

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1999/2000

(1999/C 279/01)

Notulen van de vergadering van maandag 3 mei 1999

1. Hervatting van de zitting	1
2. In memoriam	1
3. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	1
4. Samenstelling van het Parlement	2
5. Samenstelling commissies	2
6. Samenstelling fracties	2
7. Onderzoek geloofsbrieven	2
8. Ingekomen stukken	2
9. Toepassing van de Procedure Hughes	10
10. Verzoekschriften	10
11. Procedurewijzigingen	11
12. Regeling van de werkzaamheden	12
13. Spreektijd	13
14. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Féret (debat)	13
15. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Moniz (debat)	13
16. Wijziging van het Reglement: Bijlage V (debat)	13
17. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid — Europees werkgelegenheidspact (debat)	13
18. Bureau voor fraudebestrijding ***I (debat)	13
19. Kwijting (debat)	14
20. Overzicht van de bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen (debat)	14



Prijs: 88,50 EUR

(Vervolg z.o.z.)

21. Geschil EU/Verenigde Staten (verklaring van de Commissie gevolgd door een debat)	14
22. Verlaagd BTW-tarief voor zeer arbeidsintensieve diensten * (debat)	15
23. Agenda voor de volgende vergadering	15

(1999/C 279/02)

Notulen van de vergadering van dinsdag 4 mei 1999

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	17
2. Ingekomen stukken	17
3. Aan de door het Parlement aangenomen adviezen en resoluties gegeven uitvoering	18
4. Besluit inzake een verzoek om urgentverklaring	18

Verklaring van de gebruikte tekens

- * Raadplegingsprocedure
- **I Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
- **II Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
- *** Instemmingsprocedure
- ***I Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
- ***II Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
- ***III Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.

Afkortingen van de commissies

- BUIT Commissie buitenlandse zaken, veiligheids en defensiebeleid
- LAND Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
- BEGR Begrotingscommissie
- ECON Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
- ENER Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie
- EXTE Commissie externe economische betrekkingen
- JURI Commissie juridische zaken en rechten van de burger
- SOCI Commissie sociale zaken en werkgelegenheid
- REGI Commissie regionaal beleid
- VERV Commissie vervoer en toerisme
- MILI Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming
- CULT Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
- ONTW Commissie ontwikkelingssamenwerking
- OPEN Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
- INST Commissie institutionele zaken
- BCON Commissie begrotingscontrole
- VISS Commissie visserij
- REGL Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
- VROU Commissie rechten van de vrouw
- VERZ Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de fracties

- PSE Fractie van de Partij van de Europese Sociaal Democraten
- PPE Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democratische Fractie)
- ELDR Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij
- UPE Fractie Unie voor Europa
- GUE / NGL Confederale Fractie Europees Unitair Links / Noords Groen Links
- V Fractie De Groenen in het Europese Parlement
- ARE Fractie Europese Radicale Alliantie
- I-EDN Fractie van onafhankelijken voor het Europa van Nationale Staten
- NI Niet-ingeschrevenen



Inhoud (<i>vervolg</i>)	Bladzijde
5. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties)	18
6. Verklaring van de voorgedragen kandidaat voor het voorzitterschap van de Commissie (gevolgd door een debat)	19
STEMMINGEN	
7. Een noordelijke dimensie voor het Uniebeleid (artikel 52 van het Reglement)	20
8. EU en partnerlanden: ontwikkelingssamenwerking (artikel 52 van het Reglement)	20
9. Structuurfondsen (artikel 52 van het Reglement)	20
10. Structuurprogramma's / Doelstellingen 1 en 6 (1994-1999) (artikel 52 van het Reglement) ..	20
11. Duurzame stedelijke ontwikkeling (artikel 52 van het Reglement)	20
12. Cohesie en vervoer (artikel 52 van het Reglement)	20
13. Overzicht van de bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen (stemming)	20
14. Productiepotentieel fruitbomen * (procedure zonder verslag) (stemming)	20
15. Residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik * (procedure zonder verslag) (stemming)	20
16. Financiële bijstand van de Gemeenschap aan trans-Europese netwerken ***I (procedure zonder debat) (stemming)	21
17. Bescherming werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen ***I (procedure zonder debat) (stemming)	21
18. ESF ***I (procedure zonder debat) (stemming)	21
19. EFRO ***I (procedure zonder debat) (stemming)	21
20. Heffingen zware vrachtvoertuigen ***I (procedure zonder debat) (stemming)	21
21. Vrij verkeer van werknemers ***I (procedure zonder debat) (stemming)	21
22. Deelname Slovenië aan het communautaire programma voor het MKB * (procedure zonder debat) (stemming)	22
23. Gemeenschappelijk visserijbeleid: lijst van gedragingen * (procedure zonder debat) (stemming)	22
24. Interamerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn * (procedure zonder debat) (stemming)	22
25. ASEM-proces (procedure zonder debat) (stemming)	23
26. Groenboek over het radiospectrumbeleid * (procedure zonder debat) (stemming)	23
27. Witboek over de handel (procedure zonder debat) (stemming)	23
28. Geneesmiddelen (procedure zonder debat) (stemming)	23
29. Niet meer gebruikte offshore olie- en gasinstallaties (procedure zonder debat) (stemming) ..	23
30. Consumentenbeleid (1999-2001) (procedure zonder debat) (stemming)	23
31. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen (1996-2000) (procedure zonder debat) (stemming) ..	23
32. Suikers en andere voor menselijke voeding bestemde producten * (eindstemming)	24
33. Actiekader voor financiële diensten (stemming)	24
34. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Féret (stemming)	24
35. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Moniz (stemming)	24
36. Wijziging van het Reglement: Bijlage V (stemming)	24
37. Verlaagd BTW-tarief voor zeer arbeidsintensieve diensten * (stemming)	25
38. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid — Europees werkgelegenheidspact (stemming)	25
39. Kwijting (stemming)	25
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
40. Agenda	27



Inhoud (<i>vervolg</i>)	Bladzijde
41. Situatie in Kosovo (verklaringen gevolgd door een debat)	27
42. Rol van de Unie in de wereld – Gemeenschappelijke strategie ten opzichte van Rusland (debat)	27
43. Statuut van de leden (debat)	28
44. Mededeling van de Voorzitter	28
45. Raming van het Europees Parlement en de ombudsman voor het begrotingsjaar 2000 (debat)	28
46. Indiening door de Commissie van het voorontwerp van algemene begroting voor het begrotingsjaar 2000	28
47. Heffingen zware vrachtoertuigen ***II (debat)	28
48. Verkoop op afstand van financiële diensten ***I (debat)	28
49. Verkoop van en garanties voor consumptiegoederen ***III (debat)	29
50. Civiele bescherming * (debat)	29
51. Uitstoot van verontreinigende gassen door motoren van land- of bosbouwtrekkers ***I (debat)	29
52. Voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen ***III (debat)	29
53. Nieuwe medebeslissingsprocedure (debat)	29
54. Agenda voor de volgende vergadering	29

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Noordelijke dimensie Uniebeleid (artikel 52 van het Reglement) A4-0209/99 Resolutie over de mededeling van de Commissie – Een noordelijke dimensie voor het beleid van de Unie (COM(98)0589 – C4-0067/99)	31
2. EU en partnerlanden: ontwikkelingssamenwerking (artikel 52 van het Reglement) A4-0221/99 Resolutie over multilaterale handelsbetrekkingen: de Europese Unie en haar partnerlanden in het kader van de ontwikkelingssamenwerking	34
3. Structuurfondsen (artikel 52 van het Reglement) A4-0235/99 Resolutie over het negende jaarlijks verslag van de structuurfondsen (1997) (COM(98)0562 – C4-0031/99)	37
4. Structuurprogramma's / Doelstellingen 1 en 6 (1994 – 1999) (artikel 52 van het Reglement) A4-0217/99 Resolutie over het verslag van de Commissie over de herziening halverwege de looptijd van de programma's voor de doelstellingen 1 en 6 (1994-1999) (COM(98)0782 – C4-0032/99)	41
5. Duurzame stedelijke ontwikkeling (artikel 52 van het Reglement) A4-0247/99 Resolutie over de mededeling van de Commissie over een actiekader voor duurzame stedelijke ontwikkeling in de Europese Unie (COM(98)0605 – C4-0059/99)	44
6. Cohesie en vervoer (artikel 52 van het Reglement) A4-0236/99 Resolutie over de mededeling van de Commissie over cohesie en vervoer (COM(98)0806 – C4-0058/99)	48
7. Overzicht van de bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen A4-0255/99 Resolutie over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (C4-0134/99 + SEC(99)0581 – C4-0219/99)	51

8.	Productiepotentieel fruitbomen * (procedure zonder verslag)	
	Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 76/625/EEG betreffende de door de lidstaten te houden statistische enquêtes, ten einde het productiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen (COM(99)0078 — C4-0181/99 — 99/0051(CNS))	54
9.	Residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik * (procedure zonder verslag)	
	Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2377/90 houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong (COM(99)0130 — C4-0167/99 — 99/0072(CNS))	54
10.	Financiële bijstand van de Gemeenschap aan trans-Europese netwerken ***I (procedure zonder debat)	
	A4-0260/99	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(COD) — oud 98/0101(SYN))	54
11.	Bescherming werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen ***I (procedure zonder debat)	
	A4-0258/99	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen (COM(95)0310 — C4-0508/95 — 95/0235(COD) — oud 95/0235(SYN))	55
12.	ESF ***I (procedure zonder debat)	
	A4-0257/99	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(COD) — oud 98/0115(SYN))	56
13.	EFRO ***I (procedure zonder debat)	
	A4-0256/99	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(COD) — oud 98/0114(SYN))	57
14.	Heffingen zware vrachtoertuigen ***I (procedure zonder debat)	
	A4-0259/99	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtoertuigen (COM(96)0331 — C4-0027/97 — 96/0182(COD) — oud 96/0182(SYN)) . . .	57
15.	Vrij verkeer van werknemers ***I (procedure zonder debat)	
	A4-0252/99	
	I. Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (COM(98)0394 — C4-0575/98 — 98/0229(COD))	58
	Wetgevingsresolutie	60
	II. Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 68/360/EEG van de Raad inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der lidstaten en van hun familie binnen de Gemeenschap (COM(98)0394 — C4-0576/98 — 98/0230(COD))	61
	Wetgevingsresolutie	62



III. Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een raadgevend comité voor het vrije verkeer en de sociale zekerheid van communautaire werknemers en tot wijziging van de verordeningen (EEG) nr. 1612/68 en (EEG) nr. 1408/71 van de Raad (COM(98)0394 – C4-0577/98 – 98/0231(COD))	62
Wetgevingsresolutie	64
16. Deelname Slovenië aan het communautaire programma voor het MKB * (procedure zonder debat)	
A4-0203/99	
Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Slovenië aan het communautaire programma voor het midden- en kleinbedrijf (COM(99)0072 – C4-0162/99 – 99/0054(CNS))	65
Wetgevingsresolutie	66
17. Gemeenschappelijk visserijbeleid: lijst van gedragingen * (procedure zonder debat)	
A4-0192/99	
Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een lijst van gedragingen die een ernstige inbreuk vormen op de voorschriften van het gemeenschappelijk visserijbeleid (COM(99)0070 – C4-0139/99 – 99/0050(CNS))	67
Wetgevingsresolutie	68
18. Interamerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn * (procedure zonder debat)	
A4-0193/99	
Voorstel voor een beschikking van de Raad waarbij het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om tijdelijk toe te treden tot het Verdrag tot oprichting van de Interamerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn (COM(99)0092 – C4-0168/99 – 99/0058(CNS))	68
Wetgevingsresolutie	68
19. ASEM-proces (procedure zonder debat)	
A4-0197/99	
Resolutie over het werkdocument van de Commissie over perspectieven en prioriteiten voor het ASEM-proces (SEC(97)1239 – C4-0667/97)	69
20. Groenboek over het radiospectrumbeleid (procedure zonder debat)	
A4-0202/99	
Resolutie inzake het Groenboek van de Commissie over het radiospectrumbeleid in samenhang met verschillende beleidsterreinen van de Europese Gemeenschap zoals telecommunicatie, omroep, vervoer en O&O (COM(98)0596 – C4-0066/99)	72
21. Witboek over de handel (procedure zonder debat)	
A4-0241/99	
Resolutie betreffende het Witboek van de Commissie over de handel (COM(99)0006 – C4-0060/99)	74
22. Geneesmiddelen (procedure zonder debat)	
A4-0205/99	
Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de interne markt voor geneesmiddelen (COM(98)0588 – C4-0127/99)	79
23. Niet meer gebruikte offshore olie- en gasinstallaties (procedure zonder debat)	
A4-0200/99	
Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de opruiming en verwijdering van niet meer gebruikte offshore olie- en gasinstallaties (COM(98)0049 – C4-0367/98)	82
24. Consumentenbeleid (1999 – 2001) (procedure zonder debat)	
A4-0208/99	
Resolutie over de mededeling van de Commissie over een actieplan voor het consumentenbeleid 1999-2001 (COM(98)0696 – C4-0035/99)	84

25.	Gelijke kansen voor mannen en vrouwen (1996 – 2000) (procedure zonder debat)	
	A4-0194/99	
	Resolutie over het tussentijds verslag van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over de tenuitvoerlegging van het communautaire actieprogramma op de middellange termijn inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen (1996-2000) (COM(98)0770 – C4-0033/99)	88
26.	Suikers en andere voor menselijke voeding bestemde producten *	
	A4-0401/97	
	I. Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake bepaalde voor menselijke voeding bestemde suikers (COM(95)0722 – C4-0402/96 – 96/0113(CNS))	90
	Wetgevingsresolutie	90
	II. Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake honing (COM(95)0722 – C4-0403/96 – 96/0114(CNS))	91
	Wetgevingsresolutie	92
	III. Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende voor menselijke voeding bestemde vruchtensappen en bepaalde soortgelijke producten (COM(95)0722 – C4-0404/96 – 96/0115(CNS))	92
	Wetgevingsresolutie	93
	IV. Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende bepaalde voor menselijke voeding bestemde, geheel of gedeeltelijk gedehydrateerde verduurzaamde melk (COM(95)0722 – C4-0405/96 – 96/0116(CNS))	94
	Wetgevingsresolutie	95
	V. Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende voor menselijke voeding bestemde vruchtenjam of -confituur, -gelei en -marmelade alsmede kastanjepasta (COM(95)0722 – C4-0406/96 – 96/0118(CNS))	95
	Wetgevingsresolutie	95
27.	Actiekader voor financiële diensten	
	A4-0175/99	
	Resolutie over de mededeling van de Commissie: Opzetten van een actiekader voor financiële diensten (COM(98)0625 – C4-0688/98)	96
28.	Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Féret	
	A4-0210/99	
	Besluit inzake het verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Daniel Féret	100
29.	Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Moniz	
	A4-0262/99	
	Besluit inzake het verzoek om opheffing van de immuniteit van Fernando Moniz	100
30.	Wijziging van het Reglement: Bijlage V	
	A4-0216/99	
	Reglement van het Europees Parlement	101
	Besluit tot wijziging van bijlage V van het Reglement van het Europees Parlement	103
31.	Verlaagd BTW-tarief voor zeer arbeidsintensieve diensten *	
	A4-0207/99	
	Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG wat de mogelijkheid betreft, bij wijze van experiment op zeer arbeidsintensieve diensten een verlaagd BTW-tarief toe te passen (COM(99)0062 – C4-0/99 – 99/0056(CNS))	103
	Wetgevingsresolutie	105
32.	Globale richtsnoeren voor het economisch beleid – Europees werkgelegenheidspact	
	a) A4-0222/99	
	Resolutie over de aanbeveling van de Commissie voor de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lidstaten en van de Gemeenschap, opgesteld overeenkomstig artikel 103, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (COM(99)0143 – C4-0208/99)	106

b)	A4-0239/99	Resolutie over de bijdrage van het Europees Parlement aan het Europees Werkgelegenheidspact en de mededeling van de Commissie over het communautair werkgelegenheidsbeleid (COM(99)0167) (artikel 150) (ex artikel 127)	111
33. KWIJTINGEN			
a)	A4-0196/99	Resolutie over de rekeningen van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996	114
b)	A4-0201/99	Resolutie ter kennisgeving aan de Commissie van de redenen voor het uitstel van het besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1997	119
c)	A4-0199/99	I. Besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1997 Afdeling I – Parlement/bijlage Ombudsman	129
		II. Besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1997 – Afdeling IV – Hof van Justitie – Afdeling V – Rekenkamer – Afdeling VI- Deel B: Comité van de regio's	131
		III. Resolutie ter kennisgeving aan het Economisch en Sociaal Comité van de redenen voor het uitstel van het besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1997 – Afdeling VI – Deel A: Economische en Sociaal Comité	132
d)	A4-0198/99	I. Besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor het financieel beheer van het zesde Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1997	132
		II. Besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor het financieel beheer van het zevende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1997	134
		III. Resolutie met opmerkingen bij de besluiten waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor het financieel beheer van het zesde en zevende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1997	135
e)	A4-0132/99	I. Besluit tot verlening van kwijting aan de Commissie voor het beheer van de EGKS voor het begrotingsjaar 1997	135
		II. Resolutie over de financiële staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal per 31 december 1997 en over het jaarverslag van de Rekenkamer met betrekking tot de EGKS vergezeld van het antwoord van de Commissie	138
f)	A4-0163/99	I. Besluit waarbij de Raad van beheer van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden kwijting wordt verleend voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1997	139
		II. Besluit waarbij de Raad van bestuur van het Europees Centrum van de beroepsopleiding kwijting wordt verleend voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1997	140

(1999/C 279/03)

Notulen van de vergadering van woensdag 5 mei 1999*Deel I: Verloop van de vergadering*

1.	Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	160
2.	Verklaring van de Voorzitter	160
3.	Ingekomen stukken	160
4.	Vorbereiding van de Europese Raad van 3 en 4 juni – Institutionele hervorming (debat) ..	160
5.	Agenda 2000 */***II/** (debat)	161

STEMMINGEN

6.	Verkiezing van de Voorzitter van de Commissie (stemming)	161
7.	Statuut van de leden (stemming)	161
8.	Integratie milieuaspect **I (procedure zonder debat) (stemming)	162



9. Behoud en duurzaam beheer tropische bossen in ontwikkelingslanden ***I (procedure zonder debat) (stemming)	162
10. Ontwikkelingssamenwerking met Zuid-Afrika ***I (procedure zonder debat) (stemming) ..	162
11. Verkoop van en garanties voor consumptiegoederen ***III (stemming)	163
12. Voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen ***III (stemming)	163
13. Heffingen zware vrachtoertuigen ***II	163
14. Verkoop op afstand van financiële diensten ***I (stemming)	163
15. Uitstoot van verontreinigende gassen door motoren van land- of bosbouwtrekkers ***I (stemming)	163
16. Civiele bescherming * (stemming)	164
17. Geschil EU/Verenigde Staten (stemming)	164
18. Rol van de Unie in de wereld – Gemeenschappelijke strategie t.o.v. de Russische Federatie (stemming)	164
19. Raming van het Europees Parlement en de ombudsman voor het begrotingsjaar 2000 (stemming)	164
20. Nieuwe medebeslissingsprocedure (stemming)	165

EINDE VAN DE STEMMINGEN

21. Agenda 2000 */***II/***(voortzetting van het debat)	166
22. Vragenuur (vragen aan de Raad)	167
23. Agenda	168
24. Agenda 2000*/***II/***(voortzetting van het debat)	169
25. Voorwaarden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden * (debat)	169
26. Tijdelijke arbeid (debat)	169
27. Bescherming van werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen ***II (debat)	169
28. Partnerschapsovereenkomst EG/Mexico *** (debat)	169
29. Agenda voor de volgende vergadering	170

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Verkiezing van de voorzitter van de Commissie B4-0453/99 Resolutie over de voorgedragen voorzitter van de Commissie	171
2. Statuut van de leden A4-0267/99 Resolutie over het ontwerp voor een Statuut van de leden van het Europees Parlement	171
3. Integratie milieuaspect ***I (procedure zonder debat) A4-0254/99 Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake maatregelen om bij te dragen tot de reële integratie van het milieuaspect in het ontwikkelingsproces in de ontwikkelingslanden (COM(99)0036 – C4-0130/99 – 99/0020(COD) (ex 99/0020(SYN)) ... Wetgevingsresolutie	173 183
4. Behoud en duurzaam beheer tropische bossen in ontwikkelingslanden ***I (procedure zonder debat) A4-0237/99 Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende maatregelen ter bevordering van behoud en duurzaam beheer van tropische bossen en andere bossen in ontwikkelingslanden (COM(99)0041 – C4-0129/99 – 99/0015(COD)) (ex 99/0015(SYN)) .. Wetgevingsresolutie	184 191



5.	Ontwikkelingssamenwerking met Zuid-Afrika ***I (procedure zonder debat)	
	A4-0249/99	
	Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende ontwikkelingssamenwerking met Zuid-Afrika (COM(99)0124 — C4-0165/99 — 99/0070(COD)) (ex 99/0070(SYN))	192
	Wetgevingsresolutie	195
6.	Verkoop van en garanties voor consumptiegoederen ***III	
	A4-0224/99	
	Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen (3604/99 — C4-0171/99 — 96/0161(COD))	195
7.	Voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen ***III	
	A4-0225/99	
	Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/398/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen (3607/99 — C4-0154/99 — 94/0076(COD))	196
8.	Verkoop op afstand van financiële diensten ***I	
	A4-0190/99	
	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verkoop op afstand van financiële diensten aan consumenten en tot wijziging van de richtlijnen 90/619/EEG van de Raad en 97/7/EG en 98/27/EG (COM(98)0468 — C4-0647/98 — 98/0245(COD))	197
	Wetgevingsresolutie	207
9.	Uitstoot van verontreinigende gassen door motoren van land- of bosbouwtractoren ***I	
	A4-0128/99	
	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake maatregelen tegen de uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes door motoren bestemd voor het aandrijven van landbouw- of bosbouwtractoren en houdende wijziging van richtlijn 74/150/EEG van de Raad (COM(98)0472 — C4-0512/98 — 98/0247(COD))	208
	Wetgevingsresolutie	209
10.	Civiele bescherming *	
	A4-0124/99	
	Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een communautair actieprogramma voor civiele bescherming (COM(98)0768 — C4-0072/99 — 98/0354(CNS))	210
	Wetgevingsresolutie	215
11.	Geschil EU/USA	
	B4-0430, 0431, 0433 en 0435/99	
	Resolutie over het Transatlantisch Economisch Partnerschap en de handelsgeschillen tussen EU en VS over met name hormonen, bananen en geluidsdemping van vliegtuigen	215
12.	Rol van de Unie in de wereld — Gemeenschappelijke strategie t.o.v. de Russische Federatie	
	a) A4-0242/99	
	Resolutie over de rol van de Unie in de wereld: tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid in 1998	218
	b) A4-0219/99	
	Aanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad over de gemeenschappelijke strategie ten opzichte van de Russische Federatie	224
13.	Raming van het Europees Parlement en de ombudsman voor het begrotingsjaar 2000	
	A4-0227/99	
	Resolutie over de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Europees Parlement en de raming van de ontvangsten en uitgaven van de ombudsman voor het begrotingsjaar 2000	227
14.	Nieuwe medebeslissingsprocedure	
	A4-0206/99	
	Resolutie over de gemeenschappelijke verklaring over de wijze van uitvoering van de nieuwe medebeslissingsprocedure (art. 251 EG-Verdrag)	229

Notulen van de vergadering van donderdag 6 mei 1999*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	247
2. Ingekomen stukken	247
3. Kredietoverschrijvingen	247
4. Schengen (debat)	250
5. Juridische aspecten van de elektronische handel ***I (debat)	251

STEMMINGEN

6. Zoönoses ***I (stemming)	251
7. IDA ***I/**II (stemming)	252
8. ALTENER II ***I (stemming)	252
9. Energie-efficiëntie ***I (stemming)	252
10. Organisatie van de arbeidstijd ***I (stemming)	252
11. Arbeidstijd van rijdend personeel ***I (stemming)	252
12. Werktijden van zeevarenden ***I (stemming)	252
13. Milieukeuren ***I (stemming)	252
14. Afgedankte voertuigen ***I (stemming)	252
15. Brandstofverbruik ***I (stemming)	253
16. Verbranding van afval ***I (stemming)	253
17. Milieubeheer- en milieuauditsysteem ***I (stemming)	253
18. LIFE ***I (stemming)	253
19. BTW op telecommunicatiediensten * (procedure zonder debat) (stemming)	253
20. Bureau voor fraudebestrijding: interinstitutioneel akkoord (procedure zonder debat) (stemming)	253
21. Bureau voor fraudebestrijding ***I (stemming)	253
22. Agenda 2000 (stemming)	254
23. Heffingen zware vrachtoertuigen ***II	257
24. Bescherming van werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen ***II (stemming) ..	257
25. Juridische aspecten van de elektronische handel ***I (stemming)	257
26. Partnerschapsovereenkomst EG/Mexico *** (stemming)	258
27. Voorwaarden voor de uitoefening van de uitvoeringsbevoegdheden van de Commissie * (stemming)	258
28. Situatie in Kosovo (stemming)	258
29. Voorbereiding van de Europese Raad – Institutionele hervorming (stemming)	258

EINDE VAN DE STEMMINGEN

ACTUALITEITENDEBAT

30. Oost-Timor (debat)	261
31. Vredesproces in het Midden-Oosten (debat)	261
32. Mensenrechten (debat)	261
33. Situatie op de Comoren (debat)	261
34. Kerncentrale van Temelín (debat)	262
35. Oost-Timor (stemming)	262



Inhoud (<i>vervolg</i>)	Bladzijde
36. Vredesproces in het Midden-Oosten (stemming)	262
37. Mensenrechten (stemming)	262
38. Situatie op de Comoren (stemming)	263
39. Kerncentrale van Temelín (stemming)	263
EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT	
STEMMINGEN	
40. Schengen (stemming)	264
41. Tijdelijke arbeid (stemming)	264
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
42. Erkenning van diploma's voor bepaalde beroepswerkzaamheden ***III (debat)	264
43. Statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten ***III (debat)	265
44. Insolventie (debat)	265
45. Legale interceptie van telecommunicatieverkeer * (debat)	265
46. Agenda voor de volgende vergadering	265

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Zoönoses ***I	
<p>Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 92/117/EEG inzake maatregelen voor de bescherming tegen bepaalde zoönoses en bepaalde zoönoseverwekkers bij dieren en in producten van dierlijke oorsprong ten einde door voedsel overgedragen infecties en vergiftigingen te voorkomen (COM(99)0004 – C4-0068/99 – 99/0003(COD) – ex 99/0003(SYN))</p>	266
2. IDA ***I/***II	
<p>Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 – C4-0067/98 – 97/0341(COD) – ex 97/0341(SYN)) en houdende bevestiging van het besluit van het Europees Parlement inzake het gemeenschappelijk standpunt (EG) nr. 9/99, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (13491/2/98 – C4-0012/99 – 97/0341(COD) – ex 97/0341(SYN))</p>	267
3. ALTENER II ***I	
<p>Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van hernieuwbare energiebronnen in de Gemeenschap (1998 – 2002) (ALTENER II) (COM(97)0550 – C4-0071/98 – 97/0370(COD) – ex 97/0370(SYN))</p>	268
4. Energie-efficiëntie ***I	
<p>Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie (1998-2002) (COM(97)0550 – C4-0072/98 – 97/0371(COD) – ex 97/0371(SYN))</p>	268
5. Organisatie van de arbeidstijd ***I	
<p>Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 93/104/EG betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd om de van deze richtlijn uitgesloten sectoren en activiteiten te bestrijden (COM(98)0662 – C4-0715/98 – 98/0318(COD) – ex 98/0318 (SYN))</p>	269

6.	Arbeidstijd van rijdend personeel ***I	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de organisatie van de arbeidstijd van rijdend personeel in het wegvervoer en eigen rijders (COM(98) 0662-C4-0716/98 – 98/0319(COD) – ex 98/0319(SYN))	270
7.	Werktijden van zeevarenden ***I	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de handhaving van de werktijden van zeevarenden aan boord van schepen die havens in de Gemeenschap aandoen (COM(98)0662 – C4-0717/98 – 98/0321(COD) – ex 98/0321(SYN))	271
8.	Milieukeuren ***I	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren (COM(96)0603 – C4-0157/97 – 96/0312 (COD) – ex 96/0312(SYN))	271
9.	Afgedankte voertuigen ***I	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende afgedankte voertuigen (COM(97)0358 – C4-0639/97 – 97/0194 (COD) – ex 97/0194(SYN))	272
10.	Brandstofverbruik ***I	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de beschikbaarheid van consumenteninformatie over het brandstofverbruik bij de verhandeling van nieuwe personenauto's (COM(98)0489 – C4-0569/98 – 98/0272 (COD) – ex 98/0272 (SYN))	273
11.	Verbranding van afval ***I	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verbranding van afval (COM(98)0558 – C4-0668/98 – 98/0289(COD) – ex 98/0289(SYN))	274
12.	Milieubeheer- en milieuauditsysteem ***I	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (COM(98)0622- C4-0683/98 – 98/0303(COD) – ex 98/0303(SYN))	274
13.	LIFE ***I	
	Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het financieringsinstrument voor het milieu (Life) (COM(98)0720 – C4-0074/99 – 98/0336(COD) – ex 98/0336(SYN))	275
14.	BTW op telecommunicatiediensten *	
	A4-0266/99	
	Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de regeling inzake de belasting over de toegevoegde waarde die van toepassing is op telecommunicatiediensten (COM(97)0004 – C4-0100/97 – 97/0030(CNS))	276
	Wetgevingsresolutie	278
15.	Bureau voor fraudebestrijding: interinstitutioneel akkoord (procedure zonder debat)	
	A4-0263/99	
	Resolutie over het ontwerp voor een interinstitutioneel akkoord betreffende het interne onderzoek door het Bureau voor fraudebestrijding (COM(99)0140 – C4-0184/99)	279
16.	Bureau voor fraudebestrijding ***I	
	A4-0240/99	
	Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de door het Bureau voor fraudebestrijding verrichte onderzoeken (COM(99)0140 – C4-0180/99 – 98/0329(COD))	280
	Wetgevingsresolutie	291

17. AGENDA 2000 ***/**II/*	
a) A4-0264/99	
Besluit betreffende het ontwerp voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (6959/1/99/REV 1 – C4-0215/99 – 98/0090(AVC))	292
b) A4-0246/99	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (6405/01/99 – C4-0182/99 – 98/0114(COD))	292
c) A4-0250/99	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (6406/1/99 – C4-0183/99 – 98/0115(COD))	294
d) A4-0265/99	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (12254/2/98 – C4-0006/99 – 98/0101(COD) – voormalig 98/0101(SYN))	296
e) A4-0230/99	
Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de opstelling van nieuwe financiële vooruitzichten voor de periode 2000-2006 (COM(98)0164 – C4-0304/98) en over het verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Interinstitutioneel akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure, voorstellen met het oog op de verlenging van dit Akkoord (COM(98)0165 – C4-0305/98)	302
f) A4-0218/99	
Besluit betreffende het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) 1164/94 tot oprichting van een cohesiefonds (6958/1/99 – C4-0195/99 – 98/0104(AVC))	320
g) A4-0228/99	
Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van bijlage II van verordening (EG) 1164/94 tot oprichting van een cohesiefonds (COM(98)0130 – C4-0312/98 – 98/0118(CNS))	320
Wetgevingsresolutie	321
h) A4-0244/99	
I. Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0131 – C4-0288/98 – 98/0116(CNS))	321
Wetgevingsresolutie	324
II. Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0728 – C4-0101/99 – 98/0347(CNS))	325
Wetgevingsresolutie	361
i) A4-0191/99	
Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaat-landen in het kader van de pretoetredingsstrategie (COM(98)0551 – C4-0606/98 – 98/0094(CNS))	362
Wetgevingsresolutie	364
j) A4-0214/99	
Voorstel voor een verordening van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode (COM(98)0153 – C4-0244/98 – 98/0100(CNS))	365
Wetgevingsresolutie	365
k) A4-0238/99	
Voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van een Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (COM(98)0138 – C4-0301/98 – 98/0182(CNS))	366
Wetgevingsresolutie	373

l)	A4-0146/99	
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2728/94 tot instelling van een Garantiefonds (COM(98)0168 – C4-0302/98 – 98/0117(CNS))	373
m)	A4-0229/99	
	Voorstel voor een verordening van de Raad inzake steun voor plattelandsonwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (COM(98)0158 – C4-0297/98 – 98/0102(CNS))	374
	Wetgevingsresolutie	375
n)	A4-0213/99	
	Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(98)0158 – C4-0298/98 – 98/0112(CNS))	376
	Wetgevingsresolutie	376
o)	A4-0231/99	
	Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(98)0158 – C4-0299/98 – 98/0113(CNS))	376
	Wetgevingsresolutie	377
p)	A4-0212/99	
	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (COM(98)0158 – C4-0294/98 – 98/0109(CNS))	377
	Wetgevingsresolutie	380
q)	A4-0232/99	
	I. Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten (COM(98)0158 – C4-0295/98 – 98/0110(CNS))	380
	Wetgevingsresolutie	381
	II. Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3950/92 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten (COM(98)0158 – C4-0296/98 – 98/0111(CNS))	381
	Wetgevingsresolutie	382
r)	A4-0215/99	
	I. Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1766/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 2731/75 tot vaststelling van de standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge, gerst, maïs en durumtarwe (COM(98)0158 – C4-0292/98 – 98/0107(CNS))	382
	Wetgevingsresolutie	383
	II. Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (COM(98)0158 – C4-0293/98 – 98/0108(CNS))	383
	Wetgevingsresolutie	384
s)	A4-0223/99	
	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (COM(98)0370 – C4-0497/98 – 98/0126(CNS))	385
	Wetgevingsresolutie	386
18.	Bescherming van werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen ***II	
	A4-0155/99	
	Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt (EG) nr. 13/1999, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve atmosferen gevaar kunnen lopen (vijftiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1 van richtlijn 89/391/EEG) (13836/4/98 – C4-0003/99 – 95/0235(COD))	386



19. Juridische aspecten van de elektronische handel ***I	
A4-0248/99	
Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde juridische aspecten van de elektronische handel in de interne markt (COM(98)0586 — C4-0020/99 — 98/0325(COD))	389
Wetgevingsresolutie	403
20. Partnerschapsovereenkomst EG/Mexico ***	
A4-0220/99	
Besluit betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds (COM(97)0527 — 11618/97+11620/97+COR 1 — C4-0023/98 — 97/0289(AVC)) (Instemmingsprocedure)	404
21. Voorwaarden voor de uitoefening van de uitvoeringsbevoegdheden van de Commissie *	
A4-0169/99	
Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (COM(98)0380 — C4-0501/98 — 98/0219(CNS))	404
Wetgevingsresolutie	411
22. Situatie in Kosovo	
B4-0443, 0444, 0445, 0454 en 0485/99	
Resolutie over Kosovo	411
23. Voorbereiding van de Europese Raad van 3 en 4 juni te Keulen — Institutionele hervormingen	
a) B4-0437, 0440 en 0442/99	
Resolutie over de voorbereiding van de Europese Raad in Keulen op 3 en 4 juni 1999	414
b) B4-0428/99	
Resolutie over de methode en het tijdschema voor de volgende institutionele hervorming	416
24. Oost-Timor	
B4-0459, 0467, 0470, 0474, 0478, 0494 en 0510/99	
Resolutie over de situatie in Oost-Timor	418
25. Vredesproces in het Midden-Oosten	
B4-0460, 0479, 0486, 0488, 0495 en 0503/99	
Resolutie over het vredesproces in het Midden-Oosten en de afloopdatum 4 mei 1999	420
26. Mensenrechten	
a) B4-0461, 0473, 0475, 0480, 0496 en 0502/99	
Resolutie over doodstraf en instelling van een wereldwijd moratorium van terechtstellingen	421
b) B4-0465, 0481, 0490, 0493 en 0509/99	
Resolutie over het proces van de heer Öcalan en de toekomst van de Koerdische kwestie in Turkije	422
c) B4-0462, 0491 en 0506/99	
Resolutie over misbruik van de rechtspraak door de politiek in Maleisië	423
d) B4-0463, 0468, 0477, 0482, 0497 en 0504/99	
Resolutie over de mensenrechtensituatie in Djibouti	424
e) B4-0466, 0469, 0476, 0483, 0498 en 0501/99	
Resolutie over de ratificatie van het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof	425
27. Situatie op de Comoren	
B4-0487, 0507 en 0508/99	
Resolutie over de staatsgreep op de Comoren	426
28. Kerncentrale van Temelin	
B4-0457, 0464, 0484, 0489, 0499, 0500 en 0505/99	
Resolutie over de Tsjechische kerncentrale in Temelín (Tsjechische Republiek)	427

29. Schengen B4-0429/99 Resolutie over het Schengen-acquis	429
30. Tijdelijke arbeid A4-0261/99 Resolutie over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten kaderovereenkomst inzake tijdelijke arbeid (COM(99)0203 — C4-0220/99)	430
BIJLAGE: Gedragscode voor de tenuitvoerlegging van de diverse sectoren van het structuurbeleid door de Commissie	488

(1999/C 279/05)

Notulen van de vergadering van vrijdag 7 mei 1999

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	491
2. Ingekomen stukken	491
3. Verzoekschriften	492
4. Bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren * (procedure zonder verslag) (stemming) ..	492
5. Statuut van de ambtenaren en andere personeelsleden * (procedure zonder verslag) (stemming)	493
6. Heffingen zware vrachtoertuigen ***II (stemming)	493
7. Erkenning van diploma's voor bepaalde beroepswerkzaamheden ***III (stemming)	493
8. Statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten ***III (stemming)	493
9. Legale interceptie van telecommunicatieverkeer * (stemming)	493
10. Insolventie (stemming)	493
11. Heffingen zware vrachtoertuigen ***II (stemming)	494
12. Aardappelzetmeel * (procedure zonder verslag) (debat en stemming)	494
13. EXPO 2000 Hannover (debat en stemming)	494
14. Europese textielmarkt (debat en stemming)	494
15. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Coelho	495
16. Samenstelling commissies	495
17. Onderzoek geloofsbrieven	495
18. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)	495
19. Goedkeuring van de notulen van de huidige vergadering	495
20. Rooster van de volgende vergaderingen	495
21. Onderbreking van de zitting	495

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren * (procedure zonder verslag) Voorstel voor een verordening (EGKS, EG, Euratom) van de Raad tot opnemng van de vergoedingen voor Oostenrijk, Finland en Zweden in artikel 13 van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen betreffende de bedragen van de dagvergoeding voor dienstreizen binnen het Europese grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie (COM(99)0133 — C4-0226/99 — 99/0076(CNS))	496
2. Statuut van de ambtenaren en andere personeelsleden * (procedure zonder verslag) Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG, Euratom, EGKS), nr. 259/68 tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen (COM(99)0102 — C4-0159/99 — 99/0065(CNS))	496



3.	Erkenning van diploma's voor bepaalde beroepswerkzaamheden ***III	
	A4-0253/99	
	Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een regeling voor de erkenning van diploma's betreffende beroepswerkzaamheden die binnen de werkingssfeer van de liberaliseringsrichtlijnen en van de richtlijnen houdende overgangsmaatregelen vallen en tot aanvulling van het algemene stelsel van erkenning van diploma's (3612/99 – C4-0209/99 – 96/0031(COD))	496
4.	Statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten ***III	
	A4-0226/99	
	Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van de Verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen de lidstaten, strekkende tot beperking van de te verstrekken gegevens (3608/99 – C4-0172/99 – 97/0155(COD))	497
5.	Legale interceptie van telecommunicatieverkeer *	
	A4-0243/99	
	Ontwerpresolutie van de Raad inzake de legale interceptie van telecommunicatieverkeer met betrekking tot nieuwe technologieën (10951/2/98 – C4-0052/99 – 99/0906(CNS))	498
	Wetgevingsresolutie	498
6.	Insolventie	
	A4-0234/99	
	Resolutie over het Verdrag betreffende insolventieprocedures	499
7.	Heffingen zware vrachtoertuigen ***II	
	A4-0245/99	
	Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtoertuigen (13651/3/98 – C4-0037/99 – 96/0182(COD))	500
8.	Aardappelzetmeel * (procedure zonder verslag)	
	Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1868/94 tot vaststelling van een contingentenregeling voor de productie van aardappelzetmeel (COM(99)0173 – C4-0214/99 – 99/0088(CNS))	501
9.	EXPO 2000 Hannover	
	A4-0195/99	
	Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de deelneming van de Europese Unie aan de „Expo 2000 Hannover” (COM(99)0131 – C4-0153/99)	501
10.	Europese textielmarkt	
	B4-0455/99	
	Resolutie over textieldumping door derde landen	504

Maandag, 3 mei 1999

I*(Mededelingen)***EUROPEES PARLEMENT**

ZITTING 1999-2000

Vergaderingen van 3 t/m 7 mei 1999
HUIS VAN EUROPA – STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 3 MEI 1999

(1999/C 279/01)

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.05 uur geopend.)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 16 april 1999 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. In memoriam

De Voorzitter gedenkt namens het Parlement de heer Hans Peters, voormalig ondervoorzitter van het Parlement, die vorige week is overleden.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht.

3. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering*Het woord wordt gevoerd door:*

— mevrouw Maes, die protest aantekent tegen het feit dat geen toestemming is verleend voor een door haar aangevraagde werkbijeenkomst in de gebouwen van het Parlement over het vredesproces in Baskenland (de Voorzitter antwoordt dat haar de bezoekerszaal ter beschikking was gesteld en dat niets haar belette deze werkbijeenkomst te houden);

— de heer Corbett, die verwijst naar de nieuwe bepalingen van het Reglement en meer in het bijzonder naar artikel 9, lid 3 ervan, waarin ieder onderscheid tussen categorieën oud-leden van het Europees Parlement wordt uitgesloten; hij wenst dat alle betrokken oud-leden hiervan op de hoogte worden gesteld

(de Voorzitter antwoordt dat het Bureau zich reeds hierover heeft gebogen, doch dat het niet mogelijk is alle betrokkenen een schrijven te doen toekomen; hij verklaart zich evenwel bereid het probleem opnieuw aan het Bureau voor te leggen, mocht de spreker zulks wensen);

— de heer Evans, die verwijst naar de derde aanslag op minderheden die vrijdag 30 april 1999 in Londen is gepleegd en de Voorzitter verzoekt de gewonden en de families van de slachtoffers een blijk van medeleven te doen toekomen (de Voorzitter zegt toe dit te zullen doen);

— mevrouw Lienemann, die protesteert tegen het feit dat de Raad heeft besloten het personeel van het secretariaat van de Schengengroep in zijn eigen secretariaat op te nemen, zonder daarvoor van de procedure van de vergelijkende onderzoeken gebruik te maken; zij vraagt wat de Voorzitter voornemens is te doen met het oog op de inachtneming van de in het Statuut vastgelegde regelgeving (de Voorzitter antwoordt dat hij nadere informatie zal inwinnen bij de Raad en dat het aan de fracties van het nieuwe Parlement is om de noodzakelijke stappen te ondernemen);

— mevrouw Eriksson, die zich allereerst aansluit bij de woorden van de heer Evans en vervolgens vraagt waarom de expositie „Ecce homo” die zij wilde organiseren, is geannuleerd (de Voorzitter antwoordt dat de quaestoren geen toestemming hebben gegeven voor deze expositie, aangezien zij van oordeel waren dat hiermede in strijd met de gevoelens van een deel van het Parlement werd gehandeld);

— mevrouw Kokkola, die naar aanleiding van een raket die een bus in Kosovo heeft getroffen en waarbij 60 mensen om het leven zijn gekomen, wenst dat de Voorzitter de families van de slachtoffers een blijk van medeleven doet toekomen (de Voorzitter antwoordt dat op de agenda een punt over de situatie in Kosovo staat ingeschreven en dat zij in dat kader desgewenst het woord kan voeren);

Maandag, 3 mei 1999

— de heer Fabre-Aubrespy, die zich verzet tegen de goedkeuring van de notulen, aangezien de Voorzitter een motie van afkeuring jegens de Commissie niet-ontvankelijk had verklaard (deel I, punt 2) op een zijns inziens onjuiste rechtsgrondslag; hij wenst dat dit punt van de notulen ter goedkeuring aan het Parlement wordt voorgelegd (de Voorzitter antwoordt dat de goedkeuring van de notulen inhoudt dat deze naar behoren het verloop van de vergadering weergeven en niet is bedoeld om terug te komen op genomen besluiten, met name die welke niet ter goedkeuring aan het Parlement zijn voorgelegd);

— de heer Svensson, die terugkomt op het antwoord van de Voorzitter op de opmerking van mevrouw Eriksson en vraagt waarom wel toestemming is verleend voor een expositie tegen abortus (de Voorzitter antwoordt dat de door het Parlement vastgestelde regelgeving in dit geval in acht is genomen);

— de heer Janssen van Raay, die mededeelt bij het Gerecht van eerste aanleg een procedure te hebben aangespannen tegen het besluit van de quaestoren inzake de aanwezigheid op het moment van de hoofdelijke stemmingen en die zich afvraagt wie de werking van de leden bepaalt, de leden zelf of het Bureau.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

4. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat mevrouw Mosiek-Urbahn is benoemd tot minister van Sociale Zaken van de deelstaat Hessen met ingang van 22 april 1999.

Hij wenst haar geluk met haar benoeming.

Hij voegt eraan toe dat de Duitse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat mevrouw Mosiek-Urbahn met ingang van 23 april 1999 is vervangen door de heer Michael Gahler.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega en wijst op het bepaalde in artikel 7, lid 4 van het Reglement.

5. Samenstelling commissies

Op verzoek van de ELDR-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Pohjamo in de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling.

6. Samenstelling fracties

De Voorzitter deelt mede dat de heer De Gaulle niet langer is aangesloten bij de I-EDN-Fractie en vanaf 19 april 1999 tot de niet-ingeschrevenen behoort.

De heer Duhamel voert het woord.

7. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteten bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Ramirez-Heredia, mevrouw Ilivitzky en de heer Pohjamo.

8. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) *van de Raad:*

aa) *verzoeken om advies:*

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1868/94 tot vaststelling van een contingentenregeling voor de productie van aardappelzetmeel (COM(99)0173 — C4-0214/99 — 99/0088(CNS))

verwezen naar:

ten principale: LAND

voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 36 EG-Verdrag, Art. 37 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (6959/1/99 — C4-0215/99 — 98/0090(AVC))

verwezen naar:

ten principale: REGI

voor advies: LAND, BEGR, ONDE, WERK, VERV, MILI, CULT, BCON, VISS, VROU

rechtsgrondslag: Art. 161 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad inzake de goedkeuring, namens de Gemeenschap, van wijzigingen op de bijlagen bij het Verdrag ter bescherming van het mariene milieu in het Oostzeegebied (Verdrag van Helsinki) (COM(99)0128 — C4-0218/99 — 99/0077(CNS))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: LAND, VERV

rechtsgrondslag: Art. 174, lid 4 EG-Verdrag, Art. 300, leden 2 en 3, eerste alinea EG-Verdrag;

ab) *het volgende document:*

— Verslag van de Raad aan het Europees Parlement over de voornaamste aspecten en fundamentele keuzen van het GBVB, met inbegrip van de financiële gevolgen voor de begroting van de Gemeenschappen (punt L van het Interinstitutioneel Akkoord over de financiering van het GBVB) (7051/99 — C4-0213/99)

verwezen naar:

ten principale: BUIT

voor advies: BEGR, EXTE, ONTW

beschikbare talen: alle behalve: EL, SV

Maandag, 3 mei 1999

b) van de Commissie:

ba) overzicht van de wetgevingsvoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam gevolgen heeft (SEC(99)0581 — C4-0219/99) en met name de volgende wetgevingsvoorstellen voor de vergaderperiode van mei, waarop thans de medebeslissingsprocedure van toepassing is:

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen (COM(95)0310 — C4-0508/95 — 95/0235(COD))

verwezen naar:
ten principale: WERK
voor advies: BEGR, ECON

rechtsgrondslag: Art. 137, lid 2 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtoertuigen (COM(96)0331 — C4-0027/97 — 96/0182(COD))

verwezen naar:
ten principale: VERV
voor advies: ECON, MILI

rechtsgrondslag: Art. 71 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(COD))

verwezen naar:
ten principale: BEGR
voor advies: ECON, ONDE, REGI, VERV, BCON

rechtsgrondslag: Art. 156 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(COD))

verwezen naar:
ten principale: REGI
voor advies: LAND, BEGR, ONDE, WERK, VERV, MILI, CULT, BCON, VROU

rechtsgrondslag: Art. 162 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(COD))

verwezen naar:
ten principale: WERK
voor advies: BEGR, REGI, BCON, VISS, VROU

rechtsgrondslag: Art. 148 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening (EG, Euratom) van het Europees Parlement en de Raad tot oprichting van een Europees Bureau voor fraude-bestrijding (COM(98)0717 — C4-0712/98 — 98/0329(COD))

verwezen naar:
ten principale: BCON
voor advies: BEGR, JURI, OPEN

rechtsgrondslag: Art. 280, lid 4 EG-Verdrag, Art. 203 EURATOM;

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende maatregelen ter bevordering van behoud en duurzaam beheer van tropische bossen en andere bossen in ontwikkelingslanden (COM(99)0041 — C4-0129/99 — 99/0015(COD))

verwezen naar:
ten principale: ONTW
voor advies: BEGR, MILI

rechtsgrondslag: Art. 130 S, lid 1 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake maatregelen om bij te dragen tot de reële integratie van het milieuaspect in het ontwikkelingsproces in de ontwikkelingslanden (COM(99)0036 — C4-0130/99 — 99/0020(COD))

verwezen naar:
ten principale: ONTW
voor advies: BEGR, MILI

rechtsgrondslag: Art. 175 EG-Verdrag, Art. 179 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende ontwikkelingssamenwerking met Zuid-Afrika (COM(99)0124 — C4-0165/99 — 99/0070(COD))

verwezen naar:
ten principale: ONTW
voor advies: BUIT, BEGR, EXTE, BCON

rechtsgrondslag: Art. 179 EG-Verdrag;

bb) voorstellen en/of mededelingen:

— Aanbeveling van de Commissie voor de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lidstaten en de Gemeenschap (COM(99)0143 — C4-0208/99)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: WERK

rechtsgrondslag: Art. 99 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame (gecodificeerde versie) (COM(99)0113 — C4-0212/99 — 99/0090(COD))

verwezen naar:
ten principale: JURI
voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 95 EG-Verdrag;

Maandag, 3 mei 1999

— Mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad: Gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam voor de lopende wetgevende procedures (SEC(99)0581 — C4-0219/99)

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: betrokken commissies

beschikbare talen: FR, DE, EN

— Voorstel voor een richtlijn betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten kaderovereenkomst inzake tijdelijke arbeid (COM(99)0203 — C4-0220/99)

verwezen naar:

ten principale: WERK

rechtsgrondslag: Protocol nr. 14 bij het EG-Verdrag

— Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de invoering van goede klinische praktijk bij de uitvoering van klinische proeven op geneesmiddelen voor gebruik bij de mens (COM(99)0193 — C4-0223/99 — 97/0197(COD))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: BEGR, ONDE

rechtsgrondslag: Art. 95 EG-Verdrag;

bc) advies inzake de amendementen van het Europees Parlement:

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair initiatief ten behoeve van het evenement „Culturele Hoofdstad van Europa” (COM(99)0154 — C4-0216/99 — 97/0290(COD))

verwezen naar:

ten principale: CULT

rechtsgrondslag: Art. 151 EG-Verdrag;

bd) voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 3/99 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1999 (SEC(99)0574 — C4-0205/99)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 11/99 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1999 (SEC(99)0563 — C4-0206/99)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/99 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel A — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1999 (SEC(99)0573 — C4-0207/99)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 14/99 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1999 (SEC(99)0651 — C4-0221/99)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/99 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1999 (SEC(99)0648 — C4-0222/99)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

c) van de Europese Centrale Bank:

— Jaarverslag 1998 (C4-0211/99)

verwezen naar:

ten principale: ECON

d) van de parlementaire commissies:

da) verslagen:

— Besluit tot verlening van kwijting aan de Commissie voor het beheer van de EGKS voor het begrotingsjaar 1997 — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Blak

(A4-0132/99)

— Verslag over de speciale jaarverslagen van de Rekenkamer over de financiële staten van de gedecentraliseerde organen (PB C 406 van 28 december 1998) (C4-0053/99) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Kellett-Bowman

(A4-0163/99)

— *** I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verkoop op afstand van financiële diensten aan consumenten en tot wijziging van de richtlijnen 90/619/EEG van de Raad en 97/7/EG en 98/27/EG (COM(98)0468 — C4-0647/98 — 98/0245(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: mevrouw Oomen-Ruijten

(A4-0190/99)

— * Tweede verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaat-landen in het kader van de pretoetredingsstrategie (Procedure Hughes) (COM(98)0551 — C4-0606/98 — 98/0094(CNS)) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Barón Crespo

(A4-0191/99)

Maandag, 3 mei 1999

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een lijst van gedragingen die een ernstige inbreuk vormen op de voorschriften van het gemeenschappelijk visserijbeleid (COM(99)0070 — C4-0139/99 — 99/0050(CNS)) — Commissie visserij

Rapporteur: de heer Teverson
(A4-0192/99)

— * Verslag over het voorstel voor een beschikking van de Raad waarbij het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om tijdelijk toe te treden tot het Verdrag tot oprichting van de Interamerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn (COM(99)0092 — C4-0168/99 — 99/0058(CNS)) — Commissie visserij

Rapporteur: mevrouw Fraga Estévez
(A4-0193/99)

— Verslag over het tussentijds verslag van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over de tenuitvoerlegging van het communautaire actieprogramma op middellange termijn inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen (1996-2000) (COM(98)0770 — C4-0033/99) — Commissie rechten van de vrouw

Rapporteur: mevrouw Gröner
(A4-0194/99)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de deelneming van de Europese Unie aan „EXPO 2000 HANNOVER” (COM(99)0131 — C4-0153/99) — Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media

Rapporteur: de heer Hoppenstedt
(A4-0195/99)

— Verslag over de rekeningen van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Elles
(A4-0196/99)

— Verslag over het werkdocument van de Commissie over perspectieven en prioriteiten voor het ASEM-proces (SEC(97)1239 — C4-0667/97) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Tatarella
(A4-0197/99)

— Verslag over het verlenen van kwijting aan de Commissie voor het financieel beheer van het zesde en zevende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1997 (COM(98)0442) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Wynn
(A4-0198/99)

— Verslag over het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting voor het begrotingsjaar 1997 — Afdeling I — Europees Parlement/Bijlage Ombudsman; Afdeling IV — Hof van Justitie; Afdeling V — Rekenkamer; Afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité en Comité van de regio's (SEC(98)0521 — C4-0353/98) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Fabra Vallés
(A4-0199/99)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de opruiming en verwijdering van niet meer gebruikte offshore olie- en gasinstallaties (COM(98)0049 — C4-0367/98) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: mevrouw Grossetête
(A4-0200/99)

— Verslag over uitstel van het verlenen van kwijting aan de Commissie voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1997 (SEC(98)0519 — C4-0350/98)

Rapporteur: de heer Brinkhorst
(A4-0201/99)

— Verslag over het Groenboek over het radiospectrumbeleid in samenhang met verschillende beleidsterreinen van de Europese Gemeenschap zoals telecommunicatie, omroep, vervoer en O & O (COM(98)0596 — C4-0066/99) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Camisón Asensio
(A4-0202/99)

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatierraad inzake de deelname van Slovenië aan het communautaire programma voor het midden- en kleinbedrijf (COM(99)0072 — C4-0162/99 — 99/0054(CNS)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: mevrouw Carlsson
(A4-0203/99)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over een krachtiger integratie van het milieu binnen het energiebeleid van de Gemeenschap (COM(98)0571 — C4-0040/99) — Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie

Rapporteur: de heer Chichester
(A4-0204/99)

— Verslag over de mededeling van de Commissie betreffende de interne markt voor geneesmiddelen (COM(98)0588 — C4-0127/99) — (Procedure Hughes) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: mevrouw Read
(A4-0205/99)

— Verslag over de gemeenschappelijke verklaring over de wijze van uitvoering van de nieuwe medebeslissingsprocedure (Art. 251 EGV) (C4-0152/99) — Commissie institutionele zaken

Rapporteur: de heer Manzella
(A4-0206/99)

Maandag, 3 mei 1999

— * Verslag over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG wat de mogelijkheid betreft, bij wijze van experiment, op zeer arbeidsintensieve diensten een verlaagd BTW-tarief toe te passen (Procedure Hughes) (COM(99)0062 — C4-0169/99 — 99/0056(CNS)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: mevrouw Thyssen
(A4-0207/99)

— Verslag over de mededeling van de Commissie over het actieplan voor het consumentenbeleid 1999-2001 (COM(98)0696 — C4-0035/99) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: de heer Whitehead
(A4-0208/99)

— Verslag over de mededeling van de Commissie over een noordelijke dimensie voor het beleid van de Unie (Procedure Hughes) (COM(98)0589 — C4-0067/99) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: mevrouw Matikainen-Kallström
(A4-0209/99)

— Verslag over het verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Daniel Féret — Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten

Rapporteur: de heer Wijsenbeek
(A4-0210/99)

— Verslag tot schrapping van artikel 5 en tot wijziging van artikel 22, lid 2 van het Reglement van het Europees Parlement — Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten

Rapporteur: de heer Brendan P. Donnelly
(A4-0211/99)

— * Tweede verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (COM(98)0158 — C4-0294/98 — 98/0109(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling

Rapporteur: de heer Garot
(A4-0212/99)

— * Tweede verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(98)0158 — C4-0298/98 — 98/0112(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling

Rapporteur: de heer Mulder
(A4-0213/99)

— * Tweede verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode (COM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling

Rapporteur: de heer Sonneveld
(A4-0214/99)

— * Verslag

I. over het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (COM(98)0158 — C4-0293/98 — 98/0108(CNS)) en

II. het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1766/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 2731/75 tot vaststelling van de standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge, gerst, maïs en durumtarwe (COM(98)0158 — C4-0292/98 — 98/0107 (CNS)); — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling

Rapporteur: de heer Fantuzzi
(A4-0215/99)

— Verslag tot wijziging van bijlage V van het Reglement van het Europees Parlement — Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten

Rapporteur: de heer Fayot
(A4-0216/99)

— Verslag over het verslag van de Commissie over de herziening halverwege de looptijd van de programma's voor de doelstellingen 1 en 6 (1994-1999) (COM(98)0782 — C4-0032/99) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Baggioni
(A4-0217/99)

— *** Aanbeveling betreffende het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (6958/1/99 — C4-0195/99 — 98/0104(AVC)) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Gerard Collins
(A4-0218/99)

— Verslag met een ontwerp-aanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad over de gemeenschappelijke strategie ten opzichte van de Russische Federatie — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Spencer
(A4-0219/99)

— *** Aanbeveling betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds (COM(97)0527 — C4-0023/98 — 97/0289(AVC)) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: mevrouw Miranda de Lage
(A4-0220/99)

— Verslag over multilaterale handelsbetrekkingen: de Europese Unie en haar partnerlanden in het kader van de ontwikkelingssamenwerking — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Smith
(A4-0221/99)

Maandag, 3 mei 1999

— Verslag over de aanbeveling van de Commissie voor de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lidstaten en van de Gemeenschap, opgesteld overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (Procedure Hughes) (COM(99)0143 — C4-0208/99) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Fourçans
(A4-0222/99)

— * Tweede verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (COM(98)0370 — C4-0497/98 — 98/0126(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling

Rapporteur: de heer Philippe-Armand Martin
(A4-0223/99)

— Verslag over de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Europees Parlement en de raming van de ontvangsten en uitgaven van de ombudsman voor het begrotingsjaar 2000 — Begrotingscommissie

Rapporteur: mevrouw Müller
(A4-0227/99)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van bijlage II van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0312/98 — 98/0118(CNS)) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Gerard Collins
(A4-0228/99)

— * Tweede verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (COM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling

Rapporteur: de heer Görlach
(A4-0229/99)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de opstelling van nieuwe financiële vooruitzichten voor de periode 2000-2006 (COM(98)0164 — C4-0304/98) en over het verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Interinstitutioneel akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure, voorstellen met het oog op de verlenging van dit akkoord (Procedure Hughes) (COM(98)0165 — C4-0305/98) — Begrotingscommissie

Rapporteur: de heer Colom i Naval
(A4-0230/99)

— * Tweede verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(98)0158 — C4-0299/98 — 98/0113(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling

Rapporteur: de heer Graefe zu Baringdorf
(A4-0231/99)

— * Verslag over

- I. het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten (COM(98)0158 — C4-0295/98 — 98/0110(CNS)) en
- II. het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3950/92 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten (COM(98)0158 — C4-0296/98 — 98/0111 (CNS)) — Commissie landbouw en plattelandontwikkeling

Rapporteur: de heer Goepel
(A4-0232/99)

— *** I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 85/611/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen (COM(98)0451 — C4-0465/98 — 98/0242(COD)) en over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 85/611/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (ICBE's) (COM(98)0449 — C4-0464/98 — 98/0243(COD)) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: de heer Crowley
(A4-0233/99)

— Verslag over het Verdrag betreffende insolventieprocedures van 23 november 1995 — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: de heer Malangré
(A4-0234/99)

— Verslag over het negende jaarlijks verslag van de structuurfondsen (1997) (EFRO — ESF — EOGFL — FIOV) (COM(98)0562 — C4-0031/99) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: mevrouw Peijs
(A4-0235/99)

— Verslag over de mededeling van de Commissie over cohesie en vervoer (COM(98)0806 — C4-0058/99) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Crampton
(A4-0236/99)

— ** I Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende maatregelen ter bevordering van behoud en duurzaam beheer van tropische bossen en andere bossen in ontwikkelingslanden (COM(99)0041 — C4-0129/99 — 99/0015(SYN)) — Commissie ontwikkelingssamenwerking

Rapporteur: de heer Pomés Ruiz
(A4-0237/99)

Maandag, 3 mei 1999

— * Tweede verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van een pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (COM(98)0138 — C4-0301/98 — 98/0091(CNS)) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Walter
(A4-0238/99)

— Verslag over de bijdrage van het Europees Parlement aan het Europees werkgelegenheidspact — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken

Rapporteur: de heer Menrad
(A4-0239/99)

— * Verslag over het gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de door het Bureau voor fraudebestrijding verrichte onderzoeken (COM(98)0717 — C4-0712/98 — 98/0329(CNS)) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Bösch
(A4-0240/99)

— Verslag over het Witboek van de Commissie over de handel — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (COM(99)0006 — C4-0060/99)

Rapporteur: de heer Garosci
(A4-0241/99)

— Verslag over de rol van de Unie in de wereld: Tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands- en veiligheidsbeleid in 1998 — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Spencer
(A4-0242/99)

— * Verslag over de ontwerpresolutie van de Raad inzake de legale interceptie van telecommunicatieverkeer met betrekking tot nieuwe technologieën (10951/2/98 — C4-0052/99 — 99/0906(CNS)) — Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: de heer Schmid
(A4-0243/99)

— * Tweede verslag over I. het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS)); II. het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0728 — C4-0101/99 — 98/0347(CNS) (Procedure Hughes)) — Commissie visserij

Rapporteur: de heer Arias Cañete
(A4-0244/99)

— Verslag over de mededeling van de Commissie over het actiekader voor duurzame stedelijke ontwikkeling in de Europese Unie (COM(98)0605 — C4-0059/99) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Orlando
(A4-0247/99)

— *** I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad, betreffende bepaalde juridische aspecten van de elektronische handel in de interne markt (Procedure Hughes) (COM(98)0586 — C4-0020/99 — 98/0325(COD)) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: mevrouw Oddy
(A4-0248/99)

— ** I Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende ontwikkelingssamenwerking met Zuid-Afrika (COM(99)0124 — C4-0165/99 — 99/0070(SYN)) — Commissie ontwikkelingssamenwerking

Rapporteur: de heer Fassa
(A4-0249/99)

— ** I Verslag over het voorstel voor een aanbeveling van de Raad betreffende minimumcriteria voor milieu-inspecties in de lidstaten (COM(98)0772 — C4-0073/99 — 98/0358(SYN)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: mevrouw Jackson
(A4-0251/99)

— *** I Verslag over

- I. het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (COM(98)0394 — C4-0575/98 — 98/0229 (COD));
- II. het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad tot wijziging van richtlijn 68/360/EEG van de Raad inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der lidstaten en van hun familie binnen de Gemeenschap (COM(98)0394 — C4-0576/98 — 98/0230 (COD));
- III. het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en van de Raad tot instelling van een Raadgevend Comité voor het vrije verkeer en de sociale zekerheid van communautaire werknemers en tot wijziging van de verordeningen (EEG) nr. 1612/68 en (EEG) nr. 1408/71 van de Raad (COM(98)0394 — C4-0577/98 — 98/0231 (COD)) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken

Rapporteur: mevrouw Hermange
(A4-0252/99)

— ** I Voorstel voor een verordening van de Raad inzake maatregelen om bij te dragen tot de reële integratie van het milieupaspect in het ontwikkelingsproces in de ontwikkelingslanden (COM(99)0036 — C4-0130/99 — 99/0020(SYN))

Rapporteur: mevrouw Van Putten
(A4-0254/99)

Maandag, 3 mei 1999

— Verslag over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (C4-0134/99 + SEC(99)0581 — C4-0219/99) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: mevrouw Palacio Vallelersundi
(A4-0255/99)

— *** I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114 (COD) — oud 98/0114(SYN)) — Commissie regionaal beleid
Bevestiging van de eerste lezing

Rapporteur: de heer Varela Suanzes-Carpegna
(A4-0256/99)

— *** I Ontwerpverslag over het voorstel voor een verordening (EG) van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(COD)) — voormalig 98/0115(SYN)) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
Bevestiging van de eerste lezing

Rapporteur: mevrouw Jöns
(A4-0257/99)

— *** I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen (COM(95)0310 — C4-0508/95 — 95/0235(COD) — voormalig 95/0235(SYN)) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
Bevestiging van de eerste lezing

Rapporteur: de heer Pronk
(A4-0258/99)

— *** I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtovertuigen (COM(96)0331 — C4-0027/97 — 96/0182(COD)) — oud 96/0182(SYN) — Commissie vervoer en toerisme
Bevestiging van de eerste lezing

Rapporteur: de heer Jarzembowski
(A4-0259/99)

— Verslag over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten kaderovereenkomst inzake tijdelijke arbeid (COM(99)0203 — C4-0220/99) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken

Rapporteur: mevrouw Jöns
(A4-0261/99)

— Verslag over het opheffen van de parlementaire immuniteit van de heer Fernando Muniz — Commissie reglement, onderzoek geloofsbrief en immuniteiten

Rapporteur: mevrouw Palacio Vallelersundi
(A4-0262/99)

db) aanbevelingen voor de tweede lezing:

— ** II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van de Raad betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtovertuigen (C4-0037/99 — 96/0182(SYN)) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Jarzembowski
(A4-0245/99)

— ** II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (C4-0182/99 — 98/0114(SYN)) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Varela Suanzes-Carpegna
(A4-0246/99)

— ** II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (C4-0183/99 — 98/0115(SYN)) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken

Rapporteur: mevrouw Jöns
(A4-0250/99)

e) van het bemiddelingscomité:

— Door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerpverslag van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/398/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen (3607/99 — C4-0154/99 — 94/0076(COD))

— Door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerpverslag van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen (3604/99 — C4-0171/99 — 96/0161(COD))

— Door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerpverslag van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten strekkende tot beperking van de te verstrekken gegevens (3608/99 — C4-0172/99 — 97/0155(COD))

— Door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerpverslag van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een regeling voor de erkenning van diploma's betreffende beroepswerkzaamheden die binnen de werkingssfeer van de liberaliseringsrichtlijnen en van de richtlijnen houdende overgangsmaatregelen vallen, en tot aanvulling van het algemene stelsel van erkenning van diploma's (3612/99 — C4-0209/99 — 96/0031(COD))

Maandag, 3 mei 1999

f) *van de Delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité:*

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen (3604/99 — C4-0171/99 — 96/0161(COD))

Rapporteur: mevrouw Kuhn
(A4-0224/99)

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/398/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen (3607/99 — C4-0154/99 — 94/0076(COD))

Rapporteur: mevrouw Sandbæk
(A4-0225/99)

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen de lidstaten, strekkende tot beperking van de te verstrekken gegevens (3608/99 — C4-0172/99 — 97/0155(COD))

Rapporteur: mevrouw Lulling
(A4-0226/99)

— ***III Verslag betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een regeling voor de erkenning van diploma's betreffende beroepswerkzaamheden die binnen de werkingssfeer van de liberaliseringsrichtlijnen en van de richtlijnen houdende overgangmaatregelen vallen en tot aanvulling van het algemeen stelsel van erkenning van diploma's (3612/99 — C4-0209/99 — 96/0031(COD))

Rapporteur: mevrouw Gebhardt
(A4-0253/99)

g) *van de leden:*

ga) *mondelijke vragen (artikel 40 van het Reglement):*

— Ferrer, Peijs en Chanterie, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie over grootschalige goedkope invoer op de Europese textielmarkt (B4-0338/99);

— Moniz, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie over massale dumping op de Europese textielmarkt (B4-0339/99).

gb) *mondelijke vragen in het kader van het vragenuur (B4-0337/99) (art. 41 van het Reglement):*

— Kaklamanis, Alavanos, McKenna, Kokkola, Daskalaki, Garosci, Papayannakis, Trakatellis, Hatzidakis, Papakyriazis, Dupuis, Pailler, von Habsburg, McIntosh, Medina Ortega, Lindqvist, Newens, Karamanou, Izquierdo Rojo, Kjer Hansen, Gallagher, Fitzsimons, Andrews, Hyland, Gerard Collins, Gahrton, Rübigen, Eriksson, Sjöstedt, Posselt, Killilea, Crowley,

Riis-Jørgensen, Hautala, Malone, Terrón i Cusí, Oddy, Howitt, Stenzel, Watts, Bonde, Iversen, Hyland, Papayannakis, Riis-Jørgensen, Kaklamanis, Ferrer, Cunningham, McKenna, Crowley, Daskalaki, Alavanos, Lannoye, Kjer Hansen, Vecchi, McIntosh, McCartin, Jackson, Delcroix, Medina Ortega, Newens, Trakatellis, Rosado Fernandes, Gallagher, Fitzsimons, Andrews, Ripa di Meana, Rübigen, Sjöstedt, Monfils, Valverde López, Hatzidakis, Sornosa Martínez, Novo, Maset Campos, Dybkjær, Anastassopoulos, Malone, Smith, Oddy, Lindqvist.

gc) *schriftelijke verklaring ter inschrijving in het register (art. 48 van het Reglement):*

— Ferri, over de bescherming van de „Via Francigena” (nr. 5/99).

9. Toepassing van de Procedure Hughes

De Procedure Hughes wordt toegepast op het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lidstaten en de Gemeenschap (als medeadviserende commissie aangewezen: WERK) (Procedure Hughes tussen ECON en WERK).

10. Verzoekschriften

De Voorzitter heeft de volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 156, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie verwezen:

op 22 april 1999 van:

Maria Mennitti (nr. 230/99);

Rinaldi Angelino (Ferramenta Villafranca, spa.) (nr. 231/99);

Salvatore Fresta (nr. 232/99);

Gabriela Hanachiuc (nr. 233/99);

Antonio Lo Giudice (ANMO — Associazione Nazionale Medici Odontoiatri) (nr. 234/99);

Giovanni Leo (nr. 235/99);

Giovanni Racalbutto (nr. 236/99);

Pieta Giacomelli (en 104 medeondertekenaars) (nr. 237/99);

Paola Baldoni (en 3 medeondertekenaars) (nr. 238/99);

Giuseppe Giuliarelli (nr. 239/99);

Ivone Cacciavillani (en 2 medeondertekenaars) (nr. 240/99);

Luciano Bressan (nr. 241/99);

Mario Liguori (nr. 242/99);

Lucia De Michele (nr. 243/99);

Marcel Martin Florescu (nr. 244/99);

Egori Ferruccio (nr. 245/99);

Egori Ferruccio (nr. 246/99);

Egori Ferruccio (nr. 247/99);

Egori Ferruccio (nr. 248/99);

Maandag, 3 mei 1999

José Reina Martín (Comunidad de Regantes) (nr. 249/99);
 Yolanda Menor de Gaspar (Ecologistas en Acción) (nr. 250/99);
 Samo Pahor (Edinost) (en 3 medeondertekenaars) (nr. 251/99);
 Manuel Marañón Arana (Soberbina, S.A.) (nr. 252/99);
 Jesús Ciarrusta (nr. 253/99);
 José Teijeira Martínez (nr. 254/99);
 Campo Elías González Ferrer (nr. 255/99);
 Víctor Ángel Aznar Marcén (SATSE — Sindicato de Enfermería) (nr. 256/99);
 María Luisa Rodríguez Rodríguez (Ayuntamiento de Luyego) (nr. 257/99);
 José Santos Suárez (en 4 medeondertekenaars) (nr. 258/99);
 J. Antonio Sánchez Sánchez (nr. 259/99);
 Daniel Pequeño Prado (en 4.000 medeondertekenaars) (nr. 260/99);
 Carmen Sevilla Madrid (Plataforma Salvem el Cabanyal) (nr. 261/99);
 Georges Herrmann (AEI — Action Européenne pour l'Education, l'Invention, et l'Innovation) (nr. 262/99);
 Jean-Claude Bolomé (nr. 263/99);
 Marc Kalmbach (nr. 264/99);
 Carole Delpech (nr. 265/99);
 Jacqueline Gilardoni (Oeuvre d'Assistance aux Bêtes d'Abattoirs) (nr. 266/99);
 Enzo Arturo Canali (nr. 267/99);
 Béatrice Monin-Verona (nr. 268/99);
 Léon Techer (nr. 269/99);
 Thierry Hiroux (nr. 270/99);
 Youssef Riahi (nr. 271/99);
 Antoine Chapelle (Glasoltherm) (en 2 medeondertekenaars) (nr. 272/99);
 Alain Deventer (nr. 273/99);
 Corneille Loup (nr. 274/99);
 Jacques Serex (nr. 275/99);
 Michel Buttighoffer (nr. 276/99);
 Michel Buttighoffer (nr. 277/99);
 Augusto Sobral Veloso (nr. 278/99);
 H.E. George (nr. 279/99);
 Ken et Glenys Ashton (en 6 medeondertekenaars) (nr. 280/99);
 Paul Burke (Beresford Terrace Residents Association) (nr. 281/99);
 Frank Harvey (nr. 282/99);
 Thomas Geisler (nr. 283/99);
 Eugeniusz Korzeniowski (nr. 284/99);
 Toni Berry (nr. 285/99);
 Moonirah Bettoja-Allen (nr. 286/99);

Guido Deconi (Lega Nazionale D'Istria Fiume Dalmazia) (en 32 medeondertekenaars) (nr. 287/99);
 Heinz Nehrling (nr. 288/99);
 Volker Totzeck (nr. 289/99);
 René Fredrich (nr. 290/99);
 Franz Frühwirth (nr. 291/99);
 Katrin Mundle (F.D.P. Die Liberalen) (en 88 medeondertekenaars) (nr. 292/99);
 Holger Friese (nr. 293/99);
 Volkmar Rahmfeld (nr. 294/99);
 Michael Thiess (nr. 295/99);
 Christian Mommerskamp (nr. 296/99);
 Astrid Koller (nr. 297/99);
 Marianne Moritz (nr. 298/99);
 Wolf-Dietrich Vogt (Claussen Vogt Rohde Speer) (nr. 299/99);
 Aristidis Stipas (nr. 300/99);
 Christos Simitos (nr. 301/99);
 Sokratis Dorkos (nr. 302/99);
 Psarrou Charalabopoulos (nr. 303/99);
 Fotini Hatzigiannidis (nr. 304/99);
 Simeon Tegos (nr. 305/99);
 Christos Gamvroudis (Organismos Evropaion Politon Gia tin enimerossi kai prostasia ton dikaionaton tous) (nr. 306/99);
 Christer Björklund (City Juristen) (nr. 307/99);
 Rainer Steppuhn (nr. 308/99).

11. Procedurewijzigingen

De Voorzitter deelt mede dat naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een aantal wetgevingsverslagen die op de agenda van deze vergaderperiode zijn ingeschreven aan een procedurewijziging onderhevig zijn:

1. Wetgevingsverslagen waarop geen procedurewijziging van toepassing is:

De wijzigingen in de nummering van de verdragsartikelen worden automatisch door de diensten van de notulen aangebracht.

2. Verslagen in het kader van de raadplegingsprocedure en samenwerkingsprocedures in eerste lezing die medebeslissingsprocedures worden:

Daar de Commissie haar oorspronkelijke voorstellen in het kader van de medebeslissing heeft bevestigd (C4-0134/99 + C4-0219/99), wordt over de wetgevingsprocedures van de verslagen Pomés Ruiz (A4-0237/99), Fassa (A4-0249/99), Van Putten (A4-0254/99) en Bösch (A4-0240/99) overeenkomstig de medebeslissingsprocedure (art. 251 van het Verdrag van Amsterdam) gestemd. De diensten van de notulen zullen in de desbetreffende teksten de noodzakelijke wijzigingen aanbren- gen.

Maandag, 3 mei 1999

3. Verslagen in tweede lezing die medebeslissingsprocedures worden:

De Commissie heeft haar oorspronkelijke voorstellen in het kader van de medebeslissing bevestigd (C4-0134/99 + C4-0219/99).

Het Parlement zal morgen, 4 mei 1999, zijn stemmen in eerste lezing bevestigen (verslagen Varela Suanzes-Carpegna (A4-0256/99), Jöns (A4-0257/99), Pronk (A4-0258/99), Jarzembowski (A4-0259/99) en Kellett-Bowman (A4-0260/99).

De Raad heeft aangekondigd zijn gemeenschappelijke standpunten 98/0114 (SYN), 98/0115(SYN), 95/0235(SYN), 96/0182(SYN), 99/0101(SYN) op dezelfde dag te bevestigen.

Derhalve wordt over de wetgevingsresoluties van deze verslagen overeenkomstig de medebeslissingsprocedure (art. 251 van het Verdrag van Amsterdam) gestemd. De diensten van de notulen zullen in de desbetreffende teksten de noodzakelijke aanpassingen aanbrengen.

*
* * *

De heer Bru Purón voert het woord en verwelkomt op de bezoekertribune een groep Republikeinse strijders uit de Spaanse burgeroorlog.

12. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerpagenda van de huidige vergaderperiode (PE 279.299/PDOJ) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 96 van het Reglement):

maandag 3 mei 1999

— door een technische fout staat het verslag Palacio Vallerandi over het overzicht van de bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen (A4-0255/99) enkel onder de stemmen van dinsdag (eerste punt); het had eveneens volgens de procedure met debat moeten worden ingeschreven op de agenda van maandag na de gecombineerde behandeling over de kwijting;

— de PPE-Fractie wenst dat het verslag Thyssen (A4-0207/99 — punt 93), dat thans onder de gecombineerde behandeling met de verslagen Fourçans (A4-0222/99 — punt 8) en Menrad (A4-0239/99 — punt 132) staat ingeschreven, afzonderlijk aan het einde van de agenda wordt behandeld.

Het Parlement willigt het verzoek in.

dinsdag 4 mei 1999

— het verslag Chichester (A4-0204/99), dat volgens de procedure zonder debat staat ingeschreven, wordt overeenkomstig art. 99, lid 2 en onder voorbehoud van de toepassing van art. 167, tweede alinea van het Reglement met debat op de ontwerpagenda van een van de komende vergaderperiodes ingeschreven, aangezien 32 leden bezwaar hebben gemaakt tegen de toepassing van de procedure zonder debat.

woensdag 5 mei 1999

— de termijn voor de indiening van amendementen en gezamenlijke ontwerpresoluties over de Europese Raad en de mondelinge vragen over de institutionele hervorming (punten 70 en 102) wordt op verzoek van de PSE-Fractie verlengd tot dinsdag 12.00 uur;

— de I-EDN-Fractie verzoekt om schrapping van de aanbeveling Miranda de Lage (A4-0220/99 — punt 75).

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Van Dam, namens de I-EDN-Fractie, die het verzoek toelicht, en Hindley.

Het Parlement verwierpt het verzoek.

donderdag 6 mei 1999:

— actualiteitendebat: vier verzoeken om wijziging zijn ingediend overeenkomstig art. 47, lid 2 van het Reglement

a) Mensenrechten:

— de UPE-Fractie verzoekt om vervanging van de rubriek „Maleisië” door een nieuwe rubriek „Angola”

Het Parlement verwierpt het verzoek.

— de ELDR-Fractie verzoekt om vervanging van de rubriek „Maleisië” door een nieuwe rubriek „Equatoriaal Guinee”

Het Parlement verwierpt het verzoek.

b) Inspectie van Spaanse vissersboten door de Marokkaanse autoriteiten:

— de ARE-Fractie verzoekt om vervanging van dit punt door een nieuw punt „Situatie op de Comoren”

Bij ES (147 vóór, 119 tegen, 26 onthoudingen) willigt het Parlement het verzoek in.

c) Kerncentrale van Temelin

— de ELDR-Fractie verzoekt om vervanging van dit punt door een nieuw punt „Presidentsverkiezingen in Algerije”

Bij ES (136 vóór, 150 tegen, 8 onthoudingen) verwierpt het Parlement het verzoek.

vrijdag 7 mei 1999:

— geen wijzigingen

Verzoek om toepassing van de urgentieprocedure (artikel 97 van het Reglement) van de Raad voor:

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1868/94 tot vaststelling van een contingentieringsregeling voor de productie van aardappelzetmeel (COM(99)0173 — C4-0214/99 — 99/0088(CNS))

Motivering van het verzoek om urgentie:

Het besluit van de Raad zou tijdens zijn bijeenkomst van 17 en 18 mei 1999 tijdens welke alle uit Agenda 2000 voortvloeiende landbouwverordeningen worden vastgesteld, moeten worden genomen.

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over dit verzoek om urgentieverklaring moeten uitspreken.

*
* * *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

Maandag, 3 mei 1999

13. Spreektijd

De spreektijd voor de op de agenda van de vergaderingen van 3 t/m 7 mei 1999 ingeschreven debatten wordt overeenkomstig artikel 106 van het Reglement verdeeld (zie „Agenda” PE 279.299/OJ).

14. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Féret (debat)

De heer Wijsenbeek leidt zijn verslag namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten in over het verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Daniel Féret (A4-0210/99).

De heer Ford voert het woord namens de PSE-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 4 van de notulen van 4 mei 1999.

15. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Moniz (debat)

Mevrouw Palacio Vallelersundi leidt haar verslag namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten in over het verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Moniz (A4-0262/99).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 5 van de notulen van 4 mei 1999.

16. Wijziging van het Reglement: Bijlage V (debat)

De heer Fayot leidt zijn verslag namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten in tot wijziging van bijlage V van het Reglement van het Europees Parlement (A4-0216/99).

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Corbett, namens de PSE-Fractie, Rack, namens de PPE-Fractie, Kjer Hansen, namens de ELDR-Fractie, Voggenhuber, namens de V-Fractie, Fabre-Aubrespy, namens de I-EDN-Fractie, de heer Liikanen, lid van de Commissie, en Dell'Alba die betreurt dat op zijn kantoor foute aanwijzingen worden gegeven op het scherm, waardoor hij te laat is gearriveerd om het woord te voeren.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 36 van de notulen van 4 mei 1999.

17. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid — Europees werkgelegenheidspact (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen.

De heer Fourçans leidt zijn verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over de aanbeveling van de Commissie voor de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lidstaten en van de Gemeenschap, opgesteld overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (COM(99)0143 — C4-0208/99) (A4-0222/99).

Rapporteur voor advies: (Procedure Hughes): de heer Menrad (WERK).

De heer Menrad leidt zijn verslag Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over de bijdrage van het Europees Parlement aan het Europees werkgelegenheidspact (A4-0239/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Herman, namens de PPE-Fractie, Goedbloed, namens de ELDR-Fractie, Moreau, namens de GUE/NGL-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Blokländ, namens de I-EDN-Fractie, Randzio-Plath, namens de PSE-Fractie, Blot, niet-ingeschrevene, Van Lancker, Langen, Boogerd-Quaak, en Christodoulou.

VOORZITTER: DE HEER MARINHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Ribeiro, Raschhofer, Weiler, Carlsson, Svensson, Lienemann, Metten, de heren de Silguy en Monti, leden van de Commissie, Metten, die de Commissie een vraag stelt welke de heren de Silguy en Monti beantwoorden.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 38 van de notulen van 4 mei 1999.

18. Bureau voor fraudebestrijding *I (debat)**

De heer Bösch leidt zijn verslag namens de Commissie begrotingscontrole in over het gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de door het Bureau voor fraudebestrijding verrichte onderzoeken (COM(99)0140 — C4-0180/99 — 98/0329(CNS)) (A4-0240/99).

Gewijzigde procedure ingevolge de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam

Het woord wordt gevoerd door de leden Blak, namens de PSE-Fractie, Theato, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, die namens de PPE-Fractie het woord voert, Kjer Hansen, namens de ELDR-Fractie, Rosado Fernandes, namens de UPE-Fractie, Holm, namens de V-Fractie, en Sarlis.

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Bontempi, rapporteur voor advies van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, en Diller, fungerend voorzitter van de Raad, en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 21 van de notulen van 6 mei 1999.

Maandag, 3 mei 1999

19. Kwijting (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes verslagen namens de Commissie begrotingscontrole:

- verslag Elles over de rekeningen van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (A4-0196/99).
- verslag Brinkhorst over het uitstel van de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1997 (A4-0201/99).
- verslag Fabra Vallés over de verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1997, Afdeling I: Parlement/bijlage ombudsman, Afdeling IV: Hof van Justitie, Afdeling V: Rekenkamer, Afdeling VI: Economisch en Sociaal Comité/Comité van de regio's (A4-0199/99).
- verslag Wynn over de verlening van kwijting aan de Commissie voor het financieel beheer van het zesde en zevende Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1997 (A4-0198/99).
- verslag Blak over de verlening van kwijting aan de Commissie voor het beheer van de EGKS voor het begrotingsjaar 1997 (A4-0132/99).
- verslag Kellett-Bowman over de speciale jaarverslagen van de Rekenkamer over de financiële staten van de gedecentraliseerde communautaire organen (PB C 406 van 28 december 1998)(waarin opgenomen de besluiten waarbij de Raad van beheer van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Dublin) en de Raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Thessaloniki) kwijting wordt verleend voor de uitvoering van hun begrotingen voor het begrotingsjaar 1997) (A4-0163/99).

De heer Diller, fungerend voorzitter van de Raad, voert het woord.

De leden Elles, Brinkhorst, Fabra Vallés, Blak en Kellett-Bowman lichten hun verslag toe.

Het woord wordt gevoerd door de leden Sarlis, rapporteur voor advies van de Commissie vervoer en toerisme, Günther, rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, Tappin, namens de PSE-Fractie, Theato, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, die namens de PPE-Fractie het woord voert, Virrankoski, namens de ELDR-Fractie, Giansily, namens de UPE-Fractie, Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie, en Holm, namens de V-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER HAARDER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, Fabre-Aubrespy, namens de I-EDN-Fractie, Bösch, Tillich, Kjer Hansen, Seppänen, Theato, Müller, de heer Liikanen, lid van de Commissie, en Elles om de Commissie een vraag te stellen welke de heer Liikanen beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 39 van de notulen van 4 mei 1999.

20. Overzicht van de bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen (debat)

Mevrouw Palacio Vallelersundi leidt haar verslag namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (C4-0134/99 + SEC(99)0581 — C4-0219/99) (A4-0255/99).

De heer Oreja, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 4 mei 1999.

21. Geschil EU/Verenigde Staten (verklaring van de Commissie gevolgd door een debat)

Sir Leon Brittan, vice-voorzitter van de Commissie, legt een verklaring af over de WHO — Arbitrageprocedure in het kader van het conflict tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten.

Het woord wordt gevoerd door de leden Erika Mann, namens de PSE-Fractie, Kittelmann, namens de PPE-Fractie, Mulder, namens de ELDR-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Roth-Behrendt, Ferrer, Iversen, Kittelmann, laatstgenoemde voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de woorden van mevrouw Roth-Behrendt, en Sir Leon Brittan.

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen van de volgende leden:

— Oomen-Ruijten, Valdivielso de Cué, Schwaiger, Kittelmann en Ferrer, namens de PPE-Fractie, over de verklaring van de Commissie over het Transatlantisch Economisch Partnerschap en de handelsgeschillen tussen EU en VS over met name hormonen, bananen en geluiddemping van vliegtuigen (B4-0430/99);

— Pasty, Van Bladel en Rosado Fernandes, namens de UPE-Fractie, over de verklaring van de Commissie over de handelsgeschillen tussen EU en VS (B4-0431/99);

— Van Dam, namens de I-EDN-Fractie, over het Transatlantisch Economisch Partnerschap en de WTO-handelsgeschillen over hormonen, bananen en geluiddemping van vliegtuigen in het perspectief van de volgende topontmoeting van EU en VS (B4-0432/99);

Maandag, 3 mei 1999

— Lalumière, Sainjon, Dell'Alba, Maes en Castagnède, namens de ARE-Fractie, over de geschillen en de volgende topconferentie tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie (B4-0433/99);

— Kreissl-Dörfler, Graefe zu Baringdorf en Lannoye, namens de V-Fractie, over de handelsgeschillen tussen de EU en de VS (B4-0434/99);

— Erika Mann, Roth-Behrendt en Rehder, namens de PSE-Fractie, over het Transatlantisch Economisch Partnerschap (B4-0435/99);

— Jové Peres, Querbes, Novo en Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie, over het handelsgeschil tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten (B4-0436/99);

— Plooi-Van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, over de verklaring van de Commissie over het Transatlantisch Economisch Partnerschap en de handelsgeschillen tussen EU en VS over met name hormonen, bananen en geluiddemping van vliegtuigen (B4-0452/99);

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 17 van de notulen van 5 mei 1999.

22. Verlaagd BTW-tarief voor zeer arbeidsintensieve diensten * (debat)

Mevrouw Thyssen leidt haar verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG wat de mogelijkheid betreft, bij wijze van experiment, op zeer arbeidsintensieve diensten een verlaagd BTW-tarief toe te passen (COM(99)0062 — C4-0169/99 — 99/0056(CNS)) (A4-0207/99).

Rapporteur voor advies (Procedure Hughes): de heer Wim van Velzen (WERK).

Het woord wordt gevoerd door de leden Wim van Velzen, rapporteur voor advies van de Commissie werkgelegenheid, Peijs, namens de PPE-Fractie, Kestelijn-Sierens, namens de ELDR-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, de heer Monti, lid van de Commissie, evenals Thyssen en Wim van Velzen die de Commissie vragen stellen welke de heer Monti beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 37 van de notulen van 4 mei 1999.

23. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 4 mei 1999, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur — 12.00 uur

- stemming over een verzoek om urgentieverklaring
- verklaring van de heer Prodi, voorgedragen kandidaat voorzitterschap Commissie
- actualiteitendebat (ingediende ontwerpresoluties)

12.00 uur

- stemmingen

15.00 uur — 19.00 uur en van 20.00 uur — 24.00 uur

- verklaringen van de Raad en de Commissie over de situatie in Kosovo
- gecombineerde behandeling van twee verslagen en een verklaring van de Raad over het GBVB
- eventueel, verslag Rothley over het statuut voor de leden
- verslag Müller over de begroting 2000: raming van het Europees Parlement en van de ombudsman
- indiening door de Commissie van het voorontwerp van algemene begroting voor het begrotingsjaar 2000
- aanbeveling voor de tweede lezing Jarzembowski over heffingen voor zware vrachtoertuigen ***II
- verslag Oomen-Ruijten over verkoop op afstand van financiële diensten ***I
- verslag Kuhn over verkoop van en garanties voor consumptiegoederen ***III
- verslag González Álvarez over civiele bescherming *
- verslag Fitzsimons over de uitstoot van verontreinigende gassen door motoren van land- of bosbouwtrekkers ***I
- verslag Sandbæk over voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen ***III
- verslag Manzella over de nieuwe medebeslissingsprocedure

(De vergadering wordt om 23.20 uur gesloten.)

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

Maandag, 3 mei 1999

PRESENTIELIJST**Vergadering van 3 mei 1999**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Baggioni, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Bazin, Bébéar, Berend, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Cardona, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carozzo, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Ceyhun, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, Denys, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Fontaine, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Ghilardotti, Giansily, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Holm, Hudghton, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Ilivitzky, Iversen, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kjer Hansen, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lagendijk, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Laurila, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Löow, Lomas, Lukas, Lulling, McCarthy, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Manisco, Mann Erika, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morris, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Palacio Vallelersundi, Palm, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Pirker, des Places, Plumb, Poettering, Pohjamo, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Spaak, Spiers, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijzenbeek, Wilson, von Wogau, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 4 mei 1999

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 4 MEI 1999

(1999/C 279/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 9.05 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering**

De leden Imbeni, Spencer en Bourlanges hebben medegedeeld dat zij gisteren aanwezig waren, maar dat hun naam niet op de presentielijst staat.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Hory die op zijn beurt mededeelt dat ook hij gisteren aanwezig was, maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat,

— de heer Janssen van Raay die allereerst verwijst naar de problemen van de christelijke minderheid op de Molukken, die hulp nodig heeft aangezien zij zich niet voldoende tegen de gewapende militieën kan beschermen en vervolgens terugkomt op zijn opmerking aan het begin van de vergadering van gisteren (punt 3),

— de heer Wynn die verwijst naar punt 19 (kwijting) en zijn excuses aanbiedt voor zijn afwezigheid in de vergaderzaal toen zijn verslag (A4-0198/99) aan de orde kwam; door de gelijktijdige vergadering van de Begrotingscommissie kon hij zijn verslag niet komen toelichten;

— de heer Tindemans die mededeelt dat zijn elektronische stemkaart uit zijn stemapparaat is verdwenen;

— mevrouw Theato over de Duitse versie van punt 18;

— de heer Lehne over de ingekomen stukken (punt 8);

— mevrouw Kokkola die terugkomt op haar opmerking onder punt 3 over de oorlog in Kosovo.

De notulen worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) van de parlementaire commissies:

aa) verslagen:

— ***I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene

regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(COD) — ex 98/0101(SYN)) — Begrotingscommissie
Bevestiging van de eerste lezing

Rapporteur: de heer Kellett-Bowman
(A4-0260/99)

— Verslag over het ontwerp voor een interinstitutioneel akkoord betreffende het interne onderzoek door het Bureau voor fraudebestrijding (COM(99)0140 — C4-0184/99) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Bösch
(A4-0263/99)

— *** Aanbeveling betreffende het ontwerp voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (6959/1/99/REV 1 — C4-0215/99 — 98/0090(AVC)) — Commissie regionaal beleid

Rapporteurs: de leden McCarthy en Hatzidakis
(A4-0264/99)

— * Tweede verslag over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de regeling inzake de belasting over de toegevoegde waarde die van toepassing is op telecommunicatiediensten (COM(97)0004 — C4-0100/97 — 97/0030(CNS)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Cox
(A4-0266/99)

— Verslag over het ontwerp voor een Statuut van de leden van het Europees Parlement — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: de heer Rothley
(A4-0267/99)

ab) een aanbeveling voor de tweede lezing:

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (12254/2/98 — C4-0006/99 — 98/0101(COD) — ex 98/0101(SYN)) — Begrotingscommissie

Rapporteur: de heer Kellett-Bowman
(A4-0265/99)

b) van de leden een schriftelijke verklaring ter inschrijving in het register (artikel 48 van het Reglement):

— McNally, over het LSG Lufthansa Skychefs arbeidsconflict op Heathrow, Londen (nr. 6/99).

Dinsdag, 4 mei 1999

3. Aan de door het Parlement aangenomen adviezen en resoluties gegeven uitvoering

De mededelingen van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperiodes van oktober II en november I 1998 door het Parlement aangenomen adviezen en resoluties, alsmede de initiatiefresolutie over integratiepartnerschappen (COM(98)0333) (B4-0981/98) zijn rondgedeeld.

4. Besluit inzake een verzoek om urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake een verzoek om urgentverklaring overeenkomstig artikel 97 van het Reglement voor het volgende voorstel:

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1868/94 tot vaststelling van een contingeringsregeling voor de productie van aardappelzetmeel (COM(99)0173 — C4-0214/99 — 99/0088(CNS)) *

Het woord wordt gevoerd door de leden Colino Salamanca, voorzitter van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, en Mulder.

Het verzoek om urgentverklaring wordt ingewilligd bij ES (156 vóór, 131 tegen, 6 onthoudingen).

Dit punt wordt ingeschreven op de agenda van de vergadering van vrijdag 7 mei 1999.

De termijn voor de indiening van amendementen wordt vastgesteld op woensdag 5 mei, 10.00 uur.

5. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties van de volgende leden of fracties verzoeken om het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties te hebben ontvangen overeenkomstig artikel 47, lid 1 van het Reglement:

— Stenzel, Flemming, Rübigen, Pirker, Schierhuber, Rack, Pimenta, Poggiolini, Bloch von Blottnitz, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Wolf, Tamino, Ahern, Gahrton, Ebner, Banotti, Breyer, Trakatellis, Schörling, Tannert, Holm, Müller, Lindholm, Florenz, Maij-Weggen, Aelvoet, Redondo Jiménez, Graziani, Secchi, Filippi, Castagnetti, Colombo Svevo, Frischenschlager, Voggenhuber en Ripa di Meana, over Temelín (B4-0457/99);

— Pompidou, namens de UPE-Fractie, over de kerncentrale van Temelín (B4-0458/99);

— Newens en Barros Moura, namens de PSE-Fractie, over de situatie op Oost-Timor (B4-0459/99);

— Colajanni en Swoboda, namens de PSE-Fractie, over het vredesproces in het Nabije Oosten en het aflopen van de termijn op 4 mei 1999 (B4-0460/99);

— Swoboda, Barros Moura en Titley, namens de PSE-Fractie, over de doodstraf en de invoering van een universeel moratorium van terechtstellingen (B4-0461/99);

— Harrison, Ford en Newens, namens de PSE-Fractie, over het politieke misbruik van processen in Maleisië (B4-0462/99);

— Berès en Vecchi, namens de PSE-Fractie, over de mensenrechtensituatie in de gevangenschappen van Djibouti (B4-0463/99);

— Swoboda, Graenitz en Berger, namens de PSE-Fractie, over de kerncentrale van Temelín (B4-0464/99);

— Swoboda, namens de PSE-Fractie, over het proces tegen de heer Öcalan en de toekomst van de Koerdische kwestie in Turkije (B4-0465/99);

— Swoboda, Barros Moura en Titley, namens de PSE-Fractie, over de ratificatie van het statuut van het Internationaal Straftribunaal (B4-0466/99);

— Maes en Dupuis, namens de ARE-Fractie, over de situatie op Oost-Timor (B4-0467/99);

— Pradier en Hory, namens de ARE-Fractie, over het lot van politieke gevangenen in Djibouti (B4-0468/99);

— Dupuis, Dell'Alba en Hory, namens de ARE-Fractie, over de ratificatie van het statuut van het Internationaal Straftribunaal (B4-0469/99);

— Pasty, Rosado Fernandes, Girão Pereira, Cardona en Janssen van Raay, namens de UPE-Fractie, over Oost-Timor (B4-0470/99);

— Dupuis, Dell'Alba en Hory, namens de ARE-Fractie, over de doodstraf en de invoering van een universeel moratorium van terechtstellingen (B4-0473/99);

— Miranda, Ribeiro, Novo, Sierra González, Ainardi, Svensson, Seppänen en Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie op Oost-Timor (B4-0474/99);

— Manisco, Pailler, Alavanos, Sjöstedt, Papayannakis, Iivitzky en Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie, over een moratorium van de doodstraf (B4-0475/99);

— Sierra González, Papayannakis, Eriksson, Seppänen en Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie, over het Internationaal Straftribunaal (B4-0476/99);

— Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, over de rechten van de mens in Djibouti en de omstandigheden waaronder politieke gevangenen gevangenen zitten (B4-0477/99);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de situatie op Oost-Timor (B4-0478/99);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-0479/99);

— Cars, namens de ELDR-Fractie, over de doodstraf en de invoering van een universeel moratorium van terechtstellingen (B4-0480/99);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de berechting van de heer Öcalan en de toekomst van de Koerdische kwestie in Turkije (B4-0481/99);

— Fassa, namens de ELDR-Fractie, over het lot van de politieke gevangenen in Djibouti (B4-0482/99);

Dinsdag, 4 mei 1999

- Cars, namens de ELDR-Fractie, over de ratificatie van het statuut van het Internationaal Straftribunaal (B4-0483/99);
- Frischenschlager en Eisma, namens de ELDR-Fractie, over de Tsjechische kerncentrale van Temelin (B4-0484/99);
- Pasty, namens de UPE-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-0486/99);
- Pasty, Andrews en Girão Pereira, namens de UPE-Fractie, over de staatsgreep op de Comoren (B4-0487/99);
- Wurtz, Vinci, Alavanos, Miranda, Carnero González, Sierra González, Seppänen en Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, over het vredesproces in het Nabije Oosten en de sluiting van „Orient House” (B4-0488/99);
- Manisco en Marset Campos, namens de GUE/NGL-Fractie, over de Tsjechische kerncentrale van Temelin (B4-0489/99);
- Vinci, Marset Campos, Ripa di Meana, Ephremidis, Alavanos, Eriksson en Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie, over het proces tegen de heer Öcalan en de Koerdische kwestie (B4-0490/99);
- Pasty en Van Bladel, namens de UPE-Fractie, over de mensenrechten in Maleisië (B4-0491/99);
- Pasty en Van Bladel, namens de UPE-Fractie, over de ratificatie van het Verdrag tot instelling van een Internationaal Straftribunaal (B4-0492/99);
- Pasty en Van Bladel, namens de UPE-Fractie, over het proces tegen de heer Öcalan en de Koerdische kwestie in Turkije (B4-0493/99);
- Cunha, Jarzembowski, Costa Neves, Coelho, Porto en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over Oost-Timor (B4-0494/99);
- von Habsburg, Oostlander, Dimitrakopoulos en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-0495/99);
- Lenz, Soulier en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over een universeel moratorium van de doodstraf en de afschaffing ervan (B4-0496/99);
- Lehideux, namens de PPE-Fractie, over de mensenrechten in Djibouti (B4-0497/99);
- Oostlander, Habsburg-Lothringen en Cushnahan, namens de PPE-Fractie, over het Internationaal Straftribunaal (B4-0498/99);
- Chichester, Estevan Bolea, Rovsing, Carlsson, W.G. van Velzen, Quisthoudt-Rowohl en Mombaur, namens de PPE-Fractie, over de kerncentrale van Temelin in de Tsjechische Republiek (B4-0499/99);
- Weber en Hudghton, namens de ARE-Fractie, over de kerncentrale van Temelin (Tsjechische Republiek) (B4-0500/99);
- Aglietta, Schroedter, Ullmann en Müller, namens de V-Fractie, over de ratificatie van het statuut van het Internationaal Straftribunaal (B4-0501/99);

- Aglietta en Orlando, namens de V-Fractie, over de doodstraf en de instelling van een universeel moratorium van terechtstellingen (B4-0502/99);
- Gahrton, Aelvoet, Cohn-Bendit en Tamino, namens de V-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten na 4 mei 1999 (B4-0503/99);
- Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie, over Djibouti (B4-0504/99);
- Voggenhuber, Bloch von Blottnitz, Breyer en Ahern, namens de V-Fractie, over Temelin (B4-0505/99);
- Telkämper en McKenna, namens de V-Fractie, over Maleisië (B4-0506/99);
- Corrie, namens de PPE-Fractie, over de staatsgreep op de Comoren (B4-0507/99);
- Hory, namens de ARE-Fractie, over de staatsgreep op de Comoren (B4-0508/99);
- Aelvoet, Tamino en Ceyhun, namens de V-Fractie, over het door de openbare aanklager ingediende verzoek om doodstraf voor de heer Öcalan en de Koerdische kwestie (B4-0509/99);
- Hautala, Telkämper en McKenna, namens de V-Fractie, over de situatie op Oost-Timor (B4-0510/99)

De Voorzitter deelt mede dat het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 6 mei 1999 van 15.00 — 18.00 uur zal worden gehouden.

6. Verklaring van de voorgedragen kandidaat voor het voorzitterschap van de Commissie (gevolgd door een debat)

De heer Prodi, voorgedragen kandidaat voor het voorzitterschap van de Commissie, legt een verklaring af overeenkomstig artikel 32, lid 1 van het Reglement.

Het woord wordt gevoerd door de heer Verheugen, fungerend voorzitter van de Raad, de leden Green, namens de PSE-Fractie, Martens, namens de PPE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Pasty, namens de UPE-Fractie, Aelvoet, namens de V-Fractie, Lalmière, namens de ARE-Fractie, en Bonde, namens de I-EDN-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Muscardini, niet-ingeschrevene, Colajanni, Castagnetti, Ripa di Meana, Galagher, Hautala, Hänsch, Brok, Tamino, Raschhofer, Medina Ortega, Duhamel, McNally, Fayot, Tsatsos, Sindal, Löow, Swoboda, Desama, Marinho, Myller, de heer Prodi en Sindal, die de heer Prodi een vraag stelt, welke laatstgenoemde beantwoordt.

De Voorzitter deelt mede ingevolge de verklaring van de heer Prodi overeenkomstig artikel 32 van het Reglement een ontwerp-resolutie van de Conferentie van voorzitters over de benoeming van de voorzitter van de Commissie (B4-0453/99) te hebben ontvangen.

Dinsdag, 4 mei 1999

(Ontwerpresoluties B4-0446, 0447, 0448, 0449, 0450 en 0451/99 werden ingetrokken).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 6 van de notulen van 5 mei 1999.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

De Voorzitter wijst erop dat de nieuwe bepalingen van het Reglement die in de vergadering van 11 maart 1999 zijn aangenomen, nu zijn ingegaan.

STEMMINGEN

ZIE DE BIJLAGE BIJ DE NOTULEN VOOR DE UITSLAGEN VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

De Voorzitter deelt mede dat geen schriftelijk bezwaar is gemaakt door een tiende van de leden van het Parlement behorend tot ten minste drie fracties en de resoluties in de zes navolgende verslagen overeenkomstig artikel 52, lid 5 van het Reglement (punten 7 t/m 12) bijgevolg worden geacht te zijn aangenomen.

7. Een noordelijke dimensie voor het Uniebeleid (artikel 52 van het Reglement)

Verslag Matikainen-Kallström, namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, over de mededeling van de Commissie over een noordelijke dimensie voor het beleid van de Unie (COM(98)0589 — C4-0067/99) (A4-0209/99) (*deel II, punt 1*).

8. EU en partnerlanden: ontwikkelingssamenwerking (artikel 52 van het Reglement)

Verslag Smith, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over multilaterale handelsbetrekkingen: de Europese Unie en haar partnerlanden in het kader van de ontwikkelingssamenwerking (A4-0221/99) (*deel II, punt 2*).

9. Structuurfondsen (artikel 52 van het Reglement)

Verslag Peijs, namens de Commissie regionaal beleid, over het negende jaarlijks verslag van de structuurfondsen (1997) (EFRO-ESF — EOGFL — FIOV) (COM(98)0562 — C4-0031/99) (A4-0235/99) (*deel II, punt 3*).

10. Structuurprogramma's/Doelstellingen 1 en 6 (1994-1999) (artikel 52 van het Reglement)

Verslag Baggioni, namens de Commissie regionaal beleid, over het verslag van de Commissie over de herziening halverwege de looptijd van de programma's voor de doelstellingen 1 en 6 (1994-1999) (COM(98)0782 — C4-0032/99) (A4-0217/99) (*deel II, punt 4*).

11. Duurzame stedelijke ontwikkeling (artikel 52 van het Reglement)

Verslag Orlando, namens de Commissie regionaal beleid, over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's: Actiekader voor duurzame stedelijke ontwikkeling in de Europese Unie (COM(98)0605 — C4-0059/99) (A4-0247/99) (*deel II, punt 5*).

12. Cohesie en vervoer (artikel 52 van het Reglement)

Verslag Crampton, namens de Commissie regionaal beleid, over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's: Cohesie en vervoer (COM(98)0806 — C4-0058/99) (A4-0236/99) (*deel II, punt 6*).

13. Overzicht van de bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen (stemming)

Verslag Palacio Vallelersundi — A4-0255/99
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7*).

14. Productiepotentieel fruitbomen * (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 76/625/EEG betreffende de door de lidstaten te houden statistische enquêtes, teneinde het productiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen (COM(99)0078 — C4-0181/99 — 99/0051(CNS))
(*Gewone meerderheid*)

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: ECON

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(99)0078 — C4-0181/99 — 99/0051(CNS):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 8*).

15. Residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik * (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2377/90 houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong (COM(99)0130 — C4-0167/99 — 99/0072(CNS))
(*Gewone meerderheid*)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: LAND

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(99)0130 — C4-0167/99 — 99/0072(CNS):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 9*).

Dinsdag, 4 mei 1999

16. Financiële bijstand van de Gemeenschap aan trans-Europese netwerken ***I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Begrotingscommissie over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(COD) — ex 98/0101(SYN)) (A4-0260/99) (rapporteur: de heer Kellett-Bowman).
Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 10*).

17. Bescherming werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen ***I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve atmosferen gevaar kunnen lopen (COM(95)0310 — C4-0508/95 — 95/0235(COD) — ex 95/0235 (SYN)) (A4-0258/99) (rapporteur: de heer Pronk).
Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 11*).

18. ESF ***I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(COD) — ex 98/0115(SYN)) (A4-0257/99) (rapporteur: mevrouw Jöns).
Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 12*).

19. EFRO ***I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie regionaal beleid over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(COD) — ex 98/0114(SYN)) (A4-0256/99) (rapporteur: de heer Varela Suanzes-Carpegna).
Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 13*).

20. Heffingen zware vrachtvoertuigen ***I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie vervoer en toerisme over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen (COM(96)0331 — C4-0027/97 — 96/0182(COD) — ex 96/0182(SYN)) (A4-0259/99) (rapporteur: de heer Jarzembowski).
Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 14*).

21. Vrij verkeer van werknemers ***I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken over

- I. het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad betreffende het vrije verkeer, de verplaatsing en het verblijf van werknemers (COM(98)0394 — C4-0575/98 — 98/0229(COD)),
- II. het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 68/360/EEG van de Raad inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der lidstaten en van hun familie binnen de Gemeenschap (COM(98)0394 — C4-0576/98 — 98/0230(COD)) en
- III. het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een Raadgevend Comité voor het vrije verkeer en de sociale zekerheid van communautaire werknemers en tot wijziging van de verordeningen (EEG) nr. 1612/68 en (EEG) nr. 1408/71 van de Raad (COM(98)0394 — C4-0577/98 — 98/0231(COD)) (A4-0252/99) (rapporteur: mevrouw Hermange).
(Gewone meerderheid)

- I. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING
COM(98)0394 — C4-0575/98 — 98/0229(COD):

Aangenomen amendementen: 1 en 4 en bloc; 2 bij ES (300 vóór, 170 tegen, 3 onthoudingen); 3; 5 bij ES (305 vóór, 171 tegen, 0 onthoudingen); 7; 9

Dinsdag, 4 mei 1999

Verworpen amendementen: 6 bij ES (228 vóór, 248 tegen, 1 onthouding); 25, 26 en 33 en bloc bij ES (163 vóór, 319 tegen, 2 onthoudingen); 31; 36; 34; 35

Niet in stemming gebracht am. (art. 125, lid 1, sub e): 8

Aparte stemming: am. 2 (PPE), 3 (PPE, UPE), 5 (PPE), 6 (UPE, PSE), 31, 9 (PSE)

Bij ES (322 vóór, 169 tegen, 8 onthoudingen) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 15*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 15*).

II. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(98)0394 — C4-0576/98 — 98/0230(COD):

Aangenomen amendementen: 10 en 13 en bloc; 12

Verworpen amendementen: 24, 28 en 27 en bloc; 29; 30 en 32 en bloc

Niet in stemming gebracht am. (art. 125, lid 1, sub e): 11

Aparte stemming: am. 12 (PPE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 15*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 15*).

III. VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(98)0394 — C4-0577/98 — 98/0231(COD):

Aangenomen amendementen: 14 t/m 16, 18, 19, 22 en 23 en bloc; 17, 20

Geannuleerd amendement: 21 (opgenomen in de tekst van am. 20)

Aparte stemming: am. 17, 20 (PPE), 31 (PSE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 15*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 15*).

22. Deelname Slovenië aan het communautaire programma voor het MKB * (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Slovenië aan het communautaire programma voor het midden- en kleinbedrijf (COM(99)0072 — C4-0162/99 — 99/0054(CNS)) (A4-0203/99) (rapporteur: mevrouw Carlsson).

(*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(99)0072 — C4-0162/99 — 99/0054(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 4 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 16*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 16*).

23. Gemeenschappelijk visserijbeleid: lijst van gedragingen * (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie visserij over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een lijst van gedragingen die een ernstige inbreuk vormen op de voorschriften van het gemeenschappelijk visserijbeleid (COM(99)0070 — C4-0139/99 — 99/0050(CNS)) (A4-0192/99) (rapporteur: de heer Teverson).

(*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(99)0070 — C4-0139/99 — 99/0050(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17*).

24. Interamerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn * (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie visserij over het voorstel voor een beschikking van de Raad waarbij het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om tijdelijk toe te treden tot het Verdrag tot oprichting van de Interamerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn (COM(99)0092 — C4-0168/99 — 99/0058(CNS)) (A4-0193/99) (rapporteur: mevrouw Fraga Estévez).

(*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING:

Het Parlement keurt het voorstel voor een beschikking goed (*deel II, punt 18*).

Dinsdag, 4 mei 1999

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 18*).

25. ASEM-proces (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid over het werkdocument van de Commissie over perspectieven en prioriteiten voor het ASEM-proces (SEC(97)1239 — C4-0667/97) (A4-0197/99) (rapporteur: de heer Tatarella).
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 19*).

26. Groenboek over het radiospectrumbeleid * (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het Groenboek over het radiospectrumbeleid in samenhang met verschillende beleidsterreinen van de Europese Gemeenschap zoals telecommunicatie, omroep, vervoer en O & O (COM(98)0596 — C4-0066/99) (A4-0202/99) (rapporteur: de heer Camisón Asensio).
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 20*).

27. Witboek over de handel (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het Witboek van de Commissie over de handel (COM(99)0006 — C4-0060/99) (A4-0241/99) (rapporteur: de heer Garosci).
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendement: 3

Verworpen amendementen: 1; 2 bij ES (230 vóór, 238 tegen, 32 onthoudingen)

Overw. U werd verworpen bij ES (188 vóór, 288 tegen, 25 onthoudingen) evenals par. 2.

Aparte stemming: am. 1, overw. U, par. 2 (PSE)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 21*).

28. Geneesmiddelen (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over de mededeling van de Commissie betreffende de interne markt voor geneesmiddelen (COM(98)0588 — C4-0127/99) (A4-0205/99) (rapporteur: mevrouw Read).
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE:

Verworpen amendementen: 1 t/m 3 en bloc bij ES (236 vóór, 245 tegen, 21 onthoudingen)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 22*).

29. Niet meer gebruikte offshore olie- en gasinstallaties (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de opruiming en verwijdering van niet meer gebruikte offshore olie- en gasinstallaties (COM(98)0049 — C4-0367/98) (A4-0200/99) (rapporteur: mevrouw Grossetête).
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 23*).

30. Consumentenbeleid (1999-2001) (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over de mededeling van de Commissie over een actieplan voor het consumentenbeleid 1999-2001 (COM(98)0696 — C4-0035/99) (A4-0208/99) (rapporteur: de heer Whitehead).
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendement: 1

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 24*).

31. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen (1996-2000) (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie rechten van de vrouw over het tussentijds verslag van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over de tenuitvoerlegging van het communautaire actieprogramma op middellange termijn inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen (1996-2000) (COM(98)0770 — C4-0033/99) (A4-0194/99) (rapporteur: mevrouw Gröner).
(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 25*).

Dinsdag, 4 mei 1999

32. Suikers en andere voor menselijke voeding bestemde producten * (eindstemming)

Verslag Lannoye — A4-0401/97
(Gewone meerderheid)

De stemming over dit verslag heeft op 14 januari 1998 plaatsgevonden (am. 1 t/m 73); de zaak werd op grond van artikel 60, lid 2 van het Reglement voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie terugverwezen (PB C 34 van 2.2.1998, blz. 58.).

I. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0722 — C4-0402/96 — 96/0113(CNS) (suikers):

Aangenomen amendement: compromisam. 74

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 26*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 26*).

II. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0722 — C4-0403/96 — 96/0114(CNS) (honing):

Aangenomen amendementen: compromisam. 75 en 76 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 26*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 26*).

III. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0722 — C4-0404/96 — 96/0115(CNS) (vruchtensappen):

Aangenomen amendementen: compromisam. 77 t/m 79 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 26*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 26*).

IV. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0722 — C4-0405/96 — 96/0116(CNS) (verduurzaamde melk):

Aangenomen amendementen: compromisam. 80 t/m 82 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 26*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 26*).

V. VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(95)0722 — C4-0406/96 — 96/0118(CNS) (vruchtenjam en kastanje-pasta):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 26*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 26*).

33. Actiekader voor financiële diensten (stemming)

Verslag Fayot — A4-0175/99

(De stemming werd op 15 april 1999 uitgesteld)
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1 t/m 11 en bloc bij ES (248 vóór, 245 tegen, 4 onthoudingen)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 27*).

34. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Féret (stemming)

Verslag Wijsenbeek — A4-0210/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPBESLUIT

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 28*).

35. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Moniz (stemming)

Verslag Palacio Vallelerundi — A4-0262/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPBESLUIT

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 29*).

36. Wijziging van het Reglement: Bijlage V (stemming)

Verslag Fayot — A4-0216/99
(Gekwalificeerde meerderheid)

TEKST VAN HET REGLEMENT

Aangenomen amendementen: 1, 2, 5 en 6 en bloc; 4 (1ste deel)

Verworpen amendementen: 3 (lid 1) bij ES (272 vóór, 211 tegen, 8 onthoudingen), 3 (lid 2) bij ES (269 vóór, 211 tegen, 27 onthoudingen), 7, 8, 4 (2de deel) bij ES (294 vóór, 207 tegen, 10 onthoudingen)

Stemming in onderdelen:

am. 4 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „binnen drie maanden” (in lid 4)

2de deel: deze woorden

Dinsdag, 4 mei 1999

ONTWERPBESLUIT

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 30*).

De Voorzitter deelt mede dat de nieuwe bepalingen onmiddellijk ingaan.

De heer Herman voert het woord over de stemprocedure.

37. Verlaagd BTW-tarief voor zeer arbeidsintensieve diensten * (stemming)

Verslag Thyssen — A4-0207/99
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(99)0062 — C4-0169/99 — 99/0056(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en 5 t/m 7 en bloc; 4 bij HS (I-EDN); 8 en 9 en bloc bij ES (270 vóór, 225 tegen, 10 onthoudingen)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 31*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 31*).

38. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid — Europees werkgelegenheidspact (stemming)

Verslag Fourçans — A4-0222/99 en Menrad — A4-0239/99
(Gewone meerderheid)

a) A4-0222/99

ONTWERPRESOLUTIE

Verworpen amendementen: 6; 1 en 2 en bloc; 8; 3; 7; 4; 9; 5

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 32 a*)).

b) A4-0239/99

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1 en 5; 2 en 6; 3 en 4 en bloc

Verworpen amendementen: 8 en 9 en bloc bij ES (233 vóór, 258 tegen, 11 onthoudingen); 10, 12 en 11 en bloc bij ES (192 vóór, 305 tegen, 13 onthoudingen)

Geannuleerde amendement: 7

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 32 b*)).

39. Kwijting (stemming)

Verslagen Elles — A4-0196/99, Brinkhorst — A4-0201/99, Fabra Vallés — A4-0199/99, Wynn — A4-0198/99, Blak — A4-0132/99 en Kellett-Bowman — A4-0163/99
(Gewone meerderheid)

a) A4-0196/99

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (295 vóór, 220 tegen, 1 onthouding)

Verworpen amendementen: 4 bij HS (PPE); 2 bij HS (V); 3 bij HS (V)

Bij ES werden aangenomen par. 1 (1ste deel) (355 vóór, 161 tegen, 3 onthoudingen), (2de deel) (290 vóór, 224 tegen, 4 onthoudingen), (3de deel) (303 vóór, 210 tegen, 1 onthouding) en par. 4 (2de deel) (314 vóór, 197 tegen, 1 onthouding)

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur over am. 4

— de heer Fabre-Aubrespy die de ontvankelijkheid van am. 4 betwistte (de Voorzitter antwoordde dat een en ander zou worden nagetrokken maar dat het am. in elk geval was verworpen).

Stemming in onderdelen:

par. 1 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „definitieve” en „en als bijlage zijn opgenomen”

2de deel: het woord „definitieve”

3de deel: de woorden „en als bijlage zijn opgenomen”

par. 4 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „tezamen met de bijlage”

2de deel: deze woorden

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 33 a*)).

b) A4-0201/99

ONTWERPRESOLUTIE

Verworpen amendementen: 1; 2 bij HS (V); 3 bij HS (V); 4 t/m 6 en bloc; 7 bij HS (V)

Ingetrokken amendementen: 8, 9

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 33 b*)).

c) A4-0199/99

I. ONTWERPBESLUIT (*Europees Parlement en ombudsman*)

Aangenomen amendement: 1 als mondeling gewijzigd bij HS (PPE)

Verworpen amendementen: 2 bij HS (V); 3 bij HS (V); 4 t/m 6 en bloc; 7 bij HS (V); 8; 9 bij HS (V)

Dinsdag, 4 mei 1999

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Fabra Vallés, rapporteur, om een mondeling amendement op am. 1 voor te stellen waarbij het begin van de tweede zin als volgt zou moeten luiden: „verzoekt de Commissie en de Raad...”

De Voorzitter constateerde dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit mondeling amendement.

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 33 c*).

II. ONTWERPBESLUIT (*Hof van Justitie, Rekenkamer, Comité van de regio's*)

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 33 c*).

III. ONTWERPRESOLUTIE (*Economisch en Sociaal Comité*)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 33 c*).

d) A4-0198/99

I. ONTWERPBESLUIT (*6de EOF*)

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 33 d*).

II. ONTWERPBESLUIT (*7de EOF*)

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 33 d*).

III. ONTWERPRESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 33 d*).

e) A4-0132/99

I. VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 33 e*).

II. ONTWERPRESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 33 e*).

f) A4-0163/99

I. ONTWERPBESLUIT (*Stichting Dublin*)

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 33 f*).

II. ONTWERPBESLUIT (*Cedefop — Thessaloniki*)

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 33 f*).

* * *

Stemverklaringen:

Residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik (procedure zonder verslag)

— *schriftelijk*: de leden Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen

Verslag Hermange — A4-0252/99

— *schriftelijk*: de heer Buffetaut, namens de I-EDN-Fractie

Verslag Teverson — A4-0192/99

— *schriftelijk*: de heer Souchet, namens de I-EDN-Fractie

Verslag Tatarella — A4-0197/99

— *schriftelijk*: mevrouw Palm

Verslag Read — A4-0205/99

— *schriftelijk*: mevrouw Heinisch

Verslag Whitehead — A4-0208/99

— *schriftelijk*: de heer Souchet, namens de I-EDN-Fractie

Verslag Gröner — A4-0194/99

— *schriftelijk*: mevrouw Seillier, namens de I-EDN-Fractie

Verslag Lannoye — A4-0401/97

— *mondeling*: mevrouw Lulling

schriftelijk: de leden Cars; Thors, Rynänen; Andersson, Hulthén, Löow, Palm, Sandberg-Fries, Theorin, Wibe

Verslag Wijsenbeek — A4-0210/99

— *schriftelijk*: de heer Féret

Verslag Fayot — A4-0216/99

— *mondeling*: de heer Fabre-Aubrespy, namens de I-EDN-Fractie

Verslag Thyssen — A4-0207/99

— *schriftelijk*: de heren Souchet, namens de I-EDN-Fractie; Lukas

Verslag Fourçans — A4-0222/99

— *mondeling*: de heer Berthu, namens de I-EDN-Fractie

— *schriftelijk*: de leden Souchet; Caudron; Svensson, Eriksson, Sjöstedt; David W. Martin; Mendes Bota

Verslag Menrad — A4-0239/99

— *mondeling*: de heer Wolf, namens de V-Fractie

— *schriftelijk*: de leden Crowley; Theonas; David W. Martin; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Skinner; Andersson, Hulthén, Sandberg-Fries, Theorin

Verslag Elles — A4-0196/99

— *mondeling*: de heren Dell'Alba, namens de ARE-Fractie; Fabre-Aubrespy, namens de I-EDN-Fractie

— *schriftelijk*: de heren Deprez; Lukas

Verslag Brinkhorst — A4-0201/99

— *mondeling*: de heer Fabre-Aubrespy, namens de I-EDN-Fractie

— *schriftelijk*: de heer Deprez

Verslag Fabra Vallés — A4-0199/99

— *mondeling*: de heer Fabre-Aubrespy, namens de I-EDN-Fractie

— *schriftelijk*: de leden Deprez; Lukas

Verslag Kellett-Bowmann — A4-0163/99

— *schriftelijk*: de heer Deprez

* * *

Dinsdag, 4 mei 1999

Rectificaties stemgedrag

Verslag Thyssen — A4-0207/99

- am. 4
Had vóór willen stemmen: de heer Parodi
Hadden tegen willen stemmen: de leden Provan, McKenna

Verslag Elles — A4-0196/99

- am. 4
Hadden tegen willen stemmen: de leden Souchet, Seillier

*EINDE VAN DE STEMMINGEN***40. Agenda**

De Voorzitter deelt mede dat de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in haar vergadering van gisterenavond heeft besloten de procedure zonder verslag toe te passen voor het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen (COM(99)0102 — C4-0159/99 — 0065/99(CNS)).

Dit voorstel voor een verordening zal derhalve vrijdag volgens de procedure zonder verslag in stemming worden gebracht; de termijn voor de indiening van amendementen wordt vastgesteld op woensdag, 12.00 uur.

(De vergadering wordt om 13.30 uur onderbroken en om 15.05 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER GERARD COLLINS

*Ondervoorzitter***41. Situatie in Kosovo (verklaringen gevolgd door een debat)**

De heren Fischer, fungerend voorzitter van de Raad, en Van den Broek, lid van de Commissie, leggen verklaringen af over de situatie in Kosovo.

Het woord wordt gevoerd door de leden Morris (de Voorzitter ontleemt hem het woord, daar zijn opmerking niet ter zake doende is), Swoboda, namens de PSE-Fractie, Trakatellis (de Voorzitter ontleemt hem om dezelfde reden het woord), Pack, namens de PPE-Fractie, Cars, namens de ELDR-Fractie, Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Van Bladel, namens de UPE-Fractie, Cohn-Bendit, namens de V-Fractie, Dupuis, namens de ARE-Fractie, Souchet, namens de I-EDN-Fractie, Gollnisch, niet-ingeschrevene, Titley, Oostlander, Theonas, Gahrton, Schifone, Wiersma, Graziani, Novo, Imbeni, von Habsburg, Papayannakis, Theorin en Lenz.

VOORZITTER: DE HEER MARINHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Rocard, Gröner, d'Ancona, mevrouw Bonino, lid van de Commissie, en de heer Fischer.

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen van de volgende leden:

- Pack, Oostlander en von Habsburg, namens de PPE-Fractie, over Kosovo (B4-0443/99);
- Swoboda, Wiersma, Titley, Imbeni en Barón Crespo, namens de PSE-Fractie, over de situatie in Kosovo (B4-0444/99);
- Pasty, namens de UPE-Fractie, over de situatie in Kosovo (B4-0445/99);
- Cars, namens de ELDR-Fractie, over de situatie in Kosovo en de Federale Republiek Joegoslavië (B4-0454/99);
- Puerta, Wurtz, Vinci, Ripa di Meana, Maset Campos, Papayannakis, Castellina, Manisco, Ilivitzky en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Kosovo (B4-0471/99);
- Aelvoet, Cohn-Bendit en Gahrton, namens de V-Fractie, over de situatie in Kosovo en Zuid-Oost-Europa (B4-0472/99);
- Dupuis en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over de toestand in Kosovo (B4-0485/99).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 28 van de notulen van 6 mei 1999.

42. Rol van de Unie in de wereld — Gemeenschappelijke strategie ten opzichte van Rusland (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en een verklaring van de Raad.

De heer Spencer leidt zijn verslagen in over:

- over de rol van de Unie in de wereld: tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid in 1998 (A4-0242/99)
- een ontwerp-aanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad over de gemeenschappelijke strategie ten opzichte van de Russische Federatie (A4-0219/99).

De heer Fischer, fungerend voorzitter van de Raad, legt overeenkomstig artikel 90 ter, lid 1 van het Reglement een verklaring af over de benoeming van de hoge vertegenwoordiger voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid.

Het woord wordt gevoerd door de leden Titley, namens de PSE-Fractie, Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, en Dupuis, namens de ARE-Fractie.

Dinsdag, 4 mei 1999

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Swoboda, Lambrias, Väyrynen, Posada González, Krehl, Lehne, von Habsburg, Truscott, Sindal, Paasilinna, Barón Crespo, de heer Van den Broek, lid van de Commissie, Spencer, rapporteur, en Truscott.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18 van de notulen van 5 mei 1999.

43. Statuut van de leden (debat)

De heer Rothley leidt zijn verslag namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in over het ontwerpbesluit van het Europees Parlement inzake het statuut van de leden (A4-0267/99)

Het woord wordt gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de PSE-Fractie, Palacio Vallelersundi, namens de PPE-Fractie, Thors, namens de ELDR-Fractie, Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie, Lagendijk, namens de V-Fractie, Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, Bonde, namens de I-EDN-Fractie, Vanhecke, niet-ingeschrevene, Barzanti, Lehne, Haarder, Ribeiro, Van Dam, Gebhardt, Wijsenbeek, De Coene, Myller, en de heer Oreja, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 5 mei 1999.

(De vergadering wordt om 19.00 uur onderbroken en om 20.00 uur hervat.)

VOORZITTER: MEVROUW HOFF

Ondervoorzitter

44. Mededeling van de Voorzitter

De Voorzitter deelt mede dat, wat de stemmingen van vanochtend betreft, waarmee het Europees Parlement zijn adviezen heeft bevestigd inzake voorstellen van de Commissie die naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam overeenkomstig een nieuwe procedure worden behandeld, de Raad haar ervan in kennis heeft gesteld dat de volgende gemeenschappelijke standpunten die hij over deze voorstellen heeft vastgesteld, worden gehandhaafd:

- Agenda 2000: Europees Sociaal Fonds (ESF) (98/0115(SYN));
- Agenda 2000: Financiële bijstand van de Gemeenschap aan trans-Europese netwerken (wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95) (98/0101(SYN));
- Agenda 2000: Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) (98/0114(SYN));
- Bescherming werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen (95/0235(SYN));
- Heffingen zware vrachtvoertuigen (96/0182(SYN)).

45. Raming van het Europees Parlement en de ombudsman voor het begrotingsjaar 2000 (debat)

Mevrouw Müller leidt haar verslag namens de Begrotingscommissie in over de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Europees Parlement en de raming van de ontvangsten en uitgaven van de ombudsman voor het begrotingsjaar 2000 (A4-0227/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Wynn, namens de PSE-Fractie, Fabra Vallés, namens de PPE-Fractie, Virrankoski, namens de ELDR-Fractie, Samland, voorzitter van de Begrotingscommissie budgets, en Laurila.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 19 van de notulen van 5 mei 1999.

46. Indiening door de Commissie van het voorontwerp van algemene begroting voor het begrotingsjaar 2000

De heer Liikanen, lid van de Commissie, licht het voorontwerp van algemene begroting voor het begrotingsjaar 2000 toe.

Het woord wordt gevoerd door de leden Bourlanges, namens de PPE-Fractie, en Samland, voorzitter van de Begrotingscommissie.

De Voorzitter verklaart dit punt te zijn gesloten.

47. Heffingen zware vrachtvoertuigen ***II (debat)

Na erop te hebben gewezen dat hij om afvoering van de agenda van zijn aanbeveling zal verzoeken omdat de gevolgde procedure zijns inziens niet de juiste is, leidt de heer Jarzembowski de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie vervoer en toerisme in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen (13651/3/98 — C4-0037/99 — 96/0182(COD) — ex 99/0182(SYN)) (A4-0245/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Swoboda, namens de PSE-Fractie, Sindal, de heer Kinnock, lid van de Commissie, en Jarzembowski, rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 5 mei 1999.

48. Verkoop op afstand van financiële diensten ***I (debat)

Mevrouw Oomen-Ruijten leidt haar verslag namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming in over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verkoop op afstand van financiële diensten aan consumenten en tot wijziging van de richtlijnen 90/619/EEG, 97/7/EG en 98/27/EG (COM(98) 0468 — C4-0647/98 — 98/0245 (COD)) (A4-0190/99).

Dinsdag, 4 mei 1999

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Berger, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Kestelijn-Sierens, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Whitehead, namens de PSE-Fractie, Carlsson, namens de PPE-Fractie, Hyland, namens de UPE-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Brú Puròn, Palacio Vallelersundi en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 5 mei 1999.

49. Verkoop van en garanties voor consumptiegoederen *III (debat)**

Mevrouw Kuhn leidt het verslag van de delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité in over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen (3604/99 — C4-0171/99 — 96/0161(COD)) (A4-0224/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Whitehead, namens de PSE-Fractie, Fitzsimons, namens de UPE-Fractie, en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 5 mei 1999.

50. Civiele bescherming * (debat)

Mevrouw González Álvarez leidt haar verslag namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming in over het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een communautair actieprogramma voor civiele bescherming (COM(98)0768 — C4-0072/99 — 98/0354(CNS)) (A4-0124/99).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Bjerregaard, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van de notulen van 5 mei 1999.

51. Uitstoot van verontreinigende gassen door motoren van land- of bosbouwtrekkers *I (debat)**

De heer Fitzsimons leidt zijn verslag namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake maatregelen tegen de uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes door motoren bestemd voor het aandrijven van landbouw- of bosbouwtrekkers en houdende wijziging van richtlijn 74/150/EEG van de Raad (COM(98)0472 — C4-0512/98 — 98/0247(COD)) (A4-0128/99).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Schleicher, namens de PPE-Fractie, en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 5 mei 1999.

52. Voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen *III (debat)**

Europees Parlement in het bemiddelingscomité in over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/398/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen (3607/99 — C4-0154/99 — 94/0076(COD)) (A4-0225/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Liese, namens de PPE-Fractie, Breyer, namens de V-Fractie, en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 5 mei 1999.

53. Nieuwe medebeslissingsprocedure (debat)

De heer Corbett leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag in dat de heer Manzella namens de Commissie institutionele zaken heeft opgesteld over de gemeenschappelijke verklaring over de wijze van uitvoering van de nieuwe medebeslissingsprocedure (art. 251 EG-Verdrag) (C4-0152/99) (A4-0206/99).

Het woord wordt gevoerd door de heren Frischenschlager, namens de ELDR-Fractie, en Oreja, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20 van de notulen van 5 mei 1999.

54. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 5 mei 1999, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 12.00, 15.00 — 17.30 en 21.00 — 24.00 uur

- het aflopen van de IVde zittingsperiode van het Parlement (verklaring van de Voorzitter)
- gecombineerde behandeling van verklaringen van de Raad en de Commissie over de voorbereiding van de Europese Raad van 3 en 4 juni te Keulen en van twee mondelinge vragen over de institutionele hervorming
- gecombineerde behandeling over de Agenda 2000 */ ***II/ ***

Dinsdag, 4 mei 1999

- verslag Aglietta over de voorwaarden voor de uitoefening van de uitvoeringsbevoegdheden van de Commissie * *12.00 uur*
 - verslag Jöns over tijdelijke arbeid — stemmingen
 - aanbeveling voor de tweede lezing Pronk over de bescherming van werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen ***II *17.30 — 19.00 uur*
 - aanbeveling Miranda de Lage over de partnerschaps-overeenkomst EG/Mexico *** — vragenuur aan de Raad
- (De vergadering wordt om 22.45 uur gesloten.)*

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Noordelijke dimensie Uniebeleid (artikel 52 van het Reglement)

A4-0209/99

Resolutie over de mededeling van de Commissie – Een noordelijke dimensie voor het beleid van de Unie (COM(98)0589 – C4-0067/99)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(98)0589 – C4-0067/99),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 juni 1997 over de mededeling van de Commissie over het initiatief voor het Oostzeegebied (SEC(96)0608 – C4-0362/96) ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 2 april 1998 over de mededeling van de Commissie „De toekomstige betrekkingen tussen de Europese Unie en Rusland” en het actieplan „De Europese Unie en Rusland: de toekomstige betrekkingen” (COM(95)0223 – C4-0217/95 – 6440/96 – C4-0415/96) ⁽²⁾,
 - gezien zijn resolutie van 9 maart 1999 over een nieuwe strategie voor de landbouw in arctische gebieden ⁽³⁾,
 - gelet op de nieuwe bepalingen over een coherent extern optreden van de Unie in het Verdrag van Amsterdam,
 - gelet op de conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raden van Luxemburg in 1997 en Cardiff en Wenen in 1998,
 - gezien het advies van het Comité van de regio's van 12-13 juni 1996 over de noordelijke dimensie van de Europese Unie en grensoverschrijdende samenwerking aan de grens tussen de EU en de Russische Federatie en in het gebied van de Barentszee ⁽⁴⁾,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid overeenkomstig artikel 52 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de adviezen van de Commissie regionaal beleid en de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling (A4-0209/99),
- A. overwegende dat zich in noordelijke gebieden die aan de grenzen van de Europese Unie liggen sectoren met een belangrijk onbenut potentieel bevinden,
- B. overwegende dat het noordelijk deel van Europa bepaalde specifieke kenmerken heeft, zoals deels, afgezien van de grootstedelijke gebieden en andere stadsgebieden en omliggende streken, een zeer lage bevolkingsdichtheid,
- C. overwegende dat onder de noordelijke dimensie ook landen en regio's vallen die geen deel uitmaken van de Europese Unie: de EER-leden IJsland en Noorwegen, de NAFTA-leden Canada en de Verenigde Staten en ook Rusland, met name de noordwestelijke regio's, waaronder de *Leningrad oblast*, evenals Siberië,
- D. overwegende dat de Europese Unie als een geheel bepaalde dringende problemen in Noord-Europa zo snel mogelijk moet aanpakken,

⁽¹⁾ PB C 200 van 30.6.1997, blz. 166.⁽²⁾ PB C 138, 4.5.1998, blz. 166.⁽³⁾ Deel II, punt 2 van de notulen van die datum.⁽⁴⁾ PB C 337 van 11.11.1996, blz. 7.

Dinsdag, 4 mei 1999

- E. overwegende dat de Europese Unie al een groot aantal van deze vraagstukken via de Raad van Oostzee-staten (CBSS) heeft aangepakt,
- F. overwegende dat het voor de Europese Unie belangrijk is een gemeenschappelijke aanpak uit te stippelen, waarin haar werkzaamheden in de diverse regionale fora, zoals de CBSS, de Euro-Arctische Raad voor de Barentszee en de Arctische Raad worden gebundeld, en dat zij moet overgaan tot een actieve bevordering van de samenwerking met noordelijke landen — Noorwegen, IJsland en Rusland — die geen aanvraag tot toetreding tot de EU hebben ingediend,
- G. overwegende dat de noordelijke dimensie een essentieel deel is van het beleid van de Europese Unie tegenover Rusland,
1. verwelkomt het initiatief ter invoering van een noordelijke dimensie in het beleid van de Unie in het gebied dat zich uitstrekt van de Oostzee tot de Atlantische Oceaan, de Noordelijke IJszee en de Barentszee; acht het van belang om de vrede en de stabiliteit in Europa te waarborgen, de democratie te bevorderen en de situatie op het gebied van de mensenrechten te verbeteren; is van mening dat grensoverschrijdende samenwerking de integratie en de economische solidariteit in Europa bevordert door de economische verschillen tussen de regio's te verkleinen; en acht het met het oog op de versterking van de democratie noodzakelijk de bestuurlijke ontwikkeling en de participatie van niet-gouvernementele organisaties aan samenwerkingsprojecten te steunen;
 2. verzoekt de Commissie alle nodige maatregelen te nemen om de bestaande instrumenten en middelen op effectieve wijze te coördineren, zodat de langetermijndoelstellingen van de noordelijke dimensie kunnen worden verwezenlijkt; dringt er bij haar op aan een bijdrage te leveren aan de werkzaamheden van de Arctische Raad;
 3. verzoekt de Commissie in het kader van de Raad van de Oostzee-staten in te gaan op enkele van de talrijke concrete voorstellen over de uitbreiding van het wetgevend kader die zestien captains of industry uit elf landen tijdens een bijeenkomst in januari 1998 in Stockholm hebben ingediend;
 4. is van mening dat de bijzondere omstandigheden in de noordelijke regio's in aanmerking moeten worden genomen bij de ontwikkeling van het communautaire beleid in samenhang met de vernieuwing van de structuurfondsen en de voorbereidingen rond de uitbreiding van de EU; is tevreden dat het communautaire initiatief Interreg voor de volgende programmaperiode is versterkt; acht het van belang dat de interregionale en grensoverschrijdende samenwerking een zwaartepunt vormt binnen de programma's; is van mening dat nieuwe vormen van samenwerking, bijvoorbeeld naar analogie van het Euregio-model, bevorderd moeten worden;
 5. verzoekt de Commissie de betrokken toetredingspartnerschappen, naarmate dit nodig blijkt, zo nodig te actualiseren ten einde met de noordelijke dimensie rekening te houden;
 6. is van mening dat de milieukwesties die zich voordoen in het Oostzeegebied een steeds grotere rol gaan spelen naarmate de uitbreiding van de EU naderbij komt; acht het van belang dat er meer nadruk wordt gelegd op de milieudimensie in de programma's Interreg, PHARE en TACIS; is van mening dat met behulp van bovengenoemde programma's het op de begroting 1999 opgevoerde Oostzee-programma versterkt moet worden;
 7. acht het belangrijk erop te wijzen dat er binnen het gebied waarop de noordelijke dimensie betrekking heeft verscheidene belangrijke inlandse minderheidsgroepen zijn, waaronder de Inuit- en Sami-volkeren, alsmede een groot aantal autonome entiteiten;
 8. verzoekt de Commissie in het kader van het vijfde kaderprogramma onderzoeken te bevorderen die voor de noordelijke dimensie van belang zijn, zoals over milieu en volksgezondheid, duurzaam bosbeleid en duurzame bosbouw, klimaatveranderingen en biodiversiteit, mariene onderzoek, gebruik van teledetectiemethodes, telematische toepassingen voor dunbevolkte gebieden, nucleaire veiligheid en veiliger energieproductie;
 9. is van mening dat de eerste acties in het kader van de noordelijke dimensie met de bestaande EU-begrotingsposten kunnen worden gefinancierd;
 10. is van mening dat de noordelijke dimensie een effectiever gebruik van de huidige communautaire reserves voor het verlenen van steun mogelijk maakt; is van mening dat de interregionale en grensoverschrijdende samenwerking op doeltreffender wijze gecoördineerd dient te worden en dat er voor deze samenwerking duidelijke richtsnoeren geformuleerd moeten worden alsmede een gemeenschappelijk fonds in het leven moet worden geroepen, waarin Interreg, PHARE, TACIS en de CBC-delen daarvan functioneren; benadrukt dat de coördinatie van de programma's Interreg, PHARE en TACIS bij de interregionale en grensoverschrijdende samenwerking moet worden voortgezet en dat via deze programma's de samenwerking tussen naburige steden die door grenzen worden gescheiden gesteund moet kunnen worden;

Dinsdag, 4 mei 1999

11. is van mening dat het beheer van het TACIS-programma moet worden verbeterd en vereenvoudigd en dat bij de toekenning van de middelen rekening moet worden gehouden met de bijzondere behoeften; is van mening dat de regio's meer beslissingsbevoegdheid moeten krijgen;
12. verzoekt de Commissie het project voor de verwerking en verwijdering van middel- en laag actief kernafval op het schiereiland Kola te blijven subsidiëren;
13. verzoekt de Commissie de ontmanteling van de Ignalina-kerncentrale in Litouwen financieel en technisch te blijven steunen en een onderzoek in te stellen naar de mogelijkheid tot ontmanteling van de Sosnovvi Bor-kerncentrale in Rusland;
14. verzoekt om steun voor de verwijdering van afgedankte militaire installaties, zoals de kernonderzeebootbasis van Paldiski in Estland en de sanering van het hiermee vrijgekomen land;
15. verzoekt de Commissie voor de Tampere-top in oktober 1999 een alomvattend plan uit te werken om de georganiseerde misdaad in de regio te bestrijden;
16. benadrukt dat Europol een actieve rol moet spelen, waar mogelijk in overleg met de CBSS, om erop toe te zien dat alle Noord-Europese landen samenwerken bij de strijd tegen de georganiseerde misdaad;
17. wenst dat in samenwerking met de autoriteiten van Rusland en andere Oostzee-landen verdere stappen worden genomen op gebieden die binnen de derde pijler vallen (met name drugshandel en het witwassen van geld);
18. acht het van essentieel belang dat een aanvang wordt gemaakt met de toepassing van de aanbevelingen van de CBSS-task force inzake georganiseerde misdaad en het witwassen van geld;
19. betreurt het feit dat Rusland juridische stappen heeft ondernomen tegen Alexander Nikitin omdat hij informatie heeft verstrekt over milieugevaren en vertrouwt erop dat hij in de zeer nabije toekomst van alle blaam zal worden gezuiverd;
20. benadrukt dat voor de NGO's die actief zijn op het gebied van de bevordering van de stabiliteit in de regio, een belangrijke rol is weggelegd;
21. acht het van belang dat de EU kan voldoen aan de groeiende energiebehoefte door het ondersteunen van de uitbreiding van het Nordic electricity grid tot aan de Oostzeestaten en door aan te dringen op toepassing van de aanbevelingen van de haalbaarheidsstudies voor het Nordic Gas Grid en de North European Gas Pipeline, daarbij tevens rekening houdend met de onzekerheid in verband met buitenlandse investeringen in Russische pijplijnprojecten en de ecologische gevaren in verband met gas- en olieexploratie in Siberië;
22. vestigt speciaal de aandacht op de ontwikkeling van de vervoers- en telecommunicatieinfrastructuur in de regio: verbetering van verbindingen voor passagiers- en vrachtvervoer als deel van transeuropese vervoersnetwerken, ontwikkeling van spoorwegverbindingen, haveninstallaties en luchthavens, met name in de gebieden Moermansk, Archangel en rondom de Oostzee; is van oordeel dat belangrijke transeuropese netwerkprojecten financiering moeten ontvangen van internationale financiële instellingen en dat deze aan een openbare raadpleging moeten worden onderworpen;
23. roept in dit verband op, daarbij rekening houdend met het grote aantal resterende belemmeringen van de handel tussen de EU en Rusland, tot onderhandelingen met Rusland over de soms onverklaarbare en immense problemen in verband met douaneheffingen en grensoverschrijdingen;
24. verzoekt de Commissie aan te dringen op de toepassing van de aanbevelingen van de haalbaarheidsstudies voor de Nordic Gas Grid en de North European Gas Pipeline;
25. acht het van belang dat de TACIS-middelen worden toegewezen aan Noord-West-Rusland en de regio's die zich dicht bij de Unie bevinden; stelt voor om in het TACIS-programma prioriteit toe te kennen aan kwesties op het gebied van sociale omstandigheden en volksgezondheid; is van mening dat de middelen van het CBC-deel van TACIS verhoogd moeten worden en dat het programma meer ingezet moet worden voor de financiering van investeringen, waaronder investeringen in het dataverkeer;

Dinsdag, 4 mei 1999

26. onderstreept dat bij de financiering van de prioriteitsgebieden van de noordelijke dimensie investeringen uit de particuliere sector worden aangetrokken en van internationale financiële instellingen (IBRD, EUB, EBRD en de Noordse Investeringsbank) en dat ter verhoging van het multiplier-effect van de technische bijstand van de EU de fondsen van de EU steeds meer moeten worden bestemd voor lange termijn investeringsgebonden projecten en haalbaarheidsstudies;
27. verzoekt de Commissie er op korte termijn op toe te zien dat humanitaire steun de bevolking van Noord-West-Rusland bereikt en op lange termijn Rusland te helpen bij de herstructurering van zijn gezondheidszorgsysteem, waarbij de nadruk moet komen te liggen op het voorkomen van de verbreiding van overdraagbare ziekten;
28. onderstreept dat arctisch onderzoek ook via de relevante EU-programma's moet worden gesteund, in nauwe samenwerking met de daarvoor in aanmerking komende Noord Amerikaanse universiteiten en instellingen;
29. benadrukt dat de noordelijke dimensie overeenkomstig het besluit van de Europese Raad van Wenen geïntegreerd moet worden in het binnenlandse beleid van de Unie en in de besluitvorming met betrekking tot de interne ontwikkeling van de Unie;
30. acht het belangrijk dat de task force voor de noordelijke dimensie van de Commissie zo snel mogelijk onder de leiding van één Commissielid operationeel wordt en de beschikking krijgt over voldoende middelen om zijn rol als coördinator en beheerder te vervullen;
31. onderstreept dat ter verhoging van de doorzichtigheid en ter bevordering van een nauwere coördinatie een kalender van met de noordelijke dimensie verband houdende evenementen moet worden vastgesteld;
32. dringt er bij de Commissie op aan de bestaande partnerschappen, netwerken of fora voor samenwerking, zoals de Raad van Oostzeelanden (CBSS) en de Euro-Arctische Raad voor de Barentszee (BEAC), ter bevordering van duurzame gemeenschappelijke lokale en regionale ontwikkelingsstrategieën te steunen; is van mening dat de huidige bilaterale overeenkomsten van de lidstaten in de Oostzeeregio en de regio van de Barentzzee moeten worden gecoördineerd en dat de samenwerking tussen de nationale, lokale en regionale instanties en instellingen van die regio's moet worden geïntensiveerd;
33. verzoekt de Raad en de Commissie zich zorgvuldig voor te bereiden op de in november te houden conferentie over de noordelijke dimensie; acht het van belang dat deze conferentie de opmaat vormt voor de latere „Noordelijke Conferentie”, die op het hoogste niveau gehouden zal worden en die zal worden bijgewoond door alle landen die deel willen uitmaken van de noordelijke dimensie, waaronder Canada en de Verenigde Staten;
34. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad, en de regeringen en parlementen van Estland, Letland, Litouwen, Polen, Rusland, Noorwegen, IJsland, Canada en de Verenigde Staten.

2. EU en partnerlanden: ontwikkelingssamenwerking (artikel 52 van het Reglement)

A4-0221/99

Resolutie over multilaterale handelsbetrekkingen: de Europese Unie en haar partnerlanden in het kader van de ontwikkelingssamenwerking

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
- na overdracht van de beslissingsbevoegdheid, overeenkomstig artikel 52 van het Reglement, aan de Commissie externe economische betrekkingen,
- gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0221/99),

Dinsdag, 4 mei 1999

- A. gezien de verklaring van de ministers van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) (20 mei 1998), die het kader vormt voor de voorbereidingen voor de vaststelling van de agenda voor de nieuwe multilaterale onderhandelingen,
- B. overwegende dat de voor- en nadelen van de liberalisering van de multilaterale handel na de Uruguay-ronde ongelijk verdeeld zijn over industrie- en ontwikkelingslanden en dat het evenwicht hersteld moet worden in het voordeel van de ontwikkelingslanden,
- C. zich verheugend over de initiatieven die zijn genomen in aansluiting op de WTO-vergadering op hoog niveau over de minst ontwikkelde landen (oktober 1997), en met name over de inspanningen in het raam van het geïntegreerd kader voor technische bijstand op handelsgebied voor de minst ontwikkelde landen,
- D. zich verheugend over de inspanningen voor een initiatief voor versnelde toegang tot de WTO, waardoor een groot aantal kleine ontwikkelingslanden en minst ontwikkelde landen door middel van snelle en vereenvoudigde procedures vóór eind 1999 lid van de WTO zouden kunnen worden,
- E. overwegende dat, ook al zijn 4/5 van de WTO-leden ontwikkelingslanden, de belangen van die landen en hun capaciteit om zich volledig te wijden aan alomvattende en gelijktijdige multilaterale WTO-onderhandelingen uiteenlopend zijn,
- F. bezorgd over de toename van het aantal betwistingen en bindende uitspraken in het kader van het Orgaan voor Geschillenbeslechting van de WTO, die een steeds zwaardere last voor de ontwikkelingslanden betekenen en waardoor de stimulans om geschillen te beslechten via verzoeningsprocedures vrijwel verdwenen is,
1. meent dat de nieuwe multilaterale besprekingen de gelegenheid bieden voor een beter vol te houden liberaliseringsmethode voor de handel te zorgen, die op lange termijn zowel in het belang van de industrielanden als van de ontwikkelingslanden is, aangezien de wederzijdse afhankelijkheid in de wereldeconomie alsnog toeneemt;
 2. verzoekt de Europese Unie en haar ontwikkelingspartners samen te werken op het punt van de beleidsagenda („Agenda for Action”) die opgesteld is op de rondetafelconferentie van Europees Parlement en Wereldhandelsorganisatie van 18 februari 1999, en die in deze resolutie in grote lijnen overgenomen wordt;
 3. onderstreept dat de resultaten van de WTO-symposia van hoge ambtenaren over „Handel en milieu” en „Handel en ontwikkeling” (Genève, 15-18 maart 1999) sterk het belang benadrukken van die beleidsagenda en desbetreffende voorstellen, zoals die in deze resolutie zijn vervat;
 4. verzoekt de Europese Unie te zorgen voor de nodige samenhang in haar ontwikkelingsprioriteiten en strategieën voor handelsliberalisering bij regionale en multilaterale handelsbesprekingen, vooral door erop toe te zien dat interregionale liberalisering tussen de EU en ontwikkelingslanden de regionale en multilaterale liberaliseringspogingen tussen ontwikkelingslanden niet verstoort;
 5. meent dat dit een agendapunt moet zijn in de lopende EU-ACS-onderhandelingen over voorstellen voor het oprichten van beroepsverenigingen voor onderzoek en techniek (REPA) met de ACS-landen;
 6. verzoekt de Europese Unie daarbij haar beloften aan de ACS-landen — voor flexibele regionale regelingen op grond van artikel XXIV (over overgangspannen en in wezen alle soorten handel) — te ondersteunen met de toezegging om die flexibiliteit ook te garanderen voor de herziening van de speciale en gedifferentieerde bepalingen bij artikel XXIV;
 7. verzoekt de Raad en de Commissie gebruik te maken van de eerste topontmoeting van staatshoofden en regeringsleiders van de Europese Unie, Latijns-Amerika en de Caraïben, die in juni 1999 in Rio plaatsvindt, om te komen tot een overeenkomst die de ontwikkeling stimuleert van de handelsbetrekkingen tussen de genoemde geografische gebieden in het belang van een grotere liberalisering en met als doel de instelling van een vrijhandelszone; verzoekt de Raad en de Commissie vaart te zetten achter de lopende onderhandelingen met Mexico en de onderhandelingen met Mercosur en met Chili, zodat die vóór 31 december 1999 kunnen worden afgesloten;
 8. herinnert eraan dat het recht van ontwikkelingslanden op speciale en gedifferentieerde behandeling integraal deel uitmaakt van de overeenkomsten van de Wereldhandelsorganisatie en dat een herziening van de toepassing te beschouwen is als een onmisbare voorwaarde voor de nieuwe multilaterale onderhandelingen;
 9. geeft zijn volledige steun aan een herziening van de speciale en gedifferentieerde bepalingen om hun uitvoering in de verschillende overeenkomsten van de Wereldhandelsorganisatie mogelijk te maken en te verbeteren, meer in het bijzonder de overeenkomsten over handelsgebonden investeringen, handelsgebonden intellectuele-eigendomsrechten, antidumping- en antisubsidiëeringsmaatregelen, subsidies en gelijkwaardige maatregelen, de betalingsbalans, sanitaire en fytosanitaire maatregelen, technische handelsbelemmeringen, de algemene overeenkomst over de handel in diensten, landbouw, textiel en kleding, en de regeling voor het bijleggen van geschillen;

Dinsdag, 4 mei 1999

10. benadrukt dat de herziening een onderzoek van de afwijkingen, overgangperiodes en drempels in de verschillende overeenkomsten moet omvatten in overeenstemming met de daadwerkelijke uitvoering ter plaatse in de ontwikkelingslanden, en moet leiden tot het instellen van een werkwijze die een doeltreffend verband legt tussen de criteria voor de uitvoering van de toezeggingen van de verschillende overeenkomsten van de ene kant, en van de andere kant de verschillende ontwikkelingsniveaus en de verschillende kwaliteit van de sociale en economische vooruitgang in elk ontwikkelingsland afzonderlijk;
11. verlangt dat een dergelijke herziening ten gunste van de ontwikkelingslanden gekoppeld wordt aan toezeggingen van hun kant dat zij de belangrijkste arbeidsnormen van de IAO zullen eerbiedigen;
12. ondersteunt de voorstellen om van de bepalingen voor speciale en gedifferentieerde behandeling juridisch bindende verplichtingen te maken, die zullen helpen bewerkstelligen dat in groepsregelingen beter rekening wordt gehouden met de sociale en economische uitwerkingen in de ontwikkelingslanden;
13. doet een oproep tot vereenvoudiging en versoepeling van de herkomstregels van het algemeen preferentiesysteem — als onderdeel van de herziening van de speciale en gedifferentieerde bepalingen — naar het voorbeeld van de herkomstregels van Lomé, die veel minder streng zijn: dat zou de toegang van de ontwikkelingslanden tot de markt aanmerkelijk verbeteren;
14. steunt volledig de voorstellen om het WTO-systeem voor de minst ontwikkelde landen minder ingewikkeld te maken, zoals het stroomlijnen van de meldingsvereisten van de WTO en de instelling van een juridische eenheid voor specifieke bijstand aan de minst ontwikkelde landen, op voorwaarde dat de onpartijdigheid van die juridische eenheid kan worden gewaarborgd;
15. benadrukt dat bespreking van de uitvoeringsproblemen bij de speciale en gedifferentieerde bepalingen voor alle leden van de Wereldhandelsorganisatie een stevig uitgangspunt zou vormen om vooruitgang te boeken bij nieuwe en ruim opgevatte multilaterale onderhandelingen over nieuwe onderwerpen, die o.a. moeten omvatten: akkoorden over investeringen, het concurrentiebeleid, doorzichtigheid in overheidsaanbestedingen, vergemakkelijking van het handelsverkeer en elektronische handel;
16. is van mening dat de studie van een overeenkomst over multilaterale investeringsregels op WTO-niveau aangevuld moet worden met een bestudering van de regels met betrekking tot het concurrentiebeleid, teneinde door middel van overeengekomen, billijke en niet-discriminerende regels op het gebied van investeringen en concurrentie een algemeen voorschriftenkader tot stand te brengen waarin ontwikkelings- en industrielanden gelijke kansen hebben;
17. benadrukt dat de agenda voor nieuwe multilaterale onderhandelingen absoluut een positief karakter moet dragen en gericht moet zijn op bespreking van de spanningen in een aantal welbepaalde sectoren waar de ontwikkelingslanden concurrentievoordelen tegenover de productie van de industrielanden verworven hebben of aan het verwerven zijn (landbouw, textiel, kleding, lederproducten,...) en waar ze nog altijd met bijzonder hoge toltarieven van wel 350% te maken krijgen, ook na volledige uitvoering van alle toezeggingen van de Uruguay-ronde;
18. geeft zijn volledige steun aan het EU-voorstel dat alle industrielanden die lid van de Wereldhandelsorganisatie zijn, tegen het jaar 2003, en niet later dan 2005, hun toltarieven tot nul terugbrengen voor „princieel alle producten” die uitgevoerd worden door de minst ontwikkelde landen;
19. erkent dat de toenemende industrialisering van de ontwikkelingslanden op basis van bewerking van landbouwproducten, zoals suiker, hinder ondervindt van de minder efficiënte maar goed beschermde productie in Europa, dat die structurele onevenwichtigheden in de wereldeconomie aangepakt moeten worden, en dat de Europese Unie ingrijpende beperkingen op exportrestituties en andere scheeftrekkingen van het gemeenschappelijk landbouwbeleid zal moeten invoeren en erop zal moeten toezien dat die op nationaal, regionaal en multinationaal niveau daadwerkelijk uitgevoerd worden;
20. veroordeelt praktijken waarbij anti-dumpingprocedures en compenserende maatregelen worden gebruikt als protectionistische maatregelen tegen competitieve uitvoer uit ontwikkelingslanden;
21. verheugt zich over de toenemende samenwerking in het voordeel van de ontwikkelingslanden tussen de Wereldhandelsorganisatie en de Wereldbank, het Internationaal Monetair Fonds en de UNCTAD — zowel gericht op de voordelen van de liberalisering als om de kosten van de liberalisering te helpen dragen — met gezamenlijke inspanningen voor de opbouw van productievermogen, aflossing van schulden en volledige toegang van de ontwikkelingslanden tot de markt;
22. roept op tot een nauwere samenwerking van de WTO met alle VN-agentschappen met bevoegdheden op het gebied van handel en duurzame ontwikkeling, zoals de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO), het VN-Programma voor Leefmilieu (UNEP), het ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (UNDP), de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en het VN-ontwikkelingsprogramma voor de vrouw (UNIFEM);
23. verzoekt de leden van de Wereldhandelsorganisatie ervoor te zorgen dat de agenda voor nieuwe multilaterale onderhandelingen, die overeengekomen wordt op de derde ministeriële vergadering van de Wereldhandelsorganisatie (aan het einde van dit jaar), duidelijk de uiteindelijke bedoeling van de onderhandelingen weergeeft: duurzame ontwikkeling in het voordeel van alle partijen;

Dinsdag, 4 mei 1999

24. dringt aan op bestudering van de veranderingen die nodig zijn in de Wereldhandelsorganisatie zelf als ze daadwerkelijk een functie wil vervullen in een internationale strategie voor duurzame ontwikkeling, en vooral dan het nodige evenwicht tussen de vertegenwoordiging van de regeringen en het maatschappelijk middenveld bij de werkzaamheden van de Wereldhandelsorganisatie, en de bespreking van arbeidsnormen en milieuproblemen als noodzakelijk voorafgaande voorwaarden voor duurzame ontwikkeling;
25. benadrukt de noodzaak om zowel op EU- als op WTO-niveau rekening te houden met de geschatte effecten op de duurzame ontwikkeling (volksgezondheid, milieu, armoede, enz.) van liberaliseringsmaatregelen in de ontwikkelingslanden, en wenst dat onderzocht wordt hoe dergelijke evaluaties systematisch kunnen worden opgenomen in de praktijk en de regels van de WTO;
26. wenst dat tijdens de ministerconferentie in Seattle aandacht wordt geschonken aan de instelling van een werkgroep voor arbeidsnormen;
27. verzoekt de EU-onderhandelaars zich in te zetten voor de uitvoering van de bewuste beleidsagenda, de bevoegde commissies van het Europees Parlement tijdens het hele verloop van de onderhandelingen volledig op de hoogte te houden en hun aanbevelingen op te volgen;
28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lidstaten.

3. Structuurfondsen (artikel 52 van het Reglement)

A4-0235/99**Resolutie over het negende jaarlijks verslag van de structuurfondsen (1997) (COM(98)0562 — C4-0031/99)***Het Europees Parlement,*

- gezien het negende jaarlijks verslag van de structuurfondsen (1997) (COM(98)0562 — C4-0031/99),
 - gelet op verordening (EEG) nr. 2081/93 ⁽¹⁾, met name op artikel 16 daarvan, en verordening (EEG) nr. 2082/93 ⁽²⁾, met name op artikel 31 daarvan,
 - gelet op het Jaarverslag van de Rekenkamer over 1997 ⁽³⁾, opgesteld overeenkomstig artikel 248 van het EG-Verdrag en de speciale verslagen 14-16/98 ⁽⁴⁾,
 - gelet op het eerste verslag over de economische en sociale samenhang, opgesteld overeenkomstig artikel 159 van het EG-Verdrag,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid, overeenkomstig artikel 52 van het Reglement, aan de Commissie regionaal beleid,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en de adviezen van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie visserij en de Commissie rechten van de vrouw (A4-0235/99),
- A. overwegende dat het negende jaarlijks verslag van de structuurfondsen een overzicht geeft van de toepassing van de regelgeving inzake de structuurfondsen in het jaar 1997, met name de tenuitvoerlegging van de doelstellingen 1 t/m 6 daarvan, welk verslag onderwerp van dit parlementaire verslag uitmaakt,
 - B. overwegende dat 1997 het derde volledige jaar van de tenuitvoerlegging van de steun voor de programmeringsperiode 1994-1999 was en aldus de gelegenheid biedt voor een overzicht halverwege de looptijd,
 - C. overwegende dat een van de belangrijkste kenmerken van het jaar 1997 het inlopen van de aan het begin van de periode bij de besteding van de kredieten opgelopen achterstand was,
 - D. overwegende dat de uitvoering van de communautaire initiatieven nog steeds niet bevredigend was,

⁽¹⁾ PB L 193 van 31.7.1993, blz. 5.

⁽²⁾ PB L 193 van 31.7.1993, blz. 20.

⁽³⁾ PB C 349 van 17.11.1998, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB C 368 van 27.11.1998, blz. 1; PB C 347 van 16.11.1998, blz. 1 en 48.

Dinsdag, 4 mei 1999

- E. overwegende dat de doelstelling van de economische en sociale samenhang overeenkomstig artikel 159 van het EG-Verdrag het uitgangspunt vormt voor een samenhangend Europees beleid voor regionale ontwikkeling; overwegende dat de belangrijkste doelstelling van de structuurfondsen steun aan de economische en sociale samenhang in de Europese Unie is,
- F. overwegende dat verenigbaarheid van het Europees regionaal beleid met andere communautaire beleidsvormen en hun doelstellingen, alsmede coördinatie van de activiteiten van de structuurfondsen met die van andere financiële instrumenten van de EU van essentieel belang is,
- G. overwegende dat de financiële middelen die bestemd werden voor de visserij slechts 2% uitmaken van de totale begroting van de structuurfondsen voor de periode 1994-1999, zodat het voor de hand ligt dat zij geen prioritaire behandeling genieten in de jaarlijkse verslagen van de Commissie over de uitvoering van deze begroting;
- H. overwegende dat evaluatie en toezicht essentieel zijn voor de doeltreffendheid van de activiteiten van de structuurfondsen in de lidstaten; overwegende dat een juiste tenuitvoerlegging van de activiteiten van de structuurfondsen een cruciale factor vormt voor de geloofwaardigheid en doeltreffendheid van de structurele beleidsvormen,
- I. overwegende dat de werkloosheid de Europese Unie nog steeds voor een ernstig probleem stelt,
- J. overwegende dat steun aan kleine ondernemingen gekozen is als „rode draad” van het negende jaarlijks verslag; overwegende dat kleine en middelgrote ondernemingen belangrijke scheppers van banen in de EU zijn; overwegende dat hulp aan de KMO's een van de sleutelprioriteiten van de lopende programmeringsperiode van de structuurfondsen vormt en dat ook in de volgende programmeringsperiode moet blijven,
- K. overwegende dat additionaliteit een van de hoofdbeginselen van de structuurfondsen uitmaakt, en derhalve in de lidstaten in de praktijk moet worden gebracht om niet af te doen aan de positieve gevolgen van het cohesiebeleid,
- L. overwegende dat voortgezette inspanningen vereist zijn om uitvoering te geven aan het partnerschap, met name door grotere betrokkenheid van de lokale en regionale autoriteiten bij de activiteiten van de structuurfondsen,

Tenuitvoerlegging

1. is tevreden over de grotere opname van kredieten uit de structuurfondsen in 1997; stelt evenwel vast dat er enorme verschillen in tenuitvoerlegging tussen de lidstaten en de regio's onderling bestaan;
2. stelt met instemming vast dat de tenuitvoerlegging van de communautaire initiatieven en de innoverende maatregelen, alsmede de technische bijstand in het kader van de diverse fondsen, in 1997 is verbeterd; is evenwel bezorgd over het feit dat sommige communautaire initiatieven nog steeds onderbenut worden, hoofdzakelijk vanwege vertragingen bij de goedkeuring van de programma's; neemt kennis van het besluit van de Commissie van 16 december 1998 om in samenwerking met de lidstaten de voor de initiatieven toegekende kredieten her te verdelen en hoopt dat deze herverdeling een volledige en passende tenuitvoerlegging van de programma's mogelijk maakt;
3. spreekt zijn erkenning uit voor de pogingen die de Commissie in het kader van het hervormingsprogramma SEM 2000 heeft ondernomen om het beheer van en de controle op de structuurfondsen te verbeteren; is in dit verband met name ingenomen met de in 1997 genomen besluiten voor de invoering van lijsten van voor financiering in aanmerking komende uitgaven, regels voor de financiële controle in de lidstaten en interne richtsnoeren voor de Commissie voor de toepassing van netto financiële correcties;
4. toont zich bezorgd over de achterstand bij de tenuitvoerlegging van de communautaire initiatieven en is van mening dat de trage administratieve procedures op nationaal niveau alsmede de verlate doorsluiting van de gelden naar de uiteindelijke begunstigden in belangrijke mate voor de achterstand verantwoordelijk zijn;
5. doet een beroep op de lidstaten in de toekomst strikt de hand te houden aan de door de Commissie voorgestelde termijnen voor de goedkeuring van de projecten en het overmaken van de gelden in het kader van de communautaire initiatieven, om het daadwerkelijk gebruik van de middelen te bespoedigen en een soepel functioneren van de transnationale projecten mogelijk te maken;
6. verzoekt de Commissie en de lidstaten voorts voor de nieuwe periode van de communautaire initiatieven 2000-2006 de administratieve procedures voor de tenuitvoerlegging te vereenvoudigen en doorzichtiger te maken en in het belang van een Europese toegevoegde waarde het steuncriterium van de transnationaliteit bij de tenuitvoerlegging van deze initiatieven te verbeteren;

Dinsdag, 4 mei 1999

7. stelt vast dat de Commissie in 1997 meer dan 1.500 programmadocumenten met betrekking tot de structuurfondsen heeft behandeld; is bezorgd over de administratieve last voor de Commissie en de lidstaten en beklemtoont dat er behoefte aan een doeltreffend controlesysteem bestaat;
8. doet een beroep op de Commissie vóór het einde van de huidige programmeringsperiode een doeltreffender administratiesysteem te ontwikkelen zodat alle programma's op tijd kunnen worden afgesloten;
9. verzoekt de Commissie het aantal programma's handelbaar te houden zodat ruimere toewijzingen per programma kunnen worden gedaan, en tevens het toezicht op en de tenuitvoerlegging van de programma's te vergemakkelijken; stelt met tevredenheid vast dat de Commissie in Agenda 2000 reeds voorstellen in deze richting heeft gedaan;
10. wijst erop dat er aanzienlijke moeilijkheden optreden bij het doorsturen van betalingen naar de uiteindelijke begunstigden, vooral te wijten aan de trage verwerking van de financiële gegevens op alle administratieve niveaus; pleit daarom voor een doorzichtiger betalingssysteem, verbeterde financiële transacties en kortere betalingstermijnen;
11. is van mening dat er kennelijk behoefte is aan beknopte informatie en verzoekt de Commissie om een duidelijke, beredeneerde en uitgebreide analyse van de tekortkomingen die zich dit jaar bij de uitvoering van de structuurfondsen in de visserijsector van de lidstaten hebben voorgedaan, zodat een helder en nauwkeurig inzicht wordt verkregen in de bestaande problemen;
12. verzoekt de Commissie bij de onderhandelingen over programma's er meer naar te streven dat deze overeenkomstig de richtsnoeren en de communautaire prioriteit inzake gelijke behandeling van en gelijke kansen voor mannen en vrouwen worden geformuleerd;
13. dringt erop aan dat reeds in de analysefase vóór de opstelling van programma's en projecten het beginsel van gelijke kansen voor mannen en vrouwen moet worden geëerbiedigd;

Verenigbaarheid met andere communautaire beleidsvormen

14. staat achter het duidelijke streven van de Commissie om de structuurfondsen op de overige communautaire beleidsvormen af te stemmen, aangezien de structuurfondsen op een groot aantal terreinen de grootste geldverstrekker in de EU vormen;
15. meent dat het Commissieverslag de juistheid van zijn eisen bevestigt betreffende de verordening inzake het Europees Sociaal Fonds voor de volgende programmeringsperiode 2000-2006 ten aanzien van de verplichte omzetting van maatregelen in alle steunsectoren, de intensivering van de strijd tegen de sociale uitsluiting van de arbeidsmarkt en stringenter maatregelen ter verwezenlijking van de gelijke kansen; verzoekt de Commissie en de Raad derhalve met zijn eisen rekening te houden;
16. wijst erop dat het mededingings- en het cohesiebeleid coherent moeten zijn; is evenwel van mening dat de lidstaten en de regio's, overeenkomstig de verdeling van hun bevoegdheden, een grote soepelheid moeten betrachten om op nationaal niveau hun eigen bedragen van regionale steun vast te kunnen stellen;
17. wenst te benadrukken dat een goed mengsel van nationaal en communautair beleid voorwaarde voor duurzaamheid ten aanzien van groei en het scheppen van werkgelegenheid vormt; is van mening dat aan de structurele activiteiten, willen zij bij de groei een helpende hand bieden, een belangrijke rol bij het scheppen van betere werkgelegenheidskansen moet worden toegekend;

Coördinatie met andere financiële instrumenten

18. beklemtoont het belang van coördinatie en samenhang tussen de structuurfondsen en andere financiële instrumenten zoals het Cohesiefonds, de Europese Investeringsbank, het Europese Investeringsfonds en andere structurele acties;
19. geeft uiting aan zijn bezorgdheid ten aanzien van de bestaande coördinatieproblemen tussen subsidies enerzijds en leningen anderzijds; verzoekt de Commissie objectieve criteria voor de selectie van projecten vast te stellen en het Europees Parlement ter zake op de hoogte te houden;

Additionaliteit

20. is van oordeel dat het beginsel van de additionaliteit ook in de volgende programmeringsperiode een prioritaire doelstelling moet blijven;

Dinsdag, 4 mei 1999

21. is verheugd over de inspanningen van de Commissie toezicht te houden op het beginsel van de additionaliteit en spreekt de wens uit dat deze in de toekomst worden vergroot; stelt evenwel vast dat er nog steeds geweldige problemen bestaan die hoofdzakelijk te wijten zijn aan het gebruik van uiteenlopende regionale administratiesystemen en overlapping bij de regionale administratieve diensten;

22. meent dat de voor de komende periode 2000-2006 voorgestelde hervormingen de controle op de additionaliteit zullen vergemakkelijken door deze te vereenvoudigen; verzoekt de lidstaten de Commissie bij deze taak te steunen door de nodige nadere gegevens voor de verificatie van het beginsel van de additionaliteit onverwijld te verbeteren;

Partnerschap

23. is van mening dat het beginsel van partnerschap met de lokale en regionale autoriteiten alsmede met de sociale partners een grote waarde vertegenwoordigt; is verheugd over het feit dat de Commissie bij de hervorming van de structuurfondsen het beginsel van het partnerschap versterkt en verbreedt;

24. beklemtoont echter dat met de decentralisatie van het beheer de verantwoordelijkheden en taken van de diverse partners moeten worden verduidelijkt en er tussen de taken en verantwoordelijkheden van de Commissie en de lidstaten een duidelijk onderscheid moet worden gemaakt;

Evaluatie en controle

25. benadrukt het belang van evaluatie en toezicht bij de tenuitvoerlegging van de structuurfondsen; oefent kritiek op het gebrek aan bijgewerkte en betrouwbare informatie over de tenuitvoerlegging van de structurele acties op communautair, nationaal en regionaal niveau, welke informatie noodzakelijk is voor een doeltreffende controle en toezicht op de structurele acties; doet een beroep op de Commissie en de lidstaten hun informatiesystemen die gebruikt worden om de gegevens te analyseren, te verbeteren;

26. wijst erop dat er veel te laat wordt geëvalueerd; beklemtoont de noodzaak van een ex-ante-evaluatie en doet een beroep op de Commissie voor deze evaluaties objectieve criteria te hanteren; verzoekt om meer doorzichtigheid op het gebied van toezicht en evaluatie door de namen van de externe evaluatiefirma's bekend te maken; verzoekt dat het Parlement, als controlerende instantie, door de Commissie over de resultaten van toezicht en evaluatie op de hoogte wordt gesteld en de gedetailleerde verslagen over de evaluatie krijgt toegezonden;

27. pleit, gezien het gestegen aantal onregelmatigheden, voor nauwkeurige selectie van projecten en een adequate medefinanciering door de lidstaten teneinde fraude te bestrijden; verzoekt om een betere controle op het gebruik van andere financiële instrumenten en kredieten; wenst dat het Europees Parlement, in zijn hoedanigheid als controlerende instantie, van de nodige details over de onregelmatigheden op de hoogte wordt gesteld;

Kleine en middelgrote ondernemingen

28. beklemtoont het belang van de rol van de KMO's als scheppers van werkgelegenheid en groei; vestigt de aandacht op het feit dat de KMO's de ruggengraat van de economische ontwikkeling vormen en van steun kunnen zijn bij een betere samenhang tussen de regio's;

29. is verheugd over het feit dat het KMO-beleid een van de prioriteiten bij de activiteiten van de structuurfondsen vormt en dat voor 1997 de KMO's de „rode draad” van het jaarlijkse verslag van de Commissie uitmaken;

30. wenst dat de grotere nadruk op de KMO's vergezeld gaat van de toewijzing van meer structurele steun aan de KMO's tijdens de programmeringsperiode 2000-2006; verzoekt om een gunstig klimaat voor ondernemerschap en een betere toegang voor KMO's tot structuurmaatregelen; acht het noodzakelijk tot een doeltreffender beoordeling van de gevolgen van deze maatregelen te komen;

31. is bezorgd over het gebrek aan informatie aan KMO's over programma's en maatregelen die bedoeld zijn hun steun te verlenen en die door de Gemeenschap worden medegefinancierd; doet een beroep op de Commissie voor betere informatiesystemen over structuurmaatregelen ten behoeve van KMO's te zorgen;

32. geeft uiting aan zijn bezorgdheid over de vertragingen bij de betaling, hetgeen met name de KMO's schade toebrengt; doet een beroep op de Commissie de situatie van de KMO's in overweging te nemen en de continuïteit van deze ondernemingen niet in gevaar te brengen; meent hierbij dat de lidstaten en regionale organen ervoor moeten zorgen dat de termijn voor de betaling aan de plaatselijke begunstigen zo kort mogelijk wordt gehouden;

Dinsdag, 4 mei 1999

33. is van mening dat er ruimte is voor nog meer coördinatie teneinde de steunmaatregelen voor de KMO's te rationaliseren en doeltreffender te maken;

*
* *

34. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de lidstaten.

4. Structuurprogramma's / Doelstellingen 1 en 6 (1994 – 1999) (artikel 52 van het Reglement)

A4-0217/99

Resolutie over het verslag van de Commissie over de herziening halverwege de looptijd van de programma's voor de doelstellingen 1 en 6 (1994-1999) (COM(98)0782 – C4-0032/99)

Het Europees Parlement,

- gezien het verslag van de Commissie (COM(98)0782 – C4-0032/99),
 - gelet op artikel 158 van het EG-Verdrag,
 - gezien het Speciaal verslag nr. 15/98 van de Rekenkamer over de evaluatie van de bijstandsverlening van de Structuurfondsen betreffende de perioden 1989-1993 en 1994-1999 ⁽¹⁾,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie regionaal beleid, overeenkomstig artikel 52 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid (A4-0217/99),
- A. overwegende dat doeltreffendheid is vereist bij de verwezenlijking van de doelstelling van de economische en sociale samenhang,
- B. overwegende dat de evaluatie in alle stadia van de tenuitvoerlegging van communautaire structuurmaatregelen een zeer belangrijke rol speelt,
- C. overwegende dat een strikte democratische controle op de goede werking van de structuurfondsen van fundamentele betekenis is voor het goed functioneren van de structuurfondsen,
- D. overwegende dat een evaluatie eveneens een belangrijke informatiebron kan zijn voor burgers betreffende het gebruik en de plaatselijke impact van communautaire hulp en dat de transparantie dient te worden versterkt,
- E. overwegende dat in tussentijdse evaluaties is voorzien in het hoofdstuk over de uitvoeringsbepalingen die in elk CB en EPD zijn opgenomen om de follow-up van de maatregelen te verbeteren,
- F. voldaan over het feit dat alle programma's van de doelstellingen 1 en 6 voor de periode 1994-1999, d.w.z. meer dan 100 stuks, halverwege de looptijd werden geëvalueerd,
- G. overwegende dat met behulp van deze evaluaties, die over het algemeen van betere kwaliteit waren dan die in de voorafgaande programmeringsfase, kon worden vastgesteld — in vele gevallen heel duidelijk — dat de structuurmaatregelen een onmiskenbare bijdrage zijn geweest tot de macro- en de micro-economische en sociale cohesie in regio's met een ontwikkelingsachterstand die voor bijstand in het kader van de doelstellingen 1 en 6 in aanmerking komen en die het grootste deel van de communautaire kredieten ontvangen,
- H. overwegende dat de evaluatie in de drie stadia van uitvoering van de programma's, ex ante, halverwege de looptijd en ex post, een sleutelrol speelt bij de herziening van de programma's gezien de volstrekt noodzakelijke doeltreffendheid en transparantie,

⁽¹⁾ PB C 347 van 16.11.1998, blz. 1.

Dinsdag, 4 mei 1999

- I. overwegende dat deze evaluaties een nuttige bijdrage vormen tot versterking van het partnerschap in de toezichtcomités, van de verantwoordelijkheid van de betrokken instanties en een beter beheer van de communautaire kredieten,
- J. overwegende dat de evaluaties in bijna alle gevallen aanleiding zijn geweest tot een herprogrammering halverwege die onontbeerlijk werd geacht om de doeltreffendheid van de communautaire structuurmaatregelen te vergroten,
- K. overwegende dat de Commissie aan de beoordelaars een bijzonder soepel kader heeft geboden voor een definitie van de criteria en de indicatoren,
- L. overwegende dat de Commissie bijgevolg aan bepaalde evaluatierapporten een beperkte reikwijdte toekent hetgeen de kwaliteit van haar eigen verslag vermindert,

Kwaliteit van de evaluatiecriteria en -indicatoren

- 1. betreurt de beperkte reikwijdte van bepaalde evaluatierapporten die zich slechts hebben bezighouden met de uitvoering en het beheer veeleer dan met de resultaten en impact van de programma's;
- 2. verzoekt de Commissie aan te geven welke aspecten van het regionaal beleid meer in het bijzonder moeten worden geëvalueerd: additionaliteit, samenhang, partnerschap, concentratie, werkgelegenheid, endogene economische ontwikkeling of sociaal welzijn; bevestigt nogmaals in dit verband dat het BBP per hoofd van de bevolking niet de enige maatstaf kan zijn om de doeltreffendheid van structurele acties te beoordelen;
- 3. acht het onontbeerlijk dat alle noodzakelijke maatregelen worden genomen ter verbetering van de kwaliteit van de beoordelingscriteria op alle punten waar zij tot dusver onvoldoende zijn gebleken door meer gebruik te maken van simulatietechnieken waarmee de impact van de acties op het BBP, de investeringen, de werkgelegenheid, de prijzen en het verbruik, het begrotingstekort of ook de import en export beter kan worden gemeten;
- 4. acht het derhalve nuttig dat een selectie van de indicatoren wordt gemaakt om hun aantal te verminderen en de homogeniteit, betrouwbaarheid en leesbaarheid ervan te verbeteren, zulks met het oog op een meer precieze beoordeling en vergelijking van de toegevoegde waarde van de acties;
- 5. beveelt daarom de Commissie aan het methodologisch en statistisch onderzoek in deze richting voort te zetten in het kader van het MEANS-programma (Methode voor de evaluatie van structuurmaatregelen) en in de Technische Groep voor de evaluatie van regionale beleidslijnen;

Reikwijdte van de evaluaties

- 6. onderstreept de noodzaak ervoor te zorgen dat de beoordelaars volledig onafhankelijk zijn en dat hun de nodige technische en financiële middelen ter beschikking worden gesteld om de kwaliteit van hun werkzaamheden te kunnen verbeteren overeenkomstig de precieze voorschriften in de bestekken;
- 7. stelt met enige bezorgdheid vast dat alle beoordelaars het erover eens zijn dat het effect van de acties op de werkgelegenheid en de duurzame ontwikkeling altijd geringer is dan de impact op de groei en wenst dat de beheerders van programma's systematisch met deze constatering rekening houden als een prioritaire richtlijn bij de herziening van programma's;
- 8. acht het niet gewenst de doeltreffendheid van de acties van de structuurfondsen te beoordelen uitsluitend op grond van de gedane uitgaven; deze moeten veeleer worden gemeten aan de impact van de maatregelen en het sociale nut hiervan voor de economie en in het bijzonder de werkgelegenheid;
- 9. merkt hierbij op dat de beoordeling van het effect van maatregelen op de werkgelegenheid niet alleen kan worden gebaseerd op „het netto aantal gecreëerde arbeidsplaatsen” maar dat eveneens dient te worden uitgegaan van „het aantal behouden arbeidsplaatsen” en „het indirect gecreëerde aantal arbeidsplaatsen”;
- 10. spoort de beoordelaars aan met name de indicatoren inzake het resultaat en de impact van structuurmaatregelen te verfijnen om hun reikwijdte en efficiëntie te optimaliseren voor wat betreft de toegang tot basisinfrastructuur, nieuwe technologieën en de informatiemaatschappij, de milieubescherming en duurzame ontwikkeling, met name wanneer men bedenkt hoe belangrijk deze zijn in het kader van de beoordeling van permanente obstakels die voortspruiten uit het perifere of insulaire karakter van regio's;

Dinsdag, 4 mei 1999

11. beveelt de Commissie aan de uitwisseling van ervaringen tussen deskundigen op het gebied van evaluatie en sturing van de structuurfondsen uit te breiden, om te komen tot nauwe samenwerking tijdens de verscheidene stadia vóór, tijdens en na de evaluaties;

12. dringt er bij de lidstaten die hierin nog tekortschieten, op aan dat zij in de toekomst de financiële uitvoering optimaliseren, en wel binnen de termijnen die in de programmering zijn vastgesteld daar de tussentijdse evaluatie anders veel van haar betekenis inboet;

Herziening van de programma's

13. verzoekt de Commissie de procedures voor de herziening zoveel mogelijk te vereenvoudigen om een nauwer verband te kunnen bewerkstelligen tussen de productie van betrouwbare en operationele resultaten en hun daadwerkelijke integratie in de programma's;

14. stelt vast dat de hertoewijzingen over het algemeen worden bepaald door de financiële stand van zaken hetgeen de oorzaak is van de overdracht van financiële middelen van programma's die meer tijd nodig hebben om de kredieten uit te geven, ten gunste van die programma's die de kredieten sneller besteden; merkt derhalve op dat deze aanpassingen nadelig kunnen zijn voor sommige programma's die, alhoewel zij moeite hebben om hun kredieten te gebruiken, desalniettemin van het aller grootste belang kunnen zijn in het algemene kader van een regionale programmering;

15. verzoekt de Commissie daarom bij de herziening van de programma's de verordeningen op flexibeler wijze toe te passen ten voordele van bepaalde programma's of subprogramma's die, zelfs indien zij moeilijkheden ondervinden bij de besteding van hun kredieten, van niet minder cruciaal belang zijn voor een evenwichtige en duurzame regionale ontwikkeling, door hen bij wijze van uitzondering meer gunstige cofinancieringsmogelijkheden te verschaffen;

16. gaat ervan uit dat de Commissie ook de gedetailleerde evaluatierapporten van de beoordelaars aan het EP ter beschikking stelt;

17. betreurt het dat in het verslag van de Commissie niet meer informatie wordt verstrekt over bepaalde centrale elementen bij de herziening halverwege de looptijd, met name de nationale en regionale politieke context en de ontwikkeling van de behoeften, daar de evaluaties alleen geen voldoende basis voor alle beschouwingen kunnen zijn;

Volgende programmaperiode

18. wijst erop dat deze strategische analyses tot doel hebben toekomstige acties van de structuurfondsen voor te bereiden, daar zij de nadruk leggen op langduriger problemen die uitsluitend kunnen worden aangepakt in het kader van de huidige programmaperiode; verzoekt de Commissie dan ook deze gegevens bij de voorbereiding van toekomstige programma's optimaal te gebruiken;

19. neemt kennis van het in sommige evaluatierapporten met nadruk genoemd grote gevaar dat na voltooiing van sommige EPD's of CBB's weer een langzamere groei inzet, en verzoekt de Commissie in het kader van de huidige herziening van de structuurfondsen alle noodzakelijke maatregelen te nemen om dit verschijnsel zo veel mogelijk te beperken, met name wat betreft de programmering van de acties in regio's waar sprake is van „geleidelijke afschaffing”;

20. spreekt de hoop uit dat de norm „Gebruik van de kredieten” tijdens de evaluatie halverwege de looptijd van het volgende programma (2000-2006) geen absolute voorwaarde is om de in de Commissievoorstellen genoemde prestatiereserve te deblokken, en dat dit besluit veeleer in eerste instantie afhangt van de kwaliteit van de lopende programma's en de mate waarin de oorspronkelijke doelen zijn verwezenlijkt;

21. wijst ten slotte met klem op de betekenis die bij de volgende tenuitvoerlegging van het Ontwikkelingsplan voor de Communautaire Ruimte (OCR) moet worden toegekend aan de analyses en de kennis die voortkomen uit de evaluatierapporten, opdat een evenwichtige ordening van de Europese ruimte gewaarborgd is en opdat het beginsel van economische, sociale en territoriale samenhang daarvan onlosmakelijk deel vormt;

*
* *

22. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Dinsdag, 4 mei 1999

5. Duurzame stedelijke ontwikkeling (artikel 52 van het Reglement)

A4-0247/99

Resolutie over de mededeling van de Commissie over een actiekader voor duurzame stedelijke ontwikkeling in de Europese Unie (COM(98)0605 – C4-0059/99)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(98)0605 – C4-0059/99),
- gezien het door mevrouw Wulf-Mathies, in samenspraak met de heer Flynn, de heer Fischler en mevrouw Bonino ingediende ontwerprichtsnoer voor programma's tijdens de periode 2000-2006,
- gezien de voorstellen van Commissie in Agenda 2000,
- gezien het zesde periodiek verslag van de Commissie over de sociale en economische situatie en de ontwikkeling van de regio's van de Europese Unie,
- gezien het eerste verslag over de economische en sociale cohesie overeenkomstig artikel 159 van het EG-Verdrag en zijn resolutie van 19 november 1997 over dat onderwerp ⁽¹⁾,
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 2 juli 1998 over de mededeling van de Commissie „Aanzet tot een actieve benadering van de steden in de Europese Unie” ⁽²⁾, van 2 juli 1998 over het versterken van het stedelijk milieubeleid van de EU ⁽³⁾, van 2 juli 1998 over de ruimtelijke ordening en het Europees Ruimtelijke Ontwikkelingsperspectief ⁽⁴⁾, van 20 maart 1997 over de stedelijke ontwikkeling in de ACS-landen (Paritaire Vergadering ACS-EU) ⁽⁵⁾ en van 29 juni 1995 over het Commissiedocument „Europa 2000+, samenwerking met het oog op de ruimtelijke ordening in Europa” ⁽⁶⁾,
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 28 oktober 1993 over de toekomst van de communautaire initiatieven in het kader van de Structuurfondsen ⁽⁷⁾, van 17 december 1993 over de problemen en vooruitzichten van stedelijke agglomeraties ⁽⁸⁾, van 3 mei 1994 ⁽⁹⁾ en 28 maart 1996 ⁽¹⁰⁾ over het communautair initiatief voor stedelijke gebieden (URBAN),
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 16 december 1988 over het leefmilieu in stedelijke gebieden ⁽¹¹⁾ en van 12 september 1991 over het stadsmilieu ⁽¹²⁾ en de ontwerp-resolutie over het stadsmilieu (B4-0532/95),
- gezien het Groenboek van de Commissie over het stadsmilieu (COM(90)0218) en de resolutie van de Raad hierover,
- gezien het document van de Commissie getiteld „Europees Handvest voor vrouwen in een stedelijke omgeving: naar een „recht op de stad” voor vrouwen”,
- gezien de nieuwe bepalingen van het EG-Verdrag inzake gelijke rechten, ingevoerd met het Verdrag van Amsterdam, met name met de artikelen 2, 3, 13, 137 en 141 daarvan,
- na overdracht van de beslissingsbevoegdheid, overeenkomstig artikel 52 van het Reglement, aan de Commissie regionaal beleid,
- gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0247/99),

⁽¹⁾ PB C 371 van, 8.12.1997, blz. 89.

⁽²⁾ PB C 226 van 20.7.1998, blz. 36.

⁽³⁾ PB C 226 van 20.7.1998, blz. 34.

⁽⁴⁾ PB C 226 van 20.7.1998, blz. 42.

⁽⁵⁾ PB C 308 van 9.10.1997, blz. 22.

⁽⁶⁾ PB C 183 van 17.7.1995, blz. 39.

⁽⁷⁾ PB C 315 van 22.11.1993, blz. 245.

⁽⁸⁾ PB C 20 van 24.1.1994, blz. 511.

⁽⁹⁾ PB C 205 van 25.7.1994, blz. 111.

⁽¹⁰⁾ PB C 117 van 22.4.1996, blz. 70.

⁽¹¹⁾ PB C 12 van 16.1.1989, blz. 370.

⁽¹²⁾ PB C 267 van 14.10.1991, blz. 156.

Dinsdag, 4 mei 1999

- A. overwegende dat de grote meerderheid van de EU-burgers stadsbewoners zijn, dat ruw geschat 40% in kleine steden met tussen 10.000 en 50.000 inwoners leeft, een verdere 20% in middelgrote steden van 50.000 tot 250.000 inwoners en slechts 20% in grotere steden,
- B. overwegende dat er nieuwe problemen en moeilijkheden zullen voortvloeien uit de aanstaande uitbreiding en dat deze problemen vroegtijdig moeten worden aangepakt door middel van een geïntegreerd Europees stedelijk beleid,
- C. overwegende dat enkele van de milieu- en sociale problemen waarmee onze samenleving te kampen heeft in de stedelijke gebieden geconcentreerd zijn, en dat de stedelijke gebieden een grote invloed hebben op het milieu in het algemeen,
- D. overwegende dat door de nieuwe ontwikkelingsdynamiek van de wereldeconomie zo'n 100.000 EU-gemeenten bedreigd worden met verval van de stedelijke infrastructuur, verarming en ontvolking,
- E. overwegende dat het noodzakelijk is de obstakels uit de weg te ruimen die actieve deelname van vrouwen aan de ontwikkeling en organisatie van stedelijke diensten, woonomgeving, veiligheid en mobiliteit belemmeren,
- F. overwegende dat het democratisch erfgoed van Europa te vinden is in steden en gemeenten en dat een vastberaden engagement van de lokale overheden voor echte democratie en duurzame ontwikkeling kan bijdragen tot het bevorderen van meer democratische instellingen op Europees niveau; overwegende dat de lokale, regionale en nationale autoriteiten en de communautaire instellingen duidelijk de verplichting op zich moeten nemen zich in te zetten voor inspraak van ondervertegenwoordigde groeperingen in alle instanties en op alle overleg- en besluitvormingsniveaus,
- G. overwegende dat, onder verwijzing naar de mededeling van de Commissie „Integratie van het gelijkheidsbeleid in alle vormen van communautair beleid en in alle communautaire acties” (COM(96)0067 – C4-0146/96) en de desbetreffende resolutie van het EP van 16 september 1997 ⁽¹⁾ er behoefte aan is het gelijkheidsbeleid op te nemen in alle vormen van communautair beleid en in alle communautaire activiteiten,
- H. overwegende dat meer dan 400 Europese lokale overheden zich als gevolg van het engagement van Agenda 21 voor een duurzame lokale ontwikkeling hebben verenigd in een Europese campagne voor duurzame steden; overwegende dat de financiering van deze campagne echter niet van de grond is gekomen wegens het ontbreken van een rechtsgrondslag, welke nog steeds niet is vastgelegd,
- I. overwegende dat de Structuurfondsen de belangrijkste financieringsinstrumenten van de EU zijn voor ondersteuning van stedelijke maatregelen voor een duurzame ontwikkeling en gelijke kansen,
- J. overwegende dat de Commissie in Agenda 2000 voorstelt de stedelijke dimensie te integreren in de algemene tussenkomsten van de Structuurfondsen en dat zij het communautair initiatief URBAN overbodig acht; erkennend dat stedelijke milieuproblemen echter ook bestaan buiten de door de Structuurfondsen gesteunde gebieden en dat deze problemen moeten worden aangepakt,
- K. overwegende dat de meeste communautaire beleidsmaatregelen gevolgen hebben voor de steden en dat er niet afdoende met die gevolgen rekening gehouden wordt,
- L. gelet op de noodzaak van een echt Europees beleid inzake ruimtelijke ordening, waartoe de eerste aanzet is gegeven met het ontwerp-EROP, dat op de Raad van voor ruimtelijke ordening bevoegde ministers van Noordwijk op 9/10 juni 1997 werd ingediend,
- M. overwegende dat de Europese Unie op het internationale vlak een vooraanstaande rol kan spelen bij het vinden van antwoorden op de uitdagingen die door de steden worden gesteld en bij het ondersteunen van gedecentraliseerde samenwerking als gevolg van de resoluties van het Habitat II-proces van de Verenigde Naties in 1996,
- N. overwegende dat de aanwezigheid van de EU-instellingen in Europese steden gevolgen heeft voor de stadsontwikkeling, de plaatselijke gemeenschap en de publieke opinie,
- O. overwegende dat er op Europees niveau een vervolg moet komen op het actiekader teneinde een antwoord te bieden op de uitdagingen van de duurzame stedelijke ontwikkeling,

⁽¹⁾ PB C 304 van 6.10.1997, blz. 50.

Dinsdag, 4 mei 1999

Een actiekader

1. verheugt zich over het initiatief van de Europese Commissie om een actiekader voor te stellen met 24 acties die moeten worden uitgevoerd om de stedelijke problematiek te kaderen in een geïntegreerde aanpak op Europees niveau en acht dit een verdere belangrijke stap naar een stedelijke agenda voor de Europese Unie;
2. betreurt echter dat de vier voorgestelde beleidsdoelstellingen geen specifieke details bevatten en dat adequate rechtsgrondslagen ontbreken; vraagt dat in ruimere en sterkere mate aandacht wordt besteed aan duurzame vormen van vervoer, fiscale stimuleringsmaatregelen, het milieuvriendelijker maken van de aankooppraktijken van de lokale overheid, verbanden tussen EU-steden en instrumenten voor duurzaamheid;
3. verzoekt de Raad van Ministers en de lidstaten de blijvende gevolgen voor de steden te erkennen van verschillende communautaire beleidsmaatregelen en eventueel wettelijke maatregelen uit te werken voor een grotere rol van de Gemeenschap in het stedelijk beleid; dringt er bij de lidstaten op aan om formeel het Europees Handvest inzake de plaatselijke autonomie van de Raad van Europa goed te keuren;
4. verzoekt de lidstaten en de Raad het ontwerp-EROP snel goed te keuren vanwege de sterke wisselwerking met het actiekader voor duurzame stedelijke ontwikkeling; vestigt hun aandacht op de noodzaak van een meer policentrische ontwikkelingen van de steden in Europa;

De rol van grote en kleine steden in de politieke opbouw van Europa

5. verheugt zich over de mogelijkheden voor samenwerking en het uitbouwen van netwerken die de Europese Unie voorstelt; verzoekt de Commissie ook de betrokkenheid aan te moedigen van gemeenten met dezelfde sociaal-economische en natuurlijke kenmerken en steun te verlenen voor het opzetten van „uitwisselingsbeurzen”, „jaarbeurzen” of permanente netwerken waarbinnen steden ervaringen en voorstellen kunnen uitwisselen;
6. verzoekt de Commissie en de lokale overheden de cultuur van partnerschap en gedeelde verantwoordelijkheden verder uit te bouwen, niet alleen bij de tenuitvoerlegging van Europese beleidsmaatregelen of structurele operaties, maar ook bij de vaststelling van het Europees beleid; vertrouwt erop dat de vertegenwoordigers van de plaatselijke en regionale overheden in het Comité van de regio's in de toekomst democratisch verkozen worden;
7. verzoekt de Commissie op lange termijn steun te verlenen aan de Europese campagne voor duurzame steden, die als onontbeerlijke partner zou fungeren bij de uitvoering van het Handvest van Aalborg en het EU-actiekader voor duurzame stedelijke ontwikkeling;

Structuurfondsen en stedelijke ontwikkeling

8. verzoekt de Raad van Ministers om in het kader van de hervorming van de Structuurfondsen erover te waken dat
 - de lokale betrokkenen bij de stadsontwikkeling kunnen deelnemen aan de voorbereiding, begeleiding en evaluatie van de programma's,
 - een geïntegreerd proces wordt aangemoedigd dat als doel heeft de synergie van stedelijke en plattelandsontwikkeling te bevorderen,
 - interregionale en gedecentraliseerde samenwerkingsinitiatieven gestimuleerd worden,
 - het communautair URBAN-initiatief verdergezet wordt, met speciale nadruk op de kleine en middelgrote steden,
 - de plaatselijke economische structuren en strategieën versterkt worden door de kredieten te verhogen voor lokale ontwikkelings- en werkgelegenheidsinitiatieven of andere acties zoals lokale werkgelegenheidspacten en projecten in de sociale economie;
9. verheugt zich over de richtsnoeren van de Commissie waarin de prioriteiten van de Gemeenschap voor de volgende regionale ontwikkelingsplannen worden vastgelegd; is van mening dat in dat document duurzame stedelijke ontwikkeling duidelijk moet worden gestimuleerd en dat de indicatoren moeten worden vastgelegd voor de selectie, opvolging en evaluatie van de structurele acties ten behoeve van de steden;
10. verzoekt de lidstaten en de Commissie om bij de concrete toepassing van de integratie van stedelijke ontwikkeling in de structuurfondsprogramma's, en voor de overige communautaire programma's die raakvlakken hebben met stedelijke ontwikkeling, niet langer uitsluitend de wijk te hanteren als basiseenheid bij het formuleren van beleid en de vaststelling van integrale acties op stedelijk terrein, doch tevens de straat;

Dinsdag, 4 mei 1999

11. verzoekt de Commissie innoverende maatregelen aan te moedigen volgens het beginsel van het ecologisch draagvlak teneinde de steden sterker duurzaam in hun regio te integreren, en met behulp van een beleid van functionele vermenging en sociale integratie, teneinde de huisvesting en openbare voorzieningen te revitaliseren en de buurtidentiteit te versterken;

12. verzoekt de Commissie de regels voor het beheer van stedelijke proefprojecten die via de Structuurfondsen worden gefinancierd, te vereenvoudigen om de vertraging bij uitbetalingen te verminderen en lokale synergieën te vergemakkelijken;

Stedelijke ontwikkeling en andere communautaire beleidsmaatregelen of initiatieven

13. verzoekt de Raad en de Commissie het beleid van de trans-Europese netwerken te herzien teneinde

- prioriteit te verlenen aan de regionale verbindingen tussen de grote en de kleine of middelgrote centra, die van elkaar afgesneden zijn door de infrastructuur voor de lange afstand,
- infrastructuurwerken en initiatieven te stimuleren die de druk van het auto- en vrachtwagenverkeer op de stedelijke centra verlichten,
- de financiering toe te staan van stedelijke mobiliteitsprojecten die als doel hebben de vervoerswijzen te diversifiëren en de mobiliteitsvraag te stabiliseren;

14. verzoekt de Raad en de Commissie duurzame transportmiddelen (lopen, fietsen en openbaar vervoer) en intermodaliteit te promoten;

15. verzoekt de Commissie bij de tenuitvoerlegging van het stedelijk actieplan op alle niveaus rekening te houden met de specifieke belangen van vrouwen in een stedelijke omgeving, in het bijzonder met:

- hun ondervertegenwoordiging op besluitvormingsniveau en hun geringe deelname aan het openbare leven,
- het feit dat zij als gebruikers dagelijks, en meer dan mannen, afhankelijk zijn van openbare faciliteiten als vervoer, crèches of parken,
- hun specifieke moeilijkheden op de arbeidsmarkt, die hen kwetsbaarder maken voor armoede en uitsluiting,
- het groeiend aantal eenoudergezinnen, aan het hoofd waarvan meestal een vrouw staat,
- hun standpunten met betrekking tot veiligheid en mobiliteit in steden;

16. verzoekt de Commissie wettelijke of fiscale maatregelen in verband met landgebruik te bestuderen ter bestrijding van het toenemende gebruik van grond en de verstedelijking van de Europese Unie;

17. verzoekt de Raad en de Commissie te ijveren voor innoverende en doeltreffende formules op het gebied van rationalisatie en fiscale coördinatie alsmede voor decentralisatie en herverdeling van de economische middelen, opdat kan worden gegarandeerd dat plaatselijke overheden over voldoende openbare middelen beschikken om verval van steden en achteruitgang van openbare stedelijke diensten tegen te gaan, en tevens om stedelijke initiatieven op het gebied van werkgelegenheid of ter verbetering van de levenskwaliteit van de stadsbewoners nieuw leven in te blazen;

18. is van mening dat via een multiculturele benadering moet worden bijgedragen tot een versterking van de creativiteit en de vreedzame coëxistentie, en onderstreept dat bijzondere prioriteit moet worden toegekend aan de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat, maar ook van het gevaar van sociale uitsluiting en marginalisering van migranten, en dat er campagnes gericht op de bewustmaking van de plaatselijke bevolking moeten worden georganiseerd;

De internationale rol van de Unie

19. verzoekt de Europese instellingen en regeringen te zorgen voor een adequate opvolging van het Habitat II-proces, en met name:

- de internationale gedecentraliseerde samenwerking tussen steden te versterken door middel van programma's zoals MED-Urbs, AL-Urbs of Asia-Urbs,
- partnerschappen of wederzijdse initiatieven tussen Europese steden en economisch en sociaal kwetsbare gemeenschappen in ontwikkelingslanden te bevorderen teneinde duurzame ontwikkeling, eerlijke handel en de verhoging van het sociale en culturele bewustzijn aan te moedigen,
- initiatieven van de plaatselijke gemeenschappen te steunen met subsidies, kapitaalleningen en technische hulp in diezelfde landen;

Dinsdag, 4 mei 1999

20. verzoekt de Commissie een beleidskader voor duurzame stedelijke ontwikkeling te formuleren en in de context van de samenwerking ACS-EU ten uitvoer te leggen, waarbij zij in het bijzonder rekening houdt met het nauwe verband tussen stedelijke en plattelandsontwikkeling en met de noodzaak een oplossing te vinden voor de migratiedruk op de stedelijke centra;

Het aan het actiekader te geven gevolg

21. verzoekt de Commissie om als deel van een geïntegreerd beleid vier actieprogramma's die de doelstellingen van het stedelijk beleid van het actiekader volgen, te lanceren, nadat het Europees Parlement over elk programma is geraadpleegd:

- versterking van de economische welvaart en de werkgelegenheid,
- bevordering van gelijke kansen, maatschappelijke integratie en renovatie,
- bescherming en verbetering van het milieu in de steden,
- bijdragen aan een goed stedelijk bestuur en medezeggenschap op plaatselijk niveau;

22. is van mening dat de volgende stap de aanneming dient te zijn van een stedelijke agenda, rekening houdend met:

- de resultaten van de intergouvernementele reflectie over het Ontwikkelingsplan voor de Communautaire Ruimte (ESDP),
- de belangrijkste bevindingen van de vergelijkende studie over de toestand van de steden in Europa,
- een lijst van stedelijke duurzaamheidsindicatoren die kunnen dienen als richtsnoeren,
- de eerste ervaringen met de uitvoering van de Habitat II-agenda en met de integratie van het stedelijk beleid in de Structuurfondsen;

23. verlangt van de Commissie dat zij een ambitieus voorstel indient voor het toekomstige interne mechanisme dat moet gaan zorgen voor de onderlinge coördinatie tussen de diensten met betrekking tot alle communautaire beleidsplannen en maatregelen die van belang zijn voor stedelijke ontwikkeling (met name vanuit het oogpunt van integratie in de structuurfondsen), dat zij een commissaris concreet met de verantwoordelijkheid hiervoor belast, en dat zij zorgt voor een positieve periodieke interne evaluatie van de gevolgen van haar voorstellen voor steden en gemeenten met behulp van een in breed overleg overeengekomen systeem van stedelijke ontwikkelingsindicatoren;

24. verzoekt de EU-instellingen de samenwerking met de plaatselijke overheden van de steden waar zij gevestigd zijn te versterken met het oog op het aanmoedigen van een duurzaam stadsbeleid;

25. verzoekt de EU-instellingen een interne milieu-audit te ontwikkelen en voor elk van haar vestigingsplaatsen een plan voor duurzame mobiliteit vast te stellen;

*
* *
*

26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de lidstaten, de Raad, de Commissie en de belangrijkste Europese netwerken van steden en gemeenten.

6. Cohesie en vervoer (artikel 52 van het Reglement)

A4-0236/99

Resolutie over de mededeling van de Commissie over cohesie en vervoer (COM(98)0806 — C4-0058/99)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie COM(98)0806 — C4-0058/99,
- gezien het Europees ruimtelijk ontwikkelingsperspectief ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Het Europees ruimtelijk ontwikkelingsperspectief — eerste officiële ontwerp. Aangeboden op de informele bijeenkomst van ministers van Ruimtelijke Ordening van de lidstaten van de Europese Unie. Noordwijk, Nederland, 9-10 juni 1997.

Dinsdag, 4 mei 1999

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties en verslagen over het vervoersbeleid,
 - gezien de handelingen van de derde pan-Europese Vervoersconferentie in Helsinki,
 - na overdracht van de beslissingsbevoegdheid aan de Commissie regionaal beleid overeenkomstig artikel 52 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid (A4-0236/99),
- A. overwegende dat artikel 158 van het EG-Verdrag (ex artikel 130 A van het EG-Verdrag) als prioritaire doelstelling noemt de harmonieuze ontwikkeling van de Unie en bepaalt dat deze ontwikkeling bereikt moet worden via allerlei soorten acties die leiden tot versterking van de economische en sociale cohesie en in het bijzonder door de ongelijkheid te verminderen tussen de ontwikkelingsniveaus van de verschillende regio's en achtergebleven regio's of eilanden,
- B. overwegende dat artikel 154, lid 2 van het EG-Verdrag (ex artikel 129 B, lid 2 van het EG-Verdrag) als prioriteit voor communautaire actie aanmerkt het opzetten van verbindingen tussen eilanden, door land ingesloten en perifere regio's van de Gemeenschap en de centrale regio's en overwegende dat, waar het Verdrag zoveel belang hecht aan cohesie, dit moet betekenen dat er prioriteit wordt gegeven aan trans-Europese netwerkprojecten in gebieden die in aanmerking komen voor steun uit de structuurfondsen; overwegende dat dit artikel de regionale planningsfunctie onderstreept van de netwerken en de essentiële bijdrage die zij kunnen leveren aan het bestrijden van regionale ongelijkheid,
- C. overwegende dat vervoer en vervoersinfrastructuur tot de belangrijkste aspecten behoren van regionale planning en daarom een directe impact hebben op regionale ongelijkheid; overwegende dat het noodzakelijk is rekening te houden met de bijdrage van vervoerdiensten aan cohesie,
- D. overwegende dat de vraag naar vervoerdiensten de afgelopen jaren is toegenomen en dat de vraag naar vervoer van goederen en reizigers in de toekomst alleen maar verder zal stijgen,
- E. overwegende dat de burgers van Europa recht hebben op mobiliteit, of zij nu midden in de stad wonen dan wel in voorsteden dan wel op het platteland, in eiland- of perifere gebieden en onverschillig of zij een normale dan wel geringe mobiliteit genieten,
- F. overwegende dat vervoerkosten een belangrijke rol spelen bij het vermogen van de Europese Unie om concurrerend te zijn in de internationale handel, aangezien deze kosten de waarde van een product behoorlijk kunnen opdrijven,
- G. overwegende dat, wil er sprake zijn van duurzame mobiliteit, de druk op het wegvervoer in de Europese Unie moet worden verlicht door vervoer per spoor en over zee; overwegende dat het Europees Parlement voortdurend heeft gestreefd naar bevordering van het openbaar vervoer, zowel over de rails als over zee, ten opzichte van het wegvervoer,
1. is verheugd over de lang verbeide mededeling van de Commissie, maar vindt wel dat deze in gebreke is gebleven door onvoldoende details te bieden over coördinatiemaatregelen tussen vervoersbeleid en cohesiebeleid;
 2. is van mening dat de Gemeenschap een duidelijke verplichting heeft om de minder welvarende regio's te verbinden met centralere en economisch sterkere regio's ter wille van een meer harmonieuze ontwikkeling en vermindering van regionale verschillen; legt de nadruk op het belang van verbindende trans-Europese netwerken met de regionale en plaatselijke netwerken, mede op het platteland, zodat het geïntegreerd systeem van maximaal nut is voor de burgers;
 3. verzoekt de Commissie om meer rekening te houden met de specifieke kwestie van vervoer op het platteland, in dunbevolkte, perifere en eilandgebieden, waar de versnippering van de bevolking zorgt voor bijzondere maatschappelijke en regionale problemen;
 4. verzoekt de Commissie bij alle wetgevingsmaatregelen naar aanleiding van het witboek over de kosten van de vervoersinfrastructuur uitdrukkelijk rekening te houden met de bijzondere positie van perifere en plattelandgebieden in de Europese Unie om te voorkomen dat deze bij de heffing van deze kosten eventueel worden benadeeld;

Dinsdag, 4 mei 1999

5. benadrukt de potentiële rol van de structuurfondsen, speciaal het EFRO, bij het bevorderen van stadsvervoer en netwerkinterconnectie;
6. herinnert eraan dat prioriteit moet worden gegeven aan vervoersprojecten, met name in regio's die in aanmerking komen voor steun uit de structuurfondsen, zodat perifere en centrale regio's van de Europese Unie dichterbij elkaar kunnen worden gebracht; in het bijzonder moeten er geïntegreerde vervoerssystemen worden ontwikkeld voor regio's die achteraan hobbelen, in het bijzonder perifere regio's en eilanden;
7. verzoekt de Commissie bij de instelling van een beter geïntegreerd Europees vervoersstelsel voor het personen- en vrachtvervoer ook nieuwsoortige combinaties van vervoersmodi in het kader van het intermodale vervoer in aanmerking te nemen; voor kust- en eilandgebieden zou bijv. de koppeling van lucht- en zeevervoer (sea-air combination) van betekenis kunnen zijn;
8. memoreert dat de belangrijkste geldbronnen van de Gemeenschap voor het vervoersbeleid en trans-Europese netwerken de structuurfondsen en het Cohesiefonds zijn; acht het van essentieel belang om vervoers- en infrastructuurbeleid zo nauw mogelijk af te stemmen op structuurbeleid;
9. verzoekt de Commissie zorg te dragen voor coördinatie van alle communautaire activiteiten, in het bijzonder TEN-netwerken, de structuurfondsen en het Cohesiefonds, het EIF en de EIB, vooral waar het gaat om de vervoerssector in het kader van een ambitieus beleid inzake ruimtelijke ordening, zoals dat is afgebakend in het OCR;
10. is van mening dat de verbrokkeling van het Europees vervoerssysteem in nationale netwerken en de daaruit voortvloeiende verschillen in kwaliteit, technische specificatie, systemen en operationaliteit, vooral bij het spoor, een bijkomend probleem vormen voor de ontwikkeling van het vrachtvervoer;
11. is van mening dat een communautair zeehaveninfrastructuurbeleid hoe dan ook rekening moet houden met de omvang van havens en de investeringen en met de afstand tot de belangrijkste communicatie- en ontwikkelingscentra in Europa; acht het bovendien van fundamenteel belang in het licht van de artikelen 154 en 158 van het EG-Verdrag (ex artikelen 129 B en 130 A van het EG-Verdrag) en van verklaring nr. 30 om de havens in de TEN op te nemen;
12. is van mening dat de scheepvaart een belangrijke rol moet spelen in het toekomstig vervoer in de Europese Unie en stelt vast dat korte zeetrajecten beter moeten worden geïntegreerd met andere transportwijzen;
13. herinnert de Commissie en de lidstaten eraan dat de aantrekkelijkheid van de binnenscheepvaart als milieuvriendelijke vervoersmodus ook bevorderd kan worden door middel van specifieke maatregelen in door de EU gesteunde gebieden; dit met name wanneer de efficiëntie bij de wisseling van modus wordt vergroot door middel van de aanpassing van binnenhavens of de modernisering van omslagterminals;
14. benadrukt dat het openbaar vervoer een centrale rol moet spelen bij het recht op alledaagse mobiliteit voor burgers die zelf geen auto kunnen betalen;
15. stelt voor om de bestaande grens van 25% voor doelstelling 2-financiering van openbaar vervoer op te trekken;
16. is verbaasd dat de mededeling de fiets slechts zijdelings noemt als vervoermiddel; is van mening dat bij stadsplanning de behoeften van voetgangers en fietsers in aanmerking moeten worden genomen;
17. is in het kader van dienstverlening van algemeen belang van mening dat prioriteit moet worden toegekend aan maatregelen die de toegankelijkheid tussen perifere en centrale regio's moeten garanderen door middel van specifieke maatregelen op het gebied van openbaar vervoersbeleid;
18. benadrukt dat een vermindering van de openbare dienstverlening onvermijdelijk leidt tot de leegloop van de perifere gebieden en de bijzonder kwetsbare bevolkingslagen treft, zoals bijv. kinderen en gepensioneerden, en dat derhalve moet worden gezorgd voor het behoud van de in zuiver economisch opzicht minder winstgevendende openbaarvervoersdiensten, die echter wel een grote sociaal-economische waarde hebben;

Dinsdag, 4 mei 1999

19. wijst er voorts op dat in de Europese Unie geografische hindernissen, zoals bergketens, bestaan, die het vervoer tussen buurgebieden bemoeilijken en dat daarom aan deze problemen bijzondere aandacht moet worden besteed;
20. is van mening dat bij het vervoersbeleid rekening moet worden gehouden met de speciale behoeften van grensregio's; is verheugd over het promoten van interregionale en grensoverschrijdende projecten;
21. is van mening dat het aansluiten van de kandidaat-lidstaten van de Europese Unie moet worden uitgevoerd met de nodige coherentie met het communautair vervoersbeleid; is verheugd dat er aan de toetreding structurele hulp en heroriëntatie wordt geboden van het PHARE-programma ter wille van de komende uitbreiding waarbij grotere nadruk komt te liggen op infrastructurele investeringen in de landen van Midden- en Oost-Europa;
22. is ervan overtuigd dat het bevorderen van pan-Europese verbindingen tussen de Europese Unie en naburige gebieden, met inbegrip van de vroegere Sovjetstaten en de mediterrane landen, van het grootste belang is voor de toekomstige betrekkingen; betreurt het dat noch de TACIS noch de MEDA-programma's momenteel belangrijke infrastructurele investeringen mogen steunen; wil dat verbeteringen in de vervoersinfrastructuur in aanmerking kunnen komen voor financiering wanneer TACIS en MEDA worden herzien;
23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

7. Overzicht van de bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen

A4-0255/99

Resolutie over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (C4-0134/99 + SEC(99)0581 – C4-0219/99)

Het Europees Parlement,

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,
- gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, dat op 1 mei 1999 in werking is getreden,
- gezien de documenten van de Commissie met een overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de eventuele nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (C4-0134/99 + SEC(99)0581 – C4-0219/99),
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 20 januari 1994 over de op 31 oktober 1993 bij de Raad aanhangige voorstellen ten aanzien waarvan de inwerkingtreding van het Verdrag tot een verandering van rechtsgrondslag en/of procedure leidt ⁽¹⁾,
- gezien de brieven van de Voorzitter van het Parlement aan de voorzitter van de Raad van 13 en 26 april 1999 over de uitvoering van het Verdrag van Amsterdam,
- gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger alsmede de adviezen van de betrokken parlementaire commissies, te weten de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Begrotingscommissie, de Commissie ontwikkelings samenwerking, de Commissie visserij, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0255/99),

⁽¹⁾ PB C 44 van 14.2.1994, blz. 175.

Dinsdag, 4 mei 1999

- A. overwegende dat het nieuwe Verdrag geen overgangsbepalingen ten aanzien van de hangende besluitvormingsprocedures bevat en dat de instellingen derhalve in deze leemte moeten voorzien door uit te gaan van de algemene beginselen van het Gemeenschapsrecht, en met name:
- alle aspecten daarvan naar voren moeten brengen die relevant zijn voor de institutionele veranderingen, waarbij zij zich naar de geest en de letter van het nieuwe Verdrag richten, teneinde zich ten volle te scharen achter de daarin vervatte nieuwe politieke doelstellingen, die de bestaansreden zijn voor de wijziging van de rechtsgrondslag en/of de procedure;
 - het beginsel van procedurele spaarzaamheid, dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in zijn jurisprudentie heeft bevestigd, moeten eerbiedigen, hetgeen tevens een politieke plicht jegens de burgers is,
- B. overwegende dat de nieuwe doelstellingen van de Unie consequentie hebben voor de reikwijdte en de inhoud van de nog in behandeling zijnde wetgevingsbesluiten, met name inzake
- de geleidelijke totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid (nieuwe Titel IV EG-Verdrag), die een aanpassing volgens een communautaire aanpak en visie inhoudt van de voorstellen op het gebied van het vrij verkeer van personen, visa, immigratie en civielrechtelijke samenwerking, die tot dusverre op intergouvernementele samenwerking gebaseerd waren,
 - positieve maatregelen ter bestrijding van elke vorm van discriminatie (nieuwe art. 12 en 13 EG-Verdrag),
 - bescherming van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden (art. 6 EU-Verdrag),
 - doorzichtigheid van het overheidsoptreden (art. 255 EG-Verdrag),
 - bescherming van de persoonlijke levenssfeer (nieuw art. 286 EG-Verdrag),
 - goedkeuring van maatregelen tegen racisme en vreemdelingenhaat (art. 29 EU-Verdrag),
 - goedkeuring van maatregelen tegen terrorisme, mensenhandel en misdrijven tegen kinderen, drugshandel, wapenhandel, corruptie en fraude (art. 29 EU-Verdrag),
 - maatregelen op het gebied van de rechterlijke samenwerking in burgerlijke zaken met grensoverschrijdende gevolgen (art. 65 EG-Verdrag),
 - maatregelen tegen fraude waardoor de financiële belangen van de Gemeenschap worden geschaad (art. 280 EG-Verdrag),
 - maatregelen tot vaststelling van hoge kwaliteits- en veiligheidseisen voor organen en stoffen van menselijke oorsprong en bloed (art. 152, lid 4, sub a) EG-Verdrag),
 - maatregelen op veterinair en fytosanitair gebied (art. 152, lid 4, sub b) EG-Verdrag),
- C. overwegende dat het ten volle de in het Verdrag vermelde nieuwe institutionele verantwoordelijkheden op zich moet nemen, met name wanneer:
- de medebeslissingsprocedure van toepassing is,
 - het voor het eerst bij de besluiten van de Raad wordt betrokken door middel van de raadplegingsprocedure (bijvoorbeeld artikel 65 van het EG-Verdrag),
- D. overwegende dat het Parlement in de medebeslissingsprocedure medewetgever is en samen met de Raad (politiek en juridisch) verantwoordelijk is voor het besluit in kwestie, en dat zijn rol bij zowel de totstandbrenging als de goedkeuring van het besluit voortvloeit uit een interinstitutioneel evenwicht dat aanzienlijk afwijkt van de situatie die in de Verdragen is bepaald voor de andere wetgevingsprocedures, waarin alleen de Raad de eindverantwoordelijkheid draagt,
- E. overwegende dat de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam voor de bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen drie soorten veranderingen met zich brengt:
- wijziging van het rechtskader door de vaststelling van nieuwe doelstellingen van de Unie (bijv.: Titel IV van het EG-Verdrag),
 - wijziging van de rechtsgrondslag zonder wijziging van de procedure (bijv.: een voorstel ex artikel 100 A moet worden gebaseerd op artikel 152 als het betrekking heeft op de volksgezondheid),
 - wijziging van de wetgevingsprocedure (bijv.: op vervoersgebied is artikel 75 (samenwerking) vervangen door artikel 71 (medebeslissing)),
- F. overwegende dat telkens wanneer in de drie bovengenoemde gevallen een in het Verdrag aangebrachte aanpassing leidt tot wijziging van de aard van het besluit of een ingrijpend andere rol van het Parlement in de wetgevingsprocedure (bijv. door invoering van nieuwe communautaire bevoegdheden of door invoering van de medebeslissingsprocedure), deze procedure met de inwerkingtreding van het Verdrag van start moet gaan,

Dinsdag, 4 mei 1999

- G. gezien de uitzonderlijke politieke omstandigheden waarin het Verdrag in werking is getreden, op een moment waarop de Commissie demissionair is en het Europees Parlement zijn laatste plenaire vergadering voor de Europese verkiezingen op 13 juni 1999 houdt,
- H. overwegende dat het Verdrag in een aantal gevallen waarin de medebeslissingsprocedure van toepassing is, in verplichte raadpleging van het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's voorziet en dat deze raadpleging, afgezien van de eruit voortvloeiende juridische gevolgen, belangrijke politieke consequenties heeft, omdat daarmee wordt bijgedragen aan een sterkere betrokkenheid van de belanghebbende partijen bij de opstelling van communautaire besluiten; dat het Parlement als medewetgever het in dit verband als zijn verantwoordelijkheid ziet om te waken over de volledige inachtneming van deze procedure,
- I. overwegende dat de instellingen in het belang van de burgers en volgens het beginsel van loyale samenwerking een versnelde procedure zouden moeten vaststellen voor urgente wetgevingsdossiers waarop na de inwerkingtreding van het Verdrag de medebeslissingsprocedure van toepassing is, mits deze besluiten van overwegend politiek belang zijn en de prerogatieven van het Europees Parlement alsmede het beginsel van rechtszekerheid geëerbiedigd worden,
- J. overwegende dat de Unie slechts over toegewezen bevoegdheden beschikt en dat derhalve elk communautair besluit gebaseerd moet zijn op een verdragsbepaling die haar handelingsbevoegdheid toekent en de te volgen procedure aangeeft; dat volgens de gelijkblijvende jurisprudentie van het Hof van Justitie de keuze van de rechtsgrondslag van een besluit moet berusten op objectieve gegevens die zich lenen voor rechterlijke toetsing,
- K. overwegende dat elk communautair besluit moet worden vastgesteld overeenkomstig de procedure die vermeld is in de bepaling die de juiste rechtsgrondslag vormt, zoals deze op het moment van definitieve vaststelling van het besluit van kracht is,
1. neemt nota van de door de Commissie toegezonden wetgevingsvoorstellen en houdt als algemeen criterium aan dat alle wetgevingsvoorstellen waarop de medebeslissingsprocedure van toepassing is geworden, 1 mei 1999 als begindatum hebben;
 2. is van mening dat het onder de huidige politieke omstandigheden (beëindiging van de werkzaamheden van de vierde zittingsperiode) meer in de rede ligt dat het volgende parlement het grootste deel van de standpunten bevestigt die zijn goedgekeurd volgens wetgevingsprocedures die zijn opgegaan in de medebeslissingsprocedure;
 3. is evenwel van mening dat met name voor de volgens de medebeslissingsprocedure te behandelen urgente wetgevingsdossiers een versnelde procedure zou kunnen worden ingesteld (nog tijdens de vergaderperiode van mei 1999) om deze dossiers af te ronden, mits aan de volgende voorwaarden is voldaan:
 - indiening door de Commissie van een wetgevingsvoorstel overeenkomstig artikel 251 EG-Verdrag bij Parlement en Raad;
 - bevestiging door het Parlement van zijn vóór de inwerkingtreding van het Verdrag uitgebrachte advies in eerste lezing;
 - bevestiging door de Raad van zijn gemeenschappelijk standpunt of, in voorkomend geval, goedkeuring van het besluit door de Raad als hij de amendementen van het Parlement kan aanvaarden;
 - eventueel goedkeuring van het gemeenschappelijk standpunt door het Parlement (art. 251, lid 2, sub a));
 - tenslotte, in voorkomend geval, raadpleging van de Rekenkamer, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's via een uitzonderlijke procedure;
 4. is erover verheugd dat de Commissie heeft toegezegd zo spoedig mogelijk gewijzigde voorstellen te zullen indienen om rekening te houden met de standpunten die Parlement en Raad voor de inwerkingtreding van het Verdrag in het kader van andere wetgevingsprocedures reeds kenbaar hebben gemaakt;
 5. bevestigt zijn politieke wil om loyaal met de overige instellingen samen te werken bij de tenuitvoerlegging van de eerste fase van de medebeslissingsprocedure, zoals vervat in artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag;
 6. herinnert eraan dat de medebeslissingsprocedure, met name op het gebied van sociale zaken, energie, milieu en vervoer, voorziet in raadpleging van het Comité van de Regio's en/of het Economisch en Sociaal Comité en wenst dat deze organen in een geest van loyale samenwerking hun standpunt zo spoedig mogelijk kenbaar kunnen maken;
 7. behoudt zich het recht voor zijn standpunt pas later in te nemen, vooral ten aanzien van dossiers waarvoor de Commissie gewijzigde voorstellen moet indienen, met name bij wijziging van de rechtsgrondslag (bijv. artikel 152);

Dinsdag, 4 mei 1999

8. moedigt de Commissie aan wetgevingsvoorstellen in te dienen met betrekking tot de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid (titel IV van het EG-Verdrag) en daarbij naar behoren rekening te houden met het veranderde karakter van de betrokken besluiten;
9. neemt nota van de richtsnoeren inzake de wijzigingen van de rechtsgrondslag en/of de procedure die de Commissie in bovengenoemd document heeft opgenomen, met dien verstande dat het zich het recht voorbehoudt op bepaalde voorstellen alsnog de bepalingen van zijn Reglement betreffende de toetsing van de rechtsgrondslag toe te passen;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Rekenkamer, het Comité van de regio's, het Economisch en Sociaal Comité, de regeringen en de parlementen van de lidstaten.

8. Productiepotentieel fruitbomen * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 76/625/EEG betreffende de door de lidstaten te houden statistische enquêtes, ten einde het productiepotentieel van bepaalde soorten fruitbomen vast te stellen (COM(99)0078 – C4-0181/99 – 99/0051(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

9. Residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2377/90 houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong (COM(99)0130 – C4-0167/99 – 99/0072(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

10. Financiële bijstand van de Gemeenschap aan trans-Europese netwerken ***I (procedure zonder debat)

A4-0260/99

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (COM(98)0172 – C4-0283/98 – 98/0101(COD) – oud 98/0101(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,

Dinsdag, 4 mei 1999

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 in behandeling zijnde wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam ⁽¹⁾),
 - gezien het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(COD), door de Commissie bevestigd op 3 mei 1999,
 - gelet op de artikelen 251, lid 2 en 156 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A4-0260/99),
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 19 november 1998 ⁽²⁾ over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (COM(98)0172);
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 186.

11. Bescherming werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen ***I (procedure zonder debat)

A4-0258/99

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen (COM(95)0310 — C4-0508/95 — 95/0235(COD) — oud 95/0235(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
- gezien het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen COM(95)0310 — C4-0508/95 — 95/0235(COD), door de Commissie bevestigd op 3 mei 1999,
- gelet op de artikelen 251, lid 2 en artikel 138 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A4-0258/99),

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

Dinsdag, 4 mei 1999

1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 20 juni 1996 ⁽¹⁾ over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve omgevingen gevaar kunnen lopen (COM(95)0310);
2. verzoekt de Commissie haar voorstellen dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 198 van 8.7.1996, blz. 177.

12. ESF ***I (procedure zonder debat)

A4-0257/99

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131 – C4-0287/98 – 98/0115(COD)) – oud 98/0115(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131 – C4-0287/98 – 98/0115(COD)), door de Commissie bevestigd op 3 mei 1999,
 - gelet op de artikelen 251, lid 2 en 148 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A4-0257/99),
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure de stemming van 19 november 1998 ⁽²⁾ betreffende het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131);
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 123.

Dinsdag, 4 mei 1999

13. EFRO *I** (procedure zonder debat)

A4-0256/99

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)0131 – C4-0286/98 – 98/0114(COD) – oud 98/0114(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)0131 – C4-0286/98 – 98/0114(COD)), door de Commissie bevestigd op 3 mei 1999,
 - gelet op de artikelen 251, lid 2, en 162 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gelet op het verslag van de Commissie regionaal beleid (A4-0256/99),
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 19 november 1998 ⁽²⁾ over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)0131),
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 178.

14. Heffingen zware vrachtvoertuigen *I** (procedure zonder debat)

A4-0259/99

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen (COM(96)0331 – C4-0027/97 – 96/0182(COD)) – oud 96/0182(SYN)

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,

Dinsdag, 4 mei 1999

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtoertuigen (COM(96)0331 — C4-0027/97 — 96/0182(COD)), door de Commissie bevestigd op 3 mei 1999,
 - gelet op de artikelen 251, lid 2, en 71 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gelet op het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A4-0259/99),
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 17 juli 1997 ⁽²⁾ over het voorstel voor een richtlijn betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtoertuigen (COM(96)0331);
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 286 van 22.9.1997, blz. 217.

15. Vrij verkeer van werknemers ***I (procedure zonder debat)

A4-0252/99

I.

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (COM(98)0394 — C4-0575/98 — 98/0229(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

ARTIKEL 1, PUNT 1

Artikel 1, lid 1 (verordening (EEG) nr. 1612/68)

1. Ongeacht zijn woonplaats heeft iedere onderdaan van een lidstaat het recht om op het grondgebied van een andere lidstaat werk te zoeken, een beroepsopleidingsstage of arbeid in loondienst te aanvaarden en deze aldaar te volgen respectievelijk te verrichten overeenkomstig de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die de tewerkstelling van de nationale werknemers in deze staat beheersen.

1. Ongeacht zijn woonplaats heeft iedere onderdaan van een lidstaat het recht om op het grondgebied van een andere lidstaat werk te zoeken, een beroepsopleidingsstage of arbeid in loondienst te aanvaarden, **met inbegrip van atypische dienstbetrekkingen**, en deze aldaar te volgen respectievelijk te verrichten overeenkomstig de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen die de tewerkstelling van de nationale werknemers in deze staat beheersen.

(*) PB C 344 van 12.11.1998, blz. 9.

Dinsdag, 4 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

ARTIKEL 1, PUNT 3

Artikel 5, tweede alinea (verordening (EEG) nr. 1612/68)

Voorts heeft hij recht op de steun bij indienstneming waarin is voorzien voor de eigen onderdanen om arbeid in loondienst te kunnen verrichten of om een beroepsopleidingsstage te kunnen volgen.

Voorts heeft hij recht op de steun **of advies** bij indienstneming waarin is voorzien voor de eigen onderdanen om arbeid in loondienst te kunnen verrichten, **met inbegrip van atypische dienstbetrekkingen**, of om een beroepsopleidingsstage te kunnen volgen. **Bovendien wordt hij voorgelicht over de op het grondgebied van een andere lidstaat geldende wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake tewerkstelling en sociale zekerheid.**

(Amendement 3)

ARTIKEL 1, PUNT 4, sub a)

Artikel 7, lid 1 (verordening (EEG) nr. 1612/68)

1. Een werknemer die onderdaan van een lidstaat is, mag wat de voorwaarden voor tewerkstelling en arbeid betreft, met name op het gebied van gezondheid, veiligheid en hygiëne, *en op dat van* beloning, ontslag en, indien hij werkloos dan wel gedeeltelijk of volledig arbeidsongeschikt is geworden, van wederaanpassing en wederinschakeling in het beroep of van wedertewerkstelling op grond van zijn nationaliteit, op het grondgebied van andere lidstaten niet anders worden behandeld dan de nationale werknemers.

1. Een werknemer die onderdaan van een lidstaat is, mag wat de voorwaarden voor tewerkstelling en arbeid betreft, met name op het gebied van gezondheid, veiligheid en hygiëne, beloning, ontslag en, indien hij werkloos dan wel gedeeltelijk of volledig arbeidsongeschikt is geworden, **alsmede** van wederaanpassing en wederinschakeling in het beroep of van wedertewerkstelling op grond van zijn nationaliteit, op het grondgebied van andere lidstaten niet anders worden behandeld dan de nationale werknemers.

(Amendement 4)

ARTIKEL 1, PUNT 4, sub b)

Artikel 7, lid 5 (verordening (EEG) nr. 1612/68)

Wanneer in een lidstaat de vaststelling van arbeidsvoorwaarden, het verloop van de beroepsloopbaan of de toekenning van bepaalde voordelen aan werknemers van het plaatsgrijpen van bepaalde feiten of gebeurtenissen afhankelijk wordt gesteld, worden aan vergelijkbare feiten of gebeurtenissen die in een andere lidstaat hebben plaatsgehad, dezelfde gevolgen of dezelfde voordelen toegekend.

Wanneer in een lidstaat de vaststelling van arbeidsvoorwaarden, het verloop van de beroepsloopbaan of de toekenning van bepaalde voordelen aan werknemers van het plaatsgrijpen van bepaalde feiten of gebeurtenissen afhankelijk wordt gesteld, **zoals de verwerving van beroeps- of andere ervaring, van anciënniteit, van een universitaire graad of een administratieve rang**, worden aan vergelijkbare feiten of gebeurtenissen die in een andere lidstaat hebben plaatsgehad, dezelfde gevolgen of dezelfde voordelen toegekend.

(Amendement 5)

ARTIKEL 1, PUNT 8

Artikel 9 bis (verordening (EEG) nr. 1612/68)

De bepalingen van de artikelen 7, 8 en 9 zijn van toepassing op iedere onderdaan van een lidstaat die op het grondgebied van een lidstaat werkzaamheden uitoefent, respectievelijk die door zijn werkgever op het grondgebied van een andere lidstaat of in een derde land is gedetacheerd, alsmede op iedere onderdaan van een lidstaat zijnde werknemer die in een derde land is tewerkgesteld, mits diens arbeidsverhouding op toereikende wijze met het recht van een lidstaat is verbonden.

De bepalingen van de artikelen **1, bis**, 7, 8 en 9 zijn van toepassing op iedere onderdaan van een lidstaat die op het grondgebied van een lidstaat werkzaamheden uitoefent, respectievelijk die door zijn werkgever op het grondgebied van een andere lidstaat of in een derde land is gedetacheerd, alsmede op iedere onderdaan van een lidstaat zijnde werknemer die in een derde land is tewerkgesteld, mits diens arbeidsverhouding op toereikende wijze met het recht van een lidstaat is verbonden.

Dinsdag, 4 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 7)

ARTIKEL 1, PUNT 9

Artikel 10, lid 1, sub c) (verordening (EEG) nr. 1612/68)

- c) elk ander familielid van hem of van diens echtgenoot, indien deze te zijnen laste is *of in de lidstaat van herkomst onder diens dak huist.*
- c) elk ander familielid van hem of van diens echtgenoot, indien deze **gerechtelijk of wettelijk** te zijnen laste is.

(Amendement 9)

ARTIKEL 1, PUNT 10

Artikel 12, eerste alinea (verordening (EEG) nr. 1612/68)

De in artikel 10 bedoelde familieleden van een onderdaan van een lidstaat zijnde werknemer die op het grondgebied van een andere lidstaat arbeid verricht of heeft verricht, worden, indien zij aldaar woonachtig zijn, onder dezelfde voorwaarden tot het algemene onderwijs, tot het leerlingstelsel en tot de beroepsopleiding, al dan niet universitair, toegelaten als de eigen onderdanen van die lidstaat.

De in artikel 10 bedoelde familieleden van een onderdaan van een lidstaat zijnde werknemer die op het grondgebied van een andere lidstaat arbeid verricht of heeft verricht, worden, indien zij aldaar woonachtig zijn, onder dezelfde voorwaarden tot het algemene onderwijs, tot het leerlingstelsel en tot de beroepsopleiding, **met inbegrip van omscholing en nascholing**, al dan niet universitair, toegelaten als de eigen onderdanen van die lidstaat.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1612/68 van de Raad betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (COM(98)0394 – C4-0575/98 – 98/0229(COD))

(Medebeslissingsprocedure, eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(98)0394 – 98/0229(COD) (1),
 - gelet op artikel 189 B (huidig artikel 251), lid 2 van het EG-Verdrag en artikel 49 (huidig artikel 40) van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0575/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en het advies van de Commissie verzoekschriften (A4-0252/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 344 van 12.11.1998, blz. 9.

Dinsdag, 4 mei 1999

II.

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 68/360/EEG van de Raad inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der lidstaten en van hun familie binnen de Gemeenschap (COM(98)0394 — C4-0576/98 — 98/0230(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

ARTIKEL 1, PUNT 1

Artikel 2, lid 1, eerste volzin (richtlijn 68/360/EEG)

De lidstaten verlenen aan de in artikel 1 bedoelde onderdanen het recht om hun grondgebied te verlaten, teneinde op dat van een andere lidstaat werk te zoeken dan wel daar een beroepsopleidingsstage te kunnen volgen of daar arbeid in loondienst te aanvaarden en te verrichten.

De lidstaten verlenen aan de in artikel 1 bedoelde onderdanen het recht om hun grondgebied te verlaten, teneinde op dat van een andere lidstaat werk te zoeken dan wel daar een beroepsopleidingsstage te kunnen volgen of daar arbeid in loondienst te aanvaarden en te verrichten, **met inbegrip van atypische dienstbetrekkingen.**

(Amendement 12)

ARTIKEL 1, PUNT 4

Artikel 4 bis, lid 4 (richtlijn 68/360/EEG)

4. Afwezigheid voor een periode van minder dan zes opeenvolgende maanden en afwezigheid in verband met de vervulling van de militaire dienstplicht of om medische redenen of wegens moederschap of *studie* vormen voor de berekening van de in lid 1 bedoelde periode van drie jaar geen verblijfsonderbreking.

4. Afwezigheid voor een periode van minder dan zes opeenvolgende maanden en afwezigheid in verband met de vervulling van de militaire dienstplicht of om medische **of gezinsredenen** of wegens moederschap of **een opleiding** vormen voor de berekening van de in lid 1 bedoelde periode van drie jaar geen verblijfsonderbreking.

(Amendement 13)

ARTIKEL 1, LID 5, PUNT b)

Artikel 6, lid 2 (richtlijn 68/360/EEG)

2. Onderbrekingen van het verblijf van niet meer dan zes achtereenvolgende maanden wegens het vervullen van de militaire dienstplicht of om medische redenen of wegens moederschap, *studie* of detachering om redenen van beroep of bedrijf hebben geen invloed op de geldigheid van de verblijfskaart.

2. Onderbrekingen van het verblijf van niet meer dan zes achtereenvolgende maanden wegens het vervullen van de militaire dienstplicht of om medische **of gezinsredenen** of wegens moederschap, **opleiding** of detachering om redenen van beroep of bedrijf hebben geen invloed op de geldigheid van de verblijfskaart.

(*) PB C 344 van 12.11.1998, blz. 12.

Dinsdag, 4 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 68/360/EEG van de Raad inzake de opheffing van de beperkingen van de verplaatsing en het verblijf van de werknemers der lidstaten en van hun familie binnen de Gemeenschap (COM(98)0394 – C4-0576/98 – 98/0230(COD))

(Medebeslissingsprocedure, eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(98)0394 – 98/0230(COD) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 189 B (huidig artikel 251), lid 2 van het EG-Verdrag en artikel 49 (huidig artikel 40) van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0576/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en het advies van de Commissie verzoekschriften (A4-0252/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 344 van 12.11.1998, blz. 12.

III.

Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een raadgevend comité voor het vrije verkeer en de sociale zekerheid van communautaire werknemers en tot wijziging van de verordeningen (EEG) nr. 1612/68 en (EEG) nr. 1408/71 van de Raad (COM(98)0394 – C4-0577/98 – 98/0231(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 14)

Overweging 9

(9) overwegende dat de taken van het comité grotendeels met die van de huidige comités moeten overeenkomen maar dat daarbij tevens ten behoeve van een grotere doeltreffendheid van en een globaler perspectief bij de analyse van het vrije verkeer voor coherentie en rationalisering dient te worden zorggedragen,

(9) overwegende dat de taken van het comité grotendeels met die van de huidige comités moeten overeenkomen maar dat daarbij tevens ten behoeve van een grotere doeltreffendheid van en een globaler perspectief bij de analyse van het vrije verkeer voor coherentie en rationalisering, **met inbegrip van alle aspecten betreffende grensarbeiders**, dient te worden zorggedragen,

(*) PB C 344 van 12.11.1998, blz. 16.

Dinsdag, 4 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 15)

Artikel 1

Er wordt een *Raadgevend Comité* voor het vrije verkeer en de sociale zekerheid van communautaire werknemers, hierna „het Comité” genoemd, ingesteld, dat tot taak heeft de Commissie bij te staan bij de bestudering van door het vrije verkeer van werknemers, de coördinatie van de stelsels van sociale zekerheid en het verband tussen deze en de werkgelegenheidsvraagstukken rijzende vraagstukken.

Er wordt een Comité **van raadgevende aard** voor het vrije verkeer en de sociale zekerheid van communautaire werknemers, hierna „het Comité” genoemd, ingesteld, dat tot taak heeft de Commissie bij te staan bij de bestudering van door het vrije verkeer van werknemers, de coördinatie van de stelsels van sociale zekerheid en het verband tussen deze en de werkgelegenheidsvraagstukken rijzende vraagstukken.

(Amendement 16)

Artikel 2, lid 1, inleidende zin

1. Het Comité bestaat uit *negentig* leden, die per lidstaat als volgt zijn verdeeld:

1. Het Comité bestaat uit **vijfenveertig** leden, die per lidstaat als volgt zijn verdeeld:

(Amendement 17)

Artikel 3, lid 3

3. Op voorstel van zijn voorzitter kan het comité, *bij wijze van uitzondering*, besluiten eenieder of elke vertegenwoordiger van een organisatie te horen die een uitgebreide ervaring op het gebied van het vrije verkeer van werknemers of op dat van de sociale zekerheid heeft.

3. Op voorstel van zijn voorzitter kan het comité besluiten eenieder of elke vertegenwoordiger van een organisatie, **met inbegrip van het Permanent Comité werkgelegenheid**, te horen die een uitgebreide ervaring op het gebied van **de arbeidsmarkt**, het vrije verkeer van werknemers of op dat van de sociale zekerheid heeft.

(Amendement 18)

Artikel 4, sub a)

a) de behandeling van met het vrije verkeer en de sociale zekerheid van de werknemers verbonden vraagstukken, in het bijzonder die betreffende de banden tussen de werknemersmobiliteit en het nationale werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten en die betreffende de weerslag van de mobiliteit op dat beleid;

a) de behandeling van met het vrije verkeer en de sociale zekerheid van de werknemers verbonden vraagstukken, in het bijzonder die betreffende de banden tussen de werknemersmobiliteit, **mede bij de grensarbeiders**, en het nationale werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten en die betreffende de weerslag van de mobiliteit op dat beleid;

(Amendement 19)

Artikel 4, sub b) alinea bis (nieuw)

de toetsing op de grensoverschrijdende gevolgen met name voor migrerende werknemers en voor grensarbeiders, van zowel communautaire wetgevingsvoorstellen als nationale regelgeving, met inbegrip van collectieve arbeidsovereenkomsten, betreffende sociale bescherming, ziektekosten, belastingheffing en arbeidsrecht;

(Amendement 20)

Artikel 4, sub d)

d) het uitbrengen, op verzoek van de Commissie of uit eigen beweging, van adviezen over *algemene of principiële*

d) het uitbrengen, op verzoek van de Commissie of uit eigen beweging, van adviezen over vraagstukken **van algemene**

Dinsdag, 4 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

vraagstukken, in het bijzonder over de uitwisseling van gegevens betreffende de arbeidsmarktontwikkeling, over het *werknemersverkeer* tussen de lidstaten, over de programma's of maatregelen die de beroepskeuzevoorlichting en de beroepsopleiding kunnen bevorderen en voor het vrije verkeer en de tewerkstelling meer mogelijkheden kunnen scheppen, en over elke vorm van bijstand ten behoeve van de werknemers en hun familie, met inbegrip van de sociale zorg voor en de huisvesting van de werknemers;

aard, in het bijzonder over de uitwisseling van gegevens betreffende de arbeidsmarktontwikkeling, over het **verkeer van werknemers en werkzoekenden** tussen de lidstaten, over de programma's of maatregelen die de beroepskeuzevoorlichting en de beroepsopleiding kunnen bevorderen en voor het vrije verkeer en de tewerkstelling meer mogelijkheden kunnen scheppen, en over elke vorm van bijstand ten behoeve van de werknemers en hun familie, met inbegrip van de **juridische en sociale zorg** voor en de huisvesting van de werknemers;

(Amendement 22)

Artikel 4, sub d) bis en ter (nieuw)

d bis) het bevorderen van de samenwerking tussen de lidstaten teneinde oplossingen te vinden voor de specifieke problemen met betrekking tot de sociale zekerheid van grensarbeiders, onder andere met betrekking tot hun socialezekerheidsbijdragen en het recht op uitkeringen en prestaties;

d ter) het ontwikkelen van voorstellen aan de lidstaten om mogelijke negatieve gevolgen voor grensarbeiders ten gevolge van wijzigingen in de organisatie of in de financiering van socialezekerheidsstelsels op te vangen;

(Amendement 23)

Artikel 4, sub e)

e) de behandeling van de *algemene of principiële* vraagstukken en de problemen die voortvloeien uit de toepassing van de verordeningen die in het raam van artikel 51 van het Verdrag zijn vastgesteld;

e) de behandeling van de vraagstukken **van algemene aard** en de problemen die voortvloeien uit de toepassing van de verordeningen die in het raam van artikel 42 van het Verdrag zijn vastgesteld;

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een raadgevend comité voor het vrije verkeer en de sociale zekerheid van communautaire werknemers en tot wijziging van de verordeningen (EEG) nr. 1612/68 en (EEG) nr. 1408/71 van de Raad (COM(98)0394 – C4-0577/98 – 98/0231(COD))

(Medebeslissingsprocedure, eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(98)0394 – 98/0231(COD) ⁽¹⁾,
- gelet op artikel 189 B (huidig artikel 251), lid 2 van het EG-Verdrag en de artikelen 49, 51 en 235 (huidige artikelen 40, 42 en 308) van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0577/98),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie verzoekschriften (A4-0252/99),

⁽¹⁾ PB C 344 van 12.11.1998, blz. 16.

Dinsdag, 4 mei 1999

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

16. Deelname Slovenië aan het communautaire programma voor het MKB *

(procedure zonder debat)

A4-0203/99

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Slovenië aan het communautaire programma voor het midden- en kleinbedrijf (COM(99)0072 – C4-0162/99 – 99/0054(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Vóór de eerste overweging nieuwe overweging

overwegende dat rekening moet worden gehouden met de tussen het Europees Parlement en de Commissie overeengekomen gedragscode inzake informatieverstrekking aan en de aanwezigheid van vertegenwoordigers van het Europees Parlement bij de werkzaamheden van de uitvoerende comités bij de Commissie, zoals beschreven in de resolutie van het Europees Parlement van 24 oktober 1996 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB C 347 van 18.11.1996, blz. 125.

(Amendement 2)

Derde overweging bis (nieuw)

overwegende dat er naast een ex-post-evaluatie van de deelname aan het programma – dat ook methodes voor nieuw overheidsbeheer omvat – een gedegen voorbereiding en begeleidende maatregelen nodig zijn om te waarborgen dat niet alleen de middelen doeltreffend worden ingezet, maar dat het programma als geheel ook slaagt,

Dinsdag, 4 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 3)

Derde overweging ter (nieuw)

overwegende dat de Associatieraad de criteria voor de programma's aanpast met behulp van benchmarks; dat de Commissie de meest efficiënte deelname van landen in een jaarverslag evalueert onder toepassing van de „beste praktijken”-methode,

(Amendement 4)

Dispositief, eerste alinea bis (nieuw)

Indien overeenkomstig artikel 2 van de Overeenkomst middelen uit de begroting met een nationale bijdrage worden aangevuld, stelt de Commissie de begrotingsautoriteit in kennis van de verdeling van het totale bedrag dat aan deze maatregel wordt toegekend, zodat deze informatie in de begroting kan worden opgenomen (bijlage IV).

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het standpunt van de Gemeenschap in de Associatieraad inzake de deelname van Slovenië aan het communautaire programma voor het midden- en kleinbedrijf (COM(99)0072 – C4-0162/99 – 99/0054(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(99)0072 – 99/0054(CNS),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 130 (huidig artikel 157) lid 3 en 228 (huidig artikel 300), lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C4-0162/99),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0203/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Dinsdag, 4 mei 1999

17. Gemeenschappelijk visserijbeleid: lijst van gedragingen * (procedure zonder debat)

A4-0192/99

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een lijst van gedragingen die een ernstige inbreuk vormen op de voorschriften van het gemeenschappelijk visserijbeleid (COM(99)0070 – C4-0139/99 – 99/0050(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Artikel 2, lid 2

2. De Commissie stelt de informatie die zij op grond van lid 1 ontvangen heeft, ter beschikking van de lidstaten, het Europees Parlement en het Raadgevend Comité voor de Visserij.

2. De Commissie stelt de informatie die zij op grond van lid 1 ontvangen heeft, ter beschikking van de lidstaten, het Europees Parlement en het Raadgevend Comité voor de Visserij, **ieder jaar en uiterlijk op 30 juni van het jaar dat volgt op de verzameling van de gegevens.**

(Amendement 2)

Artikel 2 bis (nieuw)

Artikel 2 bis

Overeenkomstig de procedure als bedoeld in artikel 37 van het Verdrag en vóór 30 juni 2000 stelt de Raad een lijst op van de sancties die in de verschillende lidstaten worden opgelegd voor de inbreuken op de communautaire voorschriften die in artikel 1 worden genoemd en die zijn opgenomen in de hierbij gevoegde bijlage, en keurt hij follow-upmaatregelen goed, met name om te komen tot vergelijkbare sancties voor vergelijkbare inbreuken in de hele Gemeenschap.

(Amendement 3)

Bijlage, deel E, streepje

— Het *lossen*, te koop aanbieden en vervoeren van visserijproducten die niet voldoen aan de geldende handelsnormen, met name die met betrekking tot de minimummaat.

— Het **illegaal** lossen van vis;

— **Het** te koop aanbieden en vervoeren van visserijproducten die **illegaal gevangen of gelost zijn of die** niet voldoen aan de geldende handelsnormen, met name die met betrekking tot de minimummaat.

(*) PB C 105 van 15.4.1999, blz. 3.

Dinsdag, 4 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van een lijst van gedragingen die een ernstige inbreuk vormen op de voorschriften van het gemeenschappelijk visserijbeleid (COM(99)0070 – C4-0139/99 – 99/0050(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(99)0070 – 99/0050(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0139/99),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij (A4-0192/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 105 van 15.4.1999, blz. 3.

18. Interamerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn * (procedure zonder debat)

A4-0193/99

Voorstel voor een beschikking van de Raad waarbij het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om tijdelijk toe te treden tot het Verdrag tot oprichting van de Interamerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn (COM(99)0092 – C4-0168/99 – 99/0058(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van de Raad waarbij het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om tijdelijk toe te treden tot het Verdrag tot oprichting van de Interamerikaanse Commissie voor Tropische Tonijn (COM(99)0092 – C4-0168/99 – 99/0058(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(99)0092 – 99/0058(CNS),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0168/99),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij (A4-0193/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

19. ASEM-proces (procedure zonder debat)

A4-0197/99

Resolutie over het werkdocument van de Commissie over perspectieven en prioriteiten voor het ASEM-proces (SEC(97)1239 – C4-0667/97)

Het Europees Parlement,

- gezien het werkdocument van de Commissie (SEC(97)1239 – C4-0667/97),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 juni 1995 over de mededeling van de Commissie aan de Raad „Naar een nieuwe Azië-strategie” ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 maart 1998 over het ASEM-proces (Euro-Aziatische betrekkingen) ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resoluties van 17 december 1998 over de mededeling van de Commissie en de Raad aan het Europees Parlement over de Europese Unie en de externe aspecten van het mensenrechtenbeleid: van Rome tot Maastricht en daarna (COM(95)0567 – C4-0568/95), en over de mensenrechten in de wereld, 1997-1998, en het beleid van de Europese Unie inzake de rechten van de mens ⁽³⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 februari 1999 over de mededeling van de Commissie „Voor een omvattend partnerschap met China” ⁽⁴⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 maart 1999 over de mensenrechtensituatie in Indonesië, op de Molukken en op Oost-Timor ⁽⁵⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 23 maart 1999 over de KEDO ⁽⁶⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (A4-0197/99),
- A. overwegende dat de steeds toenemende onderlinge afhankelijkheid een kenmerk is van de hedendaagse wereld en dat vele banden bestaan tussen de vooruitzichten van Europa en van Azië, met name op economisch, veiligheids- en milieugebied,
- B. overwegende dat de versterking van de democratie en van de toepassing en naleving van de beginselen van de rechtsstaat in Azië de prioriteit van het beleid van de EU in de regio moet gaan vormen,
- C. overwegende dat in de Oost-Aziatische landen in het algemeen de wens leeft dat Europa zijn aanwezigheid in de regio versterkt en dat dit een uitstekende basis is voor de geleidelijke ontwikkeling van de samenwerking tussen de beide regio's,
- D. overwegende dat het ASEM-proces (Ontmoeting Azië-Europa) een waardevol kader is voor dialoog en het starten van samenwerking, maar dat er duidelijkere doelstellingen nodig zijn; dat een geleidelijke institutionalisering van de betrekkingen tussen de EU en de ASEM-landen de weg zou effenen voor het behalen van concretere resultaten,
- E. overwegende dat het bestrijden van de economische crisis in Oost-Azië in het belang is van zowel de getroffen landen als de EU; overwegende dat de EU haar markten openhoudt voor de groeiende uitvoerstromen uit Oost-Azië en heeft bijgedragen tot de oprichting van het trustfonds van ASEM en het instellen van een netwerk van financiële deskundigen,
- F. overwegende dat de door de crisis getroffen landen thans trachten hun transparantie in economische aangelegenheden te vergroten en zich meer open te stellen, onder andere om nieuwe investeringen aan te trekken, maar dat nog veel werk moet worden verricht, bijvoorbeeld voor wat betreft het verlagen van de verscheidene barrières die EU-exporteurs in Oost-Aziatische landen aantreffen,

⁽¹⁾ PB C 166 van 3.7.1995, blz. 64.

⁽²⁾ PB C 104 van 6.4.1998, blz. 217.

⁽³⁾ PB C 98 van 9.4.1999, blz. 267 en 270.

⁽⁴⁾ Deel II, punt 13 van de notulen van die datum.

⁽⁵⁾ Deel II, punt 7 c) van de notulen van die datum.

⁽⁶⁾ Deel II, punt 11 a) van de notulen van die datum.

Dinsdag, 4 mei 1999

- G. overwegende dat de verklaringen over de noodzaak om het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en de Wereldbank te hervormen, welke door prominente vertegenwoordigers van leidende leden van deze instellingen zijn gedaan, nu in daden moeten worden omgezet,
- H. overwegende dat het in het algemeen nodig is de dialoog over veiligheidsvraagstukken in Oost-Azië te bevorderen, de rol van het regionaal forum van ASEAN uit te breiden en alle landen te stimuleren de ontwikkeling van mechanismen voor de vreedzame slechting van geschillen te ondersteunen,
- I. overwegende dat een vreedzame overgang van de huidige Indonesische bezetting naar een nieuwe politieke orde op Oost-Timor noodzakelijk is, niet alleen om te voorkomen dat het Oost-Timorese volk nog langer moet lijden, maar ook om de destabilisatie van de grotere regio te voorkomen,
- J. overwegende dat de EU het vermogen heeft om een constructieve rol met betrekking tot de kwestie Oost-Timor te vervullen en dit ook dient te doen in samenwerking met lidstaat Portugal die door de Verenigde Naties is erkend als de legitieme bestuurder en die heeft toegezegd Oost-Timor aanzienlijke steun te verlenen,
- K. overwegende dat de EU door een dergelijke rol op zich te nemen ook haar betrokkenheid en capaciteit kan bewijzen om op een productieve manier bij te dragen tot de ontwikkeling van de regio,
- L. overwegende dat de huidige tendensen in de wereld inzake het gebruik van natuurlijke hulpbronnen, vervuiling en achteruitgang van het milieu radicale veranderingen nodig maken in de patronen voor het gebruik van natuurlijke hulpbronnen en de modellen voor economische ontwikkeling; overwegende dat de keuzes van de Aziatische landen in dit verband van bijzonder belang zijn, gezien de omvang van hun bevolking, hun ontwikkelingsbehoeften en hun potentieel voor verdere economische groei; overwegende dat de EU met haar partners in de ASEM moet samenwerken bij het verwezenlijken van een ecologisch en sociaal duurzame groei,
- M. overwegende dat uit het Verdrag, alsmede uit herhaalde verklaringen blijkt dat het vasthouden aan de mensenrechten een sleutelement is van het gemeenschappelijke buitenlands en veiligheidsbeleid van de Unie; overwegende derhalve dat dit engagement door de EU bij haar samenwerking met een enkel land of een groep landen in de wereld niet kan worden verwaarloosd of licht kan worden opgevat zonder dat dit schade toebrengt aan de geloofwaardigheid van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid als geheel,
1. verzoekt de EU en haar lidstaten, alsmede de Aziatische partners een hoge prioriteit te verlenen aan het voortstuwen en versterken van het ASEM-proces door de eerste stappen te doen op weg naar de oprichting van een organisatie die in staat is collectief te handelen;
 2. verzoekt de ASEM-lidstaten het lidmaatschap tenminste uit te breiden tot de Zuid-Aziatische landen;
 3. is van oordeel dat het noodzakelijk is dat de ASEM-toppen beter worden voorbereid en dat bij de partners meer bereidheid bestaat om concrete activiteiten aan te pakken, de oprichting van ondersteunende structuren goed te keuren, tijdschema's vast te leggen en met adequate regelingen voor de follow-up in te stemmen;
 4. herhaalt dat de parlementaire dialoog een essentieel onderdeel van het ASEM-proces is en bepleit in dit verband dat het Europees Parlement en de nationale parlementen van Azië hierbij een duidelijke rol spelen en onder meer betrokken worden bij toekomstige onderhandelingen, de resultaten daarvan kunnen bespreken en worden geraadpleegd;
 5. dringt erop aan dat steun op gang komt voor de Aziatisch-Europese samenwerking op het vlak van het maatschappelijk bestel en dat de NGO's bij het ASEM-proces worden betrokken in die zin dat NGO's evenals het bedrijfsleven een inbreng kunnen hebben in de discussies tussen de politieke leiders van de ASEM;
 6. is van mening dat overlappingsen met projecten in het kader van de Samenwerkingsovereenkomst EG-ASEAN moeten worden voorkomen;
 7. is verheugd over de oprichting van de Aziatisch-Europese Stichting en het Aziatisch-Europees Milieutechnologiecentrum en is van mening dat het nuttig kan blijken soortgelijke structuren voor de bevordering van de samenwerking op andere gebieden op te zetten;
 8. ondersteunt het streven naar een betere toegang tot de markt en investeringsmogelijkheden in het kader van het Actieplan voor handelsbevordering (TFAP) en het Actieplan voor investeringsbevordering (IPAP) en constateert dat Europa en Oost-Azië sterke gemeenschappelijke belangen op deze gebieden hebben;

Dinsdag, 4 mei 1999

9. wijst erop dat volledig rekening moet worden gehouden met de rijkgeschakeerde en ten dele zeer diepgewortelde natuur van de belemmeringen waarmee exporteurs naar Oost-Azië nog steeds worden geconfronteerd; onderstreept dat slechts daadwerkelijke vooruitgang wordt geboekt, wanneer exporteurs duidelijke verbeteringen constateren;
 10. verzoekt de ASEM-deelnemers samen te werken om een omvattende en evenwichtige WTO-ronde te starten, die tot verdere geleidelijke liberalisering in alle sectoren en efficiëntere en productievere WTO-regels leidt, ook op nieuwe gebieden als investering, mededinging en handelsbevordering, en een dergelijke samenwerking bij nieuwe onderhandelingen te handhaven zodat deze op korte termijn met succes afgerond kunnen worden;
 11. onderstreept dat de EU moet blijven aandringen op het opnemen van milieuvoorschriften in de wereldhandelsregels en haar eigen voorstellen moet uitwerken over de wijze waarop dit dient te gebeuren teneinde onwillige landen ervan te overtuigen dat zij geen willekeurige of onbillijke behandelingen moeten vrezen als gevolg van de inlassing van milieuclausules; verzoekt de Commissie en de lidstaten om de mogelijkheden tot het voeren van een dialoog over deze kwestie in het kader van het ASEM-proces volledig te benutten;
 12. verzoekt de EU en haar lidstaten in hun dialoog met de Aziatische partners meer de nadruk te leggen op de noodzaak de sociale basisrechten voor alle werknemers te waarborgen en ervoor te zorgen dat bij de werkzaamheden inzake de handelsbevordering aan deze kwestie voldoende aandacht wordt besteed;
 13. acht het in dit verband noodzakelijk om in het kader van de Euro-Aziatische dialoog de grootst mogelijk aandacht te schenken aan de gebruikmaking van kinderarbeid, opdat er ook in de Aziatische landen zo spoedig mogelijk een eind komt aan deze praktijk;
 14. acht het van groot belang dat ook in de Aziatische landen vrouwen gelijke kansen worden gewaarborgd en al hun beroepsmatige en sociale belemmeringen komen te vervallen;
 15. verzoekt de EU en haar lidstaten concrete voorstellen voor te bereiden voor een allesomvattende hervorming van het IMF, die erop is gericht ingrijpend zijn vermogen te vergroten om de stabiliteit van het internationale monetaire stelsel te garanderen en crises op een doeltreffende wijze aan te pakken; dringt tevens erop aan om de inspanningen inzake de hervorming van de Wereldbank te intensiveren;
 16. betuigt nogmaals zijn steun aan het besluit van de Raad om niet akkoord te gaan met de deelneming van Birma aan EU-ASEAN- en ASEM-bijeenkomsten, zolang de situatie van de mensenrechten en de democratie in dat land niet aanzienlijk is verbeterd;
 17. verzoekt de Raad en de Commissie te bestuderen op welke wijze de EU de ontwikkeling van duurzame politieke, economische en sociale structuren op Oost-Timor kan ondersteunen en aldus een vreedzame beëindiging van de Indonesische bezetting kan vergemakkelijken;
 18. onderstreept dat het belangrijk is het regionaal forum van de ASEAN en andere initiatieven en regelingen te ondersteunen, die kunnen bijdragen tot het terugdringen van de bestaande spanningen en die in de toekomst garanties kunnen bieden tegen het ontstaan en de escalatie van conflicten; is van oordeel dat de pogingen om van Zuid-Oost-Azië een kernwapenvrij gebied te maken een goed voorbeeld van een dergelijk initiatief zijn;
 19. dringt er bij de EU en haar lidstaten op aan hun inspanningen te intensiveren met het oog op het bereiken van een consensus over de opneming van duidelijke toezeggingen inzake de mensenrechten in de belangrijkste ASEM-documenten en kwesties inzake de mensenrechten aan de orde te blijven stellen tijdens de plenaire vergaderingen van ASEM, alsmede tijdens bilaterale contacten met vertegenwoordigers op hoog niveau van de betrokken landen;
 20. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen en parlementen van de ASEM-landen.
-

Dinsdag, 4 mei 1999

20. Groenboek over het radiospectrumbeleid (procedure zonder debat)

A4-0202/99

Resolutie inzake het Groenboek van de Commissie over het radiospectrumbeleid in samenhang met verschillende beleidsterreinen van de Europese Gemeenschap zoals telecommunicatie, omroep, vervoer en O&O (COM(98)0596 – C4-0066/99)

Het Europees Parlement,

- gezien het Groenboek over het radiospectrumbeleid (COM(98)0596 – C4-0066/99),
 - gezien de mededeling van de Commissie over de radiofrequentiebehoeften voor de uitvoering van het beleid van de Gemeenschap in de context van de Wereldradiocommunicatieconferentie 1999 (WRC-99) (COM(98)0298),
 - gezien de mededeling van de Commissie over de Wereldradiocommunicatieconferentie 1997 (WRC-97) (COM(97)0304),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0202/99),
- A. overwegende dat het radiospectrumbeleid en het spectrumbeheer in de eerste plaats zijn onderworpen aan politieke controle op nationaal niveau,
- B. overwegende dat de invoering en de ontwikkeling van frequentieafhankelijke pan-Europese en wereldwijde diensten echter onderworpen zijn aan EU-wetgeving (bijvoorbeeld toewijzing/vergunningen, marketing/gebruik van apparatuur), EU-beleid (bijvoorbeeld telecommunicatie, omroep, vervoer) en internationale verplichtingen (bijvoorbeeld ITU/WRC, WTO),
- C. overwegende dat het ontbreken van doeltreffende harmonisatie van het Europees radiospectrumbeleid, afgezien van een beperkt aantal specifiek vastgestelde terreinen, aanleiding geeft tot toenemende kosten, vertragingen bij de ontwikkeling van nieuwe diensten en ondoelmatig beheer of hernieuwde toewijzing van frequentiebanden,
- D. overwegende dat binnen een interne markt en een ruimte zonder binnengrenzen, met vrij verkeer van personen en diensten, het beheer van het radiospectrum op basis van nationale besluitvorming een anachronisme vormt en contraproductief werkt, vooral wanneer de lidstaten aan internationale fora zoals de CEPT en de ITU deelnemen,
- E. overwegende dat als de Europese Unie op het terrein van frequentiebeleid in internationale fora zoals de ITU niet namens de lidstaten van de EU kan optreden dit een negatieve factor kan zijn bij het versterken van de concurrentiepositie van de Unie ten opzichte van de Verenigde Staten en Japan,
- F. overwegende dat de ontwikkeling van efficiëntere, op digitale technologieën gebaseerde transmissiesystemen niet mag worden gehinderd door de voortgezette toewijzing van frequentiebanden aan systemen die berusten op oudere technologieën, tenzij de handhaving van laatstgenoemde duidelijk in het algemeen belang is,
- G. overwegende dat voldoende aandacht moet worden besteed aan niet-commerciële toepassingen van algemeen belang,
1. is voorstander van het initiatief van de Commissie om een discussie op gang te brengen over alle aspecten van het radiospectrumbeleid die in de communautaire en wereldwijde context relevant zijn, zij het op het gebied van telecommunicatie, omroep, vervoer of onderzoek, en te streven naar een samenhangende en evenwichtige aanpak voor alle sectoren;
 2. is van mening dat een nieuwe aanpak nodig is in het kader waarvan de geharmoniseerde beleidsvorming met betrekking tot de beschikbaarheid van de frequenties regel moet zijn om consequent pan-Europese diensten mogelijk te maken en te zorgen voor een flexibel en dynamisch kader dat een einde maakt aan de starheid die wordt veroorzaakt door de huidige situatie waarin sprake is van gefragmenteerd nationaal beleid, terwijl de besluitvorming op terreinen waar dit gerechtvaardigd is verder op nationaal niveau kan geschieden, met name bij het beheer en de toewijzing van frequenties;

Dinsdag, 4 mei 1999

3. dringt aan op de versterking van op EU-niveau door te voeren procedures om ervoor te zorgen dat de standpunten van de Gemeenschap en de lidstaten binnen internationale organen onder alle omstandigheden worden gecoördineerd en dat de aanbevelingen van de ITU of de ERC binnen een bepaald tijdsbestek naar behoren in daden worden omgezet;
4. vestigt met name de aandacht op het feit dat het voor de communautaire belangen goed zou zijn dat alle regeringen van de lidstaten zo breed mogelijke politieke steun verlenen aan een gezamenlijk standpunt waarover op de komende Wereldradiocommunicatieconferentie (WRC-99) overeenstemming moet worden bereikt;
5. wenst dat op EU-niveau een kader voor stelselmatige programmering van het gebruik van frequenties wordt gecreëerd en geïmplementeerd teneinde te komen tot een samenhangende en economische herindeling van frequenties op basis van mogelijke schaalvoordelen van een dergelijke aanpak in EU-verband;
6. beveelt aan dat de frequentietoewijzingen worden onderworpen aan geharmoniseerde criteria inzake efficiënt gebruik en dat het gebruik van reeds toegewezen frequenties voor alle -commerciële en openbare - sectoren op gezette tijden wordt beoordeeld om te voorkomen dat hiervan onvoldoende gebruik wordt gemaakt;
7. is van mening dat het radiospectrumbeleid en het spectrumbeheer de technologische innovatie en de mededinging moeten bevorderen en dat veilingen en andere prijs- en tariefmechanismen van de lidstaten het efficiënt gebruik van frequenties moeten stimuleren;
8. is van mening dat de inkomsten die voortvloeien uit het gebruik van het radiospectrum moeten worden besteed om de beschikbaarheid van het radiospectrum en de doeltreffendheid ervan te verbeteren, bijvoorbeeld wanneer hernieuwde toewijzing van frequenties noodzakelijk is;
9. waarschuwt derhalve voor verstoring van een goed functionerend frequentiebeheer en van de ontwikkeling van de mededinging door de tendens in sommige lidstaten om de frequentieruimte voor bepaalde activiteiten te veilen of hiervoor een vergoeding te vragen, wanneer de betreffende inkomsten niet specifiek worden gebruikt ter dekking van de kosten die worden veroorzaakt door de hernieuwde toewijzing van frequenties;
10. is van mening dat de Unie zich duidelijk dient uit te spreken voor bespoediging van de hernieuwde toewijzing van de thans door traditionele analoge transmissiesystemen gebruikte frequenties ten behoeve van modernere systemen waarbij het spectrum doeltreffender wordt benut, tenzij sprake is van een duidelijk en nauwkeurig omschreven algemeen belang om de bestaande frequentietoewijzingen te handhaven, zoals bij de publieke omroep;
11. bevestigt zijn krachtige steun voor geharmoniseerde Europese en zo mogelijk internationale normen die op brede consensus van de industrie zijn gebaseerd en waarschuwt voor pogingen om waardevolle ruimte in het radiospectrum te verspillen door de wildgroei toe te laten van overbodige, elkaar concurrerende technische specificaties zonder zichtbare meerwaarde;
12. betreurt dat geen sprake is van een strategie op middellange termijn ter behandeling van vraagstukken inzake het frequentiebeheer die onder de bevoegdheid van de lidstaten vallen, maar waarvoor wellicht uitwisseling van informatie vereist is en zelfs een gecoördineerde aanpak ter bevordering van een samenhangende planning van het industrieel beleid en de ontwikkeling van industriënormen om schaalvoordelen te behalen, met name in verband met radio-uitzendingen over korte afstand, radionavigatie en vaste draadloze telecommunicatie;
13. dringt aan op geschikte frequentiebanden voor communautaire beleidsterreinen die afhankelijk zijn van de beschikbaarheid van frequenties en ten aanzien waarvan in de Unie politieke of juridische overeenstemming is bereikt;
14. is van mening dat de afgelopen jaren weliswaar enige vooruitgang is geboekt, maar dat de situatie met betrekking tot het frequentiebeheer bij de luchtverkeersleiding verre van bevredigend is en in het kader van de strategie van de Gemeenschap hoge prioriteit moet krijgen;
15. dringt aan op een geschikte frequentieband voor een wereldwijd satellitnavigatiesysteem en voor innovatieve telecommunicatiesystemen waarbij transmissie op grote hoogte geschiedt;
16. benadrukt dat ervoor moet worden gezorgd dat de buurlanden van de Unie, met name de LMOE en de Middellandse-Zeelanden, in een vroeg stadium bij het proces worden betrokken om geharmoniseerde frequentiebanden in pan-Europees verband voor te bereiden;

Dinsdag, 4 mei 1999

17. dringt aan op het veiligstellen van het spectrum voor onderzoek, wetenschap en niet- commerciële toepassingen van algemeen belang zoals diensten van radioamateurs;
18. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

21. Witboek over de handel (procedure zonder debat)

A4-0241/99

Resolutie betreffende het Witboek van de Commissie over de handel (COM(99)0006 – C4-0060/99)

Het Europees Parlement,

- gezien het Witboek van de Commissie (COM(99)0006 – C4-0060/99),
 - gezien het Groenboek van de Commissie over de handel (COM(96)0530 – C4-0646/96),
 - gezien de communautaire wetgeving die rechtstreeks betrekking heeft op de handel,
 - onder verwijzing naar zijn advies van 19 september 1996 over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende een derde meerjarenprogramma voor het midden- en kleinbedrijf in de Europese Unie (1997-2000) ⁽¹⁾,
 - gezien de mededeling van de Commissie „Op weg naar een gemeenschappelijke markt voor distributie” (COM(91)0041),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 24 april 1997 inzake het verslag over de coördinatie van de activiteiten ten behoeve van het MKB en de ambachtelijke sector (COM(95)0362 – C4-0120/96) ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 24 april 1997 over de mededeling van de Commissie over het ambacht en de kleine ondernemingen, sleutels tot groei en werkgelegenheid in Europa (COM(95)0502 – C4-0503/95) ⁽³⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 juli 1997 over het Groenboek van de Commissie over commerciële communicatie in de interne markt (COM(96)0192 – C4-0365/96) ⁽⁴⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie regionaal beleid (A4-0241/99),
- A. overwegende dat de handelssector in 1997 de op een na grootste werkgever van de Europese Unie was, met:
- 5 miljoen handelsondernemingen, agenten en vertegenwoordigers;
 - een derde van alle ondernemingen in de EU, waarvan 95% met minder dan 10 werknemers;
 - 22 miljoen rechtstreekse arbeidsplaatsen;
 - 16% van de actieve bevolking van de EU;
 - een detailhandelssector waarvan 55% van de werknemers vrouwen zijn;
 - 3,4 miljoen detailhandelsbedrijven die aan 15 miljoen mensen werk geven;
 - 1,1 miljoen groothandelsbedrijven met 7 miljoen arbeidsplaatsen;
 - gemiddeld 13,5% van de toegevoegde waarde in de economie van de EU;
 - een omzet van circa 640 miljard euro,

⁽¹⁾ PB C 320 van 28.10.1996, blz. 153.

⁽²⁾ PB C 150 van 19.5.1997, blz. 50.

⁽³⁾ PB C 150 van 19.5.1997, blz. 44.

⁽⁴⁾ PB C 286 van 22.9.1997, blz. 43.

Dinsdag, 4 mei 1999

- B. overwegende dat dankzij het Witboek eindelijk het fundamentele belang wordt erkend van deze economische en sociale sector, die deel uitmaakt van de dienstensector, een sector die gezorgd heeft en nog steeds zorgt voor groei, ontwikkeling en werkgelegenheid; dat daarom de synergie tussen de handel enerzijds en het toerisme en de marktondersteunende diensten anderzijds voldoende aandacht moet krijgen en in de hand moet worden gewerkt, omdat deze sectoren onderling nauw samenhangen en een integrerend deel uitmaken van het handelsstelsel in zijn geheel,
- C. overwegende dat het Witboek een uitvloeisel is van het Groenboek van 1996 over de handel, waar het Europees Parlement krachtig op had aangedrongen om inzicht te krijgen in de handelssector en de lidstaten op het potentieel ervan te wijzen,
- D. overwegende dat zowel op regionaal als op communautair niveau de relatie tussen handel en productie extra moet worden versterkt; dat de typische producties van een bepaalde streek (landbouw, veehouderij, levensmiddelenindustrie, non-foodbedrijven, ambacht) nieuwe markten zullen kunnen veroveren indien zij passende ondersteuning en publiciteit krijgen door de regionale instellingen, waarvoor de EU specifieke programma's met de nodige kredieten moet uitwerken; dat zij nieuwe markten zullen kunnen veroveren, waarbij echter moet worden vermeden dat beschermende maatregelen worden genomen die de werking van de interne markt op het gebied van de handel kunnen beperken,
- E. overwegende dat, wat de huidige startfase van de euro en vooral de aanstaande materiële invoering van de Europese eenheidsmunt per 1 januari 2002 betreft, de handelssector méér dan welke andere ook betrokken zal zijn bij de verspreiding en het gebruik van de euro; dat met het oog daarop tegelijk werk moet worden gemaakt van de informatie die de handel aan de consumenten zal moeten verstrekken en van de opleiding enerzijds van de kleine ondernemers, de intermediairs, de winkeliers en anderzijds aan de werknemers van de ketens van food- en non-foodverkooppunten,
- F. overwegende dat de kosten voor de invoering van de euro niet ten laste mogen komen van de eindverbruiker en dat de invoering van eurobiljetten en -munten zo zorgvuldig moet worden voorbereid dat de kosten hiervan voor de handel zo laag mogelijk zijn,
- G. overwegende dat de Europese Unie en de lidstaten steeds meer financiële middelen ter beschikking moeten stellen van en steeds meer aandacht zullen moeten besteden aan de distributiesector ter wille van het belang ervan voor de arbeidsmarkt en de herscholing, de relatie met de consument en met de sectoren van de productie, de landbouw, het ambacht en het toerisme, alsook met het milieu,
- H. overwegende dat de handel en de distributie fundamenteel als exclusieve taak hebben producten en diensten te leveren aan de consument en zodoende de veranderingen op de markt te begeleiden en gebruiken, gewoontes en typische consumpties van elke regio en gebied te ondersteunen en tegelijkertijd de internationalisering van de markt in de hand te bevorderen als antwoord op de verwachtingen van de consumenten,
- I. overwegende dat het MKB van de handelssector meer dan de andere te lijden heeft onder het overdreven reguleringsniveau dat een gevolg is van de communautaire richtlijnen en verordeningen en de nationale voorschriften,
- J. overwegende dat in de steden, zowel in het centrum als in de buitenwijken, het aantal buurtwinkels vermindert, met alle gevolgen van dien voor de levenskwaliteit, zoals toenemende uitsluiting en onveiligheid in sommige buurten en vervuiling als gevolg van de trek van de consumenten uit de steden naar het achterland,
- K. overwegende dat de grensoverschrijdende handel, dankzij de programma's voor grensoverschrijdende samenwerking (INTERREG II), vooral de perifere regio's van de Unie enorme kansen biedt en een beslissende bijdrage kan leveren aan de economische samenwerking, dankzij de oprichting van gemeenschappelijke MKB's, en bijgevolg ook aan de sociaal-economische cohesie van de regio's in kwestie,
- L. overwegende dat de handelssector tegemoet kan komen aan de groeiende bezorgdheid van de consumenten over vraagstukken zoals voedselproductie, milieu en dierenwelzijn, door zelf voorstellen te doen en de producenten ertoe aan te zetten producten te vervaardigen die niet schadelijk zijn voor de gezondheid en onder meer ook de biologische producten te bevorderen en zodoende evenwicht tussen de economische belangen en de volksgezondheid tot stand te brengen,
- M. erop wijzend dat de handelssector ten opzichte van de productie initiatieven moet ontplooiën om te bereiken dat etiketten voor de consument steeds duidelijker en informatiever worden;

Dinsdag, 4 mei 1999

- N. gezien het dynamisme en de diversiteit van de handel, die zich niet beperkt tot de materiële distributie van producten en diensten maar ook alle vormen van de groothandel en de detailhandel bestrijkt, meer in het bijzonder de activiteiten van handelsagenten wegens hun fundamentele rol als sociaal en economisch verbindingselement,
- O. overwegende dat de diverse beroepsgroepen zowel op communautair als op nationaal gebied via hun beroepsvertegenwoordigingen een steeds grotere rol gaan spelen in de komende beslissingen en beleidskeuzes voor de sector,
- P. gezien de culturele rol van de handel, die zich vooral moet ontwikkelen via de universiteiten, de gespecialiseerde scholen, de onderzoeks- en informatie-instituten en de economische tijdschriften, inzonderheid met het oog op een hoger professioneel niveau,
- Q. overwegende dat de merkbedrijven een belangrijke plaats bekleden in het productie-, distributie- en consumptieproces en een wezenlijke rol kunnen spelen bij de verbetering van de kwaliteit en de bekendheid van producten die voor de eindconsumptie bestemd zijn; dat dit alleen mogelijk is via een steeds beter systematisch en voortdurend contact met de handelsondernemingen, onder meer via de instellingen en de projecten voor samenwerking (ECR, EDI, streepjescode, enz.) met als algemene doelstelling steeds het beste te waarborgen voor de consument,
- R. gezien de verplichting die de Commissie in 1997 is aangegaan en gestand doet om het Witboek te realiseren zoals door het EP was gevraagd in zijn resolutie van 18 september 1997 over het Groenboek van de Commissie over de handel (COM(96)0530 — C4-0646/96) ⁽¹⁾,
- S. overwegende dat in het huidige communautaire sociaal-economische scenario het distributiesysteem dankzij zijn omvang een zeer belangrijke bijdrage kan leveren aan de werkgelegenheid, op voorwaarde dat zowel de werknemers als de werkgevers een adequate beroepsopleiding wordt geboden en dat er derhalve behoefte bestaat aan betere gespecialiseerde handelsscholen,
- T. overwegende dat het voor de commerciële programmering in de lidstaten van essentieel belang is dat de eindverbruiker kan beschikken over kleine, middelgrote en grote distributiekanaalen in alle vormen en formules, die aangepast zijn aan zijn sociaal-economische behoeften en beantwoorden aan het recht van de consument op vrije keuze,
- U. overwegende dat het voor de consumenten, maar ook voor de politieke leiders en wetgevers in de Gemeenschap en de lidstaten onontbeerlijk is om kennis te nemen van de diverse en uiteenlopende vormen van handel, vooral van de rol van agenten en vertegenwoordigers en van de nieuwe formules, zoals franchising, direct marketing en televerkoop, opdat deze categorieën een billijk deel van de markt voor hun rekening kunnen nemen waardoor de concurrentie wordt ontwikkeld en de illegale belemmeringen tussen lidstaten worden weggenomen,
1. stemt in grote lijnen in met het beeld dat de Commissie in het onderhavige document van de betrokken sector heeft geschetst;
 2. verheugt zich over de aandacht die de Commissie heeft besteed aan de te lang verwaarloosde maar belangrijke rol die de kleine handelsbedrijven en de buurtwinkels kunnen spelen bij de instandhouding of de verbetering van de levenskwaliteit in de plattlandsgebieden, de stadscentra en de agglomeraties, en zonder welke, vooral in de afgelegen, insulaire en berggebieden, de economische ontwikkeling in al haar aspecten (instandhouding van een concurrentiële landbouw, economische diversificering, ontwikkeling van het toerisme) onherroepelijk tot stilstand komt; onderstreept de belangrijke sociale rol die de kleine handelsbedrijven en de buurtwinkels spelen in de plattlands- en perifere gebieden, alsook hun bijdrage aan de schepping van rechtstreekse en indirecte werkgelegenheid en de bevordering van de economische en sociale cohesie, zowel op het platteland als in de stad; acht het nodig dat passende maatregelen worden genomen om te voorkomen dat de detailhandel verdwijnt en dat met het oog hierop een nieuw evenwicht wordt verwezenlijkt tussen de grote handelsondernemingen en de traditionele handel;
 3. wenst een tussen de lidstaten van de EMU gecoördineerde benadering van de invoering van de eurobiljetten en -munten, respectievelijk frontloading en overeenstemming over de periode van gelijktijdige circulatie van munteenheden; dringt bovendien aan op een verkorting van deze periode om onzekerheid bij de consumenten tot een minimum te beperken en de omschakeling voor de handel te vergemakkelijken;

⁽¹⁾ PB C 304 van 6.10.1997, blz. 125.

Dinsdag, 4 mei 1999

4. wijst er evenwel op dat de instandhouding van de diverse vormen van handel veronderstelt dat de detailhandel voldoende concurrentiekracht heeft, m.a.w. in staat is om aan de verwachtingen van de consumenten en aan de voorwaarden van de hedendaagse handel te beantwoorden, waarbij steeds meer aandacht moet worden besteed aan de ontwikkeling van moderne handelsvormen zoals franchising, shopping centers, bedrijfsgroeperingen, automatische distributie, moderne restauratie enz.; is van oordeel dat het beter is hun functie af te bakenen ook om de nationale en communautaire wetgeving te harmoniseren;
5. wijst meer in het bijzonder op de rol van de direct marketing, die tegelijkertijd een oplossing inhoudt voor het probleem van de omschakeling van personen op middelbare leeftijd en nieuwe kansen biedt aan jongeren en vrouwen; verzoekt de Commissie een studie over deze sector te verrichten, waarin onder andere een verschil wordt gemaakt tussen en een correcte terminologie wordt gebruikt voor vormen van directe verkoop, met inbegrip van marketing op diverse niveaus, en televerkoop, waarbij in het eerste geval producten en diensten rechtstreeks onder de consumenten worden gedistribueerd met persoonlijk contact ver van de verkooppunten vooral daar waar deze ontbreken, zoals op het platteland;
6. is van oordeel dat in de ontwikkeling van het handelssysteem de professionele rol moet worden versterkt en beschermd van de handelsagenten, die nog niet expliciet erkend zijn, hoewel zij een fundamentele rol op de markt vervullen, vooral voor het midden- en kleinbedrijf, en dat dus ook de desbetreffende communautaire financiering en faciliteiten moeten worden gestimuleerd bijvoorbeeld om de databanken BSO en BCNET en andere databanken te versterken, welke de internationalisering van de markt zouden bevorderen;
7. wijst andermaal op het nut, ook om sociale dumping te voorkomen, van meer controle op de industrieproducten die van buiten de EU komen, wanneer er geen sluitende garantie bestaat over hun kwaliteit, fiscale oorsprong en de vraag of bij de productie kinderarbeid is gebruikt, maar er daarentegen voor te zorgen dat op nationaal en internationaal niveau het beginsel van de billijke handel wordt nageleefd;
8. ondersteunt de oproep van de Commissie, die zij reeds in haar Groenboek heeft gedaan, ten behoeve van een geïntegreerd beleid voor de stad en het platteland waar respectievelijk 80% en 20% van de communautaire bevolking woont, opdat op het platteland, de eilanden en in berggebieden meer gebruik kan worden gemaakt van de structuurfondsen, ook voor de handel, vooral die van het midden- en kleinbedrijf, waarbij tegelijkertijd in de stad op daarvoor geëigende plaatsen winkelcentra moeten worden gesteund die bijdragen tot een symbiose en synergie in de stadscentra waarmee aldus aan de burgers ook sociale producten en diensten worden aangeboden die gepaard gaan met de noodzakelijke vervoersinfrastructuur, veiligheid, parkeerplaatsen en de bestrijding van illegale praktijken;
9. is van mening dat de elektronische handel de perifere regio's een ideaal middel biedt om hun isolement te doorbreken en verzoekt de Commissie de nodige technologie en infrastructuur ter beschikking te stellen om de elektronische handel vooral in deze regio's te ontwikkelen;
10. spreekt de wens uit dat steeds meer rekening wordt gehouden met het milieu en dat de synergie met de productie- en verwerkingssectoren wordt bevorderd, opdat de consument kan beschikken over kwalitatief hoogstaande, gezonde en hygiënische producten, waarvan de verpakking en het vervoer aan steeds hogere milieueisen beantwoorden;
11. dringt aan op algemene erkenning van de diverse vormen van samenwerking en aaneensluiting van handelsbedrijven, zowel horizontaal als verticaal, als sleutels van groei en ontwikkeling voor de kleine en middelgrote handelsondernemingen (coöperaties, inkoopcombinaties, vrijwillige verenigingen enz.);
12. juicht de nieuwe richtlijn over de afstandsverkoop en de verkoop per correspondentie toe omdat het noodzakelijk is dat de bestaande communautaire wetgeving wordt aangepast aan de nieuwste technologische ontwikkelingen, waardoor nieuwe vormen van handel op afstand zijn ontstaan dankzij de elektronische betaalmiddelen; verlangt dat de Commissie er bij de lidstaten op aandringt dat zij zorgen voor een efficiënte postdienst, die een absolute noodzaak is voor het distributie-aspect van de sector;
13. onderstreept de rol en de functie van de „trading companies” en handelsagentschappen, die meer dan 50% van de handel voor hun rekening nemen en in de toekomst een nog grotere rol zullen kunnen spelen op voorwaarde dat hun functie begrepen en ondersteund wordt;
14. dringt ter analysering van de complexe handelssector aan op een verbetering van het Europese statistiekstelsel inzake veranderingen en tendensen in de structuur van de handel teneinde deze sector te bevorderen;

Dinsdag, 4 mei 1999

15. spoort de commissie ertoe aan een voorstel in overweging te nemen om de groei van de distributie op grote oppervlakten te reglementeren, waardoor enerzijds een harmonische groei mogelijk wordt en anderzijds de kleine verkooppunten met hun plaatsgebonden kenmerken niet van de veranderingen worden uitgesloten; wenst dat de Commissie samen met de vertegenwoordigende beroepsorganisaties een steunplan uitwerkt voor een gecoördineerde en soepele actie op de markt wat de opening van grote winkelbedrijven betreft; de kleine lokale handel dient hierbij te worden betrokken, met een programma van schadeloosstellingen voor eventuele sluiting van winkels in de omgeving van de betrokken nieuwe vestiging; ook de territoriale verenigingen van handelaren, consumenten en lokale autoriteiten moeten hierbij worden betrokken;
16. dringt aan op een grotere verspreiding van de elektronische betaalsystemen in handelszaken (kredietkaarten, betaalkaarten, enz.) om, met het oog op de veiligheid van de handelaren en de consumenten, de hoeveelheid contant geld in winkels en supermarkten, die blootstaan aan criminaliteit, te beperken; dit is mogelijk door de belastingen over de afzonderlijke elektronische betaalverrichtingen te verlagen en door de banken en de uitgevers van geld te verzoeken de kosten van de betaalkaarten te verminderen, zodat de winkels aangemoedigd worden om de elektronische betaalmiddelen te accepteren en de consumenten om ze te gebruiken; vraagt aandacht voor de functie die de handel zal vervullen bij de verspreiding van de euro; hiervoor zijn programma's en financiële middelen nodig om de boekhoudsystemen aan te passen, alsook technische werkgroepen waarin handelaars, producenten en industriëlen en leveranciers van kasregisters en computersystemen zitting hebben; verzoekt in dit verband de ministeries van verkeer van de lidstaten de homologatie van de radiofrequentiesystemen voor de elektronische etiketten te vergemakkelijken;
17. betreurt het dat in de inleiding van het Witboek gesproken wordt over „overleven” van de bedrijven, een term die vervangen zou moeten worden door „de mogelijkheid van de bedrijven om concurrentieel te blijven op de markt”;
18. is van mening dat buurtwinkels in steden en dorpswinkels op het platteland van groot economisch en sociaal belang zijn en voor werkgelegenheid zorgen, met name in gebieden die met ontvolking worden bedreigd; wijst erop dat kleine en middelgrote ondernemingen en het ambacht in Europa de hoeksteen van de economie vormen en belangrijke factoren zijn voor de plaatselijke en regionale ontwikkeling en dat om die reden vooral de ontwikkeling van deze ondernemingen gesteund moet worden en in het bijzonder de vestiging van jonge middenstanders en ambachtslieden in plattelandsgebieden die ontvolkt dreigen te raken, moet worden aangemoedigd;
19. is bezorgd over het feit dat de concentratie van de handel in super- en hypermarkten de bereikbaarheid van de dienstverlening verslechtert, vooral voor personen die niet over een auto beschikken; is van mening dat met de vermindering van het aantal winkels de openbaar vervoersverbindingen verbeterd moeten worden, rekening houdend met de behoeften van bepaalde groeperingen; wijst op het mogelijke gevaar van verslechtering van levensomstandigheden naarmate buurtwinkels verdwijnen; pleit voor steun uit de structuurfondsen voor het behoud van de leefbaarheid van het platteland o.a. door hulp bij omschakeling en herstructurering van bedrijven en winkels en het ondersteunen van nevenactiviteiten en om- en bijscholing;
20. benadrukt dat buurt- en dorpswinkels onontbeerlijk zijn voor de regionale en plaatselijke economie en dat winkels kunnen voortbestaan indien ze concurrerend zijn en de klanten tevreden kunnen stellen;
21. is van mening dat het de kleine en middelgrote ondernemingen in de commerciële sector gemakkelijker moet worden gemaakt om aan de programma's van de structuurfondsen deel te nemen; herinnert eraan dat met behulp van het communautaire initiatief Urban het concurrentievermogen van buurtwinkels in steden kon worden gesteund; is van mening dat er in de komende programmaperiode voor moet worden gezorgd dat de buurtwinkels in de steden en de dorpswinkels in dun bevolkte gebieden steun kunnen krijgen uit de structuurfondsprogramma's;
22. is van mening dat de concurrentiepositie van kleine winkels gewaarborgd dient te worden door het tegemoetkomen aan de specifieke behoeften, bijvoorbeeld door het verlagen van successierechten om de overdracht van ondernemingen te vergemakkelijken;
23. is van mening dat uitbreiding van de activiteiten en de vorming van dienstverlenende consortia tot de mogelijkheden behoort, bijvoorbeeld op het gebied van leveranties, reparaties, postdiensten en de verkoop van regionale producten;

Dinsdag, 4 mei 1999

24. steunt de door de Commissie voorgestelde acties betreffende de plaatselijke ontwikkeling waarbij de verspreiding van beste praktijken wordt gestimuleerd, maar is van mening dat de voorgestelde acties onvoldoende zijn en op korte termijn aangevuld moeten worden met concrete aanvullende acties; is van mening dat in samenhang met de vernieuwing van de structuurfondsen en bij het opstellen van zwaartepunten en richtsnoeren voor structuurfondsprogramma's het behoud van de dienstverlening door winkels in alle regio's van de Unie bevorderd dient te worden;

25. is van mening dat grote handelsondernemingen en andere aanbieders van diensten in samenwerking met verschillende overheden actiemodellen moeten opstellen voor dienstverlening in de handelssector en in andere sectoren in de vorm van multifunctionele servicepunten; benadrukt dat de samenwerking tussen plaatselijke en regionale overheden en ondernemers in de handelssector en in andere sectoren verbeterd moet worden, om onder andere marketing van het toerisme, vervoer, overheidsprojecten en afvalverwerking te verbeteren;

26. is van mening dat verkoop op afstand en elektronisch winkelen mogelijkheden bieden ter ontwikkeling van de dienstverlening op het gebied van de handel, zowel in steden als in dunbevolkte gebieden, met name naarmate het gebruik van het Internet onder de bevolking algemener wordt; is van mening dat bij de bevordering van het elektronisch winkelen aandacht moet worden besteed aan specifieke groepen, zoals gehandicapten en ouderen; verzoekt de Commissie te onderzoeken op welke wijze kleine ondernemingen en winkels door middel van scholing en op andere manieren gesteund kunnen worden bij het overstappen op elektronisch winkelen; verzoekt de Commissie informatie te verspreiden over de toepassing van beste praktijken;

27. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de lidstaten.

22. Geneesmiddelen (procedure zonder debat)

A4-0205/99

Resolutie over de mededeling van de Commissie betreffende de interne markt voor geneesmiddelen (COM(98)0588 – C4-0127/99)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie betreffende de interne markt voor geneesmiddelen (COM(98)0588 – C4-0127/99),
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 16 april 1996 over de richtsnoeren inzake een industriebeleid voor de farmaceutische sector in de Europese Gemeenschap ⁽¹⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 maart 1999 ⁽²⁾ over weesgeneesmiddelen en zijn resolutie van 10 maart 1999 ⁽³⁾ betreffende de ontwikkeling van beleid op volksgezondheidsgebied in de EG,
- gezien de conclusies van de Raad Interne Markt van 18 mei 1998 betreffende de interne markt voor geneesmiddelen,
- gelet op artikel 157, lid 1 (ex artikel 130, lid 1) van het EG-Verdrag, dat voorziet in een betere benutting van het industrieel potentieel van het beleid inzake innovatie, onderzoek en technologische ontwikkeling,
- gelet op de artikelen 152 en 153 (ex 129 en 129 A) van het EG-Verdrag, welke voorzien in een hoog niveau van bescherming van de menselijke gezondheid en de bescherming van de economische belangen van de consumenten,
- gelet op het Verdrag van Amsterdam,
- gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0205/99),

⁽¹⁾ PB C 141 van 13.5.1996, blz. 63.

⁽²⁾ Deel II, punt 10 van de notulen van die datum.

⁽³⁾ Deel II, punt 12 van de notulen van die datum.

Dinsdag, 4 mei 1999

- A. overwegende dat het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen in zijn arrest in de zaak *Merck vs Primecrown* (zaken C-267/95 en C-268/95) stelt, dat „door een andere prijsregeling van een lidstaat veroorzaakte verstoringen [moeten] worden opgeheven door maatregelen van de Gemeenschapsautoriteiten,
 - B. overwegende dat de fundamentele economische kracht en het concurrentievermogen van de farmaceutische sector in de Unie gehandhaafd moeten blijven, aangezien deze sector wat groei en werkgelegenheid betreft een sterke troef is voor de economie van de Unie,
 - C. overwegende dat handhaving van het innoverings- en investeringspotentieel van de Europese farmaceutische industrie in het belang van de patiënten en de samenleving als geheel van essentieel belang is voor de verzorging met werkzame en kosteneffectieve producten,
 - D. overwegende dat de gezondheidszorg in alle lidstaten onder steeds grotere financiële druk komt te staan; dat kosteneffectiviteit derhalve als een maatstaf voor farmaceutische producten dient te worden gehanteerd, zodat met beperkte begrotingsmiddelen een optimale gezondheidszorg kan worden gerealiseerd,
 - E. overwegende dat het Hof van Justitie zich heeft uitgesproken over het recht van de burgers met betrekking tot bepaalde medische producten en de mogelijke voordelen van een snelle ontwikkeling van nieuwe technologieën en farmaceutische producten in het kader van de vrijheden op de interne markt,
 - F. overwegende dat het waarborgen van veilige, werkzame en kwalitatief hoogwaardige farmaceutische producten voor de bevolking in het kader van de voltooiing van de interne markt voor geneesmiddelen absolute prioriteit dient te krijgen; dat de beide doelstellingen, te weten de verbetering van de volksgezondheid en de ontwikkeling van industrie en economie derhalve hand in hand moeten gaan; overwegende dat deze interne markt rekening dient te houden met de legitieme belangen van alle participanten: consumenten, werknemers, onderzoek, industrie (waaronder kleine farmaceutische bedrijven), producenten van producten waarop een octrooi rust en producenten van octrooivrije producten, producenten die receptvrije geneesmiddelen, plantaardige en homeopathische producten produceren en verkopen, en apothekers,
 - G. overwegende dat de interne markt voor geneesmiddelen en de activiteiten van de EU op dit gebied moeten worden gezien als een reële kans voor regeringen om nauwer samen te werken teneinde de Europese normen op het gebied van gezondheidszorg en sociaal welzijn te handhaven en te verhogen,
 - H. overwegende dat, zoals de Commissie opmerkt, „de voltooiing van de interne markt de belangrijkste stap is die moet worden ondernomen om van Europa een aantrekkelijkere regio voor investering in O&O te maken, maar dat het niet de enige is”,
 1. juicht de mededeling van de Commissie betreffende de interne markt voor geneesmiddelen van harte toe; verzoekt de Commissie voorstellen in te dienen ter voltooiing van de interne markt voor geneesmiddelen waarin met de standpunten van het Parlement rekening wordt gehouden;
 2. verzoekt de Commissie een kader op te zetten voor een dialoog tussen alle belanghebbenden (regeringen, patiëntenorganisaties, de farmaceutische industrie, vakbonden, enz.) om te bespreken hoe het hoge tempo van veranderingen op het gebied van de gezondheidszorg gezamenlijk gestuurd kan worden;
- Ten aanzien van de structuur van de industrie***
3. wijst er andermaal op dat de farmaceutische industrie qua economische structuur verschilt van andere industrieën, zodat buitensporige prijzen niet noodzakelijkerwijs omlaag gaan wanneer de vraag afneemt;
 4. herinnert aan hetgeen het al eerder heeft gezegd, namelijk dat een industriebeleid voor de farmaceutische sector in de EU op de volgende beginselen gebaseerd dient te zijn:
 - a) het bevorderen van de innovatie door middel van een concurrerende markt en een adequate regelgeving,
 - b) het beschermen van de intellectuele-eigendomsrechten voor nieuwe geneesmiddelen, zowel op de markt van de EU als op die van derde landen,
 - c) het garanderen van de beschikbaarheid van geneesmiddelen die de gezondheid van de Europese burgers optimaal beschermen,

Dinsdag, 4 mei 1999

- d) het scheppen van een zodanig economisch klimaat dat de belangrijkste geneesmiddelen daadwerkelijk in de gehele Unie verkrijgbaar zijn,
- e) het ontwikkelen van communautaire maatregelen ter bevordering van het onderzoek naar innovatieve therapieën die vanuit het oogpunt van het gezondheidsbeleid bijzonder belangrijk zijn en het ondersteunen van onderzoek naar ziekten die nog niet afdoende kunnen worden behandeld en naar zeldzame ziekten;
5. verzoekt de Commissie er bij het redigeren van haar voorstel rekening mee te houden dat de aard van het farmaceutisch onderzoek met zich meebrengt dat belangrijke therapeutische vooruitgang doorgaans stap voor stap wordt geboekt; dat pas vele jaren nadat een chemische stof is ontwikkeld en octrooi is verleend kan worden vastgesteld welke ontwikkelingen van algemeen belang zijn; dat het zowel onpraktisch als schadelijk zou zijn om te pogen de octrooibescherming tot gevallen van „belangrijke vooruitgang” te beperken; dat derhalve tussen de diverse subsectoren moet worden onderscheiden en de continuering van de ontwikkeling van door een octrooi beschermde producten moet worden aangemoedigd; is van mening dat dergelijke door de Commissie voorgestelde bepalingen echter het op de markt komen van generieke geneesmiddelen niet mogen beperken of in gevaar brengen;
6. verzoekt de Commissie niet uit het oog te verliezen dat de verdere ontwikkeling van een Europese industrie voor generieke geneesmiddelen de mededinging in de farmaceutische sector bevordert, met inbegrip van zowel het MKB als ondernemingen in de onderzoeksector;
7. verzoekt de Commissie aandachtig te blijven toezien op fusies en competitieve structuren in de farmaceutische sector, overeenkomstig het mededingingsbeleid van de Gemeenschap, met name gezien het vermogen van het MKB in deze sector om in rechtstreekse concurrentie met grotere ondernemingen te innoveren;
8. wijst erop dat de belangrijkste afnemers van farmaceutische producten direct of indirect de bevoegde autoriteiten van de lidstaten zijn en dat, zo de lidstaten overwegen kostenbesparende maatregelen te nemen, daarbij moet worden gestreefd naar een meer doeltreffende beheersing van de totale kosten van de gezondheidszorg en de algehele verbetering van de volksgezondheid;
9. is van mening dat alle actoren in de betreffende sector ernaar moeten streven dat de patiënten gemakkelijker toegang krijgen tot rechtstreekse informatie; wijst er echter ook op dat de na de marktintroductie gemaakte bedrijfskosten omlaag moeten en het gebruik van de elektronische media daarom moet worden geëvalueerd; de wat dit betreft al bestaande mogelijkheid om informatie te verkrijgen via de gezondheidsberoepen moet daarbij ook worden benut;

Ten aanzien van de interne markt

10. acht het van essentieel belang dat de interne markt voor geneesmiddelen wordt voltooid, maar benadrukt dat deze markt in de eerste plaats oog moet hebben voor de behoeften van de bevolking aan veilige, werkzame en kwalitatief hoogwaardige farmaceutische producten; bovendien moet ervoor worden gezorgd dat de Europese burgers snel toegang hebben tot innovatieve en betaalbare geneesmiddelen;
11. verzoekt de Commissie dringend om bij het formuleren van haar voorstel inzake de voltooiing van de interne markt voor geneesmiddelen te onderscheiden tussen de drie subsectoren van de industrie: geneesmiddelen die zonder recept rechtstreeks aan de patiënt kunnen worden verkocht („over-the-counter”-geneesmiddelen), geneesmiddelen waarop geen octrooi meer rust („generieke” geneesmiddelen) en geneesmiddelen die nog door een octrooi zijn beschermd;
12. is van mening dat er in de sector receptvrije geneesmiddelen reeds een beduidende concurrentie bestaat, maar dat verdere integratie de consument directe voordelen zou kunnen opleveren; verzoekt derhalve de Commissie voorstellen in te dienen voor regelgeving ter beëindiging van de producentenprijzencontroles door de overheid in deze sector;
13. is van mening dat in de betreffende regelgeving het voorschrift moet worden opgenomen dat er naar behoren opgeleid personeel beschikbaar moet zijn om kopers van receptvrije producten van advies te dienen;
14. is van mening dat er voldoende ruimte is voor de ontwikkeling van een meer concurrerende markt voor generieke geneesmiddelen; is van oordeel dat nog meer mededinging in deze sector in Europa de budgettaire capaciteit zou scheppen om nieuwe innovatieve farmaceutische producten te betalen;
15. wijst erop dat de prijzen in de sector door octrooi beschermde producten klinische criteria en kosteneffectiviteit dienen te weerspiegelen en dat er spanningen zijn ontstaan als gevolg van de parallelhandel tussen de lidstaten op een prijsgeruleerde markt, wat de consument nauwelijks voordeel biedt, en wenst dat deze spanningen worden weggenomen; erkent verder dat in de context van de parallelhandel de prijzen op de binnenlandse markt niet geheel onafhankelijk van marktoverwegingen kunnen worden vastgesteld en dat de parallelhandel slechts in beperkte mate tot de dynamiek van de markt bijdraagt;

Dinsdag, 4 mei 1999

16. verzoekt de Commissie bij het formuleren van haar voorstellen een tijdschema op te nemen voor het evalueren van de vorderingen op de weg naar de voltooiing van de interne markt;
17. dringt er bij de Commissie op aan om er bij het redigeren van haar voorstel voor te zorgen dat de Europese farmaceutische industrie en met name het MKB kan blijven innoveren en concurreren op de wereldmarkten;
18. verzoekt de Commissie in het kader van haar voorstellen voor een interne markt na te gaan wat de gevolgen zijn van productie, gebruik en verwijdering van geneesmiddelen voor het milieu;

Ten aanzien van het systeem van beoordeling en bewaking van geneesmiddelen (farmacovigilantie)

19. zou graag een voorstel tegemoet zien voor een omvattende evaluatie van het systeem van beoordeling en bewaking van geneesmiddelen, waaronder het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling; zegt andermaal te geloven in het belang van transparante procedures voor de wijze waarop receptplichtige geneesmiddelen kunnen worden vrijgegeven;
20. is van mening dat in het kader van een dergelijke evaluatie onder meer aandacht moet worden besteed aan de noodzaak om het besluitvormingsproces voor farmaceutische producten te bespoedigen en er een beoordeling dient plaats te vinden van de mate waarin deze procedures bijdragen tot verbetering van de volksgezondheid in de Europese Unie; wenst verder dat er in het kader van deze evaluatie ook wordt onderzocht in hoeverre het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling zich heeft ontwikkeld tot een communautaire vergunningverlenende instantie en welke verdere vorderingen er nog moeten worden gemaakt om dubbel werk te voorkomen en om tot uniforme Europese maatstaven te komen;
21. wenst te gelegener tijd te worden geïnformeerd omtrent de criteria voor deze evaluatie, de resultaten ervan en de wijze waarop deze resultaten zullen worden gebruikt ter verbetering van de werking van het geneesmiddelenbewakingsstelsel in het kader van het *acquis communautaire*;
22. wenst dat Richtlijn 89/105/EEG betreffende de doorzichtigheid van maatregelen ter regeling van de prijsstelling van geneesmiddelen voor menselijk gebruik en de opnemingen daarvan in de nationale stelsels van gezondheidszorg ⁽¹⁾ opnieuw wordt bezien om te verzekeren dat de door de Commissie geconstateerde vertragingen waarmee geneesmiddelen op de markt komen tot een minimum worden beperkt;

*
* *

23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

⁽¹⁾ PB L 40 van 11.2.1989, blz. 8.

23. Niet meer gebruikte offshore olie- en gasinstallaties (procedure zonder debat)

A4-0200/99

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de opruiming en verwijdering van niet meer gebruikte offshore olie- en gasinstallaties (COM(98)0049 – C4-0367/98)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(98)0049 – C4-0367/98),
- gelet op het Verdrag inzake de bescherming van het mariene milieu in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan (OSPAR) dat op 9 september 1992 te Parijs werd ondertekend ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB L 104 van 3.4.1998, blz. 3.

Dinsdag, 4 mei 1999

- gezien het OSPAR-besluit 98/3 over de verwijdering van niet meer gebruikte offshore installaties dat op 22 en 23 juli 1998 in Sintra werd goedgekeurd,
 - gelet op de ministeriële verklaring van Sintra van 23 juli 1998,
 - gelet op artikel 174 (ex 130 R) van het EG-Verdrag,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (A4-0200/99),
- A. overwegende dat de opruiming en verwijdering van niet meer gebruikte offshore installaties gevolgen heeft voor het milieu (verontreiniging van de zee door gevaarlijke stoffen en afvalstoffen met een geringe natuurlijke radioactiviteit),
- B. overwegende dat de Commissie in haar voorstel van 16 december 1998 (COM(98)0769) ⁽¹⁾ de noodzaak van een communautair kader voor samenwerking op het gebied van de zeeverontreiniging heeft erkend,
1. is verheugd over de goedkeuring van het besluit 98/3 in het kader van het OSPAR-Verdrag van juli 1998 waarbij het beginsel is vastgelegd dat het verboden is om niet meer gebruikte offshore installaties in het noordoostelijk deel van de Atlantische Oceaan inclusief de Noordzee te verzinken of volledig of ten dele ter plaatse achter te laten;
 2. is verheugd over het feit dat de opties hergebruik, recyclage en definitieve verwijdering aan land van niet meer gebruikte offshore installaties werden geselecteerd als de best mogelijke praktische oplossingen;
 3. vraagt zich echter af wat de concrete gevolgen zijn van de toepassing van de uitzonderingsclausule voor grote stalen installaties waarin artikel 3 van het besluit 98/3 voorziet;
 4. betreurt het ten eerste dat de bestaande mogelijkheid om van de uitzonderingsclausule gebruik te maken en de in de ministeriële verklaring van 23 juli 1998 van Sintra uitgesproken intentie van de verdragspartijen de toepassing van de uitzonderingsclausule inzake stalen installaties zo veel mogelijk te beperken, in krasse tegenstelling met elkaar staan;
 5. is van mening dat uitzonderingen uitsluitend kunnen worden toegestaan in bepaalde individuele gevallen, wanneer ontmanteling de veiligheid van de arbeiders in gevaar kan brengen of negatieve gevolgen voor het milieu kan hebben, en ook dan pas na een uitgebreide en doorzichtige openbare raadplegingsprocedure, waaraan met name de zeevaartautoriteiten, de vissers en NGO's die zich met het milieu bezighouden, deelnemen;
 6. betreurt het dat in het OSPAR-besluit 98/3 geen sprake is van schoonmaak, noch van ontmanteling van offshore installaties doch alleen van hun verwijdering;
 7. betreurt het dat in het bovengenoemd besluit geen onderscheid wordt gemaakt tussen bestaande installaties (waarvan een groot deel binnenkort het einde van de levensduur zal hebben bereikt) en toekomstige installaties;
 8. verzoekt de Commissie in overleg met de betrokken bedrijfssectoren (olie- en gasindustrie, visserij) mogelijke oplossingen voor ontmanteling te bestuderen en daarnaast een kosten/batenanalyse uit te voeren voor de verschillende situaties (diepe of ondiepe wateren, ontmanteling in zee of aan de wal, sleep, enz.), waarbij de gevaren worden geëvalueerd voor de arbeiders die de verschillende taken uitvoeren en met deze gevaren rekening wordt gehouden;
 9. is van mening dat de kosten voor het ontmantelen van offshore-installaties over het algemeen gering zijn in vergelijking met de winsten die de installaties opleveren; dat met deze kosten in de investeringsplannen steeds rekening moet worden gehouden overeenkomstig het principe dat de vervuiler betaalt; dat, om een optimaal gebruik van het teruggewonnen materiaal (hergebruik, recyclage, ...) te bevorderen na de ontmanteling van de installaties fiscale stimulansen kunnen worden aangewend.
 10. verzoekt de Commissie een overzicht op te stellen van de in Europa, met inbegrip van de EER-lidstaten, opgedane ervaringen met ontmanteling en deze te vergelijken met de ervaringen die zijn gemaakt in de rest van de wereld, met name in de Verenigde Staten;
 11. verzoekt de Commissie een vergelijkende studie uit te voeren over de bestaande regelingen inzake de verantwoordelijkheid voor de werkzaamheden van ontmanteling, verwijdering en onderhoud van eventueel in zee achtergelaten installaties in de Europese Unie, in de EER-landen en in de overige landen van de wereld;

⁽¹⁾ PB C 25 van 30.1.1999, blz. 20.

Dinsdag, 4 mei 1999

12. verzoekt de Commissie vóór het jaar 2002 een voorstel in te dienen op basis van in bovenstaande paragrafen 8, 10 en 11 genoemde studies ter voorbereiding van het standpunt van de Gemeenschap bij de volgende herziening van het OSPAR-besluit 98/3 die in 2003 zal plaatsvinden;
13. onderstreept dat deze raadplegingsprocedure door de Commissie te laat werd ingezet zodat het Europees Parlement geen gelegenheid heeft gekregen enige invloed uit te oefenen op het standpunt dat de Gemeenschap op de OSPAR-bijeenkomst heeft ingenomen.
14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

24. Consumentenbeleid (1999-2001) (procedure zonder debat)

A4-0208/99

Resolutie over de mededeling van de Commissie over een actieplan voor het consumentenbeleid 1999-2001 (COM(98)0696 – C4-0035/99)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(98)0696 – C4-0035/99),
 - gezien het verslag van de Tijdelijke Enquêtecommissie BSE van 7 februari 1997 ⁽¹⁾ en het verslag van de Tijdelijke Commissie follow-up BSE-aanbevelingen van 14 november 1997 ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 november 1997 over dit verslag ⁽³⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 april 1999 over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's „Tweede halfjaarlijks verslag over de BSE-follow-up” (COM(98)0598 – C4-0686/98 ⁽⁴⁾),
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0208/99),
- A. overwegende dat het onderhavige actieplan het eerste is dat wordt ingediend na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam, zodat het consumentenbeleid meer nadruk en armslag zal krijgen,
 - B. overwegende dat maatregelen ter bevordering van de consumentenbelangen van fundamentele betekenis zijn voor de instandhouding van het vertrouwen van de consument in de interne markt en derhalve van wezenlijke betekenis voor een harmonieuze en evenwichtige ontwikkeling van de economie van de EU,
 - C. overwegende dat de gevolgen van de snelle ontwikkeling van genetisch gemodificeerde organismen (GMO's) in alle sectoren (geneesmiddelen, landbouw en levensmiddelen) en de mogelijke verspreiding ervan in de natuur nauwgezet in het oog moeten worden gehouden en nader dienen te worden onderzocht,
 - D. overwegende dat de Commissie erkent dat er een netwerk van „Euro-infocentra” ontwikkeld moet worden om de consument voor te lichten over het gebruik van producten, over nieuwe diensten en over gezondheid en veiligheid,
1. verwelkomt het voorgestelde actieplan als een heldere uiteenzetting van de voor de komende drie jaar door de Commissie te realiseren prioriteiten;
 2. verzoekt de Commissie aan het Parlement regelmatig verslag uit te brengen over de tenuitvoerlegging van het actieprogramma, zodat dit in iedere fase kan worden geëvalueerd;

⁽¹⁾ A4-0020/97.

⁽²⁾ A4-0362/97.

⁽³⁾ PB C 371 van 8.12.1997, blz. 81.

⁽⁴⁾ Deel II, punt 14 van de notulen van die datum.

Dinsdag, 4 mei 1999

3. herinnert de Commissie aan de door het Parlement in zijn resolutie over de nieuwe transatlantische markt van 18 november 1998 ⁽¹⁾ geformuleerde wens om met de VS serieuze onderhandelingen te beginnen met het oog op een gemeenschappelijke GMO-vrije organische voedselvoorziening en benadrukt dat de Europese consument een betrouwbaar alternatief voor genetisch gemodificeerd voedsel dient te krijgen;
4. verzoekt de Commissie te bevorderen dat de internationaal erkende grondrechten van de consument worden opgenomen in de WTO-procedure om het consumentenbelang in overeenstemming te brengen met de gewenste economische groei via vrijhandel en wijst de Commissie nogmaals op deze grondrechten van de consument: veiligheid, voorlichting, keuze, vertegenwoordiging, compensatie, opleiding, tevredenheid en een schoon milieu;
5. verzoekt de Commissie de belangen van de consumenten in de Europese Unie bij lopende of toekomstige geschillen in het kader van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) met alle kracht te verdedigen;
6. verzoekt de Commissie in het kader van de toekomstige onderhandelingen binnen de WTO een duidelijke strategie te presenteren teneinde de doeltreffendheid van het Europees consumentenbeleid in relatie tot de regels van de WTO te waarborgen;
7. verzoekt de Commissie een alomvattende en horizontale aanpak van de bescherming van minderjarigen tegen bepaalde producten die wegens hun inhoud potentieel gevaarlijk zijn (bovenmatig geweld, pornografie), en deze naast gezondheids- en veiligheidsaspecten op te nemen in haar actieprogramma in het kader van de richtlijn „Televisie zonder grenzen” (89/552/EEG, gewijzigd bij richtlijn 97/36/EG) en de resolutie van de Raad van 17 februari 1997 over Internet;
8. verzoekt de EU-Instellingen de in het Verdrag vastgelegde verplichting van een hoog niveau van consumentenbescherming als noodzakelijke voorwaarde voor komende, nieuwe of gewijzigde richtlijnen ten uitvoer te leggen en verzoekt de Commissie met het oog op deze eis een stelselmatige evaluatiemethode op te zetten;
9. dringt er bij de Commissie op aan nauwkeuriger toe te zien op de omzetting van de richtlijnen door de lidstaten en hiertoe gebruik te maken van alle haar ten dienste staande juridische middelen;
10. verzoekt de Commissie bij de ontwikkeling van het beleid van de Europese Unie consequenter gebruik te maken van artikel 153 van het EG-Verdrag (ex 129 A) als rechtsgrondslag;
11. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat de kandidaat-landen de EU-beginselen ten aanzien van de consumentenbescherming ten volle overnemen en toepassen als voorwaarde voor hun toetreding tot de Unie, en om haar dialoog met deze landen te hervatten en te versterken;
12. juicht het voorstel van de Commissie toe vergelijkende verslagen op te stellen over omzetting en tenuitvoerlegging van wetgeving door de lidstaten, maar verzoekt de Commissie haar taak uit hoofde van het Verdrag uit te breiden tot controle op alle sectoren van het consumentenbeleid in de lidstaten;
13. hoopt dat het nieuwe actieprogramma, zonder maatregelen op sectorieel niveau te vervangen, een stimulerende uitwerking heeft op deze maatregelen en bijdraagt tot meer consumptie van cultuur;

Een krachtiger stem voor de consument in de gehele EU

14. verwelkomt het voornemen van de Commissie om de vertegenwoordiging van de consumenten op alle niveaus te verbeteren vergeleken bij de huidige onbevredigende toestand en verzoekt de Commissie maatregelen te nemen met het oog op een betere, systematische betrokkenheid van consumentenvertegenwoordigers bij een transparante en open besluitvorming, met name op de gebieden telecom, informatiemaatschappij, voeding, financiële diensten en vervoer;
15. erkent dat dialoog met de belanghebbenden in het wetgevingsproces een rol kan spelen, maar wijst erop dat een dialoog alleen op gang moet worden gebracht als voldaan is aan de volgende criteria: inhoudelijke helderheid, evenwicht van middelen, vaste doelstellingen, structuur en een vooraf vastgelegd transparant tijdschema;

⁽¹⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 94.

Dinsdag, 4 mei 1999

16. wenst dat het consumentencomité van de Commissie gezamenlijk met de nationale consumentenorganisaties en instanties toeziet op de naleving van de EU-wetgeving;
17. verzoekt de Commissie de opnemng van consumentenvertegenwoordigers in internationale organen die voor de consumenten in de EU van belang zijn te steunen en aan te moedigen;
18. hoopt dat de bestaande comités (Raadgevend Consumentencomité, Raadgevend Comité van de nieuwe lidstaten) vaker bijeenkomen en dat het aantal vertegenwoordigers per lidstaat wordt verhoogd;
19. complimenteert de Commissie met haar streven om consumenteneducatie op te nemen in de opleidingsacties op alle niveaus van het onderwijssysteem, van het lager onderwijs tot de permanente educatie voor volwassenen en de universiteit (Europees consumentenrecht), en hiervoor een speciale begroting in het kader van haar actieprogramma op te stellen;
20. stelt echter voor om dit thema onverwijld op concrete wijze op te nemen op de lijst van thematische richtsnoeren van het programma COMENIUS of in de thematische netwerken van het programma ERASMUS;
21. wenst dat de Commissie stappen onderneemt om de educatie voor een beter begrip en gebruik van de media in de hand te werken;

Een hoog niveau van gezondheid en veiligheid voor de EU-consumenten

22. verzoekt de Commissie zo veel mogelijk nota te blijven nemen van de ernstige gevolgen van de BSE-crisis voor de veiligheid van het voedsel en de gezondheid van de consumenten (CJK);
23. neemt nota van het voornemen van de Commissie om voorstellen te doen voor etikettering in verband met allergenen en het niet-verdragen van bepaalde producten, beweringen over de gezondheid en voedingsinformatie, maar betreurt het dat de Commissie nog geen volledig overzicht van de bestaande wetgeving inzake etikettering heeft voorgelegd, zoals door het Parlement was gevraagd;
24. verzoekt de Commissie om haar langverbeide maatregelen ter uitvoering van het Groenboek over de algemene beginselen van het levensmiddelenrecht in de EU (COM(97)0176) bekend te maken;
25. verzoekt de Commissie een productveiligheidsnetwerk op te zetten als onderdeel van de herziening van Richtlijn 92/59/EEG inzake algemene productveiligheid van 1992 ⁽¹⁾;
26. betreurt dat nog steeds geen actie is ondernomen in verband met de veiligheid van artikelen voor kinderverzorging;
27. verzoekt de Commissie om maatregelen ter verwijdering van phtalaten uit PVC-speelgoed voor baby's en jonge kinderen;
28. verzoekt de Commissie om bij de herziening van het GLB overeenkomstig de aanwijzingen van het consumentencomité van de Commissie rekening te houden met de wensen van de consumenten ten aanzien van veiligheid, kwaliteit, diversiteit, milieubescherming en duurzaamheid;
29. verzoekt de Commissie om in het licht van het recente verbod van vier van de voornaamste antibiotica die worden gebruikt in diervoeder, een multidisciplinaire aanpak van de weerstand tegen antibiotica te ontwikkelen;
30. stemt in met de keuze van de EU voor het Voorzorgsbeginsel in haar besprekingen over de volgende WTO-ronde, maar betreurt dat dit beginsel door de Commissie niet volledig ten uitvoer is gelegd, wenst dat de EU-aanpak van risicoanalyse met inbegrip van risico-evaluatie wordt herzien, en dat vervolgens consequente en volledige methoden voor het omgaan met risico's en communicatiemethoden worden ontwikkeld welke een strikte naleving van het Voorzorgsbeginsel moeten garanderen en moeten voorkomen dat in de WTO-onderhandelingen normen worden vastgesteld op het laagste gemeenschappelijke niveau;

⁽¹⁾ PB L 228 van 11.8.1992, blz. 24.

Dinsdag, 4 mei 1999

31. verzoekt de Commissie in WTO-verband te pleiten voor strikte handhaving van het voorzorgsbeginsel waar het consumentenwetgeving betreft en te voorkomen dat landen met de ruimste normen de uitkomst van de WTO-onderhandelingen bepalen;

32. verzoekt de Commissie een voorstel te doen voor een volledige herziening van de zogenaamde milieu-informatierichtlijn ter waarborging van een betere toegang tot informatie over de aantasting van het milieu en de gevolgen ervan voor de consumenten;

Volledige behartiging van de economische belangen van de EU-consumenten

33. betreurt het dat banken volgens recente berichten consumenten buitensporige omrekeningskosten in rekening brengen en verzoekt de Commissie om regelmatig controles uit te voeren en zo nodig maatregelen te nemen;

34. verzoekt de Commissie om de bestaande EU-richtlijn inzake handelsmerken te herzien en aan te passen naar aanleiding van het recente arrest van het Europese Hof van Justitie inzake de zaak *Silhouette* ⁽¹⁾, zodat deze richtlijn niet door machtige bedrijven gebruikt kan worden om de consumentenprijzen te vervalsen en wijst de Commissie er nogmaals op dat zij zo spoedig mogelijk hoorzittingen in het vooruitzicht heeft gesteld over de problemen inzake parallelimport;

35. hoopt dat voor het boekenprijsbeleid een gulden middenweg kan worden gevonden die niet alleen het pluralisme en een steeds grotere toegang tot boeken waarborgt, maar ook de risico's van een bovenmatige concentratie verhindert omdat dit niet gunstig voor de diversiteit en de kwaliteit is;

36. verzoekt de Commissie in dezelfde lijn toe te zien op de toepassing van de richtlijn „televisie zonder grenzen”, met name wat betreft de regeling inzake de duur en het aantal reclameboodschappen en uitzendingen voor telewinkelen;

37. verzoekt de Commissie met het oog op een betere leesbaarheid van de kenmerken van de producten de verordeningen van de Raad inzake de bescherming van de oorsprongsbenaming (verordening (EEG) nr. 2081/92) en specifieke kenmerken (verordening (EEG) nr. 2082/92) strikter toe te passen en op korte termijn een balans op te maken waarin de toepassing van deze verordeningen in de diverse landen wordt vergeleken;

38. verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat hoge kwaliteitsnormen speciaal onder de aandacht worden gebracht, o.a. via de inventarisering en verspreiding op grote schaal van keurmerken, labels of certificaten, in het bijzonder in de ambachtelijke sector als deze van beroepsverenigingen zijn en het thema kwaliteit-voortreffelijkheid op te nemen op de lijst van prioriteiten die jaarlijks voor hun projecten aan de consumentenorganisaties worden voorgelegd (bijlage II, afdeling 2 van het document) en wenst dat de Euroloketten hiermee rekening houden;

39. wenst dat Commissie en Raad na het Europees Parlement te hebben gehoord een aanbeveling aan de lidstaten richten waarin minimumeisen voor de toegang tot het beroep van verzekeringsmakelaar en de kwaliteit van de verstrekte adviezen worden vastgelegd, alsmede desbetreffende strafmaatregelen ingeval van overtreding van de door de lidstaten te bepalen voorschriften;

40. betreurt dat de dialoog die onlangs over zelfregulering in de sector hypothecair krediet is gevoerd tussen industrie en consumentenvertegenwoordigers is mislukt en verzoekt de Commissie thans wetgeving voor te stellen;

41. verwelkomt het Commissievoorstel voor een richtlijn inzake elektronische handel (COM(98)0586) en verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat hierbij prioriteit wordt gegeven aan de vergroting van het consumentenvertrouwen door de consument een verhaalsmogelijkheid te geven en voor de bescherming van gegevens en een brede vertegenwoordiging en raadpleging van consumentenorganisaties te zorgen;

42. betuigt zijn instemming met het werk dat de Commissie heeft verricht inzake toegang tot Justitie, maar verzoekt de Commissie onverwijld de maatregelen te nemen als bedoeld in haar mededeling inzake de buitengerechtelijke beslechting van consumentengeschillen (COM(98)0198) en wijst de Commissie nogmaals op haar verplichting het welslagen van de aanbeveling inzake normen voor organen die minnelijke schikkingen regelen te evalueren en verslag te doen over de ongecompliceerdheid en toegankelijkheid van het onlangs ingevoerde formulier voor consumentenklachten;

43. stelt voor de invoering van een uniform rekeningmodel te bestuderen dat beknopte indicaties bevat over de voor de beslechting van een grensoverschrijdend geschil bevoegde organen alsook bepaalde voorwaarden voor de betaling van de transactie;

⁽¹⁾ Zaak-Silhouette C-355/96, arrest van het Europese Hof van Justitie van 16.7.1998.

Dinsdag, 4 mei 1999

44. verzoekt de Commissie en de lidstaten de toegang tot en het onderricht in de nieuwe informatietechnologieën te bevorderen;
45. verzoekt de Commissie uitsluitend bij bepaalde diensten (installatie, bouw, geneeskunde en informatietechnologieën) verplichte regelgeving inzake de aansprakelijkheid van de dienstverleners in te voeren;
46. verzoekt de Commissie een wijziging voor te stellen van richtlijn 97/7/EG van het Parlement en de Raad van 20 mei 1997 betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten ⁽¹⁾ teneinde het vraagstuk te behandelen van het stilzwijgen van de consument na een periode waarin hij een dienst of goed gratis heeft ontvangen;
47. verzoekt de Commissie een wijziging voor te stellen van verordening (EEG) 295/91 van 4 februari 1991 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor compensatie bij instapweigering in het geregeld luchtvervoer ⁽²⁾ en hierin een clause op te nemen waarin de maatschappijen worden verplicht de passagiers te informeren over een eventueel risico van overboeking en de huidige aansprakelijkheids grenzen bij schade te verhogen;

*
* *

48. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

⁽¹⁾ PB L 144 van 4.6.1997, blz. 19.

⁽²⁾ PB L 36 van 8.2.1991, blz. 5.

25. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen (1996-2000) (procedure zonder debat)

A4-0194/99

Resolutie over het tussentijds verslag van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's over de tenuitvoerlegging van het communautaire actieprogramma op de middellange termijn inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen (1996-2000) (COM(98)0770 – C4-0033/99)

Het Europees Parlement,

- gezien het tussentijds verslag van de Commissie (COM(98)0770 – C4-0033/99),
 - gezien het voorstel van de Commissie (COM(95)0381 en zijn wetgevingsresolutie van 17 november 1995 ⁽¹⁾ hierover, alsmede het besluit van de Raad van 22 december 1995 over een communautaire actieprogramma op de middellange termijn inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen (1996-2000) ⁽²⁾,
 - gezien de jaarverslagen 1997 en 1998 van de Commissie over gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de EU,
 - gezien het verslag van de Commissie rechten van de vrouw (A4-0194/99),
- A. overwegende dat emancipatiebeleid dringend noodzakelijk blijft en het vierde actieprogramma het belangrijkste instrument van de EU bij het nakomen van de verplichtingen van het actieplatform van Peking is, dat in het kader van dit programma het doeltreffendst via gender-mainstreaming kan worden omgezet,

⁽¹⁾ PB C 323 van 4.12.1995, blz. 167.

⁽²⁾ PB L 335 van 30.12.1995, blz. 37.

Dinsdag, 4 mei 1999

- B. overwegende dat de behoefte aan gerichte stimulansen voor vrouwen op de gebieden werkgelegenheid, onderwijs en opleiding zo groot is dat deze in het kader van onderhavig programma zelfs niet bij benadering kan worden gedekt,
- C. overwegende dat het Verdrag van Amsterdam het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen in de artikelen 2, 3, 13, 137 en 141 van een nieuwe verdragsbasis voorziet,
1. neemt met voldoening kennis van de indiening van het tussentijds verslag van de Commissie;
 2. bekritiseert dat de Commissie de evaluatie van de verschillende projecten en hun waarde voor de totstandbrenging van gelijke kansen op de diverse doelstellingsgebieden niet heeft uitgevoerd, en dringt erop aan dat zij het EP tijdens de eerste zes maanden van 2000 een evaluatieverslag voorlegt en bovendien eenmaal per jaar in de Commissie rechten van de vrouw verslag uitbrengt over de omzetting van het programma;
 3. dringt er bij de Commissie op aan zo spoedig mogelijk een voorstel voor een vijfde actieprogramma voor te leggen en pleit ervoor een deel van dit programma aan gender-mainstreaming te wijden en een ander aan de uitbreiding van de netwerken;
 4. dringt er bij de Commissie op aan het Parlement zo nauwkeurig mogelijke informatie te verstrekken over alle initiatieven, met inbegrip van een herziening van de bestaande wetgeving, die zij denkt te nemen op basis van de artikelen 2, 3, 13, 137 en 141 van het Verdrag van Amsterdam;
 5. wijst erop dat het budget van 30 miljoen euro voor een vijf jaar lopend programma voor geheel Europa nooit toereikend is om op het vlak van gelijke behandeling van mannen en vrouwen duidelijke vooruitgang te boeken;
 6. dringt erop aan het percentage eigen financiering van de initiatiefnemers van projecten flexibeler te maken en ook diensten en materiële bijdragen mee te tellen, zodat ook minder draagkrachtige organisaties voor steun in aanmerking komen;
 7. acht het noodzakelijk iedere nieuwe inschrijvingsronde tijdig in het Publicatieblad bekend te maken en dringt erop aan de verspreiding van informatie en beste praktijken in alle officiële talen van de Gemeenschap te doen plaatsvinden, zowel langs elektronische weg als via de gebruikelijke informatiekanalen;
 8. acht het een goede zaak dat de Commissie de overeenkomst met de externe, voor de technische afwikkeling ingeschakelde organisatie niet heeft verlengd en verzoekt haar het programma voortaan door haar eigen diensten te laten beheren en daarvoor zo nodig extra personeel in dienst te nemen, om te voorkomen dat er begrotingsmiddelen verspild worden, vertraging optreedt en geld aan de strijkstok blijft hangen;
 9. dringt er bij de Commissie op aan het Parlement in kennis te stellen van alle maatregelen die naar aanleiding van de bevindingen en conclusies in het speciaal verslag van de Rekenkamer over het gelijke-kansenbeleid zijn getroffen;
 10. dringt erop aan dat in de tweede helft van de looptijd van het programma de juridische, sociale en economische situatie van vrouwen in de toetredingskandidaten in Midden- en Oost-Europa wordt geanalyseerd met het oog op aanpassing aan het niveau in de EU, en spreekt zich ervoor uit bij de steun aan vrouwennetwerken voortaan ook steeds de MOEL te betrekken en hiertoe ook de PHARE- en TACIS-programma's te gebruiken;
 11. eist dat gerichte steun voor vrouwen op het gebied van de werkgelegenheid in de eerste plaats in het kader van de structuurfondsen ESF en EFRO wordt ingezet en onderstreept dat het Europees Parlement met betrekking tot het ESF wenst dat tenminste 15% van de middelen aan vrouwenprojecten worden toegekend;
 12. dringt erop aan projecten in het kader van de EU-programma's Leonardo en Socrates alsmede het vijfde kaderprogramma voor O&TO voor het bevorderen van gelijke kansen te gebruiken;
 13. verzoekt de Commissie en de lidstaten deze maatregelen dusdanig te coördineren dat er een zo groot mogelijk synergie-effect tussen de genoemde programma's ontstaat;
 14. dringt er bij alle instellingen op Europees, nationaal en regionaal niveau op aan bij de omzetting en verdere ontwikkeling van de Europese werkgelegenheidsstrategie „benchmarking” toe te passen, om in het kader van de pijler „gelijke kansen” naar duurzame steun aan vrouwen te streven en bij de overige drie pijlers gender-mainstreaming te intensiveren;

Dinsdag, 4 mei 1999

15. draagt de Commissie op programma's voor „genderbewustmaking” te ontwikkelen en voor besluitvormers in te voeren, op alle relevante terreinen statistieken per geslacht op te stellen, een index inzake gelijke behandeling te ontwikkelen en in haar jaarverslag over gelijke kansen 1999 te laten zien welk percentage van de totale middelen van de genoemde programma's telkens voor vrouwenprojecten is uitgetrokken en vooruitgang op het terrein van gelijke behandeling zichtbaar te maken;

16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

26. Suikers en andere voor menselijke voeding bestemde producten *

A4-0401/97

I.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake bepaalde voor menselijke voeding bestemde suikers (COM(95)0722 – C4-0402/96 – 96/0113(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 14 januari 1998 aangebrachte wijzigingen ⁽¹⁾ en met de volgende wijziging:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Compromisamendement 74)*

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de Commissie voornemens is zo spoedig mogelijk, maar in ieder geval vóór 1 juli 2000, voor te stellen een reeks van nominale gewichten van de in de onderhavige richtlijn omschreven producten in richtlijn 80/232/EEG ⁽¹⁾ op te nemen,

⁽¹⁾ PB L 51 van 25.2.1980, blz. 1.

* Hiermee komen amendementen 1, 4, 7 en 8 te vervallen.

⁽¹⁾ PB C 34 van 2.2.1998, blz. 84.

(*) PB C 231 van 9.8.1996, blz. 6.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake bepaalde voor menselijke voeding bestemde suikers (COM(95)0722 – C4-0402/96 – 96/0113(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0722 – 96/0113(CNS) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0402/96),

⁽¹⁾ PB C 231 van 9.8.1996, blz. 6.

Dinsdag, 4 mei 1999

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0401/97),
1. hecht zijn goedkeuring met inachtneming van de wijzigingen, aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

II.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake honing (COM(95)0722 — C4-0403/96 — 96/0114(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 14 januari 1998 aangebrachte wijzigingen ⁽¹⁾ en met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Compromisamendement 75)*

Zevende overweging

Overwegende dat de Commissie, zoals zij in haar mededeling van 24 juni 1994 aan het Europees Parlement en de Raad over de situatie in de Europese bijenteelt heeft aangegeven, *de uitwerking wil bevorderen van geharmoniseerde analysemethoden die het mogelijk maken te verifiëren of de verschillende honingsoorten de kwaliteitskenmerken hebben die samenhangen met de drachtplant waarvan of het gebied waaruit zij afkomstig zijn, zodat fraude kan worden voorkomen en bestreden; dat in dit opzicht werkzaamheden worden uitgevoerd door het Gemeenschappelijk Centrum voor onderzoek te Ispra en door de betrokken beroepsgroepen;*

overwegende dat de Commissie, zoals zij in haar mededeling van 24 juni 1994 aan het Europees Parlement en de Raad over de situatie in de Europese bijenteelt heeft aangegeven, **moet zorgen voor de ontwikkeling op korte termijn van geharmoniseerde analysemethoden waardoor de vermelde samenstelling en de betrouwbaarheid van aanvullende specifieke aanduidingen voor alle honing die in de Europese Unie in de handel wordt gebracht, kunnen worden gegarandeerd,**

* Hiermee komt amendement 15 te vervallen.

(Compromisamendement 76)*

Artikel 2, lid 2

2. *De lidstaten kunnen echter de vermelding van het land van oorsprong voor honing die niet van oorsprong uit de Gemeenschap is, verplicht stellen.*

2. **Onverminderd het bepaalde in lid 1 moet het land van oorsprong verplicht op het etiket worden aangegeven voor honing die van oorsprong is uit een niet tot de Gemeenschap behorend land.**

* Hiermee komt amendement 19 te vervallen.

⁽¹⁾ PB C 34 van 2.2.1998, blz. 86.

(*) PB C 231 van 9.8.1996, blz. 10.

Dinsdag, 4 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake honing (COM(95)0722 – C4-0403/96 – 96/0114(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0722 – 96/0114(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0403/96),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0401/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 231 van 9.8.1996, blz. 10.**III.****Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende voor menselijke voeding bestemde vruchtensappen en bepaalde soortgelijke producten (COM(95)0722 – C4-0404/96 – 96/0115(CNS))**

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 14 januari 1998 aangebrachte wijzigingen ⁽¹⁾ en met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Compromisamendement 77)*

Achtste overweging

overwegende dat de toevoeging van vitamines aan de in deze richtlijn omschreven producten in bepaalde lidstaten is toegestaan, maar dat niet kan worden beslist deze mogelijkheid tot de gehele Gemeenschap uit te breiden; dat het de lidstaten in deze omstandigheden vrijstaat de toevoeging van vitamines aan hun nationale producten toe te staan dan wel te verbieden, maar dat overeenkomstig de uit het Verdrag voortvloeiende regels en beginselen het beginsel van het vrije verkeer van goederen binnen de Gemeenschap in ieder geval moet worden verzekerd;

overwegende dat de toevoeging van vitamines aan de in deze richtlijn omschreven producten in bepaalde lidstaten is toegestaan, maar dat niet kan worden beslist deze mogelijkheid tot de gehele Gemeenschap uit te breiden; dat het de lidstaten in deze omstandigheden vrijstaat de toevoeging van vitamines aan hun nationale producten toe te staan dan wel te verbieden, maar dat overeenkomstig de uit het Verdrag voortvloeiende regels en beginselen het beginsel van het vrije verkeer van goederen binnen de Gemeenschap in ieder geval moet worden verzekerd; **dat ten aanzien van vruchtensappen waaraan vitamines zijn toegevoegd, ervoor gezorgd moet worden dat de consument correct wordt geïnformeerd over de samenstelling van het product, door op het etiket nadere informatie te verstrekken in aanvulling op de vermelding van de ingrediënten;**

* Hiermee komt amendement 34 te vervallen.

⁽¹⁾ PB C 34 van 2.2.1998, blz. 91.

(*) PB C 231 van 9.8.1996, blz. 14.

Dinsdag, 4 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Compromisamendement 78)*

Artikel 2

De lidstaten kunnen de toevoeging van vitamines aan de in bijlage I omschreven producten toestaan.

De lidstaten kunnen de toevoeging van vitamines aan de in bijlage I omschreven producten toestaan, **mits op het etiket nadere informatie wordt verstrekt in aanvulling op de vermelding van de ingrediënten.**** Hiermee komen amendementen 36 en 41 te vervallen.*

(Compromisamendement 79)*

Bijlage 1, hoofdstuk II, punt 1, vóór het eerste streepje, nieuw streepje

- **Overeenkomstig artikel 2 en volgens de thans in een aantal lidstaten toegepaste praktijken is de toevoeging van vitamines in de in de bijlage I, deel I, punten 1, sub a) en b), 2, 3 en 4 bedoelde producten toegestaan.**

** Hiermee komt amendement 43 te vervallen.*

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende voor menselijke voeding bestemde vruchtensappen en bepaalde soortgelijke producten (COM(95)0722 – C4-0404/96 – 96/0115(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0722 – 96/0115(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0404/96),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0401/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 231 van 9.8.1996, blz. 14.

Dinsdag, 4 mei 1999

IV.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende bepaalde voor menselijke voeding bestemde, geheel of gedeeltelijk gedehydrerde verduurzaamde melk (COM(95)0722 — C4-0405/96 — 96/0116(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 14 januari 1998 aangebrachte wijzigingen ⁽¹⁾ en met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Compromisamendement 80)*

Achtste overweging

overwegende dat de toevoeging van vitamines aan de in deze richtlijn omschreven producten in bepaalde lidstaten is toegestaan, maar dat niet kan worden beslist deze mogelijkheid tot de gehele Gemeenschap uit te breiden; dat het de lidstaten in deze omstandigheden vrijstaat de toevoeging van vitamines aan hun nationale producten toe te staan dan wel te verbieden, maar dat overeenkomstig de uit het Verdrag voortvloeiende regels en beginselen het beginsel van het vrije verkeer van goederen binnen de Gemeenschap in ieder geval moet worden verzekerd;

overwegende dat de toevoeging van vitamines aan de in deze richtlijn omschreven producten in bepaalde lidstaten is toegestaan, maar dat niet kan worden beslist deze mogelijkheid tot de gehele Gemeenschap uit te breiden; dat het de lidstaten in deze omstandigheden vrijstaat de toevoeging van vitamines aan hun nationale producten toe te staan dan wel te verbieden, maar dat overeenkomstig de uit het Verdrag voortvloeiende regels en beginselen het beginsel van het vrije verkeer van goederen binnen de Gemeenschap in ieder geval moet worden verzekerd; **dat, ten aanzien van producten waaraan vitamines zijn toegevoegd, ervoor gezorgd moet worden dat de consument correct wordt geïnformeerd over de samenstelling van het product, door op het etiket nadere informatie te verstrekken in aanvulling op de vermelding van de ingrediënten;**

* *Hiermee komt amendement 45 te vervallen.*

(Compromisamendement 81)*

Artikel 2

De lidstaten kunnen de toevoeging van vitamines aan de in bijlage I omschreven producten toestaan.

De lidstaten kunnen de toevoeging van vitamines aan de in bijlage I omschreven producten toestaan, **mits op het etiket nadere informatie wordt verstrekt in aanvulling op de vermelding van de ingrediënten.**

* *Hiermee komen amendementen 47 en 48 te vervallen.*

(Amendement 82)*

Bijlage I, punt 4 bis (nieuw)

4 bis. Overeenkomstig artikel 3 en volgens de thans in een aantal lidstaten toegepaste praktijken is de toevoeging van vitamines in de punten 1 en 2 van deze bijlage bedoelde producten toegestaan.

* *Hiermee komt amendement 52 te vervallen.*

⁽¹⁾ PB C 34 van 2.2.1998, blz. 93.

(*) PB C 231 van 9.8.1996, blz. 20.

Dinsdag, 4 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende bepaalde voor menselijke voeding bestemde, geheel of gedeeltelijk gedehydrateerde verduurzaamde melk (COM(95)0722 – C4-0405/96 – 96/0116(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0722 – 96/0116(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0405/96),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0401/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 231 van 9.8.1996, blz. 20.

V.

Voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende voor menselijke voeding bestemde vruchtenjam of -confituur, -gelei en -marmelade alsmede kastanjepasta (COM(95)0722 – C4-0406/96 – 96/0118(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 14 januari 1998 aangebrachte wijzigingen ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ PB C 34 van 2.2.1998, blz. 95.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende voor menselijke voeding bestemde vruchtenjam of -confituur, -gelei en -marmelade alsmede kastanjepasta (COM(95)0722 – C4-0406/96 – 96/0118(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0722 – 96/0118(CNS) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0406/96),

⁽¹⁾ PB C 231 van 9.8.1996, blz. 27.

Dinsdag, 4 mei 1999

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0401/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

27. Actiekader voor financiële diensten

A4-0175/99

Resolutie over de mededeling van de Commissie: Opzetten van een actiekader voor financiële diensten (COM(98)0625 — C4-0688/98)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(98)0625 — C4-0688/98),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0175/99),
- A. overwegende dat de Europese Raad van Cardiff de Commissie heeft verzocht om een actiekader ten behoeve van de Europese Raad van Wenen om de interne markt in financiële diensten te verbeteren, in het bijzonder door te bekijken hoe effectief de implementatie is van de bestaande wetgeving en door de zwakke punten op te sporen waarvoor wellicht aanvullende wetgeving nodig is,
 - B. overwegende dat de Europese Raad van Wenen zeer tevreden was over deze mededeling, de oprichting van een werkgroep op hoog niveau heeft goedgekeurd en heeft verzocht om een rapport van de Raad over de noodzakelijke stappen op weg naar één enkele financiële markt dat nog voor de Europese Raad in Keulen moest worden uitgebracht,
 - C. overwegende dat de hoge werkgroep voor financiële diensten als prioriteit heeft aangemerkt het onderzoek of bestaande wetgeving inzake financiële diensten inconsequenties en tekortkomingen vertoont, of bepaalde wettelijke bepalingen en instrumenten aanpassing dan wel vereenvoudiging behoeven en of er behoefte bestaat aan nieuwe wetsinitiatieven,
 - D. gelet op het belang van financiële diensten in de context van economische hervorming, bestrijding van de werkloosheid en de impulsen die in dat verband zijn uitgegaan van de Top van Cardiff, Luxemburg en Wenen,
 - E. gezien de snelle ontwikkelingen in deze sector waar steeds nieuwe producten en diensten opduiken die vaak vooruitlopen op regelgeving, alsook doordat nieuwe spelers de markt betreden,
 - F. gezien het ingewikkelde karakter van financiële diensten, grotendeels ten gevolge van de versnippering van de markt (groothandel, financiële detailmarkten) alsook de verkokering tussen gespecialiseerde sectoren en de desbetreffende regelgeving (banken, verzekeraars, beurzen),

Dinsdag, 4 mei 1999

- G. gelet op de komst van de euro en de noodzaak om een strategie te ontwikkelen die coherent is met die van de interne markt opdat de gebruikers kunnen profiteren van alle positieve vruchten die de gemeenschappelijke munt afwerpt,
- H. overwegende dat voltooiing van de financiële dienstenmarkt de EU een concurrentievoordeel zou verlenen op de internationale markt,
- I. doordrongen van de maatschappelijke problemen die ontstaan in een sector die een snelle evolutie doormaakt en blootstaat aan sterke concurrentie; problemen zoals het verplaatsen of failliet laten gaan van ondernemingen, waarbij de door de Commissie voorgestelde raadpleging niet alleen ondernemingen en consumenten, maar ook de werknemers dient te omvatten,
- J. zich bewust van de absolute noodzaak om de financiële soliditeit van de EU te garanderen alsook de gebruikers van financiële diensten te beschermen door regelgeving en feilloos toezicht,
- K. overwegende dat de noodzaak bestaat om een EU-ombudsman op dit gebied in te stellen en dat deze noodzaak zijn oorzaak vindt in de legale onzekerheid die een gevolg is van verschillende interpretaties van het bankgeheim en databescherming, de uiteenlopende nationale bepalingen die zijn vastgelegd in het verbintenissenrecht, het ontbreken van effectieve grensoverschrijdende beroeps- en verhaalprocedures of zelfs het ontbreken van dergelijke procedures in de lidstaten, en de ontwikkeling van pan-Europese producten,
1. is het eens met het standpunt van de actoren op de markt dat bestaande beperkingen van financiële diensten (b.v. vestiging in het land van oorsprong, niet-omzetting van belangrijke richtlijnen zoals de richtlijn over beleggingswaarden, ambigue bepalingen in bepaalde richtlijnen die nationale interpretaties toelaten en lacunes in het toepassingsgebied van sommige richtlijnen) de ontwikkeling van pan-Europese producten in de weg gestaan hebben en de grensoverschrijdende verkoop van financiële diensten hebben beperkt;
2. is verheugd over de mededeling van de Commissie over financiële diensten, en acht dit een nuttige samenvatting van de zaken die nodig zijn voor het voltooiën van de financiële dienstensector van de EU en van het concurrentievoordeel van de EU ten opzichte van de derde landen wanneer EU-normen voor optimale praktijken en adequate wetgevingsprocedures worden ontwikkeld, en pleit voor een pragmatische aanpak op het gebied van de financiële diensten waarbij het midden wordt gehouden tussen ongebreidelde liberalisme en bezeten regelgeving;
3. is ervan overtuigd dat een volledig geïntegreerde financiële markt in de EU gebaseerd dient te zijn op een samenhangend en doeltreffend wetgevingspakket; wijst er echter op dat de mundialisering van de financiële markten en van de leveranciers van financiële producten alsmede de toenemende snelheid van het elektronisch bankieren, van de verkoop op afstand van financiële diensten en van het elektronisch handelsverkeer een ander type regelgeving en toezicht vereisen;
4. dringt aan op de invoering van een uniform Europees betalingssysteem voor kleine betalingen, om de belemmeringen in het grensoverschrijdende betalingsverkeer weg te nemen;
5. verzoekt de Commissie verslag uit te brengen over de doeltreffendheid van de huidige regels inzake bedrijfseconomisch toezicht voor financiële diensten bij het voorkomen van financiële crises;
6. verzoekt de Commissie, tegen de achtergrond van het feit dat de financiële diensten steeds sterker een Europese dimensie krijgen, met spoed met een voorstel te komen voor een adequaat toezicht op op Europese schaal opererende financiële instellingen;
7. is van oordeel dat de financiële sectoren weliswaar een potentieel qua werkgelegenheids groei bieden maar dat dit afgezet moet worden tegen het actuele verlies aan werkgelegenheid in de sector als gevolg van nieuwe technologieën, fusies en overnames;
8. stelt dat spaarders en beleggers hun geld vrij moeten kunnen investeren zonder op inadequate en tegen de beginselen van de interne markt indruisende wettelijke, administratieve of informatiebelemmeringen te stoten;

Wat de wholesale markets betreft

9. is voor een maatregel om de nationale beurzen te coördineren (momenteel zijn er 33 beurzen toegelaten in de EU die worden gecontroleerd door 18 toezichhoudende organen); is verheugd over de samenwerking die zich ontwikkelt tussen de beurzen; wenst daarom dat er een pan-Europese aandelennotering wordt ingevoerd ter vervanging van de nationale noteringen, en dat de richtlijn uit 1989 inzake noteringen en prospectussen wordt ingetrokken;

Dinsdag, 4 mei 1999

10. verzoekt de Commissie te bekijken of het mogelijk is de regeling inzake toezicht door het gastland of eigen land te vervangen door een EU-regeling die een zo groot mogelijke bescherming van niet-ervaren beleggers (bijvoorbeeld doorsneeburgers) dient te bieden, en wenst dat het EU-paspoort en de enkele vergunning gebaseerd worden op deze EU-regelgeving;
11. onderstreept de betekenis van een liquide en doeltreffende Europese sector voor risicokapitaal voor de ontwikkeling van het MKB, met name wat betreft bedrijfsvestigingen en innoverende bedrijven op het gebied van geavanceerde technologie; is van mening dat de huidige activiteiten van de EIB en het EIF in het kader van de investerings- en kredietinstrumenten die door de Top van Luxemburg zijn gelanceerd, door de Commissie nauwkeurig moeten worden getoetst op zowel hun doeltreffendheid in termen van bedrijfsoprichting en -uitbreiding als op hun effecten op de banengroei, teneinde de basis te leggen voor eventuele toekomstige initiatieven op dit vlak;
12. betreurt de versnippering van de nieuwe aandelenmarkten voor het MKB, en verzoekt de Commissie na te gaan of er een grotere synergie tussen deze markten op Europees niveau te bereiken is en of met betrekking tot de notering en verhandeling van MKB-aandelen in Europa deze opkomende bedrijfstak een speciale status nodig heeft;
13. onderstreept het belang van een echte pensioenfondsenmarkt nu de behoefte daaraan toeneemt door de vergrijzing van de bevolking en definiëring van regels die het deze fondsen mogelijk moeten maken om in gediversifieerde en internationale portefeuilles te investeren met eerbiediging van de beginselen van vrije keuze; verzoekt de Commissie om met een wetgevingsvoorstel te komen waarbij rekening wordt gehouden met de doelstellingen van vrije belegging door pensioenfondsen, bescherming van de deelnemers aan deze fondsen en grensoverschrijdende associatie;
14. is voor een systeem van Europese certificering van goede praktijken in de sector investeringsfondsbeheer; verzoekt de Commissie hiertoe een mededeling uit te brengen;

Wat de retail markets betreft

15. is van oordeel dat de invoering van de euro een nieuwe kans biedt voor de ontwikkeling van een interne markt voor financiële diensten, in het bijzonder voor de retailmarkt, en dat privépersonen mogen verwachten dat ze probleemloos financiële diensten in een ander land dan het hunne kunnen vergelijken en kopen;
16. herhaalt zijn verzoek in zijn resolutie van 6 november 1997 over het XXVIste mededingingsverslag van de Commissie ⁽¹⁾ betreffende de voorwaarden en bepalingen in verband met het „algemeen belang”, met het oog op het voorstel voor een EU-richtlijn betreffende het begrip algemeen belang, die de inhoud van het beginsel van algemene dienstverlening specificeert, en is van mening dat het begrip algemeen belang tevens op financiële diensten van toepassing is en dat aan alle economische acteurs, of zij nu investeerders dan wel consumenten zijn, kwalitatief hoogstaande, betrouwbare en goedkope financiële diensten moet worden gegarandeerd („het bankrecht”);
17. verzoekt de Commissie met een voorstel te komen voor regelgeving inzake financiële tussenpersonen voor consumentenkredieten, hypotheeklen en verzekeraars teneinde de consument bescherming te bieden op grensoverschrijdende markten;
18. verzoekt de Commissie de artikelen 85 en 86 van het EG-Verdrag ten volle toe te passen om te verhinderen dat de mededinging wordt beknot door via de oprichting van geïntegreerde verhandelingsplatforms en verrekenings- en betalingssystemen de markten onderling te verdelen; dringt er in deze context op aan dat zowel uitgevers van elektronisch geld uit de banksector als uit andere sectoren worden betrokken bij de initiatieven ter bevordering van het onderlinge elektronische betalingsverkeer;

Wat de EU-Ombudsman betreft

19. wil dat er een EU-Ombudsman komt voor financiële diensten op retail markets die onafhankelijk moet zijn van welke communautaire of nationale instelling dan ook en van de gevestigde belangen of specifieke bank-, verzekerings-, pensioenfondsen of effectenhuizen;
20. verzoekt de Commissie om een onderzoek in te stellen naar het voorstel voor het instellen van een EU-Ombudsman voor financiële diensten en vervolgens verslag uit te brengen aan de Raad en het Parlement binnen zes maanden na goedkeuring van deze resolutie over de verschillende aspecten in verband met de kwesties die hierboven zijn aangeroerd, en om eventueel een wetsvoorstel hierover in te dienen;

⁽¹⁾ PB C 358 van 24.11.1997, blz. 55.

Dinsdag, 4 mei 1999

Wat de Fast-Track-wetgevingsprocedures betreft

21. stelt belang in het voornemen van de Commissie om overeenkomstig het Verdrag en de overeenkomst over comitologie nieuwe wetgevingstechnieken voor te stellen aan de Raad en het Parlement die:

- a) vaart moeten zetten achter de wetgeving inzake financiële diensten in het kader van de medebeslissingsprocedure van het Verdrag van Amsterdam,
- b) wetsvoorstellen stroomlijnen die bedoeld zijn om de doelstellingen, middelen en basisvoorzieningen te omvatten (b.v. kaderwetgeving) in combinatie met „interpreterende teksten” in de vorm van mededelingen van de Commissie, aanbevelingen of besluiten die technische details of nadere richtlijnen moeten regelen;

22. vraagt zich naar aanleiding van de overwegingen van de Commissie over dit onderwerp af of een kaderwetgeving die de beginselen niet verankert en de details aan niet-bindende teksten (b.v. interpreterende mededelingen) overlaat, wel doeltreffend is, en vreest dat de rechtszekerheid op een terrein waar dit begrip van essentieel belang is, door deze methode niet gewaarborgd is;

23. is van oordeel dat de financiële instellingen in de EU snel moeten kunnen reageren op de veranderende internationale reglementering, zoals de regels uitgevaardigd door het Bazelse Comité voor banktoezicht;

24. steunt inzake de regels betreffende de financiële diensten, de Commissie in haar opzet om „afwijkende interpretaties gelijk te trekken door interpretatieve mededelingen”;

25. herinnert aan zijn standpunt in zijn advies van 6 mei 1999 over de comitologieprocedures ⁽¹⁾, zijn resolutie van 19 november 1997 over het Verdrag van Amsterdam ⁽²⁾, zijn sinds jaar en dag ingenomen standpunt en de herhaalde toezegging van de Commissie dat nieuwe of herziene wetgeving zou streven naar vermindering van het democratisch tekort;

26. sluit zich aan bij de constatering van de Commissie dat de wetgevingsprocedure op dit gebied helaas bijzonder langzaam verloopt, zowel waar het erom gaat de bestaande wetgeving aan de ontwikkeling van de markt aan te passen als om nieuwe voorschriften tot stand te brengen;

27. verzoekt de Ecofin-Raad duidelijker blijkt te geven van consequentie en de wil om de wetsteksten die essentieel zijn voor de ontwikkeling van de financiële diensten, te deblokken; bekritiseert de hypocriete houding van de lidstaten die enerzijds aandringen op communautaire initiatieven, maar anderzijds al sinds jaar en dag de belangrijkste richtlijnen, zoals b.v. het statuut van de Europese vennootschap, tegenhouden;

28. is evenwel van mening dat de traagheid allereerst te wijten is aan het ontbreken van de politieke wil bij de Raad om de Europese financiële diensten te ontwikkelen en dat deze traagheid alleen kan worden overwonnen wanneer er een politiek bewustzijn ontstaat op het niveau van de Raad;

29. verzoekt de Commissie de Raad en het Parlement een actieplan voor te leggen dat de nieuwe wetgevingsvoorstellen en het gewijzigd voorstel voor codificatie of herziening van de bestaande wetgeving, interpreterende teksten en andere initiatieven waarop in deze resolutie wordt aangedrongen, bevat;

30. acht het voor de totstandkoming van een eengemaakte markt voor financiële diensten van essentieel belang dat de Raad en het Europees Parlement de lopende wetgevingsprocedures dringend afronden, dat de lidstaten de bestaande richtlijnen omzetten en toepassen en dat de Commissie nieuwe, vooral op vereenvoudiging gerichte wetgevingsvoorstellen indient;

*
* *

31. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad en de regeringen van de lidstaten.

⁽¹⁾ Deel II, punt 21 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 371 van 8.12.1997, blz. 99.

Dinsdag, 4 mei 1999

28. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Féret

A4-0210/99

Besluit inzake het verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Daniel Féret

Het Europees Parlement,

- gezien het aan het Parlement voorgelegde verzoek om opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Daniel Féret, dat op 8 juli 1998 werd ingediend door het Belgische Ministerie van Buitenlandse Zaken, en van de ontvangst waarvan op 14 september 1998 ter plenaire vergadering kennis werd gegeven,
 - gelet op artikel 10 van het Protocol van 8 april 1965 betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, en op artikel 4, lid 2 van de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen,
 - gelet op de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 59 van de Belgische grondwet,
 - gelet op artikel 6 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A4-0210/99),
1. besluit de immuniteit van de heer Daniel Féret niet op te heffen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onmiddellijk te doen toekomen aan de bevoegde autoriteiten van het Koninkrijk België.

⁽¹⁾ Zie Jurisprudentie van het Hof 1964, blz. 407, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier) en Jurisprudentie 1986, blz. 2403, zaak 149/85 (Wybot/Faure).

29. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Moniz

A4-0262/99

Besluit inzake het verzoek om opheffing van de immuniteit van Fernando Moniz

Het Europees Parlement,

- gezien het aan het Parlement voorgelegde verzoek om opheffing van de parlementaire immuniteit van Fernando Moniz, dat op 19 oktober 1998 werd ingediend door de procureur-generaal van de Republiek Portugal via de voorzitter van het Portugese parlement, en van de ontvangst waarvan op 5 november 1998 ter plenaire vergadering kennis werd gegeven,
- gelet op artikel 10 van het Protocol van 8 april 1965 betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, en op artikel 4, lid 2 van de Akte van 20 september 1976 betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen,
- gelet op de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
- gelet op artikel 157 van de Portugese grondwet,

⁽¹⁾ Zie Jurisprudentie van het Hof 1964, blz. 397, zaak 101/63 (Wagner/Fohrmann en Krier) en Jurisprudentie 1986, blz. 2403, zaak 149/85 (Wybot/Faure).

Dinsdag, 4 mei 1999

- gelet op artikel 6 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (A4-0262/99),
1. besluit de immuniteit van Fernando Moniz op te heffen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onmiddellijk te doen toekomen aan de bevoegde autoriteit van de Portugese Republiek, en verzoekt genoemde autoriteit het Parlement in kennis te stellen van de gerechtelijke maatregelen naar aanleiding van deze opheffing van de immuniteit.

30. Wijziging van het Reglement: Bijlage V

A4-0216/99

Reglement van het Europees Parlement

OUDE TEKST

NIEUWE TEKST

(Amendement 1)

Bijlage V, artikel 2, lid 1

1. Het Parlement behandelt *binnen de in het Financieel Reglement vastgestelde termijn* het verslag waarin de ten principale bevoegde commissie *voorstelt de kwijting te verlenen, uit te stellen dan wel te weigeren.*

1. **Als voorgeschreven in het Financieel Reglement** behandelt het Parlement **uiterlijk 30 april van het jaar volgende op het jaar waarin de Rekenkamer haar jaarverslag heeft aangenomen**, het kwijtingsverslag van de ten principale bevoegde commissie.

(Amendement 2)

Bijlage V, artikel 3

Verlening van kwijting

1. *Indien de ten principale bevoegde commissie het juist acht een gunstig besluit voor te stellen, stelt zij een verslag op dat bestaat uit:*

- a) *een voorstel voor een besluit met vermelding van de bedragen waarop de kwijting betrekking heeft, aldus het eindresultaat vaststellend van het begrotingsbeheer over het desbetreffende begrotingsjaar,*
- b) *een ontwerp-resolutie met opmerkingen betreffende het kwijtingsbesluit,*
- c) *een toelichting.*

De toelichting kan eventueel mondeling worden gegeven.

2. *De ten principale bevoegde commissie brengt over alle amendementen advies uit alvorens deze in stemming worden gebracht.*

3. *Het voorgestelde besluit wordt vóór de ontwerp-resolutie in stemming gebracht. De procedure voor de verlening van kwijting wordt besloten met een stemming over de ontwerp-resolutie in haar geheel.*

Verlening van kwijting **of weigering kwijting te verlenen**

De ten principale bevoegde commissie **dient** een verslag **in** dat bestaat uit:

- a) een **ontwerpbesluit tot verlening van kwijting of tot weigering kwijting te verlenen**
- b) een **ontwerpbesluit tot afsluiting van de rekeningen van alle inkomsten, uitgaven, activa en passiva van de Gemeenschap,**
- c) een ontwerp-resolutie met opmerkingen **bij** het kwijtingsbesluit, **die zowel een beoordeling van het begrotingsbeheer door de Commissie in het desbetreffende begrotingsjaar bevatten, als opmerkingen over de uitvoering van de uitgaven in de toekomst,**
- d) een toelichting.

Schrappen.**Schrappen.**

Dinsdag, 4 mei 1999

OUDE TEKST

NIEUWE TEKST

(Amendement 4)

*Bijlage V, artikel 5**Weigering van de kwijting*

1. *De ten principale bevoegde commissie kan een ontwerp-resolutie tot weigering van de kwijting indienen. De redenen voor de weigering moeten in de ontwerp-resolutie worden vermeld.*

2. *Deze ontwerp-resolutie wordt ingeschreven op de agenda van de vergaderperiode die volgt op de indiening ervan en moet om te worden aangenomen de stemmen van de meerderheid van de leden van het Parlement behalen.*

Behandeling ter plenaire vergadering

1. **Een ontwerp-resolutie inzake kwijting wordt opgenomen op de agenda van de vergaderperiode die volgt op de indiening ervan.**

2. **Er kunnen ter plenaire vergadering alleen amendementen worden ingediend op de ontwerp-resolutie met opmerkingen bij de ontwerp-besluiten of op de ontwerp-resolutie tot uitstel van het kwijtingsbesluit.**

3. **Bij de aanneming van het verslag ter plenaire vergadering wordt de volgorde als vermeld in artikel 3 van deze bijlage aangehouden.**

4. **Het ontwerpbesluit ter afsluiting van de rekeningen wordt in stemming gebracht, ongeacht de uitslag van de stemming over het al dan niet verlenen van kwijting (artikel 3, lid 1, sub a)). Indien dit ontwerpbesluit niet door de plenaire vergadering wordt aangenomen, dan wordt het verslag geacht naar de bevoegde commissie te zijn terugverzonden.**

5. **Over de ontwerp-besluiten spreekt het Parlement zich uit met volstrekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen, overeenkomstig artikel 198 van het EG-Verdrag.**

(Amendement 5)

*Bijlage V, artikel 6**Artikel 6**Terugverwijzing naar de commissie*

1. *Indien een voorstel voor een besluit overeenkomstig artikel 3, lid 1, sub a) of een ontwerp-resolutie overeenkomstig de artikelen 3, lid 1, sub b), 4, lid 1, of 5, lid 1, niet de vereiste meerderheid krijgt of indien een amendement betreffende de overeenkomstig artikel 3, lid 1, sub a) in het voorstel voor een besluit vermelde bedragen wordt aangenomen, wordt de zaak geacht te zijn terugverzonden naar de ten principale bevoegde commissie, die in de daaropvolgende vergaderperiode opnieuw verslag uitbrengt aan het Parlement, waarbij rekening wordt gehouden met de uitslag van de stemming van het Parlement.*

2. *Wanneer dit tot gevolg heeft dat het Parlement niet in staat is binnen de in het Financieel Reglement vastgestelde termijn kwijting te verlenen, stelt de Voorzitter de Commissie daarvan in kennis.*

Schrappen.

(Amendement 6)

Bijlage V, artikel 7, lid 1

1. De Voorzitter doet alle overeenkomstig de artikelen 3, 4 en 5 door het Parlement aangenomen besluiten en resoluties toekomen aan de Commissie en alle andere instellingen. Hij draagt zorg voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen in de voor besluiten met een wetgevend karakter bestemde reeks.

1. De Voorzitter doet alle overeenkomstig de artikelen 3 en 4 door het Parlement aangenomen besluiten en resoluties toekomen aan de Commissie en alle andere instellingen. Hij draagt zorg voor de publicatie ervan in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen in de voor besluiten met een wetgevend karakter bestemde reeks.

Dinsdag, 4 mei 1999

Besluit tot wijziging van bijlage V van het Reglement van het Europees Parlement*Het Europees Parlement,*

- gezien de brief van zijn Voorzitter d.d. 4 december 1998,
 - gelet op artikel 162, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten en het advies van de Commissie begrotingscontrole (A4-0216/99),
1. besluit de voorgaande wijzigingen in zijn Reglement op te nemen;
 2. besluit dat de aldus aangenomen bepalingen onmiddellijk in werking treden;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit ter informatie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

31. Verlaagd BTW-tarief voor zeer arbeidsintensieve diensten *

A4-0207/99

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG wat de mogelijkheid betreft, bij wijze van experiment op zeer arbeidsintensieve diensten een verlaagd BTW-tarief toe te passen (COM(99)0062 – C4-0169/99 – 99/0056(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Overweging 3 bis (nieuw)

(3 bis) overwegende dat dit verlaagd BTW-tarief vooral een positief effect kan hebben op de tewerkstelling van laaggeschoolden, waarmee tegemoet gekomen wordt aan één van de doelstellingen van de werkgelegenheidsrichtsnoeren,

(Amendement 2)

Overweging 3 ter (nieuw)

(3 ter) overwegende dat dit verlaagd BTW-tarief eveneens een positief effect op de bescherming van het milieu kan hebben,

(Amendement 3)

Overweging 7

(7) overwegende dat het experimentele karakter van de maatregel het noodzakelijk maakt dat de lidstaten die deze ten uitvoer hebben gelegd, de gevolgen ervan uit een oogpunt van werkgelegenheid en efficiëntie nauwkeurig evalueren,

(7) overwegende dat het experimentele karakter van de maatregel het noodzakelijk maakt dat de lidstaten die deze ten uitvoer hebben gelegd, de gevolgen ervan uit een oogpunt van werkgelegenheid en efficiëntie, **en als een beleidsvorm ter ontmoediging van zwart werk en de zwarte economie nauwkeurig evalueren; dat de Commissie de evaluatieverslagen van de lidstaten vervolgens moet vergelijken teneinde hieruit passende conclusies te trekken en, eventueel, de uitwisseling van informatie over en het geven van bekendheid aan de beste beleidsmaatregelen te bevorderen,**

Dinsdag, 4 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

ARTIKEL 1

Artikel 28, lid 6, eerste alinea (richtlijn 77/388/EEG)

6. De Raad kan, met *eenparigheid van stemmen* op voorstel van de Commissie, een lidstaat machtigen om, verplicht gedurende de volle periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2002, op zeer arbeidsintensieve diensten de in artikel 12, lid 3, punt a), derde alinea, bedoelde verlaagde tarieven toe te passen.

6. De Raad kan, met **gekwalificeerde meerderheid** van stemmen op voorstel van de Commissie, een lidstaat machtigen om, verplicht gedurende de volle periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2002, op zeer arbeidsintensieve diensten de in artikel 12, lid 3, punt a), derde alinea, bedoelde verlaagde tarieven toe te passen.

(Amendement 5)

ARTIKEL 1

Artikel 28, lid 6, tweede alinea, sub c) (richtlijn 77/388/EEG)

c) hoofdzakelijk lokaal zijn en *geen* concurrentiedistorsies in de hand werken.

c) hoofdzakelijk lokaal zijn en **noch tussen de lidstaten, tussen sectoren of binnen eenzelfde sector** significante concurrentiedistorsies in de hand werken.

(Amendement 8)

ARTIKEL 1

Artikel 28, lid 6, tweede alinea bis (nieuw) (richtlijn 77/388/EEG)

De lidstaten zetten zich met name in voor uitbreiding van het verlaagde tarief tot het derde circuit op het gebied van sociale, culturele en milieudienstverlening alsmede de thuiszorg, mits voldaan is aan de voorwaarden vermeld onder a) tot en met c).

(Amendement 6)

ARTIKEL 1

Artikel 28, lid 6, zesde alinea (richtlijn 77/388/EEG)

De lidstaten die machtiging hebben verkregen om het in de eerste alinea bedoelde verlaagde tarief toe te passen, stellen vóór 1 oktober 2002 een uitvoerig verslag op met een algehele evaluatie van de doeltreffendheid van de maatregel uit het oogpunt zowel van schepping van werkgelegenheid als van efficiëntie.

De lidstaten die machtiging hebben verkregen om het in de eerste alinea bedoelde verlaagde tarief toe te passen, stellen vóór 1 oktober 2002 een uitvoerig verslag op met een algehele evaluatie van de doeltreffendheid van de maatregel uit het oogpunt zowel van schepping van werkgelegenheid als van efficiëntie **en als maatregel ter bestrijding van de zwarte economie en zwart werk. Dit verslag dient ten minste concrete gegevens te bevatten over het effect van de toepassing van het verlaagd BTW-tarief op de prijzen, op de particuliere consumptie, op de werkgelegenheid per sector en op het financieringstekort voor de overheid.**

(Amendement 9)

ARTIKEL 1

Artikel 28, lid 6, zesde alinea bis (nieuw) (richtlijn 77/388/EEG)

De Commissie dient uiterlijk 31 december 2002 een verslag in waarin de evaluaties van de lidstaten worden vergeleken, met als doel conclusies te trekken uit deze proef, verbeteringen voor te stellen en, waar mogelijk, de uitwisseling

Dinsdag, 4 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

van informatie en de verbreiding van goede praktijken tussen de nationale overheidsdiensten te bevorderen. In dit verslag dienen elementen te zijn opgenomen van een voorstel voor passende maatregelen tot definitieve regeling van het BTW-tarief voor arbeidsintensieve diensten.

(Amendement 7)

ARTIKEL 2, TWEEDE ALINEA BIS (nieuw)

De Commissie brengt vóór 31 december 2002 een alomvattend evaluatieverslag uit aan de Raad en het Europees Parlement, eventueel vergezeld van een voorstel voor passende maatregelen voor een definitieve regeling van het BTW-tarief voor arbeidsintensieve diensten.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG wat de mogelijkheid betreft, bij wijze van experiment op zeer arbeidsintensieve diensten een verlaagd BTW-tarief toe te passen (COM(99)0062 – C4-0169/99 – 99/0056 (CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(99)0062 – 99/0056(CNS),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 (huidig artikel 93) van het EG-Verdrag (C4-0169/99),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A4-0207/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Dinsdag, 4 mei 1999

32. Globale richtsnoeren voor het economisch beleid – Europees werkgelegenheidspact

a) A4-0222/99

Resolutie over de aanbeveling van de Commissie voor de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lidstaten en van de Gemeenschap, opgesteld overeenkomstig artikel 103, lid 2, van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap (COM(99)0143 – C4-0208/99)

Het Europees Parlement,

- gezien de aanbeveling van de Commissie (COM(99)0143 – C4-0208/99),
 - gezien de resolutie van de Europese Raad betreffende het stabiliteits- en groeipact, aangenomen in Amsterdam op 17 juni 1997 ⁽¹⁾,
 - gezien de resolutie van de Europese Raad over groei en werkgelegenheid, aangenomen in Amsterdam op 16 juni 1997 ⁽²⁾,
 - gezien de resolutie van de Europese Raad van 12 en 13 december 1997 over de coördinatie van het economisch beleid gedurende de derde fase van de EMU en de artikelen 109 en 109 B van het Verdrag,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 maart 1999 ⁽³⁾ over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's „De Europese economie bij de komst van de euro: bevordering van groei, werkgelegenheid en stabiliteit, economisch jaarverslag 1999” (COM(99)0007 – C4-0043/99),
 - gezien de door de lidstaten opgestelde verslagen over stabiliteit en convergentie,
 - gezien het verslag over de werking van de producten- en kapitaalmarkten in de EU (Cardiff I) voorgelegd door de Commissie naar aanleiding van de conclusies van de Europese Raad van Cardiff (COM(99)0010),
 - gezien het verslag van de Commissie over de economische en structurele hervormingen in de EU (Cardiff II) voorgelegd door de Commissie naar aanleiding van de conclusies van de Europese Raad van Cardiff (COM(99)0061),
 - gezien de hoorzitting van zijn bevoegde commissie met de institutionele sociale partners op 17 maart 1999,
 - gezien het door het Comité voor het economisch beleid opgestelde samenvattend verslag over de structurele hervormingen in de lidstaten van 26 februari 1999 (EPC/II/168/99),
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A4-0222/99),
- A. eraan herinnerende dat de overgang naar de derde fase van de Economische en Monetaire Unie de banden tussen de economieën van de lidstaten die deelnemen in het eurogebied heeft versterkt en dat dit noopt tot steeds meer toezicht op en coördinatie van het economisch beleid van de betrokken landen, maar dat ook de andere lidstaten van de Europese Unie bij het proces van coördinatie van het economisch beleid betrokken moeten worden om voor een verdieping van de interne markt te zorgen, convergentie makkelijker te maken en de toegang tot het eurogebied voor te bereiden voor landen die wensen toe te treden,
- B. overwegende dat het macro-economisch beleid enerzijds moet zorgen voor een zo stabiel mogelijke omgeving en anderzijds voor de beste „policy mix” tussen het begrotings- en belastingbeleid en het monetair beleid, om te zorgen voor een duurzame snelle groei en ruime werkgelegenheid,
- C. overwegende dat een goede combinatie van deze beleidsonderdelen absoluut noodzakelijk is om een hoog groeiniveau, een gezond milieu en werkgelegenheid te bereiken met handhaving van prijsstabiliteit,

⁽¹⁾ PB C 236 van 2.8.1997, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 236 van 2.8.1997, blz. 3.

⁽³⁾ Deel II, punt 19 van de notulen van die datum.

Dinsdag, 4 mei 1999

- D. overwegende dat het effect van de internationale financiële crisis op de economie van de Europese Unie voorlopig vrij beperkt lijkt en dat de Europese Unie profijt zou moeten trekken uit de wisselkoers van de euro tegenover de dollar en uit de dynamiek van de Amerikaanse economie, en zou moeten aandringen op tijdige maatregelen ter verwezenlijking van een nieuwe financiële architectuur op wereldniveau ter voorkoming of demping van nieuwe financiële crises,
- E. overwegende dat dit beeld de onderlinge verschillen in economische prestaties van de lidstaten verhult, daar de groei in enkele grote lidstaten lager ligt,
- F. overwegende dat de vooruitzichten voor de groei in Europa in 1999 weliswaar minder gunstig zijn dan in 1998 en dan de groei in de Verenigde Staten, maar dat deze niet wijzen op een recessie, maar eerder op een vertraging van de economie, daar de groei voor 1999 wordt geraamd op 2,1% in plaats van de oorspronkelijk geschatte 2,4%,
- G. overwegende dat de ECB een maximale bijdrage heeft geleverd aan de monetaire zijde door de rente met 0,5% te verlagen, hoewel het aanbod van geld kennelijk overeenkomt met de referentiewaarden die de ECB voor de middellange termijn heeft vastgesteld,
- H. overwegende dat de huidige economische situatie op zich dus nog geen reden is om het strakke begrotingsbeleid van de lidstaten los te laten,
- I. tevens overwegende dat de financiering van de pensioenen de komende jaren steeds meer nieuwe budgettaire en sociale uitgaven zal vereisen,
- J. overwegende dat de belastingdruk in de lidstaten van de Unie over het algemeen hoog is en dat dit weinig stimulerend is voor de consumptie, de oprichting en uitbreiding van bedrijven en de werkgelegenheid,
- K. overwegende dat de richtsnoeren voor de werkgelegenheid moeten worden gezien in samenhang met de globale richtsnoeren voor het economisch beleid, met name vanuit het oogpunt van economische hervormingen,
- L. overwegende dat voor bestrijding van de werkloosheid structurele hervormingen en duurzame groei vereist zijn,
- M. overwegende dat de uitvoering van structurele hervormingen weliswaar moet steunen op doelstellingen en beginselen die op communautair niveau zijn vastgesteld, maar tevens afhankelijk is van de specifieke situatie van elke lidstaat,
- N. eveneens overwegende dat dergelijke hervormingen pas op middellange termijn merkbaar effect zullen hebben, zodat bij het nemen van politieke maatregelen continuïteit en volharding betracht zullen moeten worden,
- O. overwegende dat in vele lidstaten nog onvoldoende structurele hervormingen zijn uitgevoerd,
1. wijst nogmaals op de politieke en institutionele importantie van de aanbeveling van de Commissie, die de globale richtsnoeren voor het economisch beleid van de lidstaten en van de Gemeenschap de nodige communautaire dimensie verleent;
 2. is verheugd dat de Commissie ondanks de problemen die het gevolg zijn van haar ontslagneming in alle onafhankelijkheid haar aanbevelingen heeft voorgelegd overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag teneinde geen negatieve signalen te geven aan het hele economische leven;
 3. spreekt zijn voldoening uit over het resolute karakter van deze aanbeveling, die de lidstaten op hun verantwoordelijkheden wijst door elk land afzonderlijk te beoordelen, waarom het Europees Parlement herhaaldelijk heeft verzocht;

ten aanzien van de economische situatie in Europa

4. stelt vast dat de Europese economie weliswaar grote mogelijkheden heeft, met name vanwege de dynamiek van de verenigde markt en de binnenlandse vraag, maar dat haar prestaties op het gebied van groei en werkgelegenheid bescheiden zijn, wat vooral geldt voor de grootste economieën van het eurogebied (Duitsland, Italië, Frankrijk);
5. wenst dat zijn voorstel uitgevoerd uit hoofde waarvan het economisch en financieel comité de bevoegdheden van het comité voor het economisch beleid zou overnemen om meer nadruk te geven aan de doelmatigheid van de werkzaamheden van de ECOFIN-Raad en de coördinatie van het economisch beleid; verzoekt de Raad en de Commissie vanuit deze zelfde benadering om de nodige voorstellen ten aanzien van de taakverdeling en de dialoog die op gang moet worden gebracht tussen het economisch en financieel comité en de comité voor de werkgelegenheid;

Dinsdag, 4 mei 1999

6. maakt zich zorgen over het economisch klimaat dat ontstaan lijkt te zijn en dat een bepaalde visie op de economische en financiële toestand in de wereld en verwachtingen ten aanzien van de ontwikkeling van de begrotingssituatie van bepaalde lidstaten en van de loonontwikkeling in bepaalde landen lijkt te weerspiegelen;
7. stemt in met Commissievoorstel voor een Europees Werkgelegenheidspact en is van mening dat dit pact gebaseerd moet zijn op een verklaring waarin de Raad, de Commissie en het Europees Parlement zich vastleggen op groei en werkgelegenheid, terwijl de sociale partners eveneens wordt verzocht tot dit doel bij te dragen; is van mening dat dit pact specifiek onderstaande elementen dient te bevatten:
 - uitbreiding van de samenwerking tussen de diverse economische actoren,
 - gelijktijdige behandeling van de globale richtsnoeren voor het economisch beleid en de richtsnoeren voor de werkgelegenheid, die beide ieder jaar in juni moeten worden vastgesteld,
 - een Europees initiatief voor de informatiemaatschappij;
8. verzoekt de Europese Unie en de lidstaten een hechtere coördinatie te bewerkstelligen tussen de globale richtsnoeren voor het economisch beleid en de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid, rekening houdende met de noodzaak van een coherente strategie voor werkgelegenheid, groei, stabiliteit en economische hervormingen en van een verbeterde procedure met betrekking tot de inhoud en de timing daarvan en tevens met betrekking tot de verhoudingen tussen de betreffende comités van de Raad;
9. onderstreept de noodzaak van een evenwichtig en adequaat beleid in het kader waarvan er rekening mee wordt gehouden dat de loonontwikkeling gelijke tred dient te houden met de ontwikkeling van de productiviteit;
10. stemt in met de analyse van de Commissie van de betekenis van investeringen; dringt erop aan dat via particuliere/overheidsinvesteringen een moderne vervoers- en communicatieinfrastructuur wordt verwezenlijkt in de Unie en verzoekt Raad en Commissie eindelijk een besluit te nemen over het geschikte financieringsmechanisme, bijvoorbeeld een uitgebreidere rol voor de EIB;
11. verzoekt de particuliere sector zijn volledige verantwoordelijkheid voor groei en werkgelegenheid op zich te nemen en, gezien het huidige gunstige investeringsklimaat, te investeren in een groter productievermogen;

ten aanzien van het macro-economisch beleid in het eurogebied

12. stelt met voldoening vast dat de ECOFIN-Raad de aanbevelingen van de Commissie heeft opgevolgd bij zijn evaluatie van de stabiliteits- en convergentieprogramma's en neemt nota van het feit dat de door de lidstaten ingediende stabiliteitsprogramma's alle voldoen aan de eisen van het Pact voor stabiliteit en groei en erkent — door ervoor te pleiten dat de lidstaten praktisch evenwichtige of overschotbegrotingen bereiken — dat bij de tenuitvoerlegging van het Pact voor stabiliteit en groei eveneens rekening moet worden gehouden met de rol van de automatische stabilisatoren;
13. meent evenwel dat de begrotingsdoelstellingen volgens de in de stabiliteitsprogramma's gemaakte prognoses vaak maar amper met verlaagde veiligheidsmarges gehaald zullen worden en is van mening dat de huidige overgangperiode, waarin de begrotingspositie van de meeste lidstaten nog niet voldoet aan de eisen van het Pact, bijzondere aanpassingsproblemen met zich meebrengt;
14. neemt nota van de duidelijk geformuleerde opmerkingen van de ECOFIN-Raad over de al te optimistische groeiverwachtingen van bepaalde stabiliteitsprogramma's en de vaagheid over de beheersing van de overheidsuitgaven, met name ten aanzien van Italië, Duitsland, Portugal en tot op zekere hoogte Frankrijk, en wijst er met nadruk op dat het belastingbeleid geen pro-cyclische effecten mag hebben en dat de snelheid waarmee de begroting wordt geconsolideerd niet voorbij mag gaan aan de toestand van de economie;
15. is van mening dat bepaalde lidstaten wellicht niet al het nodige belang hebben gehecht aan deze eerste ronde van het stabiliteitsprogramma;
16. stelt vast dat de openbare investeringen niet altijd de prioriteit krijgen die zij zouden moeten hebben boven de huishoudelijke uitgaven voor de ambtenarenapparaten;
17. merkt op dat begrotingsconsolidatie prioriteit moet houden en dat de belasting- en premiedruk beter kan worden verlaagd dan verhoogd en is van mening dat de lidstaten moeten waarborgen, zodra de economische vooruitzichten beter worden, een maximum te stellen aan hun uitgaven;
18. roept de sociale partners op tot een dialoog, niet alleen over de lonen maar ook over structurele hervormingen; wenst dat deze dialoog gedecentraliseerd wordt om rekening te houden met de lokale en regionale eigenheid van elke economie en samenleving en dat er een jaarlijks discussie- en informatieplatform op het Europese vlak wordt ingesteld;

Dinsdag, 4 mei 1999

19. wenst dat de stabiliteits- en convergentieprogramma's vóór de vaststelling ervan door de lidstaten en met eerbiediging van de betreffende constitutionele regels worden onderworpen aan een nationaal begrotingsdebat, dat waarborgen biedt voor de inzet van elke lidstaat afzonderlijk in het proces van coördinatie van het economisch beleid;
20. wenst dat de aanbevelingen van de Commissie voor de stabiliteits- en convergentieprogramma's openbaar worden gemaakt teneinde de transparantie van het democratische debat in Europa te vergroten;
21. is van mening dat de onafhankelijkheid van de Europese Centrale Bank noodzakelijk is voor de uitvoering van een doeltreffend monetair beleid, onverminderd de democratische dialoog die de ECB met het Europees Parlement moet voeren, en de eventuele beoordeling van dit beleid door de Commissie en de Raad;
22. wijst er met nadruk op dat de ECB ervoor verantwoordelijk is de prijsstabiliteit te handhaven en een bijdrage te leveren tot een beleid dat leidt tot duurzame groei en werkgelegenheid, en onderschrijft het belang van de verplichting van de Bank algemene economische activiteiten te steunen overeenkomstig artikel 105 van het Verdrag;
23. vindt evenwel niet dat de Europese economie in een fase van deflatie is gekomen, maar meent dat in dit opzicht waakzaamheid geboden is;

ten aanzien van structurele hervormingen

24. meent dat de uitvoering van coherente structurele hervormingen de doelmatigheid van het economisch beleid zou vergroten en dankzij groei meer banen zou scheppen;
25. stelt allereerst de noodzaak vast om de werking van de interne markt te verbeteren, met name door een betere naleving van de regels van deze markt en maatregelen die ervoor zorgen dat nationale en communautaire maatregelen niet langer of in elk geval minder vaak met elkaar in strijd zijn;
26. meent tevens, gezien de problemen die het bedrijfsleven ondervindt om zijn producten of diensten aan te passen aan de diverse nationale voorschriften, dat het beginsel van wederzijdse erkenning algemeen moet gelden zonder het hoge niveau van bescherming van consumenten, gezondheid en milieu in gevaar te brengen, en dat betere normalisatieprocedures ontworpen moeten worden;
27. dringt bovendien aan op een betere marktintegratie in tal van takken van de dienstensector, die veel banen kan opleveren, door de oprichting van bijkantoren en dochterondernemingen in andere lidstaten dan de lidstaat van herkomst te bevorderen en door de voorschriften met betrekking tot de stichting van nieuwe rechtspersonen tot een minimum te beperken;
28. onderstreept dat de verdere integratie van de financiële markten met de komst van de euro moet worden versneld om de doelmatigheid van de interne markt te verbeteren en daardoor groei en werkgelegenheid te stimuleren in de sector financiële dienstverlening aan particulieren en handel in effecten en opties;
29. is van oordeel dat de voorwaarden voor de toegang van het bedrijfsleven tot allerlei wijzen van financiering, met name in de vorm van risicokapitaal bij voorbeeld via niet-officiële investeerders voor kleine en middelgrote ondernemingen, de economische ontwikkeling zullen aanwakkeren en een meer dynamische en ondernemende markt zullen scheppen;
30. wenst dat zo snel mogelijk maatregelen worden genomen ter ontwikkeling van een Europese markt voor handel en dienstverlening langs elektronische weg die de concurrentie met de VS aankan, met afschaffing van alle nationale restricties en geëigende instrumenten voor het aantekenen van beroep en de behandeling van klachten van de consument;
31. wijst er met nadruk op dat een dergelijke ontwikkeling het midden- en kleinbedrijf aanmerkelijk zou helpen bij de verwezenlijking van zijn volledige potentieel in de interne markt;
32. onderstreept dat belastinghervormingen die arbeid minder belasten en die het gemakkelijker maken een prikkel te geven om te investeren en te produceren het effect van structurele hervormingen geloofwaardiger en groter zouden maken;
33. verzoekt de lidstaten hun belastingstelsel te moderniseren door het te vereenvoudigen en de grondslagen ervan te verbreden, en hoopt op toepassing van een verlaagd BTW-tarief op arbeidsintensieve diensten;
34. wenst dat de werkzaamheden met het oog op fiscale coördinatie, met name ten aanzien van de indirecte belastingheffing, en de activiteiten van de groep van deskundigen in het kader van de gedragscode worden voortgezet; wenst tevens dat de Raad snel tot overeenstemming komt over de voorstellen voor richtlijnen inzake de consolidatie van de bedrijfswinsten in Europa en de inkomsten uit spaargelden;

Dinsdag, 4 mei 1999

35. stemt in met het besluit van het Comité voor het economisch beleid om bij zijn evaluatie van de economische hervormingen een methode van „best practices” te hanteren en wenst dat deze praktijk stelselmatig wordt toegepast als elk jaar de balans wordt opgemaakt van de structurele hervormingen;
36. verzoekt de Commissie en de lidstaten in jaarlijkse verslagen de nieuwe voorschriften samen te vatten die in de voorafgaande periode van 12 maanden voor het bedrijfsleven zijn ingevoerd, en hierbij met name te verwijzen naar het midden- en kleinbedrijf;
37. verzoekt de Commissie en de lidstaten ten volle gebruik te maken van het concept „eenvoudiger regelgeving voor de interne markt” (SLIM) en van betere reguleringsinitiatieven, zodat het groeipotentieel van alle bedrijven, maar vooral van het midden- en kleinbedrijf, wordt gesteund; dringt erop aan dat, waar noodzakelijk, voorstellen worden gedaan voor de herroeping van wetgeving die niet meer nodig is of niet langer voldoet aan de oorspronkelijke doelstellingen;
38. stelt vast dat de staatssteun voor de industrie sinds het begin van het decennium is beperkt, maar is van mening dat bijstandsverlening ten behoeve van onderzoek en technologische ontwikkeling economisch efficiënter zou zijn en de concurrentie niet zou vervalsen;
39. is van mening dat sanering van de overheidsfinanciën vooral moet verlopen via een doelmatiger en hoogwaardiger besteding van het geld van de overheid en wijst in dit verband op het belang van het gebruik van „benchmarking”-methoden voor de openbare voorzieningen, met name in de gezondheidszorg en het onderwijs;
40. is voorstander van een verdere liberalisering van de sectoren telecommunicatie, vervoer en energie, wat een stimulans voor deze sectoren zal betekenen en de universele dienstverlening zal verbeteren, terwijl zij hun taak van dienstverlening aan het algemeen zouden behouden, en verzoekt de Commissie de gevolgen van deze liberalisatie te evalueren;
41. is van mening dat de participatie op de arbeidsmarkt, met name van jongeren, oudere werknemers en langdurig werklozen, vergroot kan worden door een hervorming van de arbeidsmarkt overeenkomstig de volgende doelstellingen:
- aanpassing van de organisatie van de arbeid aan de ontwikkeling van het productieproces door de nadruk te leggen op flexibiliteit van de arbeidstijd, waarover op het niveau van de bedrijven en bedrijfstakken wordt onderhandeld,
 - verzekering van de flexibiliteit van de arbeidstijd zonder dat dit ten koste gaat van de sociale integratie,
 - aanpassing van de stelsels van sociale bescherming om werken te stimuleren,
- en meent dat de uitwisseling van ervaringen op dit gebied van wezenlijk belang is om een optimaal effect van de hervormingen te verzekeren;
42. is van mening dat de hervorming van het onderwijsstelsel en de beroepsopleiding een centrale rol moet spelen in het nationale werkgelegenheidsbeleid, zodat dit beter is aangepast aan de permanente ontwikkeling van het opleidingsniveau en de overgang van de school naar de arbeidsmarkt beter kan verlopen;
43. verzoekt de Europese Unie en de lidstaten zo snel mogelijk te beginnen met een hervorming van de socialezekerheidsstelsels, om deze flexibeler, efficiënter en werkgelegenheidsvriendelijker te maken, teneinde de mogelijkheden tot het creëren van werk zoveel mogelijk te benutten en tegelijkertijd afdoende niveaus van sociale bescherming te waarborgen en de overheidsfinanciën op lange termijn zeker te stellen in het licht van de vergrijzing van de bevolking en van de verlaging van de waarden van de indicator voor menselijke armoede voor de geïndustrialiseerde landen, met instandhouding van het Europees sociaal model;
44. onderstreept dat de wisselwerking tussen de verschillende economische hervormingen de wederzijdse werking ervan versterkt en dat de economische en sociale voordelen ervan alleen aanzienlijk zullen zijn als sprake is van een samenhangend pakket maatregelen;
45. verzoekt de Commissie om bij gelegenheid van haar volgende aanbeveling voor de globale richtsnoeren voor het economisch beleid de balans op te maken van de uitvoering van de globale richtsnoeren door elke lidstaat en deze te publiceren;

*
* *

46. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de parlementen van de lidstaten.

Dinsdag, 4 mei 1999

b) A4-0239/99**Resolutie over de bijdrage van het Europees Parlement aan het Europees Werkgelegenheidsact en de mededeling van de Commissie over het communautair werkgelegenheidsbeleid (COM(99)0167) (ex artikel 127 van het EG-Verdrag)***Het Europees Parlement,*

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(99)0167),
 - gezien het schrijven van de fungerend voorzitter van de Raad, aan de voorzitter van het Europees Parlement van 15 april 1999, over de bijdrage van het Europees Parlement aan het Europees Werkgelegenheidsact,
 - gezien zijn resolutie van 11 maart 1999 over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's getiteld „De Europese economie bij de komst van de euro: bevordering van groei, werkgelegenheid en stabiliteit” (Economisch jaarverslag 1999) (COM(99)0007 — C4-0043/99 ⁽¹⁾),
 - gezien het verslag van de Commissie over de netto-arbeidsdeelname „Werkgelegenheidsprestaties in de lidstaten” (COM(98)0572),
 - gelet op de artikelen 99, 104, 105 en 127 van het EG-Verdrag,
 - gezien de verordening van de Raad nr. 1466/97 van 7 juli 1997 over versterking van het toezicht op begrotingssituaties en het toezicht op en de coördinatie van het economisch beleid ⁽²⁾,
 - gezien de resolutie van de Europese Raad van 17 juni 1997 over het stabiliteits- en groeipact ⁽³⁾,
 - gezien de resolutie van de Europese Raad van 16 juni 1997 over groei en werkgelegenheid ⁽⁴⁾,
 - gezien de conclusies van het voorzitterschap in aansluiting op de buitengewone bijeenkomst van de Europese Raad in Luxemburg op 20 en 21 november 1997, in Cardiff op 15 en 16 juni 1998 en in Wenen op 11 en 12 december 1998 inzake werkgelegenheid, economische groei en stabiliteit, en met name inzake de ontwikkeling van een Europees werkgelegenheidsact,
 - gezien de resolutie van de Europese Raad van 12 en 13 december 1997 over de coördinatie van het economisch beleid gedurende de derde fase van de Economische en Monetaire Unie en de artikelen 109 en 109 B van het Verdrag,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 november 1998 over de mededeling van de Commissie over het voorstel voor richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten in 1999 (COM(98)0574 — C4-0587/98) ⁽⁵⁾,
 - gezien de resolutie van de Raad en de goedkeuring van de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid 1999 van 22 februari 1999 ⁽⁶⁾,
 - gelet op artikel 148 van het Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A4-0239/99),
- A. overwegende dat van een grote werkgelegenheid uitsluitend sprake kan zijn bij wisselkoersstabiliteit, economische groei en een vergaande benutting van het productiepotentieel,
- B. overwegende dat de economische groei weliswaar heeft bijgedragen tot verbetering van de begrotingssituatie in de lidstaten, maar dat van de gunstige conjuncturele invloeden niet alleen maar gebruik moet worden gemaakt ter vermindering van het begrotingstekort, maar ook ter bevordering van de werkgelegenheid,
- C. bezorgd over het grote tekort aan arbeidsplaatsen in de EU,

⁽¹⁾ Deel II, punt 19 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB L 209 van 2.8.1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 236 van 2.8.1997, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB C 236 van 2.8.1997, blz. 3.

⁽⁵⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 88.

⁽⁶⁾ PB C 69 van 12.3.1999, blz. 2.

Dinsdag, 4 mei 1999

- D. onder verwijzing naar de autonomie van de sociale partners bij CAO-onderhandelingen, alsmede de autonomie van de Europese Centrale Bank bij het garanderen van de wisselkoersstabiliteit,
- E. gezien de aanhoudende tendens tot polarisatie van de inkomens, waardoor zowel het aantal rijken als het aantal armen in de Unie duurzaam omhoog wordt gejaagd,
- F. overwegende dat op politiek niveau een Europees werkgelegenheidspact concrete besluiten en overeenkomsten moet omvatten die verder gaan dan de huidige stand van zaken,

1. wenst dat de Europese Raad in Keulen als resultaat een concrete meerwaarde zal opleveren tegenover de besluiten van Luxemburg en keert zich daarom tegen alle pogingen om de Europese coördinatie van het economisch en werkgelegenheidsbeleid op de huidige stand te bevriezen, met name om de continuïteit door middel van een neoliberaal beleid van flexibilisering en arbeidsdwang in stand te houden;

2. wenst derhalve dat een Europees werkgelegenheidspact gebaseerd wordt op een politieke verklaring van de verschillende actoren waarin zij toezeggen meer prioriteit te verlenen aan groei en werkgelegenheid en die moet worden vertaald in praktische verbeteringen in de bestaande instrumenten, zoals:

- de verbetering van de relatie tussen de globale economische richtsnoeren en de richtsnoeren voor de werkgelegenheid wat betreft hun inhoud, timing en de relatie tussen de Raad en de betrokken commissie; acht het derhalve absoluut noodzakelijk de opstelling van fundamentele lijnen van het economisch beleid overeenkomstig artikel 99, lid 2 van het EGV en het opstellen van de richtsnoeren op het gebied van het werkgelegenheidsbeleid overeenkomstig artikel 128, lid 2 qua tijd nader te coördineren en ook voor een betere inhoudelijke afstemming te zorgen,
- beveelt de actoren op het gebied van financiën, economie en monetair beleid elkaar regelmatig te ontmoeten om hun ideeën, plannen en overwegingen ten aanzien van de economische ontwikkeling met eerbiediging van hun volledige onafhankelijkheid op elkaar af te stemmen; in deze context dienen bij het formuleren van een mix voor monetair, inkomens- en fiscaal beleid de globale richtsnoeren voor economie en werkgelegenheid centraal te staan om particuliere en overheidsinvesteringen te bevorderen en te zorgen voor duurzame groei,
- de werkgelegenheidsrichtsnoeren dienen de prioriteiten en concrete doelen op nationaal en Europees niveau te versterken met het oog op een actief arbeidsmarktbeleid, investering in menselijke hulpbronnen, permanente educatie en gender-kwaliteit,
- de sociale partners wordt verzocht om met een kaderovereenkomst voor beleid op verschillende terreinen bij te dragen tot de modernisering van het Europees sociaal model en de tenuitvoerlegging van nationale en territoriale werkgelegenheids-pacten,
- het interne Europese beleid dient een grotere rol te gaan spelen bij de verbetering van het potentieel voor innovatie en groei, niet alleen door delen maar ambitieuzere programma's te lanceren maar ook door een betere samenwerking en coördinatie tussen de lidstaten op het gebied van infrastructuur, industriebeleid, O&O, onderwijs en opleiding;

3. is van mening dat de Raad en de lidstaten het Europees Parlement in het bestaande interinstitutionele kader moeten betrekken bij de tenuitvoerlegging van het Europees werkgelegenheidspact en bij de tenuitvoerlegging van het Europees werkgelegenheidspact en bij de macro-economische dialoog op politiek niveau in speciale bijeenkomsten in de marge van informele vergaderingen van de Raad;

4. verzoekt de Commissie en de lidstaten een coherente en consistente benadering te ontwikkelen voor het opnemen („mainstreaming”) van het werkgelegenheidsbeleid in hun doelstellingen, hetgeen moet bijdragen aan een versterking van de synergieën tussen de markten voor goederen en die van kapitaal en diensten; wenst dat met name prioriteit wordt gegeven aan de volgende gebieden:

- groei van het MKB, de dienstverlening en de derde sector,
- heroriëntering en ontwikkeling van openbare en particuliere investeringen,
- vinden van een nieuw evenwicht en coördinatie van de belastingheffing,
- versterking van O&O-werkzaamheden,
- aanmoedigen van milieubescherming,
- modernisering van socialezekerheidsstelsels,
- verbetering van scholing en beroepsopleiding,
- bevordering van sociale integratie en gelijke kansen;

derhalve dient het budget van de Gemeenschap voor structuur- en intern beleid te worden aangevuld door de Europese Investeringsbank en het Europees Investeringsfonds en door een spreiding van openbare en particuliere partnerschappen;

Dinsdag, 4 mei 1999

5. doet derhalve een beroep op de Commissie om zo spoedig mogelijk met concrete voorstellen te komen voor „mainstreaming” van het werkgelegenheidsbeleid en van het sociaal beleid op basis van de huidige horizontale aanpak in het communautair beleid en de potentiële bijdrage van dit beleid tot de werkgelegenheid;
6. is verheugd over de vooruitgang die is geboekt met betrekking tot gemeenschappelijke prestatie- en beleidsindicatoren en verzoekt de Commissie en de lidstaten tijdig voor de bijeenkomst van de Europese Raad in Keulen overeenstemming te bereiken over de vaststelling van alle indicatoren op dit gebied omdat een doeltreffende en transparante controle en evaluatie van de overeengekomen doelen op zowel nationaal als EU-niveau van doorslaggevende betekenis is en onderstreept derhalve nogmaals zijn eis dat de uitvoering en de resultaten van deze richtsnoeren beter controleerbaar moeten worden gemaakt door kwantitatieve en kwalitatieve doelstellingen in te voeren;
 - verwacht met name dat de voor prognoses van de economische en werkgelegenheidsontwikkeling, alsmede ter ontwikkeling van systemen voor sociale zekerheid noodzakelijke statistische gegevens op dezelfde basis berusten en als advies aan de economische actoren ter beschikking kunnen worden gesteld en
 - dringt aan op een consequente uitvoering van de op Europees niveau vastgestelde richtsnoeren op het gebied van het werkgelegenheidsbeleid aan de hand van criteria waaraan moet zijn voldaan uitgaande van het concept van volledige werkgelegenheid van de Internationale Arbeidsorganisatie;
7. wijst erop dat er voor een duidelijke vermindering van de werkloosheid bij een gelijktijdig bereiken van de overige doelstellingen op het gebied van het economisch beleid, met inbegrip van de te Maastricht vastgestelde schuldcriteria binnen een te overziene termijn, behoefte is aan een strategiebundeling op middellange termijn die wordt gesteund door de Raad, de Commissie, het Europees Parlement en de CAO-partners en de Europese Centrale Bank die bij alle economische en arbeidsmarktactoren vertrouwen op succes en daarmee in de toekomst wekt zodat Europa beter in staat is de verschillende vormen van beleid op elkaar af te stemmen;
8. stelt voor het streefdoel voor het aantal personen dat profiteert van actieve maatregelen ter bevordering van de kansen op een baan tot 25% van het totale aantal werklozen te verhogen, mits voldaan wordt aan de beginselen dat de betrokkenen concreet worden gesteund en deelname vrijwillig is;
9. verzoekt de lidstaten met hun sociale partners alle besluiten in verband met de Europese werkgelegenheidsrichtsnoeren concreet om te zetten en de aanstaande hervorming van het Europees Sociaal Fonds te gebruiken om de werkgelegenheidsstrategie en de kwalificering van het menselijk potentieel financieel te steunen en gelijke kansen te verwezenlijken; keert zich ten stelligste tegen het denkbeeld van het Raadsvoorzitterschap om in het kader van de financiering van Agenda 2000 de financiële omvang van het werkgelegenheidsbeleid te besnoeien; bepleit daarentegen doelstelling 3 van het sociaal fonds over minimaal 36 miljard euro te laten beschikken;
10. verlangt een versterking van de sociale dialoog en juicht het besluit betreffende een hervorming van het Permanent Comité voor de werkgelegenheid toe als een goede basis voor de verwezenlijking van dit doel;
11. is van oordeel dat speciale werkgelegenheidsprogramma's voor specifieke groepen (jongeren, vrouwen, langdurig werklozen, gehandicapten) op nationaal niveau moeten worden uitgevoerd en niet voornamelijk op EU-niveau kunnen worden gefinancierd;
12. juicht de mobilisatiepogingen van het Europees verbond voor vakverenigingen en de Europese marsen tegen massale werkloosheid, preciaire werkgelegenheid en sociale uitsluiting in de aanloop naar de Top van Keulen toe als noodzakelijke bijdrage aan de verwezenlijking van een publieke basis voor het Europees werkgelegenheidsbeleid;
13. beveelt de sociale partners aan zich bij hun jaarlijkse loononderhandelingen in het kader van een trendmatige productiviteitstoename te bewegen en bepleit als compensatie voor een van matiging getuigend loonbeleid ten eerste te investeren in menselijk kapitaal en ten tweede als element van een gecoördineerd loonbeleid de werknemers bij de winsten en het kapitaal van hun onderneming te betrekken en hoopt dat de ondernemingen een gematigde loonovereenkomst ertoe bestemmen om in versterkte mate werknemers en op te leiden personeel in dienst te nemen;
14. doet een algemeen beroep op de lidstaten en de ondernemingen hun investeringen in menselijk kapitaal duidelijk te versterken om nieuwe werkgelegenheidsmogelijkheden — ook voor mensen met geringe beroepskwalificaties — te ontsluiten;
15. steunt de overwegingen om te kunnen vaststellen in hoeverre de sociale partners overeenstemming zouden kunnen bereiken over een basisloon ter voorkoming van sociale dumping;

Dinsdag, 4 mei 1999

16. onderstreept opnieuw dat het wenst dat de belasting op arbeid wordt verminderd en dat de bedrijfs- en vermogensinkomsten rechtvaardig worden belast; is het eens met de Commissie, die een onderlinge aanpassing van de belastingheffing op ondernemingen bepleit om het overbrengen van bedrijven om louter fiscale redenen te voorkomen;
17. bekrachtigt opnieuw dat het wenst dat de lidstaten zich serieus, op de middellange termijn gericht en niet pro-cyclisch inspanssen om hun overheidsfinanciën te consolideren;
18. wijst erop dat het Stabiliteitspact de Europese Centrale Bank de mogelijkheid biedt de rente ter stimulering van de investeringsbereidheid te laten dalen;
19. dringt aan op geleidelijke afschaffing van een al te starre regulering van de arbeidsmarkt, alsmede op beperking van heffingen en andere belastingen en op verlaging van de secundaire loonkosten door ontsluiting van andere financieringsbronnen die de mannelijke en vrouwelijke werknemers niet extra belasten;
20. dringt aan op intelligente werktijdmodellen, de geleidelijke afschaffing van overwerk en bepleit flexibele arbeidstijden waarbij de sociale zekerheid volledig wordt geëerbiedigd;
21. steunt het streven van de lidstaten om ter bevordering van de groei van de werkgelegenheid en van de concurrentiepositie Europese infrastructuurprogramma's (TEN) op te zetten;
22. wijst op het belang van de ontwikkeling van een functionerende Europese markt voor risicokapitaal en nieuwe financieringsvormen, met name voor innoverende MKB's, en ondernemingen van het „derde stelsel” en verzoekt in dit verband de Europese Investeringsbank en het Europees Investeringsfonds te onderzoeken of de middelen voor risicokapitaaltransacties en technologische projecten niet sneller kunnen worden verdeeld en of de bovengrenzen hoger kunnen worden gesteld;
23. pleit voor een strategie ter ontsluiting van maatschappelijk potentieel op het gebied van creativiteit, innovatie, bereidheid tot het oprichten van een eigen bedrijf, investeringen en werkzaamheden in de geest van de werkgelegenheidsrichtsnoeren;
24. is van mening dat ook de ruimtelijke mobiliteit van de factor arbeid een belangrijke voorwaarde voor een goed functionerende arbeidsmarkt is; verzoekt de Commissie daarom zich verder in te spannen voor een volledig vrij verkeer van EU-burgers, werknemers en hun gezinsleden binnen de Europese Unie en ook andere factoren die een belemmering vormen (b.v. de belastingheffing op aanvullende pensioenen) bij haar voorstellen te betrekken en adequate wetgevingsvoorstellen over grensoverschrijdende opleiding en mobiliteit voor te leggen;
25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie alsmede de regeringen en parlementen van de lidstaten, en de sociale partners.

33. Kwijtingen

a) A4-0196/99

Resolutie over de rekeningen van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996

Het Europees Parlement,

- gelet op het EGKS-Verdrag en in het bijzonder artikel 78 octies,
- gelet op het EG-Verdrag en in het bijzonder artikel 276,
- gelet op het EURATOM-Verdrag en in het bijzonder artikel 180 ter,
- onder verwijzing naar de begroting voor het begrotingsjaar 1996,
- gezien de jaarrekening, de analyse van het financieel beheer en de financiële balans van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1996 (C4-0196/97),

Dinsdag, 4 mei 1999

- gezien het jaarverslag 1996 (C4-0599/97) ⁽¹⁾ en de speciale verslagen van de Rekenkamer met de antwoorden van de instellingen,
- gezien de aanbeveling van de Raad van 9 maart 1998 (C4-0168/98),
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 31 maart 1998 ter kennisgeving aan de Commissie van de redenen voor het uitstel van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1996 ⁽²⁾,
- gezien zijn besluit van 17 december 1998 om de Commissie geen kwijting te verlenen voor het begrotingsjaar 1996 ⁽³⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 januari 1999 over de verbetering van het financieel beheer van de Europese Commissie ⁽⁴⁾ naar aanleiding van de weigering om kwijting over het jaar 1996 te verlenen,
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0196/99),

1. herinnert aan zijn definitieve besluit de Commissie geen kwijting te verlenen voor het begrotingsjaar 1996 en de redenen daarvoor, waarover door het Parlement op 17 december 1998 werd gestemd en die als bijlage zijn opgenomen;

2. is van mening dat het Europees Parlement thans nota dient te nemen van de rekeningen van de begroting van de EU over het begrotingsjaar 1996, zodat de werkzaamheden aan de rekeningen over latere jaren kunnen worden voortgezet;

3. neemt kennis van de volgende, door de Commissie vastgestelde gegevens teneinde de boekhouding van begrotingsjaar 1996 af te sluiten:

	Ecu	Ecu
a) Ontvangsten: algemene begroting		81 275 072 138,98
— inclusief EVA/EER	45 258 019,00	
b) Uitgaven		
— verrichte betalingen voor het begrotingsjaar	76 165 594 807,11	
Inclusief EVA/EER	40 985 655,68	
— naar 1997 overgedragen kredieten	1 288 466 623,48	
— overgedragen EVA-EER kredieten	55 300,00	
		77 454 116 730,59
c) Saldo van het begrotingsjaar 1996		
als volgt berekend:		
— ontvangsten van het begrotingsjaar		81 275 072 138,98
— betalingen uit de kredieten van het begrotingsjaar	76 165 594 807,11	
inclusief EVA/EER	40 985 655,68	
— naar 1997 overgedragen kredieten	1 288 466 623,48	
— overgedragen EVA-EER kredieten	55 300,00	
		77 454 116 730,59
— uit 1995 overgedragen kredieten die vervallen zijn	+ 143 860 659,67	
— koersverschillen in het begrotingsjaar 1996	+ 423 465 513,01	
— overschrijding overgedragen niet-gesplitste kredieten		
— Commissie	00,0	
— Overige instellingen	- 241,13	
Saldo van het begrotingsjaar 1996		4 388 281 339,94
Dit saldo is slechts een weergave van de boekhoudkundige situatie en heeft geen betrekking op de uitgaven die feitelijk in dit begrotingsjaar zijn verricht		
d) Gebruik van de kredieten voor vastleggingen		83 736 599 319,12

⁽¹⁾ PB C 348 van 18.11.1997, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 138 van 4.5.1998, blz. 43.

⁽³⁾ Deel I, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽⁴⁾ Deel II, punt 1 van de notulen van die datum.

Dinsdag, 4 mei 1999

e) **Financiële balans op 31 december 1996**

	ACTIVA (Ecu)	PASSIVA (Ecu)
Vaste activa	11 622 101 713,06	
Bedrijfsmiddelen	100 583 209,71	
Vlottende activa	3 022 732 383,76	
Kasmiddelen	11 696 726 750,64	
Vooruitbetaalde uitgaven	567 563 724,97	
TOTAAL	27 009 707 782,14	
Vast kapitaal		16 343 779 173,98
Verplichtingen op korte termijn		8 776 630 117,35
Kasmiddelen		1 599 782 123,84
Transitorische posten		289 516 366,97
TOTAAL		27 009 707 782,14

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie tezamen met de bijlage te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Hof van Justitie, de Rekenkamer, het Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's en de Europese Investeringsbank en zorg te dragen voor publicatie in het Publicatieblad (serie L).

BIJLAGE

Redenen voor het besluit geen kwijting te verlenen, waarover door het Parlement op 17 december 1998 werd gestemd (reeds op 17 december 1998 door het Europees Parlement aangenomen) (1)

Het Europees Parlement,

1. wijst erop dat de Rekenkamer voor het derde achtereenvolgende jaar geweigerd heeft een globale positieve verklaring af te geven over de wettigheid en regelmatigheid van de verrichtingen die ten grondslag liggen aan de betalingen van het begrotingsjaar (2);

2. wijst erop dat het Europees Parlement op 31 maart 1998 zijn ernstige verontrusting heeft uitgesproken over de vele problemen in vrijwel alle rubrieken van de begroting waardoor in een onaanvaardbaar aantal gevallen de uitvoering van de begroting ontoereikend was, en besloten heeft tot uitstel van de verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1996, voornamelijk om de volgende redenen:

- a) de niet-uitvoering van de aanbevelingen van zijn Enquêtecommissie communautair douanevervoer, in het bijzonder met betrekking tot het geautomatiseerde controlesysteem,
- b) het gebrek aan democratische verantwoording op het gebied van de fraudebestrijding binnen de Europese instellingen,
- c) het gebrek aan samenhang en goed financieel beheer dat leidde tot een ontoereikende uitvoering van alle belangrijke programma's op het gebied van het buitenlands beleid i.e. in Bosnië-Herzegowina, en PHARE, TACIS en MED,
- d) met betrekking tot de landbouwsector, de vertragingen bij de implementatie van het geïntegreerde controlesysteem en het aantal nog steeds niet uitgevoerde aanbevelingen van de Enquêtecommissie BSE,
- e) het ontbreken van precieze informatie over de resultaten van de voorgestelde werkgelegenheidschepende maatregelen in het MKB door middel van de Structuurfondsen,

voorts wees het op de noodzaak van een herziening van het personeelsbeleid bij de Commissie en van een herziening van het personeelsbeheer in het licht van de politieke prioriteiten, en in het bijzonder de gewoonte om overheidsbevoegdheden te delegeren aan derden;

3. onderstreept met klem dat de weinige tot dusver bereikte verbeteringen op het gebied van de bestrijding van fraude ten koste van de EU-begroting en op het gebied van verscherping van de beheersprocedures te danken zijn aan de aanbevelingen van het Europees Parlement;

(1) Deel I, punt 7 van de notulen van die datum.

(2) Volume II van het Jaarverslag, blz. 8.

Dinsdag, 4 mei 1999

4. constateert dat de Commissie heeft voldaan aan de volgende voorwaarden van de resolutie van 31 maart 1998:
- De Commissie heeft vooruitgang geboekt bij de uitvoering van de aanbevelingen van de enquêtecommissie inzake het communautair douanevervoer.
 - De Commissie heeft maatregelen genomen om, na de mislukkingen van de afgelopen twee jaar, het wederopbouwprogramma in het voormalige Joegoslavië doeltreffend uit te voeren.
 - De Commissie heeft een begin gemaakt met de personeelsuitbreiding die het Parlement heeft geëist voor de dienst van de Commissie die belast is met de goedkeuring van de EOGFL-jaarrekening en daarmee voldaan aan de voorwaarden die werden gesteld voor de verlening van kwijting voor de goedkeuring van de jaarrekening van 1992.
 - De Commissie heeft een lijst gepresenteerd van alle steunmaatregelen in het kader van de Structuurfondsen ten behoeve van het MKB.
 - De Commissie heeft garanties gegeven wat betreft de tenuitvoerlegging van het geïntegreerd systeem voor beheer en controle in de lidstaten, en heeft aangekondigd bij achterstallige betalingen te zullen voorzien in financiële correcties;
5. concludeert echter dat de Commissie op cruciale punten niet of niet naar voldoening gehoor heeft gegeven aan de eisen van het Parlement; concludeert dat een aantal van de problematische kwesties zijn opgelost maar dat nog aan drie belangrijke voorwaarden voldaan moet worden, hetgeen door de recente gebeurtenissen is geïllustreerd;

Gebrek aan democratische verantwoording

6. herinnert aan zijn resolutie van 31 maart 1998 over uitstel van de kwijting waarin wordt aangedrongen op:
- regelmatige verstrekking van lijsten van alle zaken waarnaar een intern onderzoek loopt, met inbegrip van aantijgingen van fraude en corruptie door ambtenaren van de Europese instellingen, die in orde zijn bevonden,
 - maatregelen om te waarborgen dat de verantwoordelijke nationale justitiële autoriteiten onverwijld en zonder uitzondering op de hoogte worden gesteld van elke aantijging van fraude, corruptie of andere delicten, wanneer vermoed wordt dat EU-ambtenaren hierbij betrokken zijn;
7. herinnert eraan dat het in zijn resolutie van 31 maart 1998 en daarvóór reeds in zijn resolutie van 17 februari 1998 over het optreden van de Commissie bij vermeende fraude en onregelmatigheden op het gebied van het toerisme ⁽¹⁾ heeft verklaard dat het pas kwijting verleent wanneer aan de in paragraaf 6 genoemde voorwaarden is voldaan;
8. constateert dat
- uit de door de Commissie inmiddels voorgelegd statistiek over gevallen van fraude en corruptie van EU-ambtenaren weliswaar blijkt dat tot dusver in geen enkel geval is overgegaan tot veroordeling van een ambtenaar, maar dat geen informatie over soort en omvang van de onderzochte gevallen wordt gegeven,
 - nog steeds niet de garantie bestaat dat de ter zake bevoegde nationale justitiële autoriteiten onverwijld, volledig en zonder uitzondering in kennis worden gesteld van ieder geval waarin sprake is van vermoedens omtrent fraude, corruptie of andere delicten, zoals onlangs is gebleken bij de zaak ECHO, waarbij de Commissie ondanks waarschuwingen van de UCLAF-onderzoekers meer dan zes maanden heeft gewacht voordat de hoofdverdachte van zijn functie werd ontheven en de zaak aan de justitiële autoriteiten werd overgedragen,
 - de Commissie niet heeft voldaan aan het verlangen van het Parlement, een voorstel te doen voor een gemeenschappelijk besluit van de Europese instellingen tot instelling van een Bureau voor fraudebestrijding (office de lutte anti-fraude — OLAF) en in plaats daarvan een ontwerp voor een verordening op basis van artikel 235 heeft voorgelegd, wat in deze kwestie een stap terug betekent, omdat nu de bevoegdheden op het vlak van de fraudebestrijding worden versnipperd en het individuele recht om onderzoek te plegen bij interne controles buiten werking wordt gesteld;
9. constateert dat de Commissie niet is ingegaan op zijn verscheidene malen gedane verzoek, in de Med-affaire de gehele zaak in handen te geven van de justitiële autoriteiten in België, Frankrijk en Italië, hoewel er in de verslagen van de Rekenkamer en van de interne financiële controle van de Commissie duidelijke aanknopingspunten (belangenverstrengeling, ongeoorloofde druk op ambtenaren, manipulatie van openbare aanbestedingen) zijn te vinden die een strafrechtelijk onderzoek rechtvaardigen;
10. neemt tot zijn verbijstering en verontwaardiging kennis van het feit dat de bij de Med-affaire betrokken bureaus voor technische hulp of hun eigenaars voor een deel ook na het bekend worden van de affaire nieuwe directe of indirecte contracten met de Commissie hebben gekregen;

⁽¹⁾ PB C 80 van 16.3.1998, blz. 36.

Dinsdag, 4 mei 1999

11. constateert dat de door de Commissie gekozen procedure het onmogelijk maakt snel tot effectieve verbeteringen bij de fraudebestrijding te komen en dat de Commissie daarmee niet alleen ernstige schade toebrengt aan haar eigen geloofwaardigheid, maar ook aan die van alle instellingen van de Europese Unie;

Gebrek aan coherentie en goed financieel beheer op het gebied van extern beleid

12. constateert dat de ernstige managementfouten en onregelmatigheden die gedurende het begrotingsjaar 1996 en daarna onthuld zijn niet alleen tot belangrijke financiële verliezen hebben geleid, maar ook de reputatie en de geloofwaardigheid van de Europese Unie ernstig hebben geschaad;

13. stelt vast dat de Commissie ondanks incidentele verbeteringen over het geheel genomen nog steeds niet in staat is het extern beleid van de Gemeenschap effectief ten uitvoer te brengen, zoals wordt toegelicht in het recente verslag van de Europese Rekenkamer over het beheer van de programma's inzake nucleaire veiligheid in het kader van PHARE en TACIS;

14. herinnert eraan dat het reeds in zijn resolutie van 10 april 1997 inzake de kwijtingsverlening van 1995 ⁽¹⁾ om doortastende maatregelen van de Commissie heeft gevraagd om een einde te maken aan de ernstige administratieve problemen bij de uitvoering van de programma's voor nucleaire veiligheid in Midden- en Oost-Europa; constateert dat de Commissie niet heeft voldaan aan zijn verzoek om in verband hiermee onverwijld een task force in te zetten;

Gebrek aan doeltreffende maatregelen tot verbetering van het administratief en budgettair beheer

15. constateert dat de Commissie nog niet volledig gevolg heeft gegeven aan het verzoek van het Parlement haar personeelsbeleid te herdefiniëren, met name door de begrotingsautoriteit realistische ramingen van haar behoeften voor te leggen en haar personeelsbeheer te herzien naar gelang van de politieke prioriteiten en met name de uitbreiding en de spreiding van middelen die daarvoor vereist is; herinnert eraan dat het Parlement reeds in zijn resolutie van 5 april de richtsnoeren voor de begrotingsprocedure 1996 — Afdeling III — Commissie ⁽²⁾ heeft gevraagd om een regelmatig screeningverslag;

16. merkt op dat door het uitblijven van maatregelen het misbruik van procedures voor de benoeming van ambtenaren onverminderd heeft kunnen doorgaan, waardoor de Commissie nog steeds niet in staat is om bij de selectieprocedure voor aanwerving van personeel een gelijke behandeling van alle kandidaten te waarborgen; stelt verder vast dat dit probleem zich in alle instellingen voordoet;

17. merkt tevens op dat opvallende en recente kwesties bij benoemingen van ambtenaren waarbij bepaalde leden van de Commissie betrokken waren, ernstige schade toebrengen aan de geloofwaardigheid van de Commissie;

18. herinnert eraan dat de praktijk van het delegeren van overheidsbevoegdheden aan derden volgens de Rekenkamer gevaarlijke en laakbare proporties heeft aangenomen en tot tal van onregelmatigheden heeft geleid, en in het bijzonder tot gevallen van belangenverstrengeling en tot een verslechtering van de controle van de Commissie op de regelmatigheid en doeltreffendheid van de uitgaven;

19. is van mening dat de volgende conclusies getrokken kunnen worden uit deze opmerkingen op grond van het centrale idee dat tekortkomingen in de organisatie van het beheer onvermijdelijk hebben geleid tot operationele fouten bij de uitvoering van beleidsmaatregelen (bijv. „mini-begrotingen”);

Toegang van het Parlement tot informatie

20. is van mening dat het recht op informatie, dat het Parlement inzake de kwijting wordt toegekend krachtens artikel 206, lid 2, van het Verdrag, de Commissie ertoe verplicht het Parlement alle verslagen in hun geheel te doen toekomen die het nodig acht voor de uitoefening van deze verantwoordelijkheid;

21. meent dat de Commissie in vergelijking tot het verleden een stap achteruit heeft gedaan met haar weigering bepaalde basisdocumenten ter beschikking van het Parlement te stellen; betreurt ten eerste de overlegging van het zwaar gecensureerde, en daardoor onbegrijpelijke verslag over ECHO, hetgeen door velen beschouwd wordt als een blijk van minachting voor het Parlement;

22. stelt vast dat het Parlement nog steeds niet in staat is de ware omvang van de onregelmatigheden met betrekking tot ECHO te controleren, noch na te gaan hoe de verantwoordelijkheden liggen of welke maatregelen er zijn getroffen om het beheer te verbeteren, omdat de Commissie volhardt in haar weigering bepaalde documenten te overleggen;

⁽¹⁾ PB C 132 van 28.4.1997, blz. 140.

⁽²⁾ PB C 109 van 1.5.1995, blz. 46.

Dinsdag, 4 mei 1999

23. constateert dat zijn Enquêtecommissie inzake het communautaire douanevervoer door de Commissie niet werd geïnformeerd over de ware omvang van haar problemen met de computerisering van de douanevervoersprocedure en derhalve verleid werd tot het geven van een verkeerde analyse van de redenen van de vertraging van de invoering van het systeem;

Persoonlijke verantwoordelijkheid van de Commissarissen

24. meent dat er gevallen tijdens de kwijtingsprocedure aan het licht zijn gekomen die aanleiding geven tot bezorgdheid over het feit dat zich onregelmatigheden hebben voorgedaan zonder dat individuele Commissarissen zich genoodzaakt voelen hiervoor persoonlijke verantwoordelijkheid op zich te nemen;

Tekortkomingen in de organisatie van de Commissie

25. is van mening dat de kwijtingsprocedure in veel gevallen een gebrek aan flexibiliteit bij het personeelsbeheer heeft aangetoond, die aanleiding heeft gegeven tot onaanvaardbare gevallen van misbruik; dat er dringend maatregelen genomen moeten worden om de organisatie te moderniseren ter voorbereiding van een nieuwe Commissie op 1 januari 2000.

b) A4-0201/99

Resolutie ter kennisgeving aan de Commissie van de redenen voor het uitstel van het besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1997

Het Europees Parlement,

- gezien de jaarrekening en financiële balans betreffende de verrichtingen in het kader van de begroting 1997 (SEC(98)0519 — C4-0350/98, SEC(98)0520 — C4-0351/98, SEC(98)0522 — C4-0352/98),
 - gezien het verslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1997 ⁽¹⁾ en de daarop betrekking hebbende speciale verslagen,
 - gezien de aanbeveling van de Raad van 15 maart 1999 (C4-0156/99),
 - gelet op artikel 276 van het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap,
 - gelet op artikel 89 van het Financieel Reglement, inzonderheid de leden 1 en 4 daarvan,
 - gelet op artikel 86 van zijn Reglement,
 - gezien het eerste verslag van het Comité van onafhankelijke deskundigen over vermeende gevallen van fraude, wanbeheer en nepotisme bij de Europese Commissie,
 - gezien het als bijlage opgenomen werkdocument van de Commissie begrotingscontrole over de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en de adviezen van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie regionaal beleid, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, de Commissie ontwikkelingssamenwerking, de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, de Commissie visserij en de Commissie rechten van de vrouw (A4-0201/99),
- A. overwegende dat het Europees Parlement op grond van artikel 276 van het EG-Verdrag kwijting verleent aan de Commissie voor de uitvoering van de begroting,
- B. overwegende dat de voorzitter en de leden van de Commissie hun ontslag hebben genomen,

⁽¹⁾ PB C 349 van 17.11.1998.

Dinsdag, 4 mei 1999

1. besluit de kwijting uit te stellen;
2. neemt ter kennis dat het Comité van onafhankelijke deskundigen vóór september 1999 een tweede, definitief verslag zal uitbrengen (resolutie van 23 maart 1999 over het ontslag van de Commissie en de benoeming van een nieuwe Commissie) ⁽¹⁾ met een uitgebreid overzicht van de gewoonten, praktijken en procedures van de Commissie;
3. merkt op dat er geen kwijting kan worden verleend aan een demissionaire Commissie die niet bevoegd is om het Europees Parlement toezeggingen te doen met betrekking tot de richtsnoeren voor de toekomst; meent dat de kwijting moet worden verleend aan de nieuwe Commissie op grond van de hervormingsverplichtingen die deze vóór 15 oktober 1999 overeenkomstig artikel 89, lid 4 van het Financieel Reglement, zal aangaan;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en bovengenoemd werkdocument van de Commissie begrotingscontrole te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Rekenkamer.

⁽¹⁾ Deel II, punt 2 van de notulen van die datum.

BIJLAGE

WERKDOCUMENT

Uitstel van de aan de Commissie te verlenen kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1997

- A. overwegende dat bij de kwijtingsprocedure 1996 is gebleken dat het vermogen van de communautaire Executieve om de beleidsmaatregelen van de Unie te doen slagen ernstig tekortschiet,
- B. overwegende dat de twijfels hieromtrent zijn bevestigd door het verslag van het Comité van onafhankelijke deskundigen, waaruit blijkt dat de instellingen van de Europese Unie nog niet beschikken over het nodige verantwoordelijkheidsbesef en de nodige middelen om zich concreet van hun verantwoordelijkheden te kwijten,
- C. overwegende dat de ernstige kritiek die de onafhankelijke deskundigen en de kwijtingverlenende autoriteit hebben uitgeoefend op het financieel beheer vertaald moet worden in de eis tot concrete maatregelen waarmee het optreden van de Unie in deze fase, die van cruciaal belang is in verband met de uitbreiding en met de lancering van Agenda 2000, weer nieuw elan moet krijgen,
- D. overwegende dat het Parlement in zijn hoedanigheid van kwijtingverlenende autoriteit als enige gekozen instantie bevoegd is tot het uitoefenen van controle op de regelmatigheid en doeltreffendheid van de begrotingsuitvoering, maar dat het het dienstig kan achten rekening te houden met de beoordelingen van het Comité van onafhankelijke deskundigen,
- E. constaterend dat de Raad zich bij zijn aanbevelingen ten aanzien van de kwijting al diverse jaren op een zodanige wijze van zijn taken heeft gekweten dat het erop lijkt dat hij bij zijn beoordeling van de begrotingsuitvoering niet diepgaand te werk gaat,
- F. eraan herinnerend dat het Europees Parlement reeds op 14 januari 1999 verzocht had om de volgende concrete maatregelen: oprichting van een nieuw, onafhankelijk fraudebestrijdingsorgaan; publicatie van de volledige tekst van de verklaring van belangen van de leden van de Commissie; toezending van de drie gedragscodes betreffende de commissarissen en hun kabinetten, de ambtenaren en de betrekkingen tussen deze verschillende instanties; een formele overeenkomst inzake vertrouwelijke procedures; hervorming van het Statuut van het personeel, met name op het punt van tuchtrechtelijke maatregelen,
- G. constaterend dat het kwijtingsbesluit een politiek document is waarmee het Parlement zijn vertrouwen in de Commissie uitspreekt voor wat betreft een correct en doeltreffend beheer van de financiële beleidsmaatregelen van de Unie; dat dit besluit onlosmakelijk verbonden is met het besluit van het Europees Parlement tot vaststelling van het saldo der rekeningen van het betrokken begrotingsjaar en deze vaststelling van het saldo een vast onderdeel van de kwijting vormt;
- H. eraan herinnerend dat het optreden van de overheden van de lidstaten van invloed is op de uitvoering van de meeste budgettaire beleidsmaatregelen en dat in de kwijtingsprocedure rekening moet worden gehouden met dit gegeven, dat echter niets afdoet aan de institutionele verantwoordelijkheid van de Commissie voor de uitvoering van de begroting,
- I. eraan herinnerend dat de Commissie gehouden is te garanderen dat alle nodige inlichtingen als bedoeld in artikel 276 van het Verdrag aan de kwijtingverlenende autoriteit worden verstrekt,

Dinsdag, 4 mei 1999

- J. overwegende dat de crisis die de kwijtingsprocedure 1996 heeft gekenmerkt vooral te wijten was aan twee feiten:
- een onbevredigend politiek, financieel en administratief beheer van de Commissie in het kader van haar talrijke interne en externe taken;
 - malversaties van bepaalde personeelsleden waarop door de commissarissen te vaak laks en slap is gereageerd,
- K. overwegende dat het beleid van de Commissie gekenmerkt werd door excessieve centralisering van functies enerzijds en anderzijds overmatige decentralisering van bevoegdheden aan externe organismen, zoals de Bureaus voor Technische Bijstand, die onvoldoende gecontroleerd worden,
- L. constaterende dat het Comité van onafhankelijke deskundigen verband heeft gelegd tussen het tekortschieten van het beheer van de Commissie en het gebrek aan personeel, dat volgens het comité de integriteit van de Europese overheidsdienst in het gedrang brengt,
- M. de mening toegedaan dat de Commissie haar cultuur op het gebied van het personeelsbeleid dus moet aanpassen aan de toegenomen beheersverantwoordelijkheden die zij nu reeds draagt en die in het kader van de Unie nog steeds toenemen, vooral met het oog op de uitbreiding,
- N. constaterende dat de Commissie dit probleem onderkent en werkt aan een grootscheeps hervormingsplan voor haar personeel intra en extra muros,
- O. onderlijnende dat de Commissie op communautair niveau de eindverantwoordelijkheid draagt voor het optreden van de nationale overheden die medeverantwoordelijk zijn voor de tenuitvoerlegging van in partnerschap uitgevoerde nationale beleidsmaatregelen; kennis nemend van het feit dat de Commissie in het kader van het SEM 2000-programma, in samenspraak met de financiële vertegenwoordigers van de lidstaten, sinds 1996/1997 werkt aan de consolidatie en versterking van het partnerschap met de nationale overheden;
- P. constaterend dat aangezien de communautaire gelden grotendeels door de lidstaten worden beheerd, vele van de bij de kwijtingsprocedures gesignaleerde beheersfouten samenhangen met het slecht functioneren van nationale overheidsinstanties en dat de Raad zich derhalve van zijn verantwoordelijkheden moet kwijten door hechtere coördinatie tussen de communautaire en nationale instanties mogelijk te maken en deze laatste nauwer te betrekken bij de kwijtingsprocedure, zoals overigens ook is voorzien in de nieuwe formulering van artikel 274 van het EG-Verdrag,
- Q. derhalve overwegende dat de samenwerking tussen nationale en communautaire partners een onderdeel moet vormen van een bredere, op subsidiariteit steunende integratie van het communautaire en het nationale niveau en dat de externe controle door communautaire en nationale controle-instanties een essentieel onderdeel van dit bredere geheel vormt,
- R. constaterende dat de middelen uit BNP in het stelsel van eigen middelen een steeds belangrijke plaats aan het innemen zijn; constaterend dat een correcte berekening vooralsnog belemmerd wordt door belastingfraude en door het bestaan van een bepaalde mate van verborgen economische activiteit in de gehele Unie; kennis nemend van het feit dat de Commissie technische initiatieven heeft genomen om de volledigheid van de nationale rekeningen te verzekeren, maar menend dat het probleem ook van politieke aard is,
- S. van mening dat de hulp aan het Palestijnse volk door middel van programma's en projecten van de Europese Commissie ondanks de verslechterende economische en sociale omstandigheden een cruciale economische en politieke rol in het Midden-Oosten heeft gespeeld en zal blijven spelen,
- T. overwegende dat de prioriteiten moeten worden vastgesteld die als uitgangspunt zullen moeten dienen voor de dialoog tussen de kwijtingverlenende autoriteit en de nieuwe Commissie,

I. ALGEMENE OPMERKINGEN

Kwijtingsprocedure

1. acht het absoluut noodzakelijk dat de regels met betrekking tot de kwijtingsprocedure worden gewijzigd; verzoekt de Commissie om in het kader van de herziening van het Financieel Reglement de invoering van de nieuwe regels voor te stellen: het Parlement zal zijn huishoudelijk reglement dienovereenkomstig wijzigen;

Dinsdag, 4 mei 1999

2. zal in het kader van SEM 2000 onderhandelingen starten met de Raad, de Commissie, de Rekenkamer en de lidstaten om gedaan te krijgen dat de kwijtingsprocedure ook gepaard gaat met een dialoog met de nationale overheden; meent in dit verband dat een eventuele overeenkomst die haar beslag moet krijgen bij de hervorming van het Financieel Reglement, betrekking zou moeten hebben op:

- de vervroegde aanvang van de kwijtingsprocedure en dus de vervroegde indiening van het jaarverslag van de Rekenkamer, in het bijzonder met het oog op het bekorten van de contradictoire procedure;
- de mogelijkheid dat vertegenwoordigers van de nationale overheden worden gehoord door de kwijtingverlenende autoriteit, op verzoek van deze laatste of op initiatief van de eersten;
- de mededeling van de maatregelen die de nationale administraties in het licht van het kwijtingsbesluit hebben genomen;

Informatie aan de kwijtingverlenende autoriteit

3. is van mening dat de Commissie, op grond van het recht op informatie dat het Parlement bij artikel 276, lid 2 van het EG-Verdrag in het kader van de kwijtingsprocedure is toegekend, gehouden is het Parlement alle documenten, in hun geheel, voor te leggen die het Parlement noodzakelijk acht voor de uitoefening van deze taak;

4. verzoekt zijn Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten een voorstel in te dienen tot wijziging van het Reglement dat:

- de nadruk legt op het specifieke karakter van het recht van het Parlement op informatie in de context van de kwijtingsprocedure;
- voorziet in vertrouwelijke procedures die zijn afgestemd op de verschillende soorten documenten en inlichtingen;
- de uitoefening van deze rechten beperkt tot de doelstellingen van begrotingscontrole;

Personeelsbeleid

5. verzoekt de Commissie om bij de hervorming van het personeelsbeleid, waarvan de specificiteit moet worden gewaarborgd, de volgende doelstellingen voor ogen te houden:

- a) het aantal vacante posten terugbrengen tot ten hoogste 2% van het organigram;
- b) de taken op het gebied van het administratieve toezicht geleidelijk decentraliseren naar de nationale overheden en de kandidaat-lidstaten en zorgen voor een passende verdeling van de controles tussen de communautaire en de nationale instanties;
- c) de personeelsbehoeften (aantal en taken) afstemmen op de politieke prioriteiten van de Unie, op basis van het verslag waarom het Parlement de Commissie in het kader van de begrotingsprioriteiten voor 2000 heeft verzocht;
- d) het moderniseringsbeleid (MAP 200-programma) voortzetten, eventueel gebruik makend van de impulsen die een kritische beoordeling door de Rekenkamer zou kunnen geven aan de verdere ontwikkeling van het programma;
- e) bij vergelijkende onderzoeken streven naar deelname van zoveel mogelijk kandidaten uit zoveel mogelijk landen, met name door ervoor te zorgen dat de onderzoeken neutraal zijn ten opzichte van de culturele en professionele verschillen tussen de ene lidstaat en de andere; slecht functioneren voorkomen door meer gebruik te maken van computertechnologie en/of van decentralisatie;
- f) de taken van de nationale deskundigen codificeren in relatie tot hun kwalificaties;
- g) incompatibiliteitsregels vaststellen inzake aanwerving en uitoefening van functies op het gebied van begroting en administratie, alsook ten aanzien van de commissarissen en hun kabinetten;
- h) het aantal leden van de kabinetten beperken, hun taken codificeren en het plurinationale aspect versterken;

6. meent dat de ernstige problemen op het gebied van beheer en controle als gevolg van het feit dat steeds vaker Bureaus voor Technische Bijstand (BTB) worden ingeschakeld, spoedig en adequaat moeten worden opgelost en verzoekt de Commissie onverwijld de volgende maatregelen te nemen:

- a) stelselmatig controleren of de Bureaus voor technische bijstand zowel de communautaire voorschriften inzake begroting en administratie als de nationale wetgeving naleven;
- b) incompatibiliteitsregels voor de Bureaus voor technische bijstand vaststellen;

Dinsdag, 4 mei 1999

- c) in geen geval gebruik maken van Bureaus voor technische bijstand voor het vervullen van Europese overheidstaken (in het bijzonder moet elke willekeur bij de verdeling van Europese overheidsgelden worden uitgesloten, ook bij voorbereidende werkzaamheden) en strikt afbakenen welke taken onder die noemer vallen;
 - d) bij verordening alle voorschriften vaststellen met betrekking tot de statuten van het personeel, de commissarissen en de Bureaus voor technische bijstand;
7. verzoekt de Rekenkamer het Parlement zo spoedig mogelijk een advies voor te leggen houdende alternatieve oplossingen voor de uitvoering van de taken die tot dusver aan de Bureaus voor technische bijstand zijn toevertrouwd;
8. betreurt niettemin dat de reactie van de Commissie nog op diverse essentiële punten tekortschoot; wenst dat de nieuwe Commissie op constructieve wijze en in een geest van samenwerking met het Europees Parlement op deze punten terugkomt;

Conclusies van het comité van onafhankelijke deskundigen, wijziging van het Financieel Reglement en van het statuut van de ambtenaren

9. constateert dat in de conclusies die de onafhankelijke deskundigen in hun eerste verslag hebben getrokken en waarop de Commissie begrotingscontrole al talloze malen heeft gewezen, lacunes in de controle-, onderzoek- en sanctiestelsels binnen de Commissie aan het licht worden gebracht; meent dat reeds in het kader van de hervorming van het Financieel Reglement een eerste reeks veranderingen kan worden aangebracht, overeenkomstig de aanbevelingen die het Europees Parlement in zijn resolutie van 11 maart 1999 over de noodzaak tot wijziging en herziening van het stelsel van eigen middelen van de Europese Unie ⁽¹⁾ heeft aangenomen:
- a) de administratieve en budgettaire procedure die tot het aangaan van betalingsverplichtingen en de uitvoering van de uitgaven leidt zou moeten worden versoepeld door enerzijds de bureaucratische rompslomp die het besluitvormingsproces bemoeilijkt te verminderen en anderzijds de verantwoordelijkheid van de ordonnateurs te vergroten;
 - b) voor het visum van de financieel controleur, dat al te vaak voor onregelmatige verrichtingen is verleend, moet niet alleen de acte formeel in orde zijn, maar moeten ook de onderliggende verrichtingen legitiem zijn;
 - c) scheiding van de functies in verband met controle vooraf (visa) en audit is noodzakelijk om te voorkomen dat eenzelfde orgaan werkzaamheden van uiteenlopende aard verricht die vaak niet met elkaar te verenigen zijn;
 - d) de administratieve onderzoeken, die te talrijk zijn en slechts zelden uitmonden in tuchtrechtelijke onderzoeken, moeten beperkt worden middels een nauwkeurige omschrijving van de diverse mogelijke gevallen, de termijnen en het gebruik van de resultaten;

Hervorming van de Commissie

10. meent dat de Commissie meer algemene institutionele hervormingen in gang moet zetten die haar de mogelijkheid bieden om haar cultuur op het gebied van beheer en controle aan te passen aan de nieuwe uitdagingen die haar wachten en zo haar betrekkingen met de Europese burgers en de externe organisaties te verbeteren;
11. meent dat serieus moet worden overwogen een openbaar register van inkomende documenten aan te leggen en een uniforme en adequate archiveringsprocedure in te voeren om problemen met „zoekgeraakte dossiers” te vermijden en de transparantie te vergroten;
12. verzoekt de nieuwe Commissie derhalve de volgende hervormingen voor te bereiden:
- a) vermindering en rationalisering van de portefeuilles middels het definiëren van een beperkt aantal reële functies, en dienovereenkomstige aanpassing van de structuren en de directoraten-generaal;
 - b) versterking van de coördinerende rol van de voorzitter en de secretaris-generaal van de Commissie, overeenkomstig het Verdrag van Amsterdam;
 - c) versterking van de institutionele en beheersstructuren van de Commissie, ten einde te vermijden dat de decentralisering van functies ten koste gaat van de samenhang;

In partnerschap beheerde communautaire beleidsmaatregelen

13. neemt kennis van het feit dat dankzij de lancering van het SEM 2000-programma beginseloplossingen konden worden gevonden voor diverse problemen in verband met de uitvoering van beleidsmaatregelen die in partnerschap met de nationale overheden worden beheerd, zoals bijvoorbeeld ten aanzien van de subsidiabiliteit van structurele acties en van financiële correcties op dit gebied; verwacht evenwel dat dit theoretische resultaat concreet tot uiting komt in een betere uitvoering en dat die vooruitgang, die reeds in de verklaring inzake de betrouwbaarheid van de rekeningen (DAS) voor 1997 ten aanzien van het EOGFL wordt geconstateerd, ook bij de structurele maatregelen zal blijken; zal de wijze waarop de financiële correcties worden toegepast in het kader van de kwijting verifiëren;

⁽¹⁾ Deel II, punt 2 van de notulen van die datum.

Dinsdag, 4 mei 1999

14. betreurt dat de voorstellen voor de hervorming van de Structuurfondsen inhouden dat de definitie van subsidiabiliteit hoofdzakelijk van nationale voorschriften afhangt en verzoekt dat de Commissie een harde kern van voorschriften opstelt waarmee homogene toepassing in de lidstaten kan worden verzekerd;

15. constateert dat talrijke samenwerkingsproblemen nog geheel of gedeeltelijk onopgelost zijn, bijvoorbeeld die op het gebied van de geïntegreerde controle van de verrichtingen in EOGFL-verband en de capaciteit van de uitbetalende instanties, de problemen in verband met de douane-samenwerking, het communautaire douanevervoer, de fraudepreventie en de aanpassing van de kandidaat-lidstaten aan de communautaire standaards ter zake van beheer en controle;

16. verzoekt de lidstaten met klem meer middelen in te zetten om de uitgavensectoren waarvoor zij verantwoordelijk zijn te controleren en om artikel 280 van het Verdrag volledig ten uitvoer te leggen;

17. spoort de Commissie aan haar werk voort te zetten en zegt haar zijn kritische steun toe; verzoekt haar met klem dit mogelijk te maken door het Parlement formeel in de hoedanigheid van waarnemer te betrekken bij de werkzaamheden in het kader van SEM 2000 die betrekking hebben op het beheer in partnerschap;

Samenwerking tussen Rekenkamers

18. roept de Europese Rekenkamer en de nationale controle-instellingen op om nauwer te gaan samenwerken om geleidelijk te komen tot een stelselmatig, op gezamenlijke programma's en vergelijkbare controlemethodes stoelend partnerschap en uiteindelijk tot een gemeenschappelijke aanpak bij de controle op het beheer van de communautaire begroting;

II. KWIJTING 1997

Stelsel van eigen middelen

19. steunt het streven van de Commissie naar volledige nationale rekeningen waarin ook de belastingontduiking en de verborgen economie volledig worden doorberekend;

20. meent dat dit streven tot uiting moet komen in een institutionele en politieke verantwoordelijkheid en dat de Commissie, als hoedster van een goede begrotingsuitvoering, ter zake een institutionele en politieke verantwoordelijkheid op zich moet nemen;

21. verzoekt de Commissie derhalve ervoor te zorgen dat de technische vaststelling van de volledigheid van de nationale rekeningen gevolgd wordt door een onder haar politieke verantwoordelijkheid opgestelde verklaring dat de rekeningen volledig zijn en dat de Commissie instaat voor elk geschil dat dienaangaande zou kunnen rijzen;

22. vindt het verbazingwekkend dat de Raad de analyse van de Rekenkamer en de Commissie inzake de noodzaak het oude Europese stelsel van geïntegreerde economische rekeningen te vervangen door het nieuwe van 1995 wel begrijpt, maar daaruit niet de logische conclusies trekt en zonder enige uitleg de status quo wil handhaven;

23. verzoekt de Commissie formeel al het mogelijke te doen opdat het nieuwe systeem voor de computerisering van het douanevervoer (NCTIS) zo snel mogelijk in gebruik wordt genomen; betreurt de niet goed te praten vertragingen die zich in dit verband reeds hebben voorgedaan; verwacht van de Commissie dat zij het Parlement, wanneer het tot nieuwe vertragingen komt, onverwijld informeert over de redenen daarvan, alsmede over de stappen die in dit geval door haar worden genomen;

24. constateert dat het probleem in verband met de invoer van zuivelproducten uit Nieuw-Zeeland nog niet voorbij is en onderlijnt dat er een concrete oplossing moet worden gevonden om een einde te maken aan een situatie die de internationale betrekkingen en het functioneren van de markt dreigt te verstoren; verzoekt de Commissie derhalve:

- a) de inspanningen van de regering van het Verenigd Koninkrijk te ondersteunen die erop zijn gericht de aan de begroting van de Gemeenschap verschuldigde bedragen in te vorderen;
- b) ten aanzien van de vier gevallen van vermeende onregelmatigheden vast te stellen hoe ernstig de feiten zijn en of er sprake is van nalatigheid;
- c) aan de hand van deze criteria na te gaan in welke gevallen onverwijld sancties moeten worden opgelegd overeenkomstig het douane-wetboek, en met name artikel 239 daarvan;

Dinsdag, 4 mei 1999

- d) rekening te houden met de adviezen van de gespecialiseerde internationale organisaties zoals de Wereldhandelsorganisatie, zonder afbreuk te doen aan de mogelijkheid om tegen hun besluiten in beroep te gaan;
- e) ervoor te zorgen dat de Nieuw-Zeelandse regering toezicht gaat uitoefenen op het systeem voor de afgifte van IMA om een einde te maken aan het belangenconflict dat het gevolg is van het feit dat de New Zealand Dairy Board zowel begunstigde als controleur van de overeenkomst is;
- f) voor de invoer in het kader van tariefcontingenten tegen verlaagd recht dwingende controlevoorschriften uit te vaardigen en tegelijkertijd de momenteel geldende procedure voor douanecertificaten IMA1 te herzien;
- g) de legitieme belangen van alle communautaire importeurs te ondersteunen door het hen mogelijk te maken om in overeenstemming met de regels van de vrije wereldhandel producten tegen verlaagd recht in te voeren onder dezelfde voorwaarden als die welke zijn toegekend aan de exporteurs van de landen die tariefpreferenties genieten;

EOGFL-garantie

25. neemt kennis van het feit dat de Commissie ten aanzien van het BSE-probleem de meeste aanbevelingen van de tijdelijke enquêtecommissie van het Europees Parlement heeft overgenomen, maar vraagt haar ook om in het kader van de zuivering van de rekeningen over te gaan tot volledige terugvordering van de bedragen die in strijd met de vigerende verordeningen zijn uitbetaald, het Parlement uitdrukkelijk verslag uit te brengen over de stand van de terugvordering, en om haar werk met het oog op de invoering van een grootscheeps identificatie- en registratiesysteem voor runderen voort te zetten;

26. verzoekt de Commissie andermaal:

- a) spoed te zetten achter de invoering van een geïntegreerd systeem voor het financieel en budgettair beheer van het EOGFL-oriëntatie;
- b) dat de risico-analysetechniek wordt gebruikt voor alle douanecontroles op de stelsels die van invloed zijn op de communautaire begroting, zowel op het niveau van de export als op dat van de import;
- c) de ontwikkeling van het nieuwe douanevervoerstelsel te bespoedigen;
- d) de coördinatie tussen de in verordening van de Raad nr. 4045/89 bedoelde fysieke controles en controles achteraf te versterken en het aantal laboratoriumproeven op landbouwproducten waarvoor exportrestituties worden betaald, op te voeren;

27. merkt op dat ten aanzien van de goedkeuring van de rekeningen van het EOGFL, afdeling Garantie, voor de jaren 1993 en 1994, de zaak-Flécharde en de stand van de terugvordering nadere opheldering behoeven;

28. deelt de constatering van de Raad dat de opmerkingen van de Rekenkamer over durumtarwe betrekking hebben op de tekst van de bestaande regelgeving en niet in het minst op de uitvoering of op onregelmatigheden, en dat er dus geen aanleiding is om conclusies te trekken in het kader van de kwijtingsprocedure; acht het niettemin dienstig dat de wetgevings- en begrotingsautoriteit zich bezint op de vraag hoe de wetgeving rechtvaardiger kan worden gemaakt;

Structuurbeleid

29. constateert dat de Rekenkamer, daarin gesteund door de Raad, kritiek heeft uitgeoefend op diverse punten met betrekking tot de uitvoering van de Structuurfondsen, en dat het daarbij de in meeste gevallen gaat om de noodzaak de wetgeving, de ramingen en de uitvoering van de Structuurfondsen beter op elkaar af te stemmen; onderlijnt in dit verband dat:

- a) de begrotingsautoriteit erop zal moeten toezien dat de bedragen van de financiële vooruitzichten realistisch worden gebudgetteerd en dat er in verhouding tot de werkelijke betalingsverplichtingen voldoende betalingskredieten worden ingeschreven;
- b) de Commissie alles in het werk zal moeten stellen om van de lidstaten gedaan te krijgen dat zij op de hoogte wordt gesteld van de uitvoeringsverrichtingen, tot op het niveau van de eindbegunstigden (met inbegrip van het opzetten van databanken);
- c) de wetgever en de Commissie het additionaliteitsbeginsel duidelijker moeten omschrijven, alsook de uitvoeringsvoorschriften ervan en de sancties in geval van niet-naleving;
- d) de Commissie en de bevoegde nationale instanties op alle niveaus (inschrijving van kredieten, uitvoering, betere benutting van de toezichtcomités) maatregelen moeten nemen om de discrepantie tussen wetgeving en uitvoering van de structurele acties te verkleinen;

Dinsdag, 4 mei 1999

- e) via de wijziging van het Financieel Reglement en de hervorming van de Structuurfondsen de juridische en boekhoudkundige verplichtingen en de betalingen een status moeten verkrijgen die het mogelijk maakt de werkelijke uitvoering van de gefinancierde acties getrouw weer te geven;
30. verwacht dat het van de Commissie en de SEM 2000-instanties specifieke voorstellen ter zake zal ontvangen, die het in het kader van zijn werkzaamheden in verband met Agenda 2000 zal behandelen;

Interne beleidsmaatregelen

31. betreurt dat er bij het beheer van de interne beleidsmaatregelen een grijze zone is ontstaan en merkt op dat de meest saillante gevallen zich in 1997 hebben voorgedaan bij het beheer van de gastwetenschappers van het GCO en het beheer van het Leonardo-programma;
32. betreurt dat de Commissie ondanks verscheidene verzoeken daartoe heeft nagelaten het Europees Parlement te informeren omtrent de problemen bij het beheer van het Leonardo-programma waardoor zij het Parlement over Leonardo II op een onjuiste grondslag liet stemmen;
33. neemt kennis van het feit dat de Commissie enkele van de maatregelen heeft genomen waarvoor tijdens het debat bij de begrotingscontrole-autoriteit was gepleit, te weten:
- herziening van de status van gastwetenschapper, waardoor distorsies bij de aanwerving in de toekomst onmogelijk zullen worden;
 - ontbinding van het contract met het BTB Agenor voor het beheer van het Leonardo-programma;
 - de overname van het beheer van het programma door de Commissie, die onverwijld zijn beslag dient te krijgen en vergezeld moet gaan van maatregelen waarmee de goede voortzetting van het programma kan worden gewaarborgd;
34. verzoekt de Commissie onverwijld over te gaan tot terugvordering van alle bedragen die aan de gastwetenschapper zijn betaald tijdens de duur van zijn contracten met DG XII en het GCO;
35. meent dat de onregelmatigheden en de vriendjespolitiek die het beheer van de Commissie hebben gekenmerkt duiden op verantwoordelijkheid zowel op politiek niveau als op dat van de administratieve en controle-instanties;
36. wijst erop dat de Commissie haar institutionele verantwoordelijkheden heeft aanvaard; onderlijnt niettemin dat de problemen mede te wijten zijn aan tekortkomingen van het systeem, die moeten worden weggewerkt door middel van maatregelen met betrekking tot het personeel intra en extra muros;

Externe beleidsmaatregelen

a) Palestina

37. is bezorgd dat de Commissie, hoewel belemmerd door externe factoren, er in sommige gevallen niet in is geslaagd haar programma's effectief uit te voeren en te controleren en constateert dat haar acties dikwijls werden gekenmerkt door een gebrek aan coördinatie, waardoor o.a. onregelmatige bestedingsspatronen ontstonden;
38. betreurt dat de Commissie ambitieuze projecten ter hand heeft genomen, zoals het Europese ziekenhuis in Gaza, maar daarbij onvoldoende aandacht heeft besteed aan de vraag of deze projecten wel haalbaar en duurzaam waren, wat resulteerde in een beeld dat niet beantwoordt aan de omvang van de financiële bijdrage van de Europese Unie;
39. verzoekt de Commissie in het kader van haar strategische prioriteiten te bouwen op projecten van mensen voor mensen, die bewezen hebben eenvoudig, zichtbaar en doeltreffend te zijn;
40. dringt erop aan dat de Europese Commissie de voorbereiding, implementatie en evaluatie van haar programma's verbetert door de coördinatie met het Palestijnse ministerie van Planning en andere verantwoordelijke autoriteiten aanzienlijk te versterken en een beheersinformatiesysteem op te zetten om grote problemen en vertragingen te voorkomen;

b) Zuid-Afrika

41. vreest dat het positieve werk dat de delegatie van de Commissie in Zuid-Afrika onder moeilijke omstandigheden heeft verricht om de communautaire ontwikkelingshulp ten uitvoer te leggen, ondermijnd wordt door de trage en logge procedures die de Commissie te Brussel oplegt en is verontrust over het gezichtsverlies dat de Europese Unie daardoor lijdt;

Dinsdag, 4 mei 1999

42. merkt op dat er in de auditverslagen van de Rekenkamer bij herhaling problemen worden gesignaleerd, onder meer als gevolg van de concentratie van beheersbevoegdheden te Brussel, het personeelsgebrek van de Delegatie en het algemene gebrek aan tijdige en doeltreffende maatregelen op het gebied van beheer en follow up van projecten;

43. meent dat de delegatie in Zuid-Afrika moet worden beschouwd als een dienst met een sleutelfunctie en speciale aandacht van de Commissie verdient;

c) PHARE, TACIS

44. meent dat de door de financieel controleur van de Commissie bekritiseerde situatie op het gebied van de gunning van de contracten in PHARE- en TACIS-verband schadelijk is voor het imago van de Unie ten opzichte van de begunstigde landen; verzoekt de Commissie:

- a) het Financieel Reglement volledig te eerbiedigen en contracten bij particuliere overeenkomst alleen in uitzonderlijke gevallen te gunnen;
- b) de CCAM te betrekken bij alle contracten waarmee kosten van administratieve ondersteuning gemoeid zijn;
- c) betere voorschriften voor te stellen in het kader van de hervorming van het Financieel Reglement om ervoor te zorgen dat er ook zoveel mogelijk mededinging is wanneer contracten worden gegund aan non-profitinstellingen of -verenigingen;
- d) een echte prijsmededinging tussen de inschrijvers te waarborgen;
- e) voor elke firma de redenen op te geven waarom zij wordt opgenomen in of uitgesloten van de lijst van firma's die uitgenodigd kunnen worden tot het indienen van offertes in het kader van niet-openbare procedures;
- f) ervoor te waken dat de dossiers met betrekking tot de gunning van contracten volledig zijn zodat de procedures zelf kunnen worden gereconstrueerd;

45. verzoekt de Rekenkamer de procedures inzake de gunning van contracten en het bijhouden van dossiers in het kader van PHARE en TACIS te verifiëren;

d) Beheer van de externe steunverlening

46. constateert dat de gemeenschappelijke dienst RELEX het grootste probleem waarmee de begunstigten van de programma's PHARE en TACIS worden geconfronteerd, nl. de lange betalingstermijnen bij deelname aan projecten, nog niet heeft aangepakt; verzoekt deze dienst onverwijld voorstellen in te dienen tot wijziging van de interne procedures die de begunstigten een prompte betaling door de Commissie garanderen;

47. acht het absoluut noodzakelijk dat de gemeenschappelijke dienst RELEX een reële meerwaarde wordt toegekend en verzoekt de Commissie:

- a) met spoed te voorzien in de posten die in de nominale personeelsformatie van deze dienst voorkomen;
- b) ervoor te zorgen dat de diensten die belast zijn met de externe betrekkingen over voldoende personeel beschikken om zich van hun strategische en sturende taken te kunnen kwijten;
- c) de taakverdeling tussen de met de externe betrekkingen belaste diensten en RELEX nauwkeurig te definiëren;
- d) aan de hand van een versneld tijdschema door te werken aan het programma voor de vereenvoudiging en harmonisatie van de standaardprocedures en — contracten, waarvan het aantal tot een minimum moet worden teruggebracht;
- e) in overeenstemming met de partnerlanden alle slapende verplichtingen die waarschijnlijk nooit meer tot resultaten zullen leiden, te schrappen;
- f) in overeenstemming met de wetgevings- en begrotingsautoriteit te streven naar daadwerkelijke concentratie van de prioritaire acties;
- g) af te stappen van haar huidige beleid om voor NGO's bankgaranties te verlangen;

48. verzoekt de nieuwe Commissie de pre-toetredingssteun doeltreffender te maken door de tenuitvoerlegging van de fondsen in verband met de uitbreiding bij één dienst onder te brengen, zoals gevraagd wordt in de resolutie van het Europees Parlement van 14 januari 1999 (programma's PHARE, ISPA en SAPARD);

Dinsdag, 4 mei 1999

49. stelt vast dat de Commissie het Parlement de interne auditrapporten betreffende Leonardo weliswaar al heeft doen toekomen, maar de reeds in oktober 1998 door de Commissie begrotingscontrole gevraagde in totaal elf auditrapporten over de afwikkeling van bepaalde contracten in kader van ECHO nog niet;

e) MED

50. is bezorgd over het feit dat de hiaten tussen het aangaan van betalingsverplichtingen en de feitelijke betaling bij de externe hulp voor ontwikkelingslanden en derde landen in het Middellandse-Zeegebied aanzienlijk blijven en dat zich in deze tendens geen duurzame ommekeer aftekent, ondanks het feit dat de begrotingsprioriteiten in het kader van SEM 2000 zijn vastgesteld; vreest dat deze kloof tussen verplichtingen en werkelijkheid bij de externe hulp zal uitlopen op een verlies aan geloofwaardigheid van de EU op dit terrein;

f) Nucleaire veiligheid

51. meent dat de vertragingen en tekortkomingen bij het optreden van de Commissie op het gebied van de nucleaire veiligheid duidelijk maken dat de middelen waarover zij beschikt kwalitatief en kwantitatief niet in verhouding staan tot het belang van de taak;

52. roept de instellingen op ervoor te waken dat de middelen en taken die aan de Commissie worden toebedeeld met elkaar in overeenstemming zijn en verzoekt de Commissie om nooit meer taken op zich te nemen waarvoor zij niet de benodigde know how en middelen bezit;

Europese Associatie voor Samenwerking

53. betreurt het ten eerste dat de Commissie verordening 3245/81 betreffende de Europese Associatie voor Samenwerking al 16 jaar niet heeft toegepast, ondanks het feit dat in de begrotingstoelichting specifiek naar deze verordening wordt verwezen; verzoekt dat de liquidatie van de Associatie geschiedt in alle openheid, in toepassing van de Belgische nationale wetgeving en onder strikt toezicht van de Rekenkamer en de financieel controleur van de Commissie;

Fraude – OLAF

54. is ingenomen met de vooruitgang die met het oog op de oprichting van OLAF is geboekt en verwacht:

- dat de Raad vóór eind mei met onderhandelingsresultaten komt;
- dat OLAF het volledige pakket van taken krijgt dat tot dusver door UCLAF werd waargenomen, alsook alle functies die betrekking hebben op alle vormen van illegale activiteiten, ongeacht de vraag of daarbij sprake is van financiële schade;

55. verzoekt nogmaals om een volledige lijst van de gevallen waarin de verdenking bestaat dat ambtenaren van de Commissie verwikkeld zouden kunnen zijn in gevallen van bedrog en corruptie of andere strafbare feiten;

EIF

56. herinnert eraan dat een transparante openbare audit en controle van het EIF een al jarenlang slepend probleem is dat sinds het Fonds op 14 juni 1994 werd opgericht bij elk kwijtingsbesluit aan de orde is gesteld; en verzoekt de Commissie met klem het voortouw te nemen en ervoor te zorgen dat er met spoed tussen alle partijen wordt overeengekomen dat de Rekenkamer volledige toegang krijgt tot het EIF, zodat het verslag kan uitbrengen aan het Parlement over de zwakke en sterke punten van de wijze waarop het EIF communautaire en eigen aandelen beheert;

Gedecentraliseerde organen

57. betreurt dat de door Commissie en Parlement overeengekomen nieuwe statuten van de agentschappen van de tweede generatie door de Raad worden tegengehouden, waardoor het Parlement zijn controle- en kwijtingsbevoegdheden niet naar behoren kan uitoefenen.

Dinsdag, 4 mei 1999

c) A4-0199/99

I.

**Besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1997
Afdeling I – Parlement/bijlage Ombudsman***Het Europees Parlement,*

- A. gelet op zijn Reglement en met name artikel 166, lid 3,
- B. gelet op artikel 77 van het Financieel Reglement en artikel 13 van de interne voorschriften voor de uitvoering van de begroting van het Europees Parlement,
- C. gezien de jaarrekening en de financiële balans betreffende het begrotingsjaar 1997 (SEC(98)0521 – C4-0353/98),
- gezien het op 22 september 1995 tussen het Europees Parlement en de Europese Ombudsman gesloten akkoord inzake administratieve samenwerking,
- D. gezien het jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1997 ⁽¹⁾,
- gezien speciaal verslag nr. 10/98 van de Rekenkamer over de uitgaven en vergoedingen van de leden van het Europees Parlement, vergezeld van de antwoorden van het Europees Parlement ⁽²⁾,
- E. gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0199/99),

Europees Parlement

1. stelt de volgende bedragen vast ter afsluiting van de rekeningen van het Europees Parlement voor het begrotingsjaar 1997:

Gebruik van de kredieten in ecu	Kredieten van het begrotingsjaar 1997	Van het begrotingsjaar 1996 overgedragen kredieten	
		Art. 7, 1b)	Art. 7, 1a)
Beschikbare kredieten	887 207 914,00	119 320 854,45	18 616 000,00
Aangegane verplichtingen	867 715 417,11	–	–
Verrichte betalingen	777 174 935,47	76 472 777,50	6 757 580,81
Naar 1998 overgedragen kredieten:			
– Art. 7,1 b) fin. regl.	90 540 481,64	–	–
– Art. 7,1 a) fin. regl.	4 522 000,00	–	–
Te annuleren kredieten	14 970 496,89	42 848 076,95	11 858 419,19
Financiële balans per 31 december 1997:	201 427 906		

2. betreurt dat het aantal annuleringen van de kredieten van 1997 en uit het voorgaande begrotingsjaar overgedragen kredieten blijft stijgen; constateert dat slechts een deel van deze annuleringen te wijten is aan de vertraging bij de oplevering van de gebouwen van het Parlement (D3- Spinelli en IPE IV – Louise Weiss);

3. verwacht dat de diverse organen van het Parlement in het kader van hun bevoegdheden voldoende rekening houden met de financiële en budgettaire parameters van hun besluiten; verlangt voorts een eerste verslag over de inzet van het personeel wat betreft de taken in de zin van een op de activiteiten gebaseerde begroting (activity based budgeting);

4. neemt kennis van de maatregelen die de secretaris-generaal heeft genomen om een optimaal gebruik van de in de begroting ingeschreven kredieten te verzekeren, overeenkomstig de wens van de begrotingsautoriteit; wenst tijdig vóór de eerste lezing over de begroting 2000 een verslag te krijgen over hoe de genomen maatregelen concreet tot uiting komen in de opstelling van een doeltreffende planning op het gebied van de gunning van de opdrachten van het Parlement, vooral bij de externe dienstverlening;

⁽¹⁾ PB C 349 van 17.11.1998.

⁽²⁾ PB C 243 van 3.8.1998.

Dinsdag, 4 mei 1999

5. wijst erop dat voor benoemingen en bevorderingen de desbetreffende bepalingen strikt moeten worden nageleefd en toegepast;
6. merkt op dat het Parlement in 1997 7 rechtszaken betreffende personeelskwesaties heeft verloren voor het Gerecht van eerste aanleg en het Hof van Justitie;
7. verlangt dat het nieuwe door het Bureau op 20 oktober 1997 goedgekeurde personeelsbeleid ⁽¹⁾, met name ten aanzien van de maatregelen met het oog op de mobiliteit en de reorganisatie van de diensten, uitsluitend wordt gebruikt ter verbetering van de doeltreffendheid van het functioneren van de instelling;
8. verlangt tijdig vóór de eerste lezing over de begroting 2000 extra informatie te krijgen over hoe de coördinatie van de taken van Directoraat-generaal IV en van de medewerkers van STOA plaatsvindt, met een tabel met de medewerkers en taken;
9. neemt kennis van de maatregelen die eind 1996 naar aanleiding van diverse opeenvolgende visumweigeringen zijn genomen om het beheer van de sector freelance tolken (post 1870) te verbeteren; meent dat het toegenomen aantal kredietannuleringen aanvullende correctiemaatregelen noodzakelijk maakt;
10. bevestigt dat het veel belang hecht aan de ondersteuning van de democratisch gekozen parlementen in de landen van Midden- en Oost-Europa en van het Middellandse-Zeegebied; verlangt in dit verband dat aan de Commissie begrotingscontrole verslag wordt uitgebracht over de redenen waarom circa 30% van de initiële kredieten van post 2995 in 1997 niet kon worden gebruikt;
11. vestigt de aandacht van de Raad op de resolutie van 3 december 1998 over het ontwerpstatuut van de leden van het Europees Parlement ⁽²⁾; herhaalt zijn standpunt dat het in zijn resolutie van 23 maart 1999 over het ontslag van de Commissie en de benoeming van een nieuwe Commissie (paragraaf 15) ⁽³⁾ heeft ingenomen, nl. dat de lidstaten dit dossier vóór de aanstaande Europese verkiezingen moeten afsluiten;
12. verzoekt de Raad tevens om zich zo spoedig mogelijk uit te spreken over de wijziging van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, opdat er een passend kader wordt vastgesteld voor de medewerkers van de leden;
13. wijst erop dat de Rekenkamer op ieder moment kan controleren of het gebruik van de kredieten op de begroting van het Parlement overeenstemt met de geldende regels, met inbegrip van de aan de fracties toegewezen kredieten;
14. herinnert aan zijn resolutie van 10 december 1996 over de constitutionele positie van de Europese politieke partijen ⁽⁴⁾, en met name paragraaf 2 daarvan waarin de Europese Unie wordt gevraagd een kaderverordening uit te vaardigen over de rechtspositie van de Europese politieke partijen en een verordening betreffende hun financiële positie; verzoekt de Raad en de Commissie onverwijld hun rol ten volle te spelen en de procedure voor de opstelling van deze wetstekst te beginnen en te voltooien, opdat het Europees Parlement en de Europese partijen overeenkomstig hun wil in hun eigen omgeving kunnen zorgen voor transparantie en duidelijkheid ten aanzien van de financiële en begrotingsaspecten;
15. verleent zijn secretaris-generaal kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1997;

Bijlage Ombudsman

16. betreurt dat het bestedingspercentage van de kredieten in 1997 (82,10%) stagneerde en zelfs enigszins daalde ten opzichte van 1996, al beseft het dat het hier om de eerste begrotingsjaren gaat;
 17. wenst dat de programmering van de werkzaamheden en daarmee ook de begrotingsvooruitzichten worden verbeterd, teneinde bij te dragen tot een optimaal gebruik van de kredieten;
- *
* *
18. geeft toestemming voor het verlenen van kwijting aan de rekenplichtige voor het begrotingsjaar 1997;
 19. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad.

⁽¹⁾ PE 262.036/BUR.

⁽²⁾ PB C 398 van 21.12.1998, blz. 24.

⁽³⁾ Deel II, punt 2 van de notulen van die datum.

⁽⁴⁾ PB C 20 van 20.1.1997, blz. 29.

Dinsdag, 4 mei 1999

II.**Besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1997 — Afdeling IV — Hof van Justitie — Afdeling V — Rekenkamer — Afdeling VI- Deel B: Comité van de regio's**

Het Europees Parlement,

- B. gelet op artikel 272, lid 10 van het Verdrag betreffende de Europese Unie,
- C. gelet op artikel 22, leden 2 en 3 van het Financieel Reglement,
- D. gezien de jaarrekening en de financiële balans betreffende het begrotingsjaar 1997 (SEC(98)0521 — C4-0353/98),
- E. gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0199/99),

Hof van Justitie

1. constateert dat er aanzienlijke bezuinigingen zijn verwezenlijkt dankzij het besluit inzake een aanhangsel bij de huurkoopovereenkomst inzake de bijgebouwen van het Palais, na de vooruitbetaling van 50 miljoen ecu in het vorige begrotingsjaar;
2. neemt akte van de toezegging van de Luxemburgse regering dat zij de kosten van de voorlopige onderbrenging van de gebruikers van het Palais in een kantoorpand gedurende de verbouwing en uitbreiding van dat gebouw voor haar rekening zal nemen, alsook de kosten van de verhuizing naar dat pand en van de terugkeer na afloop van de werkzaamheden;
3. verzoekt het Hof van Justitie nogmaals verbetering aan te brengen in zijn financiële vooruitzichten (artikel 270) en in het beheer van de begrotingsmiddelen (post 1410);
4. geeft blijk van zijn afkeuring over het feit dat als gevolg van een overschrijving van artikel naar artikel kredieten die voor de informaticasector bestemd waren gebruikt zijn voor de aankoop van auto's, waaruit blijkt dat de programmering van de werkzaamheden in het kader van de opstelling van de begroting ondoeltreffend is;

Rekenkamer

5. herinnert eraan dat het totale aantal nieuwe posten waarvoor in 1997 en 1998 toestemming is verleend, bedoeld is om het organigram tot en met 2001 stabiel te houden;
6. is van mening dat voor bepaalde activiteiten (hoofdstuk 15) waarvoor de Rekenkamer de dotering ontoereikend heeft geacht, profijt had kunnen worden getrokken uit de aanzienlijke bedragen die zijn vrijgekomen als gevolg van de gunstige ontwikkeling van de pariteit ECU/LUF en dat dit had kunnen bijdragen tot vermindering van het aantal kredietannuleringen;

Comité van de regio's

7. geeft blijk van zijn afkeuring over de onbestendige programmering van de werkzaamheden van het Comité die al zeer vroeg in het begrotingsjaar 1997 tot een belangrijke kredietoverschrijving van artikel naar artikel noopte;
8. verzoekt het Comité de kwaliteit van zijn begrotingsramingen aanzienlijk te verbeteren, opdat de financiële middelen die de begrotingsautoriteit beschikbaar stelt optimaal kunnen worden gebruikt;
9. herinnert aan zijn verzoek aan de Rekenkamer de gegrondheid en doeltreffendheid van alle door het Comité van de regio's getroffen maatregelen na te gaan, opdat de in het jaarverslag 1996 geconstateerde onregelmatigheden zich niet herhalen; verzoekt de Rekenkamer vóór 30 september 1999 een verslag ter zake voor te leggen;

*
* *

10. verleent de griffier van het Hof van Justitie en de secretarissen-generaal van de Rekenkamer en van het Comité van de regio's kwijting voor de uitvoering van hun begroting voor het begrotingsjaar 1997;
11. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de betrokken instellingen en het betrokken adviesorgaan en te zorgen voor publicatie ervan in het Publicatieblad (serie L).

Dinsdag, 4 mei 1999

III.

Resolutie ter kennisgeving aan het Economisch en Sociaal Comité van de redenen voor het uitstel van het besluit tot verlening van kwijting voor de uitvoering van de begroting voor het begrotingsjaar 1997 – Afdeling VI – Deel A: Economische en Sociaal Comité

Het Europees Parlement,

- A. gelet op artikel 272, lid 10 van het EG-Verdrag,
- B. gelet op artikel 22, leden 2 en 3 van het Financieel Reglement,
- C. gezien de jaarrekening en de financiële balans betreffende het begrotingsjaar 1997 (SEC(98)0521 – C4-0353/98),
 - gezien de aanbeveling van de Raad van 9 maart 1998 (C4-0168/98),
- D. gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0199/99),
 - A. overwegende dat de conclusies die in het jaarverslag van de Rekenkamer over 1996 worden getrokken met betrekking tot het beheer van de kredieten van het ESC zo ernstig zijn dat het Parlement zijn besluit inzake de kwijting voor 1996 heeft moeten uitstellen ⁽¹⁾,
 - B. overwegende dat een van de hoofdvoorwaarden die het Parlement aan het verlenen van kwijting aan het ESC had verbonden, inhield dat het ESC de UCLAF moest inschakelen „om elke vorm van betrokkenheid en administratieve verantwoordelijkheid vast te stellen met betrekking tot de boekhoudkundige kant van de zaak, het aangaan van betalingsverplichtingen, het verstrekken van betalingsopdrachten en de verrichting van betalingen” ⁽²⁾,
 - C. overwegende dat het ESC in zijn opmerkingen van 23 november 1998 over het standpunt van het Parlement met betrekking tot de kwijting 1996 verklaart het niet nodig te achten de UCLAF in te schakelen,
 - 1. besluit het besluit tot verlening van kwijting voor het begrotingsjaar 1997 uit te stellen totdat het beschikt over de conclusies van het onderzoek van de UCLAF, overeenkomstig het verzoek in zijn resolutie over het uitstel van de kwijting voor 1996;
 - 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Rekenkamer en het Economisch en Sociaal Comité.

⁽¹⁾ Resolutie van 7 oktober 1998, PB C 328 van 26.10.1998, blz. 115.

⁽²⁾ Idem, paragraaf 2.

d) A4-0198/99

I.

Besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor het financieel beheer van het zesde Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1997

Het Europees Parlement,

- gelet op het EG-Verdrag,
- gelet op de Derde Overeenkomst ACS-EEG ⁽¹⁾,
- gezien de balansen en rekeningen van het zesde en zevende Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1997 (COM(98)0442),
- gezien het jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1997, vergezeld van de antwoorden van de instellingen – Verslag over de activiteiten in het kader van de algemene begroting en van het zesde en zevende Europees Ontwikkelingsfonds (C4-0676/98) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB L 86 van 31.3.1986.

⁽²⁾ PB C 349 van 17.11.1998.

Dinsdag, 4 mei 1999

- gezien het speciaal verslag nr. 24/98 van de Rekenkamer over verrichtingen met risicodragend kapitaal, gefinancierd uit de middelen van de Europese ontwikkelingsfondsen, vergezeld van de antwoorden van de Commissie ⁽¹⁾,
- gezien de aanbeveling van de Raad van 25 februari 1999 (6321/99 – C4-0185/99),
- gezien de verklaring van de Raad over de betrouwbaarheidsverklaring van de Rekenkamer met betrekking tot de activiteiten van het zesde en zevende Europees Ontwikkelingsfonds (6557/99 – C4-0187/99),
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0198/99),

1. verleent de Commissie kwijting voor het financieel beheer van het zesde Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1997 op basis van onderstaande bedragen:

Balans van het 6de EOF per 31 december 1997

(in 1 000 ecu)

ACTIVA	Situatie per 31.12.1997
LANGETERMIJNWAARDEN	
Aanvankelijke toewijzing	7 500 000
Speciale EIB-bijdrage	60 000
VLOTTENDE ACTIVA	
Kasvoorschot aan het 7e EOF	689 812
Voorschotten	17 907
Banksaldi	421.547
Totaal activa	1 129 267

PASSIVA	Situatie per 31.12.1997
KAPITAAL VAN HET FONDS	
Aanvankelijke toewijzing	7 500 000
Speciale EIB-bijdrage	60 000
Overige middelen	361 614
BETAALDE UITGAVEN	
Reeds geboekte uitgaven	(6 777 641)
Nog te verifiëren uitgaven	(14 730)
CREDITEUREN	
Nog te verifiëren ontvangsten	25
Totaal passiva	1 129 267

Aanwending van de middelen – 6de EOF per 31.12.1997

Verdeling van de gelden

	Aanvankelijke toewijzing	Middelen of reducties per 31.12.1996	Middelen of reducties tijdens 1997	Nieuwe stand
TOTAAL ACS	7 400 000 000,00	416 153 821,96	1 933 663,16	7 818 087 485,12
TOTAAL LGO	100 000 000,00	3 526 646,39	0,00	103 526 646,39
TOTAAL	7 500 000 000,00	419 680 468,35	1 933 663,16	7 921 614 131,51

2. formuleert zijn opmerkingen in de resolutie die deel uitmaakt van dit besluit;

⁽¹⁾ PB C 389 van 14.12.1998.

Dinsdag, 4 mei 1999

3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en zijn resolutie met opmerkingen te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank, en te zorgen voor publicatie ervan in het Publicatieblad (serie L).

II.

Besluit waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor het financieel beheer van het zevende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1997

Het Europees Parlement,

- gelet op het EG-Verdrag,
- gelet op de vierde overeenkomst ACS-EEG ⁽¹⁾,
- gezien de balansen en rekeningen van het zesde en zevende Europees Ontwikkelingsfonds voor het begrotingsjaar 1997 (COM(98)0442),
- gezien het jaarverslag van de Rekenkamer over het begrotingsjaar 1997, vergezeld van de antwoorden van de instellingen — Verslag over de activiteiten in het kader van de algemene begroting en van het zesde en zevende Europees Ontwikkelingsfonds en de antwoorden van de instellingen (C4-0676/98) ⁽²⁾,
- gezien de aanbeveling van de Raad van 25 februari 1999 (6322/99 — C4-0186/98),
- gezien de verklaring van de Raad over de betrouwbaarheidsverklaring van de Rekenkamer met betrekking tot de activiteiten van het zesde en zevende Europees Ontwikkelingsfonds (6557/99 — C4-0187/99),
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0198/99),

1. verleent de Commissie kwijting voor het financieel beheer van het zevende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1997 op basis van onderstaande bedragen:

Balans van het 7de EOF per 31 december 1997

(in 1 000 ecu)

ACTIVA	Situatie per 31.12.1997
LANGETERMIJNWAARDEN	
Aanvankelijke toewijzing	10 940 000
Ontvangen bijdragen	(4 999 888)
VLOTTENDE ACTIVA	
Debiteuren	0
Banksaldi	0
Totaal activa	5 940 112
PASSIVA	Situatie per 31.12.1997
KAPITAAL VAN HET FONDS	
Aanvankelijke toewijzing	10 940 000
Overige middelen	885 288
UITGAVEN	
Reeds geboekte uitgaven	(6 574 988)
CREDITEUREN	
Van het 6de EOF ontvangen voorschot	689 812
Totaal passiva	5 940 112

⁽¹⁾ PB L 229 van 17.8.1991.

⁽²⁾ PB C 349 van 17.11.1998.

Dinsdag, 4 mei 1999

Aanwending van de middelen — 7de EOF per 31.12.1997
Verdeling van de gelden

	Aanvankelijke toewijzing	Middelen of reducties per 31.12.1996	Middelen of reducties tijdens 1996	Nieuwe stand
TOTAAL ACS	10 800 000 000,00	809 806 742,19	9 610 289,25	11 619 417 031,44
TOTAAL LGO	140 000 000,00	14 800 964,10	0,00	154 800 964,10
Diverse ontvangsten	0,00	51 681 247,75	- 610 747,96	51 070 499,79
TOTAAL	10 940 000 000,00	876 288 954,04	8 999 541,29	11 825 288 495,33

2. formuleert zijn opmerkingen in de resolutie die deel uitmaakt van dit besluit;
3. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en zijn resolutie met opmerkingen te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Rekenkamer en de Europese Investeringsbank, en te zorgen voor publicatie ervan in het Publicatieblad (serie L).

III.

Resolutie met opmerkingen bij de besluiten waarbij de Commissie kwijting wordt verleend voor het financieel beheer van het zesde en zevende Europees Ontwikkelingsfonds in het begrotingsjaar 1997

Het Europees Parlement,

- gelet op de artikelen 189 en 276 van het EG-Verdrag,
 - gelet op de artikelen 73 en 77 van de financiële reglementen die respectievelijk van toepassing zijn op het zesde en zevende EOF, waarin wordt bepaald dat de Commissie de nodige maatregelen moet treffen om gevolg te geven aan de bij de kwijtingsbesluiten geformuleerde opmerkingen,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0198/99),
1. verwelkomt de door de Rekenkamer afgegeven positieve betrouwbaarheidsverklaring; verzoekt de Kamer en de Commissie niettemin om gezamenlijk een oplossing te vinden voor de problemen ten aanzien waarvan in de betrouwbaarheidsverklaring op een aantal punten een voorbehoud wordt gemaakt.

e) **A4-0132/99**

I.

Besluit tot verlening van kwijting aan de Commissie voor het beheer van de EGKS voor het begrotingsjaar 1997

Het Europees Parlement,

- gelet op de onderstaande bedragen, welke vervat zijn in de financiële staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal per 31 december 1997 ⁽¹⁾, en op het jaarverslag 1997 van de Rekenkamer met betrekking tot de EGKS vergezeld van het antwoord van de Commissie (C4-0055/99) ⁽²⁾, waarin bevestigd wordt dat deze rekeningen een getrouw beeld geven van het vermogen en de financiële situatie van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal per 31 december 1997; gelet op de resultaten van de EGKS-operaties gedurende het begrotingsjaar dat op diezelfde datum eindigde,

⁽¹⁾ PB C 255 van 13.8.1998, blz. 3.

⁽²⁾ PB C 352 van 18.11.1998, blz. 1.

Dinsdag, 4 mei 1999

1. verleent de Commissie kwijting voor het beheer van het EGKS op basis van onderstaande cijfers met betrekking tot de uitvoering van de begroting voor het financieel jaar 1997;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit, alsmede de resolutie met zijn opmerkingen, te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de Rekenkamer en het Raadgevend comité EGKS en te zorgen voor publicatie ervan in het Publicatieblad (Serie L).

Financiële staten van de EGKS per 31 december 1997

ACTIVA

(alle bedragen in ecu)	31.12.1997	31.12.1996
Tegoeden bij centrale banken	555 027	602 921
Vorderingen op kredietinstellingen	2 120 510 437	2 917 639 952
Vorderingen op cliënten	1 925 994 228	2 422 520 347
Obligaties en andere vastrentende waardepapieren	1 623 506 318	1 447 389 772
Materiële en immateriële vaste activa	2 623 844	3 412 827
Overige activa	87 399 574	20 146 111
Overlopende rekeningen	169 427 311	198 377 594
TOTALE ACTIVA	5 930 016 739	7 010 089 524
Buiten de balans vallende verplichting	590 786 635	1 684 494 717

PASSIVA

(alle bedragen in ecu)	31.12.1997	31.12.1996
Schulden aan kredietinstellingen	2 277 710 073	2 542 395 630
In een waardepapier belichaamde schulden	1 359 610 749	2 134 840 697
Overige passiva	12 788 060	78 273 662
Overlopende rekeningen	121 190 289	159 831 193
Voorzieningen voor risico's en kosten	87 376 377	75 213 372
Verplichtingen voor de operationele EGKS-begroting	853 779 193	1 059 928 511
Totaal verlichtingen ten opzichte van derden	4 712 454 741	6 050 483 065
Voorzieningen van de financiering van de operationele EGKS-begroting	441 712 926	207 586 988
Voorzieningen voor grote risico's	27 000 000	36 000 000
Reserves	745 678 210	712 716 452
Herwaarderingsreserve	313 119	1 060 011
Overgedragen resultaten	537 606	132 487
Resultaat van het begrotingsjaar	2 320 137	2 110 521
Netto totaal	1 217 561 998	959 606 459
TOTAAL PASSIVA	5 930 016 739	7 010 089 524
Buiten de balans vallende verplichtingen	712 444 915	3 578 156 001

Dinsdag, 4 mei 1999

**Winst- en verliesrekening over het begrotingsjaar eindigend
op 31 december 1997**

KOSTEN

(Alle bedragen in ecu)	31.12.1997	31.12.1996
Rentelasten en soortgelijke kosten	331 419 509	580 314 585
Betaalde provisie	844 743	1 264 272
Verliezen op financiële transacties	15 931 380	7 939 476
Administratieve uitgaven	5 000 000	5 000 000
Waardecorrecties op materiële activa	573 251	777 962
Overige bedrijfskosten	382 650	382 568
Waardecorrecties op vorderingen/voorzieningen	9 190 689	61 899 378
Totaal operationele kosten	363 342 222	657 578 241
Toevoeging aan de herwaarderingsreserve	0	1 060 011
Uitzonderlijke kosten	580 380	4 593 762
Omrekeningsverschil	746 892	0
Juridische verplichtingen tijdens het begrotingsjaar	180 869 553	201 176 900
Toevoeging aan de voorziening voor de operationele begroting	274 000 000	73 131 189
Toevoeging aan het Garantiefonds	31 256 356	19 000 000
Totaal kosten	850 795 403	956 540 103
Resultaat van het begrotingsjaar	2 320 137	2 110 521
TOTAAL	853 115 540	958 650 624

OPBRENGSTEN

(Alle bedragen in ecu)	31.12.1997	31.12.1996
Financiële opbrengsten	420 240 962	699 872 042
Winst uit financiële transacties	13 235 896	29 031 637
Terugneming van waardecorrecties op vorderingen/voorzieningen	46 198 844	22 092 016
Overige bedrijfsopbrengsten	22 507 685	1 544 770
Totaal operationele opbrengsten	502 183 387	752 540 465
Omrekeningsverschil	0	1 060 011
Terugneming uit de herwaarderingsreserve	746 892	0
Opbrengsten in verband met de operationele EGKS-begroting	301 054 072	190 427 105
Terugneming uit de voorziening voor de financiering van de operationele EGKS-begroting	49 131 189	14 623 043
Terugneming uit de Garantiefonds/speciale reserve	0	0
TOTAAL OPBRENGSTEN	853 115 540	958 650 624

Dinsdag, 4 mei 1999

Uitvoering van de operationele EGKS-begroting

UITVOERING VAN DE BEGROTING

(Alle bedragen in ecu)	31.12.1997	31.12.1996
UITGAVEN		
Administratieve uitgaven	5 000 000	5 000 000
Juridische verplichtingen	180 869 553	201 176 900
Financiering van toekomstige operationele begrotingen	274 000 000	0
Totaal	459 869 553	206 176 900
ONTVANGSTEN		
Heffing	101 640 567	95 872 589
Boetes	0	0
Rentesubsidies	4 168 145	4 336 252
Diversen	0	9 397
Annulering van juridische verplichtingen	195 235 395	89 966 808
Terugneming batig saldo vorige begroting	49 131 189	14 623 043
Netto saldo van het begrotingsjaar	109 694 257	50 500 000
Totaal	459 869 553	255 308 089
UITVOERING BEGROTING	0	49 131 189

VASTSTELLING VAN HET RESULTAAT VAN HET BEGROTINGSJAAR

(Alle bedragen in ecu)	31.12.1997	31.12.1996
Resultaat van niet-budgettaire transacties na aftrek van het aan de operationele begroting toegewezen netto-saldo	33 476 493	45 110 521
Resultaat uitvoering begroting	0	49 131 189
Totaal	33 576 493	94 241 710
Toevoeging aan voorzieningen voor financiering van de operationele begroting	0	- 73 131 189
Toevoeging aan het Garantiefonds	- 31 256 356	- 19 000 000
RESULTAAT VOOR BESTEMMING	2 320 137	2 110 521

II.

Resolutie over de financiële staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal per 31 december 1997 en over het jaarverslag van de Rekenkamer met betrekking tot de EGKS vergezeld van het antwoord van de Commissie

Het Europees Parlement,

- gelet op de door de Commissie ingediende financiële staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal per 31 december 1997 ⁽¹⁾, en in het bijzonder op de balans en de winst- en verliesrekening over het begrotingsjaar eindigend op 31 december 1997,
- gelet op het verslag van de Europese Rekenkamer over de jaarrekening van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal per 31 december 1997 ⁽²⁾ en het jaarverslag 1997 met betrekking tot de EGKS vergezeld van het antwoord van de Commissie (C4-0055/99) ⁽³⁾,
- gelet op het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0132/99),

⁽¹⁾ PB C 255 van 13.8.1998, blz. 3.

⁽²⁾ PB C 255 van 13.8.1998, blz. 28.

⁽³⁾ PB C 352 van 18.11.1998, blz. 1.

Dinsdag, 4 mei 1999

- A. overwegende dat de Rekenkamer tot de conclusie komt dat de financiële balans van het EGKS per 31 december 1997 een nauwkeurig beeld geeft van de activa, de financiële situatie en de resultaten van de transacties over het begrotingsjaar dat op diezelfde datum afloopt,
- B. overwegende dat de Rekenkamer mededeelt dat de rechtmatigheid en regelmatigheid van de transacties over het geheel genomen voldoende gegarandeerd zijn en dat de Rekenkamer voorstelt een positieve verklaring van betrouwbaarheid af te geven,
- C. overwegende dat in de periode voorafgaande aan het verstrijken van het Verdrag van Parijs in 2002 de activiteiten van de EGKS geleidelijk aan worden afgewikkeld, dat het solventiepercentage eind 1997 28,3% bedroeg, een stap dichterbij de richting van het vastgestelde streefcijfer van 100% in het jaar 2002, hetgeen deels bereikt werd door een toeneming van het Garantiefonds en deels door een vermindering van de omvang van de uitstaande leningen,
- D. overwegende dat er voorbereidingen worden getroffen om te garanderen dat wanneer het EGKS-Verdrag in 2002 afloopt, de inkomsten uit de nog bestaande reserves gebruikt zullen worden voor een fonds voor onderzoek in de sectoren die verband houden met de steenkool- en staalindustrie,
1. neemt kennis van de commentaren van de Rekenkamer en het antwoord van de Commissie en is verheugd over het feit dat het verslag van de Rekenkamer geen kritiek bevat en dat hierin wordt voorgesteld een positieve verklaring van betrouwbaarheid af te geven;
 2. merkt op dat de EGKS in het jaar 2002 de mijlpaal van 50 jaar bereikt en dat de Commissie deze op een financieel voorzichtigte wijze blijft beheren, personeel met grote ervaring blijft aanhouden en voldoende middelen beschikbaar stelt om te garanderen dat de kwaliteitscontrole tot het einde toe zal worden gehandhaafd;
 3. neemt kennis van de verklaring van de Rekenkamer dat er toezicht op het solventiepercentage van de EGKS moet worden gehouden tot na de datum waarop het Verdrag van Parijs afloopt, teneinde de afbetaling van en de rentebetaling over de nog uitstaande leningen te kunnen garanderen;
 4. neemt kennis van het feit dat er thans een begin wordt gemaakt met de overdracht van de EGKS-gebouwen over de gehele wereld door de afsluiting van de overdracht van het gebouw te Washington in 1997 en dringt erop aan de overdracht van de gebouwen in Canberra, Lissabon, Windhoek en Milaan op korte termijn tot een goed einde te brengen;
 5. is van oordeel dat in de interimperiode een passende oplossing is gevonden voor kwesties die in de afgelopen jaren aanleiding hebben gegeven tot bezorgdheid, zoals de verstrekking van leningen aan Eurotunnel, de EGKS-lening voor de Deense „Grote-Beltbrug”, het respecteren van de voorwaarden die zijn vastgesteld voor rentesubsidies ter bevordering van de schepping van arbeidsplaatsen en de doelmatigheid van de regelingen voor rapportage over en toezicht op de globale leningen.

f) **A4-0163/99**

I.

Besluit waarbij de Raad van beheer van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden kwijting wordt verleend voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1997

Het Europees Parlement,

- gelet op het EG-Verdrag en met name op artikel 276,
 - gezien het verslag van de Rekenkamer over de financiële staten en het beheer van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Stichting Dublin) betreffende het begrotingsjaar 1997, vergezeld van het antwoord van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (C4-0054/99) ⁽¹⁾,
 - gezien de aanbeveling van de Raad van 11 februari 1999 (5913/99-C4-0149/99),
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0163/99),
- A. overwegende dat de financiële staten over het per 31 december 1997 verstreken begrotingsjaar naar het oordeel van de Rekenkamer betrouwbaar zijn en dat de onderliggende verrichtingen in het algemeen wettig en regelmatig zijn,

⁽¹⁾ PB C 406, 28.12.1998, blz. 12.

Dinsdag, 4 mei 1999

1. neemt kennis van de volgende cijfers in verband met de rekeningen van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden:

BEGROTINGSJAAR 1997		(1000 Ecu)
a) Ontvangsten		13 646
1. Subsidie van de Commissie		13 451
2. Overige ontvangsten		146
3. Ontvangsten voor tegen betaling verleende diensten		49
b) Uitgaven		13 833
<i>Personeelsuitgaven</i>		
1. Betalingen		6 617
2. Overgedragen kredieten		7
<i>Huishoudelijke uitgaven</i>		
1. Betalingen		898
2. Overgedragen kredieten		145
<i>Beleidsuitgaven</i>		
1. Betalingen		2 954
2. Overgedragen kredieten		3 212
Saldo van het jaar		- 24
Resultaten over het begrotingsjaar (a) - (b)		- 187
Uit het vorige jaar overgedragen kredieten die vervallen		159
Wisselkoersverschillen van het jaar		4

2. onderkent dat de Stichting positieve maatregelen heeft genomen om de resterende technische problemen met betrekking tot de scheiding van functies van ordonnateur en rekenplichtige en de invoering van een nieuw gedecentraliseerd financieel systeem op te lossen;

3. is verheugd over de akkoordverklaring die is aangenomen ten einde een structurele onderlinge samenwerking tot stand te brengen tussen de raden van bestuur van de Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden en van het Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk;

4. steunt de maatregelen van de Stichting inzake de verbetering van het dagelijks beheer van de voorschotkas door middel van duidelijke definities, de toepassing van strikte richtlijnen ter vermindering van de uitgaven voor dienstreizen en verbeteringen van de procedures voor het vaststellen van de jaarlijkse begroting voor studiecontracten;

5. verleent de Raad van beheer van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, op basis van het verslag van de Rekenkamer, kwijting voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1997;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad van beheer van de Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden, de Raad, de Commissie, alsmede aan de Rekenkamer, en te zorgen voor publicatie ervan in het Publicatieblad (serie L).

II.

Besluit waarbij de Raad van bestuur van het Europees Centrum van de beroepsopleiding kwijting wordt verleend voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1997

Het Europees Parlement,

- gelet op het EG-Verdrag en met name op artikel 276,
- gezien het verslag van de Rekenkamer over de financiële staten en het beheer van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop — Thessaloniki) over het begrotingsjaar 1997, vergezeld van het antwoord van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (C4-0053/99) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB C 406, 28.12.1998, blz. 1.

Dinsdag, 4 mei 1999

- gezien de aanbeveling van de Raad van 11 februari 1999 (5912/99-C4-0148/99),
- gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0163/99),

A. overwegende dat de financiële staten over het per 31 december 1997 verstreken begrotingsjaar naar het oordeel van de Rekenkamer betrouwbaar zijn en dat de onderliggende verrichtingen in het algemeen wettig en regelmatig zijn,

1. neemt kennis van de volgende cijfers in verband met de rekeningen van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding:

BEGROTINGSJAAR 1997	(1 000 Ecu)
a) Ontvangsten	13 808
1. Subsidie van de Commissie	13 522
2. Overige ontvangsten	152
3. Ontvangsten voor tegen betaling verleende diensten	134
b) Uitgaven	13 931
<i>Personeelsuitgaven</i>	
1. Betalingen	5 579
2. Overgedragen kredieten	541
<i>Huishoudelijke uitgaven</i>	
1. Betalingen	981
2. Overgedragen kredieten	2 067
<i>Beleidsuitgaven</i>	
1. Betalingen	2 544
2. Overgedragen kredieten	2 204
<i>Overgedragen kredieten</i> (artikel 6, lid 3, en artikel 3, lid 2)	15
Saldo van het jaar	0
Resultaten over het begrotingsjaar (a) – (b)	– 123
Uit het vorige jaar overgedragen kredieten die vervallen	199
Wisselkoersverschillen van het jaar	– 61
Overgedragen kredieten (artikel 6, lid 3 en 3, lid 2)	– 1
Annulering van vastgestelde rechten	– 14

2. is verheugd over de invoering van een nieuw begrotings- en boekhoudsysteem — een maatregel die is genomen ter vermindering van het gebruik van de voorschotkas —, de goedkeuring van een nieuwe personeelsbeleid, en de toezegging tweemaal per jaar verslag uit te brengen aan het Parlement over de voortgang van het nieuwe gebouw, dat in 1999 door het Centrum betrokken zal worden.

3. verleent de Raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding kwijting voor de uitvoering van zijn begroting voor het begrotingsjaar 1997;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad van bestuur van het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding, de Raad, de Commissie, alsmede aan de Rekenkamer, en te zorgen voor publicatie ervan in het publicatieblad (serie L).

Dinsdag, 4 mei 1999

PRESENTIELIJST**Vergadering van 4 mei 1999**

Ondertekend door:

d' Aboville, Adam, Aelvoet, Ainardi, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d' Ancona, Andersson, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zuco, Candal, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carozzo, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Ceyhun, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, Denys, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Haarder, Habsburg-Lothringen, Hänisch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hudghton, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Laurila, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Löow, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McCarthy, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marinho, Marselet Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newsens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Paillet, Palacio Vallelersundi, Palm, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pohjamo, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schöring, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 4 mei 1999

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Thyssen A4-0207/99

Amendement 4

436

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Angelilli, Farassino, Moretti, Muscardini, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lhideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, de Rose, Roving, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hapart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 4 mei 1999

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

61

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Linser, Lukas, Mégret, Pinel, Raschhofer, Sichrovsky

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Mezzaroma, Stevens

PSE: Blak, Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber

13

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Mohamed Ali, Querbes, Sierra González, Wurtz

NI: Dillen, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Le Rachinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Theorin

2. Verslag Elles A4-0196/99

Amendement 4

212

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Caligaris, Pohjamo, Rynnänen, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Carnero González, Sornosa Martínez

NI: Angelilli, Moretti, Muscardini, Schifone

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereira, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 4 mei 1999

300

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Sandbæk, Striby

NI: Blot, Dillen, Farassino, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Rachinel, Linser, Pinel, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Berger, Bösch, Swoboda, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

3. Verslag Elles A4-0196/99

Amendement 2

116

(+))

ARE: Escolá Hernando, Hudghton, Maes, Posada González

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Blot, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégret, Muscardini, Pinel, Raschhofer, Schifone, Sichrovsky, Stirbois

PPE: Pimenta

PSE: Wilson

Dinsdag, 4 mei 1999

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

402

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Nicholson

NI: Dillen, Farassino, Moretti, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Moukouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kkokola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 4 mei 1999

2

(O)

PSE: Happart, Wibe*4. Verslag Elles A4-0196/99**Amendement 3*

115

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Escolá Hernando, Hudghton, Maes, Posada González**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Blot, Dillen, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Moretti, Pinel, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Burenstam Linder**PSE:** Sauquillo Pérez del Arco, Wibe**UPE:** d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

394

(—)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González**I-EDN:** Nicholson**NI:** Angelilli, Farassino, Muscardini, Schifone**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo, Colombo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, de

Dinsdag, 4 mei 1999

Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghildardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Fitzsimons

V: Orlando

2

(O)

PPE: Fourçans

PSE: Happart

5. Verslag Brinkhorst A4-0201/99

Amendement 2

117

(+)

ARE: Dary, Escolá Hernando, Hudghton, Maes, Posada González

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Martinez, Mégret, Muscardini, Pinel, Raschhofer, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PSE: Paasilinna, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encasse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Dinsdag, 4 mei 1999

400

(—)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Nicholson

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Koppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klafß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, de Rose, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Korkkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

3

(O)

NI: Lukas

PSE: Happart

UPE: Daskalaki

Dinsdag, 4 mei 1999

6. Verslag Brinkhorst A4-0201/99

Amendement 3

116

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hudghton, Maes, Posada González**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Angelilli, Blot, Dillen, Farassino, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégret, Muscardini, Pinel, Raschhofer, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke**PSE:** Gebhardt, Wibe**UPE:** d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

404

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Carnero González**I-EDN:** Nicholson**NI:** Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

Dinsdag, 4 mei 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Fitzsimons, Killilea

V: Soltwedel-Schäfer

1

(O)

PSE: Happart

7. Verslag Brinkhorst A4-0201/99

Amendement 7

115

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hudghton, Maes, Posada González

ELDR: Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Iivitzky, Jové Peres, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linsler, Lukas, Martinez, Mégret, Muscardini, Pinel, Raschhofer, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PSE: Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Dinsdag, 4 mei 1999

408

(—)

ARE: Barhet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjer, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Miranda

I-EDN: Nicholson

NI: Farassino, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepeel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, de Rose, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Fitzsimons, Killilea

1

(O)

PSE: Happart

Dinsdag, 4 mei 1999

8. Verslag Fabra Valles A4-0199/99

Amendement 2

52

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hudghton, Maes, Posada González**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Coates, Ephremidis, Eriksson, Ilivitzky, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**NI:** Angelilli, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Raschhofer, Schifone, Sichrovsky**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

445

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Sornosa Martínez**I-EDN:** Berthu, Nicholson, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Blot, Dillen, Farassino, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Pinel, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage,

Dinsdag, 4 mei 1999

Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

21

(O)

GUE/NGL: Castellina, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: des Places

PSE: Happart

9. Verslag Fabra Valles A4-0199/99

Amendement 3

105

(+))

ARE: Escolá Hernando, Hudghton, Maes, Posada González

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Ilivitzky, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Angelilli, Blot, Dillen, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Moretti, Muscardini, Pinel, Raschhofer, Schifone, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Brok

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

381

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leparre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard

GUE/NGL: Carnero González, Sornosa Martínez

I-EDN: Nicholson

Dinsdag, 4 mei 1999

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

21

(O)

GUE/NGL: Castellina, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas, Vinci, Wurtz

PSE: Happart

10. Verslag Fabra Valles A4-0199/99

Amendement 7

129

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hudghton, Maes, Posada González

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Dinsdag, 4 mei 1999

GUE/NGL: Ephremidis, Eriksson, Ilivitzky, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Blot, Dillen, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Mégret, Pinel, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke**UPE:** d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

364

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard**GUE/NGL:** Carnero González, Sornosa Martínez**I-EDN:** Nicholson**NI:** Farassino, Moretti**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, de Rose, Rosing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Fitzsimons

Dinsdag, 4 mei 1999

23

(O)

GUE/NGL: Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas, Vinci, Wurtz

NI: Angelilli, Muscardini, Schifone

PSE: Happart

11. Verslag Fabra Valles A4-0199/99

Amendement 1

458

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Nicholson

NI: Angelilli, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Raschhofer, Schifone, Sichrovsky

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt,

Dinsdag, 4 mei 1999

Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

47

(—)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, de Lassus Saint Geniès

ELDR: Lindqvist, Pohjamo, Rynänen, Virrankoski

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, Ilivitzky, Moreau, Novo, Papayannakis, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Mégret, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Wieland

PSE: Wibe

V: Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

18

(O)

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Castellina, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Vinci, Wurtz

12. Verslag Fabra Valles A4-0199/99

Amendement 9

92

(+))

ARE: Escolá Hernando, Hudghton, Maes, Posada González

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Ilivitzky, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, de Gaulle, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Linser, Martinez, Mégret, Moretti, Pinel, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Dinsdag, 4 mei 1999

422

(—)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leparre-Verrier, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Nicholson

NI: Angelilli, Farassino, Muscardini, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rovsing, Rübig, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Carozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tittley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

2

(O)

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz

PSE: Happart

Woensdag, 5 mei 1999

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 5 MEI 1999

(1999/C 279/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 9.05 uur geopend.)***1. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering**

De leden McKenna, Gahler, Marinucci en von Habsburg hebben medegedeeld dat zij gisteren aanwezig waren, maar dat hun naam niet op de presentielijst staat.

Het woord wordt gevoerd door:

— de leden André-Léonard en Gutiérrez Díaz om erop te wijzen dat ook zij gisteren aanwezig waren, maar dat hun naam niet op de presentielijst staat;

— de heer Valdivielso de Cué die verwijst naar een bij het Parlement ingediend verzoekschrift van een vereniging uit zijn geboortedorp, verzoekschrift dat volgens het kabinet van de Voorzitter zou worden bekendgemaakt in de notulen van de vergadering van 3 mei; hij merkt op geen enkel spoor van dat verzoekschrift in genoemde notulen, noch in die van 4 mei te hebben gevonden en wenst dat een en ander wordt nagetrokken (de Voorzitter antwoordt dat dit zal gebeuren);

— de heer Trakatellis die verwijst naar zijn mondelinge vraag over Kosovo die de bevoegde diensten niet in het vragenuur van vandaag hebben opgenomen aangezien het onderwerp reeds op de agenda van deze vergaderperiode staat; hij merkt op dat de Raad gisteren tijdens het debat over Kosovo geen adequaat antwoord hierop heeft gegeven en wenst derhalve dat genoemde vraag wordt opgenomen in het vragenuur van vanmiddag (de Voorzitter leest punt 2 van sub A van bijlage II van het Reglement voor);

— mevrouw McKenna die terugkomt op de opmerking van mevrouw Eriksson op 3 mei (deel I, punt 3 van de notulen van die datum) en vraagt waarom het Bureau de tentoonstelling van een homoseksuele artieste in de gebouwen van het Parlement heeft verboden (de Voorzitter wijst erop dat hij uitvoering heeft gegeven aan een besluit van de quaestoren die de aanbeveling van de bevoegde diensten hebben opgevolgd);

— de heer Morris die terugkomt op de woorden van de heer Trakatellis en opmerkt dat de Raad de specifieke vraag over het gebruik van radioactief materiaal in Servië niet heeft beantwoord (de Voorzitter wijst erop dat de leden volgens het Reglement nog over andere middelen beschikken om de Raad vragen te stellen).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Verklaring van de Voorzitter (aflopen van de IVde zittingsperiode)

De Voorzitter legt een verklaring af naar aanleiding van het aflopen van de IVde zittingsperiode van het Parlement.

Het woord wordt gevoerd door de leden Martens, namens de PPE-Fractie, Green, namens de PSE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Gerard Collins, namens de UPE-Fractie, Duhamel, Bonde, namens de I-EDN-Fractie, en Ephremidis.

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft de volgende ontwerpresoluties (art. 45 van het Reglement) ontvangen van de leden:

— Cushnahan over het tegengaan van ernstige seksuele misdrijven (B4-0424/99)

verwezen naar:
ten principale: OPEN
voor advies: VROU, CULT

— Cushnahan over de verplaatsing van Apple (B4-0425/99)

verwezen naar:
ten principale: WERK
voor advies: ECON, REGI

— Cellai en Amadeo over weesgeneesmiddelen (B4-0426/99)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ONDE

— Cederschiöld over de schadeloosstelling van slachtoffers van geweldsdelicten (B4-0427/99)

verwezen naar:
ten principale: OPEN

4. Voorbereiding van de Europese Raad van 3 en 4 juni 1999 — Institutionele hervorming (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van een verklaring van de Raad en de Commissie en van twee mondelinge vragen.

De heren Verheugen, fungerend voorzitter van de Raad, en Santer, voorzitter van de Commissie, leggen een verklaring af over de voorbereiding van de Europese Raad van 3 en 4 juni 1999 in Keulen.

Woensdag, 5 mei 1999

De heer De Giovanni licht de mondelinge vragen namens de Commissie institutionele zaken aan respectievelijk de Raad (B4-0334/99) en de Commissie (B4-0335/99) toe over de komende institutionele hervorming.

De heer Gollnisch voert het woord over de procedure.

Het woord wordt gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de PSE-Fractie, en Brok, namens de PPE-Fractie.

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Spaak, namens de ELDR-Fractie, Cardona, namens de UPE-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, Berthu, namens de I-EDN-Fractie, Muscardini, niet-ingeschrevene, Görlach en Méndez de Vigo.

VOORZITTER: DE HEER GERARD COLLINS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Elmalan, Voggenhuber, Swoboda, Majj-Weggen, Myller, Tindemans, Schäfer, Bianco, Barros Moura en de heer Verheugen.

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 en artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen van de volgende leden:

Vorbereitung van de Europese Raad van 3 en 4 juni 1999:

— Green en Medina Ortega, namens de PSE-Fractie, over de voorbereiding van de vergadering van de Europese Raad in Keulen op 3 en 4 juni 1999 (B4-0437/99);

— Spaak, Brinkhorst en Frischenschlager, namens de ELDR-Fractie, over de voorbereiding van de Europese Raad in Keulen op 3 en 4 juni 1999 (B4-0438/99);

— Aelvoet, namens de V-Fractie, over de Europese Raad van Keulen (B4-0439/99);

— Pasty, namens de UPE-Fractie, over de voorbereiding van de Europese Raad van 3 en 4 juni 1999 te Keulen (B4-0440/99);

— Lalumière, namens de ARE-Fractie, over de Europese Raad van Keulen van 3 en 4 juni 1999 (B4-0441/99);

— Martens, Oomen-Ruijten en Brok, namens de PPE-Fractie, over de voorbereiding van de Europese Raad in Keulen op 3 en 4 juni 1999 (B4-0442/99);

— Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, over de Europese Raad van 3 en 4 juni 1999 in Keulen (B4-0456/99);

Institutionele hervorming:

— De Giovanni, namens de Commissie institutionele zaken, over de methode en het tijdschema voor de volgende institutionele hervorming (B4-0428/99).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 29 van de notulen van 6 mei 1999.

5. Agenda 2000 */***II/***(debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van negentien verslagen en aanbevelingen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Colom i Naval die vraagt waarom is besloten dit punt te beginnen met verklaringen van de Raad en de Commissie, gevolgd door betogen van de fracties en niet met de inleiding van de verslagen door de rapporteurs (de Voorzitter antwoordt dat de Conferentie van voorzitters dit besluit heeft genomen).

De heer Verheugen, fungerend voorzitter van de Raad, en mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie, leggen verklaringen af.

(Aangezien het tijdstip van de stemmingen is aangebroken, wordt het debat thans onderbroken; het zal om 15.00 uur worden voortgezet) (punt 21).

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Voorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Skinner die wenst dat de Voorzitter stappen onderneemt bij de Commissie om ervoor te zorgen dat zij alles in het werk stelt om te voorkomen dat vertraging optreedt bij de ondertekening van het document ter bekrachtiging van het gisteren door de Raad genomen besluit inzake het verbod op asbest in de Europese Unie (de Voorzitter antwoordt dat hij gunstig gevolg zal geven aan dit verzoek).

De Voorzitter verwelkomt op verzoek van de heer Cox, de heer Dedaj, voorzitter van de Liberale partij van Kosovo, op de tribune.

STEMMINGEN

ZIE DE BIJLAGE BIJ DE NOTULEN VOOR DE UITSLAGEN VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

6. Verkiezing van de Voorzitter van de Commissie (stemming)

(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE B4-0453/99

Overeenkomstig art. 32, lid 2 van het Reglement neemt het Parlement de ontwerpresolutie bij HS aan en hecht daarmede zijn goedkeuring aan de voordracht (*deel II, punt 1*).

De Voorzitter wenst de gekozen voorzitter van de Commissie geluk.

7. Statuut van de leden (stemming)

Verslag Rothley — A4-0267/99

(Gewone meerderheid)

ONTWERPBESLUIT:

De Voorzitter wijst erop dat am. 32 en 25 zijn ingetrokken, maar dat laatstgenoemd am. is overgenomen door 35 leden.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Fayot, voorzitter van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, die onder verwij-

Woensdag, 5 mei 1999

zing naar art. 125, lid 1, sub b) van het Reglement van oordeel is dat am. 2 en 25 niet ontvankelijk zijn (de Voorzitter antwoordt dat deze amendementen door de bevoegde diensten zijn bekeken en dat zij als zijnde ontvankelijk kunnen worden beschouwd, aangezien zij slechts een deel van de tekst en niet de gehele tekst vervangen);

— de heer Rothley, rapporteur, die zich aansluit bij de woorden van de heer Fayot en die opmerkt dat am. 27, strekkende tot schrapping van par. 1, verder gaat dan am. 2 en bijgevolg eerst in stemming moet worden gebracht (de Voorzitter zegt de mening van de rapporteur te delen en deelt mede dat dit zal gebeuren);

— de heer Martinez, die mededeelt dat de Franse leden van het Front National, behorende tot de niet-ingeschrevenen, niet aan de stemming over dit verslag zullen deelnemen (de Voorzitter neemt kennis van deze opmerking);

— de heer Lehideux over het besluit van de Voorzitter inzake de ontvankelijkheid van voornoemde amendementen.

Aangenomen amendementen: 27 bij ES (326 vóór, 172 tegen, 34 onthoudingen); 26; 28; 1; 6 en 29; 8, 20 en 30; 31

Verworpen amendementen: 4; 14 bij HS (I-EDN); 5; 16 bij HS (I-EDN); 24; 18 bij HS (I-EDN); 7 en 19; 9 en 21; 22

Vervallen amendementen: 2, 25, 15, 17

Ingetrokken amendementen: 32, 11

Verworpen onderdelen van de tekst: overw. A, F

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Palacio Vallelersundi, na de stemming over de am. op par. 5, over de stemprocedure.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie, die het door de Commissie op grond van art. 190, lid 5 van het EG-Verdrag uitgebrachte advies bevestigt.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

8. Integratie milieuaspect ***I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake maatregelen om bij te dragen tot de reële integratie van het milieuaspect in het ontwikkelingsproces in de ontwikkelingslanden (COM(99)0036 — C4-0130/99 — 99/0020(COD) — ex 99/0020(SYN)) (A4-0254/99) (rapporteur: mevrouw Van Putten). (*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(99)0036 — C4-0130/99 — 99/0020(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 34, 36 t/m 46, 48 t/m 53 en bloc; 47

Niet in stemming gebracht amendement (art. 125, lid 1, sub e): 35

Aparte stemming: am. 47 (UPE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Van Putten, rapporteur, en de leden Nassauer en Duhamel, beiden laatstgenoemden over een technisch probleem.

9. Behoud en duurzaam beheer tropische bossen in ontwikkelingslanden ***I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende maatregelen ter bevordering van behoud en duurzaam beheer van tropische bossen en andere bossen in ontwikkelingslanden (COM(99)0041 — C4-0129/99 — 99/0015(COD) — ex 99/0015(SYN)) (A4-0237/99) (rapporteur: de heer Pomés Ruiz).

(*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(99)0041 — C4-0129/98 — 99/0015(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 29, 32 t/m 34 en bloc; 30; 31 in onderdelen

Aparte stemming: am. 30 (UPE)

Stemming in onderdelen:

am. 31 (UPE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „en externe deskundigen die actief zijn op het gebied van de bosbouw”

2de deel: deze woorden

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

10. Ontwikkelingssamenwerking met Zuid-Afrika ***I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende ontwikkelingssamenwerking met Zuid-Afrika (COM(99)0124 — C4-0165/99 — 99/0070(COD) — ex 99/0070(SYN)) (A4-0249/99) (rapporteur: de heer Fassa). (*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(99)0124 — C4-0165/99 — 99/0070(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 4 en bloc; 5 bij ES (329 vóór, 158 tegen, 8 onthoudingen); 6

Woensdag, 5 mei 1999

Aparte stemming: am. 5, 6 (PPE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 5*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5*).

11. Verkoop van en garanties voor consumptiegoederen ***III (stemming)

Verslag van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité (rapporteur: mevrouw Kuhn) — A4-0224/99 (*Gewone meerderheid voor de goedkeuring ervan*)

GEMEENSCHAPPELIJKE ONTWERPTEKST 3604/99 — C4-0171/99 — 96/0161(COD):

Het Parlement keurt de gemeenschappelijke ontwerp tekst goed (*deel II, punt 6*).

12. Voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen ***III (stemming)

Verslag van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité (rapporteur: mevrouw Sandbæk) — A4-0225/99 (*Gewone meerderheid voor de goedkeuring ervan*)

GEMEENSCHAPPELIJKE ONTWERPTEKST 3607/99 — C4-0154/99 — 94/0076(COD):

Het Parlement keurt de gemeenschappelijke ontwerp tekst goed (*deel II, punt 7*).

13. Heffingen zware vrachtvoertuigen ***II

Aanbeveling voor de tweede lezing Jarzembowski — A4-0245/99

De Voorzitter deelt mede dat de stemming wordt uitgesteld in afwachting van het advies van de juridische dienst van het Parlement inzake de raadpleging van het Comité van de regio's.

14. Verkoop op afstand van financiële diensten ***I (stemming)

Verslag Oomen-Ruijten — A4-0190/99 (*Gewone meerderheid*)

Am. 39 is ingediend door mevrouw Jackson, namens de PPE-Fractie, en niet door mevrouw Roth-Behrendt, namens de PSE-Fractie.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(98)0468 — C4-0647/98 — 98/0245(COD):

Aangenomen amendementen: 1 (rechtsgrondslag); 2, 3, 7, 9, 11, 13, 19, 23, 25, 27, 29, 30, 35 en bloc; 4 bij ES (1ste deel) (302 vóór, 203 tegen, 3 onthoudingen); 12; 14; 20 (1ste deel); 20 (2de deel) bij ES (251 vóór, 233 tegen, 12 onthoudingen); 26 bij ES (316 vóór, 173 tegen, 4 onthoudingen); 31 bij ES (300 vóór, 178 tegen, 3 onthoudingen); 34 bij ES (284 vóór, 205 tegen, 2 onthoudingen); 36; 42; 10; 57; 43; 40 en 44 en bloc;

45; 46; 21 (lid 1) bij ES (303 vóór, 185 tegen, 14 onthoudingen); 21 (lid 2) bij ES (322 vóór, 180 tegen, 1 onthouding); 38 (inleidende zin) bij ES (265 vóór, 230 tegen, 2 onthoudingen); 39/rev., 2de alinea, sub -a (nieuw); 22 en 38 (2de alinea, sub a en b)); 48 en 49 (2de alinea, na sub b)); 22 en 38 (lid 2) bij ES (302 vóór, 196 tegen, 4 onthoudingen); 22, 38 en 50 (lid 3); 51; 52 (lid 1); 28 bij ES (296 vóór, 194 tegen, 3 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 5 bij ES (211 vóór, 244 tegen, 14 onthoudingen); 6; 15; 32 bij ES (226 vóór, 237 tegen, 40 onthoudingen); 33 bij ES (213 vóór, 236 tegen, 45 onthoudingen); 8; 56; 16; 18; 58; 47 (lid 1) bij ES (207 vóór, 265 tegen, 32 onthoudingen); 47 (lid. 2) bij ES (216 vóór, 235 tegen, 4 onthoudingen); 59; 60 (2de alinea, sub a) en b)) bij ES (206 vóór, 292 tegen, 1 onthouding); 61; 24

Vervallen amendementen: 17, 48, 49, 22, 39, 60, 54 (lid 1, 1ste alinea), 50 (lid 2), 52, lid 2 en 55

Niet in stemming gebracht amendement (art. 125, lid 1, sub e): 37

Ingetrokken amendement: 53

Aparte stemming: am. 4 (UPE, PPE), 5 (PSE, PPE), 6 (PSE, UPE, PPE), 12, 14 (UPE), 15 (PSE, PPE), 26 (UPE, PPE), 31 (PPE), 32 (PSE, UPE, PPE), 33 (PSE, PPE), 34 (PPE), 36 (UPE)

Stemming in onderdelen:

am. 20 (PPE):

1ste deel: t/m „elektronische boodschappen”

2de deel: rest

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 8*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 8*).

15. Uitstoot van verontreinigende gassen door motoren van land- of bosbouwtrekkers ***I (stemming)

Verslag Fitzsimons — A4-0128/99 (*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(98)0472 — C4-0512/98 — 98/0247(COD):

Aangenomen amendementen: 1, 3, 4 en bloc; 2

Verworpen amendement: 5

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 9*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 9*).

Woensdag, 5 mei 1999

16. Civiele bescherming * (stemming)

Verslag González Álvarez — A4-0124/99
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(98)0768 — C4-0072/99 — 98/0354(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 15 en 17 t/m 23 en bloc, 16 bij ES (320 vóór, 174 tegen, 1 onthouding)

Verworpen amendement: 24

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 10*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 10*).

17. Geschil EU/Verenigde Staten (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0430, 0431, 0432, 0433, 0434, 0435, 0436 en 0452/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIES B4-0430, 0431, 0433, 0435 en 0452/99:

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de volgende leden:
Erika Mann en Roth-Behrendt, namens de PSE-Fractie
Kittelmann en Böge, namens de PPE-Fractie
Rosado Fernandes en Pasty, namens de UPE-Fractie
Sainjon, Dell'Alba en Maes, namens de ARE-Fractie
(mede ingediend door de leden Plooijs-Van Gorsel, Mulder en Moorhouse, namens de ELDR-Fractie, en des Places)
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendementen: 5; 3 en 1 en bloc; 4; 2; 6

Bij HS aangenomen onderdeel van de tekst: par. 17 (PSE)

Verworpen onderdelen van de tekst: par 16 (2de deel) bij HS (PSE), par. 16 (4de deel); par. 18 bij ES (237 vóór, 254 tegen, 9 onthoudingen)

Aparte stemming: par. 4, 7, 10 (GUE/NGL)

Stemming in onderdelen:

par. 16 (PSE, PPE):

1ste deel: t/m „te handhaven”
2de deel: de woorden „op dit moment”
3de deel: t/m „behandeld voedsel”
4de deel: rest

par. 18 (PPE)

1ste deel: t/m „haalbaar is”
2de deel: t/m „SPS-Overeenkomst”
3de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 11*).

(Ontwerpresoluties B4-0432, 0434 en 0436/99 komen te vervallen.)

18. Rol van de Unie in de wereld — Gemeenschappelijke strategie t.o.v. de Russische Federatie (stemming)

Verslagen Spencer — A4-0242/99 en A4-0219/99
(Gewone meerderheid)

a) A4-0242/99

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 12 als toevoeging na par. 6; 1; 10; 13 en 14 en bloc; 6; 7; 8

Verworpen amendementen: 11; 9 bij ES (226 vóór, 235 tegen, 11 onthoudingen); 2; 3; 4; 15; 16; 17 en 18 en bloc; 5

Bij ES aangenomen onderdelen van de tekst: par. 6 (2de deel) (232 vóór, 221 tegen, 12 onthoudingen)

Aparte stemming: am. 11, 12 (PPE); par. 19, 32, 33 (V); am. 16 (ELDR)

Stemming in onderdelen:

par. 6 (PSE):

1ste deel: t/m „associatieovereenkomst”
2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12 a*)).

b) A4-0219/99

ONTWERPAANBEVELING

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc

Verworpen amendementen: 3, 4, 5 en 6 en bloc

Aparte stemming: am. 4 (ELDR)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12 b*)).

19. Raming van het Europees Parlement en de ombudsman voor het begrotingsjaar 2000 (stemming)

Verslag Müller — A4-0227/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 9; 6; 4

Verworpen amendementen: 1; 5; 7; 2; 8

Vervallen amendement: 3

Aparte stemming: am. 6, 7 (PSE, V)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 13*)).

Woensdag, 5 mei 1999

20. Nieuwe medebeslissingsprocedure (stemming)

Verslag Manzella — A4-0206/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 14*).

*
* *
* *

Aangezien deze stemming de laatste is welke zij heeft voorgezeten, bedankt de Voorzitter de leden voor hun medewerking.

Stemverklaringen:

Verkiezing van de voorzitter van de Commissie

— *mondeling*: de leden Berès, namens de Franse leden van de PSE-Fractie, Lienemann; Ripa di Meana

— *schriftelijk*: de leden Féret; Ilivitzky; Martinez; Mutin; Valverde López; Bernardini; Pailler; Marinho, Lage; Barros Moura; Spiers; Thors; Lindeperg; Papakyriazis; McKenna; Valverde López; Theorin; Bonde, Lis Jensen, Krarup, Lindqvist, Sandbæk; Blak.

Verslag Rothley — A4-0267/99

— *mondeling*: de leden Cox, namens de ELDR-Fractie, Berthu, namens de I-EDN-Fractie, Breyer; McKenna; Brendan P. Donnelly; Fabre-Aubrespy

— *schriftelijk*: de leden Lagendijk; Martinez; Graenitz; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Alan J. Donnelly; Lindholm; Schörling, Bonde, Eriksson, Lis Jensen, Krarup, Lindqvist, Sandbæk, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Holm; Ryyänen, Virrankoski, Pohjamo; Thyssen; Torres Marques; Marinho, Lage; Thors; Theorin; Andersson, Hulthén, Lööw, Palm, Sandberg-Fries

Na de stemverklaring van de heer Cox werd het woord gevoerd door mevrouw Green over deze stemverklaring en de heer Cox.

Verslag Kuhn — A4-0224/99

— *mondeling*: mevrouw Breyer, namens de V-Fractie

— *schriftelijk*: de leden Jackson; Titley

Verslag Oomen-Ruijten — A4-0190/99

— *schriftelijk*: de heer Lindqvist

Verslag Sandbæk — A4-0225/99

— *schriftelijk*: mevrouw Breyer, namens de V-Fractie

Geschil EU/Verenigde Staten

— *mondeling*: de leden Berthu, namens de I-EDN-Fractie, Breyer; Graefe zu Baringdorf

— *schriftelijk*: de leden Kreissl-Dörfler; Berthu; Cunha; Lienemann; Souchet

Verslag Spencer — A4-0242/99

— *mondeling*: mevrouw McKenna

— *schriftelijk*: de leden Lindqvist; Theorin; Caudron

Verslag Spencer — A4-0219/99

— *schriftelijk*: de leden Sjöstedt, Svensson, Eriksson; Blot

Verslag Müller — A4-0227/99

— *schriftelijk*: de heer Van Dam

* *
* *

Rectificaties stemgedrag — Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen

De leden Hume en Sturdy waren aanwezig zonder aan alle hoofdelijke stemmingen deel te nemen.

Verkiezing van de voorzitter van de Commissie

— resolutie

Hadden vóór willen stemmen: de leden Matikainen-Kallström, Erika Mann, Bernard-Reymond, Hulthén, Pimenta, Trizza, Telkämper, Lataillade, Duhamel, Gallagher, Baggioni

Hadden tegen willen stemmen: de leden Fabre-Aubrespy, Donnay, Kerr

Had zich van stemming willen onthouden: de heer Dupuis

Verslag Rothley — A4-0267/99

De volgende leden waren aanwezig maar hebben niet aan de hoofdelijke stemmingen over de amendementen deelgenomen Lang, Le Rachinel, Antony, Martinez, Pinel, de Gaulle, Stirbois, Le Pen, Blot, Gollnisch en Féret.

— par. 1

Had tegen willen stemmen: mevrouw Ferrer

— par. 2

Had tegen willen stemmen: mevrouw Ferrer

— am. 14

Had tegen willen stemmen: mevrouw Ferrer

— am. 16

Had vóór willen stemmen: de heer Goedbloed

— am. 18

Hadden vóór willen stemmen: de leden Kinnock, Plooijs-Van Gorsel; Maes; Balfe en White

— resolutie in haar geheel

Hadden tegen willen stemmen: de leden Gollnisch; Hulthén; Maes

Had vóór willen stemmen: mevrouw Ferrer

Verslag Oomen-Ruijten A4-0190/99

— am. 35

Had vóór willen stemmen: de heer Elliott

— resolutie in haar geheel

Had vóór willen stemmen: de heer Coates

Verslag González Álvarez A4-0124/99

— am. 16

Had vóór willen stemmen: mevrouw Cederschiöld

Woensdag, 5 mei 1999

Geschil EU/Verenigde Staten

par. 17

Had vóór willen stemmen: mevrouw Schierhuber

par. 16

Had zich van stemming willen onthouden: mevrouw Soltwedel-Schäfer

par. 18

Had zich van stemming willen onthouden: mevrouw Soltwedel-Schäfer

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.50 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

21. Agenda 2000 */***II*** (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Hänsch, namens de PSE-Fractie, Hatzidakis, namens de PPE-Fractie, die eveneens aanbeveling A4-0264/99 toelicht, Brinkhorst, namens de ELDR-Fractie, Baggioni, namens de UPE-Fractie, Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Barthet-Mayer, namens de ARE-Fractie, en des Places, namens de I-EDN-Fractie.

Mevrouw McCarthy leidt de aanbeveling in die zij namens de Commissie regionaal beleid met de heer Hatzidakis heeft opgesteld betreffende het ontwerp voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de structuurfondsen 6959/99 — C4-0189/99 — 98/0090(AVC) (A4-0264/99)

De heer Gerard Collins geeft een toelichting op

- zijn aanbeveling, namens de Commissie regionaal beleid, betreffende het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (6958/1/99 — C4-0195/99 — 98/0104(AVC)) (A4-0218/99).
- zijn verslag, namens de Commissie regionaal beleid, over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van bijlage II van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0312/98 — 98/0118(CNS)) (A4-0228/99).

De heer Varela Suanzes-Carpegna leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie regionaal beleid in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (6405/01/99 — C4-0182/99 — 98/0114(COD) — ex 98/0114(SYN)) (A4-0246/99).

Gewijzigde procedure ingevolge de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam.

Mevrouw Jöns leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van verordening (EG) nr. 99 van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (6406/1/99 — C4-0183/99 — 98/0115(COD) — ex 98/0115(SYN)) (A4-0250/99)

Gewijzigde procedure ingevolge de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam.

De heer Arias Cañete leidt zijn tweede verslag namens de Commissie visserij in over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS)) en het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0728 — C4-0101/99 — 98/0347(CNS)) (A4-0244/99)

Rapporteurs voor advies (Procedure Hughes voor het eerste voorstel): de leden Kellett-Bowman (BEGR) en Nicholson (REGI).

De heer Barón Crespo leidt zijn tweede verslag namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid in over het gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaat-landen in het kader van de pretoetredingsstrategie (COM(98)0551 — C4-0606/98 — 98/0094(CNS)) (A4-0191/99).

Rapporteurs voor advies (Procedure Hughes): mevrouw Müller (BEGR), de heer Moniz (EXTE) en mevrouw Ryyänen (REGI).

De heer Sonneveld leidt zijn tweede verslag namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling in over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode (COM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS)) (A4-0214/99).

De heer Walter leidt zijn tweede verslag namens de Commissie regionaal beleid in over het voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van een pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (COM(98)0138 — C4-0301/98 — 98/0091(CNS)) (A4-0238/99).

De heer Tomlinson leidt zijn aanvullend verslag namens de Commissie regionaal beleid in over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2728/94 tot instelling van een Garantiefonds (COM(98)0168 — C4-0302/98 — 98/0117(CNS)) (A4-0146/99).

De heer Görlach leidt zijn tweede verslag namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling in over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (COM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS)) (A4-0229/99).

Woensdag, 5 mei 1999

De heer Mulder leidt zijn tweede verslag namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling in over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(98)0158 — C4-0298/98 — 98/0112(CNS)) (A4-0213/99).

De heer Graefe zu Baringdorf leidt zijn tweede verslag namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling in over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(98)0158 — C4-0299/98 — 98/0113(CNS)) (A4-0231/99).

De heer Garot leidt zijn tweede verslag namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling in over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (COM(98)0158 — C4-0294/98 — 98/0109(CNS)) (A4-0212/99).

De heer Goepel leidt zijn tweede verslag namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling in over

- I. het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten (COM(98)0158 — C4-0295/98 — 98/0110(CNS)) en
- II. het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3950/92 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten (COM(98)0158 — C4-0296/98 — 98/0111(CNS)) (A4-0232/99).

De heer Colino Salamanca leidt ter vervanging van de rapporteur het tweede verslag in dat de heer Fantuzzi namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over

- I. het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1766/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 2731/75 tot vaststelling van de standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge, gerst, maïs en durumtarwe (COM(98)0158 — C4-0292/98 — 98/0107(CNS)) en
- II. het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (COM(98)0158 — C4-0293/98 — 98/0108(CNS)) (A4-0215/99).

VOORZITTER: DE HEER COT

Ondervoorzitter

De heer Philippe-Armand Martin leidt zijn tweede verslag namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling in over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (COM(98)0370 — C4-0497/98 — 98/0126(CNS)) (A4-0223/99).

De heer Colom i Naval leidt zijn verslag namens de Begrotingscommissie in over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de opstelling van nieuwe financiële vooruitzichten voor de periode 2000-2006

(COM(98)0164 — C4-0304/98) en over het verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Interinstitutioneel akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure, voorstellen met het oog op de verlenging van dit akkoord (COM(98)0165 — C4-0305/98) (A4-0230/99).

Rapporteurs voor advies (Procedure Hughes): de leden Desama (ONDE) en Rack (REGI).

De heer Kellett-Bowman leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Begrotingscommissie in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (12254/2/98 — C4-0006/99 — 98/0101(COD) — ex 98/0101(SYN)) (A4-0265/99)

Gewijzigde procedure ingevolge de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Wulf-Mathies, de heren Flynn en Fischler, leden van de Commissie, de heer Goepel, rapporteur, die de Commissie een vraag stelt welke de heer Fischler beantwoordt, de heer Liikanen, lid van de Commissie, de heer Mulder, rapporteur, die de Commissie een vraag stelt die de heer Liikanen beantwoordt, Kinnock, lid van de Commissie, de heren Samland, voorzitter van de Begrotingscommissie, en Kinnock, en de leden Ghilardotti, Porto, Vallvé en Escolà Hernando.

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

Aangezien het tijdstip van het vragenuur is aangebroken, wordt het debat thans onderbroken; het zal om 21.00 uur worden voortgezet (deel I, punt 24).

22. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B4-0337/99).

Vraag 1 van de heer Kaklamanis komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Vraag 2 van de heer Alavanos: Eerlijk proces voor Öçalan.

De heer Verheugen, fungerend voorzitter van de Raad, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Alavanos.

Het woord wordt gevoerd door de heer Dimitrakopoulos, allereerst om te vragen of de bepalingen betreffende aanvullende vragen nog steeds van kracht zijn (de Voorzitter zegt dat dit het geval is) en vervolgens om een aanvullende vraag te stellen, welke de heer Verheugen beantwoordt.

Vragen 3 t/m 11 komen niet aan de orde, aangezien deze onderwerpen reeds op de agenda staan.

De heer Morris voert het woord over het debat over Kosovo dat vanochtend heeft plaatsgevonden (De Voorzitter ontnemt hem het woord).

Woensdag, 5 mei 1999

Vraag 12 van mevrouw Pailler: Vrij verkeer van personen in de EU

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heer Ripa di Meana en van mevrouw Lis Jensen.

Vraag 13 van de heer von Habsburg: Humanitaire steun Oekraïne

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer von Habsburg.

Vraag 14 van mevrouw McIntosh komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Vraag 15 van de heer Medina Ortega: Toepassing van artikel 299, lid 2

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Medina Ortega.

Vraag 16 van de heer Lindqvist: Veilig voedsel

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de heer Lindqvist en van mevrouw Sandbæk; de heer Verheugen zegt toe laatstgenoemde vraag schriftelijk te zullen beantwoorden.

Vraag 17 van de heer Newens: Bananengeschil EU/VS

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Newens.

Vraag 18 van mevrouw Karamanou: Stijgend sterftecijfer en erbarmelijke levensomstandigheden in Irak ten gevolge van de draconische economische sancties

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van mevrouw Karamanou en van de heer Newens.

Vraag 19 van mevrouw Izquierdo Rojo: De presidentsverkiezingen in Algerije

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Izquierdo Rojo.

Vraag 20 van mevrouw Kjer Hansen: Aanstelling van ambtenaren zonder vergelijkend onderzoek

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Kjer Hansen.

Vraag 21 van de heer Gallagher: Visfraude in zuidelijk Europa

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Gallagher. Laatstgenoemde vraag vervolgens of de leden Fitzsimons en Andrews, stellers van de vragen 22 en 23, een schriftelijk antwoord kunnen ontvangen (de Voorzitter antwoordt onder verwijzing naar bijlage II, A, punt 9 van het Reglement dat dit niet mogelijk is).

Vragen 22 van de heer Fitzsimons en **23** van de heer Andrews komen te vervallen, aangezien de stellers ervan afwezig zijn.

Vraag 24 van de heer Hyland: Nieuw programma LEADER III

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Hyland.

Vraag 25 van de heer Gerard Collins: Koeweitse krijgsgevangenen in Irak

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Gerard Collins.

Vraag 26 van de heer Gahrton: Vertolking in de Raad

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Gahrton.

Vraag 27 van de heer Rübzig komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Vraag 28 van mevrouw Eriksson: Commissaris voor gelijke kansen

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Eriksson en Hautala.

Vraag 29 van de heer Sjöstedt: Invoering van bescherming van informanten

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Sjöstedt.

Vraag 30 van de heer Posselt: Overeenkomst met Kroatië

De heer Verheugen beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Posselt.

Vraag 31 van de heer Killilea komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Vraag 32 van de heer Crowley: Reserveren van 1% van het ESF voor een sociaal kapitaalfonds

De heer Verheugen beantwoordt de vraag.

De Voorzitter deelt mede dat de vragen die niet zijn beantwoord schriftelijk zullen worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.10 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

23. Agenda

De Voorzitter stelt voor op de agenda van morgen de stemming in te schrijven over dertien ontwerp-resoluties houdende bevestiging van de eerste lezing en een ontwerpbesluit houdende bevestiging van de tweede lezing van het Europees Parlement.

(Samenwerkingsprocedure die medebeslissingprocedure wordt.)

Woensdag, 5 mei 1999

Voorts stelt hij voor op de agenda van vrijdag overeenkomstig de procedure zonder verslag de stemming in te schrijven over het voorstel voor een verordening van de Raad tot opnemings van de vergoedingen voor Oostenrijk, Finland en Zweden in artikel 13 van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen betreffende de bedragen van de dagvergoeding voor dienstreizen binnen het Europese grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie (COM(99)0133 — C4-0226/99 — 99/0076(CNS)).

De indieningstermijn voor amendementen is bepaald op donderdag, 12.00 uur.

Het Parlement keurt deze wijzigingen goed.

24. Agenda 2000 */II/** (voortzetting van het debat)**

Het woord wordt gevoerd door de leden Funke, fungerend voorzitter van de Raad, Jové Peres, Van Dam, Amadeo, Izquierdo Collado, Rack, Boogerd-Quaak, Rosado Fernandes, Novo, McKenna, Martinez, Karamanou, Tillich, Rynänen, Pérez Royo, McCartin, Pohjamo, Lage, Fraga Estévez, Lindqvist, Malone, Oostlander, Howitt, Berend, Elles, Izquierdo Rojo, Schröder, Schierhuber, Gillis, Glase, Langen, Otila, Costa Neves, Peijs, Fabra Vallés, Langenhagen, Günther, Schiedermeier, Cunha, Gallagher en Nicholson.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 22 van de notulen van 6 mei 1999.

25. Voorwaarden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden * (debat)

De heer De Giovanni leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag in dat mevrouw Aglietta namens de Commissie institutionele zaken heeft opgesteld over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (COM(98)0380 — C4-0501/98 — 98/0219(CNS)) (A4-0169/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, Corbett, Herman, Langenhagen, rapporteur voor advies van de Commissie visserij, Kreissl-Dörfler over een technisch probleem, en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 27 van de notulen van 6 mei 1999.

26. Tijdelijke arbeid (debat)

Mevrouw Jöns leidt haar verslag namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten kaderovereenkomst inzake tijdelijke arbeid (COM(99)0203 — C4-0220/99) (A4-0261/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hughes, namens de PSE-Fractie, Pronk, namens de PPE-Fractie, Ilivitzky, namens de GUE/NGL-Fractie, Andersson, en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 41 van de notulen van 6 mei 1999.

27. Bescherming van werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen *II (debat)**

De heer Pronk leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over het gemeenschappelijk standpunt (EG 13/1999) van de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve atmosferen gevaar kunnen lopen (13836/4/98 — C4-0003/99 — 95/0235(COD) — ex 95/0235(SYN)) (A4-0155/99)

Gewijzigde procedure ingevolge de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam.

Het woord wordt gevoerd door Hughes, namens de PSE-Fractie, Skinner en de heer Flynn, lid van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de heren Pronk, over hetgeen de heer Flynn heeft betoogd, en om hem te bedanken voor hetgeen hij de afgelopen vijf jaar heeft gedaan, en Flynn.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 24 van de notulen van 6 mei 1999.

28. Partnerschapsovereenkomst EG/Mexico * (debat)**

Mevrouw Miranda de Lage leidt de aanbeveling namens de Commissie externe economische betrekkingen in over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds (COM(97)0527 — 11618/97 + 11620/97 + cor. 1 — C4-0023/98 — 97/0289(AVC)) (A4-0220/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Salafranca Sánchez-Neyra, rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, Valdivielso de Cué, rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, Newens, namens de PSE-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, de heer Marín, vicevoorzitter van de Commissie, en Salafranca Sánchez-Neyra die de heer Marín dankt voor hetgeen hij de afgelopen vijf jaar heeft gedaan.

De Voorzitter sluit zich bij deze woorden aan, dankt eveneens zijn collega's in het Parlement en verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 6 mei 1999.

Woensdag, 5 mei 1999

29. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 6 mei 1999, als volgt is vastgesteld:

9.00 – 11.00 uur en 18.00 – 20.00 uur

- mondeling vraag – Schengen
- verslag Oddy over juridische aspecten van de elektronische handel ***I
- verslag Gebhardt over erkenning van diploma's voor bepaalde beroepswerkzaamheden ***III
- verslag Lulling over statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten ***III

- verslag Malangré over insolventie
- verslag Schmid over legale interceptie van telecommunicatieverkeer *

11.00 uur

- stemmingen

15.00 – 17.30 uur

- actualiteitendebat

17.30 uur

- stemmingen

(De vergadering wordt om 00.35 uur gesloten.)

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

Bertil HAARDER
Ondervoorzitter

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Verkiezing van de voorzitter van de Commissie**B4-0453/99****Resolutie over de voorgedragen voorzitter van de Commissie***Het Europees Parlement,*

- gelet op artikel 214 van het EG-Verdrag en op Verklaring nr. 32, aan de Slotakte van het Verdrag van Amsterdam gehecht, over de organisatie en de werking van de Commissie,
- gezien de voordracht van de heer Romano Prodi tot voorzitter van de Commissie door de staatshoofden en regeringsleiders op de Europese Raad van Berlijn,
- gezien de verklaring van de voorgedragen voorzitter van de Commissie voor het Parlement op 13 april 1999 en de presentatie van zijn politieke richtsnoeren op 4 mei 1999,

1. hecht zijn goedkeuring aan de voordracht van Romano Prodi tot voorzitter van de Commissie voor de resterende mandaatsperiode;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de voorgedragen voorzitter van de Commissie en aan de regeringen van de lidstaten.

2. Statuut van de leden**A4-0267/99****Resolutie over het ontwerp voor een Statuut van de leden van het Europees Parlement***Het Europees Parlement,*

- gelet op het op 2 oktober 1997 ondertekende Verdrag van Amsterdam dat na de nederlegging van alle ratificatie-akten op 1 mei 1999 in werking is getreden,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie 3 december 1998 over het ontwerp voor een Statuut van de leden van het Europees Parlement ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 190, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement, inzonderheid op het nieuwe lid 2 van dit artikel dat op 1 mei 1999 in werking is getreden,
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0267/99),
- A. overwegende dat het ontwerpstatuut op 3 december 1998 met 327 stemmen voor en 120 tegen bij 43 onthoudingen werd aangenomen; dat de bijlage bij het ontwerpstatuut met 323 stemmen voor en 96 tegen bij 36 onthoudingen werd aangenomen; dat de ontwerpresolutie over het ontwerpstatuut van de leden van het Europees Parlement met 314 stemmen voor en 84 tegen bij 62 onthoudingen werd aangenomen ⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB C 398 van 21.12.1998, blz. 24.

⁽²⁾ PB C 398 van 21.12.1998, blz. 11, 16 en 17.

Woensdag, 5 mei 1999

- B. overwegende dat de Voorzitter van het Europees Parlement de bovengenoemde resolutie van 3 december 1998 heeft voorgelegd aan de Europese Raad in Wenen op 11/12 december 1998 en dat de Europese Raad de betrokken instellingen heeft verzocht het nodige gevolg te geven aan dit dossier,
- C. overwegende dat de Raad Algemene Zaken op 3/4 maart 1999 de Werkgroep algemene zaken het mandaat heeft verleend om een compromis over het op 3 december 1998 goedgekeurde ontwerpstatuut uit te werken,
- D. overwegende dat de Werkgroep algemene zaken van de Raad op 5, 16 en 26 maart en op 12, 15, 19, 21, 22 en 26 april 1999 is bijeengekomen,
- E. overwegende dat de werkgroep van het Europees Parlement op 10 en 25 maart en op 8, 14 en 22 april 1999 met het voorzitterschap van de Raad heeft overlegd,
- F. overwegende dat het Comité van permanente vertegenwoordigers op 21 april 1999 geen overeenstemming kon bereiken over een gewijzigd ontwerpstatuut,
- G. overwegende dat de Raad Algemene Zaken zich op 26 april 1999 opnieuw over het ontwerpstatuut heeft gebogen en overeenstemming heeft bereikt over een ontwerp voor een Statuut van de leden van het Europees Parlement,
- H. overwegende dat het van belang is dat de leden van het Europees Parlement op zo kort mogelijke termijn over een statuut beschikken dat een einde maakt aan de huidige situatie die zowel voor de leden zelf als voor de publieke opinie onbevredigend is,
1. bekrachtigt zijn op 3 december 1998 aangenomen resolutie;
 2. stelt vast dat er fundamentele meningsverschillen met de Raad blijven bestaan en acht het absoluut noodzakelijk dat met name de eerbiediging van het beginsel van gelijkheid van de leden- het basisbeginsel van een uniform statuut- wordt bekrachtigd; stelt verder vast dat het overleg met de Raad moet worden voortgezet over kwesties die verband houden met de criteria voor de vaststelling van de parlementaire vergoeding, de pensioenregeling, de wijze van vergoeding van de werkelijk gemaakte kosten en de te volgen procedure voor de herziening van het statuut;
 3. acht het even noodzakelijk dat de rechten inzake pensionering en de pensioenrechten die de leden en de gewezen leden hebben verworven op grond van de nationale stelsels en de regeling van het Parlement vóór het toekomstige statuut in werking treedt, worden gerespecteerd.
 4. stelt vast dat volgens de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen de verplichting tot redelijke samenwerking ook voor de Raad geldt ⁽¹⁾;
 5. verzoekt de naar aanleiding van de resolutie van 3 december 1998 (paragraaf 6) ingestelde werkgroep om de onderhandelingen over het ontwerpstatuut van 3 december 1998 voort te zetten; wenst overeenstemming te bereiken teneinde voor het eind van 1999 en zo mogelijk voor het eind van de lopende zittingsperiode het besluit als bedoeld in artikel 190, lid 5 van het EG-Verdrag te kunnen nemen;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie alsmede aan de parlementen en de regeringen van de lidstaten.

⁽¹⁾ Uitspraak van het HvJEG van 30.3.1995 in zaak C-65/93, Europees Parlement tegen Raad, Jur. blz. I-643, overweging 23; uitspraak van het HvJEG van 27.9.1988 in zaak 204/86, Griekenland tegen Raad, Jur. blz. 5323, overweging 16.

Woensdag, 5 mei 1999

3. Integratie milieuaspect ***I (procedure zonder debat)

A4-0254/99

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake maatregelen om bij te dragen tot de reële integratie van het milieuaspect in het ontwikkelingsproces in de ontwikkelingslanden (COM(99)0036 – C4-0130/99 – 99/0020(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Titel

Voorstel voor een verordening van de Raad inzake maatregelen om bij te dragen tot de reële integratie van het milieuaspect in het ontwikkelingsproces in de ontwikkelingslanden

Voorstel voor een verordening van de Raad inzake maatregelen om bij te dragen tot de reële integratie van het milieuaspect **in het externe beleid van de EG en** in het ontwikkelingsproces in de ontwikkelingslanden

(Amendement 2)

Overweging 1

(1) overwegende dat de uitputting van de natuurlijke hulpbronnen en de achteruitgang van het milieu rechtstreeks van invloed zijn op de economische ontwikkeling en in het bijzonder op de middelen van bestaan van plaatselijke gemeenschappen en dus in strijd zijn met het streven naar een verlichting van de armoede door middel van duurzame ontwikkeling,

(1) overwegende dat de uitputting van de natuurlijke hulpbronnen en de achteruitgang van het milieu rechtstreeks van invloed zijn op de economische ontwikkeling en in het bijzonder op de middelen van bestaan van plaatselijke **en inheemse** gemeenschappen en dus in strijd zijn met het streven naar een verlichting van de armoede door middel van duurzame ontwikkeling,

(Amendement 3)

Overweging 2

(2) overwegende dat de huidige productie- en consumptiepatronen ontegenzeggelijk grensoverschrijdende en wereldwijde consequenties hebben, in het bijzonder wat de atmosfeer, de hydrosfeer en de biologische diversiteit betreft,

(2) overwegende dat de huidige productie- en consumptiepatronen ontegenzeggelijk grensoverschrijdende en wereldwijde consequenties hebben, in het bijzonder wat de atmosfeer, de hydrosfeer, **bodemgesteldheid** en de biologische diversiteit betreft,

(Amendement 4)

Overweging 7

(7) overwegende dat het Europees Parlement en de Raad op 24 september 1998 hun goedkeuring hebben gehecht aan *de herziening* van het beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling”, waarbij meer kracht moet worden bijgezet aan de rol die de Gemeenschap bij de internationale samenwerking op het gebied van milieubescherming en duurzame ontwikkeling speelt,

(7) overwegende dat het Europees Parlement en de Raad **bij besluit van** 24 september 1998 hun goedkeuring hebben gehecht aan **een herziene versie** van het beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling”, waarbij meer kracht moet worden bijgezet aan de rol die de Gemeenschap bij de internationale samenwerking op het gebied van milieubescherming en duurzame ontwikkeling speelt,

(*) PB C 47 van 20.2.1999, blz. 10.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

Overweging 7 bis (nieuw)

(7 bis) overwegende dat de basisstrategie van het programma erin bestaat tot een volledige integratie van het milieubeleid in andere beleidsgebieden waaronder het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid te komen; overwegende dat het besluit inzake het herziene programma voor de instellingen bindend is met betrekking tot de in het programma aangegeven doelstellingen en prioriteiten; overwegende dat in het besluit wordt erkend dat er ook na het jaar 2000 nog meer en nog verdergaande prioritaire doelstellingen en maatregelen nodig zijn om het momentum van het optreden van de Gemeenschap te behouden; overwegende dat in het besluit de Commissie wordt verzocht met passende voorstellen te komen om uitvoering te geven aan de doelstellingen van het programma en eraan wordt herinnerd dat de noodzaak milieuoverwegingen in het beleid en het optreden van de Gemeenschap te integreren dient te worden vertaald in een meer operationele aanpak; overwegende dat de huidige verordening de gelegenheid biedt om de in het programma aangegeven doelstellingen in het kader van het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid en andere vormen van extern beleid te implementeren;

(Amendement 6)

Overweging 8 bis (nieuw)

(8 bis) overwegende dat de Gemeenschap een tweesporenbeleid dient te volgen: enerzijds moet zij het milieubeleid in haar ontwikkelingssamenwerkingsbeleid en andere vormen van extern beleid integreren en anderzijds de partnerlanden waarmee zij samenwerkt ertoe aanmoedigen dezelfde doelstelling van beleidsintegratie ten behoeve van een duurzame ontwikkeling over te nemen; overwegende dat de Gemeenschap via haar interne en externe beleid in dit opzicht de landen waarmee zij door middel van de ontwikkelingssamenwerking is verbonden een goed voorbeeld moet geven,

(Amendement 7)

Overweging 9 bis (nieuw)

(9 bis) overwegende dat in de resolutie van de Raad over inheemse volken in het kader van de ontwikkelingssamenwerking van de Gemeenschap en de lidstaten, alsmede het document van de Commissie over steun voor inheemse volken in het kader van de ontwikkelingssamenwerking van de Gemeenschap en de lidstaten de nadruk wordt gelegd op het belang van de rol van de inheemse volken voor een duurzame, uit milieuoogpunt verantwoorde ontwikkeling, gebaseerd op inheemse ontwikkelingsprioriteiten en het bevorderen van de „zelfontwikkeling” van de inheemse gemeenschappen,

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

Overweging 12

(12) overwegende dat *het nuttig zou kunnen zijn*, de financiële instrumenten waarover de Gemeenschap voor duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden beschikt, *aan te vullen*,

(12) overwegende dat de **speciale** financiële instrumenten waarover de Gemeenschap voor duurzame ontwikkeling in de ontwikkelingslanden beschikt, **moeten worden aangevuld met een instrument dat ten goede komt aan milieuprojecten in uitsluitend de ontwikkelingslanden**,

(Amendement 9)

Overweging 12 bis (nieuw)

(12 bis) overwegende dat het gezien de omvang van de huidige milieuproblemen noodzakelijk is alle financiële instrumenten van de Europese Unie in te zetten om duurzaamheid te waarborgen,

(Amendement 10)

Overweging 14

(14) overwegende dat er maatregelen dienen te worden getroffen om de onder deze verordening vallende activiteiten te financieren,

(14) overwegende dat er maatregelen dienen te worden getroffen om de onder deze verordening vallende activiteiten te financieren; **overwegende dat rekening moet worden gehouden met het succes van de maatregelen die in het kader van verordening (EG) nr. 722/97 zijn uitgevoerd; overwegende dat het in die verordening aangegeven financiële bedrag als het absolute minimum voor de jaarlijkse tenuitvoerlegging van de onderhavige verordening moet worden beschouwd**,

(Amendement 11)

Overweging 14 bis (nieuw)

(14 bis) overwegende dat de Commissie overeenkomstig artikel 274 van het Verdrag verantwoordelijk is voor het uitvoeren van de begroting,

(Amendement 12)

Overweging 15

(15) overwegende dat gedetailleerde uitvoeringsbepalingen, en met name de vorm van de actie, de begunstigen van de hulp en de besluitvormingsprocedure, dienen te worden vastgelegd,

(15) overwegende dat gedetailleerde uitvoeringsbepalingen, en met name de vorm van de actie, de begunstigen van de hulp en de besluitvormingsprocedure, dienen te worden vastgelegd; **overwegende dat een procedure van raadgevend comité de meest geschikte procedure is; overwegende dat besluit 87/373/EEG ⁽¹⁾ van de Raad de procedures vastlegt voor de uitoefening van de door de Raad aan de Commissie verleende bevoegdheden voor de uitvoering van besluiten die hij aanneemt; overwegende dat de neergelegde procedures moeten worden herzien om rekening te houden met de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam en met mogelijke wijzigingen van bestaande regelingen die zijn vastgelegd bij interinstitutionele overeenkomst of bij besluit 87/373/EEG**,

⁽¹⁾ PB L 197 van 18.7.1987, blz. 33.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 13)

Overweging 15 bis (nieuw)

(15 bis) overwegende dat op 20 december 1994 een Modus Vivendi werd overeengekomen tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie betreffende de maatregelen ter uitvoering van bepaalde besluiten ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB C 102 van 4.4.1996, blz. 1.

(Amendement 14)

*Artikel -1 (nieuw)***Artikel -1**

De Gemeenschap implementeert in overeenstemming met het Verdrag een beleid voor de volledige integratie van het milieubeleid in het ontwikkelingssamenwerkingsbeleid en in andere vormen van extern beleid die gevolgen hebben voor het ontwikkelingssamenwerkings- en het milieubeleid. Dit beleid wordt geïmplementeerd in overeenstemming met besluit nr. 2179/98/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de herziening van het beleidsplan en actieprogramma van de Europese Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling „Op weg naar duurzame ontwikkeling” en eventuele verdere besluiten die overeenkomstig artikel 175, lid 3 van het Verdrag worden genomen.

Dit beleid bestaat uit twee componenten:

- a) een strategie voor de integratie van het milieubeleid in het beleid van de Gemeenschap op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking en op andere gebieden die van invloed zijn op het ontwikkelingssamenwerkings- en milieubeleid;
- b) maatregelen om bij te dragen tot de volledige integratie van het milieubeleid in het ontwikkelingsproces in de ontwikkelingslanden.

Deze componenten vullen elkaar aan en worden door de Commissie parallel aan elkaar nagestreefd, teneinde te waarborgen dat de Gemeenschap de ontwikkelingslanden zo veel mogelijk een voorbeeld van goede praktijken geeft.

(Amendement 15)

*Artikel -1 bis (nieuw)***Artikel -1 bis**

Ter uitvoering van artikel -1, tweede alinea, sub a) voert de Commissie een milieu-audit uit van het huidige ontwikkelingssamenwerkingsbeleid van de Gemeenschap en stelt zij die werkterreinen vast waar verbetering of aanvullende maatregelen nodig zijn.

De Commissie brengt uiterlijk op 31 december 2000 aan het Europees Parlement en de Raad verslag uit over haar bevindingen, met inbegrip van een overzicht van de wetgevende en andere initiatieven die zij denkt te nemen, tezamen met een tijdschema voor de goedkeuring daarvan. Het verslag zal met name worden vergezeld van passende voorstellen voor herziening en uitbreiding van de onderhavige verordening.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

De Commissie ziet erop toe dat de nodige aandacht wordt besteed aan de vereisten van dit artikel wanneer zij haar programma voor de wetgevende werkzaamheden voor het jaar 2002 voorstelt.

(Amendement 16)

Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder: „duurzame ontwikkeling”: verbetering van de kwaliteit van menselijk leven binnen de grenzen van de draagkracht van de ondersteunende ecosystemen voor de huidige en toekomstige generaties,

(Amendement 17)

Artikel 2, lid 1

1. De uit hoofde van deze verordening ten uitvoer te leggen maatregelen zijn bedoeld voor de uitstippeling *en* bevordering van beleidslijnen, strategieën, instrumenten en technologieën voor duurzame ontwikkeling.

1. De uit hoofde van deze verordening ten uitvoer te leggen maatregelen zijn bedoeld voor de uitstippeling, bevordering **en uitvoering** van beleidslijnen, strategieën, **programma's en projecten**, instrumenten en technologieën voor duurzame ontwikkeling.

(Amendement 18)

Artikel 2, lid 2, tweede streepje

— grensoverschrijdende milieuaangelegenheden, in het bijzonder lucht- en waterverontreiniging;

— grensoverschrijdende milieuaangelegenheden, in het bijzonder lucht-, **bodem-** en waterverontreiniging;

(Amendement 19)

Artikel 2, lid 2, vierde streepje bis (nieuw)

— **projecten op het gebied van ontwikkelingssamenwerking met een milieucomponent waarmee de duurzaamheid van deze acties wordt gekarakteriseerd, geïdentificeerd en geëvalueerd;**

(Amendement 20)

Artikel 2, lid 2, vijfde streepje

— duurzaam beheer en gebruik van natuurlijke en milieu-hulpbronnen in alle productieve takken van de economie;

— duurzaam beheer en gebruik van natuurlijke en milieu-hulpbronnen in alle **sectoren, en met name de** productieve takken van de economie;

(Amendement 21)

Artikel 2, lid 2, vijfde streepje bis (nieuw)

— **milieuproblemen veroorzaakt door niet duurzaam gebruik van hulpbronnen door armoede;**

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 22)

Artikel 2, lid 2, zesde streepje

- behoud van de biologische diversiteit, duurzaam gebruik van de samenstellende onderdelen daarvan, en eerlijke verdeling van de voordelen van het gebruik van genetische hulpbronnen;
- behoud van de biologische diversiteit — **met name via de bescherming van de ecosystemen en de habitats en de instandhouding van de soortenrijkdom** —, duurzaam gebruik van de samenstellende onderdelen daarvan, **inschakeling van bezitters van traditionele kennis van het gebruik van de biologische diversiteit** en eerlijke verdeling van de voordelen van het gebruik van genetische hulpbronnen;

(Amendement 23)

Artikel 2, lid 2, achtste streepje bis (nieuw)

- **beheer van wetlands;**

(Amendement 24)

Artikel 2, lid 2, negende streepje bis (nieuw)

- **milieugevolgen van niet-duurzame landbouwvormen en bevordering van duurzame landbouwvormen;**

(Amendement 25)

Artikel 2, lid 2, tiende streepje

- stedelijke milieuproblemen, die onder andere verband houden met vast en vloeibaar afval, luchtverontreiniging en geluidshinder en met de kwaliteit van het drinkwater;
- **ruimtelijke ordeningproblemen en met name** stedelijke milieuproblemen, die onder andere verband houden met **het vervoer, vast, vloeibaar en gevaarlijk** afval, luchtverontreiniging en geluidshinder, **afvalwater** en met de kwaliteit van het drinkwater;

(Amendement 26)

Artikel 2, lid 2, tiende streepje bis (nieuw)

- **milieuproblemen in verband met industriële activiteiten;**

(Amendement 27)

Artikel 2, lid 2, elfde streepje

- duurzame productie en gebruik van energie;
- duurzame productie en gebruik van energie **en met name de bevordering van hernieuwbare energiebronnen, de verbetering van de energetische doeltreffendheid, energiebesparingen, en de vervanging van bijzonder schadelijke energiebronnen door milieuvriendelijker bronnen;**

(Amendement 28)

Artikel 2, lid 2, twaalfde streepje bis (nieuw)

- **voorlichting over gevaarlijke stoffen, zoals toxisch afval en pesticiden;**

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 29)

Artikel 2, lid 2, twaalfde streepje ter (nieuw)

- **bevordering van de handel in duurzaam geproduceerde producten;**

(Amendement 30)

Artikel 2, lid 3, derde streepje

- de uitwerking van beleidsmaatregelen, plannen *en* strategieën voor duurzame ontwikkeling;
- de uitwerking van beleidsmaatregelen, plannen, strategieën, **programma's en projecten** voor duurzame ontwikkeling;

(Amendement 31)

Artikel 2, lid 3, derde streepje bis (nieuw)

- **steun voor het vaststellen van ontwikkelingsprioriteiten en voor het vermogen van inheemse en lokale gemeenschappen zich zelf te ontwikkelen,**

(Amendement 32)

Artikel 2, lid 3, vierde streepje

- de uitstippeling van richtsnoeren *en* actiehandleidingen voor de bevordering van duurzame ontwikkeling en milieu-integratie;
- de uitstippeling van richtsnoeren, actiehandleidingen **en instrumenten** voor de bevordering van duurzame ontwikkeling en milieu-integratie, **met name in de vorm van openbare databases en databanken op bijvoorbeeld Internet (voor publiek toegankelijk);**

(Amendement 33)

Artikel 2, lid 3, zesde streepje bis (nieuw)

- **naleving van speciale milieuvormen (met name labels, certificering);**

(Amendement 34)

Artikel 2, lid 3, zevende streepje

- het aankweken van meer besef bij de lokale bevolking en de voornaamste actoren bij het ontwikkelingsproces en de ontwikkelingssamenwerking, van de consequenties van duurzame ontwikkeling, in het bijzonder door middel van voorlichtingscampagnes en opleiding;
- het aankweken van meer besef bij de lokale bevolking en de voornaamste actoren bij het ontwikkelingsproces en de ontwikkelingssamenwerking, van de consequenties van duurzame ontwikkeling **met name met betrekking tot de problemen als gevolg van bevolkingsgroei, migratie en delocalisatie van de bevolking**, in het bijzonder door middel van voorlichtingscampagnes en opleiding;

(Amendement 36)

Artikel 2, lid 4, eerste streepje

- het verband met het algemene doel: de verlichting van de armoede;
- het verband met het algemene doel: **uitroeiing** van de armoede; **met betrekking tot het onderlinge verband tussen armoede en milieu op zowel het niveau van de enkeling als dat van de samenleving als geheel, bijvoorbeeld in het geval van duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen;**

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 37)

Artikel 2, lid 4, eerste streepje bis (nieuw)

- **regionale acties of acties die bijdragen tot de versterking van de regionale samenwerking op het gebied van duurzame ontwikkeling;**

(Amendement 38)

Artikel 2, lid 4, derde streepje

- het actief bij dit streven betrekken en steunen van de plaatselijke bevolking, waaronder ook inheemse gemeenschappen;
- **voorlichting vooraf en** het actief bij dit streven betrekken en steunen van de plaatselijke bevolking, waaronder ook inheemse gemeenschappen;

(Amendement 39)

Artikel 2, lid 4, zesde streepje bis (nieuw)

- **de dynamiek van het verband tussen internationale milieu-instrumenten en de rechten van de mens.**

(Amendement 40)

Artikel 3

Niet alleen staten en regio's komen in aanmerking om hulp te ontvangen of als samenwerkingspartners op te treden, maar ook internationale organisaties, gedecentraliseerde overheidsinstanties, regionale organisaties, openbare bureaus, plaatselijke *of traditionele* gemeenschappen, particuliere industriebedrijven en ondernemers, waaronder ook coöperaties en niet-gouvernementele organisaties en verenigingen die representatief zijn voor de lokale bevolking.

Niet alleen staten en regio's komen in aanmerking om hulp te ontvangen of als samenwerkingspartners op te treden, maar ook internationale organisaties, gedecentraliseerde overheidsinstanties, regionale organisaties, openbare bureaus, **inheemse en** plaatselijke gemeenschappen, particuliere industriebedrijven en ondernemers, waaronder ook coöperaties en niet-gouvernementele organisaties en verenigingen die representatief zijn voor de lokale bevolking.

(Amendement 41)

Artikel 4, lid 1, tweede alinea bis (nieuw)

Voor projecten die zijn gericht op het behoud van de biologische diversiteit of het behoud van de ecosystemen, is de aankoop van onroerende goed toegestaan met inachtneming van de economische, sociale en culturele rechten, alsmede de landrechten van de plaatselijke bevolking, en in het bijzonder van de inheemse volken.

(Amendement 42)

Artikel 4, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. Teneinde de doeltreffendheid van dit instrument te verbeteren, geeft de Commissie zo nodig prioriteit aan vraag-afhankelijke projecten en programma's, d.w.z. projecten en programma's die beantwoorden aan de behoeften zoals die zijn geformuleerd door de actoren in de ontwikkelingslanden zelf.

In het geval er slechts enkele vraag-afhankelijke projecten aan de Commissie worden voorgelegd, kan de Commissie maatregelen nemen ter stimulering van initiatieven die stroken met de „vraag“- criteria, in het bijzonder in de ontwikkelingslanden.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 43)

Artikel 4, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. Teneinde een voldoende mate van flexibiliteit tot stand te brengen in de verdeling van de middelen tussen de in het financieel memorandum van deze verordening genoemde subsidieerbare thema's, wordt het indicatieve schema onmiddellijk aangepast, indien de aangegeven prioriteiten niet stroken met toekomstige financieringsaanvragen uit de ontwikkelingslanden.

(Amendement 44)

Artikel 4, lid 5, sub b)

b) coördinatie daar waar de acties worden uitgevoerd, door middel van regelmatige bijeenkomsten en informatie-uitwisseling tussen de vertegenwoordigers van de Commissie en de lidstaten *in het ontvangende land en de vertegenwoordigers van de ontvangende landen.*

b) coördinatie daar waar de acties worden uitgevoerd, door middel van regelmatige bijeenkomsten en informatie-uitwisseling tussen de vertegenwoordigers van de Commissie en de lidstaten, **de begunstigde landen en de lokale partners (NGO's, basisgemeenschappen, verenigingen).**

(Amendement 45)

Artikel 4, lid 5, sub b bis) (nieuw)

b bis) coördinatie van uit hoofde van deze verordening gefinancierde acties met door de Europese Unie of uit hoofde van andere verordeningen of programma's gefinancierde acties;

(Amendement 46)

Artikel 5, alinea bis (nieuw)

Niettegenstaande de overige maatregelen die de Commissie neemt ter bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap zouden er geen bank- of kredietgaranties vereist moeten zijn wanneer een dergelijk vereiste de participatie van de begunstigten en van de in artikel 3 genoemde partners zou uitsluiten.

(Amendement 47)

Artikel 6, lid 2

2. De besluiten betreffende de acties waarvan de financiering krachtens de onderhavige verordening meer dan 2 miljoen euro per actie bedraagt, worden volgens de procedure van artikel 7 vastgesteld.

2. De besluiten betreffende de acties waarvan de financiering krachtens de onderhavige verordening meer dan 5 miljoen euro per actie bedraagt, **alsook elke wijziging van deze acties die tot een overschrijding leidt van het oorspronkelijk voor de betrokken actie afgesproken bedrag met meer dan 20%**, worden volgens de procedure van artikel 7 vastgesteld.

De Commissie stelt het in artikel 7 bedoelde Comité op beknopte wijze in kennis van de financieringsbesluiten die zij voornemens is te treffen betreffende projecten en programma's met een waarde van minder dan 2 miljoen euro. Deze kennisgeving geschiedt uiterlijk een week voordat het besluit wordt genomen.

De Commissie stelt het in artikel 7 bedoelde Comité op beknopte wijze in kennis van de financieringsbesluiten die zij voornemens is te treffen betreffende projecten en programma's met een waarde van minder dan 5 miljoen euro. Deze kennisgeving geschiedt uiterlijk een week voordat het besluit wordt genomen.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 48)

Artikel 6, lid 6

6. De deelneming aan aanbestedingen en opdrachten staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen van de lidstaten *en* de ontvangende landen. *Zij kan worden uitgebreid tot andere ontwikkelingslanden.*

6. De deelneming aan aanbestedingen en opdrachten staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke en rechtspersonen van de lidstaten, de ontvangende landen en andere ontwikkelingslanden.

(Amendement 49)

Artikel 6, lid 7

7. De leveringen *zijn van oorsprong* uit de lidstaten, *de* ontvangende landen of andere ontwikkelingslanden afkomstig. *In naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen mogen de leveringen uit andere landen afkomstig zijn.*

7. De leveringen **zouden afkomstig moeten zijn** uit de lidstaten, **het ontvangende land** of andere ontwikkelingslanden, **met name andere landen in de regio. Uitzonderingen zijn mogelijk na overleg met de bevoegde diensten, in het bijzonder wanneer anders voor de betrokkenen hogere kosten of een onevenredig grotere bijdrage zouden ontstaan.**

(Amendement 50)

Artikel 6, lid 8 bis (nieuw)

8 bis. Het transversale karakter van de acties van deze verordening vraagt om het creëren van een „milieubewakingseenheid” die zorgt voor de coördinatie, de onderlinge afstemming en de integratie van de verschillende dimensies van de projecten op het gebied van ontwikkelingssamenwerking, teneinde toetsing en toezicht te optimaliseren.

(Amendement 51)

Artikel 9, leden 1 en 2

1. *Na* elk begrotingsjaar dient de Commissie een jaarverslag in bij het Europees Parlement en de Raad, dat een overzicht bevat van de tijdens het begrotingsjaar gefinancierde acties en een beoordeling van de uitvoering van deze verordening tijdens het begrotingsjaar.

Het overzicht behelst met name gegevens over zowel de kwaliteit als de kwantiteit van de gefinancierde producten en over de partners waarmee overeenkomsten of uitvoeringscontracten zijn gesloten. In het verslag wordt ook aangegeven hoeveel externe evaluaties er in voorkomend geval met betrekking tot specifieke acties zijn verricht.

2. De Commissie maakt regelmatig een beoordeling van de door de Gemeenschap gefinancierde acties om vast te stellen of de met deze acties beoogde doelstellingen verwezenlijkt zijn en om richtsnoeren te kunnen aangeven voor de verbetering van de doeltreffendheid van toekomstige acties. De Commissie legt het in artikel 7 bedoelde comité samenvattingen van de beoordelingsverslagen voor, die eventueel door het comité kunnen worden bestudeerd. De verslagen worden desgevraagd ter beschikking van de lidstaten gesteld.

1. **Vóór 1 september van** elk begrotingsjaar dient de Commissie een jaarverslag in bij het Europees Parlement en de Raad, dat een overzicht bevat van **de partners van de medefinancierde acties, het percentage van de medefinanciering**, de tijdens het begrotingsjaar gefinancierde acties en een **cijfermatige** beoordeling van de uitvoering van deze verordening tijdens het begrotingsjaar.

Het verslag bevat gegevens over de kwaliteit en de kwantiteit van de gefinancierde **projecten, de resultaten van de projecten (c.q. eerdere projecten)** en over de partners waarmee overeenkomsten of uitvoeringscontracten zijn gesloten **en geeft een overzicht van alle ingediende projecten en de redenen van selectie van de projecten.**

2. De Commissie maakt regelmatig een beoordeling van de door de Gemeenschap gefinancierde acties om vast te stellen of de met deze acties beoogde doelstellingen verwezenlijkt zijn en om richtsnoeren te kunnen aangeven voor de verbetering van de doeltreffendheid van toekomstige acties. De Commissie legt het in artikel 7 bedoelde comité samenvattingen van de beoordelingsverslagen voor, die eventueel door het comité kunnen worden bestudeerd. De verslagen worden desgevraagd ter beschikking van de lidstaten **en het Europees Parlement gesteld.**

Het verslag bevat tevens een gekwantificeerde samenvatting van de externe evaluatie, die in voorkomend geval met betrekking tot specifieke acties zijn uitgevoerd

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 52)

Artikel 9, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. Het in verordening (EG) nr. 722/97 aangegeven financieringsniveau wordt als indicatief minimum beschouwd voor de jaarlijkse implementatie van de huidige verordening. De begrotingskredieten kunnen worden gebruikt voor de in artikel 4, lid 1, eerste alinea genoemde technische bijstand, binnen de bij het jaarlijkse besluit van de begrotingsautoriteit vastgestelde grenzen, ter dekking van de kosten voor technische en administratieve bijstand die zijn verbonden aan andere werkzaamheden dan permanente overheidstaken.

(Amendement 53)

*Artikel 9 bis (nieuw)***Artikel 9 bis.**

De onderhavige verordening wordt ten uitvoer gelegd in het kader van een coherente aanpak die eveneens rekening houdt met de algemene beginselen van verordening (EEG) nr. 443/92 inzake financiële en technische hulp en economische samenwerking met de ontwikkelingslanden in Latijns-Amerika en Azië ⁽¹⁾, de Overeenkomst ACS-EG en de bestaande overeenkomsten met de landen in het zuidelijk gedeelte van het Middellandse-Zeegebied, met eerbiediging van gemeenschappelijke criteria voor alle fasen van de projectcyclus — van de vastlegging tot de evaluatie — die betrekking hebben op de uitwisseling van kennis, de harmonisatie van de werkmethoden en de onderlinge samenwerking in alle stadia van het project.

⁽¹⁾ PB L 52 van 27.2.1992, blz. 1.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake maatregelen om bij te dragen tot de reële integratie van het milieuaspect in het ontwikkelingsproces in de ontwikkelingslanden (COM(99)0036 — C4-0130/99 — 99/0020(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(99)0036 — 99/0020(COD) (ex 99/0020(SYN)) ⁽²⁾, bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 47 van 20.2.1999, blz. 10.

Woensdag, 5 mei 1999

- gelet op de artikel 251, lid 2 en de artikelen 175 en 179 van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0130/99),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0254/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

4. Behoud en duurzaam beheer tropische bossen in ontwikkelingslanden ***I (procedure zonder debat)

A4-0237/99

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende maatregelen ter bevordering van behoud en duurzaam beheer van tropische bossen en andere bossen in ontwikkelingslanden (COM(99)0041 — C4-0129/99 — 99/0015(COD)) (ex 99/0015(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Overweging 2

(2) overwegende dat het Europees Parlement in talrijke resoluties zijn bezorgdheid over de verwoesting van de bossen en de gevolgen voor bosbewoners heeft uitgedrukt;

(2) overwegende dat het Europees Parlement in talrijke resoluties zijn bezorgdheid over de verwoesting van de bossen en de gevolgen voor bosbewoners, **in het bijzonder inheemse volkeren**, heeft uitgedrukt;

(Amendement 2)

Overweging 9

(9) overwegende dat de Raad, in zijn resolutie van 30 november 1998 heeft erkend dat *bosbewoners* een rol spelen bij het milieubeheer, met name wat betreft behoud en duurzaam beheer van bossen in ontwikkelingslanden;

(9) overwegende dat de Raad, in zijn resolutie van 30 november 1998, heeft erkend dat **in het bijzonder inheemse volkeren** een rol spelen bij het milieubeheer, met name wat betreft behoud en duurzaam beheer van bossen in ontwikkelingslanden;

(*) PB C 87 van 29.3.1999, blz. 97.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 3)

Overweging 11

(11) overwegende dat moet worden voorzien in de financiering van de in deze verordening beoogde maatregelen;

(11) overwegende dat moet worden voorzien in de financiering van de in deze verordening beoogde maatregelen; **dat het wetslagen van de activiteiten die in het kader van verordening (EG) nr. 3062/95 zijn uitgevoerd in aanmerking moet worden genomen; dat aanzienlijke financiële middelen nodig zijn om een substantiële bijdrage te kunnen leveren tot de bescherming van tropische en andere bossen in ontwikkelingslanden; dat het in die verordening aangegeven financieel bedrag als het absolute minimum voor de jaarlijkse tenuitvoerlegging van de onderhavige verordening moet worden beschouwd,**

(Amendement 4)

Overweging 11 bis (nieuw)

(11 bis) overwegende dat overeenkomstig artikel 274 van het Verdrag de Commissie verantwoordelijk is voor de uitvoering van de begroting,

(Amendement 5)

Overweging 12

(12) overwegende dat er uitvoeringsregels dienen te worden neergelegd, in het bijzonder met betrekking tot de vorm van de maatregelen, de begunstigden van de hulp en de besluitvormingsprocedures,

(12) overwegende dat er uitvoeringsregels dienen te worden neergelegd, in het bijzonder met betrekking tot de vorm van de maatregelen, de begunstigden van de hulp en de besluitvormingsprocedures; **dat een procedure van een raadgevend comité de meest geschikte procedure is; dat besluit 87/373/EEG⁽¹⁾ van de Raad de procedures vastlegt voor de uitoefening van de door de Raad aan de Commissie verleende bevoegdheden voor de uitvoering van besluiten die hij aanneemt; dat de procedures moeten worden herzien om rekening te houden met de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam en met mogelijke wijzigingen van bestaande regelingen die zijn vastgelegd bij een interinstitutioneel akkoord of bij besluit 87/373/EEG,**

⁽¹⁾ PB L 197 van 18.7.1997, blz. 33.

(Amendement 6)

Overweging 12 bis (nieuw)

(12 bis) overwegende dat op 20 december 1994 een Modus Vivendi werd overeengekomen tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie betreffende de maatregelen ter uitvoering van bepaalde besluiten⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB C 102 van 4.4.1996, blz. 1.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 7)

Artikel 1

De Gemeenschap zal financiële bijstand en technische deskundigheid verstrekken ter bevordering van het behoud en het duurzaam beheer van tropische bossen en andere bossen in ontwikkelingslanden om in te spelen op de economische, sociale en milieu-eisen die worden gesteld aan bossen op lokaal, nationaal en mondiaal niveau.

Deze financiële bijstand en technische deskundigheid vormen een aanvulling op en een versterking van de bijstand die reeds door andere instrumenten van ontwikkelingssamenwerking wordt verstrekt.

De Gemeenschap zal financiële bijstand en technische **of economische** deskundigheid verstrekken ter bevordering van het behoud en het duurzaam beheer van tropische bossen en andere bossen in ontwikkelingslanden om in te spelen op de economische, sociale en milieu-eisen die worden gesteld aan bossen op lokaal, nationaal en mondiaal niveau.

Deze financiële bijstand en technische **of economische** deskundigheid vormen een aanvulling op en een versterking van de bijstand die reeds door andere instrumenten van ontwikkelingssamenwerking wordt verstrekt.

(Amendement 8)

Artikel 2, punt 5

5) „Bosbewoners”: de inheemse volkeren die het bos bewonen of dit als hun *tehuis* beschouwen en elke bevolkingsgroep die in of dicht bij het bos woont en die van oudsher rechtstreeks of in grote mate afhankelijk is van het bos.

5) „Bosbewoners”: de inheemse volkeren die het bos bewonen of dit als hun **traditioneel domein** beschouwen en elke bevolkingsgroep die in of dicht bij het bos woont en die van oudsher rechtstreeks of in grote mate afhankelijk is van het bos.

(Amendement 9)

Artikel 3, eerste streepje

— verhoging van de status van de bossen in nationaal beleid en de integratie van bosbeleid in ontwikkelingsplanning;

— verhoging van de status van de bossen **en van duurzaam bosbeheer** in nationaal beleid, en de integratie van bosbeleid in ontwikkelingsplanning;

(Amendement 10)

Artikel 3, derde streepje bis (nieuw)

— **verbetering van de coördinatie en de uitwisseling van informatie tussen de projecten van de Commissie en die van de lidstaten ten einde de coherentie van de activiteiten in het betrokken gebied te waarborgen;**

(Amendement 11)

Artikel 3, derde streepje ter (nieuw)

— **het waarborgen van actieve participatie van de bosbewoners en de plaatselijke gemeenschap in het uitstippelen van nationaal bosbouwbeleid en planning van de ontwikkeling;**

(Amendement 12)

Artikel 4, lid 1, inleidende zin

1. Bij het verstrekken van financiële bijstand en technische deskundigheid met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van artikel 3 richt de Gemeenschap zich in het bijzonder op:

1. Bij het verstrekken van financiële bijstand en technische **of economische** deskundigheid met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van artikel 3 richt de Gemeenschap zich in het bijzonder op:

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 13)

Artikel 4, lid 1, sub b)

- b) behoud van bossen die geacht worden van grote ecologische waarde te zijn en herstel van gedegradeerde gebieden, die geacht worden van belang te zijn vanwege hun lokale en mondiale effecten, zoals de bescherming van stroomgebieden, het voorkomen van bodemerosie, klimaatverandering en het behoud van biologische diversiteit;
- b) behoud van bossen die geacht worden van grote ecologische waarde te zijn en herstel van gedegradeerde gebieden **alsmede bebossing en bescherming van het bosoppervlak in andere gebieden**, die geacht worden van belang te zijn vanwege hun lokale en mondiale effecten, zoals de bescherming van stroomgebieden, het voorkomen van bodemerosie, klimaatverandering en het behoud van biologische diversiteit, **door raadpleging vooraf van de bosbewoners en hun gelijkwaardige participatie in de besluitvorming; bij dergelijke activiteiten moeten de economische, sociale en culturele rechten van de plaatselijke bevolking worden geëerbiedigd, en deze moet bij de uitvoering hiervan ten volle worden betrokken;**

(Amendement 14)

Artikel 4, lid 1, sub c)

- c) duurzaam bosbeheer en -gebruik met het oog op de economische, sociale en milieuvoordelen, o.a. boscertificering en milieuvriendelijke oogst van zowel hout als andere bosproducten, en natuurlijke en ondersteunde bosregeneratie;
- c) duurzaam bosbeheer en -gebruik met het oog op de economische, sociale en milieuvoordelen, o.a. boscertificering — **rekening houdend met de verschillende exploitatievoorwaarden van kleine en grote bosgebieden** — en milieuvriendelijke oogst van zowel hout als andere bosproducten, en natuurlijke en ondersteunde bosregeneratie;

(Amendement 15)

Artikel 4, lid 1, sub d)

- d) de economische levensvatbaarheid van duurzaam bosbeheer, door het doeltreffender gebruik van bosproducten en technische verbeteringen van downstream-activiteiten in de bosbouwsector, zoals het op kleine en middelgrote schaal verwerken en verkopen van hout en niet-houtige bosproducten, het duurzaam gebruik van hout als energiebron en het ontwikkelen van alternatieven voor landbouwpraktijken gebaseerd op boskap;
- d) de economische levensvatbaarheid van duurzaam bosbeheer, door het doeltreffender gebruik van bosproducten en technische verbeteringen van downstream-activiteiten in de bosbouwsector, zoals het op kleine en middelgrote schaal verwerken en verkopen van hout en niet-houtige bosproducten, het duurzaam gebruik van hout als energiebron en het ontwikkelen **en toepassen** van alternatieven voor landbouwpraktijken gebaseerd op boskap;

(Amendement 16)

Artikel 4, lid 1, sub e bis (nieuw)

- e bis) de ontwikkeling van de capaciteiten van bosbewoners en plaatselijke gemeenschappen om een adequate participatie van deze groepen in de plaatselijke, nationale en internationale besluitvormingsprocessen te waarborgen.**

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 17)

Artikel 4, lid 2, vóór het eerste streepje, nieuw streepje

- **de rechten van de bosbewoners en de plaatselijke gemeenschappen en hun economische, sociale en culturele doelstellingen;**

(Amendement 18)

Artikel 4, lid 2, eerste streepje

- de behoeften van elk land, zoals die tot uiting komen in het regionale en nationale ontwikkelings- en milieubeschermingsbeleid met betrekking tot het bosbestand, waaronder nationale bosplannen, en
- de behoeften van elk land, zoals die tot uiting komen in het regionale en nationale ontwikkelings- en milieubeschermingsbeleid met betrekking tot het bosbestand, waaronder nationale bosplannen **en plaatselijke behoeften**, en

(Amendement 19)

Artikel 4, lid 3, eerste streepje

- bevordering van *het* particulier-ondernemerschap in de verwerking en afzet van bosproducten, in het kader van afgesproken beleid voor de ontwikkeling van de particuliere sector en rekening houdend met bestaande sociale stelsels en op de gemeenschappen gebaseerde economische activiteiten;
- bevordering van **een vanuit milieu- en sociaal oogpunt verantwoord** particulier-ondernemerschap in de verwerking en afzet van bosproducten, in het kader van afgesproken beleid voor de ontwikkeling van de particuliere sector en rekening houdend met bestaande sociale stelsels en op de gemeenschappen, **in het bijzonder inheemse volkeren**, gebaseerde economische activiteiten;

(Amendement 20)

Artikel 4, lid 3, derde streepje

- participatie van bosbewoners bij maatregelen in het kader van deze verordening;
- **voorlichting vooraf**, participatie van bosbewoners **en adequate inaanmerkingneming van hun ontwikkelingsprioriteiten** bij maatregelen in het kader van deze verordening;

(Amendement 21)

Artikel 4, lid 3, vierde streepje

- duurzaamheid van alle voorgestelde activiteiten, op sociaal, economisch en milieugebied.
- duurzaamheid van alle voorgestelde activiteiten, op sociaal, economisch en milieugebied; **financiële bijstand kan niet worden verleend als er vanuit milieu-, sociaal en sociaal-cultureel oogpunt ernstige twijfels bestaan aan de duurzaamheid van de beoogde activiteiten;**

(Amendement 22)

Artikel 4, lid 3, vierde streepje bis (nieuw)

- **adequate coördinatie en uitwisseling van informatie tussen de Commissie en de lidstaten teneinde coherentie van de activiteiten in de betrokken gebieden te waarborgen;**

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 23)

Artikel 4, lid 4, eerste alinea

4. Maatregelen krachtens deze verordening worden voorafgegaan door beoordelingen van de effecten op sociaal en milieugebied, en door een analyse van de financiële en economische haalbaarheid. Voorafgaand aan de maatregelen wordt de relevante informatie aan de bosbewoners verstrekt; hun steun is een voorwaarde voor de maatregelen.

4. Maatregelen krachtens deze verordening worden voorafgegaan door beoordelingen van de effecten op sociaal-cultureel en milieugebied, **met inbegrip van een beoordeling van de verenigbaarheid van de geplande activiteiten met de ontwikkelingsprioriteiten van de betrokken bosbewoners**, en door een analyse van de financiële en economische haalbaarheid. Voorafgaand aan de maatregelen wordt de relevante informatie aan de bosbewoners verstrekt; hun steun is een voorwaarde voor de maatregelen.

(Amendement 24)

Artikel 4, lid 4, tweede alinea

Uitgevoerde activiteiten zullen worden geëvalueerd aan de hand van de specifieke kwantitatieve en kwalitatieve indicatoren die zijn opgenomen in de taakomschrijving.

Uitgevoerde activiteiten zullen worden geëvalueerd aan de hand van de specifieke kwantitatieve en kwalitatieve indicatoren die zijn opgenomen in de taakomschrijving. **In de evaluaties wordt het standpunt van de bosbewoners weergegeven.**

(Amendement 25)

Artikel 4, lid 6

6. Waar gepast worden activiteiten uitgevoerd in het kader van regionale organisaties en internationale samenwerkingsprogramma's en *maken ze deel uit van* een algemeen beleid voor behoud en duurzaam beheer van het bos.

6. Waar gepast, worden activiteiten uitgevoerd in het kader van regionale organisaties en internationale samenwerkingsprogramma's en **wordt er gestreefd naar** een algemeen beleid voor behoud en duurzaam beheer van het bos **waarin het communautair beleid kan worden geïntegreerd.**

(Amendement 26)

Artikel 4, lid 7

7. Activiteiten *die worden uitgevoerd* krachtens deze verordening *zijn gebaseerd op* proefprojecten in het veld, innovatieve programma's, en onderzoek; de resultaten hiervan stellen de Europese Gemeenschappen in staat het samenwerkingsgebied voor de bossector te ontwikkelen, aan te passen en ten uitvoer te leggen.

7. **Bij de** activiteiten die **gesubsidieerd worden** krachtens deze verordening **genieten voorrang** proefprojecten in het veld, innovatieve programma's, en onderzoek; de resultaten hiervan stellen de Europese Gemeenschappen in staat het samenwerkingsgebied voor de bossector te ontwikkelen, aan te passen en ten uitvoer te leggen.

(Amendement 27)

Artikel 7, alinea bis (nieuw)

Niettegenstaande de overige maatregelen die de Commissie neemt ter bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap zijn er geen bank- of kredietgaranties vereist wanneer een dergelijk vereiste de participatie van de in artikel 5 genoemde begunstigen en partners zou uitsluiten.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 28)

Artikel 8, lid 8, tweede streepje bis (nieuw)

- **adequate coördinatie en uitwisseling van informatie tussen de projecten van de Commissie en die van de lidstaten teneinde coherentie van de activiteiten in het betrokken gebied te waarborgen;**

(Amendement 29)

Artikel 8, lid 8 bis (nieuw)

- 8 bis. De notulen van de vergaderingen van de Commissie tijdens welke de selectie van een project wordt behandeld, worden aan het Parlement toegezonden.**

(Amendement 30)

Artikel 9, lid 2, eerste alinea

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naargelang van de urgentie van de materie, advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité, **na overleg vooraf met externe deskundigen**, een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naargelang van de urgentie van de materie, advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

(Amendement 31)

Artikel 10

In het kader van een gezamenlijke vergadering van de in lid 9 bedoelde comités, wordt éénmaal per jaar een gedachtewisseling gehouden aan de hand van een uiteenzetting door de vertegenwoordiger van de Commissie van de hoofdlijnen inzake de in het komende jaar uit te voeren activiteiten.

In het kader van een gezamenlijke vergadering van de in lid 9 bedoelde comités, wordt éénmaal per jaar een gedachtewisseling gehouden aan de hand van een uiteenzetting door de vertegenwoordiger van de Commissie van de hoofdlijnen inzake de in het komende jaar uit te voeren activiteiten. **Leden van het Europees Parlement en externe deskundigen die actief zijn op het gebied van de bosbouw worden voor deze uiteenzetting uitgenodigd.**

(Amendement 32)

Artikel 11, lid 1, eerste alinea

1. Na elk begrotingsjaar dient de Commissie een jaarverslag in bij het Europees Parlement en de Raad, dat een overzicht *bevat* van de tijdens het begrotingsjaar gefinancierde acties en een evaluatie van de uitvoering van deze verordening tijdens het begrotingsjaar.

1. Na elk begrotingsjaar dient de Commissie een jaarverslag in bij het Europees Parlement en de Raad, dat een overzicht geeft van de tijdens het begrotingsjaar gefinancierde acties, **een lijst bevat van alle goedgekeurde acties en projecten onder vermelding van de wijze van financiering, de begunstigde landen en de partners**, en een evaluatie inhoudt van de uitvoering van deze verordening tijdens het begrotingsjaar.

(Amendement 33)

Artikel 11, lid 2

2. De Commissie maakt regelmatig een beoordeling van de door de Gemeenschap gefinancierde acties om vast te stellen of de met deze acties beoogde doelstellingen verwezenlijkt zijn

2. De Commissie maakt regelmatig een beoordeling van de door de Gemeenschap gefinancierde acties om vast te stellen of de met deze acties beoogde doelstellingen verwezenlijkt zijn

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

en om richtsnoeren te kunnen geven voor de verbetering van de doeltreffendheid van toekomstige acties. De Commissie legt het in artikel 9 bedoelde comité samenvattingen van de beoordelingsverslagen voor die eventueel door het comité kunnen worden bestudeerd. De verslagen worden desgevraagd ter beschikking van de lidstaten gesteld.

en om richtsnoeren te kunnen geven voor de verbetering van de doeltreffendheid van toekomstige acties. De Commissie legt het in artikel 9 bedoelde comité samenvattingen van de beoordelingsverslagen voor die eventueel door het comité kunnen worden bestudeerd. De verslagen worden desgevraagd ter beschikking van de lidstaten **en van het Europees Parlement** gesteld.

(Amendement 34)

Artikel 11, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. Het in verordening (EG) nr. 3062/95 aangegeven financieringsniveau wordt als indicatief minimum beschouwd voor de jaarlijkse tenuitvoerlegging van de onderhavige verordening. Binnen de bij het jaarlijks besluit van de begrotingsautoriteit vastgestelde grenzen mogen kredieten uit de begroting worden aangewend voor technische bijstand als bedoeld in artikel 6, lid 1, eerste alinea.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende maatregelen ter bevordering van behoud en duurzaam beheer van tropische bossen en andere bossen in ontwikkelingslanden (COM(99)0041 – C4-0129/99 – 99/0015(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake maatregelen om bij te dragen tot de reële van het milieuaspect in het ontwikkelingsproces in de ontwikkelingslanden (COM(99)0041 – 99/0015(COD), door de Commissie bevestigd op 3 mei 1999 ⁽²⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 en de artikelen 175, lid 1 en 179 van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0129/99),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0237/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 87 van 29.03.1999, blz. 97.

Woensdag, 5 mei 1999

3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

5. Ontwikkelingssamenwerking met Zuid-Afrika ***I (procedure zonder debat)

A4-0249/99

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende ontwikkelings-samenwerking met Zuid-Afrika (COM(99)0124 – C4-0165/99 – 99/0070(COD)) (ex 99/0070(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Artikel 2

De ontwikkelingssamenwerking in het kader van deze verordening is vooral gericht op:

- steun voor beleid, instrumenten en programma's die gericht zijn op de geleidelijke integratie van de Zuid-Afrikaanse economie in de wereldeconomie en -handel, het creëren van werkgelegenheid, de ontwikkeling van de particuliere sector, regionale samenwerking en integratie. In laatstgenoemde context wordt bijzondere aandacht geschonken aan ondersteuning van de inspanningen met het oog op aanpassing aan de in de regio ingestelde vrijhandelszone in het kader van de Overeenkomst inzake Handel, Ontwikkeling en Samenwerking, met name in de SACU. Ook kan de bevordering van samenwerking tussen bedrijven uit de Europese Unie en Zuid-Afrika op basis van wederzijds algemeen belang worden overwogen;
- verbetering van de levensomstandigheden en sociale basisdienstverlening;
- steun voor democratisering, bescherming van mensenrechten, goed openbaar bestuur, versterking van lokale overheden en maatschappelijke betrokkenheid bij het ontwikkelingsproces.

Dialogo en partnerschap tussen de overheid en de niet-gouvernementele ontwikkelingspartners en -actoren wordt bevorderd.

De programma's zijn gericht op armoedebestrijding, houden rekening met de behoeften van voorheen achtergestelde gemeenschappen, en weerspiegelen de gender- en milieudimensies van ontwikkeling.

De ontwikkelingssamenwerking in het kader van deze verordening is vooral gericht op:

- steun voor beleid, instrumenten en programma's die gericht zijn op de geleidelijke integratie van de Zuid-Afrikaanse economie in de wereldeconomie en -handel, het creëren van werkgelegenheid, de ontwikkeling van de particuliere sector, regionale samenwerking en integratie. In laatstgenoemde context wordt bijzondere aandacht geschonken aan ondersteuning van de inspanningen met het oog op aanpassing aan de in de regio ingestelde vrijhandelszone in het kader van de Overeenkomst inzake Handel, Ontwikkeling en Samenwerking, met name in de SACU. Ook kan de bevordering van samenwerking tussen bedrijven uit de Europese Unie en Zuid-Afrika op basis van wederzijds algemeen belang worden overwogen;
- verbetering van de levensomstandigheden en sociale basisdienstverlening;
- steun voor democratisering, bescherming van mensenrechten, goed openbaar bestuur, versterking van lokale overheden en maatschappelijke betrokkenheid bij het ontwikkelingsproces.

Dialogo en partnerschap tussen de overheid en de niet-gouvernementele ontwikkelingspartners en -actoren wordt bevorderd.

De programma's zijn gericht op armoedebestrijding, houden rekening met de behoeften van voorheen achtergestelde gemeenschappen, en weerspiegelen de gender- en milieudimensies van ontwikkeling.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Naast deze prioriteiten kan de steun worden uitgebreid tot steun voor beleid, instrumenten en programma's die gericht zijn op de geleidelijke integratie van de Zuid-Afrikaanse economie in de wereldeconomie en -handel, het creëren van werkgelegenheid, de ontwikkeling van de particuliere sector, met inbegrip van het bevorderen van samenwerking in wederzijds algemeen belang tussen bedrijven in de Europese Unie en in Zuid-Afrika, regionale samenwerking en integratie. In laatstgenoemde context kunnen, onverminderd de erkenning van de verantwoordelijkheden en verplichtingen ten opzichte van de SACU-landen door de instelling van een aanvullende financiële faciliteit voor steun voor de noodzakelijke aanpassingen in de BLNS-landen (Botswana, Lesotho, Namibië, Swaziland), waar nodig, middelen uit het Europees Programma voor wederopbouw en ontwikkeling, worden gebruikt om aanvullende steun te verlenen voor regionale aanpassingen naar aanleiding van de tenuitvoerlegging van de Overeenkomst inzake handel, ontwikkeling en samenwerking tussen de Europese Unie en Zuid-Afrika.

(Amendement 3)

Artikel 4, lid 3

3. In principe is voor elke samenwerkingsactie een financiële bijdrage van de in artikel 3 bedoelde partners vereist. Deze bijdrage wordt gevraagd binnen de grenzen van de mogelijkheden van de betrokken partners en naar gelang van de aard van elke actie. De bijdrage kan in natura zijn. In specifieke gevallen en wanneer de partner een niet-gouvernementele organisatie is of een organisatie op gemeenschapsbasis, is de bijdrage mogelijk niet vereist.

3. In principe is voor elke samenwerkingsactie een financiële bijdrage van de in artikel 3 bedoelde partners vereist. Deze bijdrage wordt gevraagd binnen de grenzen van de mogelijkheden van de betrokken partners en naar gelang van de aard van elke actie. **Zij zal met name worden verlangd in gevallen waarin een project is opgezet als opstart van een openeinde-activiteit teneinde de duurzaamheid van dergelijke projecten te verzekeren nadat de communautaire financiering is beëindigd.** De bijdrage kan in natura zijn. In specifieke gevallen en wanneer de partner een niet-gouvernementele organisatie is of een organisatie op gemeenschapsbasis, is de bijdrage mogelijk niet vereist.

(Amendement 4)

Artikel 4, lid 6, sub a) en b)

- a) het instellen van een systeem van regelmatige informatie-uitwisseling over de acties waarvan financiering door de Gemeenschap *en* de lidstaten plaatsvindt of wordt overwogen;
- b) coördinatie daar waar de acties worden uitgevoerd, door middel van regelmatige bijeenkomsten en informatie-uitwisseling tussen de vertegenwoordigers van de Commissie *en* de lidstaten in het begunstigde land.

- a) het instellen van een systeem van regelmatige informatie-uitwisseling over de acties waarvan financiering door de Gemeenschap, de lidstaten **en de EIB** plaatsvindt of wordt overwogen;
- b) coördinatie daar waar de acties worden uitgevoerd, door middel van regelmatige bijeenkomsten en informatie-uitwisseling tussen de vertegenwoordigers van de Commissie, de lidstaten **en de EIB** in het begunstigde land.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Artikel 6, lid 1

1. De driejarige indicatieve programmering op basis van specifieke doelstelling vindt plaats in nauwe samenspraak met de Zuid-Afrikaanse Regering, waarbij rekening wordt gehouden met de resultaten van de in artikel 4, leden 6 en 7, bedoelde coördinatie. Deze programmering moet ertoe leiden dat de hulp elk jaar gericht wordt op een beperkt aantal sectoren die worden gekozen uit de in artikel 2 genoemde terreinen.

1. De driejarige indicatieve programmering op basis van specifieke doelstelling vindt plaats in nauwe samenspraak met de Zuid-Afrikaanse Regering, waarbij rekening wordt gehouden met de resultaten van de in artikel 4, leden 6 en 7, bedoelde coördinatie. **Het proces van de indicatieve programmering eerbiedigt volledig de beginselen van door de ontvanger gestuurde programmering.**

Deze programmering moet ertoe leiden dat de hulp elk jaar gericht wordt op een beperkt aantal sectoren die worden gekozen uit de in artikel 2 genoemde terreinen. **Desalniettemin wordt erkend dat een aantal terreinen die thans door de Europese Unie worden gesteund, en waarvoor een langetermijnbenadering noodzakelijk is (bijv. het AIDS-programma), niet eenvoudig in de sectoriële driejarenprogramma's kunnen worden ingepast. Derhalve kunnen dergelijke initiatieven waar nodig gedurende langere perioden worden voortgezet.**

(Amendement 5)

Artikel 8, lid 6 bis (nieuw)

6 bis. Alle besluiten en adviezen van het comité zijn beschikbaar voor het publiek.

(Amendement 6)

Artikel 9, eerste, tweede en derde alinea

Na elk begrotingsjaar legt de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad een jaarverslag over de tenuitvoerlegging van deze verordening voor. In dit verslag zijn de resultaten van de uitvoering van de begroting opgenomen wat betreft de betalingsverplichtingen en de betalingen, alsmede de in de loop van het jaar gefinancierde projecten en programma's. Het bevat statistische informatie over de gunningen van de opdrachten voor de uitvoering van de projecten en programma's.

Na elk begrotingsjaar legt de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad en de **Nationale Vergadering van Zuid-Afrika** een jaarverslag over de tenuitvoerlegging van deze verordening voor. In dit verslag zijn de resultaten van de uitvoering van de begroting opgenomen wat betreft de betalingsverplichtingen en de betalingen, alsmede de in de loop van het jaar gefinancierde projecten en programma's. Het bevat statistische informatie over de gunningen van de opdrachten voor de uitvoering van de projecten en programma's.

Daarnaast bewaakt de Commissie de voortgang aan de hand van de doelstellingen van elke actie in termen van resultaten en uitkomsten met gebruik van objectief verifieerbare indicatoren.

Daarnaast bewaakt de Commissie de voortgang aan de hand van de doelstellingen van elke actie in termen van resultaten en uitkomsten met gebruik van objectief verifieerbare indicatoren.

De Commissie evalueert regelmatig de door de Gemeenschap gefinancierde acties om vast te stellen of de met deze acties beoogde doelstellingen verwezenlijkt zijn en om richtsnoeren te kunnen geven voor de verbetering van de doeltreffendheid van toekomstige acties. Samenvattingen van de evaluatieverslagen worden aan de lidstaten toegezonden. De volledige verslagen worden desgevraagd ter beschikking van de lidstaten gesteld.

De Commissie evalueert regelmatig de door de Gemeenschap gefinancierde acties om vast te stellen of de met deze acties beoogde doelstellingen verwezenlijkt zijn en om richtsnoeren te kunnen geven voor de verbetering van de doeltreffendheid van toekomstige acties. Samenvattingen van de evaluatieverslagen worden aan de lidstaten, **het Europees Parlement en de Nationale Vergadering van Zuid-Afrika** toegezonden. De volledige verslagen worden desgevraagd ter beschikking van de lidstaten, **het Europees Parlement en de Nationale Vergadering van Zuid-Afrika** gesteld.

Woensdag, 5 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende ontwikkelingssamenwerking met Zuid-Afrika (COM(99)0124 — C4-0165/99 — 99/0070(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(99)0124 — 99/0070(COD), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 179 van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0165/99),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie ontwikkelingssamenwerking en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A4-0249/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

6. Verkoop van en garanties voor consumptiegoederen *III**

A4-0224/99

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde aspecten van de verkoop van en de garanties voor consumptiegoederen (3604/99 — C4-0171/99 — 96/0161(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst (3604/99 — C4-0171/99 — 96/0161(COD)),
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(95)0520 en COM(98)0217 ⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB C 104 van 6.4.1998, blz. 30.

⁽²⁾ PB C 307 van 16.10.1996, blz. 8; PB C 148 van 14.5.1998, blz. 12.

Woensdag, 5 mei 1999

- gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽¹⁾,
 - gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (COM(99)0016 — C4-0042/99),
 - gelet op artikel 251, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0224/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp tekst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 254, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 98 van 9.4.1999, blz. 226.

7. Voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen ***III

A4-0225/99

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 89/398/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen (3607/99 — C4-0154/99 — 94/0076(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst (3607/99 — C4-0154/99 — 94/0076(COD)),
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(94)0097 en COM(95)0588 ⁽²⁾),
 - gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽³⁾,
 - gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (COM(98)0069 — C4-0111/98),
 - gelet op artikel 251, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0225/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp tekst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 254, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;

⁽¹⁾ PB C 287 van 30.10.1995, blz. 104.

⁽²⁾ PB C 108 van 16.4.1994, blz. 17 en PB C 35 van 8.2.1996, blz. 17.

⁽³⁾ PB C 14 van 19.1.1998, blz. 123.

Woensdag, 5 mei 1999

3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;
4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

8. Verkoop op afstand van financiële diensten ***I

A4-0190/99

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verkoop op afstand van financiële diensten aan consumenten en tot wijziging van de richtlijnen 90/619/EEG van de Raad en 97/7/EG en 98/27/EG (COM(98)0468 – C4-0647/98 – 98/0245(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Eerste visum

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 57, lid 2, artikel 66 en artikel 100 A,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 47, lid 2, 55, 95 en 153,

(Amendement 2)

Overweging 3

(3) overwegende dat het in het raam van de interne markt van belang is dat de consumenten zonder discriminatie toegang hebben tot een zo breed mogelijke verscheidenheid van in de Gemeenschap beschikbare financiële diensten, zodat zij de dienst kunnen kiezen die het best in hun behoeften voorziet; dat om de keuzevrijheid — een essentieel recht voor de consument — te garanderen een *zekere mate* van consumentenbescherming nodig is teneinde het vertrouwen van de consument in de verkoop op afstand te versterken,

(3) overwegende dat het in het raam van de interne markt van belang is dat de consumenten zonder discriminatie toegang hebben tot een zo breed mogelijke verscheidenheid van in de Gemeenschap beschikbare financiële diensten, zodat zij de dienst kunnen kiezen die het best in hun behoeften voorziet; dat om de keuzevrijheid — een essentieel recht voor de consument — te garanderen een **hoog niveau** van consumentenbescherming nodig is teneinde het vertrouwen van de consument in de verkoop op afstand te versterken,

(Amendement 3)

Overweging 5

(5) overwegende dat de invoering van een wettelijke regeling voor de verkoop op afstand van financiële diensten *mede dient bij te dragen tot de komst van de informatiemaatschappij en de ontwikkeling van elektronische handel,*

(5) overwegende **dat financiële diensten, gezien hun immaterieel karakter, bijzonder geschikt zijn om op afstand te worden gesloten en dat de invoering van een wettelijke regeling voor de verkoop op afstand van financiële diensten het vertrouwen van de consument in het gebruik van de nieuwe technieken voor het kopen van financiële diensten op afstand, zoals elektronische handel moet bevorderen,**

(*) PB C 385 van 11.12.1998, blz. 10.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Overweging 8

(8) overwegende dat indien de lidstaten afwijkende of uiteenlopende regelingen zouden vaststellen om de consumenten bij de verkoop op afstand van financiële diensten te beschermen, dit een negatief effect zou hebben op de werking van de interne markt en op de concurrentie tussen ondernemingen in deze markt; dat het derhalve noodzakelijk is terzake op communautair vlak gemeenschappelijke regels in te voeren,

(8) overwegende dat indien de lidstaten afwijkende of uiteenlopende regelingen zouden vaststellen om de consumenten bij de verkoop op afstand van financiële diensten te beschermen, dit een negatief effect zou hebben op de werking van de interne markt en op de concurrentie tussen ondernemingen in deze markt; dat het derhalve noodzakelijk is terzake op communautair vlak gemeenschappelijke regels in te voeren, **hetgeen echter niet mag leiden tot een verlaging van het niveau van consumentenbescherming in enige lidstaat.**

(Amendement 7)

Overweging 11

(11) overwegende dat overeenkomstig het subsidiariteits- en het evenredigheidsbeginsel zoals vervat in artikel 3 B van het Verdrag de doelstellingen van deze richtlijn niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en derhalve beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt; *dat het noodzakelijk en tegelijk voldoende is te voorzien in maatregelen die de consument in staat stellen inlichtingen in te winnen en zich te beraden over de voorgestelde contractvoorwaarden, alsmede maatregelen die verzekeren dat deze rechten worden geëerbiedigd;* dat tevens dient te worden voorzien in maatregelen die de consument beschermen tegen de ongevraagde verlening van financiële diensten en tegen bepaalde ongevraagde toepassingen van technieken voor communicatie op afstand; dat de consumenten pas volledig gebruik kunnen maken van de door deze richtlijn verleende rechten indien in een passende beslechting van geschillen is voorzien,

(11) overwegende dat overeenkomstig het subsidiariteits- en het evenredigheidsbeginsel zoals vervat in artikel 3 B van het Verdrag de doelstellingen van deze richtlijn niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en derhalve beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt; dat tevens dient te worden voorzien in maatregelen die de consument beschermen tegen de ongevraagde verlening van financiële diensten en tegen bepaalde ongevraagde toepassingen van technieken voor communicatie op afstand; dat de consumenten pas volledig gebruik kunnen maken van de door deze richtlijn verleende rechten indien in een passende beslechting van geschillen is voorzien,

(Amendement 42)

Overweging 13

(13) Overwegende dat eenzelfde overeenkomst bestaande uit opeenvolgende verrichtingen in de onderscheiden lidstaten uiteenlopende juridische kwalificaties kan krijgen; dat het echter van belang is dat de richtlijn in alle lidstaten op dezelfde wijze wordt toegepast; dat met het oog hierop ervan moet worden uitgegaan dat de onderhavige richtlijn van toepassing is op de eerste van een reeks opeenvolgende verrichtingen of de eerste van een reeks over een bepaalde tijdsduur gespreide aparte verrichtingen die kunnen worden geacht een geheel te vormen, zulk ongeacht de vraag of die verrichting of reeksen verrichtingen in slechts één overeenkomst of in opeenvolgende aparte overeenkomsten is of zijn geregeld;

(13) Overwegende dat eenzelfde overeenkomst bestaande uit opeenvolgende verrichtingen in de onderscheiden lidstaten uiteenlopende juridische kwalificaties kan krijgen; dat het echter van belang is dat de richtlijn in alle lidstaten op dezelfde wijze wordt toegepast; dat met het oog hierop ervan moet worden uitgegaan dat de onderhavige richtlijn van toepassing is op de eerste **verrichting.**

(Amendement 9)

Overweging 14

(14) overwegende dat de richtlijn betrekking heeft op een door de financiële dienstverrichter georganiseerd dienstverleningsstelsel en daardoor de strikt occasionele verlening van diensten die plaatsvindt buiten een commerciële structuur die tot doel heeft overeenkomsten op afstand te sluiten, van haar toepassingsgebied uitsluit,

Schrappen.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Overweging 16

(16) overwegende dat het gebruik van technieken voor communicatie op afstand niet tot een ongerechtvaardigde vermindering van de aan de consument verstrekte informatie mag leiden; dat deze richtlijn met het oog op doorzichtigheid minimumvereisten bevat om ervoor te zorgen dat de consument voldoende wordt ingelicht, zowel voorafgaand aan de sluiting van de overeenkomst als daarna; dat de consument vóór de sluiting van de overeenkomst de contractvoorwaarden moet ontvangen om het aanbod op zijn waarde te kunnen schatten en een beter geïnformeerde keuze te kunnen maken; dat, *teneinde de consument bedenktijd te geven, deze contractvoorwaarden veertien dagen lang niet eenzijdig mogen worden gewijzigd,*

(16) overwegende dat het gebruik van technieken voor communicatie op afstand niet tot een ongerechtvaardigde vermindering van de aan de consument verstrekte informatie mag leiden; dat deze richtlijn met het oog op doorzichtigheid minimumvereisten bevat om ervoor te zorgen dat de consument voldoende wordt ingelicht, zowel voorafgaand aan de sluiting van de overeenkomst als daarna; dat de consument vóór de sluiting van de overeenkomst de contractvoorwaarden **evenals een samenvatting van de belangrijkste contractvoorwaarden** moet ontvangen om het aanbod op zijn waarde te kunnen schatten en een beter geïnformeerde keuze te kunnen maken; dat **de aanbieder moet aangeven hoe lang zijn aanbod onveranderd van kracht is,**

(Amendement 11)

Overweging 17

(17) overwegende dat moet worden voorzien in een herroepingsrecht, zonder betaling van een boete en zonder verplichte opgave van redenen, *enerzijds wanneer de consument een overeenkomst heeft gesloten zonder op dat ogenblik op de hoogte te zijn van de desbetreffende contractvoorwaarden en anderzijds wanneer hij op oneerlijke manier ertoe gebracht is de overeenkomst gedurende de hem krachtens deze richtlijn toegekende bedenktijd te sluiten,*

(17) overwegende dat moet worden voorzien in een herroepingsrecht, zonder betaling van een boete en zonder verplichte opgave van redenen,

(Amendement 12)

Overweging 18

(18) *overwegende dat het herroepingsrecht van de consumenten voor overeenkomsten betreffende hypothecair krediet, levensverzekeringen en individuele pensioenregelingen dient te worden versterkt,*

Schrappen.

(Amendement 13)

Overweging 19

(19) overwegende dat de consument tegen ongevraagde *verkoop* moet worden beschermd; dat de consument bij ongevraagde *levering* van elke verplichting moet worden vrijgesteld, waarbij het feit dat de consument niet reageert niet betekent dat hij met de levering instemt; dat deze regel echter geen afbreuk doet aan de stilzwijgende hernieuwing van tussen partijen op geldige wijze gesloten overeenkomsten,

(19) overwegende dat de consument tegen ongevraagde **diensten** moet worden beschermd; dat de consument bij ongevraagde **diensten** van elke verplichting moet worden vrijgesteld, waarbij het feit dat de consument niet reageert niet betekent dat hij met de levering instemt; dat deze regel echter geen afbreuk doet aan de stilzwijgende hernieuwing van tussen partijen op geldige wijze gesloten overeenkomsten,

(Amendement 14)

Overweging 26 bis (nieuw)

(26 bis) overwegende dat het met het oog op een optimale bescherming van de consument van belang is dat deze voldoende wordt ingelicht over de bepalingen van deze richtlijn en eventueel op dit gebied bestaande gedragscodes,

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 57)

ARTIKEL 1, LID 1 bis (nieuw)

1 bis. Ter bevordering van de grensoverschrijdende verkoop van financiële diensten en ter bescherming van de consument bij grensoverschrijdende aankoop van financiële diensten, mogen de lidstaten geen andere bepalingen vaststellen dan die welke in deze richtlijn voor de door haar geharmoniseerde gebieden zijn vastgesteld.

(Amendement 43)

ARTIKEL 1, LID 2

2. Voor overeenkomsten betreffende financiële diensten die opeenvolgende verrichtingen omvatten dan wel een reeks van in de tijd gespreide aparte verrichtingen zijn de bepalingen van de onderhavige richtlijn slechts van toepassing op de eerste verrichting, *zulks ongeacht de vraag of die verrichtingen krachtens de nationale wetgeving als onderdeel van slechts één overeenkomst dan wel van aparte overeenkomsten beschouwd worden.*

2. Voor overeenkomsten betreffende financiële diensten die opeenvolgende verrichtingen omvatten dan wel een reeks van in de tijd gespreide aparte verrichtingen zijn de bepalingen van de onderhavige richtlijn slechts van toepassing op de eerste verrichting.

(Amendementen 40 en 44)

ARTIKEL 1, LID 2 BIS (nieuw)

2 bis. Het in de artikelen 3 t/m 11 van deze richtlijn bepaalde geldt niet voor overeenkomsten waarbij de verklaring van de consument met medewerking van een notaris is afgegeven.

(Amendement 45)

ARTIKEL 2, SUB a)

a) „overeenkomst op afstand”: elke overeenkomst inzake financiële diensten tussen een leverancier en een consument *die wordt gesloten in het kader van een door de leverancier georganiseerd systeem voor verkoop of dienstverlening op afstand* waarbij voor deze overeenkomst tot en met de sluiting ervan gebruik *gemaakt wordt* van een of meer technieken voor communicatie op afstand;

a) „overeenkomst op afstand”: elke overeenkomst inzake financiële diensten tussen een leverancier en een consument waarbij **de leverancier** voor deze overeenkomst tot en met de sluiting ervan **uitsluitend** gebruik **maakt** van een of meer technieken voor communicatie op afstand;

(Amendement 46)

ARTIKEL 2, SUB b)

b) „financiële diensten”: alle bancaire, verzekerings- en investeringsdiensten bedoeld in de Richtlijnen van de Raad 89/646/EEG, 93/22/EEG, 73/239/EEG, en 79/267/EEG; een indicatieve opsomming van deze diensten is vervat in de bijlage;

b) „financiële diensten”: alle bancaire, verzekerings- en investeringsdiensten bedoeld in de Richtlijnen **85/611/EEG** ⁽¹⁾, 89/646/EEG, 93/22/EEG, 73/239/EEG, 79/267/EEG **en de wijzigingen daarop**; een indicatieve opsomming van deze diensten is vervat in de bijlage;

(¹) PB L 375 van 31.12.1985, blz. 3.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 19)

ARTIKEL 2, SUB d)

- d) „consument”: iedere op het grondgebied van de Gemeenschap woonachtige natuurlijke persoon die bij overeenkomsten in de zin van deze richtlijn handelt voor doeleinden die buiten zijn bedrijfs- of beroepsactiviteit vallen;
- d) „consument”: iedere natuurlijke persoon die bij **onder deze richtlijn vallende** overeenkomsten handelt voor doeleinden die buiten zijn bedrijfs- of beroepsactiviteit vallen;

(Amendement 20)

ARTIKEL 2, SUB f)

- f) „duurzame drager”: een hulpmiddel dat de consument in staat stelt informatie op te slaan zonder dat daarvoor enige handeling zijnerzijds vereist is en met name computerdiskettes, CD-ROM's en de harde schijf van de computer van de consument voor de opslag van elektronische boodschappen;
- f) „duurzame drager”: een hulpmiddel dat de consument in staat stelt informatie op te slaan **en/of af te drukken** zonder dat daarvoor enige handeling zijnerzijds vereist is en met name computerdiskettes, CD-ROM's en de harde schijf van de computer van de consument voor de opslag van elektronische boodschappen; **de drager moet de consument de mogelijkheid bieden de opgeslagen informatie af te drukken om deze in blijvende vorm te kunnen bewaren; de duurzame drager mag slechts worden gebruikt indien kan worden aangetoond dat de drager niet gemanipuleerd kan worden, met name ten aanzien van inhoud en contractpartijen;**

(Amendement 21)

ARTIKEL 3, TITEL EN LEDEN 1 en 2

Bedenktijd voor de sluiting van de overeenkomst

1. Voorafgaand aan de sluiting van een overeenkomst op afstand verstrekt de leverancier de consument schriftelijk of op een voor de consument toegankelijke en leesbare duurzame drager alle contractvoorwaarden. *De leverancier mag deze contractvoorwaarden binnen een termijn van veertien dagen niet eenzijdig wijzigen.*

De partijen kunnen onderling een langere termijn overeenkomen.

De consument kan de overeenkomst voor de afloop van de in de eerste alinea bedoelde of de overeengekomen termijn sluiten.

Stilzwijgen van de consument bij afloop van de bedenktijd mag niet als instemming worden geschouwd.

Verstrekken van contractvoorwaarden

1. Voorafgaand aan de sluiting van een overeenkomst op afstand verstrekt de leverancier de consument schriftelijk of, **indien de consument hiermee instemt**, op een voor de consument toegankelijke en leesbare duurzame drager alle contractvoorwaarden.

Een samenvatting van de voornaamste contractvoorwaarden in voor de consument begrijpelijke taal wordt als bijlage bij de contractvoorwaarden overhandigd.

Deze samenvatting moet de volgende informatie bevatten:

- a) **identiteit van de leverancier en diens adres;**
- b) **belangrijkste kenmerken van de financiële dienst;**
- c) **de prijs van de financiële dienst, alle belastingen inbegrepen;**
- d) **de wijze van betaling, levering of uitvoering van de overeenkomst;**
- e) **het bestaan en de duur van een herroepingsrecht, in de zin van artikel 4;**
- f) **kosten voor het gebruik van de techniek voor communicatie op afstand, wanneer die op andere grondslag dan het basistarief wordt berekend;**
- g) **geldigheidsduur van het aanbod of van de prijs;**

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

2. De in lid 1 bedoelde *termijn gaat in op de dag waarop de consument de contractvoorwaarden schriftelijk of op een voor hem toegankelijke en leesbare duurzame drager ontvangt.*

- h) waar passend, de minimumduur van de overeenkomst in geval van overeenkomsten voor permanente of periodieke financiële dienstverlening;
- i) informatie inzake het opzeggen van de overeenkomst;
- j) toepasselijk recht en klacht- en verhaalsmogelijkheden, alsmede het adres van de toezichthoudende autoriteit tot wie de consument zich met klachten kan wenden;
- k) het adres van het contactpunt in de lidstaat van de consument, gevestigd overeenkomstig richtlijn .../. inzake bepaalde juridische aspecten van de elektronische handel op de interne markt, waar consumenten en aanbieders van diensten informatie kunnen verkrijgen over hun contractuele rechten en verplichtingen en bijstand kunnen krijgen bij geschillen;

2. De in lid 1 bedoelde **informatie, waarvan het commerciële oogmerk ondubbelzinnig moet blijken, dient met de aan de gebruikte techniek voor communicatie op afstand aangepaste middelen, op duidelijke en begrijpelijke wijze te worden verstrekt, met inachtneming van met name de beginselen van eerlijkheid bij commerciële transacties alsmede de beginselen betreffende de bescherming van hen die volgens de nationale wetgeving van de diverse lidstaten handelingsonbekwaam zijn, zoals minderjarigen.**

2 bis. Stilzwijgen van de consument mag niet als instemming worden geschouwd.

(Amendementen 38, 39 rev., 22, 48, 49 en 50)

ARTIKEL 4, TITEL EN LEDEN 1 T/M 3

Recht van herroeping *na sluiting van de overeenkomst*

1. *Ingeval de overeenkomst op verzoek van de consument is gesloten voordat de leverancier hem de contractvoorwaarden heeft meegedeeld, verstrekt de leverancier de consument schriftelijk of op een voor de consument toegankelijke en leesbare duurzame drager de overeenkomst zodra deze is gesloten.*

De consument beschikt over een herroepingsrecht van veertien dagen, zonder betaling van een boete en zonder opgave van redenen. Deze termijn bedraagt dertig dagen voor overeenkomsten betreffende hypothecair krediet, levensverzekeringen en individuele pensioenregelingen.

De herroepingstermijn gaat in op de dag waarop de consument de contractvoorwaarden ontvangt.

Het herroepingsrecht geldt niet voor *overeenkomsten die betrekking hebben:*

Recht van herroeping

1. **De consument heeft het recht van herroeping van de overeenkomst zonder opgave van redenen en zonder betaling van een boete binnen dertig dagen**

- a) **na sluiting van het contract of**
- b) **onverlet de bepalingen van artikel 3, wanneer de overeenkomst is gesloten op uitdrukkelijk verzoek van de consument voordat de contractvoorwaarden aan de consument zijn verstrekt in een duurzame vorm, zullen de bepalingen van dit artikel met betrekking tot een onvoorwaardelijk herroepingsrecht geacht worden van toepassing te zijn vanaf de datum van hun ontvangst.**

Het herroepingsrecht geldt niet voor:

- a) **op financiële diensten als genoemd in punt 2 van de bijlage, indien de consument de informatie genoemd in artikel 3 en de volledige contractvoorwaarden voorafgaand aan de sluiting van de overeenkomst heeft ontvangen;**

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

- a) op financiële diensten als genoemd in de punten 5 en 7 van de bijlage waarvan de prijs *gebonden is aan* schommelingen *op de financiële markt* waarop de leverancier geen vat heeft;
- b) op andere dan levensverzekeringen voor een duur van minder dan 1 maand.

2. Wanneer de consument er door de leverancier op oneerlijke manier toe is aangezet de overeenkomst *gedurende de in artikel 3 bedoelde bedenktijd* te sluiten, *beschikt de consument over een herroepingsrecht van veertien dagen zonder kosten noch betaling van een boete, zulks* zonder afbreuk te doen aan zijn recht op vergoeding voor eventuele schade die hij zou hebben geleden.

De mededeling door de leverancier aan de consument van objectieve informatie betreffende de prijs van de financiële dienst die afhankelijk is van schommelingen op de markt geldt niet als oneerlijk aanzetten in de zin van deze bepaling.

De herroepingstermijn gaat in op de datum waarop de overeenkomst wordt gesloten.

3. De consument oefent zijn herroepingsrecht uit door de herroeping schriftelijk *of op een voor de leverancier toegankelijke en leesbare duurzame drager* mee te delen.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

- a) **overeenkomsten betreffende** financiële diensten als genoemd in de punten 5 en 7 van de bijlage waarvan de prijs **wordt bepaald door** schommelingen waarop de leverancier geen vat heeft;
- b) andere dan **overeenkomsten betreffende** levensverzekeringen **met een geldigheid** van minder dan 1 maand, **tenzij de consument de contractvoorwaarden niet ontvangt voordat de overeenkomst wordt gesloten.**

b bis) op de levering van financiële diensten waarvan de uitvoering met instemming van de consument is begonnen vóór het einde van de betreffende in het eerste lid genoemde termijn.

2. Wanneer de consument er door de leverancier op oneerlijke manier toe is aangezet de overeenkomst te sluiten, **is de overeenkomst vernietigbaar met alle rechtsgevolgen van dien overeenkomstig het recht dat op deze overeenkomst van toepassing is**, zonder afbreuk te doen aan **het recht van de consument** op vergoeding voor eventuele schade die hij zou hebben geleden.

De mededeling door de leverancier aan de consument van objectieve informatie betreffende de prijs van de financiële dienst die afhankelijk is van schommelingen op de markt geldt niet als oneerlijk aanzetten in de zin van deze bepaling.

3. De consument oefent zijn herroepingsrecht uit door de herroeping schriftelijk mee te delen.

(Amendement 23)

ARTIKEL 5

1. Wanneer de consument gebruik maakt van het herroepingsrecht waarover hij krachtens artikel 4, lid 1, beschikt, is hij slechts verplicht tot zo spoedig mogelijke betaling van:

- a) de prijs van de daadwerkelijk door de leverancier geleverde diensten, indien deze prijs door de leverancier vóór de sluiting van de overeenkomst kan worden vastgesteld;
- b) indien de leverancier de prijs vóór de sluiting van de overeenkomst niet kan vaststellen: het deel van de totale prijs van de onder de overeenkomst vallende financiële dienst naar evenredigheid van de tijd verlopen tussen de dag waarop de overeenkomst is ondertekend en de dag waarop de consument van zijn herroepingsrecht gebruik heeft gemaakt.

2. De consument wordt vóór de sluiting van de overeenkomst door de leverancier, met behulp van een middel dat passend is voor de gebruikte techniek voor communicatie op afstand, in kennis gesteld van de prijs of van het bedrag dat wordt gebruikt als basis voor de berekening van de prijs die de consument krachtens lid 1 aan de leverancier moet betalen ingeval hij van zijn herroepingsrecht gebruik maakt.

1. Wanneer de consument gebruik maakt van het herroepingsrecht waarover hij krachtens artikel 4, lid 1, beschikt, is hij slechts verplicht tot zo spoedig mogelijke betaling van **ofwel:**

- a) de prijs van de daadwerkelijk door de leverancier geleverde diensten, indien deze prijs door de leverancier vóór de sluiting van de overeenkomst kan worden vastgesteld, **ofwel;**
- b) indien de leverancier de prijs vóór de sluiting van de overeenkomst niet kan vaststellen: het deel van de totale prijs van de onder de overeenkomst vallende financiële dienst naar evenredigheid van de tijd verlopen tussen de dag waarop de overeenkomst is ondertekend en de dag waarop de consument van zijn herroepingsrecht gebruik heeft gemaakt.

In geen van beide gevallen mag het te betalen bedrag worden opgevat als boete.

2. De consument wordt vóór de sluiting van de overeenkomst door de leverancier, met behulp van een middel dat passend is voor de gebruikte techniek voor communicatie op afstand, in kennis gesteld van de prijs, **in geval a)**, of van het bedrag, **in geval b)**, dat wordt gebruikt als basis voor de berekening van de prijs die de consument krachtens lid 1 aan de leverancier moet betalen ingeval hij van zijn herroepingsrecht gebruik maakt.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

Zo de leverancier niet kan bewijzen dat de consument daadwerkelijk van deze prijs in kennis is gesteld, kan de leverancier geen enkel bedrag van de consument vorderen wanneer deze gebruik maakt van zijn herroepingsrecht.

3. De leverancier moet aan de consument zo spoedig mogelijk alle bedragen vergoeden die hij bij de sluiting van de overeenkomst op afstand van hem heeft ontvangen, met uitzondering van de in lid 1 bedoelde bedragen.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Zo de leverancier niet kan bewijzen dat de consument daadwerkelijk van deze prijs in kennis is gesteld, kan de leverancier geen enkel bedrag van de consument vorderen wanneer deze gebruik maakt van zijn herroepingsrecht.

3. De leverancier moet aan de consument zo spoedig mogelijk, **maar uiterlijk veertien dagen later**, alle bedragen vergoeden die hij bij de sluiting van de overeenkomst op afstand van hem heeft ontvangen, met uitzondering van de in lid 1 bedoelde bedragen.

(Amendement 51)

ARTIKEL 7

De in de artikelen 3 en 4 bedoelde contractvoorwaarden *kunnen* schriftelijk worden meegedeeld dan wel op een duurzame drager die voor de consument toegankelijk en leesbaar is, *in weerwil van eventuele andere bepalingen die voorschrijven dat deze mededeling uitsluitend schriftelijk mag geschieden.*

De in de artikelen 3 en 4 bedoelde contractvoorwaarden **worden** schriftelijk of, **indien de consument daarin toestemt**, op een duurzame drager die voor de consument toegankelijk en leesbaar is, **op duidelijke en begrijpelijke wijze verstrekt.**

(Amendement 25)

ARTIKEL 8

1. Indien de financiële dienst waarop de overeenkomst betrekking heeft in zijn geheel of gedeeltelijk niet beschikbaar is, moet de leverancier de consument daarvan *zo spoedig mogelijk* in kennis stellen.

2. Is de financiële dienst helemaal niet beschikbaar, dan moet de leverancier zo snel mogelijk alle door de consument betaalde bedragen terugbetalen.

3. Is de financiële dienst gedeeltelijk niet beschikbaar, dan mag de overeenkomst *alleen* met uitdrukkelijke instemming van de consument en de leverancier worden uitgevoerd.

Anders moet de leverancier *de* door de consument betaalde bedragen terugstorten.

Indien de dienstverlening slechts gedeeltelijk wordt uitgevoerd, betaalt de leverancier aan de consument alle bedragen terug, die op het niet-uitgevoerde deel betrekking hebben.

1. Indien de financiële dienst waarop de overeenkomst betrekking heeft in zijn geheel of gedeeltelijk niet beschikbaar is, moet de leverancier de consument daarvan **onverwijld** in kennis stellen.

2. Is de financiële dienst helemaal niet beschikbaar, dan moet de leverancier zo snel mogelijk, **doch uiterlijk binnen veertien dagen**, alle door de consument betaalde bedragen terugbetalen.

3. Is de financiële dienst gedeeltelijk niet beschikbaar, dan mag de overeenkomst met uitdrukkelijke instemming van de consument en de leverancier worden uitgevoerd.

Ontbreekt deze uitdrukkelijke instemming, dan moet de leverancier **alle** door de consument betaalde bedragen **zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk binnen veertien dagen** terugstorten.

Indien de dienstverlening slechts gedeeltelijk wordt uitgevoerd, betaalt de leverancier aan de consument **zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk binnen veertien dagen** alle bedragen terug, die op het niet-uitgevoerde deel betrekking hebben.

3 bis. De lidstaten zien erop toe dat er passende maatregelen bestaan opdat de consument:

- om annulering van een betaling kan vragen in geval van frauduleus gebruik van zijn betaalkaart/kredietkaart in het kader van onder deze richtlijn vallende overeenkomsten;
- in geval van frauduleus gebruik van de betaling de betaalde bedragen terugbetaald krijgt.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 26)

ARTIKEL 8 BIS (nieuw)

Artikel 8 bis

Ingeval de consument gebruik maakt van zijn rechten krachtens artikel 4, lid 1 of in de gevallen voorzien in artikel 8 zal de consument zo spoedig mogelijk alle documenten die bij sluiting van de overeenkomst verstrekt zijn, terugsturen teneinde frauduleus gebruik van de overeenkomst te vermijden.

(Amendement 27)

ARTIKEL 9

1. Zonder afbreuk te doen aan de wetgeving van de lidstaten betreffende de stilzwijgende *verlenging* van overeenkomsten is de *levering op afstand van financiële diensten aan een consument zonder voorafgaand verzoek van deze laatste verboden*.

2. *De consument is vrijgesteld van elke tegenprestatie in geval van niet gevraagde levering, waarbij het feit dat de consument niet reageert niet betekent dat hij met de levering instemt.*

Zonder afbreuk te doen aan de wetgeving van de lidstaten betreffende de stilzwijgende **hernieuwing** van overeenkomsten, is de **consument vrijgesteld van elke tegenprestatie in geval van niet gevraagde levering, waarbij het feit dat de consument niet reageert niet betekent dat hij met de levering instemt.**

(Amendementen 52 en 28)

ARTIKEL 10, LEDEN 1 EN 2, EERSTE ALINEA

1. Het gebruik van geautomatiseerde oproepsystemen zonder menselijke tussenkomst of van telefaxsystemen voor de verkoop op afstand van financiële diensten is uitsluitend met voorafgaande toestemming van de betrokken consument toegestaan.

2. De lidstaten zien erop toe dat, zonder door de consumenten ongevraagde mededelingen met het oog op de verkoop op afstand van financiële diensten met behulp van andere dan de in lid 1 bedoelde technieken:

- a) *niet toegestaan zijn behalve met toestemming van de betrokken consumenten, of*
- b) *slechts mogen worden gebruikt indien de consument daar kennelijk geen bezwaar tegen heeft,*

1. Het gebruik van **telefoon, van elektronische post, van geautomatiseerde oproepsystemen** zonder menselijke tussenkomst of van telefaxsystemen voor de verkoop op afstand van financiële diensten is uitsluitend met voorafgaande toestemming van de betrokken consument toegestaan.

2. De lidstaten zien erop toe dat, zonder door de consumenten ongevraagde mededelingen met het oog op de verkoop op afstand van financiële diensten met behulp van andere dan de in lid 1 bedoelde technieken **slechts mogen worden gebruikt indien de consument daar kennelijk geen bezwaar tegen heeft.**

De lidstaten leggen in hun wetgeving vast dat aanbieders van diensten de ontvangers op efficiënte, kostenloze, eenvoudig toegankelijke en duidelijk gepubliceerde wijze de mogelijkheid moeten bieden om aan te geven geen ongevraagde commerciële publicaties te willen ontvangen. De lidstaten zorgen ervoor dat de werking en tenuitvoerlegging van dergelijke effectieve systemen voor het verschoond blijven van reclame inzake grensoverschrijdende ongevraagde mededelingen overeenstemmen met de beginselen van het Verdrag en onderworpen zijn aan een gedragscode op communautair niveau die binnen vier jaar na de inwerkingtreding van deze richtlijn wordt opgesteld en ingevoerd.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Tevens moeten bij telefoongesprekken de identiteit van de leverancier en het commerciële doel van het gesprek duidelijk worden meegedeeld bij het begin van het gesprek met de consument.

(Amendement 29)

ARTIKEL 12, LID 1

1. De lidstaten zorgen met het oog op de beslechting van geschillen tussen een consument en een leverancier voor passende en doeltreffende klacht- en verhaalsprocedures, waarbij, indien *passend*, van bestaande procedures gebruik wordt gemaakt.

1. De lidstaten zorgen met het oog op de beslechting van geschillen tussen een consument en een leverancier voor passende en doeltreffende klacht- en verhaalsprocedures, waarbij, indien **aanwezig**, van bestaande procedures gebruik wordt gemaakt.

(Amendement 30)

ARTIKEL 12, LID 3

3. De lidstaten *moedigen* de publiekrechtelijke of privaatrechtelijke instanties die voor de buitenrechtelijke schikking van geschillen zijn opgericht *aan*, samen *te* werken teneinde grensoverschrijdende geschillen op te lossen.

3. De lidstaten **zien er op toe dat** de publiekrechtelijke of privaatrechtelijke instanties **of ombudsdiensten**, die voor de buitenrechtelijke schikking van geschillen zijn opgericht, samenwerken teneinde grensoverschrijdende geschillen op te lossen.

(Amendement 31)

ARTIKEL 12, LID 4 BIS (nieuw)

4 bis. Onverminderd de specifieke bepalingen in het Verdrag van Brussel die betrekking hebben op verzekeringen, kunnen zaken die door consumenten overeenkomstig deze richtlijn worden aangespannen tegen enige partij in de overeenkomst worden behandeld door een rechtbank in de lidstaat waar deze partij gevestigd is of door een rechtbank in de lidstaat waar de consument woonachtig is. De consument mag hierover beslissen.

Consumenten mogen alleen voor rechtbanken worden gedaagd in de lidstaat waarin zij woonachtig zijn.

Van het bepaalde in de eerste twee alinea's van dit lid mag alleen worden afgeweken in het kader van conventies die na het ontstaan van het geschil zijn goedgekeurd of van conventies die consumenten de mogelijkheid bieden zaken aan te spannen bij andere rechtbanken dan die genoemd in de eerste alinea.

(Amendement 34)

ARTIKEL 13 BIS (nieuw)

Artikel 13 bis

Het burgerlijk recht van de lidstaten blijft van toepassing behalve in de gevallen waarin onderhavige richtlijn in uitzonderingen voorziet.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 35)

ARTIKEL 17, LID 1, EERSTE ALINEA

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 juni 2002 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 30 juni 2001 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

(Amendement 36)

ARTIKEL 17, LID 2 BIS (nieuw)

2 bis. Uiterlijk vier jaar na inwerkingtreding van deze richtlijn dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een verslag in over de toepassing van deze richtlijn, in voorkomend geval vergezeld van een voorstel tot herziening van deze richtlijn.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verkoop op afstand van financiële diensten aan consumenten en tot wijziging van de richtlijnen 90/619/EEG van de Raad en 97/7/EG en 98/27/EG(COM(98)0468 – C4-0647/98 – 98/0245 (COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(98)0468 – 98/0245(COD)) ⁽¹⁾,
- gelet op artikel 189 B (huidig 251), lid 2, artikel 57 (huidig 47), lid 2, artikel 66 (huidig 55) en artikel 100 A (huidig 95) van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0647/98),
- van oordeel dat de gekozen rechtsgrondslag niet volledig is en dat ook moet worden verwezen naar artikel 153 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0190/99),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 385 van 11.12.1998, blz. 10.

Woensdag, 5 mei 1999

9. Uitstoot van verontreinigende gassen door motoren van land- of bosbouwtrekkers ***I

A4-0128/99

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake maatregelen tegen de uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes door motoren bestemd voor het aandrijven van landbouw- of bosbouwtrekkers en houdende wijziging van richtlijn 74/150/EEG van de Raad (COM(98)0472 – C4-0512/98 – 98/0247(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Overweging 8 bis (nieuw)

(8 bis) Overwegende dat op 20 december 1994 overeenstemming is bereikt over een „modus vivendi” tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de uitvoeringsmaatregelen van besluiten die volgens de procedure van artikel 189 B van het EG-Verdrag worden vastgesteld ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB C 102 van 4.4.1996, blz. 1.

(Amendement 2)

ARTIKEL 6

Op basis van een voorstel dat de Commissie *zo nodig* vóór het einde van 2004 indient, nemen het Europees Parlement en de Raad vóór het einde van 2006 een besluit over een verscherping van de grenswaarden voor de uitstoot. *Op basis van studies en onderzoek ter beoordeling van de kosteneffectiviteit die de toepassing van verscherpte grenswaarden oplevert, stelt de Commissie redelijke maatregelen voor die in verhouding staan tot de beoogde doelstellingen en waarbij rekening is gehouden met de algemene beschikbaarheid van technieken voor de bestrijding van de luchtverontreinigende uitstoot door motoren en de integratie van nieuwe motorsystemen en hulpstukken in trekkers alsook met de luchtkwaliteit.*

Op basis van een voorstel dat de Commissie vóór het einde van 2002 indient, nemen het Europees Parlement en de Raad vóór het einde van 2005 een besluit over een verscherping van de grenswaarden voor de uitstoot. **Dit voorstel zal worden opgesteld op basis van de te realiseren kostenbesparingen door communautaire luchtkwaliteitsnormen zoals deze zijn geregeld in richtlijn 96/62/EG inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit ⁽¹⁾ en in richtlijn 99/.../EG inzake grenswaarden voor zwaveldioxide, stikstofdioxide en stikstofoxiden, deeltjes en lood in de lucht ⁽²⁾, en in latere, daarvan afgeleide richtlijnen, en zal beantwoorden aan de maatregelen die zijn vastgesteld door de herziening van de emissienormen en van de brandstofkwaliteit in de artikelen 3 en 4 van richtlijn 98/69/EG met betrekking tot maatregelen tegen luchtverontreiniging door emissies van motorvoertuigen ⁽³⁾ en de artikelen 3 t/m 9 van richtlijn 98/70/EG betreffende de kwaliteit van benzine en van dieselbrandstof ⁽⁴⁾.**

⁽¹⁾ PB L 296 van 21.11.1996, blz. 55.

⁽²⁾ PB L ...

⁽³⁾ PB L 350 van 28.12.1998, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 350 van 28.12.1998, blz. 58.

(Amendement 3)

ARTIKEL 7, LID 3

3. De Commissie wordt *tijdig* in kennis gesteld van het voornemen om de in lid 1 bedoelde fiscale stimuleringsmaatregelen in te voeren of te wijzigen, zodat zij haar opmerkingen kan maken.

3. De Commissie wordt **zo spoedig mogelijk** in kennis gesteld van het voornemen om de in lid 1 bedoelde fiscale stimuleringsmaatregelen in te voeren of te wijzigen, zodat zij haar opmerkingen kan maken.

(*) PB C van 2.10.1998, blz. 9.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

ARTIKEL 8, ALINEA BIS (nieuw)
artikel 13, leden 2 en 3 (richtlijn 74/150/EEG)

Leden 2 en 3 van artikel 13 worden vervangen door de volgende tekst:

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naargelang van de urgentie van het desbetreffende vraagstuk, zo nodig door middel van een stemming.

3. Het advies wordt vermeld in de notulen; voorts heeft elke lidstaat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.

3 bis. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het Comité uitgebrachte advies. Zij licht het Comité in over de wijze waarop met zijn advies rekening is gehouden.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake maatregelen tegen de uitstoot van verontreinigende gassen en deeltjes door motoren bestemd voor het aandrijven van landbouw- of bosbouwtrekkers en houdende wijziging van richtlijn 74/150/EEG van de Raad (COM(98)0472 — C4-0512/98 — 98/0247 (COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(98)0472 — 98/0247(COD) ⁽¹⁾,
- gelet op de artikelen 189 B (huidig artikel 251), lid 2 en 100 A (huidig 95) van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0512/98),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0128/99),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 303 van 2.10.1998, blz. 9.

Woensdag, 5 mei 1999

10. Civiele bescherming ***A4-0124/99****Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een communautair actieprogramma voor civiele bescherming (COM(98)0768 – C4-0072/99 – 98/0354(CNS))**

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Eerste overweging

overwegende dat *dank zij* de maatregelen die *door* de Gemeenschap op dit gebied sinds 1985 *zijn* genomen, *de* samenwerking tussen de lidstaten *geleidelijk kon worden ontwikkeld*; dat de sedert 1987 aangenomen resoluties en de beschikking van de Raad van 19 december 1997 tot invoering van een communautair actieprogramma voor civiele bescherming de grondslag voor deze samenwerking vormen,

overwegende dat de maatregelen die de Gemeenschap op dit gebied sinds 1985 **heeft** genomen **met het oog op betere, efficiëntere en progressievere** samenwerking tussen de lidstaten **moeten worden gecontinueerd en versterkt**; dat de sedert 1987 aangenomen resoluties en de beschikking van de Raad van 19 december 1997 tot invoering van een communautair actieprogramma voor civiele bescherming de grondslag voor deze samenwerking vormen,

(Amendement 2)

Tweede overweging

overwegende dat de verschillende door de Gemeenschap genomen maatregelen om het programma ten uitvoer te leggen bijdragen tot de bescherming van personen, het milieu en goederen in geval van natuur- en technologische rampen,

overwegende dat de verschillende door de Gemeenschap genomen maatregelen om het programma ten uitvoer te leggen bijdragen tot de bescherming van personen, het milieu en goederen in geval van natuur- en technologische rampen **en tot een intelligentere verhouding tot de natuur die in de toekomst tal van rampen, zoals overstromingen, kan voorkomen,**

(Amendement 3)

Vierde overweging

overwegende dat het communautaire actieprogramma een bijdrage zal blijven leveren om samenwerking op dit gebied nog effectiever te ontwikkelen; dat het programma grotendeels gebaseerd moet zijn op de ervaring die op dit gebied reeds is opgedaan,

overwegende dat het communautaire actieprogramma een bijdrage zal blijven leveren om samenwerking op dit gebied nog effectiever te ontwikkelen; dat het programma grotendeels gebaseerd moet zijn op de ervaring die op dit gebied reeds is opgedaan, **en deze verder moet ontwikkelen,**

(Amendement 4)

Vijfde overweging

overwegende dat, overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel, de communautaire samenwerking het nationale beleid op het gebied van civiele bescherming ondersteunt en aanvult om het effectiever te maken; dat er met uitwisseling van ervaringen en wederzijdse bijstand toe kan worden bijgedragen dat er minder doden en gewonden vallen en dat de in de gehele Gemeenschap geleden economische en milieuschade beperkt kan blijven,

overwegende dat, overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel, de communautaire samenwerking het nationale beleid op het gebied van civiele bescherming ondersteunt en aanvult om het effectiever te maken; dat er met uitwisseling van ervaringen en wederzijdse bijstand toe kan worden bijgedragen dat er minder doden en gewonden vallen **en er minder materiële schade is,** en dat de in de gehele Gemeenschap geleden economische en milieuschade beperkt kan blijven, **waarbij duidelijker het accent dient te worden gelegd op de doelstellingen van sociale samenhang en solidariteit tussen de Europese burgers,**

(*) PB C 28 van 3.2.1999, blz. 29.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

Vijfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de geïsoleerde en ultraperifere regio's van de Unie gezien hun geografische, orografische, sociale en economische situatie bijzondere kenmerken vertonen die bij een dreigende ramp de steunverlening en het aanvoeren van de nodige hulpmiddelen bemoeilijken,

(Amendement 6)

Vijfde overweging ter (nieuw)

overwegende dat rampen en noodsituaties in naburige derde landen van invloed zijn op de lidstaten, en vice versa, en dat er acties nodig zijn om verbetering te brengen in de samenwerking met de nabuurlanden die deelnemen aan de programma's PHARE, TACIS en MEDA;

(Amendement 7)

Vijfde overweging quater (nieuw)

overwegende dat deze landen doorgaans zelf de kosten voor hun deelneming kunnen dragen, maar dat in specifieke gevallen de Gemeenschap kan besluiten om de nationale bijdrage van het betrokken land aan te vullen in het kader van de programma's PHARE, TACIS of MEDA;

(Amendement 8)

Vijfde overweging quinquies (nieuw)

overwegende dat de ontvangsten van derde landen middelen zijn die van tevoren bestemd zijn voor het programma en worden opgenomen voor de overeenkomstige uitgavenpost;

(Amendement 9)

Achtste overweging

overwegende dat het eveneens belangrijk is het nodige voor de Europese burgers te doen, zodat deze zichzelf beter kunnen beschermen,

overwegende dat het eveneens belangrijk is het nodige voor de Europese burgers te doen, zodat deze zichzelf beter kunnen beschermen, **en om ze te doen inzien dat ze medeverantwoordelijk zijn voor de uitvoering van deze taak en ze bewust te maken van de gezondheids- en milieuproblemen,**

(Amendement 10)

Artikel 1, lid 1

1. Er wordt een communautair actieprogramma voor civiele bescherming (hierna "het programma" te noemen) ingevoerd voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2004.

1. Er wordt een communautair actieprogramma voor civiele bescherming, **inclusief bij ecologische noodsituaties**, (hierna „het programma" te noemen) ingevoerd voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2004.

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 11)

Artikel 1, lid 2

2. Het programma is bedoeld ter ondersteuning *en* aanvulling van de werkzaamheden van de lidstaten op nationaal, regionaal en lokaal niveau met het oog op de bescherming van personen, het milieu en goederen in geval van natuur- en technologische rampen. Doel is ook samenwerking en wederzijdse bijstand tussen de lidstaten op dit gebied te bevorderen.

2. Het programma is bedoeld ter ondersteuning, aanvulling **en uitbreiding** van de werkzaamheden van de lidstaten op nationaal, **supraregionaal**, regionaal en lokaal niveau met het oog op **preventie en** de bescherming van personen, het milieu en goederen in geval van natuur- en technologische rampen **of wanneer dergelijke rampen zich dreigen voor te doen**. Doel is ook samenwerking, **uitwisseling van ervaringen** en wederzijdse bijstand tussen de lidstaten op dit gebied te bevorderen.

(Amendement 12)

Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Naburige landen die deelnemen aan de programma's PHARE, TACIS en MEDA kunnen deelnemen aan acties die uit hoofde van het programma worden uitgevoerd. Een financiële bijdrage van de Gemeenschap kan worden verstrekt uit hoofde van de desbetreffende bepalingen van de PHARE-, TACIS- en MEDA-verordeningen.

(Amendement 13)

Artikel 1, lid 2 ter (nieuw)

2 ter. De jaarlijkse onderverdeling van de kredieten bestemd voor de medefinanciering van dit programma door deze landen wordt gepubliceerd in afdeling III, deel B, bijlage IV van de algemene begroting

(Amendement 14)

Artikel 3, lid 2, b) en c)

b) bijdrage tot een grotere paraatheid van de civiele-beschermingsinstanties in de lidstaten, zodat deze in noodsituaties beter kunnen ingrijpen;

b) bijdrage tot een grotere paraatheid van de **eerst verantwoordelijke, direct betrokken** civiele-beschermingsinstanties in de lidstaten, **op alle niveaus**, zodat deze in noodsituaties beter kunnen ingrijpen;

c) de mate waarin ze bijdragen tot een verbetering van de technieken en *methoden* om op een noodsituatie te reageren en later de verontreiniging op te ruimen;

b bis) opsporing en analyse van de onmiddellijke en de diepere oorzaken van de rampen, en publicatie van de conclusies van deze studies;

c) de mate waarin ze bijdragen tot een verbetering **van de preventiemiddelen en -methoden en** van de technieken en **procedures** om op een noodsituatie te reageren en later de verontreiniging op te ruimen;

(Amendement 15)

Artikel 3, lid 4

4. Waar nodig wordt met maatregelen in het kader van dit programma beoogd een bijdrage te leveren tot de integratie van civiele-beschermingsdoeleinden in andere beleidslijnen en maatregelen van de Gemeenschap en de lidstaten.

4. Waar nodig wordt met maatregelen in het kader van dit programma beoogd een bijdrage te leveren tot de integratie van civiele-beschermingsdoeleinden in andere beleidslijnen en maatregelen van de Gemeenschap en de lidstaten, **met name bij de evaluatie van het milieueffect bij installaties en activiteiten.**

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 16)

Artikel 4, tweede t/m vijfde alinea

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité voorstellen voor maatregelen voor. Het comité brengt over deze voorstellen advies uit en wel binnen een termijn die de voorzitter *op basis* van de urgentie van het vraagstuk in kwestie kan vaststellen, *waarbij, in voorkomend geval, een stemming kan worden gehouden.*

Het advies wordt in de notulen opgenomen; bovendien heeft elke lidstaat het recht te verlangen dat zijn standpunt eveneens in deze notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk met het door het comité uitgebrachte advies rekening. Zij deelt het comité mede op welke wijze zij met dit advies rekening heeft gehouden.

De Commissie kan tevens andere aangelegenheden in verband met civiele bescherming aan het raadgevend comité voorleggen.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité voorstellen voor **algemene** maatregelen voor. Het comité brengt over deze voorstellen advies uit en wel binnen een termijn die de voorzitter **naargelang** van de urgentie van het vraagstuk in kwestie kan vaststellen, **zo nodig door middel van een stemming.**

Het advies wordt in de notulen opgenomen; bovendien heeft elke lidstaat het recht te verlangen dat zijn standpunt eveneens in deze notulen wordt opgenomen.

De Commissie houdt zoveel mogelijk met het door het comité uitgebrachte advies rekening. Zij deelt het comité mede op welke wijze zij met dit advies rekening heeft gehouden.

De Commissie kan tevens andere aangelegenheden in verband met civiele bescherming aan het raadgevend comité voorleggen, **met toepassing van de in bovenstaande alinea's vastgestelde procedure.**

Het comité vergadert in openbare zitting. Het publiceert zijn agenda's twee weken voor zijn vergaderingen. Het publiceert notulen van zijn vergaderingen. Het stelt ook een openbaar register op van verklaringen van persoonlijk belang van zijn leden.

(Amendement 17)

Bijlage 1, Afdeling A, kolom „Maatregelen”, inleidend gedeelte

Grote projecten van algemeen belang voor alle lidstaten of een aantal daarvan, waarbij de mogelijkheden van de civiele bescherming worden vergroot om bepaalde belangrijke aspecten van rampen aan te pakken, zoals:

Grote projecten van algemeen belang voor alle lidstaten of een aantal daarvan, **of voor een lidstaat en een Midden- of Oost-Europees land, en/of voor een lidstaat en een mediterraan land**, waarbij de mogelijkheden van de civiele bescherming worden vergroot om bepaalde belangrijke aspecten van rampen aan te pakken, zoals:

(Amendement 18)

Bijlage 1, Afdeling B, kolom „Maatregelen”, punt 1, inleidend gedeelte

Organiseren van workshops of opleidingscursussen waarbij hooggekwalificeerde deskundigen, technische specialisten en technici uit de lidstaten in elkaars ervaringen op een gegeven vakgebied kunnen delen, door middel van een gedachtewisseling over de gebruikte methoden, technieken en middelen, ten einde:

Organiseren van workshops of opleidingscursussen waarbij hooggekwalificeerde deskundigen, technische specialisten en technici uit de lidstaten **op plaatselijk, regionaal of supra-regionaal niveau** in elkaars ervaringen op een gegeven vakgebied kunnen delen, door middel van een **rigoureuze** gedachtewisseling over de gebruikte methoden, technieken en middelen, ten einde:

(Amendement 19)

Bijlage 1, Afdeling B, kolom „Maatregelen”, punt 2, eerste alinea

Organisatie van de detachering van deskundigen bij de noodhulpdiensten van een andere lidstaat om de deskundigen in staat te stellen ervaring op te doen of verschillende gebruikte technieken te evalueren of de aanpak bij andere noodhulpdiensten of andere relevante instanties *te bestuderen*.

Organisatie van de detachering van deskundigen bij de noodhulpdiensten van een andere lidstaat om de deskundigen in staat te stellen ervaring op te doen of verschillende gebruikte technieken te evalueren of de aanpak **te bestuderen** bij andere noodhulpdiensten of andere relevante instanties, **zoals niet-gouvernementele organisaties die specialistische know-how hebben op het gebied van noodhulpoperaties.**

Woensdag, 5 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 20)

Bijlage, Afdeling C, punt 1

Projecten die tot doel hebben de slagvaardigheid van de lidstaten in de eerste fasen van crises en in de verschillende regio's van de lidstaten te vergroten. Deze projecten zijn hoofdzakelijk gericht op een verbetering van middelen, technieken en procedures, ook in geïsoleerde en ultraperifere regio's. De draagwijdte ervan moet zodanig zijn dat alle of verscheidene lidstaten er belangstelling voor hebben en het ligt in de bedoeling er in de gehele Unie een zo groot mogelijke verspreiding aan te geven en demonstraties te organiseren voor de *tenuitvoerlegging* ervan.

Maximale financiële bijdrage van de Gemeenschap: 50% van de totale kosten van elk proefproject met een plafond van 200.000 ecu per project

Projecten die tot doel hebben de slagvaardigheid van de lidstaten in de eerste fasen van crises en in de verschillende regio's van de lidstaten te vergroten. Deze projecten zijn hoofdzakelijk gericht op een verbetering van middelen, technieken en procedures, ook in geïsoleerde en ultraperifere regio's. De draagwijdte ervan moet zodanig zijn dat alle of verscheidene lidstaten, **of een lidstaat en een Midden- of Oost-Europees of een mediterraan land**, er belangstelling voor hebben en het ligt in de bedoeling er in de gehele Unie een zo groot mogelijke verspreiding aan te geven en demonstraties te organiseren voor de **toepassing** ervan.

Maximale financiële bijdrage van de Gemeenschap: 50% van de totale kosten van elk proefproject, **met uitzondering van de geïsoleerde en ultraperifere regio's, waarvoor de financiële bijdrage 100% kan bedragen**, met een plafond van 200.000 ecu per project.

De grootste mogelijke aanmoediging moet worden gegeven aan multi-nationale projecten.

De grootste mogelijke aanmoediging moet worden gegeven aan multi-nationale projecten.

(Amendement 21)

Bijlage 1, Afdeling C, kolom „Maatregelen”, punt 3

Conferenties en andere voor het grote publiek openstaande civiele-beschermingsevenementen, vooral wanneer hieraan door verscheidene lidstaten wordt deelgenomen.

Conferenties en andere voor het grote publiek openstaande civiele-beschermingsevenementen, vooral wanneer hieraan door verscheidene lidstaten, **of door een lidstaat en een Midden- of Oost-Europees of een mediterraan land**, wordt deelgenomen.

(Amendement 22)

Bijlage 1, Afdeling C, kolom „Maatregelen”, punt 4

Voorlichting, publicaties en de productie van materiaal voor tentoonstellingen over de communautaire samenwerking op het gebied van civiele bescherming. Andere maatregelen die gericht zijn op een betere waardering van de resultaten van civiele beschermingsactiviteiten, zoals statistieken, economische analyses, enz. *Evaluatie van het programma*.

Voorlichting, publicaties en de productie van materiaal voor tentoonstellingen over de communautaire samenwerking op het gebied van civiele bescherming. Andere maatregelen die gericht zijn op een betere waardering van de resultaten van civiele beschermingsactiviteiten, zoals statistieken, economische analyses, enz., **en deelneming aan andere tentoonstellingen en distributies van materiaal waarbij met name aandacht wordt besteed aan de preventie, het belang van het behoud van de natuurlijke hulpbronnen, de toepassing van veiligheidsnormen, het alarm bij mogelijke risico's, de hulpverleningsplannen en de noodsituaties**.

(Amendement 23)

Bijlage 1, Afdeling D, kolom „Maatregelen”

Inzetten van deskundigen bij een noodsituatie ter versterking van het systeem dat is opgezet door de instanties van een lidstaat of een derde land waar zich *een natuur- of technologische ramp* voordoet.

Inzetten van deskundigen bij een noodsituatie ter versterking van het systeem dat is opgezet door de instanties **en de NGO's** van een lidstaat of een derde land waar zich **een technologische of een natuur- of milieuramp** voordoet.

Woensdag, 5 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een communautair actieprogramma voor civiele bescherming (COM(98)0768 – C4-0072/99 – 98/0354(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0768 – 98/0354(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 (huidig artikel 308) van het EG-Verdrag (C4-0072/99),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0124/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 28 van 3.2.1999, blz. 29.

11. Geschil EU/USA

B4-0430, 0431, 0433 en 0435/99

Resolutie over het Transatlantisch Economisch Partnerschap en de handelsgeschillen tussen EU en VS over met name hormonen, bananen en geluiddemping van vliegtuigen

Het Europees Parlement,

- gezien de in Madrid op 3 december 1995 aangenomen Agenda van de Nieuwe Transatlantische Verklaring (NTA), en het flankerende gezamenlijke actieprogramma van EU en VS,
- gezien de resultaten van de topontmoetingen tussen EU en VS van 16 december 1996, 28 mei en 5 december 1997, 18 mei en 18 december 1998 en de voorafgaande rapporten van de groep van topambtenaren,
- gezien de rapporten van het WTO-panel van 18 augustus 1997 over EG-maatregelen inzake vlees en vleesproducten (hormonen) ⁽¹⁾ en de bevindingen over beide klachten van de beroepsinstantie van de WTO ⁽²⁾,
- gezien het rapport van 12 april 1999 van het WTO-panel over de EU-regeling voor de invoer, verkoop en distributie van bananen,
- gezien het memorandum inzake voorschriften en procedures voor de bijlegging van geschillen, dat is gevoegd bij het slotdocument waarin vervat zijn de resultaten van de Uruguayronde van multilaterale handelsbesprekingen,
- gezien het Commissievoorstel voor een richtlijn inzake aangepaste subsonische burgervliegtuigen (COM(98)0098),

⁽¹⁾ WT/DS26/R/USA over de klacht van de VS en WT/DS48/R/CAN over de klacht van Canada.

⁽²⁾ WT/DS26/AB/R en WT/DS48/AB/R, door het arbitrageorgaan op 13.2.1998 aangenomen.

Woensdag, 5 mei 1999

- onder verwijzing naar zijn resoluties van 18 november 1998 over het Transatlantisch Economisch Partnerschap tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten ⁽¹⁾ en van 11 februari 1999 over het bananengeschil met de VS ⁽²⁾,

Transatlantisch Economisch Partnerschap

1. is zeer teleurgesteld dat de geschillen tussen de Verenigde Staten en de Europese Unie niet zijn opgelost in het kader van de bijzondere band tussen beiden, en dat het noodzakelijk was deze geschillen voor te leggen aan het Orgaan voor Geschillenbeslechting van de WTO;
2. wijst erop dat handelsgeschillen slechts betrekking hebben op een onbelangrijk deel (2%) van de transatlantische economische betrekkingen en dat zij de positieve aspecten van deze band niet mogen overschaduwen;
3. wijst op het belang van snelle vooruitgang bij de tenuitvoerlegging van de nieuwe benadering die is vastgelegd in de TEP-verklaring en het actieprogramma; wijst er nogmaals op dat EU en VS op basis van laatstgenoemd document gehouden zijn zich, in het kader van het proces voor het kweken van vertrouwen zoals bedoeld in de Nieuwe Transatlantische Agenda van 1995, meer in te zetten voor de oplossing van bilaterale handelshandelskwesties en geschillen;
4. verwijst naar bovengenoemde resolutie van 18 november 1998, waarin, met het oog op de nieuwe WTO-onderhandelingen, werd gesteld dat er moest worden gezocht naar gezamenlijke benaderingen van EU en VS en dat hiervan met name deel dienden te vormen specifieke gesprekken over de bijlegging van geschillen, algemene bevrozing, tenuitvoerlegging van WTO-overeenkomsten, diensten, landbouw, vergemakkelijking van de handel, industrietarieven, technische handelsbelemmeringen, intellectueel eigendom, investeringen, mededinging, overheidsaankopen, handel en milieu, toegang tot de WTO, ontwikkelingslanden, elektronische handel, en fundamentele arbeidsnormen, zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de resultaten van de komende onderhandelingen met alle WTO-leden;
5. is van mening dat verduidelijking van DSU-procedures zowel in bilateraal verband tussen EU en VS, alsook in het kader van de nieuwe WTO-ronde, met name tegen de achtergrond van de geschillen van de afgelopen tijd een prioriteit van wezenlijke betekenis vormt;
6. wijst erop dat gevoelige en traditionele consumentenbelangen en -voorkeuren, waaronder culturele en sociale elementen, aan beide zijden van de Atlantische Oceaan een belangrijke rol spelen en bij nieuwe multilaterale handelsregelingen in overweging moeten worden genomen; verzoekt de Commissie voorts ervoor te zorgen dat in de volgende WTO-onderhandelingen fundamentele arbeidsnormen en minimum-milieunormen worden opgenomen;
7. verzoekt de Commissie een overzicht op te stellen van de uitkomsten van het TEP-actieprogramma, met name met betrekking tot het voorgestelde „vroegtijdige waarschuwingssysteem” in de sector voedselveiligheid;
8. verzoekt de Commissie een werkconferentie voor te bereiden over voedsel- en gezondheidsvraagstukken, waaraan de politieke organen en de wetenschappelijke gemeenschap van beide zijden van de Atlantische Oceaan deelnemen;
9. verzoekt de Commissie het onderzoek te versnellen dat momenteel wordt ingesteld naar mogelijkheden om door middel van een compensatiefonds een systeem van schadeloosstellingen op te zetten ten behoeve van EU-bedrijven die het slachtoffer zijn van handelsgeschillen in andere economische sectoren die los staan van hun eigen activiteiten, en voor te stellen dat Raad en Parlement te dien einde specifieke maatregelen uitvoeren;
10. wijst er met nadruk op dat de interparlementaire samenwerking tussen het Parlement en het Congres van de VS aanzienlijk moet worden uitgebreid, op basis van de ervaringen met de huidige delegatie voor de betrekkingen met de Verenigde Staten en de „Transatlantische Wetgevingsdialoog” in het kader waarvan relevante parlementaire commissies hun contacten verder uitbouwen;
11. wijst er met nadruk op dat de toepassing van VS-sancties met terugwerkende kracht onwettig is en steunt de acties van de Commissie die in het kader van de WTO tegen de VS een zaak aanspant wegens het eenzijdige besluit van dat land sancties op te leggen, alsook tegen afdeling 301 van de handelswetgeving van de VS;

⁽¹⁾ PB C 379, 7.12.1998, blz. 94.

⁽²⁾ Deel II, punt 19 van de notulen van die datum.

Woensdag, 5 mei 1999

12. wijst er derhalve met nadruk op dat het via daarop afgestemde procedures betrokken dient te worden bij de voorbereiding van de Topontmoeting die in juni 1999 plaatsvindt tussen EU en VS, en dat het met name de nodige informatie dient te ontvangen over de voorbereidende bijeenkomst van de groep van topambtenaren;

Hormonen

13. stelt vast dat de Commissie in haar mededeling inzake WTO-besluiten betreffende het EU-verbod van hormonen mogelijke alternatieven voor tussentijdse maatregelen heeft aangegeven voor de periode vanaf 13 mei 1999 totdat een eindbesluit kan worden genomen op basis van het risico-evaluatieonderzoek;

14. wijst met nadruk op de belangrijkste beginselen achter iedere aanvaardbare oplossing van het probleem

- optimaal niveau van voedselveiligheid voor de Europese consument;
- naleving door de EU van haar internationale verplichtingen in het kader van de WTO;

15. dringt aan op volledige openbaarheid en publicatie van de wetenschappelijke overwegingen in het kader van de WTO, o.a. het doorsturen van alle beschikbare gegevens naar de Commissie en de Federal Drug Administration; dringt er, gezien de onbevredigende resultaten van het onderzoek van geïmporteerd vlees op aan dat strikt de hand wordt gehouden aan de Europese wetgeving en dat in aansluiting op het Amerikaanse controlesysteem contra-expertises worden uitgevoerd;

16. verzoekt de Commissie het verbod op met hormonen behandeld vlees te handhaven en is sterk gekant tegen de invoering van een etiketteringssysteem als oplossing van het huidige probleem, daar hierdoor niet is gewaarborgd dat de consument naar behoren wordt geïnformeerd, met name met betrekking tot behandeld voedsel;

17. wijst er met nadruk op dat het „voorzorgsbeginsel” een centraal element moet worden van het beleid in de sectoren voedsel en gezondheid en met name dat de EU het recht heeft haar niveau van gezondheidsbescherming zo hoog mogelijk te bepalen;

18. is van mening dat de Commissie gesprekken moet aangaan met de klagende partijen om na te gaan of compensatie overeenkomstig artikel 22 van het Memorandum inzake Geschillenbeslechting (DSU) haalbaar is; is van mening dat dit soort compensatie hoe dan ook opnieuw moet worden onderzocht tegen de achtergrond van de einduitkomst van het risico-evaluatieonderzoek dat momenteel wordt uitgevoerd, en dat het de te nemen definitieve beslissing niet negatief mag beïnvloeden;

19. is van mening dat bij de toepassing van MRA naar behoren rekening moet worden gehouden met de partijen die op basis van betrouwbare wetenschappelijke bewijzen werkelijk verontrust zijn over de gevolgen voor volksgezondheid en consumentenbescherming;

Bananengeskil

20. stelt vast dat het Orgaan voor Geschillenbeslechting van de WTO op 19 april 1999 in de zaak betreffende de bananenordering van de EU heeft ingestemd met de strafmaatregelen van de VS („intrekking van concessies”); blijft er echter bij dat de VS niet het recht hebben deze strafmaatregelen met terugwerkende kracht toe te passen en dat de „inhouding van terugbetaling” die de VS op 3 maart 1999 hebben uitgevoerd een unilaterale handeling is waartegen de EU bij de WTO terecht bezwaar heeft aangetekend;

21. verzoekt de Commissie zo spoedig mogelijk een evaluatie in te dienen voor een herziening van de bananenordering van de EU in het kader waarvan rekening wordt gehouden met de bevindingen van de WTO; is van mening dat in het kader van een dergelijke evaluatie de alternatieven moeten worden bezien die met name in het panelrapport zijn vermeld, dat moet worden bezien of deze verenigbaar zijn met het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid en dat alle in het kader van de WTO beschikbare alternatieven in overweging moeten worden genomen;

22. wijst er met nadruk op dat de EU haar verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst van Lomé ten aanzien van haar ACS-partners en van de perifere gebieden moet blijven nakomen; wijst erop dat in het panelrapport wordt erkend dat de EU het recht heeft haar ACS-partners een preferentiële behandeling toe te kennen;

23. wijst er met klem op dat de huidige bananenordering ACS-EU moet worden gezien als deel en instrument van het ontwikkelingsbeleid van de EU;

24. is van mening dat de EU er, wanneer zij een nieuw soort invoerordering voor bananen kiest, voor dient te zorgen dat de economieën van haar veraf gelegen bananen producerende regio's en de ACS-landen, die in hoge mate afhankelijk zijn van export naar de markt van de Gemeenschap, niet in ongunstige zin worden beïnvloed en dat de belangen van deze bananen producerende landen optimaal worden waargenomen;

Woensdag, 5 mei 1999

Lawaai beperking (vliegtuigen)

25. wijst op de betekenis van de EU-maatregelen ter verbetering van de milieuresultaten van vliegtuigen wat betreft lawaai beperking, doelmatig brandstofgebruik en vervuiling, met name voorstel voor een verordening COM(98)0098 dat op 10 februari 1999 ⁽¹⁾ door het Parlement is goedgekeurd; is van mening dat de dichtbevolkte gebieden van de EU in dit opzicht specifieke problemen opleveren;

26. wijst erop dat de EU-maatregel niet discriminerend is en dat de huidige geluidsnormen van de ICAO die sinds 1977 niet meer zijn bijgesteld, dringend moeten worden herzien;

27. is uiterst ontevreden over de wijze waarop de Raad het besluit de inwerkingtreding van de richtlijn lawaai beperking vliegtuigen uit te stellen heeft genomen zonder het Parlement te raadplegen en wijst erop dat dit geenszins een precedent mag vormen voor de wetgevingsprocedure van de toekomst;

*
* *
*

28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lidstaten en aan het Congres en de regering van de Verenigde Staten van Amerika.

⁽¹⁾ Deel II, punt 2 van de notulen van die datum.

12. Rol van de Unie in de wereld — Gemeenschappelijke strategie t.o.v. de Russische Federatie

a) A4-0242/99

Resolutie over de rol van de Unie in de wereld: tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid in 1998

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 21 (ex artikel J.11) van het Verdrag betreffende de Europese Unie,
 - gezien het Interinstitutioneel Akkoord tussen Europees Parlement, Raad en Commissie inzake bepalingen betreffende de financiering van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid ⁽¹⁾,
 - gelet op de artikelen 92, lid 4, en 148 van zijn Reglement,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 28 mei 1998 over het jaarverslag van het afgelopen jaar over de vooruitgang bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid (tussen januari 1997 en april 1998) ⁽²⁾,
 - gezien het op 3 mei 1999 aan het Parlement aangeboden Raadsdocument over de voornaamste aspecten en de fundamentele keuzen op het gebied van het GBVB (7051/99 — C4-0213/99),
 - gelet op het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en het advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0242/99),
- A. overwegende dat overeenkomstig artikel 21 (ex J.11), tweede alinea, van het EU-Verdrag het Parlement ieder jaar een debat dient te wijden aan de vooruitgang die is geboekt bij de tenuitvoerlegging van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid,

⁽¹⁾ PB C 286, 22.9.1997, blz. 80.

⁽²⁾ PB C 195, 22.6.1998, blz. 35.

Woensdag, 5 mei 1999

- B. gezien de doelstellingen van dat beleid overeenkomstig artikel 11 (ex J.1) van het EU-Verdrag, de bepalingen van artikel 3 over de samenhang van het gehele externe optreden van de Unie en de desbetreffende verantwoordelijkheid van de Raad en de Commissie,
- C. gezien het gebruik dat de Europese Raad en de Raad van de instrumenten als bedoeld in het EU-Verdrag hebben gemaakt, vooral van de gemeenschappelijke optredens en standpunten, alsook het bepaalde in artikel 17 (ex artikel J.7), lid 1 over het toekomstige gemeenschappelijk veiligheidsbeleid,
- D. overwegende dat de echte instrumenten van het GBVB, gezamenlijke optredens en gemeenschappelijke standpunten, meer en meer gebruikt worden met betrekking tot conflictgebieden, hetgeen blijkt uit het feit dat een derde van de 22 gemeenschappelijke standpunten ging over sancties tegen de Republiek Joegoslavië (Servië) en dat de helft van de twintig gezamenlijke optredens betrekking had op voormalig Joegoslavië of Albanië,
- E. met tevredenheid vaststellend dat sedert de invoering van de euro op 1 januari 1999 de Unie in monetaire termen een hoofdrolspeler in de wereld is,
- F. evenwel betreurend dat de rol van Europa vanuit het oogpunt van een gemeenschappelijk buitenlands, veiligheids- en defensiebeleid niet van dezelfde orde is als zijn economische rol,
- G. eraan herinnerend dat overeenkomstig artikel 11 (ex J.1) van het Verdrag de buitenlandse betrekkingen van de Europese Unie in overeenstemming dienen te zijn met de waarden waarop de Unie zelf gefundeerd is teneinde democratie, eerbied voor de mensenrechten en de rechten van de minderheden en de rechtsstaat te versterken,
- H. overwegende dat de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam de drie instellingen — Commissie, Raad en Parlement — er thans toe verplicht hervormingen door te voeren teneinde hun interne organisatie, werkmethoden en besluitvormingsmechanismen aan te passen aan dat nieuwe Verdrag,
- I. overwegende dat het permanent zijn eigen rol en optreden met betrekking tot het GBVB dient te herzien teneinde zijn bevoegdheden om voorstellen te doen te versterken en de democratische controle op het GBVB te verruimen,
- J. overwegende dat de Unie bijzondere aandacht dient te besteden aan de voorkoming van crises en conflicten in ontwikkelingslanden,
- K. overwegende dat zijn rol erin zal bestaan om samen met de nationale parlementen ervoor te zorgen dat het Europees publiek betrokken wordt bij de steeds moeilijker wordende beslissingen die de Unie moet nemen bij humanitaire missies, crisisbeheer en vredeshandhaving, en dat het zal moeten zorgen voor een passende democratische legitimering van het optreden in het kader van het buitenlands en veiligheidsbeleid,

Tendensen in het GBVB in 1998/1999

1. beschouwt de totstandbrenging van een effectief werkend GBVB in het jaar waarin de euro is ingevoerd als een essentieel element voor de handhaving van zowel de transatlantische als de mondiale stabiliteit met het oog op de versterking van het politieke profiel van de EU en de vergroting van haar verantwoordelijkheden in de wereld;
2. stelt bij de Europese regeringen een zekere tendens vast tot een grotere bereidheid om hun politieke verantwoordelijkheid voor vrede en veiligheid in Europa op te nemen;
3. is van mening dat de reactie van de Unie in het afgelopen jaar op de crisis in Rusland, op het vastgelopen vredesproces in het Midden-Oosten en op het conflict in Kosovo onvoldoende was en doet een beroep op de Raad om een gemeenschappelijke inspanning te leveren om duidelijke vormen van beleid te gaan voeren en een actievere rol te spelen;
4. verheugt zich over de vorderingen in het uitbreidingsproces en de start van de toetredingsonderhandelingen met vijf landen van Midden- en Oost-Europa en met Cyprus; beschouwt uitbreiding naar het oosten als een onderdeel van een algemene Europese benadering voor het handhaven van vrede door het voorkomen van instabiliteit over de grenzen van de huidige Unie;
5. is van oordeel dat de Unie verder de samenwerking op zowel politiek als economisch gebied met de landen van Midden- en Oost-Europa die nog geen aanvraag tot toetreding tot de Unie hebben ingediend, met name met de landen in Zuid-Oost-Europa, moet ontwikkelen;

Woensdag, 5 mei 1999

6. is op dit punt verheugd over het feit dat de Raad zich weliswaar laat bewust is geworden van het belang van het versnellen van het integratieproces van FYROM met de Europese Unie en verzoekt hem derhalve snel over te gaan tot sluiting van de associatieovereenkomst en om alle formele en informele obstakels uit de weg te ruimen voor een volledig lidmaatschap van FYROM van de Europese Unie;
7. feliciteert de regering van de eerste minister van Albanië, Pandeli Majko, met de tot dusver verrichte werkzaamheden, zowel voor de stabilisatie en pacificering van Albanië als voor de opvang van de verdreven Kosovaren, en verzoekt de Raad en de Commissie om onverwijld over te gaan tot de verwezenlijking van een werkelijk Marshall-hulpplan voor Albanië en onderhandelingen te beginnen met het oog op een associatieovereenkomst EU/Albanië;
8. verheugt zich in dit verband over het feit dat de aanvraag tot lidmaatschap van Malta nieuw leven is ingeblazen en over het positieve antwoord dat de Commissie in haar geactualiseerd advies heeft gegeven;
9. betreurt dat in 1998 in een aantal ontwikkelingslanden conflicten, oorlogen en burgeroorlogen zijn uitgebroken of zijn voortgezet en dat daardoor in vele gevallen de inspanningen van de Unie op het gebied van de ontwikkelingshulp teniet zijn gedaan of bemoeilijkt zijn; betreurt in dat opzicht ook de beperkte efficiëntie van het GBVB;

Strategische vraagstukken

10. dringt er bij de Raad op aan om — zoals overeengekomen op de Europese Raad van Wenen van december 1998 — zo snel mogelijk de vier gemeenschappelijke strategieën voor te bereiden ten aanzien van Rusland, Oekraïne, het Middellandse-Zeegebied en de westelijke Balkan, zodat die door de Europese Raad kunnen worden vastgesteld;
11. is van mening dat het nieuwe instrument van gemeenschappelijke strategieën een nuttig kader vormt om strategische antwoorden te vinden op de crisissen in de onmiddellijke buurt van de Unie en om de doeltreffendheid van de Unie te verhogen door beslissingen bij meerderheidsstemming mogelijk te maken;
12. dringt erop aan door de Raad te worden geraadpleegd over de inhoud van de gemeenschappelijke strategieën en stelt voor dat zijn Voorzitter de aanbevelingen van het Parlement aan de Europese Raad voorlegt;
13. is van mening dat de gemeenschappelijke strategieën de gemeenschappelijke belangen van de Unie moeten weerspiegelen, dat zij allesomvattend moeten zijn door zowel op maatregelen van de tweede als van de eerste en derde pijler betrekking te hebben, en dat ze dus een duidelijk vastgestelde toegevoegde waarde moeten bevatten;
14. is van mening dat de gemeenschappelijke strategie in verband met Rusland moet uitgaan van de erkenning dat de Unie veel baat heeft bij een stabiele politieke situatie, economische groei en betere levensomstandigheden in Rusland, en veel te verliezen heeft bij het wegwijnen van de staat;
15. benadrukt dat de gemeenschappelijke strategie verder moet gaan dan de bestaande partnerschap- en samenwerkingsovereenkomst en het TACIS-programma, door in de strategische relatie met Rusland fundamentele waarden van de Unie in te bouwen, zoals democratie, mensenrechten en minderheidsrechten, en vriendschappelijke betrekkingen met de buurlanden,
16. benadrukt dat in de westelijke Balkan alleen binnen het kader van een regionaal concept dat leidt tot een stabiliteitspact waaraan alle territoriale controversen en minderheidsproblemen kunnen worden voorgelegd, een duurzaam vredesakkoord voor het conflict in Kosovo kan worden bereikt;
17. onderstreept dat invoering van de democratie in Servië een absolute voorwaarde is voor het garanderen van de stabiliteit in de gehele regio;
18. oefent scherpe kritiek uit op de Raad omdat er door de Europese Unie geen enkel passend initiatief voor Kosovo is genomen voordat in het voorjaar van 1998 de militaire vijandelijkheden uitbraken, hoewel het Parlement reeds in januari 1998 de aandacht had gevestigd op de gevaarlijke aard van het conflict en gepleit had voor vertrouwenwekkende maatregelen onder auspiciën van de EU, waardoor de verdere escalatie van het conflict wellicht had kunnen worden voorkomen en de hoge humanitaire en economische kosten hadden kunnen worden vermeden die de strijdende partijen en de EU-lidstaten nu moeten betalen en in de toekomst zullen moeten betalen;
19. waardeert echter de recente Europese inspanningen op het niveau van de Unie en de Contactgroep om door onderhandelingen te komen tot een vredesakkoord voor Kosovo;

Woensdag, 5 mei 1999

20. betreurt dat deze pogingen tot politieke onderhandelingen wegens de radicale oppositie van Milosevic niet hebben kunnen voorkomen dat op geweld is teruggegrepen; is van oordeel dat daarom militaire interventie, die door het geheel van de lidstaten van de Unie werd goedgekeurd, onvermijdelijk was om het door Milosevic gestuurde proces van etnische zuivering een halt toe te roepen en om een duurzame regeling van dit conflict te doen accepteren;
21. wijst erop dat de situatie in Bosnië-Herzegovina geen werkelijke vooruitgang vertoont en dat de rol van de Hoge Vertegenwoordiger van de VN steeds belangrijker wordt om de instellingen te laten functioneren; onderstreept de noodzaak van een directere aanwezigheid van de Europese Unie;
22. dringt er bij de Commissie op aan met voortvarendheid door te gaan met de instelling en financiering van het project van de democratiestichting voor Bosnië-Herzegovina, zoals voorgesteld door het Europees Parlement, teneinde de burgersamenleving te versterken, de democratische instellingen te ondersteunen en het EU-profiel in dit gebied nadrukkelijker te tonen;
23. onderstreept dat de strategische betrekkingen met het Middellandse-Zeegebied, die het Proces van Barcelona tot stand heeft gebracht, slechts verder uitgebouwd kunnen worden indien de impasse in verband met het vredesproces in het Midden-Oosten doorbroken wordt; doet derhalve een beroep op de Unie om een sterkere politieke rol bij het zoeken naar een regeling te spelen; dringt er bij de regering van Israël op aan om zonder nieuwe unilaterale voorwaarden uitvoering te geven aan het Wye River Memorandum; erkent het recht van de Palestijnse Autoriteit om overeenkomstig de Overeenkomst van Oslo de onafhankelijkheid uit te roepen, maar dringt er bij haar op aan zich te onthouden van unilaterale handelingen die de voortzetting van het vredesproces in gevaar zouden kunnen brengen;
24. erkent het strategisch belang van de betrekkingen tussen de EU en Turkije; betreurt echter dat sedert de Europese Raad van Cardiff in juni 1998 en ondanks de voorstellen van de Commissie voor een strategie voor de uitbouw van de betrekkingen tussen Turkije en de EU geen vooruitgang is geboekt;
25. meent dat de recente gebeurtenissen in verband met de arrestatie van Abdullah Öcalan aangetoond hebben dat het Koerdisch vraagstuk in Turkije een internationale dimensie heeft;
26. spreekt zijn voldoening uit over het feit dat er in juni in Río de Janeiro een Top van staatshoofden en regeringsleiders van de Europese Unie, Latijns-Amerika en het Caraïbisch gebied plaatsvindt; verzoekt de Raad en de Commissie deze historische gelegenheid te baat te nemen om de betrekkingen tussen deze twee regio's in een mondiale context te plaatsen en een bi-regionale politieke agenda op te stellen die de nadruk legt op versterking van de politieke dialoog, ontwikkeling en versterking van een omvangrijk economisch en handelspartnerschap alsmede intensievere samenwerking op gebieden als onderwijs, cultuur, milieubescherming, bestrijding van corruptie en georganiseerde criminaliteit, de buitenlandse schuld en de mensenrechten;
27. roept de Raad ertoe op het GBVB, ten behoeve van de ontwikkelingslanden in een geïntegreerd concept te koppelen aan de instrumenten van het ontwikkelingsbeleid;

Mensenrechten en de ontwikkeling van democratie

28. is ervan overtuigd dat in deze tijd van mondialisering, mensenrechten — naast een humanitair aspect — ook politiek en economisch belang hebben, en dat de uitbouw van vrije markten slechts duurzaam kan zijn indien dat een volwaardig onderdeel is van een breed verspreide cultuur van vrijheid die steunt op mensenrechten, scheiding van de machten, de rechtsstaat, democratische partijen, onafhankelijke vakbonden, een vrije pers en een kritisch publiek; verzoekt de Raad dan ook met het Parlement samen te werken voor de versterking van het profiel van de Unie op het gebied van mensenrechten en democratie;
29. merkt op dat voor een maximale sterkte en geloofwaardigheid het EU-beleid voor het bevorderen van mensenrechten en democratie op een consequente manier moet worden toegepast op de verschillende landen, of ze nu groot of klein, sterk of zwak zijn; dringt erop aan dat ook werkelijk een beroep wordt gedaan op mensenrechtenclausules in EU-overeenkomsten met derde landen als er sprake is van een voortdurende schending van de mensenrechten, hetgeen in het verleden niet gebeurd is;
30. vindt het absoluut noodzakelijk dat de Europese Unie en haar lidstaten weerstand bieden aan dreigingen van derde landen om op eventuele kritiek in verband met hun staat van dienst inzake de rechten van de mens te zullen antwoorden met represailles tegen uitvoerders of met hinderpalen tegen investeerders en het bevoordelen van concurrenten uit andere landen;

Woensdag, 5 mei 1999

31. is van oordeel dat de bevordering van mensenrechten en democratie, of die nu nagestreefd wordt door middel van discrete diplomatie of op openlijke wijze, voortdurend geëvalueerd moet worden in het licht van de bereikte resultaten; kijkt er daarom naar uit het eerste EU-verslag van de Raad over mensenrechten te ontvangen dat door het Duitse voorzitterschap in het vooruitzicht werd gesteld;
32. is van oordeel dat de resoluties over de afschaffing van de doodstraf die door de Commissie van de rechten van de mens van de VN in 1997 en 1998 zijn aangenomen, samen met de aanzienlijke toeneming van het aantal landen die in de loop van de afgelopen tien jaar de doodstraf hebben afgeschaft, er voldoende aanleiding voor zijn dat de Unie bij de komende Algemene Vergadering van de VN een initiatief bevordert waarmee een universeel moratorium op de uitvoering van de doodstraf wordt beoogd;
33. is verheugd over de rol die de Unie en met name Italië als gastheer van de diplomatieke conferentie tot instelling van het Internationaal Strafhof heeft gespeeld en verzoekt de lidstaten zo snel mogelijk over te gaan tot ratificatie van het statuut van genoemd strafhof;
34. verzoekt de Raad en de Commissie om, zoals wordt gesuggereerd in de verklaring van de Europese Raad van Wenen van 10 december 1998, jaarlijks een verslag op te stellen over de mensenrechten in de landen waarmee de EU overeenkomsten heeft;
35. juicht het gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 25 mei 1998 inzake mensenrechten, democratische beginselen, rechtsstaat en behoorlijk bestuur in Afrika toe en onderstreept in dit verband dat het uitdrukkelijk het recht van ieder land erkent zijn eigen grondwettelijke en bestuursregels vast te stellen die rekening houden met de geschiedenis, de cultuur en de etnische en sociale omstandigheden van het land;

Naar een Europese identiteit op veiligheidsgebied

36. steunt de inspanningen van de EU om binnen het bestek van de Petersberg-missies een eigen capaciteit voor militair crisisbeheer uit te bouwen telkens wanneer de EU/WEU een tussenkomst noodzakelijk vinden en de Noord-Amerikaanse partners daar niet bij betrokken willen worden;
37. verzoekt de Raad gebruik te maken van de nieuwe impuls tot het creëren van een Europese identiteit op veiligheidsgebied, die tot stand is gekomen dankzij het Britse initiatief in Pörschach en de Frans-Britse verklaring van Saint Malo; is van mening dat er spoedig duidelijkheid moet worden geschapen omtrent de toekomstige positie van de WEU;
38. steunt het initiatief van zijn Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid om, zoals op 17 maart 1999, gezamenlijke vergaderingen te houden met de Politieke Commissie van WEU-Assemblee, en spoort ze aan om haar betrekkingen met de Noord-Atlantische Assemblee en haar vaste commissies te intensifiëren;
39. verzoekt de Raad en de Commissie voor het eind van 1999 te komen met de haalbaarheidsstudie inzake het Europese burgervredescorps waarom het Parlement in zijn aanbeveling aan de Raad van 10 februari 1999 betreffende de oprichting van een Europees Civiel Vredescorps ⁽¹⁾ heeft gevraagd;

De stilte van Europa

40. acht het noodzakelijk dat het GBVB evolueert van een grotendeels ad hoc-samenwerking tussen de lidstaten rond specifieke onderwerpen naar een alomvattend buitenlands en veiligheidsbeleid met strategische doelstellingen voor de Unie, wat veronderstelt dat de Unie niet blijft zwijgen wanneer het gaat over conflicten waarbij de Europese belangen en de waarden die door de Unie verdedigd worden, betrokken zijn;
41. verzoekt de Europese Unie nieuwe initiatieven te nemen om te helpen het gruwelijke conflict in Algerije te beëindigen, met name in verband met de lopende onderhandelingen inzake de euro-mediterrane associatieovereenkomst;
42. betreurt dat de lidstaten er niet in geslaagd zijn een gemeenschappelijke aanpak uit te werken voor de crisis die werd veroorzaakt door de weigering van Irak om samen te werken met de VN-wapeninspecteurs, en verzoekt de Raad een gemeenschappelijk standpunt inzake Irak op te stellen;
43. meent dat de Europese Unie actiever moet inspelen op de recente successen die zijn geboekt door de meer gematigde krachten binnen het politieke establishment in Iran en op de grotere zin voor verantwoordelijkheid die Iran reeds aan de dag legt bij zijn optreden op het internationale toneel;

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

Woensdag, 5 mei 1999

44. verlangt dat naast de bijdrage die reeds door Portugal en Australië werd beloofd, ook de Unie een substantiële bijdrage levert tot de pogingen om zonder verder geweld de Indonesische bezetting van Oost-Timor te beëindigen, met name door middel van een politieke dialoog en de financiering van projecten die het ontstaan moeten vergemakkelijken van een nieuwe en leefbare politieke, sociale en economische orde op Oost-Timor;

Interinstitutionele betrekkingen na Amsterdam

45. betreurt dat voor het tweede opeenvolgende jaar het voorzitterschap van de Raad niet tijdig zijn jaarverslag over de voornaamste aspecten en fundamentele keuzen op het gebied van het GBVB, met inbegrip van de financiële gevolgen voor de begroting van de Gemeenschappen, aan het Parlement heeft voorgelegd, zoals beloofd in het protocol bij artikel 21 (ex artikel J.11) van het EU-Verdrag;

46. acht het noodzakelijk, met het oog op de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam — en met name de artikelen 12 (ex J.2), 17 (ex J.7) en 28 (ex J.18) —, de financiering van het GBVB te herzien, met name met betrekking tot de maatregelen in verband met de gemeenschappelijke strategieën, de Petersberg-missies en de opnemings van de EG-waarnemersmissie (ECMM) in de communautaire begroting;

47. stelt vast dat, daar waar de Commissie op min of meer bevredigende wijze heeft voldaan aan de verdragsverplichtingen van artikel 21 (ex J.11) om het Parlement volledig op de hoogte houden van de ontwikkeling van het buitenlands en veiligheidsbeleid van de Unie, datzelfde niet kan worden gezegd van de Raad en het Voorzitterschap, die geen enkele identificeerbare poging hebben gedaan om op permanente basis vruchtbare betrekkingen met het Parlement aan te knopen;

48. hoopt dat met de benoeming van de Hoge Vertegenwoordiger van het GBVB de zichtbaarheid van de Unie en haar vermogen om initiatieven te nemen op het gebied van het buitenlands beleid zullen verbeteren, wat echter veronderstelt dat de persoon die wordt benoemd een vooraanstaande politieke persoonlijkheid is en in staat om zich te doen gelden;

49. verwacht dat de toekomstige Hoge Vertegenwoordiger permanente en gestructureerde werkcontacten met het Parlement zal uitbouwen en tenminste elk kwartaal aan het Parlement verslag zal uitbrengen over de actuele aangelegenheden van het GBVB;

50. dringt aan op een goedkeuringshoorzitting van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid vooraleer de Hoge Vertegenwoordiger formeel zijn taak opneemt; vindt een dergelijke hoorzitting een voorafgaande voorwaarde voor het smeden van nauwe en constructieve banden tussen het Parlement en de Hoge Vertegenwoordiger;

51. is van mening dat met het oog op het smeden van nauwere banden met alle bij het buitenlands beleid betrokken actoren van de uitvoerende macht dezelfde procedure moet worden gevolgd met betrekking tot de benoeming van speciale gezanten van de Unie en van belangrijke delegatiehoofden of EU-ambassadeurs, zoals in juni 1998 reeds is gebeurd in de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid voor het nieuwe delegatiehoofd in Sarajevo;

52. herhaalt het voorstel in zijn verslag van verleden jaar om een echte gemeenschappelijke Europese diplomatie te creëren door de vertegenwoordigingen van de Commissie in de landen waar de meeste lidstaten van de Europese Unie geen eigen vertegenwoordiging hebben, om te vormen tot echte diplomatieke vertegenwoordigingen van de Unie;

53. stelt voor om als voorbereiding voor een dergelijke gemeenschappelijke Europese diplomatie een „College voor diplomatie” van de Europese Unie op te richten;

54. hoopt dat de nieuw opgerichte „Eenheid voor beleidsplanning en vroegtijdige waarschuwing” van de Raad, die als taak heeft te helpen bij het in een vroeg stadium identificeren van crisissen in Europa en die desgevallend op een meer resolute en doeltreffende manier te beheren, zal zorgen voor de eenheid en de samenhang van het GBVB, waarnaar wordt verwezen in artikel 13 (ex J.3) van het Verdrag;

55. suggereert de Raad en zijn secretaris-generaal/Hoge Vertegenwoordiger om een band tot stand te brengen tussen de „Eenheid voor beleidsplanning en vroegtijdige waarschuwing” van de Raad en het „Conflictpreventienetwerk” (CPN), hetgeen de onafhankelijkheid van de CPN-expertise ten goede zal komen;

56. erkent de verdienstelijke bijdrage van het „Conflictpreventienetwerk” (CPN), waarvan de analyses, studies en informatiedocumenten gezamenlijk door het Parlement en de Commissie worden gebruikt, voor het versterken van de eigen analytische en planningcapaciteiten van het Parlement;

57. erkent de noodzaak van een langetermijnperspectief voor de CPN en beveelt aan tijdens de jaarlijkse begrotingsprocedure passende financiële middelen voor het CPN te voorzien teneinde te garanderen dat de nodige middelen om te voldoen aan de toenemende vraag van het Parlement aanwezig zijn;

Woensdag, 5 mei 1999

58. is van plan beter gebruik te maken van het instrument van aanbevelingen aan de Raad, met name bij dringende aangelegenheden; stelt in dat verband voor zijn eigen interne procedures te vereenvoudigen;
59. beveelt aan urgente zaken op de agenda van de plenaire vergaderingen in Brussel te plaatsen en deze niet alleen te behandelen in Straatsburg;
60. beveelt aan dat zijn Bureau en zijn Secretaris-generaal zowel op politiek als op administratief vlak een nauwere samenwerking tot stand brengen tussen de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de delegaties van het Europees Parlement;
61. beveelt tevens aan om met volledige eerbiediging van hun respectieve onafhankelijkheid de sterkst mogelijke communicatie en samenwerking te verwezenlijken tussen de Commissie buitenlandse zaken en de Commissie ontwikkelingssamenwerking;
62. wijst er daarom op dat de makkelijkste manier om een dergelijke samenwerking te verbeteren een harmonisering zou zijn van de administraties van beide commissies aan het begin van de komende zittingsperiode;
63. beveelt aan alle mogelijkheden te bestuderen om de banden tussen het werk in de commissies, de plenaire debatten en de urgentiedebatten te verbeteren teneinde de zichtbaarheid van het Parlement en zijn profiel op het gebied van het buitenlands beleid te verhogen;

*
* *
*

64. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, evenals aan de regeringen en parlementen van de lidstaten.

b) A4-0219/99

Aanbeveling van het Europees Parlement aan de Raad over de gemeenschappelijke strategie ten opzichte van de Russische Federatie

Het Europees Parlement,

- gezien de ontwerpaanbeveling aan de Raad over de gemeenschappelijke strategie ten opzichte van de Russische Federatie, ingediend door de heer Spencer en 32 andere leden (B4-0321/99),
- gelet op de artikelen 13 en 21 van het Verdrag betreffende de Europese Unie,
- gelet op artikel 46, lid 3 van zijn Reglement,
- onder verwijzing naar zijn instemming van 30 november 1995 met het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting van een partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Rusland, anderzijds (COM(94)0257 — 7630/94 — C4-0191/95 — 6101/95 — C4-0358/95 — 94/0151(AVC)) ⁽¹⁾, en naar de overeenkomst zelf,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 2 april 1998 betreffende de mededeling van de Commissie over „De toekomstige betrekkingen tussen de Europese Unie en Rusland” en het actieplan getiteld „De Europese Unie en Rusland: de toekomstige betrekkingen” (COM(95)0223 — C4-0217/95 — 6440/96 — C4-0415/96) ⁽²⁾,
- gezien de Stichtingsakte over de wederzijdse betrekkingen NAVO/Rusland, goedgekeurd te Parijs op 27 mei 1997 ⁽³⁾,
- gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (A4-0219/99),

⁽¹⁾ PB C 339 van 18.12.1995, blz. 45.

⁽²⁾ PB C 138 van 4.5.1998, blz. 166.

⁽³⁾ Zie mededeling aan de leden PE 223.084.

Woensdag, 5 mei 1999

- A. overwegende dat de Europese Raad van Wenen de Raad heeft belast met de voorbereiding van een gemeenschappelijke strategie ten aanzien van de Russische Federatie, die in juni door de Europese Raad van Keulen moet worden goedgekeurd, overeenkomstig artikel 13 van het Verdrag betreffende de Europese Unie,
- B. overwegende dat de Russische Federatie thans geconfronteerd wordt met een ernstige economische en sociale crisis en dat zij geholpen moet worden bij de verwezenlijking van de politieke en economische overgang, welke tevens een versterking van de rechtsstaat en van de democratie in het land vereist,
- C. overwegende dat het in het belang van de Europese Unie is het partnerschap met de Russische Federatie in alle opzichten te ontwikkelen,
- D. overwegende dat een gemeenschappelijke strategie erop moet zijn gericht om enerzijds waarde toe te voegen aan het bestaande partnerschap en om anderzijds de samenhang en consistentie van de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Russische Federatie te verzekeren, zowel binnen als tussen elk van de pijlers van de activiteiten van de Europese Unie („alle pijlers omvattende benadering”),
- E. overwegende dat een gemeenschappelijke strategie de terreinen zal afbakenen die prioritair staan voor de ontwikkeling van het partnerschap tussen de Europese Unie en de Russische Federatie voor de komende jaren, met name in de context van het op de Top van Berlijn bereikte akkoord over de Agenda 2000 en in het licht van de komende herziening van het TACIS-programma,
- F. overwegende dat de vaststelling van een gemeenschappelijke strategie met zich mee zal brengen dat alle uitvoeringsbesluiten, ongeacht de pijler waaronder zij vallen, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen in de Raad moeten worden genomen,
- G. overwegende dat de gemeenschappelijke strategie ten opzichte van de Russische Federatie een precedent zal scheppen voor volgende gemeenschappelijke strategieën, met name die voor Oekraïne,
- H. gelet op de essentiële rol van de Russische Federatie voor de veiligheid in Europa, en op het belang van de Europese Unie en van de Russische Federatie om de huidige problemen in verband met de crisis in het westelijk deel van de Balkan te boven te komen en om een permanente dialoog met deze landen tot stand te brengen over veiligheids- en defensievraagstukken met het doel de vrede en de stabiliteit op het Europese continent te handhaven,
- I. met name bezorgd over de povere resultaten op het gebied van de veiligheid van de Russische kerninstallaties en de ernstige milieuverontreiniging in de omgeving van deze installaties, met name in het noordwesten van het land; overwegende dat de gemeenschappelijke strategie bijzondere aandacht aan deze kwestie zou moeten schenken,
- J. overwegende dat de noordelijke dimensie een essentieel deel is van het beleid van de Europese Unie tegenover de Russische Federatie,
1. verzoekt de Raad het Europees Parlement officieel te raadplegen over de gemeenschappelijke strategieën, waaronder de gemeenschappelijke strategie ten opzichte van de Russische Federatie, als fundamentele keuze van het GBVB;
 2. is er bovendien van overtuigd dat de voorgestelde gemeenschappelijke strategie ten opzichte van Rusland stevig gebaseerd moet zijn op de beginselen van democratische instellingen, goed bestuur en eerbiediging van de mensenrechten;
 3. verlangt dat de procedure voor de raadpleging van het Europees Parlement over de gemeenschappelijke strategieën wordt vastgelegd in een interinstitutioneel akkoord, waarin de verantwoordelijkheden en toezeggingen van het Parlement, de Commissie en de Raad (met name het voorzitterschap en de hoge vertegenwoordiger voor het GBVB) worden gepreciseerd, zodat dit een democratisch en doeltreffend instrument wordt;
 4. is in het algemeen van mening dat:
 - i) de kwaliteit van de gemeenschappelijke strategie belangrijker is dan de snelle goedkeuring ervan,
 - ii) het bestaan van nieuwe instellingen voor het GBVB, zoals de hoge vertegenwoordiger en de unit voor planning de besluitvaardigheid zullen versterken en tot een betere gemeenschappelijke strategie zullen leiden;
 5. erkent dat het in het huidige internationale klimaat niet opportuun zou zijn een gebaar te stellen dat zou kunnen worden geïnterpreteerd als een negatief signaal aan de Russische autoriteiten, door een besluit inzake de gemeenschappelijke strategie uit te stellen, in het licht van de aanstaande vergadering van de samenwerkingsraad EU-Rusland op 17 mei 1999, maar drukt toch het standpunt uit dat de gemeenschappelijke strategie, wil zij ernstig worden genomen, betekenisvolle middellange- en langetermijnperspectieven moet bevatten voor de betrekkingen EU-Rusland, gezien onder meer de context van de toekomstige uitbreiding van de EU en de noodzaak om verder te gaan dan de bestaande parameters van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst en het actieplan voor Rusland;

Woensdag, 5 mei 1999

6. steunt het beginsel van een gemeenschappelijke strategie ten aanzien van de Russische Federatie, die van de zijde van de Unie getuigt van een expliciet engagement voor wat betreft het buitenlandse beleid jegens dit land en die tevens het politieke en economische kader vormt van het tussen de twee partijen binnen en door alle drie de pijlers van de activiteiten van de Europese Unie te ontwikkelen partnerschap;
 7. verzoekt de Raad rekening te houden met de reeds genoemde resolutie van het Parlement van 2 april 1998, die wezenlijke elementen voor de gemeenschappelijke strategie bevat;
 8. wenst dat de Europese Unie en de Russische Federatie komen tot een intensievere samenwerking en dat daarbij tevens rekening gehouden wordt met de rol van de regio's ten einde de technische steun doeltreffender te maken, met eerbiediging van de soevereiniteit en de territoriale integriteit van de Russische Federatie;
 9. verzoekt de Raad om in de gemeenschappelijke strategie die hij aan de Europese Raad zal voorleggen, de volgende punten op te nemen:
 - de Europese Unie en de Russische Federatie bespreken in het kader van de politieke dialoog op hoog niveau als voorzien in de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst alle aangelegenheden op het gebied van veiligheid, defensie en ontwapening teneinde de vrede en de veiligheid op het Europese continent te waarborgen; de Europese Unie zal ernaar streven om de Russische Federatie te betrekken bij politieke initiatieven van gemeenschappelijk belang teneinde de vrede en de veiligheid waar deze bedreigd worden, te consolideren;
 - de Europese Unie zal de inspanningen steunen van de Russische autoriteiten om het staatsgezag te herstellen met inachtneming van de beginselen van de rechtsstaat; zij draagt in samenwerking met de Raad van Europa en de OVSE bij aan de parallelle ontwikkeling van de Russische burgermaatschappij ten einde er een duurzame democratie tot stand te brengen;
 - de Europese Unie zal zich inzetten voor de modernisering en de ontwikkeling van de Russische economie; zij zal samen met de Russische autoriteiten, de internationale financiële instellingen en de overige donateurs het schuldenprobleem onderzoeken om te bereiken dat de aflossing ervan geen belemmering voor hervormingen zal zijn;
 - de Europese Unie en de Russische Federatie zullen in het bijzonder aandacht schenken aan vraagstukken inzake nucleaire veiligheid, milieubescherming, ontwikkeling en liberalisering van de handelspolitiek, landbouw, energie en het wegnemen van obstakels en knelpunten in het systeem van verkeersverbindingen, waaronder infrastructuur, tussen de Russische Federatie en de Europese Unie; zij zullen hun samenwerking op de terreinen die onder de derde pijler vallen, alsmede op het terrein van de cultuur en de volksgezondheid versterken; zij zullen de wetenschappelijke en technische samenwerking in hun wederzijds belang bevorderen en gezamenlijke projecten stimuleren die door de lidstaten van de Europese Unie en de Russische Federatie gezamenlijk worden gefinancierd en beheerd,
 - de Europese Unie zal de strijd aangaan tegen het witwassen van geld en de Russische autoriteiten helpen de illegale stroom geld vanuit Rusland naar de landen van de Europese Unie in te dammen; de Europese Unie maakt zich zorgen over de verdere toename van de internationale misdaad en verzoekt de Russische autoriteiten de gezamenlijke misdaadpreventie tot prioriteit te verheffen;
 10. verzoekt de Europese Unie haar verplichtingen jegens minderheidsgroepen in Rusland na te komen en met name om de situatie in weeshuizen en gevangnissen te verbeteren; met dit doel wijst zij op de rechten en plichten die voor de Russische Federatie voortvloeien uit haar lidmaatschap van de Raad van Europa en de OVSE;
 11. verzoekt de Europese Unie haar dialoog met de Russische autoriteiten over economische aangelegenheden te intensiveren om de huidige Russische crisis met haar negatieve invloed op de andere landen van het GOS te overwinnen; de acties van de Europese Unie moeten nauw worden gecoördineerd met de internationale financiële instellingen;
 12. verzoekt zijn Voorzitter deze aanbeveling te doen toekomen aan de Europese Raad, de Raad, de Commissie, de regeringen en de parlementen van de lidstaten, alsmede aan de regering en het parlement van Rusland.
-

13. Raming van het Europees Parlement en de ombudsman voor het begrotingsjaar 2000

A4-0227/99

Resolutie over de raming van de ontvangsten en uitgaven van het Europees Parlement en de raming van de ontvangsten en uitgaven van de ombudsman voor het begrotingsjaar 2000

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resolutie van 23 maart 1999 over de richtsnoeren voor de begrotingsprocedure 2000 ⁽¹⁾,
- gezien het verslag van de secretaris-generaal aan het Bureau over het voorontwerp van raming van het Europees Parlement voor het begrotingsjaar 2000,
- gezien het voorontwerp van raming dat op 23 maart 1999 overeenkomstig artikel 22, leden 5 en 6, en artikel 165, lid 1 van het Reglement door het Bureau werd opgesteld,
- gezien de bepalingen van het Financieel Reglement, de verklaring over de indiening van een analytische begroting en de interinstitutionele conclusies over de rationalisatie van de administratieve uitgaven ⁽²⁾,
- gezien de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam en de gevolgen ervan voor de wetgevingsarbeid van het Parlement,
- gezien het rapport van het Comité van onafhankelijke deskundigen dat werd ingesteld op basis van zijn resolutie van 14 januari 1999 over verbetering van het financieel beheer van de Europese Commissie ⁽³⁾ met als opdracht een onderzoek in te stellen naar de wijze waarop de Commissie fraude, wanbeheer en vriendjespolitiek opspoorde en behandelt,
- gezien zijn besluit van 9 maart 1994 betreffende het Statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt, inzonderheid artikel 11 daarvan ⁽⁴⁾,
- gezien het feit dat de procedure voor de algemene begroting voor het jaar 2000 is gebaseerd op artikel 272 (ex artikel 203) van het EG-Verdrag;
- gezien het verslag van Begrotingscommissie (A4-0227/99),

Economische en andere omstandigheden

- A. overwegende dat de economische prognoses op basis waarvan de toekomstige begrotingen worden berekend, voor de komende jaren uitgaan van een economische groei van 2,5% per jaar in de Unie, hetgeen het Parlement een optimistische inschatting vindt, en van een geringere groei van de nationale begrotingen van ongeveer 1,7% per jaar, bij een lagere inflatie; dat deze prognoses een strak beleid inzake de administratieve begrotingen van de Unie rechtvaardigen en dat derhalve de begroting van het Parlement voor het jaar 2000 niet meer dan 20% van rubriek 5 van de financiële vooruitzichten mag beslaan (voor zover er het volgende jaar financiële vooruitzichten zijn);
- B. overwegende dat het Parlement grotere verantwoordelijkheid moet dragen als gevolg van de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure krachtens het Verdrag van Amsterdam en zich dient voor te bereiden op de uitbreiding van de Unie in de komende jaren,
- C. overwegende dat de interinstitutionele samenwerking moet worden versterkt om synergieën te benutten en belastinggeld beter te gebruiken op terreinen zoals overheidsopdrachten en aanbestedingen, diensten zoals telecommunicatie en informatica, opleiding, gebruik van gebouwen en andere faciliteiten zoals crèches, sportfaciliteiten, toegang tot bibliotheekdiensten en databanken, medische diensten en het gebruik van vertaal- en tolkdiensten,
- D. overwegende dat het Parlement met het oog op zijn eigen beheer lering kan trekken uit het bovengenoemde rapport van het Comité van onafhankelijke deskundigen,

⁽¹⁾ Deel II, punt 10 b) van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 308 van 20.11.1995, blz. 127.

⁽³⁾ PB C 104 van 14.4.1999, blz. 106.

⁽⁴⁾ PB L 113 van 4.5.1994.

Woensdag, 5 mei 1999

Leden van het Parlement

1. verzoekt de Raad zo spoedig mogelijk het Statuut van de leden en het Statuut voor de medewerkers van de leden goed te keuren; stelt vast dat met de opnemings in de begroting van het Parlement van de salarissen van de leden een extra bedrag is gemoeid van ongeveer 60 miljoen euro (6,15% van de totale begroting) dat voorlopig in de reserve moet worden geplaatst, maar dat dit bedrag op de begrotingen van de lidstaten in mindering wordt gebracht;

Personeel

2. stemt in met de principes van het nieuwe personeelsbeleid van de secretaris-generaal, dat de motivatie beoogt te stimuleren via bevorderingen op basis van merites over een langere periode, en voorziet in een bevorderingscyclus van gemiddeld vijf jaar; steunt in verband hiermee het beschikbaar stellen van de financiële middelen voor 490 opwaarderingen, en voor de andere opwaarderingen voor vaste en tijdelijke posten alsmede 3 „ad personam”-bevorderingen (1 van A3 naar A2 en 2 van C1 naar B3);

3. kan instemmen met de opwaarderingen van de fracties zoals gevraagd door de algemeen secretarissen;

4. verzoekt zijn secretaris-generaal een gedragscode op te stellen voor de benoeming van hogere ambtenaren en deze voor te leggen vóór de eerste lezing van het Parlement;

5. acht de herschikking van personeel voor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam en de voorbereiding van de uitbreiding een goede zaak; stemt in met een maximumbedrag van 500 000 euro in de reserve voor nieuwe posten ter aanwerving van personeel voor nieuwe technische taken in verband met de tenuitvoerlegging van het Statuut van de leden, als dat van kracht wordt in 2000, (en het beheer van de nieuwe gebouwen in Straatsburg), maar benadrukt dat verzoeken tot vrijmaking van in reserve opgenomen kredieten naar behoren moeten worden gemotiveerd en dat de relatieve toename van het aantal posten bij het Parlement op middellange termijn overeenkomstig de geprognosticeerde basisbehoeften in overeenstemming dient te zijn met de toename bij andere instellingen;

6. stemt in met het creëren van 2 tijdelijke A-posten voor maximaal 2 jaar bij het Directoraat-generaal Administratie zoals voorzien in de in paragraaf 5 genoemde reserve voor nieuwe posten voor zaken in verband met de gebouwen van het Parlement; stemt ermee in dat het contract van de voor het onroerendgoedbeleid verantwoordelijke bijzondere adviseur van de secretaris-generaal tot 30 juni 2000 wordt verlengd, mits de bepalingen van artikel 82 inzake de arbeidsvoorwaarden voor andere personeelsleden als bedoeld in het statuut worden nageleefd;

7. verzoekt de secretaris-generaal aan te dringen op de oprichting van een interinstitutionele werkgroep voor de urgente hervorming van het pensioenstelsel voor EU-personeel en om de werkgevers- en werknemersbijdragen alsmede de betalingen aan gepensioneerd personeel van het Parlement in de begroting op te nemen;

Onroerendgoedbeleid

8. herinnert aan het principe van een parallelle aanpak die is overeengekomen voor de aankoop van de gebouwen van het Parlement in Straatsburg en Brussel; stelt derhalve vast dat de Franse autoriteiten het Europees Parlement gelijke voorwaarden voor de aankoop van het perceel waarop het Louise Weiss-gebouw (IPE IV) is gebouwd en voor de kosten van het bouwrijp maken van het perceel biedt als de Belgische autoriteiten hebben geboden voor het Altiero Spinelli-gebouw (D3) in Brussel, alsook de gebruikelijke vrijstelling van BTW en andere kosten of belastingen;

9. benadrukt dat de gebouwen van het Parlement in een zo kort mogelijk tijdsbestek moeten worden afbetaald teneinde de rentelast gedurende de gehele aflossingsperiode tot een minimum te beperken; is voorstander van een aflossingsperiode voor het Louise Weiss gebouw (IPE IV) van 10 jaar;

10. is van mening dat op sommige terreinen (zoals telecommunicatie, informatica, drukkerij en uitgeverij) verdere besparingen mogelijk moeten zijn; dringt er bij de secretaris-generaal van het Parlement op aan de resultaten te verbeteren en de kosten in deze sectoren te beperken;

Diversen

11. is verheugd over het kredietbeheer in de vorm van toewijzing van middelen aan de belangrijkste administratieve eenheden; stelt vast dat dit tot een langzamere stijging van de kosten voor dienstreizen en overuren heeft geleid;

Woensdag, 5 mei 1999

12. is van mening dat het niet in het belang van de Europese belastingbetaler is en evenmin van het lokale bedrijfsleven in Brussel dat als directe subsidie via de begroting van het Parlement kredieten worden verstrekt voor het inrichten van een supermarkt in de gebouwen van het Parlement; is van mening dat een dergelijk initiatief rechtstreeks moet worden gefinancierd door de projectontwikkelaar of ondernemer aan wie het project via een open, op concurrentie gebaseerde aanbesteding wordt gegund en dat bij de organisatie en het beheer van het project geen personeel van de Gemeenschap dient te worden ingeschakeld;
13. is van mening dat directe subsidies voor het functioneren van de cateringdiensten moeten worden voorkomen en dat alleen indirecte kosten mogen worden gesubsidieerd (b.v. levering van meubilair, elektriciteit, water enz.); is evenwel van mening dat de verspreiding van de activiteiten van het Parlement over drie vergaderplaatsen niet tot hogere prijzen mag leiden, maar dat extra kosten als gevolg van deze situatie ten laste van de begroting van het Parlement dienen te komen;
14. herinnert aan zijn resolutie van 10 december 1996 over de constitutionele positie van de Europese politieke partijen ⁽¹⁾ (Begrotingspost 3710), waarin met name in paragraaf 2 wordt verlangd dat Commissie en Raad een kaderverordening goedkeuren over de rechtspositie van Europese politieke partijen, alsmede een verordening over de financiële positie van Europese politieke partijen; verlangt dat de procedure voor het uitwerken van deze wetgeving onverwijld wordt aangevangen en afgerond, zodat het Europees Parlement en de Europese partijen overeenkomstig hun wensen transparantie en duidelijkheid van hun eigen status met betrekking tot de financiële en begrotingsaspecten kunnen waarborgen;
15. stelt de raming van het Parlement voor het begrotingsjaar 2000 ⁽²⁾ vast op 975 562 863 euro, hetgeen een stijging inhoudt van 5,63% in vergelijking met de begroting 1999, en met een bedrag gelijk aan 1% van de totale begroting voor een algemene reserve;
16. neemt met instemming kennis van de raming van de Europese ombudsman;

*
* *

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de ombudsman, alsmede aan de andere instellingen en de nationale parlementen.

⁽¹⁾ PB C 20 van 20.1.1997, blz. 29.

⁽²⁾ Zie bijlage bij de notulen.

14. Nieuwe medebeslissingsprocedure

A4-0206/99

Resolutie over de gemeenschappelijke verklaring over de wijze van uitvoering van de nieuwe medebeslissingsprocedure (art. 251 EG-Verdrag)

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 251 (ex artikel 189 B) van het EG-Verdrag en de overeenkomstige wijzigingen die door het Verdrag van Amsterdam zijn aangebracht,
- gelet op het interinstitutioneel akkoord van 1993 over de fase voorafgaande aan de aanneming van het gemeenschappelijk standpunt door de Raad en de organisatie van de werkzaamheden van het in artikel 189 B bedoeld Bemiddelingscomité ⁽¹⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 16 juli 1998 over de nieuwe medebeslissingsprocedure na Amsterdam ⁽²⁾ en zijn verzoeken om het interinstitutioneel akkoord van 1993 te herzien,
- gezien de gemeenschappelijke verklaring over de wijze van uitvoering van de nieuwe medebeslissingsprocedure (artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap), waarover de onderhandelaars van de Raad, de Commissie en het Parlement het eens zijn geworden,

⁽¹⁾ PB C 329 van 6.12.1993, blz. 141.

⁽²⁾ PB C 292 van 21.9.1998, blz. 140.

Woensdag, 5 mei 1999

- gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken (A4-0206/99),
- A. overwegende dat het bovengenoemde interinstitutioneel akkoord in het algemeen heeft voldaan, maar aangepast moet worden opdat verouderde bepalingen komen te vervallen en rekening wordt gehouden met de praktijk die zich in de loop der jaren bij de toepassing van de medebeslissing heeft ontwikkeld,
 - B. eraan herinnerende dat het Verdrag van Amsterdam niet alleen de werkingssfeer van de medebeslissingsprocedure aanzienlijk heeft uitgebreid, maar ook belangrijke wijzigingen heeft aangebracht in de werking ervan door het mogelijk te maken de procedure nog tijdens de eerste lezing af te sluiten en door de slotfasen van de medebeslissing te vereenvoudigen,
 - C. overwegende dat de uitbreiding van de medebeslissingsprocedure en de gelijktijdig ingevoerde hervorming van de werking ervan automatisch tot een wijziging van de aard van de interinstitutionele betrekkingen tussen het Parlement, de Raad en de Commissie leiden,
 - D. eraan herinnerende dat het in zijn bovengenoemde resolutie van 16 juli 1998 een reeks voorstellen heeft gedaan om de nieuwe medebeslissingsprocedure waarin het Verdrag voorziet ten volle te benutten,
 - E. overwegende dat de gemeenschappelijke verklaring met een aantal van deze voorstellen rekening houdt en borg staat voor de nodige verbeteringen in de huidige praktijk,
1. hecht zijn goedkeuring aan de bijgaande Gemeenschappelijke Verklaring;
 2. wenst dat de Gemeenschappelijke Verklaring in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen bekend wordt gemaakt en in de verdragsteksten, alsmede in de bijlage bij het Reglement van het Europees Parlement wordt opgenomen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

BIJLAGE

Gemeenschappelijke verklaring over de wijze van uitvoering van de nieuwe medebeslissingsprocedure (artikel 251 van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap)

Preambule

Het Europees Parlement, de Raad en de Commissie, hierna „de instellingen” genoemd, stellen vast dat de huidige contacten tussen het voorzitterschap van de Raad, de Commissie en de voorzitters van de bevoegde commissies en/of de rapporteurs van het Parlement, alsmede tussen de medevoorzitters van het bemiddelingscomité hun nut hebben bewezen. De instellingen bevestigen dat deze contacten moeten worden uitgebouwd over de gehele medebeslissingsprocedure. De instellingen verplichten zich ertoe hun werkmethode te bestuderen opdat de mogelijkheden die de nieuwe medebeslissingsprocedure biedt, op efficiënte wijze worden benut.

De instellingen doen, met inachtneming van hun reglementen van orde, al het nodige ter bevordering van de onderlinge informatieverstrekking over de medebeslissingsprocedure.

I. Eerste lezing

1. De instellingen werken loyaal samen om hun standpunten zo dicht mogelijk tot elkaar te brengen, opdat het besluit zo mogelijk in eerste lezing kan worden vastgesteld.
2. De instellingen zorgen ervoor dat hun respectieve tijdschema's zoveel mogelijk op elkaar zijn afgestemd teneinde de samenhang en de gelijkgerichtheid van de werkzaamheden van de eerste lezing in het Europees Parlement en de Raad te bevorderen. Zij leggen de contacten die nodig zijn om het verloop van de werkzaamheden te kunnen volgen en de gelijkgerichtheid ervan te kunnen nagaan.
3. De Commissie zorgt voor de bevordering van de contacten en oefent haar initiatiefrecht op constructieve wijze uit, teneinde het nader tot elkaar brengen van de standpunten van het Europees Parlement en de Raad te vergemakkelijken, met inachtneming van het interinstitutionele evenwicht en de rol die het Verdrag haar toekent.

Woensdag, 5 mei 1999

II. Tweede lezing

1. In zijn toelichting zet de Raad zo duidelijk mogelijk de redenen uiteen die hem tot de vaststelling van zijn gemeenschappelijk standpunt hebben geleid. Bij de tweede lezing houdt het Europees Parlement zoveel mogelijk rekening met deze motivering, alsmede met het advies van de Commissie.
2. Met het oog op een beter begrip van elkaars standpunten en een zo spoedig mogelijke voltooiing van de wetgevingsprocedure kunnen passende contacten worden gelegd.
3. De Commissie zorgt voor de bevordering van de contacten en geeft haar mening te kennen, teneinde het nader tot elkaar brengen van de standpunten van het Europees Parlement en de Raad te vergemakkelijken, met inachtneming van het interinstitutionele evenwicht en de rol die het Verdrag haar toekent.

III. Bemiddeling

1. Het bemiddelingscomité wordt door de voorzitter van de Raad in overeenstemming met de voorzitter van het Europees Parlement en met inachtneming van de bepalingen van het Verdrag bijeengeroepen.
2. De Commissie neemt aan de werkzaamheden van het bemiddelingscomité deel en neemt alle nodige initiatieven om de standpunten van het Europees Parlement en de Raad nader tot elkaar te brengen. Deze initiatieven kunnen met name bestaan in ontwerpcompromisteksten op basis van de standpunten van het Europees Parlement en de Raad, met inachtneming van de rol die het Verdrag aan de Commissie toekent.
3. Het voorzitterschap van het comité wordt door de voorzitter van het Europees Parlement en de voorzitter van de Raad gezamenlijk bekleed.

De vergaderingen van het comité worden beurtelings door de medevoorzitters voorgezeten.

De data waarop het comité vergadert en de agenda worden door de medevoorzitters in onderlinge overeenstemming vastgesteld. De Commissie wordt over de beoogde data geraadpleegd. Het Europees Parlement en de Raad wijzen passende data voor de bemiddelingswerkzaamheden aan en delen deze aan de Commissie mede.

Het Europees Parlement en de Raad houden, met inachtneming van de bepalingen van het Verdrag inzake termijnen, zoveel mogelijk rekening met de eisen van de tijdschema's, met name de onderbrekingen van de werkzaamheden van de instellingen en de verkiezingen van het Europees Parlement; in ieder geval dient de onderbreking van de werkzaamheden zo kort mogelijk te zijn.

Het comité komt beurtelings in de gebouwen van het Europees Parlement en de Raad bijeen.

4. Het comité beschikt over het voorstel van de Commissie, het gemeenschappelijk standpunt van de Raad, de door het Europees Parlement voorgestelde amendementen, het advies van de Commissie over deze amendementen alsmede over een gemeenschappelijk werkdocument van de delegaties van het Europees Parlement en de Raad. De Commissie dient haar advies in de regel in binnen twee weken na officiële ontvangst van de uitslag van de stemming van het Europees Parlement en uiterlijk aan het begin van de bemiddelingswerkzaamheden.
5. De medevoorzitters kunnen teksten ter goedkeuring voorleggen aan het comité.
6. De stemverdeling en, in voorkomend geval, de stemverklaringen van iedere delegatie in het bemiddelingscomité worden bekendgemaakt aan het comité.
7. De overeenstemming over de gemeenschappelijke ontwerptekst wordt vastgesteld tijdens een vergadering van het bemiddelingscomité of nadien bij briefwisseling tussen de medevoorzitters. Een afschrift van deze briefwisseling wordt toegezonden aan de Commissie.
8. Wanneer het comité overeenstemming over een gemeenschappelijk ontwerp bereikt, wordt de tekst daarvan, na juridisch-taalkundige bijwerking, ter goedkeuring voorgelegd aan de medevoorzitters.
9. De medevoorzitters sturen de aldus goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerptekst per gezamenlijk ondertekende brief naar de voorzitters van het Europees Parlement en van de Raad. Bereikt het bemiddelingscomité geen overeenstemming over een gemeenschappelijke ontwerptekst, dan stellen de medevoorzitters de voorzitters van het Europees Parlement en van de Raad hiervan per gezamenlijk ondertekende brief in kennis. Deze brieven fungeren als notulen. Een afschrift van deze brieven wordt ter kennisgeving aan de Commissie toegezonden.
10. Het secretariaat van het comité wordt gezamenlijk gevoerd door het secretariaat-generaal van de Raad en het secretariaat-generaal van het Europees Parlement, in samenwerking met het secretariaat-generaal van de Commissie.

Woensdag, 5 mei 1999

IV. Algemene bepalingen

1. Indien het Europees Parlement of de Raad verlenging van de in artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap genoemde termijn volstrekt noodzakelijk achten, dan stellen zij de voorzitter van de andere instelling, alsmede de Commissie hiervan in kennis.

2. De teksten worden in nauwe samenwerking en in onderlinge overeenstemming door de juristenvertalers van het Europees Parlement en de Raad bijgewerkt.

3. Nadat het wetgevingsbesluit via de medebeslissingsprocedure door het Europees Parlement en de Raad is aangenomen, wordt het ter ondertekening voorgelegd aan de voorzitter van het Europees Parlement, aan de voorzitter van de Raad alsmede aan de secretarissen-generaal van beide instellingen.

De aldus medeondertekende tekst wordt toegezonden aan het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen om zo mogelijk uiterlijk binnen één maand en in ieder geval zo spoedig mogelijk in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen te worden bekendgemaakt.

4. Constateert een van de instellingen een materiële fout in een tekst (of in een van de taalversies), dan stelt zij de overige instellingen hiervan onmiddellijk in kennis. Wanneer deze fout een nog niet aangenomen besluit betreft, stellen de diensten Juristen-Vertalers van het Europees Parlement en de Raad in nauwe samenwerking het vereiste corrigendum op. Wanneer de fout daarentegen een reeds aangenomen of bekendgemaakt besluit betreft, stellen het Europees Parlement en de Raad in onderlinge overeenstemming en volgens hun respectieve procedures een rectificatie op.

Woensdag, 5 mei 1999

PRESENTIELIJST**Vergadering van 5 mei 1999**

Ondertekend door:

d' Aboville, Adam, Aelvoet, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d' Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Baldini, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Cardona, Carlotti, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cars, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cellai, Ceyhun, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crowley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, Denys, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hudghton, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Ilivitzky, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jansen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, Lumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Genès, Lataillade, Laurila, Le Chevallier, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Lepage-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinho, Marinucci, Marselet Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Paillet, Palacio Vallelersundi, Palm, Panagopoulos, Papakyriazis, Papayannakis, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pex, Piecyk, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pohjamo, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübige, Ruffolo, Rynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schörling, Schröder, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdieu de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Woensdag, 5 mei 1999

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. B4-0453/99

Benoeming van de voorzitter van de Commissie

392

(+)

ARE: Dary, Escolá Hernando, Hudghton, Lalumière, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Castellina, Manisco**NI:** Amadeo, Cellai, Farassino, Muscardini**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández-Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Crawley, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Murphy, Myller, Napoletano, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Aldo, Andrews, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Schaffner**V:** Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Müller, Orlando, Soltwedel-Schäfer, Ullmann

Woensdag, 5 mei 1999

72

(—)

ARE: Hory, Sainjon**ELDR:** De Luca, Lindqvist**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Miranda, Moreau, Paillet, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, de Gaulle, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Raschhofer, Vanhecke**PSE:** Bernardini, Blak, Cottigny, Falconer, Frutos Gama, García Arias, Hindley, Hulthén, Laignel, Lienemann, Lomas, Megahy, Morris, Mutin, Schlechter, Smith, Van Lancker, White, Wibe**UPE:** Cardona, Janssen van Raay, Rosado Fernandes**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna, Schörling, Tamino

41

(O)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, de Lassus Saint Geniès, Pradier**ELDR:** Dybkjær, Moorhouse**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Maset Campos, Papayannakis, Puerta**PPE:** Chichester, Corrie, Jackson, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Provan, Sturdy**PSE:** Colom i Naval, Cunningham, Lindeperg, Needle, Newens, Oddy, Roth-Behrendt, Seal, Thomas, Torres Marques**UPE:** van Bladel, Guinebertière**V:** Aelvoet, Breyer, Kerr, Lannoye, Schroedter, Voggenhuber, Wolf*2. Verslag Rothley A4-0267/99**Amendement 14*

65

(+))

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby**NI:** Dillen, Hager, Raschhofer, Vanhecke**PPE:** Donnelly Brendan Patrick, Ferrer, Kristoffersen, Rovsing, Schlüter, Thyssen**PSE:** Campos, Correia, De Coene, Izquierdo Rojo, Lage, Marinho, Medina Ortega, Pérez Royo

439

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, De Luca, Nordmann**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Paillet, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

Woensdag, 5 mei 1999

NI: Amadeo, Antony, Cellai, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klafß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

28

(O)

ELDR: Kofoed, Väyrynen**GUE/NGL:** Castellina, Eriksson, Ilivitzky, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Vinci**NI:** Féret**PPE:** Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Otila**PSE:** Barros Moura, Delcroix, Graenitz, Happart, Megahy, Mendiluce Pereiro, Smith, Torres Marques, Wibe**UPE:** Marin, Martin Philippe-Armand**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Woensdag, 5 mei 1999

3. Verslag Rothley A4-0267/99

Amendement 16

74

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Dillen, Farassino, Hager, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Rovsing, Thyssen

PSE: Blak, De Coene, Iversen, Jensen Kirsten M., Lage, Marinho, Moniz, Myller, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Sandberg-Fries, Sindal, Van Lancker, Wibe, Willockx

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

419

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, De Luca, Goedbloed, Larive, Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Cellai, Muscardini, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Casini Pier Ferdinando, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard,

Woensdag, 5 mei 1999

Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Müller, Schroedter, Telkämper, Ullmann

36

(O)

ARE: Maes

ELDR: Kofoed, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Eriksson, Ilivitzky, Miranda, Novo, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Vinci

NI: Féret, Le Gallou

PPE: Otila

PSE: Barros Moura, Delcroix, Graenitz, Happart, Mendiluce Pereiro, Smith, Torres Marques

UPE: Donnay, Marin, Martin Philippe-Armand

V: Aelvoet, Breyer, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Orlando, Tamino, Voggenhuber, Wolf

4. Verslag Rothley A4-0267/99

Amendement 18

139

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hudghton

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasõliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Olsson, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Dillen, Hager, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Ilaskivi, Matikainen-Kallström, Thyssen

PSE: Adam, Andersson, Barros Moura, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Campos, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Crawley, Cunningham, De Coene, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Fantuzzi, Ford, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Lage, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Murphy, Myller, Needle, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, van Putten, Read, Sandberg-Fries, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tappin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Waddington, Watts, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Breyer, Hautala, Kerr, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Orlando, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Wolf

358

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Hory, de Lassus Saint Geniès, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: André-Léonard, De Clercq, De Luca, Goerens, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel

Woensdag, 5 mei 1999

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Paillet, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Cellai, Farassino, Muscardini, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Bontempi, Botz, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Cot, Cottigny, Crampton, Dankert, Darras, De Giovanni, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hulthén, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Korkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, McGowan, Mann Erika, Marinucci, Megahy, Mendiluce Pereiro, Moniz, Morris, Mutin, Napoletano, Newens, Palm, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Speciale, Stockmann, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Müller, Schörling, Telkämper, Ullmann

35

(O)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: Caligaris, Kofoed, Spaak, Väyrynen

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Eriksson, Ilivitzky, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Vinci

I-EDN: Krarup

NI: Féret

PPE: Otila

PSE: Aparicio Sánchez, Delcroix, Graenitz, Happart, Izquierdo Collado, Pollack, Ramírez Heredia, Smith, Torres Marques

UPE: Marin, Martin Philippe-Armand

V: Voggenhuber

Woensdag, 5 mei 1999

5. Verslag Rothley A4-0267/99

Ontwerpresolutie

376

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Pradier

ELDR: André-Léonard, Nordmann

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Herzog, Pailler, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Cellai, Muscardini, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, Deprez, Dimitrakopoulos, Di Prima, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rübigen, Salafraña Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Crawley, Cunningham, Darras, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Morris, Murphy, Napolitano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Müller, Telkämper, Ullmann

140

(-)

ARE: Posada González, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Ilivitzky, Jové Peres, Marsed Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

Woensdag, 5 mei 1999

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, de Gaulle, Hager, Lang, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Donnelly Brendan Patrick, Ilaskivi, Kristoffersen, Matikainen-Kallström, Rovsing, Schlüter, Thyssen

PSE: d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Blak, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Correia, Cottigny, Dankert, De Coene, Happart, Iversen, Jensen Kirsten M., Lage, Lööw, Marinho, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Mutin, Myller, Paasilinna, Pérez Royo, van Putten, Sanz Fernández, Sindal, Van Lancker, van Velzen Wim, Wibe, Wiersma, Willockx

V: Aelvoet, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Orlando, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Voggenhuber, Wolf

31

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, González Triviño, Hory, Hudghton, Leperre-Verrier, Sainjon, Saint-Pierre

ELDR: Caligaris, Kofoed, Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Elmalan, Manisco, Papayannakis, Querbes, Vinci

NI: Féret

PPE: Otila

PSE: Delcroix, Graenitz, Izquierdo Collado, Junker, Palm, Ramírez Heredia, Sandberg-Fries, Smith, Torres Marques

UPE: Cardona, Marin

6. Gemeenschappelijke ontwerpresolutie – Conflict EU/VS

Par. 16, 1ste deel

525

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête,

Woensdag, 5 mei 1999

Günther, Gahler, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

7. Gemeenschappelijke ontwerp-resolutie — Conflict EU/VS

Par. 16, 2de deel

257

(+)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Castellina

I-EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo,

Woensdag, 5 mei 1999

García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Blak, Dankert

UPE: Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

262

(—)

ARE: Barthelet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Pimenta

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

4

(O)

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Böge, Schierhuber

Woensdag, 5 mei 1999

8. Gemeenschappelijke ontwerp-resolutie — Conflict EU/VS

Par. 16, 3de deel

300

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Fassa, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Argyros, Banotti, Bébéar, Colombo Svevo, von Habsburg, Pimenta, Schierhuber

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

225

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelij-n-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

NI: Amadeo, Cellai, Farassino, Muscardini, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen,

Woensdag, 5 mei 1999

Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Røvsing, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

UPE: Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

2

(O)

ELDR: Nordmann

PPE: Ferber

9. Gemeenschappelijke ontwerpresolutie – Conflict EU/VS

Par. 17

509

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasóliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Paillet, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gähler, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Ligabue, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mezzaroma, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Røvsing, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

Woensdag, 5 mei 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

2

(—)

PPE: Brok

PSE: Balfe

Donderdag, 6 mei 1999

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 6 MEI 1999

(1999/C 279/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER HAARDER

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)*

De heer Spencer, voorzitter van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, voert het woord over het bericht dat de heer Ibrahim Rugova in Rome is gearriveerd; hij verzoekt de Voorzitter van het Parlement de heer Rugova en zijn gezin enerzijds de wensen van het Parlement over te brengen en anderzijds hem uit te nodigen voor een vergadering van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid op 21 en 22 juni 1999 (de Voorzitter zegt dat dit zal gebeuren).

Over dezelfde kwestie wordt het woord gevoerd door:

— de heer Soulier die zich aansluit bij de woorden van voorgaande spreker;

— de heer Imbeni die zich op zijn beurt hierbij aansluit en opmerkt dat het wenselijk zou zijn dat de Voorzitter van het Parlement zich met de voorzitter van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid buigt over de vraag of het niet wenselijk zou zijn een kleine delegatie van het Parlement op korte termijn naar Rome te sturen om de heer Rugova te ontmoeten (de Voorzitter antwoordt dat hij dit verzoek onverwijld aan de Voorzitter van het Parlement zal overbrengen, opdat nog vóór morgen een besluit ter zake kan worden genomen);

— mevrouw Pack, voorzitter van de delegatie voor de betrekkingen met Zuidoost-Europa, die aandringt op een zo spoedig mogelijke ontmoeting met de heer Rugova;

— de heer Bianco die zich aansluit bij de woorden van beide voorgaande sprekers.

1. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Mevrouw Poisson heeft medegedeeld dat zij gisteren weliswaar aanwezig was, maar dat haar naam niet op de presentielijst staat.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Sarlis die mededeelt dat hij gisteren weliswaar aanwezig was, maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat;

— mevrouw Maes, over de stemming over het verslag Rothley (deel I, punt 7);

— de heer Fabre-Aubrespy die verwijst naar de stemming onder deel I, punt 6 en het woord „verkiezing” aanvecht dat wordt gebruikt voor de goedkeuring van de voorgedragen voorzitter van de Commissie, de heer Romano Prodi (de Voorzitter antwoordt dat de gebruikte terminologie die van het Reglement is);

— de heer Elles die verwijst naar de vandaag om 11.00 uur ingeschreven stemming over de financiële vooruitzichten voor de periode 2000-2006 (verslag Colom i Naval (A4-0230/99) en opmerkt dat in een goedkeuring met gewone meerderheid is voorzien, terwijl de Begrotingscommissie de voorzitter van het Parlement heeft geschreven dat dit verslag harer inziens met een gekwalificeerde meerderheid moet worden goedgekeurd; hij wenst dat de Voorzitter vóór de stemming de leden een mededeling doet toekomen met de redenen waarom zijns inziens de vereiste meerderheid de gewone meerderheid is (de Voorzitter antwoordt dat hij de Voorzitter, aan wie hij dit standpunt zal overbrengen, de desbetreffende stemming zal voorzitten en ongetwijfeld een besluit ter zake zal nemen);

— mevrouw Palacio Vallelersundi die verwijst naar hetzelfde probleem en mededeelt dat deze kwestie reeds is geregeld via de jurisprudentie, met name op basis van het beginsel in het Verdrag volgens hetwelk het Parlement met gewone meerderheid beslist, tenzij het Verdrag anders bepaalt (de Voorzitter zegt dit standpunt eveneens aan de Voorzitter van het Parlement te zullen overbrengen).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft van de leden een ontwerp-resolutie (art. 45 van het Reglement) ontvangen:

— Muscardini over de harmonisatie van bureaucratische voorschriften (B4-0513/99)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: WERK

3. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 3/99 (SEC(99)0574 — C4-0205/99), dat betrekking heeft op niet-verplichte uitgaven en de begrotingslijnen B5-900 Reserve voor gedecentraliseerde agentschappen, B3-1025 Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding, B3-4311 Europees Agentschap voor de veiligheid en de gezondheid op het werk, B3-441 Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving en B4-3101 Subsidie aan het Europees Milieuagentschap betreft, behandeld.

Donderdag, 6 mei 1999

Zij heeft besloten om overeenkomstig artikel 26, lid 5 b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van een deel van de reserve van artikel B5-900: Reserve voor gedecentraliseerde agentschappen:

(voor lijn B5-900: Reserve voor gedecentraliseerde agentschappen)
voor een bedrag van:

VK	-450 000 euro
BK	-450 000 euro

naar lijn B3-441 — Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving

voor een bedrag van:

VK	450 000 euro
BK	450 000 euro

De rest van de overschrijving is daarentegen afgewezen.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 4/99 (SEC(99)0510 — C4-0196/99), dat betrekking heeft op niet-verplichte uitgaven en de begrotingslijnen B3-2001 Caleidoscoop, B3-2002 Ariane, B3-4304 Gezondheid en welzijn, B5-336 Actie tegen illegale en schadelijke inhoud op Internet, B5-600 Beleid inzake statistische informatie waarbij de derde landen zijn betrokken en B7-611 Integratie van de gender-problematiek in de ontwikkelingssamenwerking betreft, behandeld.

Zij heeft besloten om overeenkomstig artikel 26, lid 5 b) van het Financieel Reglement haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van een deel van de reserve van hoofdstuk B0-40: Voorzieningen:

(voor lijn B3-2001 — Caleidoscoop)

voor een bedrag van:

VK	-10 200 000 euro
----	------------------

(voor lijn B3-2002 — Ariane)

voor een bedrag van:

VK	-4 100 000 euro
----	-----------------

(voor lijn B3-4304 — Gezondheid en welzijn)

voor een bedrag van:

VK	-5 400 000 euro
BK	-3 300 000 euro

(voor lijn B5-336 — Actie tegen illegale en schadelijke inhoud op Internet)

voor een bedrag van:

VK	-5 500 000 euro
BK	-1 000 000 euro

(voor lijn B5-600 — Beleid inzake statistische informatie waarbij de derde landen zijn betrokken)

voor een bedrag van:

VK	-8 000 000 euro
BK	-3 000 000 euro

(voor lijn B7-611 — Integratie van de gender-problematiek in de ontwikkelingssamenwerking)

voor een bedrag van:

VK	-3 300 000 euro
BK	-250 000 euro

naar lijn B3-2001 — Caleidoscoop
voor een bedrag van:

VK	10 200 000 euro
----	-----------------

naar lijn B3-2002 — Ariane
voor een bedrag van:

VK	4 100 000 euro
----	----------------

naar lijn B3-4304 — Gezondheid en welzijn

voor een bedrag van:

VK	5 400 000 euro
BK	3 300 000 euro

naar lijn B5-336 — Actie tegen illegale en schadelijke inhoud op Internet

voor een bedrag van:

VK	5 500 000 euro
BK	1 000 000 euro

naar lijn B5-600 — Beleid inzake statistische informatie waarbij de derde landen zijn betrokken

voor een bedrag van:

VK	8 000 000 euro
BK	3 000 000 euro

naar lijn B7-611 — Integratie van de gender-problematiek in de ontwikkelingssamenwerking

voor een bedrag van:

VK	3 300 000 euro
BK	250 000 euro

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 5/99 (SEC(99)0519 — C4-0199/99), dat de begrotingslijnen B0-230 Reserve voor leningen en garantie van leningen ten behoeve van en in derde landen en B0-240 Overmakingen aan het Garantiefonds uit hoofde van de nieuwe verrichtingen betreft, behandeld.

Dit voorstel tot overschrijving valt onder de procedure als bedoeld in artikel 15 van het Interinstitutioneel Akkoord van 1993.

Overeenkomstig artikel 26 van het Financieel Reglement heeft zij positief advies uitgebracht over de overschrijving van een deel van de reserve van:

hoofdstuk B0-23: Reserve voor garantie

(voor lijn B0-230)

NGK	-229 089 000 euro
-----	-------------------

naar lijn B0-240 — Overmakingen aan het Garantiefonds

uit hoofde van de nieuwe verrichtingen

NGK	229 089 000 euro
-----	------------------

Ingeval het besluit van de Raad zou afwijken van dat van het Parlement, dient een Trilooq te worden bijeengeroepen overeenkomstig punt 15 van het Interinstitutioneel Akkoord van 1993.

*
* *

Donderdag, 6 mei 1999

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 6/99 (SEC(99)0483 — C4-0177/99) behandeld. Zij heeft geconstateerd dat dit voorstel betrekking heeft op de overschrijving uit hoofdstuk C-100 van een globaal krediet van 598 000 euro voor de posten: C-1110 („Hulpfunctionarissen”), C-130 („Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten”), C-1820 („Voortgezette beroepsopleiding, bijscholing, voorlichting van het personeel”), C-1840 („Exploitatie van restaurants en kantines”), C-1880 („Diverse uitgaven voor de aanwerving”), C-214 („Systeemontwikkeling en uitbesteding van bijzondere projecten”), C-2203 („Onderhoud, gebruik en reparatie van technisch materieel en technische installaties”), C-2210 („Eerste aanschaf van meubilair”), C-2211 („Vervanging van meubilair”) en C-241 („Telefoon, telegraaf, telex, televisie”).

De Begrotingscommissie heeft toestemming verleend voor de volgende bedragen:

C-1110	(„Hulpfunctionarissen”)	100 000 euro
C-130	(„Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten”)	30 000 euro
C-1820	(„Voortgezette beroepsopleiding, bijscholing en voorlichting van het personeel”)	30 000 euro
C-1840	(„Exploitatie van restaurants en kantines”)	8 000 euro
C-1880	(„Diverse uitgaven voor de aanwerving”)	10 000 euro
C-214	(„Systeemontwikkeling en uitbesteding van bijzondere projecten”)	100 000 euro
C-2203	(„Onderhoud, gebruik en reparatie van technisch materieel en technische installaties”)	150 000 euro
C-2210	(„Eerste aanschaf van meubilair”)	30 000 euro
C-2211	(„Vervanging van meubilair”)	60 000 euro
C-241	(„Telefoon, telegraaf, telex, televisie”)	<u>30 000 euro</u>
	voor een totaal van	548 000 euro

De rest van de overschrijving wordt daarentegen afgewezen.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 7/99 (SEC(99)0521 — C4-0202/99) behandeld. De Begrotingscommissie heeft geconstateerd dat dit voorstel

betrekking heeft op de overschrijving uit hoofdstuk 100 van een globaal krediet van 502 000 euro voor de posten: 1100 („Basissalarissen”), 1110 („Hulpfunctionarissen”) et 1891 („Andere freelance tolken”).

Zij heeft de overschrijving in haar totaliteit goedgekeurd:

1100	(„Basissalarissen”)	252 000 euro
1110	(„Hulpfunctionarissen”)	150 000 euro
1891	(„Andere freelance tolken”)	<u>100 000 euro</u>
	voor een totaal van	502 000 euro

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 8/99 (SEC(99)0500 — C4-0197/99) behandeld. De Begrotingscommissie heeft geconstateerd dat dit voorstel betrekking heeft op de overschrijving uit hoofdstuk B-100 van een krediet van 475 000 euro voor artikel: B-250 („Vergaderingen en convocaties in het algemeen”).

De Begrotingscommissie heeft de overschrijving in haar totaliteit goedgekeurd.

* *
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 10/99 (SEC(99)0562 — C4-0203/99) behandeld. De Begrotingscommissie heeft geconstateerd dat dit voorstel betrekking heeft op de overschrijving uit hoofdstuk C-102 van een globaal krediet van 27 000 000 euro voor de artikelen: C-200 („Huur”) en C-208 („Overige uitgaven”).

De Begrotingscommissie heeft toestemming verleend voor de volgende bedragen:

C-200	(„Huur”)	900 000 euro
C-208	(„Overige uitgaven”)	100 000 euro
	voor een totaal van	1 000 000 euro

De rest van de overschrijving is daarentegen afgewezen.

* *
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 11/99 (SEC(99)0563 — C4-0206/99) behandeld. Zij heeft geconstateerd dat dit voorstel betrekking heeft op de overschrijving uit hoofdstuk 100 van een krediet van in totaal 1 813 582 euro voor de posten: A-1003 (Representatievergoedingen”), A-130 („Dienstreizen, lokaal vervoer en bijkomende kosten”), A-1880 („Diverse uitgaven voor de aanwerving”), A-250 („Vergaderingen en convocaties in het algemeen”), A-255 („Organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen”) en A-272 („Voorlichting en deelneming aan openbare evenementen”).

Donderdag, 6 mei 1999

De Begrotingscommissie heeft toestemming verleend voor de volgende bedragen:

A-130	(„Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten”)	116 082 euro
A-1003	(„Representatievergoedingen”)	12 500 euro
A-250	(„Vergaderingen en convocaties in het algemeen”)	1 245 000 euro
A-255	(„Organisatie van en deelneming aan conferenties, congressen en vergaderingen”)	40 000 euro
A-272	(„Voorlichting en deelneming aan openbare evenementen”)	<u>30 000 euro</u>
	voor een totaal van	1 443 582 euro

De rest van de overschrijving is daarentegen afgewezen.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/99 (SEC(99)0573 — C4-0207/99), dat de begrotingslijnen A-100 Voorzieningen, A-7003 Tijdelijk bij de instelling gedetacheerde nationale en internationale ambtenaren en werknemers uit de particuliere sector, A-701 Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten, A-7030 Vergaderingen en convocaties in het algemeen, A-7031 Vergaderkosten van comités die moeten worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces, A-7032 Vergaderkosten van comités die niet hoeven te worden geraadpleegd in het communautaire besluitvormingsproces en A-7033 Andere in het kader van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal werkzame commissies betreft, behandeld.

Overeenkomstig artikel 26, lid 5 b) van het Financieel Reglement heeft zij besloten het door de Commissie ingediende voorstel tot overschrijving te verwerpen vanwege het feit dat de motivering onvoldoende aansluit op de door de Begrotingsautoriteit gestelde voorwaarden.

Zij is niettemin bereid om op haar vergadering van 21/22 juni 1999 een nieuw voorstel tot overschrijving te behandelen, mits aan de gestelde voorwaarden is voldaan.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 14/99 (SEC(99)0570 — C4-0204/99) dat begrotingslijn B7-6600 — Externe samenwerkingsacties betreft, behandeld.

Zij heeft besloten om overeenkomstig artikel 26, lid 5 b) van het Financieel Reglement geen toestemming te verlenen voor de overschrijving van een deel van de reserve van hoofdstuk B0-40: Voorzieningen:

(voor lijn B7-6600: Externe samenwerkingsacties)
voor een bedrag van:

VK -10 000 000 euro
BK -10 000 000 euro

naar lijn B7-6600: Externe samenwerkingsacties

voor een bedrag van:

VK 10 000 000 euro
BK 10 000 000 euro

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 15/99 (SEC(99)0648 — C4-0222/99), dat begrotingslijn B5-803 — Europees vluchtelingenfonds betreft, behandeld.

Zij heeft besloten om overeenkomstig artikel 26, lid 5 b) van het Financieel Reglement geen toestemming te verlenen voor de overschrijving van een deel van de reserve van hoofdstuk B0-40: Voorzieningen:

(voor lijn B5-803 — Europees Vluchtelingenfonds)

voor een bedrag van:

VK -5 100 000 euro
BK -100 000 euro

naar lijn B5-803 — Europees Vluchtelingenfonds

voor een bedrag van:

VK 5 100 000 euro
BK 100 000 euro

4. Schengen (debat)

De heer Voggenhuber geeft een toelichting op de mondelinge vraag die hij met de heer Andersson namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken aan de Raad heeft gesteld over Schengen (B4-0336/99).

De heer Schapper beantwoordt de vraag namens de Raad.

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Lancker, namens de PSE-Fractie, Cederschiöld, namens de PPE-Fractie, Wiebenga, namens de ELDR-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, Krarup, namens de I-EDN-Fractie, Andersson, Palacio Vallelersundi, d'Ancona en de heer Schapper.

*
* *

Donderdag, 6 mei 1999

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen van de volgende leden:

— d'Ancona, namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, over het Schengen-acquis (B4-0429/99/rev.)

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 40.

VOORZITTER: DE HEER COT

Ondervoorzitter

5. Juridische aspecten van de elektronische handel ***I (debat)

Mevrouw Oddy leidt haar verslag namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde juridische aspecten van de elektronische handel in de interne markt (COM(98)0586 — C4-0020/99 — 98/0325 (COD) (A4-0248/99).

Rapporteurs voor advies: (procedure Hughes): de leden Hoppenstedt (ECON) en Whitehead (MILI)

Het woord wordt gevoerd door de leden Whitehead, rapporteur voor advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, Hoppenstedt, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Heinisch, rapporteur voor advies van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, Barzanti, namens de PSE-Fractie, Palacio Vallelersundi, namens de PPE-Fractie, Thors, namens de ELDR-Fractie, Sandbæk, namens de I-EDN-Fractie, Hager, niet-ingeschrevene, Medina Ortega, Cassidy, Watson, Blokland, Paasilinna, Lulling, Plooijs-Van Gorsel, Bru Purón, Cederschiöld, Herman, Garosci, Kläß en de heer Liikanen, lid van de Commissie

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25.

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Voorzitter

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Gebhardt die protesteert tegen het feit dat haar verslag over de erkenning van diploma's voor bepaalde beroepswerkzaamheden (A4-0253/99), dat een derde lezing is in het kader van de medebeslissingsprocedure, vanavond wordt behandeld en morgen in stemming wordt gebracht (de Voorzitter antwoordt dat de vergadering van vrijdag een vergadering als alle andere is en dat de Conferentie van voorzitters vanaf het begin had besloten dit verslag vanavond te behandelen);

— de heer Medina Ortega die namens de PSE-Fractie vraagt het verslag McCarthy/Hatzidakis over de algemene bepalingen inzake de structuurfondsen (A4-0264/99), dat een document met een algemene strekking is, vóór de andere verslagen over Agenda 2000 in stemming te brengen (de Voorzitter antwoordt dat de gebruikelijke volgorde van stemming voor de verschillende soorten wetgevingsdocumenten in acht is genomen);

— mevrouw Lulling die op haar beurt protesteert tegen het feit dat haar verslag over statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten (A4-0226/99), dat eveneens een derde lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure is, vrijdag in stemming wordt gebracht, aangezien de vereiste meerderheid voor een eventuele verwerping van de gemeenschappelijke ontwerp tekst niet op die dag aanwezig kan zijn (de Voorzitter wijst erop dat voor de aanneming van de gemeenschappelijke ontwerp tekst een gewone meerderheid voldoende is);

— mevrouw Pack die terugkomt op de opmerkingen aan het begin van de vergadering (vóór punt 1) over het sturen van een kleine delegatie van het Parlement naar Rome om er de heer Ibrahim Rugova te ontmoeten en wenst dat, mocht de vereiste toestemming nog niet zijn gegeven, deze zo spoedig mogelijk wordt gegeven (de Voorzitter antwoordt dat hij dit verzoek aan de Conferentie van voorzitters zal voorleggen die vanavond bijeenkomt en goedkeuring ervan zal adviseren);

— de heer Falconer om te vragen of het de beroepsfotografen met telelenzen is toegestaan foto's vanaf de publieke tribune te nemen (de Voorzitter antwoordt dat de fotograaf naar wie hij verwijst officieel toestemming heeft gekregen);

— mevrouw McCarthy om zich aan te sluiten bij het verzoek van de heer Medina Ortega, aangezien de kaderverordening harer inziens vóór de uitvoeringsverordeningen dient te worden behandeld (de Voorzitter besluit in te gaan op dit verzoek).

STEMMINGEN

ZIE DE BIJLAGE BIJ DE NOTULEN VOOR DE UITSLAGEN VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

6. Zoönoses ***I (stemming)

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 92/117/EEG inzake maatregelen voor de bescherming tegen bepaalde zoönoses en bepaalde zoönoseverwekkers bij dieren en in producten van dierlijke oorsprong ten einde door voedsel overgedragen infecties en vergiftigingen te voorkomen (COM(99)0004 — C4-0068/99 — 99/0003(COD) — ex 99/0003(SYN))

*Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

Donderdag, 6 mei 1999

7. IDA ***I/***(stemming)

Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 — C4-0067/98 — 97/0341(COD) — ex 97/3415(SYN)) en besluit inzake het gemeenschappelijk standpunt (EG) nr. 9/99, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (13491/2/98 — C4-0012/99 — 97/0341(COD) — ex 97/3415(SYN))

*Bevestiging van de eerste en tweede lezing
(Gewone meerderheid)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

8. Altener II ***I (stemming)

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad inzake het voorstel tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van hernieuwbare energiebronnen in de Gemeenschap (1998-2002) (Altener II) (COM(97)0550 — C4-0071/98 — 97/0370(COD) — ex 97/0370(SYN))

*Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

9. Energie-efficiëntie ***I (stemming)

Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en van de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie (1998-2002) (COM(97)0550 — C4-0072/98 — 97/0371(COD) — ex 97/0371(SYN))

*Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

10. Organisatie van de arbeidstijd ***I (stemming)

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad tot wijziging van richtlijn 93/104/EG betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd om de van deze richtlijn uitgesloten sectoren en activiteiten te bestrijden (COM(98)0662 — C4-0715/98 — 98/0318(COD) — ex 98/0318(SYN))

*Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 5*).

11. Arbeidstijd van rijdend personeel ***I (stemming)

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad inzake de organisatie van de arbeidstijd van rijdend personeel in het wegvervoer en eigen rijders (COM(98) 0662-C4-0716/98 — 98/0319(COD) — ex 98/0319(SYN))

*Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

12. Werktijden van zeevarenden ***I (stemming)

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de handhaving van de werktijden van zeevarenden aan boord van schepen die havens in de Gemeenschap aandoen (COM(98)0662 — C4-0717/98 — 98/0321(COD) -ex 98/0321(SYN))

*Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 7*).

13. Milieukeuren ***I (stemming)

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en van de Raad inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren (COM(96)0603 — C4-0157/97 — 96/0312(COD) — ex 96/0312(SYN))

*Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 8*).

14. Afgedankte voertuigen ***I (stemming)

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende afgedankte voertuigen (COM(97)0358 — C4-0639/97 — 97/0194(COD) — ex 97/0194(SYN))

*Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 9*).

Donderdag, 6 mei 1999

15. Brandstofverbruik *I (stemming)**

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de beschikbaarheid van consumenteninformatie over het brandstofverbruik bij de verhandeling van nieuwe personenauto's (COM(98)0489 — C4-0569/98 — 98/0272 (COD) — ex 98/0272 (SYN))
Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 10*).

16. Verbranding van afval *I (stemming)**

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende de verbranding van afval (COM(98)0558 — C4-0668/98 — 98/0289(COD) — ex 98/0289(SYN))
Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 11*).

17. Milieubeheer- en milieuauditsysteem *I (stemming)**

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en van de Raad inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (COM(98)0622- C4-0683/98 — 98/0303(COD) — ex 98/0303(SYN))
Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 12*).

18. LIFE *I (stemming)**

Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en van de Raad betreffende het financieringsinstrument voor het milieu (Life) (COM(98)0720 — C4-0074/99 — 98/0336(COD) — ex 98/0336(SYN))
Bevestiging van de eerste lezing
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 13*).

19. BTW op telecommunicatiediensten * (procedure zonder debat) (stemming)

Tweede verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de regeling inzake de belasting over de toegevoegde waarde die van toepassing is op telecommunicatiediensten (COM(97)0004 — C4-0100/97 — 97/0030(CNS)) (A4-0266/99) (rapporteur: de heer Cox)
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(97)0004 — C4-0100/97 — 97/0030(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 9 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 14*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 14*).

20. Bureau voor fraudebestrijding: interinstitutioneel akkoord (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie begrotingscontrole over het ontwerp voor een interinstitutioneel akkoord betreffende het interne onderzoek door het Bureau voor fraudebestrijding (COM(99)0140 — C4-0184/99) (A4-0263/99) (rapporteur: de heer Bösch)
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 15*).

21. Bureau voor fraudebestrijding *I (stemming)**

Verslag Bösch — A4-0240/99
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(99)0140 — C4-0180/99 — 98/0329(CNS):

Aangenomen amendementen: 6 t/m 31 en 33 en bloc; 34

Vervallen amendement: 32

Ingetrokken amendementen: 1 t/m 5

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 16*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 16*).

Donderdag, 6 mei 1999

22. Agenda 2000 (stemming)

- a) *Algemene bepalingen inzake de structuurfondsen* ***
Aanbeveling McCarthy, Hatzidakis — A4-0264/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPBESLUIT (instemmingsprocedure)

Bij HS (PSE) neemt het Parlement het besluit aan en verleent daarmee zijn instemming met het ontwerp voor een verordening van de Raad (*deel II, punt 17 a*)).

- b) *EFRO* ***II
Aanbeveling voor de tweede lezing Varela Suanzes-Carpegna — A4-0246/99
(Gekwalificeerde meerderheid)

De heer Varela Suanzes-Carpegna, rapporteur, voert het woord om erop te wijzen dat, mocht compromisamendement 4 worden aangenomen, artikel 3, lid 1 van het voorstel voor een verordening dient te worden aangepast.

Overeenkomstig artikel 72, lid 5 van het Reglement verzoekt de Voorzitter de Commissie haar standpunt met betrekking tot de amendementen kenbaar te maken en verzoekt de Raad om commentaar.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie, die zegt akkoord te gaan met de amendementen van het Parlement, en de heer Pohnert, vertegenwoordiger van het voorzitterschap van de Raad.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD
6405/1/99 — C4-0182/99 — 98/0114(COD) — ex 98/0114(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc; 3 bij HS (PSE); 4 bij HS (PSE)

Verworpen amendement: 5

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 17 b*)).

- c) *ESF* *** II
Aanbeveling voor de tweede lezing Jöns — A4-0250/99
(Gekwalificeerde meerderheid)

Overeenkomstig artikel 72, lid 5 van het Reglement verzoekt de Voorzitter de Commissie haar standpunt met betrekking tot de amendementen kenbaar te maken en verzoekt de Raad om commentaar.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie, die zegt akkoord te gaan met de amendementen van het Parlement, en de heer Pohnert, vertegenwoordiger van het voorzitterschap van de Raad.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD
6406/01/99 — C4-0183/99 — 98/0115(COD) — ex 98/0115(SYN):

Aangenomen amendementen: 8 bij HS (PSE); 9 bij HS (PSE); 10 bij HS (PSE)

Verworpen amendementen: 5 en 6 en bloc; 1, 2, 3, 4

Ingetrokken amendement: 7

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 17 c*)).

- d) *Financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken* ***II
Aanbeveling voor de tweede lezing Kellett-Bowman — A4-0265/99
(Gekwalificeerde meerderheid)

Overeenkomstig artikel 72, lid 5 van het Reglement verzoekt de Voorzitter de Commissie haar standpunt met betrekking tot de amendementen kenbaar te maken en verzoekt de Raad om commentaar.

Het woord wordt gevoerd door de heer Liikanen, lid van de Commissie, die zegt akkoord te gaan met de amendementen van het Parlement, en de heer Oehl, vertegenwoordiger van het voorzitterschap van de Raad.

De heer Samland, voorzitter van de Begrotingscommissie, voert het woord om erop te wijzen dat tijdens het overleg met de Raad is overeengekomen in am. 1 en 2 de woorden „kan worden opgetrokken tot 2%” worden vervangen door „kan worden opgetrokken tot ten hoogste 2%”, opmerking waarmee de heer Kellett-Bowman, rapporteur, het eens is.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD
C4-0006/99 — 98/0101(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 21 en bloc

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 17 d*)).

- e) *Financiële vooruitzichten voor de periode 2000-2006*
Verslag Colom i Naval — A4-0230/99
(Gewone meerderheid)

Het woord wordt gevoerd door de heer Samland, voorzitter van de Begrotingscommissie, die erop wijst dat de Begrotingscommissie zich er maandagavond voor heeft uitgesproken om het verslag Colom i Naval met een gekwalificeerde meerderheid in stemming te brengen, met name op grond van artikel 272, lid 9, 4de en 5de alinea van het EG-Verdrag.

De Voorzitter antwoordt dat na bestudering van de kwestie en na inwinning van het advies van de juridische dienst is gebleken dat krachtens geen enkele bepaling van het Verdrag, noch van het Reglement, deze meerderheid is vereist. De in artikel 272 van het Verdrag genoemde meerderheid is uitsluitend voor de begroting van toepassing. Voor interinstitutionele akkoorden geldt deze meerderheid niet en is bijgevolg de gewone meerderheid van toepassing.

Het woord wordt gevoerd door de leden Palacio Vallelersundi die zich aansluit bij het standpunt van de Voorzitter, de leden Dell'Alba, Müller, Colom i Naval, rapporteur, en Bourlanges om het standpunt van de heer Samland te onderschrijven.

De Voorzitter blijft bij zijn besluit om met een gewone meerderheid te stemmen.

Donderdag, 6 mei 1999

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 15 t/m 22, 24 en 26 en bloc bij ES (265 vóór, 141 tegen, 30 onthoudingen); 23; 25 bij ES (246 vóór, 168 tegen, 35 onthoudingen); 27/rev. bij ES (281 vóór, 110 tegen, 63 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 2 t/m 6, 8 t/m 13, 28 en 14 en bloc; 1; 7; 29 bij ES (133 vóór, 306 tegen, 13 onthoudingen)

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Fabre-Aubrespy, vóór de stemming over am. 27/rev., om de ontvankelijkheid van dit amendement aan te vechten, aangezien aanneming ervan zou leiden tot aanneming van een interinstitutioneel akkoord, en de heer Samland die erop wees dat dit amendement was ingediend met inachtneming van het bepaalde in het Reglement;

De heer Fabre-Aubrespy, vóór de eindstemming, om namens de I-EDN-Fractie overeenkomstig artikel 129 van het Reglement om terugverwijzing van het verslag naar de commissie te verzoeken.

De leden Samland en Elles voerden het woord over dit verzoek.

Het Parlement verwerpt het verzoek om terugverwijzing naar de commissie.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 17 e*)).

- f) *Cohesiefonds* ***
Aanbeveling Gerard Collins — A4-0218/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPBESLUIT (instemmingsprocedure)

Het Parlement neemt het besluit aan en verleent daarmee zijn instemming met het voorstel voor een verordening van de Raad (*deel II, punt 17 f*)).

- g) *Cohesiefonds (Bijlage II)* *
Verslag Gerard Collins — A4-0228/99
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0130 — C4-0194/99 — 98/0118(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc

Verworpen amendementen: 3 en 4 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17 g*)).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 g*)).

- h) *Uitvoeringsbepalingen voor structurele acties in de visserijsector* *
Tweede verslag Arias Cañete — A4-0244/99
(Gewone meerderheid)

I. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en 5 t/m 7 en bloc; 4 in onderdelen

Stemming in onderdelen:

am. 4 (ELDR):

1ste deel: tekst zonder punt 4

2de deel: punt 4

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17 h*)).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 h*)).

II. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0728 — C4-0101/99 — 98/0347(CNS):

Aangenomen amendementen: 8 en 9, 11 t/m 36 en 38 t/m 45 en bloc; 10; 37

Aparte stemming: am. 10, 37 (ELDR)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17 h*)).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 h*)).

- i) *Pretoetreding: coördinatie van de bijstand aan de kandidaatslanden* *
Tweede verslag Barón Crespo — A4-0191/99
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0551 — C4-0606/98 — 98/0094(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 10 (compromis) en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17 i*)).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 i*)).

- j) *Pretoetreding: steunverlening op het gebied van landbouw* *
Tweede verslag Sonneveld — A4-0214/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 j*)).

- k) *Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid* *
Tweede verslag Walter — A4-0238/99
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0138 — C4-0301/98 — 98/0091(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 36 (compromis) en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17 k*)).

Donderdag, 6 mei 1999

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 k*)).

- l) *Garantiefonds **
Aanvullend verslag Tomlinson — A4-0146/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 l*)).

- m) *Steun voor plattelandsontwikkeling uit het EOGFL **
Tweede verslag Görlach — A4-0229/99
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 (compromis); 2 (compromis); 3 (compromis); 4 (compromis)

Aparte stemming: am. 2, 3, 4 (ELDR)

Bij HS (GUE/NGL) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17 m*)).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (GUE/NGL) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 m*)).

- n) *Financiering van het GLB **
Tweede verslag Mulder — A4-0213/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (GUE/NGL) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 n*)).

- o) *Regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het GLB **
Tweede verslag Graefe zu Baringdorf — A4-0231/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (GUE/NGL) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 o*)).

- p) *GOM in de sector rundvlees **
Tweede verslag Garot — A4-0212/99
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0158 — C4-0294/98 — 98/0109(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 (compromis)

Bij HS (GUE/NGL) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17 p*)).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (GUE/NGL) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 p*)).

- q) *GOM in de sector melk **
Tweede verslag Goepel — A4-0232/99
(Gewone meerderheid)

I. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0158 — C4-0295/98 — 98/0110(CNS):

Aangenomen amendement: 1 (compromis)

Bij HS (GUE/NGL) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17 q*)).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (GUE/NGL) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 q*)).

II. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0158 — C4-0296/98 — 98/0111(CNS):

Aangenomen amendement: 2 (compromis)

Bij HS (GUE/NGL) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17 q*)).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (GUE/NGL) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 q*)).

- r) *GOM in de sector granen **
Tweede verslag Fantuzzi — A4-0215/99
(Gewone meerderheid)

I. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0158 — C4-0292/98 — 98/0107(CNS):

Bij HS (I-EDN) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 17 r*)).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (GUE/NGL) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 r*)).

II. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0158 — C4-0293/98 — 98/0108(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 (compromis) (1ste deel) bij HS (ELDR, PPE); 2 (compromis) bij HS (UPE)

Verworpen amendement: 1 (compromis) (2de deel) bij HS (ELDR, PPE)

Stemming in onderdelen:

am. 1 (PPE, ELDR):

1ste deel: lid 1

2de deel: lid 2

Bij HS (GUE/NGL) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17 r*)).

Donderdag, 6 mei 1999

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (GUE/NGL, UPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 r*).

s) *GOM in de sector wijnbouw* *
Tweede verslag Philippe-Armand Martin — A4-0223/99
(*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0370 — C4-0497/98 — 98/0126(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 (compromis) bij HS (UPE); 2 (compromis) bij HS (UPE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 17 s*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (UPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 17 s*).

23. Heffingen zware vrachtvoertuigen *II**

Aanbeveling voor de tweede lezing Jarzembowski — A4-0245/99

Het woord wordt gevoerd door de heer Jarzembowski, rapporteur, om te vragen de stemming uit te stellen tot een volgende vergaderperiode of eventueel tot morgen op voorwaarde dat de bijgewerkte versie van zijn aanbeveling voor de tweede lezing beschikbaar is, hetgeen thans niet het geval is.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Swoboda, Wijsenbeek en Hoff.

De Voorzitter deelt mede dat het Comité van de regio's waarschijnlijk vóór morgen advies zal uitbrengen en besluit in afwachting van dit advies de stemming tot morgen uit te stellen.

24. Bescherming van werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen *II (stemming)**

Aanbeveling voor de tweede lezing Pronk — A4-0155/99
(*Gekwalificeerde meerderheid*)

Overeenkomstig artikel 72, lid 5 van het Reglement verzoekt de Voorzitter de Commissie haar standpunt met betrekking tot de amendementen kenbaar te maken en verzoekt de Raad om commentaar.

De heer Pronk, rapporteur, voert het woord om erop te wijzen dat de heer Flynn, lid van de Commissie, gisteren tijdens het debat heeft medegedeeld dat de Commissie akkoord ging met de amendementen van het Parlement. Hij voegt eraan toe dat het thans niet nodig is het commentaar van de Raad te vernemen.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD 13836/4/98 — C4-0003/99 — 95/0235(COD) — ex 95/0235(SYN):

Aangenomen amendementen: 2; 3; 6 en 8 en bloc; 4; 5; 7

Niet in stemming gebracht amendement (art. 125, lid 1, sub e): 1

Aparte stemming: am. 4, 5 (UPE); 7 (PSE)

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 18*).

25. Juridische aspecten van de elektronische handel *I (stemming)**

Verslag Oddy — A4-0248/99
(*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(98)0586 — C4-0020/99 — 98/0325(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3, 5 t/m 8, 10 t/m 13, 16 t/m 20, 22 t/m 25, 28 t/m 30, 32 t/m 34, 37, 39, 40, 43, 49, 55 t/m 59, 62 en 64 t/m 67 (en bloc); 4; 9; 14 bij ES (217 vóór, 176 tegen, 15 onthoudingen); 15; 21; 26; 27 bij ES (256 vóór, 152 tegen, 4 onthoudingen); 45 bij ES (206 vóór, 193 tegen, 1 onthouding); 46 bij ES (192 vóór, 174 tegen, 43 onthoudingen); 47; 53 bij ES (235 vóór, 186 tegen, 1 onthouding); 54 bij ES (237 vóór, 184 tegen, 1 onthouding); 60; 61; 63 (1ste deel) bij ES (221 vóór, 199 tegen, 3 onthoudingen); 38; 42 (lid 1); 73 bij ES (216 vóór, 181 tegen, 10 onthoudingen); 48 bij ES (220 vóór, 175 tegen, 3 onthoudingen); 68

Verworpen amendementen: 36 bij ES (176 vóór, 204 tegen, 28 onthoudingen); 44 (1ste deel) bij ES (202 vóór, 207 tegen, 4 onthoudingen), 44 (2de deel); 50 bij ES (204 vóór, 208 tegen, 1 onthouding); 51; 52; 63 (2de deel) bij ES (74 vóór, 334 tegen, 12 onthoudingen); 70 en 76; 69 in onderdelen; 72; 75; 74 bij ES (155 vóór, 259 tegen, 2 onthoudingen)

Vervallen amendement: 42 (lid 2)

Niet in stemming gebrachte amendementen (art. 125, lid 1, sub e): 31; 41

Geannuleerde amendementen: 35; 66 (overgenomen in de tekst van resp. am. 34 en 65)

Ingetrokken amendement: 71

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Kuhne, aan het begin van de stemming, om te wijzen op een fout in een aantal talenversies van am. 63;

— de heer Watson om erop te wijzen dat hij het negatieve standpunt van de Commissie met betrekking tot am. 70 en 76 onaanvaardbaar achtte (de Voorzitter ontnam hem het woord, aangezien hiermee het debat opnieuw werd geopend).

Aparte stemming: am 4, 9 (UPE), 14 (PPE), 15 (UPE), 21 (PSE, UPE), 26, 27 (PPE), 36 (UPE, ELDR, PPE), 45 (PSE, ELDR, PPE), 46 (ELDR, PPE), 47 (PPE), 50 (PSE, ELDR, PPE), 51, 52, 53 (PPE), 54 (ELDR, PPE), 60 (PPE), 61 (PSE), bijlage II, zesde streepje (PSE)

Stemming in onderdelen:

am. 44 (PSE):

1ste deel: de woorden „niet wordt vervolgd” en „wegens een fout of wegens nalatigheid”

2de deel: rest van de tekst

Donderdag, 6 mei 1999

am. 63 (V, PSE):

1ste deel: tekst t/m „vergelijkbare diensten”

2de deel: rest

am. 69 (ELDR):

1ste deel: leden 1 en 2

2de deel: lid 3

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 19*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 19*).

26. Partnerschapsovereenkomst EG/Mexico *** (stemming)

Aanbeveling Miranda de Lage — A4-0220/99
(*Gewone meerderheid*)

Het woord wordt gevoerd door de heer Kreissl-Dörfler die namens de V-Fractie op grond van artikel 129 van het Reglement om terugverwijzing van de aanbeveling naar de commissie verzoekt.

Bij ES (166 vóór, 247 tegen, 7 onthoudingen) verwerpt het Parlement het verzoek.

ONTWERPBESLUIT (instemmingsprocedure)

Bij HS (V) neemt het besluit aan en verleent daarmee zijn instemming (*deel II, punt 20*).

27. Voorwaarden voor de uitoefening van de uitvoeringsbevoegdheden van de Commissie * (stemming)

Verslag Aglietta — A4-0169/99
(*Gewone meerderheid*)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(98)0380 — C4-0501/98 — 98/0219(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 8, 15, 17, 23, 24 en 26 en bloc; 9 t/m 11 en bloc; 12 t/m 14 en bloc; 16, 18 t/m 22 en 25 en bloc; 27 bij HS (UPE); 28 bij HS (UPE); 29 t/m 31 en bloc; 35; 33

Vervallen amendement: 32

Ingetrokken amendement: 34

Aparte stemming: am. 9, 10, 11 en bloc (UPE); 12, 13, 14 en bloc (I-EDN); 16, 18, 19, 20, 21, 22, 25 en bloc (UPE); 29, 30, 31 en bloc (I-EDN)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 21*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Aangenomen amendement: 36

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 21*).

28. Situatie in Kosovo (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0443, 0444, 0445, 0454, 0471, 0472 en 0485/99

(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIES B4-0443, 0444, 0445, 0454 en 0485/99:

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Wiersma, Imbeni, Barón Crespo, Titley en Swoboda, namens de PSE-Fractie
Pack, Oostlander en von Habsburg, namens de PPE-Fractie
Pasty, namens de UPE-Fractie
Cars, namens de ELDR-Fractie
Dupuis en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie
Carnero González

ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (200 vóór, 195 tegen, 13 onthoudingen); 2 bij ES (205 vóór, 183 tegen, 12 onthoudingen); 5 bij HS (ELDR); 7 bij ES (188 vóór, 183 tegen, 29 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 8; 9; 3 bij HS (ELDR); 4 bij HS (ELDR); 10; 6 bij ES (179 vóór, 190 tegen, 21 onthoudingen); 11, 14, 15, 12 en 13 en bloc

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 22*).

(Ontwerpresoluties B4-0471 en 0472/99 komen te vervallen.)

29. Voorbereiding van de Europese Raad — Institutionele hervorming (stemming)

a) *Vorbereitung van de Europese Raad*

Ontwerpresoluties B4-0437, 0438, 0439, 0440, 0441, 0442 en 0456/99

(*Gewone meerderheid*)

ONTWERPRESOLUTIES B4-0437, 0438, 0440, 0441 en 0442/99:

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden: Green en Medina Ortega, namens de PSE-Fractie
Martens, Oomen-Ruijten en Brok, namens de PPE-Fractie
Pasty, namens de UPE-Fractie
Lalumière, namens de ARE-Fractie
Spaak, namens de ELDR-Fractie

ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendementen: 1 en 2 en bloc

Bij HS aangenomen onderdelen van de tekst: par. 6 (1ste en 2de deel) (ELDR)

Bij aparte stemming verworpen onderdelen van de tekst: par. 14; 15 (PPE)

Donderdag, 6 mei 1999

Stemming in onderdelen:

par. 6 (ELDR):

1ste deel: de woorden „niet alleen aan de instandhouding van de sectoren en beroepen die in moeilijkheden verkeren, maar ook”

2de deel: rest van de tekst

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 23 a*)).

(Ontwerpresoluties B4-0439 en 0456/99 komen te vervallen).

b) Institutionele hervorming

ONTWERPRESOLUTIE B4-0428/99

(Gewone meerderheid)

Aangenomen amendementen: 4; 1; 2 bij ES (176 vóór, 147 tegen, 5 onthoudingen); 3 bij ES (177 vóór, 173 tegen, 7 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 5 en 6 en bloc

Aangenomen onderdelen van de tekst: par. 4 (1ste deel); par. 4 (2de deel) bij ES (181 vóór, 168 tegen, 4 onthoudingen); par. 7 bij HS (UPE); par. 8 (1ste deel); par. 8 (2de deel) bij HS (UPE); par. 18 bij HS (UPE); par. 19 (1ste deel), (2de deel) bij HS (UPE), (3de deel), (4de deel)

Aparte stemming: am. 4, 1 (PSE)

Stemming in onderdelen:

par. 4 (PSE):

1ste deel: het woord „voorgedragen”

2de deel: rest van de tekst

par. 8 (UPE):

1ste deel: t/m „moet tonen”

2de deel: rest

par. 19 (UPE):

1ste deel: t/m „begrijpelijk zijn”

2de deel: t/m „grondwet”

3de deel: t/m „rechtvaardigheid”

4de deel: rest

Bij HS (UPE) neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 23 b*)).

*
* *
* *

Gezien het tijdstip besluit de Voorzitter de twee resterende punten vanavond na de stemming in het kader van het actualiteitendebat in stemming te brengen.

De heer Fabre-Aubrespy voert het woord voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de opmerking van de heer Samland op het moment van de stemming over het verslag Colom i Naval.

*
* *

*STEMMINGEN**Stemverklaringen:*

Verslag Bösch — A4-0240/99

— *schriftelijk:* de leden Hyland; Titley

Aanbeveling McCarthy, Hatzidakis — A4-0264/99

— *schriftelijk:* de leden Schroedter, namens de V-Fractie; des Places, namens de I-EDN-Fractie; Caudron; Napoletano; Klaß; Titley; Trizza; Costa Neves; Darras; Cunha

Verslag Colom i Naval — A4-0230/99

— *mondeling:* de leden Bourlanges, Fabre-Aubrespy

— *schriftelijk:* de leden des Places, namens de I-EDN-Fractie; Sandberg-Fries, Palm, Hulthén, Andersson, Lööw; Cederschiöld, Virgin; Willockx

Het woord wordt gevoerd door de heer Fabre-Aubrespy die verwijst naar de stemming over de aanbeveling McCarthy, Hatzidakis (A4-0264/99) en van oordeel is dat deze aanbeveling niet in stemming had mogen worden gebracht, aangezien het advies van het Comité van de regio's niet beschikbaar is (de Voorzitter antwoordt dat geen enkel daartoe strekkend verzoek was ingediend en dat niemand erop had gewezen dat dit advies nodig was).

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Aanbeveling Gerard Collins — A4-0218/99

— *schriftelijk:* de leden des Places, namens de I-EDN-Fractie; Schroedter

Tweede verslag Arias Cañete — A4-0244/99

— *schriftelijk:* de heer des Places, namens de I-EDN-Fractie

Tweede verslag Sonneveld — A4-0214/99

— *schriftelijk:* de heer des Places, namens de I-EDN-Fractie

Tweede verslag Görlach — A4-0229/99

— *schriftelijk:* de leden des Places, namens de I-EDN-Fractie; Querbes

Tweede verslagen Görlach, Graefe zu Baringdorf, Garot, Goepel, Fantuzzi, Philippe A. Martin — A4-0229, 0231, 0212, 0232, 0215 en 0223/99

— *schriftelijk:* de leden Gahrton, Schörling, Holm; Mayer

Tweede verslag Mulder — A4-0213/99

— *schriftelijk:* de heer des Places, namens de I-EDN-Fractie

Tweede verslagen Görlach en Mulder, Graefe zu Baringdorf, Garot, Goepel, Fantuzzi, Philippe A. Martin — A4-0129, 0213, 0231, 0212, 0232, 0215 en 0223/99

Tweede verslag Graefe zu Baringdorf — A4-0231/99

— *schriftelijk:* de heer des Places, namens de I-EDN-Fractie

Tweede verslag Garot — A4-0212/99

— *schriftelijk:* de leden des Places, namens de I-EDN-Fractie; Cushnahan

Donderdag, 6 mei 1999

Tweede verslag Goepel — A4-0232/99

- *schriftelijk*: de heer des Places, namens de I-EDN-Fractie

Tweede verslag Fantuzzi — A4-0215/99

- *schriftelijk*: de heer des Places, namens de I-EDN-Fractie

Tweede verslag Philippe-Armand Martin — A4-0223/99

- *schriftelijk*: de leden des Places, namens de I-EDN-Fractie; Lulling; Klauß

Aanbeveling voor de tweede lezing Pronk — A4-0155/99

- *schriftelijk*: de heer Skinner

Verslag Oddy — A4-0248/99

- *schriftelijk*: de leden Kirsten M. Jensen, Sindal, Iversen

Aanbeveling Miranda de Lage — A4-0220/99

- *schriftelijk*: de leden Van Dam, namens de I-EDN-Fractie; Howitt; Bonde, Lis Jensen, Krarup, Sandbæk

Verslag Aglietta — A4-0169/99

- *schriftelijk*: de leden Bonde, namens de I-EDN-Fractie; Berthu

Kosovo

- *mondeling*: de leden des Places, namens de I-EDN-Fractie; Ripa di Meana

- *schriftelijk*: de leden Papakiriakis; Sjöstedt, Svensson, Eriksson; Castagnetti

Europese Raad van 3 en 4 juni 1999

- *schriftelijk*: de leden Wolf, namens de V-Fractie; Bonde, namens de I-EDN-Fractie; Berthu; Palm

Institutionele hervorming

- *mondeling*: de heer Berthu, namens de I-EDN-Fractie
- *schriftelijk*: de leden Delcroix; Willockx

*
* * *

Rectificaties stemgedrag — Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen

De heer De Luca heeft medegedeeld dat hij tot het verslag Colom i Naval (A4-0230/99) niet aan de stemming heeft deelgenomen.

De heer Lehne heeft medegedeeld dat hij aanwezig was, maar niet aan alle hoofdelijke stemmingen heeft deelgenomen.

Aanbeveling McCarthy, Hatzidakis — A4-0264/99

- ontwerpbesluit
Hadden vóór willen stemmen: de leden Schroedter, Anastassopoulos
Had tegen willen stemmen: de heer Costa Neves
Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: de heer Rübig

Aanbeveling voor de tweede lezing Varela Suanzes-Carpegna — A4-0246/99

- am. 3
Hadden vóór willen stemmen: de leden Brok, Buffetaut, Killilea
Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: de heer Rübig

- am. 4

Hadden vóór willen stemmen: de leden Pompidou, Killilea
Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: de heer Rübig

Aanbeveling voor de tweede lezing Jöns — A4-0250/99

- am. 8

Had zich van stemming willen onthouden: mevrouw Cederschiöld

Tweede verslag Görlach — A4-0229/99

- voorstel van de Commissie
Hadden vóór willen stemmen: de leden Cederschiöld, Brok, Chanterie
- ontwerpwetgevingsresolutie:
Had vóór willen stemmen: de heer Brok

Tweede verslag Mulder — A4-0213/99

- ontwerpwetgevingsresolutie:
Had tegen willen stemmen: de heer Donnay

Tweede verslag Garot — A4-0212/99

- voorstel van de Commissie
Had vóór willen stemmen: de heer Donnay
- ontwerpwetgevingsresolutie:
Had vóór willen stemmen: de heer Donnay

Tweede verslag Fantuzzi — A4-0215/99

- eerste ontwerpwetgevingsresolutie:
Had vóór willen stemmen: de heer Malerba
- am. 1, eerste deel
Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: mevrouw Soltwedel-Schäfer
- am. 1, tweede deel
Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: mevrouw Soltwedel-Schäfer
- am. 2
Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: mevrouw Soltwedel-Schäfer
- tweede voorstel van de Commissie
Had tegen willen stemmen: de heer Galeote Quecedo
- tweede ontwerpwetgevingsresolutie
Had vóór willen stemmen: de heer Malerba

Tweede verslag Philippe-Armand Martin — A4-0223/99

- am. 1
Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: mevrouw Soltwedel-Schäfer

Kosovo

- am. 3
Hadden tegen willen stemmen: de leden Schroedter, Malone, Bonde, Sandbæk, Krarup, Lis Jensen
- am. 4
Hadden tegen willen stemmen: de leden Bonde, Sandbæk, Krarup, Lis Jensen
- am. 5
Hadden vóór willen stemmen: de leden Cederschiöld, Müller
Hadden tegen willen stemmen: de leden Bonde, Sandbæk, Krarup, Lis Jensen

Europese Raad van 3 en 4 juni 1999

- par. 6, eerste deel
Had tegen willen stemmen: mevrouw Cederschiöld

Donderdag, 6 mei 1999

Institutionele hervorming

- par. 18
Had vóór willen stemmen: mevrouw Dybkjær

*EINDE VAN DE STEMMINGEN**(De vergadering wordt om 13.30 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)*

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Oddy die mededeelt door de Britse Labourparty te zijn geschorst (de Voorzitter neemt kennis van deze mededeling) en Pailler over de zaak Daure-Serfaty in Marokko (de Voorzitter herinnert aan de voor het actualiteitendebat geldende bepalingen).

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (*zie deel I, punt 5 van de notulen van 4 mei 1999 voor de titels en indieners van de ontwerp-resoluties*).

30. Oost-Timor (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerp-resoluties (B4-0459, 0467, 0470, 0474, 0478, 0494 en 0510/99)

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Newens, Girão Pereira, Ribeiro, Bertens, Mendes Bota, Hautala en Maes.

Het woord wordt gevoerd door de leden Barros Moura, namens de PSE-Fractie, Van Bladel, namens de UPE-Fractie, Barros Moura, over de woorden van voorgaande spreker, de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie, en Maes, die de Commissie een vraag stelt welke de heer Marín beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 35.

31. Vredesproces in het Midden-Oosten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes ontwerp-resoluties (B4-460, 0479, 0486, 0488, 0495 en 0503/99)

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Colajanni, Bertens, Van Bladel, Elmalan, von Habsburg en Gahrton.

Het woord wordt gevoerd door de leden Swoboda, namens de PSE-Fractie, Vallvé, namens de ELDR-Fractie, en de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 36.

32. Mensenrechten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 27 ontwerp-resoluties (B4-0461, 0473, 0475, 0480, 0496, 0502, 0465, 0481, 0490, 0493, 0509, 0462, 0491, 0506, 0463, 0468, 0477, 0482, 0497, 0504, 0466, 0469, 0476, 0483, 0492, 0498 en 0501/99)

Doodstraf

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Imbeni en Dupuis.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Om nog andere ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Cars, Lenz, Holm en Pailler.

Koerden

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Swoboda, Bertens, Papayannakis, Van Bladel en Ceyhun.

Maleisië

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Holm en Ford.

Djibouti

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Vecchi, Maes, Fassa en Lehideux.

Internationaal Straftribunaal

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Barros Moura, Sierra González, Cars, Habsburg-Lothringen, Holm en Dell'Alba.

De heer Rübzig voert het woord namens de PPE-Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie, over het punt „mensenrechten” in zijn geheel.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 37.

33. Situatie op de Comoren (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van drie ontwerp-resoluties (B4-0487, 0507 en 0508/99)

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Lehideux en Hory.

Het woord wordt gevoerd door de leden Vecchi, namens de PSE-Fractie, Fassa, namens de ELDR-Fractie, de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie, en Hory.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 38.

Donderdag, 6 mei 1999

34. Kerncentrale van Temelín (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 8 ontwerp-resoluties (B4-0457, 0458, 0464, 0484, 0489, 0499, 0500 en 0505/99)

Om de ontwerp-resoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Flemming, Graenitz, Eisma, Mombaur, Weber en Voggenhuber.

Het woord wordt gevoerd door de leden Oostlander, namens de PPE-Fractie, Amadeo, niet-ingeschrevene, Sichrovsky en de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 39.

STEMMING

(Gewone meerderheid)

Het woord wordt gevoerd door de heer Katiforis die zich afvraagt hoe het Parlement onmiddellijk kan inspelen op de gebeurtenissen in Kosovo.

35. Oost-Timor (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0459, 0467, 0470, 0474, 0478, 0494 en 0510/99:

ONTWERPRESOLUTIES B4-0459, 0467, 0470, 0474, 0478, 0494 en 0510/99:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Newens en Barros Moura, namens de PSE-Fractie
Cunha, Costa Neves, Coelho, Porto en Mendes Bota, namens de PPE-Fractie
Pasty, Rosado Fernandes, Van Bladel, Girão Pereira, Cardona en Janssen van Raay, namens de UPE-Fractie
Bertens, namens de ELDR-Fractie
Miranda, Ribeiro, Novo, Sierra González, Ainardi, Svensson en Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie
Hautala, Telkämper en McKenna, namens de V-Fractie
Maes en Dupuis, namens de ARE-Fractie
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Aangenomen amendement: 2 bij HS (UPE)

Verworpen amendementen: 1 bij HS (UPE); 3

Het woord werd gevoerd door:

- de Voorzitter, vóór de stemming over am. 3, om te wijzen op een fout in de Franse versie van dit amendement waarin niet naar de VN, maar naar de NAVO diende te worden verwezen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 24*).

36. Vredesproces in het Midden-Oosten (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0460, 0479, 0486, 0488, 0495 en 0503/99

ONTWERPRESOLUTIES B4-0460, 0479, 0486, 0488, 0495 en 0503/99:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden: Colajanni, Swoboda en Terrón i Cusí, namens de PSE-Fractie
von Habsburg, Oostlander en Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie
Pasty, namens de UPE-Fractie
Bertens, namens de ELDR-Fractie
Wurtz, Vinci, Alavanos, Carnero González, Sjöstedt en Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie
Gahrton, Aelvoet, Cohn-Bendit en Tamino, namens de V-Fractie
Pradier, namens de ARE-Fractie
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 25*).

37. Mensenrechten (stemming)

Ontwerp-resoluties B4-0461, 0473, 0475, 0480, 0496, 0502, 0465, 0481, 0490, 0493, 0509, 0462, 0491, 0506, 0463, 0468, 0477, 0482, 0497, 0504, 0466, 0469, 0476, 0483, 0492, 0498 en 0501/99

Doodstraf

ONTWERPRESOLUTIES B4-0461, 0473, 0475, 0480, 0496 en 0502/99:

- gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Swoboda, Barros Moura en Titley, namens de PSE-Fractie
Lenz en Soulier, namens de PPE-Fractie
Cars, namens de ELDR-Fractie
Manisco, Paillier, Ilivitzky, Papayannakis, Jové Peres en Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie
Aglietta en Orlando, namens de V-Fractie
Dupuis, Dell'Alba en Hory, namens de ARE-Fractie
ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het woord werd gevoerd door:

- de heer Dupuis om een mondeling amendement op overw. E voor te stellen strekkende tot schrapping van het zinsdeel „in tegenstelling tot de door de VN-Commissie voor de rechten van de mens reeds aangenomen resoluties”. De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit mondeling amendement.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 26 a*).

Donderdag, 6 mei 1999

Koerden

ONTWERPRESOLUTIES B4-0465, 0481, 0490, 0493, 0509/99:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden Swoboda, namens de PSE-Fractie
Pasty en Van Bladel, namens de UPE-Fractie
Bertens, namens de ELDR-Fractie
Vinci, Marset Campos, Ripa di Meana, Ephremidis, Alavanos, Miranda en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie
Ceyhun, Aelvoet en Tamino, namens de V-Fractie
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 26 b*)).

Maleisië

ONTWERPRESOLUTIES B4-0462, 0491 en 0506/99:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden Harrison, namens de PSE-Fractie
Van Bladel en Pasty, namens de UPE-Fractie
Bertens, namens de ELDR-Fractie
Vinci en González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie
Telkämper en McKenna, namens de V-Fractie
Maes, namens de ARE-Fractie
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 26 c*)).

Djibouti

ONTWERPRESOLUTIES B4-0463, 0468, 0477, 0482, 0497 en 0504/99:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden Berès en Vecchi, namens de PSE-Fractie
Lehideux, namens de PPE-Fractie
Fassa, namens de ELDR-Fractie
Wurtz en Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie
Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie
Pradier en Hory, namens de ARE-Fractie
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 26 d*)).

Internationaal Straftribunaal

ONTWERPRESOLUTIES B4-0466, 0469, 0476, 0483, 0498 en 0501/99:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden Swoboda, Barros Moura en Titley, namens de PSE-Fractie
Oostlander en Habsburg-Lothringen, namens de PPE-Fractie
Van Bladel en Pasty, namens de UPE-Fractie

Cars en Fassa, namens de ELDR-Fractie
Sierra González, Papayannakis, Eriksson, Seppänen en Carnero González, namens de GUE/NGL-Fractie
Aglietta, Schroedter, Ullmann en Müller, namens de V-Fractie

Dupuis, Dell'Alba en Hory, namens de ARE-Fractie
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 26 e*)).

(Ontwerpresolutie B4-0492/99 komt te vervallen.)

38. Situatie op de Comoren (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0487, 0507 en 0508/99

ONTWERPRESOLUTIES B4-0487, 0507 en 0508/99:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden Vecchi, namens de PSE-Fractie
Corrie, namens de PPE-Fractie
Pasty, Aldo en Girão Pereira, namens de UPE-Fractie
Fassa, namens de ELDR-Fractie
Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie
Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie
Hory, namens de ARE-Fractie
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 27*)).

39. Kerncentrale van Temelín (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0457, 0458, 0464, 0484, 0489, 0499, 0500 en 0505/99

ONTWERPRESOLUTIES B4-0457, 0464, 0484, 0489, 0499, 0500 en 0505/99:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden Graenitz, Swoboda en Berger, namens de PSE-Fractie
Rovsing, Mombauer en Quisthoudt-Rowohl, namens de PPE-Fractie
Frischenschlager en Eisma, namens de ELDR-Fractie
Marset Campos, Manisco en González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie
Voggenhuber, Bloch von Blottnitz, Ahern, Lannoye en Breyer, namens de V-Fractie
Weber en Hudghton, namens de ARE-Fractie
Stenzel, Flemming e.a.

ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Par. 4 werd aangenomen bij HS (V).

Het woord werd gevoerd door:

- de heer Swoboda om een mondeling amendement op par. 5 voor te stellen strekkende tot inlassing van het woord „verder” vóór „samen te werken”; de Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit mondeling amendement;

Donderdag, 6 mei 1999

— de heer Provan om om aparte stemming te verzoeken over par. 7, 8 en 9 (de Voorzitter weigerde op dit verzoek in te gaan, omdat het niet binnen de gestelde termijn was ingediend).

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 28*).

(Ontwerpresolutie B4-0458/99 komt te vervallen).

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

STEMMINGEN

De Voorzitter deelt de leden mede dat zij vanavond bij het verlaten van de vergaderzaal hun stemkaart in het stemapparaat moeten laten zitten.

De leden Kellett-Bowman en Rübzig voeren het woord over deze mededeling.

40. Schengen (stemming)

Ontwerpresolutie B4-0429/99/rev.
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE:

Aangenomen amendementen: 19, 6, 7, 9, 21, 10 t/m 14 en 17 en bloc; 8, 15 en 16 en bloc; 18; 4 bij ES (105 vóór, 66 tegen, 3 onthoudingen); 20

Verworpen amendementen: 1; 3

Vervallen amendement: 5

Ingetrokken amendement: 2

Aparte stemming: am. 1, 3, 4 (PSE); overw. B t/m E, subtitel en par. 2 t/m 8 en bloc (PPE)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 29*).

41. Tijdelijke arbeid (stemming)

Verslag Jöns — A4-0261/99
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Bij ES aangenomen onderdelen van de tekst: overw. U (2de deel) (103 vóór, 63 tegen, 1 onthouding)

Het woord werd gevoerd door:

— de Voorzitter, aan het begin van de stemming, om erop te wijzen dat mevrouw Jöns, rapporteur, had gewezen op een fout in par. 21, waarin aan het einde het volgende diende te worden geschrappt „en dat hierin evenmin wordt voorzien in regelingen betreffende de toegang van deze werknemers tot adequate beroepsopleiding”.

Aparte stemming: par. 8, 15 en bloc (UPE); 10, 18, 20 (PPE); 24, 25 en bloc (UPE)

Stemming in onderdelen:

overw. U (UPE):

1ste deel: t/m „rechtstreekse of indirecte”
2de deel: rest

par. 16 (PPE):

1ste deel: t/m „bevatten”
2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 30*).

*
* * *

Stemverklaringen:

Verslag Jöns — A4-0261/99

— *schriftelijk:* de heer Wolf

Rectificaties stemgedrag — Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen

Aanbeveling Miranda de Lage A4-0220/99

— eindstemming
Had tegen willen stemmen: mevrouw Palm

Oost-Timor

— ams 1 en 2
Had vóór willen stemmen: de heer Donnay

Kerncentrale van Temelín

par. 4
Had tegen willen stemmen: mevrouw Flemming

EINDE VAN DE STEMMINGEN

42. Erkenning van diploma's voor bepaalde beroepswerkzaamheden ***III (debat)

Mevrouw Gebhardt leidt het verslag van de delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité in over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een regeling voor de erkenning van diploma's betreffende beroepswerkzaamheden die binnen de werkingssfeer van de liberaliseringsrichtlijnen en van de richtlijnen houdende overgangsmaatregelen vallen, en tot aanvulling van het algemene stelsel van erkenning (3612/99 – C4-0209/99 – 96/0031(COD)) (A4-0253/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Caudron, namens de PSE-Fractie, Malangré, namens de PPE-Fractie, en de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 7 mei 1999.

Donderdag, 6 mei 1999

43. Statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten ***III (debat)

Mevrouw Lulling leidt het verslag van de delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité in over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten, strekkende tot beperking van de te verstrekken gegevens (3608/99 — C4-0172/99 — 97/0155(COD)) (A4-0226/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Paasilinna, namens de PSE-Fractie, Rübig, namens de PPE-Fractie, de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie, Lulling, rapporteur, die opnieuw protesteert tegen het feit dat haar verslag, dat een derde lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure is, op vrijdag in stemming wordt gebracht (de Voorzitter antwoordt dat een gewone meerderheid volstaat en dat hij slechts het Reglement toepast).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 7 mei 1999.

44. Insolventie (debat)

De heer Malangré leidt zijn verslag namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in over het Verdrag betreffende insolventieprocedures van 23 november 1995 (A4-0234/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Oddy, namens de PSE-Fractie, Wijsenbeek, namens de ELDR-Fractie, de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie, en Wijsenbeek, die de Commissie een vraag stelt welke de heer Marín beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 7 mei 1999.

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

45. Legale interceptie van telecommunicatieverkeer * (debat)

De heer Schulz leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag, opgesteld door de heer Schmid namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, in over de ontwerp-resolutie van de Raad inzake de legale interceptie van telecommunicatieverkeer met betrekking tot nieuwe technologieën (10951/2/98 — C4-0052/99 — 99/0906(CNS)) (A4-0243/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Cederschiöld, namens de PPE-Fractie, McKenna, namens de V-Fractie, Nassauer, Schulz, laatstgenoemde voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de woorden van mevrouw McKenna, McKenna over de woorden van voorgaande spreker, en de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 7 mei 1999.

46. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 7 mei 1999, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur

- stemmingen
- Aardappelzetmeel * (procedure zonder verslag) ⁽¹⁾
- verslag Hoppenstedt over EXPO 2000 Hannover ⁽¹⁾
- mondelinge vragen over de textielmarkt ⁽¹⁾

(De vergadering wordt om 19.00 uur gesloten.)

⁽¹⁾ Stemming na sluiting van het debat.

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

Ursula SCHLEICHER
Ondervoorzitter

Donderdag, 6 mei 1999

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Zoönoses *I**

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 92/117/EEG inzake maatregelen voor de bescherming tegen bepaalde zoönoses en bepaalde zoönoseverwekkers bij dieren en in producten van dierlijke oorsprong ten einde door voedsel overgedragen infecties en vergiftigingen te voorkomen (COM(99)0004 – C4-0068/99 – 99/0003(COD) – ex 99/0003(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
- gezien het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 92/117/EEG inzake maatregelen voor de bescherming tegen bepaalde zoönoses en bepaalde zoönoseverwekkers bij dieren en in producten van dierlijke oorsprong ten einde door voedsel overgedragen infecties en vergiftigingen te voorkomen (COM(99)0004 – C4-0068/99 – 99/0003(COD) – ex 99/0003(SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,

1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 13 april 1999 ⁽²⁾ over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 92/117/EEG inzake maatregelen voor de bescherming tegen bepaalde zoönoses en bepaalde zoönoseverwekkers bij dieren en in producten van dierlijke oorsprong ten einde door voedsel overgedragen infecties en vergiftigingen te voorkomen (COM(99)0004 – C4-0068/99 – 99/0003(COD));
2. verzoekt de Raad het besluit vast te stellen;
3. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

2. IDA *I/*****

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 — C4-0067/98 — 97/0341(COD) — ex 97/0341(SYN)) en houdende bevestiging van het besluit van het Europees Parlement inzake het gemeenschappelijk standpunt (EG) nr. 9/99, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (13491/2/98 — C4-0012/99 — 97/0341(COD) — ex 97/0341(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste en tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 — C4-0067/98 — 97/0341(COD) — ex 97/0341(SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gezien het gemeenschappelijk standpunt (EG) nr. 9/99, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (13491/2/98 — C4-0012/99 — 97/0341(COD) — ex 97/0341(SYN)), bevestigd door de Raad op 4 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 18 november 1998 over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 — C4-0067/98 — 97/0341(COD)) ⁽²⁾,
 2. bevestigt, in tweede lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 13 april 1999 ⁽³⁾ over het gemeenschappelijk standpunt (EG) nr. 9/99, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot trans-Europese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (13491/2/98 — C4-0012/99 — 97/0341(COD)),
 3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 74.

⁽³⁾ Deel II, punt 18 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

3. Altener II ***I

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van hernieuwbare energiebronnen in de Gemeenschap (1998 – 2002) (Altener II) (COM(97)0550 – C4-0071/98 – 97/0370(COD) – ex 97/0370(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van hernieuwbare energiebronnen in de Gemeenschap (1998 – 2002) (Altener II) (COM(97)0550 – C4-0071/98 – 97/0370(COD) – ex 97/0370(SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 11 maart 1999 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van hernieuwbare energiebronnen in de Gemeenschap (1998 – 2002) (Altener II) (COM(97)0550 – C4-0071/98 – 97/0370(COD) ⁽²⁾),
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ Deel II, punt 11 a) van de notulen van die datum.

4. Energie-efficiëntie ***I

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie (1998-2002) (COM(97)0550 – C4-0072/98 – 97/0371(COD) – ex 97/0371(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,

Donderdag, 6 mei 1999

- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie (1998-2002) (COM(97)0550 — C4-0072/98 — 97/0371(COD) — ex 97/0371(SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 11 maart 1999 over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma ter bevordering van de energie-efficiëntie (1998-2002) (COM(97)0550 — C4-0072/98 — 97/0371(COD)) ⁽²⁾,
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ Deel II, punt 11 b) van de notulen van die datum.

5. Organisatie van de arbeidstijd ***I

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 93/104/EG betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd om de van deze richtlijn uitgesloten sectoren en activiteiten te bestrijden (COM(98)0662 — C4-0715/98 — 98/0318(COD) — ex 98/0318 (SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 93/104/EG betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd om de van deze richtlijn uitgesloten sectoren en activiteiten te bestrijden (COM(98)0662 — C4-0715/98 — 98/0318(COD) — ex 98/0318 (SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 14 april 1999 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 93/104/EG betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd om de van deze richtlijn uitgesloten sectoren en activiteiten te bestrijden (COM(98)0662 — C4-0715/98 — 98/0318(COD)) ⁽¹⁾,
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 29 a) van de notulen van die datum.

6. Arbeidstijd van rijdend personeel ***I

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de organisatie van de arbeidstijd van rijdend personeel in het wegvervoer en eigen rijders (COM(98) 0662-C4-0716/98 — 98/0319(COD) — ex 98/0319(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de organisatie van de arbeidstijd van rijdend personeel in het wegvervoer en eigen rijders (COM(98) 0662-C4-0716/98 — 98/0319(COD) — ex 98/0319(SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,

1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 14 april 1999 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de organisatie van de arbeidstijd van rijdend personeel in het wegvervoer en eigen rijders (COM(98) 0662-C4-0716/98 — 98/0319(COD)) ⁽²⁾,
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ Deel II, punt 29 b) van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

7. Werktijden van zeevarenden ***I

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de handhaving van de werktijden van zeevarenden aan boord van schepen die havens in de Gemeenschap aandoen (COM(98)0662 – C4-0717/98 – 98/0321(COD) – ex 98/0321(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de handhaving van de werktijden van zeevarenden aan boord van schepen die havens in de Gemeenschap aandoen (COM(98)0662 – C4-0717/98 – 98/0321(COD) – ex 98/0321(SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 14 april 1999 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de handhaving van de werktijden van zeevarenden aan boord van schepen die havens in de Gemeenschap aandoen (COM(98)0662 – C4-0717/98 – 98/0321(COD)) ⁽²⁾;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ Deel II, punt 29 c) van de notulen van die datum.

8. Milieukeuren ***I

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren (COM(96)0603 – C4-0157/97 – 96/0312 (COD) – ex 96/0312(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren (COM(96)0603 — C4-0157/97 — 96/0312 (COD) — ex 96/0312(SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 13 mei 1998 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren (COM(96)0603 — C4-0157/97 — 96/0312 (COD)) ⁽¹⁾;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 167 van 1.6.1998, blz. 118.

9. Agedankte voertuigen ***I

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende afgedankte voertuigen (COM(97)0358 — C4-0639/97 — 97/0194 (COD) — ex 97/0194(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende afgedankte voertuigen (COM(97)0358 — C4-0639/97 — 97/0194 (COD) — ex 97/0194(SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 11 februari 1999 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende afgedankte voertuigen (COM(97)0358 — C4-0639/97 — 97/0194 (COD)) ⁽²⁾;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ Deel II, punt 14 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

10. Brandstofverbruik ***I

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de beschikbaarheid van consumenteninformatie over het brandstofverbruik bij de verhandeling van nieuwe personenauto's (COM(98)0489 – C4-0569/98 – 98/0272 (COD) – ex 98/0272 (SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de beschikbaarheid van consumenteninformatie over het brandstofverbruik bij de verhandeling van nieuwe personenauto's (COM(98)0489 – C4-0569/98 – 98/0272 (COD) – ex 98/0272 (SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 17 december 1998 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de beschikbaarheid van consumenteninformatie over het brandstofverbruik bij de verhandeling van nieuwe personenauto's (COM(98)0489 – C4-0569/98 – 98/0272 (COD)) ⁽²⁾;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 98 van 9.4.1999, blz. 252.

Donderdag, 6 mei 1999

11. Verbranding van afval ***I

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verbranding van afval (COM(98)0558 — C4-0668/98 — 98/0289(COD) — ex 98/0289(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verbranding van afval (COM(98)0558 — C4-0668/98 — 98/0289(COD) — ex 98/0289(SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 14 april 1999 over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verbranding van afval (COM(98)0558 — C4-0668/98 — 98/0289(COD)) ⁽²⁾;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ Deel II, punt 31 van de notulen van die datum.

12. Milieubeheer- en milieuauditsysteem ***I

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (COM(98)0622- C4-0683/98 — 98/0303(COD) — ex 98/0303(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (COM(98)0622- C4-0683/98 — 98/0303(COD) — ex 98/0303(SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 15 april 1999 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake de vrijwillige deelneming van organisaties aan een communautair milieubeheer- en milieuauditsysteem (COM(98)0622- C4-0683/98 — 98/0303(COD))⁽¹⁾;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 3 van de notulen van die datum.

13. LIFE ***I

Wetgevingsresolutie houdende bevestiging van het advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het financieringsinstrument voor het milieu (Life) (COM(98)0720 — C4-0074/99 — 98/0336(COD) — ex 98/0336(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: bevestiging van de eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam)⁽¹⁾,
 - gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het financieringsinstrument voor het milieu (Life) (COM(98)0720 — C4-0074/99 — 98/0336(COD) — ex 98/0336(SYN)), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
1. bevestigt, in eerste lezing in het kader van de medebeslissingsprocedure, de stemming van 14 april 1999 over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het financieringsinstrument voor het milieu (Life) (COM(98)0720 — C4-0074/99 — 98/0336(COD))⁽²⁾;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ Deel II, punt 32 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

14. BTW op telecommunicatiediensten *

A4-0266/99

Voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de regeling inzake de belasting over de toegevoegde waarde die van toepassing is op telecommunicatiediensten (COM(97)0004 – C4-0100/97 – 97/0030(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Vijfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat wijziging van de zesde BTW-richtlijn in die zin dat de plaats van heffing wordt verlegd naar de plaats van vestiging van de ontvanger van de dienst een efficiënt systeem voor de teruggave van BTW vereist; dat de achtste BTW-richtlijn vanwege haar moeizame en dure procedures daartoe niet efficiënt is; dat het voorstel voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de regeling inzake het recht op aftrek van de belasting over de toegevoegde waarde nog niet is goedgekeurd,

(Amendement 2)

Zesde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de liberalisering van de telecommunicatiediensten op 1 januari 1998 nieuwe concurrenten ten tonele zal voeren en zal resulteren in nieuwe vormen van samenwerking en structuren voor telecommunicatiebedrijven,

(Amendement 3)

Zesde overweging ter (nieuw)

overwegende dat aan de nodige voorwaarden voor de overgang naar de definitieve regelingen niet op korte termijn zal worden voldaan; dat het derhalve wenselijk is te voorzien in een ontheffing op de voorgestelde belastingregelingen, op grond waarvan op diensten die aan een belastingplichtige worden verleend door een dienstverrichter in een ander land, belasting wordt geheven op de plaats waar de ontvanger gevestigd is,

(*) PB C 78 van 12.3.1997, blz. 22.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Zesde overweging quater (nieuw)

overwegende dat de diensten van de informatiemaatschappij als omschreven in artikel 1, lid 2 van richtlijn 98/34/EG van de Raad van 21 juli 1998 niet beschouwd dienen te worden als telecommunicatiediensten in de zin van deze richtlijn,

(Amendement 5)

*ARTIKEL 1, PUNT 1**Artikel 9, lid 2, sub f), derde alinea (Richtlijn 77/388/EEG)*

Als telecommunicatiediensten worden die diensten beschouwd die betrekking hebben op de overdracht, uitzending en ontvangst van signalen, geschriften, beelden en geluiden of informatie van allerlei aard, per draad, via radiofrequente straling, langs optische weg of met behulp van andere elektromagnetische middelen, daaronder begrepen de overdracht en het verlenen van een recht om gebruik te maken van een netwerk of infrastructuur dat een dergelijke overdracht, uitzending en ontvangst mogelijk maakt.

Als telecommunicatiediensten worden die diensten beschouwd die betrekking hebben op de overdracht, uitzending en ontvangst van signalen, geschriften, beelden en geluiden of informatie van allerlei aard, per draad, via radiofrequente straling, langs optische weg of met behulp van andere elektromagnetische middelen, daaronder begrepen de overdracht en het verlenen van een recht om gebruik te maken van een netwerk of infrastructuur dat een dergelijke overdracht, uitzending en ontvangst mogelijk maakt. **Onder telecommunicatiediensten in deze zin valt eveneens het verlenen van toegang tot wereldwijde informatienetwerken.**

(Amendement 6)

*ARTIKEL 1, PUNT 1 bis (nieuw)**Artikel 9, lid 3 bis (nieuw) (Richtlijn 77/388/EEG)*

1 bis) Aan artikel 9 wordt het volgende lid 3 bis toegevoegd:

3 bis. Bij telecommunicatiediensten als bedoeld in lid 2, sub e) die door een belastingplichtige die buiten de Gemeenschap is gevestigd, verstrekt worden aan niet-belastingplichtigen die in de Gemeenschap zijn gevestigd, passen de lidstaten lid 3, sub b) toe.

(Amendement 7)

*ARTIKEL 1, PUNT 2 bis (nieuw)**Artikel 21, lid 1, sub b) (Richtlijn 77/388/EEG)*

2 bis) Artikel 21, lid 1, sub b) luidt als volgt:

b) door belastingplichtigen aan wie diensten als bedoeld in artikel 9, lid 2, sub e) worden verstrekt of door personen die op het grondgebied van het land voor BTW-doeleinden geïdentificeerd zijn en aan wie diensten als bedoeld in artikel 28 ter, C, D, E en F worden verstrekt indien deze diensten worden verricht door een in het buitenland gevestigde belastingplichtige. De lidstaten kunnen evenwel bepalen dat de dienstverrichter hoofdelijk verplicht is de belasting te voldoen.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

ARTIKEL 1, PUNT 2 *ter (nieuw)*Artikel 28, lid 5 bis *(nieuw)* (Richtlijn 77/388/EEG)**2 ter) Aan artikel 28 wordt het volgende lid 5 bis toegevoegd:**

- 5 bis. a) In afwijking van het bepaalde in artikel 9, lid 2, sub f) en gedurende een overgangperiode totdat de definitieve BTW-regeling van kracht is, is de plaats van telecommunicatiediensten, verstrekt aan belastingplichtigen die gevestigd zijn binnen de Gemeenschap, maar buiten het land van de dienstverrichter, de plaats waar de ontvanger de zetel van zijn bedrijfsuitoefening of een vaste inrichting waarvoor de dienst is verricht, of, bij gebreke van een dergelijke zetel of vaste inrichting, zijn woonplaats of zijn gebruikelijke verblijfplaats binnen de Gemeenschap heeft gevestigd.**
- b) In afwijking van het bepaalde in artikel 21, lid 1, sub b), als gewijzigd bij artikel 28 octies, en gedurende een overgangperiode totdat de definitieve BTW-regeling van kracht is, is de BTW-plichtige persoon diegene aan wie diensten als bedoeld onder a) van dit lid worden verstrekt."**

(Amendement 9)

ARTIKEL 2, LID 1

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om ten laatste op 1 januari 1999 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om ten laatste op 1 januari 2000 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de regeling inzake de belasting over de toegevoegde waarde die van toepassing is op telecommunicatiediensten (COM(97)0004 – C4-0100/97 – 97/0030(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(97)0004 – 97/0030(CNS)) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 99 (huidig 93) van het EG-Verdrag (C4-0100/97),

⁽¹⁾ PB C 78 van 12.3.1997, blz. 22.

Donderdag, 6 mei 1999

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0376/97),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0266/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

15. Bureau voor fraudebestrijding: interinstitutioneel akkoord (procedure zonder debat)

A4-0263/99

Resolutie over het ontwerp voor een interinstitutioneel akkoord betreffende het interne onderzoek door het Bureau voor fraudebestrijding (COM(99)0140 — C4-0184/99)

Het Europees Parlement,

- gelet op de Verdragen en in het bijzonder artikel 199 van het EG-Verdrag,
 - onder verwijzing naar de werkzaamheden van de werkgroep van hooggeplaatste vertegenwoordigers van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie met het oog op de spoedige oprichting van een nieuwe antifraudedienst ⁽¹⁾,
 - gezien het ontwerp voor een interinstitutioneel akkoord betreffende het interne onderzoek door het Bureau voor fraudebestrijding dat op basis van het voorstel van de Commissie (COM(99)0140 — C4-0184/99) werd opgesteld,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0263/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het ontwerp voor een interinstitutioneel akkoord betreffende het interne onderzoek door het Bureau voor fraudebestrijding ⁽²⁾;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de parlementen en regeringen van de lidstaten.

⁽¹⁾ Zie paragraaf 9, eerste streepje van zijn resolutie van 14 januari 1999 over verbetering van het financieel beheer van de Europese Commissie, PB C 104 van 14.4.1999, blz. 106.

⁽²⁾ Voor het interinstitutioneel akkoord, dat op 25 mei 1999 werd ondertekend, zie PB L 136 van 31.5.1999, blz. 15.

Donderdag, 6 mei 1999

16. Bureau voor fraudebestrijding ***I

A4-0240/99

Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de door het Bureau voor fraudebestrijding verrichte onderzoeken (COM(99)0140 — C4-0180/99 — 98/0329(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN (**)

(Amendement 6)

Overweging 1

(1) Overwegende dat de instellingen en de lidstaten groot belang hechten aan de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen, alsook aan de bestrijding van fraude en van elke andere onwettige activiteit waardoor de communautaire financiële belangen worden geschaad; dat het belang van dit optreden bevestiging vindt in artikel 209 A van het EG-Verdrag en in artikel 183 A van het EGA-Verdrag;

(1) overwegende dat de instellingen en de lidstaten groot belang hechten aan de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen, alsook aan de bestrijding van fraude en van elke andere onwettige activiteit waardoor de communautaire financiële belangen worden geschaad; **dat de verantwoordelijkheid van de Commissie in dit verband nauw verweven is met haar taak uit hoofde van artikel 274 van het EG-Verdrag om de begroting ten uitvoer te leggen;** dat het belang van dit optreden bevestiging vindt in artikel 280 van het EG-Verdrag;

(Amendement 7)

Overweging 1 bis (nieuw)

(1 bis) overwegende dat de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen niet alleen betrekking heeft op het beheer van de begrotingskredieten, doch tevens op alle maatregelen die gevolgen hebben of zouden kunnen hebben voor hun vermogen;

(Amendement 8)

Overweging 3

(3) Overwegende dat ter versterking van de middelen voor fraudebestrijding de Commissie bij besluit 1999/.../EG, EGKS, Euratom intern het Bureau voor fraudebestrijding, hierna „Bureau” genoemd, heeft opgericht, aan welke dienst het verrichten van administratieve fraudeonderzoeken is opgedragen; dat zij dit Bureau bij de uitoefening van *de taken van controle en verificatie ter plaatse in het kader van het Gemeenschapsrecht* een volledige onafhankelijkheid heeft toegekend;

(3) overwegende dat, ter versterking van de middelen voor fraudebestrijding de Commissie bij besluit 1999/.../EG, EGKS, Euratom **en overeenkomstig het beginsel van interne organisatorische autonomie van elke instelling**, intern het Bureau voor fraudebestrijding, hierna „Bureau” genoemd, heeft opgericht, aan welke dienst het verrichten van administratieve fraudeonderzoeken is opgedragen; dat zij dit Bureau bij de uitoefening van **zijn onderzoekstaken** een volledige onafhankelijkheid heeft toegekend;

(Amendement 9)

Overweging 3 bis (nieuw)

(3 bis) overwegende dat de verantwoordelijkheid van het door de Commissie opgerichte Bureau voor fraudebestrijding niet beperkt blijft tot bescherming van de financiële belangen, doch betrekking heeft op alle werkzaamheden die door het Bureau worden verricht ter bescherming van de belangen van de Gemeenschap tegen onregelmatige handelingen die voor administratieve of strafrechtelijke sancties in aanmerking komen;

(*) Artikelen van het EG-Verdrag in de oude versie

(**) Artikelen van het EG-Verdrag zoals gewijzigd ingevolge het Verdrag van Amsterdam

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Overweging 5 bis (nieuw)

(5 bis) overwegende dat het Bureau erop dient toe te zien dat de lidstaten en de Commissie nauw samenwerken bij de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen, overeenkomstig artikel 280 van het Verdrag;

(Amendement 11)

Overweging 6

(6) Overwegende dat het Bureau, gelet op de noodzaak tot versterking van de strijd tegen fraude en tegen elke andere onwettige activiteit waardoor de financiële belangen van de Gemeenschappen worden geschaad, binnen *de* instellingen of organen die bij het EG-Verdrag of bij het EGA-Verdrag of op basis daarvan zijn opgericht, de interne onderzoeken moet kunnen verrichten;

(6) overwegende dat het Bureau, gelet op de noodzaak tot versterking van de strijd tegen fraude en tegen elke andere onwettige activiteit waardoor de financiële belangen van de Gemeenschappen worden geschaad, binnen **alle** instellingen, organen **en instanties** die bij het EG-Verdrag of op basis daarvan zijn opgericht, de interne onderzoeken moet kunnen verrichten;

De vervanging van „instellingen of organen” door „instellingen, organen en instanties” geldt voor alle overwegingen.

(Amendement 12)

Overweging 7

(7) Overwegende dat *de* onderzoeken moeten worden uitgevoerd onder volledige eerbiediging van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, en met name van het billijkheidsbeginsel, van het recht van de betrokkene zich over de hem of haar betreffende feiten uit te spreken en van het recht dat de bevindingen van een onderzoek slechts op bewijskracht hebbende elementen mogen berusten; dat de instellingen en organen daartoe de voorwaarden en nadere regelingen dienen vast te stellen, waaronder deze interne onderzoeken worden verricht; dat het dienstig is het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van genoemde Gemeenschappen, hierna „het Statuut” genoemd, te wijzigen teneinde daarin op het gebied van interne onderzoeken de rechten en plichten van de ambtenaren en andere personeelsleden vast te leggen;

(7) overwegende dat **deze** onderzoeken moeten worden uitgevoerd **overeenkomstig het bepaalde in het Verdrag, met name het Protocol betreffende de voorrechten en immunititeiten van de Europese Gemeenschappen, met inachtneming van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen**, en onder volledige eerbiediging van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, en met name van het billijkheidsbeginsel, van het recht van de betrokkene zich over de hem of haar betreffende feiten uit te spreken en van het recht dat de bevindingen van een onderzoek slechts op bewijskracht hebbende elementen mogen berusten; dat de instellingen en organen daartoe de voorwaarden en nadere regelingen dienen vast te stellen, waaronder deze interne onderzoeken worden verricht; dat het **derhalve** dienstig is het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van genoemde Gemeenschappen, hierna „het Statuut” genoemd, te wijzigen teneinde daarin op het gebied van interne onderzoeken de rechten en plichten van de ambtenaren en andere personeelsleden vast te leggen;

(Amendement 13)

Overweging 8

(8) Overwegende dat *deze* interne onderzoeken slechts kunnen worden uitgevoerd indien het Bureau de garantie wordt geboden toegang te hebben tot alle gebouwen en terreinen van de instellingen *en* organen en tot alle gegevens en documenten die deze in hun bezit hebben;

(8) overwegende dat **de** interne onderzoeken slechts kunnen worden uitgevoerd indien het Bureau de garantie wordt geboden toegang te hebben tot alle gebouwen en terreinen van de instellingen, organen **en instanties** en tot alle gegevens en documenten die deze in hun bezit hebben;

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 14)

Overweging 9

(9) Overwegende dat, teneinde de onafhankelijkheid van het Bureau bij de uitoefening van de bij deze verordening aan dat Bureau toevertrouwde taken te waarborgen, de directeur ervan de bevoegdheid dient te worden verleend tot het openen van een onderzoek, *zulks hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van een lidstaat of, in voorkomend geval, van een instelling of een orgaan;*

(9) overwegende dat, teneinde de onafhankelijkheid van het Bureau bij de uitoefening van de bij deze verordening aan dat Bureau toevertrouwde taken te waarborgen, de directeur ervan de bevoegdheid dient te worden verleend tot het openen van een onderzoek op eigen initiatief;

(Amendement 15)

Overweging 10

(10) Overwegende dat het aan de bevoegde nationale autoriteiten of, in voorkomend geval, aan de instellingen en organen staat om op grond van het door het Bureau opgestelde verslag te besluiten welk gevolg aan afgesloten onderzoeken wordt gegeven; dat *het ter versterking van de fraudebestrijding dienstig is de directeur van het Bureau te machtigen om, indien deze zulks nodig acht, te allen tijde gegevens over lopende onderzoeken rechtstreeks aan de betrokken gerechtelijke autoriteiten door te geven;*

(10) overwegende dat het aan de bevoegde nationale autoriteiten of, in voorkomend geval, aan de instellingen en organen staat om op grond van het door het Bureau opgestelde verslag te besluiten welk gevolg aan afgesloten onderzoeken wordt gegeven; dat **derhalve de directeur van het Bureau verplicht moet worden gesteld de gegevens die het Bureau bij zijn interne onderzoeken heeft verzameld met betrekking tot feiten die in aanmerking komen voor strafrechtelijke vervolging, rechtstreeks door te geven aan de gerechtelijke autoriteiten van de betrokken lidstaat;**

(Amendement 16)

Overweging 14

(14) Overwegende dat het Bureau *voor de uitvoering van zijn taak onafhankelijk moet zijn; dat het niettemin over adviezen van deskundigen op het gebied van de fraudebestrijding moet kunnen beschikken; dat het Bureau daartoe dient te worden bijgestaan door een Comité van toezicht, dat uit onafhankelijke, op het bevoegdheidsterrein van het Bureau deskundige personen is samengesteld;*

(14) overwegende dat het Bureau **in de uitvoering van zijn taak onafhankelijk moet zijn; dat het Bureau, ter benadrukking van deze onafhankelijkheid, onderworpen wordt aan een regelmatige controle op zijn onderzoekswerkzaamheden door een Comité van toezicht, dat uit externe, onafhankelijke, op het bevoegdheidsterrein van het Bureau bijzonder deskundige personen is samengesteld; dat dit Comité tevens tot taak zal hebben de directeur van het Bureau in de uitoefening van zijn taken bij te staan;**

(Amendement 17)

Overweging 16

(16) Overwegende dat *de toekenning aan het Bureau van de opdracht tot uitvoering van administratieve onderzoeken met het oog op de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen niet tot een vermindering van de rechtsbescherming van de betrokken personen mag leiden, met name ten aanzien van de bescherming van persoonsgegevens en de eerbiediging van het vertrouwelijk karakter van de inlichtingen die bij deze onderzoeken zijn vergaard; dat voorts de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen een rechtsbescherming dient te worden gegarandeerd die gelijkwaardig is aan die waarin in de artikelen 90 en 91 van het Statuut is voorzien;*

(16) overwegende **de directeur van het Bureau toe moet zien op de bescherming van persoonsgegevens en de eerbiediging van het vertrouwelijk karakter van de inlichtingen die bij de onderzoeken zijn vergaard; dat voorts de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen een rechtsbescherming dient te worden gegarandeerd die gelijkwaardig is aan die waarin in de artikelen 90 en 91 van het Statuut is voorzien;**

(Amendement 18)

Overweging 19

(19) *Overwegende dat voor de vaststelling van de onderhavige verordening het EG-Verdrag in geen andere bevoegdheden voorziet dan die van artikel 235, en het EGA-Verdrag in geen andere bevoegdheden dan die van artikel 203;*

Schrappen.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 19)

Artikel 1

Met het oog op een versterking van de bestrijding van fraude en van elke andere onwettige activiteit waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschap en van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie worden geschaad, verricht het Bureau voor fraudebestrijding, hierna „Bureau” genoemd, administratieve onderzoeken in de lidstaten en binnen de instellingen en organen die bij het EG-Verdrag en het EGA-Verdrag of op basis daarvan zijn opgericht, hierna „instellingen en organen” genoemd.

1. Met het oog op een versterking van de bestrijding van fraude, **corruptie** en andere onwettige activiteiten waardoor de financiële belangen van de Europese Gemeenschap worden geschaad, verricht het Bureau voor fraudebestrijding, **opgericht bij het besluit van de Commissie van .../99, (hierna „het Bureau”)** de onderzoekstaken welke uit hoofde van de communautaire regelgeving en krachtens de geldende akkoorden op dit terrein zijn toevertrouwd aan de Commissie.

2. Het Bureau verleent de lidstaten de hulp van de Commissie bij het organiseren van een nauwe en regelmatige samenwerking tussen hun bevoegde autoriteiten met het oog op coördinatie van hun maatregelen gericht op bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschap. Het Bureau draagt bij tot het ontwerpen en uitwerken van methoden voor de bestrijding van fraude en andere activiteiten die schadelijk zijn voor de financiële belangen van de Europese Gemeenschap.

Binnen de instellingen, organen en instanties opgericht uit hoofde van de Verdragen of op basis hiervan (hierna te noemen „instellingen, organen en instanties”) voert het Bureau administratieve onderzoeken uit, gericht op:

- bestrijding van fraude, corruptie en andere onwettige handelingen die de financiële belangen van de Gemeenschap schaden;
- het in dit verband opsporen van ernstige feiten in verband met de uitoefening van werkzaamheden in dienstverband, die eventueel onverenigbaar zijn met de plichten van ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen en in aanmerking komen voor disciplinaire of strafrechtelijke sancties, of eventueel onverenigbaar zijn met de analoge verplichtingen van leden van instellingen en organen, hoofden van instanties of personeelsleden van instellingen, organen en instanties, niet vallend onder het Statuut van de ambtenaren of de Regeling van toepassing op de andere personeelsleden van de Gemeenschappen.

(Amendement 20)

*Artikel 2**Definitie*

Voor de doeleinden van deze verordening wordt onder „onderzoek” verstaan, alle door personeelsleden van het Bureau in de uitoefening van hun functies ondernomen controles en verificaties en door dezen getroffen maatregelen ter bestrijding van fraude en van elke andere onwettige activiteit waardoor de financiële belangen van de Gemeenschappen worden geschaad, en tot vaststelling, in voorkomend geval, van het onregelmatige karakter van deze activiteiten.

Administratieve onderzoeken

In de zin van deze verordening wordt onder „administratieve onderzoeken” (hierna „onderzoeken”) verstaan, alle door personeelsleden van het Bureau in de uitoefening van hun functies overeenkomstig de navolgende artikelen 3 en 4 ondernomen controles en verificaties ter verwezenlijking van de in bovenstaand artikel 1 vermelde doelstellingen en tot vaststelling, in voorkomend geval, van het onregelmatige karakter van de onderzochte activiteiten. Deze onderzoeken laten de bevoegdheid van de lidstaten over te gaan tot strafvervolgning onverlet.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 21)

Artikel 3

Het Bureau oefent de bij verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 aan de Commissie toegekende bevoegdheid uit om in de lidstaten controles en verificaties ter plaatse te verrichten.

In het *raam* van zijn onderzoekaak *kan* het Bureau *de bevoegdheid uitoefenen om* controles en verificaties te verrichten *zoals bedoeld* in artikel 9 van verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95.

Deze controles en verificaties, hierna „externe onderzoeken” genoemd, worden uitgevoerd onder de voorwaarden en volgens de nadere regelingen in de onderhavige verordening en in de besluiten waarbij de Commissie de bevoegdheid wordt verleend om externe onderzoeken uit te voeren.

Het Bureau oefent de bij verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 aan de Commissie toegekende bevoegdheid uit om in de lidstaten **en, in overeenstemming met de lopende samenwerkingsovereenkomsten, in derde landen** controles en verificaties ter plaatse te verrichten.

In het **kader** van zijn onderzoekaak **verricht** het Bureau **in de lidstaten en, in overeenstemming met de lopende samenwerkingsovereenkomsten, in derde landen** de controles en verificaties **uit hoofde van** in artikel 9, **lid 1** van verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 **en de in artikel 9, lid 2 van dezelfde verordening bedoelde sectoriële verordeningen.**

(Amendement 22)

Artikel 4

1. Het Bureau verricht *bij* de instellingen *en organen de interne* administratieve onderzoeken *met het oog op de bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschappen.*

Deze administratieve onderzoeken, hierna „interne onderzoeken” genoemd, worden verricht onder de voorwaarden en volgens de nadere regelingen die *zijn voorzien* in deze verordening en, *tot de wijziging van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, hierna „het Statuut” genoemd,* in besluiten welke elke instelling en elk orgaan vaststelt. De instellingen plegen onderling overleg over de bij een dergelijk besluit vast te stellen regeling.

Het Bureau heeft toegang tot alle in het bezit van de instellingen en organen zijnde gegevens, alsmede tot hun gebouwen en terreinen. *De instellingen en organen worden ingelicht wanneer personeelsleden van het Bureau een onderzoek in hun gebouwen en op hun terreinen verrichten en wanneer zij een document of gegevens raadplegen die deze instellingen en organen in hun bezit hebben.* Het Bureau kan alle documenten *en gegevens* die deze instellingen en organen in bezit hebben, kopiëren en *deze, indien nodig, confisqueren om elk risico van verdwijning te vermijden.*

1. Het Bureau verricht **binnen** de instellingen, organen **en instanties** administratieve onderzoeken **op de in artikel 1 vermelde terreinen.**

Deze administratieve onderzoeken, hierna „interne onderzoeken” genoemd, worden verricht **met inachtneming van de bepalingen in het Verdrag, met name het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, en** onder de voorwaarden en volgens de nadere regelingen **waarin** in deze verordening en in besluiten welke elke instelling en elk orgaan vaststelt, **is voorzien.** De instellingen plegen onderling overleg over de bij een dergelijk besluit vast te stellen regeling.

2. **Onverminderd de eerbiediging van het in lid 1 bepaalde:**

- **heeft** het Bureau toegang tot alle in het bezit van de instellingen en organen zijnde gegevens, alsmede tot hun gebouwen en terreinen. **Het Bureau is bevoegd de boekhouding van de instellingen, organen en instanties te controleren.** Het Bureau kan alle documenten **en de inhoud van alle geautomatiseerde bestanden** die deze instellingen, organen **en instanties** in bezit hebben, kopiëren **of hiervan uittreksels maken** en **zich, indien nodig, ervan vergewissen dat er geen risico van verdwijning bestaat.**
- **kan het Bureau mondelinge informatie opvragen bij de leden van de instellingen en organen, de hoofden van instanties en de personeelsleden van de instellingen, organen en instanties.**

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

Indien *de mogelijkheid van een persoonlijke betrokkenheid van een ambtenaar of van een personeelslid blijkt*, wordt de instelling of het orgaan *waartoe die ambtenaar of dat personeelslid behoort*, ingelicht *over het feit dat met betrekking tot die persoon een intern onderzoek wordt geopend of wordt voortgezet*.

2. *De voorwaarden en nadere regelingen betreffende de interne onderzoeken behelzen met name regels met betrekking tot:*

- a) de verplichting van de ambtenaren en personeelsleden van de instellingen en organen om aan de personeelsleden van het Bureau medewerking te verlenen en inlichtingen te verstrekken;
- b) *de nadere regeling voor de inlichtingenverstrekking door het Bureau met betrekking tot de toegang tot de gegevens en tot de gebouwen en terreinen van de instellingen en organen en met betrekking tot de opening of de voortzetting van een onderzoek dat een persoonlijk betrokken ambtenaar of personeelslid betreft;*
- c) de door de personeelsleden van het Bureau bij het verrichten van interne onderzoeken in acht te nemen *procedurevoorschriften* en de waarborgen van de rechten van in een intern onderzoek gemoeide personen.

3. **Overeenkomstig de voorwaarden en modaliteiten vastgelegd in verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad, kan het Bureau ter plaatse controles uitvoeren bij betrokken economische actoren, teneinde toegang te krijgen tot gegevens over eventueel door deze actoren begane onregelmatigheden.**

Tevens kan het Bureau bij elke betrokken persoon informatie opvragen die het voor zijn onderzoek nuttig acht.

4. **De instellingen, organen en instanties worden ingelicht wanneer personeelsleden van het Bureau een onderzoek in hun gebouwen en op hun terreinen verrichten en wanneer zij een document of gegevens raadplegen die deze instellingen, organen en instanties in hun bezit hebben.**

5. **Indien het onderzoek wijst op mogelijke persoonlijke betrokkenheid van een lid, hoofd, ambtenaar of personeelslid, wordt de desbetreffende instelling, instantie of het desbetreffende orgaan hierover ingelicht.**

Ingeval het onderzoek absolute geheimhouding vergt of inschakeling noodzakelijk maakt van onderzoeksmiddelen die onder de bevoegdheid vallen van de nationale rechter, kan met het verstrekken van deze inlichting worden gewacht.

6. **Onverminderd het bepaalde in de Verdragen, met name het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, worden in een overeenkomstig lid 1 van dit artikel door een instelling of orgaan vastgesteld besluit, regels vastgelegd betreffende:**

- a) de verplichting van de leden, ambtenaren en personeelsleden van de instellingen en organen **en van de hoofden, ambtenaren en functionarissen van de instanties** om aan de personeelsleden van het Bureau medewerking te verlenen en inlichtingen te verstrekken;
- b) de door de personeelsleden van het Bureau bij het verrichten van interne onderzoeken in acht te nemen **procedures** en de waarborgen van de rechten van in een intern onderzoek gemoeide personen.

(Amendement 23)

Artikel 5

1. De externe onderzoeken worden geopend bij besluit van de directeur van het Bureau, die op eigen initiatief of op verzoek van een lidstaat handelt.

2. De interne onderzoeken worden geopend bij besluit van de directeur van het Bureau, die op eigen initiatief handelt of op verzoek van de instelling *of van* het orgaan waarbij het interne onderzoek moet worden verricht.

1. De externe onderzoeken worden geopend bij besluit van de directeur van het Bureau, die op eigen initiatief of op verzoek van een **belanghebbende** lidstaat handelt.

2. De interne onderzoeken worden geopend bij besluit van de directeur van het Bureau, die op eigen initiatief handelt of op verzoek van de instelling, het orgaan **of de instantie** waarbij het interne onderzoek moet worden verricht.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 24)

Artikel 6, leden 3 t/m 6

3. De personeelsleden van het Bureau die voor de uitvoering van een onderzoek zijn aangewezen, moeten voor elk optreden worden voorzien van een door de directeur verstrekte schriftelijke volmacht, waarin het voorwerp *en het doel* van het onderzoek *zijn* vermeld.

4. De personeelsleden van het Bureau gedragen zich bij de controles en verificaties ter plaatse op een wijze die *verenigbaar* is met de regels en gebruiken die voor de ambtenaren van de betrokken lidstaat gelden, *en, in voorkomend geval*, met het Statuut, alsmede met de in artikel 4, lid 1, tweede alinea, bedoelde besluiten.

5. De onderzoeken worden zonder onderbreking verricht gedurende een periode in verhouding tot de omstandigheden en de complexiteit van de zaak. *Indien een onderzoek sedert meer dan twaalf maanden loopt, licht de directeur het in artikel 11 bedoelde Comité van toezicht in over de redenen die het nog niet toelaten het onderzoek af te sluiten en over de naar verwachting voor afsluiting ervan nog benodigde tijd.*

6. De lidstaten zien erop toe dat hun bevoegde autoriteiten de personeelsleden van het Bureau voor de uitvoering van hun opdracht de nodige bijstand verlenen.

3. De personeelsleden van het Bureau die voor de uitvoering van een onderzoek zijn aangewezen, moeten voor elk optreden worden voorzien van een door de directeur verstrekte schriftelijke volmacht, waarin het voorwerp van het onderzoek **is** vermeld.

4. De personeelsleden van het Bureau gedragen zich bij de controles en verificaties ter plaatse op een wijze die **in overeenstemming** is met de regels en gebruiken die voor de ambtenaren van de betrokken lidstaat gelden, met het Statuut **van de ambtenaren van de Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen**, alsmede met de in artikel 4, lid 1, tweede alinea, bedoelde besluiten.

5. De onderzoeken worden zonder onderbreking verricht gedurende een periode **die** in verhouding **moet staan** tot de omstandigheden en de complexiteit van de zaak.

6. De lidstaten zien er, **overeenkomstig hun nationale wetgeving**, op toe dat hun bevoegde autoriteiten de personeelsleden van het Bureau voor de uitvoering van hun opdracht de nodige bijstand verlenen. **De instellingen en organen, respectievelijk de instanties, zien erop toe dat hun leden en hun personeel respectievelijk hun hoofden en hun personeel, de personeelsleden van het Bureau de voor de uitvoering van hun opdracht noodzakelijke bijstand verlenen.**

(Amendement 25)

*Artikel 7**Wederzijdse informatie*

De instellingen en organen, en de lidstaten voorzover het nationale recht dat toelaat, doen *het Bureau*, op verzoek van het Bureau of op eigen initiatief, alle in hun bezit zijnde, *voor de lopende onderzoeken benodigde* documenten en gegevens toekomen.

Zij doen tevens het Bureau alle in hun bezit zijnde documenten en gegevens toekomen die *zij in het algemeen nuttig achten* voor de bestrijding van fraude en van elke andere onwettige activiteit waardoor de financiële belangen van de Gemeenschappen worden geschaad.

Verplichte informatieverstrekking aan het Bureau

1. De instellingen, organen en instanties doen het Bureau onverwijld alle informatie over eventuele fraude- of corruptiegevallen of over elke andere onwettige activiteit toekomen.

2. De instellingen, organen en instanties, en de lidstaten voorzover het nationale recht dat toelaat, doen op verzoek van het Bureau of op eigen initiatief, alle in hun bezit zijnde documenten en gegevens in verband met een intern lopend onderzoek toekomen.

De lidstaten geven documenten en gegevens betreffende externe onderzoeken door overeenkomstig de desbetreffende bepalingen.

3. De instellingen, organen en instanties, en de lidstaten voorzover het nationale recht dat toestaat, doen tevens het Bureau alle in hun bezit zijnde relevant geachte documenten en gegevens toekomen die verband houden met de bestrijding van fraude, corruptie en elke andere onwettige activiteit waardoor de financiële belangen van de Gemeenschappen worden geschaad.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 26)

Artikel 8

1. De in het raam van de externe *en interne* onderzoeken verkregen gegevens *vallen*, ongeacht de vorm ervan, *onder het beroepsgeheim en genieten de bescherming die bij de nationale wetgeving van de lidstaat waar zij zijn vergaard en bij de overeenkomstige bepalingen die van toepassing zijn op de communautaire instellingen en organen, aan soortgelijke gegevens wordt toegekend.*

Deze gegevens mogen met name niet worden meegedeeld aan andere personen dan die welke binnen de communautaire instellingen *en organen* of in de lidstaten ambtshalve daarvan kennis moeten nemen, en mogen niet worden gebruikt voor enig ander doel dan de bestrijding van fraude en *van elke andere onwettige activiteit waardoor de financiële belangen van de Gemeenschappen worden geschaad, tenzij de lidstaat waar de gegevens zijn vergaard of de betrokken instelling of het betrokken orgaan hiertoe voorafgaand toestemming heeft gegeven.*

2. De directeur ziet erop toe dat de personeelsleden van het Bureau en de overige personen die onder zijn gezag optreden, zich aan de communautaire en nationale bepalingen betreffende de bescherming van persoonsgegevens houden, met name aan die welke zijn vervat in richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad.

1. De in het raam van de externe onderzoeken verkregen gegevens **zijn**, ongeacht de vorm ervan, **beschermd door de desbetreffende bepalingen.**

2. **De in het raam van de interne onderzoeken verkregen gegevens vallen, ongeacht de vorm ervan, onder het beroepsgeheim en genieten de bescherming die wordt toegekend door de bepalingen die van toepassing zijn op de instellingen van de Gemeenschap.**

Deze gegevens mogen met name niet worden meegedeeld aan andere personen dan die welke binnen de instellingen **van de Europese Gemeenschappen** of in de lidstaten ambtshalve daarvan kennis moeten nemen, en mogen niet worden gebruikt voor enig ander doel dan de bestrijding van fraude, **corruptie** en elke andere onwettige activiteit.

3. De directeur ziet erop toe dat de personeelsleden van het Bureau en de overige personen die onder zijn gezag optreden, zich aan de communautaire en nationale bepalingen betreffende de bescherming van persoonsgegevens houden, met name aan die welke zijn vervat in richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad **van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens.**

4. **De directeur van het Bureau en de leden van het Comité van toezicht als bedoeld in artikel 11, zien toe op de toepassing van dit artikel en van de artikelen 286 en 287 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.**

(Amendement 27)

Artikel 9

Onderzoeksverslag

1. Na afloop van een door het Bureau uitgevoerd onderzoek stelt het Bureau onder gezag van de directeur een *eindverslag* op, dat met name de geconstateerde feiten, in voorkomend geval het financiële nadeel, en de conclusies van het onderzoek bevat.

2. *De eindverslagen* worden opgesteld met inachtneming van de procedurevoorschriften die in de nationale wetgeving van de betrokken lidstaat zijn neergelegd. De verslagen vormen op dezelfde wijze en onder dezelfde voorwaarden als de door de nationale administratieve controleurs opgestelde administratieve verslagen toelaatbare bewijsmiddelen in de

Onderzoeksverslag en gegeven gevolg

1. Na afloop van een door het Bureau uitgevoerd onderzoek stelt het Bureau onder gezag van de directeur een verslag op, dat met name de geconstateerde feiten, in voorkomend geval het financiële nadeel, en de conclusies van het onderzoek, **alsook de aanbevelingen van de directeur van het Bureau met betrekking tot het te geven gevolg** bevat.

2. **Deze verslagen** worden opgesteld met inachtneming van de procedurevoorschriften die in de nationale wetgeving van de betrokken lidstaat zijn neergelegd. De verslagen vormen op dezelfde wijze en onder dezelfde voorwaarden als de door de nationale administratieve controleurs opgestelde administratieve verslagen toelaatbare bewijsmiddelen in de administra-

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

administratieve of gerechtelijke procedures van de lidstaat waar het gebruik ervan nodig blijkt. Voor de beoordeling van de verslagen gelden dezelfde regels als voor de administratieve verslagen van de nationale administratieve controleurs en zij hebben dezelfde waarde.

3. Het naar aanleiding van een extern onderzoek opgestelde verslag en elk dienstig daarmee verband houdend document worden aan de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten toegezonden.

4. Het naar aanleiding van een intern onderzoek opgestelde verslag en elk dienstig daarmee verband houdend document worden toegezonden aan de betrokken instelling, respectievelijk aan het *betrokken* orgaan.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

tieve of gerechtelijke procedures van de lidstaat waar het gebruik ervan nodig blijkt. Voor de beoordeling van de verslagen gelden dezelfde regels als voor de administratieve verslagen van de nationale administratieve controleurs en zij hebben dezelfde waarde.

3. Het naar aanleiding van een extern onderzoek opgestelde verslag en elk dienstig daarmee verband houdend document worden, **overeenkomstig de regels betreffende de externe onderzoeken**, aan de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten toegezonden.

4. Het naar aanleiding van een intern onderzoek opgestelde verslag en elk dienstig daarmee verband houdend document worden toegezonden aan de betrokken instelling, respectievelijk aan het betrokken orgaan **of de betrokken instantie. De instellingen, organen en instanties geven aan de interne onderzoeken het op de resultaten daarvan afgestemde gevolg, inzonderheid op disciplinair en gerechtelijk vlak, en stellen de directeur van het Bureau binnen een door hem in de conclusies van zijn verslag vastgestelde termijn in kennis van het aan de onderzoeken gegeven gevolg.**

(Amendement 28)

Artikel 10

Follow-up van de onderzoeken

1. Onverminderd de artikelen 8 en 9 kan het Bureau, *wanneer het zulks dienstig acht*, te allen tijde *gegevens die in het raam van externe onderzoeken zijn verkregen*, aan de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten en gegevens die in het raam van *interne onderzoeken* zijn verkregen, *aan de betrokken instelling, respectievelijk aan het betrokken orgaan doen toekomen. In het laatste geval licht het Bureau de gerechtelijke autoriteiten van de betrokken lidstaat rechtstreeks in, wanneer het zulks, gezien de ernst van de verkregen inlichtingen, noodzakelijk oordeelt.*

2. *In het geval van een intern onderzoek besluit de betrokken instelling, respectievelijk het betrokken orgaan op basis van het door het Bureau opgestelde verslag welk gevolg moet worden gegeven.*

Doorsturen van informatie door het Bureau

1. Onverminderd de artikelen 8, 9 en 11 van de **onderhavige verordening en onverminderd de bepalingen van verordening (Euratom, EG) 2185/96 van de Raad**, kan het Bureau te allen tijde aan de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaten gegevens **doen toekomen** die in het raam van externe onderzoeken zijn verkregen.

2. **Onverminderd de artikelen 8, 9 en 11 van de onderhavige verordening doet de directeur van het Bureau de gegevens die het Bureau in het raam van interne onderzoeken met betrekking tot strafrechtelijk vervolgbare feiten heeft verkregen aan de gerechtelijke instanties van de betrokken lidstaat toekomen. Behoudens de vereisten van het onderzoek, licht hij hierover tegelijkertijd de lidstaten in.**

3. **Onverminderd de artikelen 8 en 9 van de onderhavige verordening kan het Bureau te allen tijde gegevens die het in het raam van interne onderzoeken heeft verkregen aan de betrokken instelling, respectievelijk het betrokken orgaan of de betrokken instantie doen toekomen.**

(Amendement 29)

Artikel 11

1. **Het Comité van toezicht houdt regelmatig toezicht op het vervullen van de onderzoeksfunctie. Hierdoor versterkt het de onafhankelijkheid van het Bureau.**

Op verzoek van de directeur of op eigen initiatief en zonder zich te mengen in het verloop van de aan de gang zijnde onderzoeken verstrekt het Comité advies aan de directeur betreffende de activiteiten van het Bureau.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

1. Het Bureau wordt bijgestaan door een Comité van toezicht, dat is samengesteld uit vijf onafhankelijke personen, die in hun eigen land aan de voorwaarden voldoen om hoge rechterlijke functies of hoge functies, op het gebied van controle of op dat van onderwijs op universitair niveau van publiek- of strafrecht te bekleden. Zij worden door het Europees Parlement, de Raad en de Commissie in onderhavige overeenstemming benoemd.

2. De ambtstermijn van de leden bedraagt drie jaar. Deze termijn kan worden hernieuwd.

Na afloop van hun ambtstermijn blijven de leden in functie totdat in verlenging van hun ambtstermijn of in hun vervanging is voorzien.

3. Bij de uitoefening van hun taken vragen noch aanvaarden de leden instructies van enigerlei regering, instelling of orgaan.

4. Het Comité van toezicht wijst zijn voorzitter aan. Het stelt zijn reglement van orde vast.

5. Op verzoek van de directeur van het Bureau of op eigen initiatief verstrekt het Comité van toezicht de directeur adviezen over de werkzaamheden van het Bureau, evenwel zonder zich in het verloop van de lopende onderzoeken te mengen. De directeur doet het Comité van toezicht elk jaar de programmering van de onderzoeken toekomen.

6. Het Comité van toezicht stelt elk jaar een activiteitenverslag vast, dat het aan de instellingen richt.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

2. Het is samengesteld uit vijf onafhankelijke personen **van buiten de instellingen**, die in hun eigen land aan de voorwaarden voldoen om hoge functies **te bekleden die verband houden met de activiteiten van het Bureau**. Zij worden door het Europees Parlement, de Raad en de Commissie in **onderlinge** overeenstemming benoemd.

3. De ambtstermijn van de leden bedraagt drie jaar. Deze termijn kan **een keer** worden hernieuwd.

4. Na afloop van hun ambtstermijn blijven de leden in functie totdat in verlenging van hun ambtstermijn of in hun vervanging is voorzien.

5. Bij de uitoefening van hun taken vragen noch aanvaarden **zij** instructies van enigerlei regering, instelling, orgaan **of instantie**.

6. Het Comité van toezicht wijst zijn voorzitter aan. Het stelt zijn reglement van orde vast. **Het komt minstens tien maal per jaar bijeen. Het besluit bij meerderheid van stemmen van zijn leden. Het secretariaat ervan wordt waargenomen door het Bureau.**

7. De directeur doet jaarlijks het programma van de in artikel 1 van de onderhavige verordening bedoelde activiteiten aan het Comité van toezicht toekomen. De directeur houdt het Comité regelmatig op de hoogte van de activiteiten van het Bureau, zijn onderzoeken, de resultaten ervan en het eraan gegeven gevolg. Wanneer een onderzoek meer dan negen maanden loopt, stelt de directeur het Comité van toezicht in kennis van de redenen die verhinderen dat het onderzoek wordt afgesloten en van de vermoedelijke tijd die nog nodig is om het te kunnen afsluiten. De directeur stelt het Comité in kennis van de gevallen waarin de betrokken instelling, respectievelijk het betrokken orgaan of de betrokken instantie geen gevolg heeft gegeven aan de aanbevelingen die het heeft geformuleerd. De directeur stelt het Comité op de hoogte van de gevallen waarin gegevens moeten worden doorgestuurd aan de gerechtelijke autoriteiten van een lidstaat.

8. Het Comité van toezicht stelt elk jaar **minstens één** activiteitenverslag vast, dat het aan de instellingen richt. **Het Comité kan aan het Europees Parlement, de Raad, de Commissie en de Rekenkamer verslag uitbrengen over de resultaten van de onderzoeken van het Bureau en over het daaraan gegeven gevolg.**

(Amendement 30)

Artikel 12

Het Bureau staat onder leiding van een directeur die door de Commissie, na overleg met het Europees Parlement en de Raad, voor een periode van vijf jaar wordt benoemd, welke periode één keer kan worden hernieuwd.

1. Het Bureau staat onder leiding van een directeur die door de Commissie voor een periode van vijf jaar wordt benoemd, welke periode één keer kan worden hernieuwd.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

Met het oog op diens benoeming stelt de Commissie, na gunstig advies van het Comité van toezicht, *een* lijst samen van *verschillende* kandidaten die over de nodige bekwaamheden beschikken, op basis van een oproep tot het indienen van sollicitaties die, in voorkomend geval, in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen wordt bekendgemaakt.

De directeur vraagt noch aanvaardt van enigerlei regering, instelling of orgaan instructies bij de vervulling van zijn taken met betrekking tot het openen en het uitvoeren van de externe en interne onderzoeken en met betrekking tot het opstellen van de *eindverslagen* naar aanleiding van die onderzoeken.

Hij brengt aan het Europees Parlement *en* aan de Raad regelmatig verslag uit over de resultaten van de door het Bureau verrichte onderzoeken, waarbij de vertrouwelijke aard van die onderzoeken en de *fundamentele* rechten van de betrokken personen worden geëerbiedigd, alsmede *in het geval van gerechtelijke procedures*, de op *deze* procedures van toepassing zijnde nationale bepalingen worden nageleefd.

(Amendement 31)

Artikel 13, titel en eerste alinea

Begroting

De kredieten van het Bureau, waarvan het totaalbedrag op een speciaal begrotingsonderdeel binnen deel A van de op de Commissie betrekking hebbende afdeling van de Algemene begroting van de *Europese Gemeenschappen* wordt geboekt, worden in detail in een bijlage bij dat deel vermeld.

(Amendement 34)

Artikel 14

Tot de wijziging van het Statuut kan iedere ambtenaar en ieder ander personeelslid van de Gemeenschappen overeenkomstig het bepaalde in artikel 90, lid 2, van het Statuut bij de directeur van het Bureau een klacht indienen tegen een door het Bureau in het raam van een intern onderzoek verrichte handeling waardoor die ambtenaar, respectievelijk dat personeelslid zich bezwaard acht. Op de ten aanzien van deze klachten genomen besluiten is artikel 91 van het Statuut van toepassing.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

2. Met het oog op diens benoeming stelt de Commissie, op basis van een oproep tot het indienen van sollicitaties die, in voorkomend geval, in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen wordt bekendgemaakt, **en** na gunstig advies van het Comité van toezicht, **de** lijst samen van **de** kandidaten die over de nodige bekwaamheden beschikken. **De directeur wordt door de Commissie benoemd in overleg met het Europees Parlement en de Raad.**

3. De directeur vraagt noch aanvaardt van enigerlei regering, instelling, orgaan **of instantie** instructies bij de vervulling van zijn taken met betrekking tot het openen en het uitvoeren van de externe en interne onderzoeken en met betrekking tot het opstellen van de **verslagen** naar aanleiding van die onderzoeken. **Indien de directeur oordeelt dat een maatregel van de Commissie zijn onafhankelijkheid aantast, kan hij bij het Hof van Justitie daartegen beroep aantekenen.**

4. Hij brengt aan het Europees Parlement, aan de Raad, **aan de Commissie en aan de Rekenkamer** regelmatig verslag uit over de resultaten van de door het Bureau verrichte onderzoeken, waarbij de vertrouwelijke aard van die onderzoeken en de **wettelijke** rechten van de betrokken personen worden geëerbiedigd, alsmede, **in voorkomend geval**, de op **de gerechtelijke** procedures van toepassing zijnde nationale bepalingen worden nageleefd.

Deze instellingen zien erop toe dat de vertrouwelijke aard van de onderzoeken van het Bureau en de wettelijke rechten van de betrokken personen worden geëerbiedigd, alsmede, ingeval gerechtelijke procedures aan de gang zijn, alle op deze procedures van toepassing zijnde nationale bepalingen worden nageleefd.

5. **Vooraleer de Commissie een tuchtmaatregel neemt tegen de directeur, raadpleegt zij het Comité van toezicht. Bovendien moeten de maatregelen betreffende de disciplinaire sancties tegen de directeur van het Bureau met redenen omkleed worden; het Europees Parlement en de Raad worden hiervan in kennis gesteld.**

Financiering

De kredieten van het Bureau, waarvan het totaalbedrag op een speciaal begrotingsonderdeel binnen deel A van de op de Commissie betrekking hebbende afdeling van de Algemene begroting van de **Unie** wordt geboekt, worden in detail in een bijlage bij dat deel vermeld.

In afwachting van de wijziging van het Statuut kan iedere ambtenaar en ieder ander personeelslid van de Gemeenschappen overeenkomstig het bepaalde in artikel 90, lid 2, van het Statuut bij de directeur van het Bureau een klacht indienen tegen een door het Bureau in het raam van een intern onderzoek verrichte handeling waardoor die ambtenaar, respectievelijk dat personeelslid zich bezwaard acht. Op de ten aanzien van deze klachten genomen besluiten is artikel 91 van het Statuut van toepassing. **Deze bepalingen zijn mutatis mutandis van toepassing op het personeel van de organen en instanties die niet onder het Statuut vallen.**

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 33)

Artikel 15

In de loop van het derde jaar volgend op de inwerkingtreding van de onderhavige verordening legt de Commissie aan het Europees Parlement en aan de Raad een evaluatieverslag voor over de werkzaamheden van het Bureau, dat, in voorkomend geval, vergezeld gaat van voorstellen tot aanpassing of uitbreiding van de taken van het Bureau.

In de loop van het derde jaar volgend op de inwerkingtreding van de onderhavige verordening legt de Commissie aan het Europees Parlement en aan de Raad een evaluatieverslag voor over de werkzaamheden van het Bureau, dat **vergezeld gaat van het advies van het Comité van toezicht en**, in voorkomend geval, van voorstellen tot aanpassing of uitbreiding van de taken van het Bureau.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het gewijzigd voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de door het Bureau voor fraudebestrijding verrichte onderzoeken (COM(99)0140 – C4-0180/99 – 98/0329(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(99)0140 – 98/0329(COD) – ex 98/0329(CNS), bevestigd door de Commissie op 3 mei 1999,
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 280 van het EG-Verdrag en artikel 203 van het Euratom-Verdrag op grond waarvan de Commissie het Parlement het voorstel heeft voorgelegd,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 203 van het Euratom-Verdrag (C4-0180/99),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0240/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, alsmede artikel 119, tweede alinea van het Euratom-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen,
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

17. Agenda 2000 ***/**II/*

a) A4-0264/99

Besluit betreffende het ontwerp voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (6959/1/99/REV 1 – C4-0215/99 – 98/0090(AVC))

(Instemmingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het ontwerp voor een verordening van de Raad (6959/1/99/REV 1 – 98/0090(AVC)),
- gezien het overeenkomstig artikel 130 D, eerste alinea (huidig artikel 161, eerste alinea) van het EG-Verdrag door de Raad ingediende verzoek om instemming (C4-0215/99),
- gelet op artikel 80, leden 1 en 3 van zijn Reglement,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 november 1998 over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (COM(98)0131 – C4-0285/98) ⁽¹⁾,
- gezien de aanbeveling van de Commissie regionaal beleid en het advies van de Commissie visserij (A4-0264/99),

1. stemt in met het ontwerp voor een verordening van de Raad;
2. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 164.

b) A4-0246/99

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (6405/01/99 – C4-0182/99 – 98/0114(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0182/99), bevestigd door de Raad op 4 mei 1999,
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽²⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0131 ⁽³⁾, bevestigd door de Raad bij schrijven van 4 mei 1999,
- gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie COM(99)0018 ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 193.

⁽³⁾ PB C 176 van 9.6.1998, blz. 35.

⁽⁴⁾ PB C 52 van 23.2.1999, blz. 12.

Donderdag, 6 mei 1999

- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 72 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie regionaal beleid (A4-0246/99),
1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
 2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 251, lid 2, sub c) van het EG-Verdrag uit te brengen advies, in te stemmen met de amendementen van het Parlement;
 3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 1)

Overweging 9

(9) overwegende dat de op initiatief van de Commissie getroffen maatregelen van communautair belang een belangrijke rol moeten spelen bij de verwezenlijking van de algemene doelstellingen van de in artikel 1 van verordening (EG) nr. .../99 bedoelde structurele actie van de Gemeenschap; dat het daarbij, gezien de communautaire meerwaarde van het EFRO, van belang is dat dit fonds de grensoverschrijdende, transnationale en interregionale samenwerking blijft bevorderen, met inbegrip van dergelijke samenwerking door de aan de buitengrens van de Unie gelegen regio's als bedoeld in het Verdrag en door de minst begunstigde eilanden, alsmede van dergelijke samenwerking door de ultraperifere regio's gezien de bijzondere kenmerken en beperkingen van deze laatste; dat in het kader van deze samenwerking een harmonische, evenwichtige en duurzame ontwikkeling van de gehele communautaire ruimte een meerwaarde geeft aan het op economische en sociale samenhang gerichte optreden; dat de bijdrage van het EFRO aan een dergelijke ontwikkeling dient te worden voortgezet en versterkt,

(9) overwegende dat de op initiatief van de Commissie getroffen maatregelen van communautair belang een belangrijke rol moeten spelen bij de verwezenlijking van de algemene doelstellingen van de in artikel 1 van verordening (EG) nr. .../99 bedoelde structurele actie van de Gemeenschap; dat het daarbij, gezien de communautaire meerwaarde van het EFRO, van belang is dat dit fonds de grensoverschrijdende, transnationale en interregionale samenwerking blijft bevorderen, met inbegrip van dergelijke samenwerking door de aan de buitengrens van de Unie gelegen regio's als bedoeld in het Verdrag en door de minst begunstigde eilanden, alsmede van dergelijke samenwerking door de ultraperifere regio's gezien de bijzondere kenmerken en beperkingen van deze laatste; dat in het kader van deze samenwerking een harmonische, evenwichtige en duurzame ontwikkeling van de gehele communautaire ruimte, **ook in samenhang met de ruimtelijke ordening**, een meerwaarde geeft aan het op economische en sociale samenhang gerichte optreden; dat de bijdrage van het EFRO aan een dergelijke ontwikkeling dient te worden voortgezet en versterkt,

(Amendement 2)

Artikel 2, lid 1, sub b), punt i)

i) die in de regio's die onder doelstelling 1 vallen, bijdragen tot de verhoging van het economisch potentieel, de ontwikkeling, de structurele aanpassing en het scheppen of in stand houden van duurzame werkgelegenheid in die regio's, waaronder investeringen die bijdragen tot de totstandkoming en de ontwikkeling van de trans-Europese netten op het gebied van vervoer, telecommunicatie en energie;

i) die in de regio's die onder doelstelling 1 vallen, bijdragen tot de verhoging van het economisch potentieel, de ontwikkeling, de structurele aanpassing en het scheppen of in stand houden van duurzame werkgelegenheid in die regio's, waaronder investeringen die bijdragen tot de totstandkoming en de ontwikkeling van de transeuropese netten op het gebied van vervoer, telecommunicatie en energie, **rekening houdend met de noodzaak om verbindingen tot stand te brengen tussen de regio's met een structurele handicap vanwege hun insulaire, afgesloten en perifere ligging en de centrale regio's van de Gemeenschap;**

(Amendement 3)

Artikel 2, lid 2, sub c) bis

c bis) ontwikkeling van toerisme en culturele investeringen, met inbegrip van de bescherming van het cultureel en natuurlijk erfgoed, vooropgesteld dat hiermee duurzame werkgelegenheid wordt gecreëerd;

Donderdag, 6 mei 1999

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 4)

Artikel 3, lid 1

1. Ter uitvoering van artikel 20 van verordening (EG) nr. .../99 draagt het EFRO, overeenkomstig artikel 21 van de genoemde verordening, bij tot de tenuitvoerlegging van het communautair initiatief op het gebied van grensoverschrijdende, transnationale en interregionale samenwerking ter stimulering van een harmonische, evenwichtige en duurzame ontwikkeling van de gehele communautaire ruimte („INTERREG”).

1. Ter uitvoering van artikel 20 van verordening (EG) nr. .../99 draagt het EFRO, overeenkomstig artikel 21 van de genoemde verordening, bij tot de tenuitvoerlegging van het communautair initiatief op het gebied van grensoverschrijdende, transnationale en interregionale samenwerking ter stimulering van een harmonische, evenwichtige en duurzame ontwikkeling van de gehele communautaire ruimte („INTERREG”), **alsmede van het communautair initiatief tot de economische en sociale rehabilitatie van in crisis verkerende steden en voorsteden met het oog op een duurzame stedelijke ontwikkeling („URBAN”)**.

Geldt mutatis mutandis eveneens voor overweging 2 van het gemeenschappelijk standpunt.

c) **A4-0250/99**

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (6406/1/99 – C4-0183/99 – 98/0115(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0183/99), bevestigd door de Raad op 4 mei 1999,
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽²⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0131 ⁽³⁾, bevestigd door de Raad bij schrijven van 4 mei 1999,
- gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie COM(99)0044 ⁽⁴⁾,
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 72 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie regionaal beleid (A4-0250/99),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 251, lid 2, sub c) van het EG-Verdrag uit te brengen advies, in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 193.

⁽³⁾ PB C 176 van 9.6.1998, blz. 39.

⁽⁴⁾ PB C 74 van 18.3.1999, blz. 7.

Donderdag, 6 mei 1999

3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 1)

Artikel 1

In het kader van de bij artikel 123 van het Verdrag aan het Europees Sociaal Fonds (hierna „het Fonds” te noemen) opgedragen taak, alsmede van de taken die de Structuurfondsen uit hoofde van artikel 130 B van het Verdrag en van Verordening (EG) nr. .../99 zijn opgedragen, ondersteunt het Fonds maatregelen ter voorkoming van en bestrijding van werkloosheid *en* maatregelen inzake de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen ter bevordering van een hoog peil van werkgelegenheid, gelijke kansen voor mannen en vrouwen, duurzame ontwikkeling en economische en sociale samenhang. In het bijzonder draagt het Fonds bij aan acties die uit hoofde van de Europese werkgelegenheidsstrategie en de jaarlijkse richtsnoeren voor de werkgelegenheid worden ondernomen.

In het kader van de bij artikel **146 (ex 123)** van het Verdrag aan het Europees Sociaal Fonds (hierna „het Fonds” te noemen) opgedragen taak, alsmede van de taken die de Structuurfondsen uit hoofde van artikel **159 (ex 130 B)** van het Verdrag en van Verordening (EG) nr. .../99 zijn opgedragen, ondersteunt het Fonds maatregelen ter voorkoming van en bestrijding van werkloosheid, maatregelen inzake de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen **en de sociale integratie in de arbeidsmarkt** ter bevordering van een hoog peil van werkgelegenheid, gelijke kansen voor mannen en vrouwen, duurzame ontwikkeling en economische en sociale samenhang. In het bijzonder draagt het Fonds bij aan acties die uit hoofde van de Europese werkgelegenheidsstrategie en de jaarlijkse richtsnoeren voor de werkgelegenheid worden ondernomen.

(Amendement 8)

Artikel 3, lid 1, sub d)

d) ontwikkeling van nieuwe bronnen van werkgelegenheid, *met name* in de sector van de sociale economie.

d) ontwikkeling van nieuwe bronnen van werkgelegenheid, **o.a.** in de sector van de sociale economie (**derde arbeids-circuit**).

(Amendement 9)

Artikel 4, lid 1, eerste alinea

1. Terdege rekening houdend met de met name in de nationale actieplannen voor de werkgelegenheid bepaalde nationale prioriteiten en met voorafgaande evaluaties, wordt een strategie uitgewerkt die alle betrokken beleidsterreinen omvat. Om de doeltreffendheid van de steun van het Fonds te maximaliseren zal de bijstandsverlening binnen deze strategie en rekening houdend met de in artikel 2, lid 1, bedoelde prioritaire beleidsterreinen op een beperkt aantal gebieden of thema's worden toegespitst en worden gericht op de belangrijkste behoeften en de meest effectieve acties.

1. Terdege rekening houdend met de met name in de nationale actieplannen voor de werkgelegenheid bepaalde nationale prioriteiten en met voorafgaande evaluaties, wordt een strategie uitgewerkt die alle betrokken beleidsterreinen omvat **en waarin vooral aandacht wordt besteed aan de in artikel 2, lid 1, sub d) en e) genoemde terreinen**. Om de doeltreffendheid van de steun van het Fonds te maximaliseren zal de bijstandsverlening binnen deze strategie en rekening houdend met de in artikel 2, lid 1, bedoelde prioritaire beleidsterreinen op een beperkt aantal gebieden of thema's worden toegespitst en worden gericht op de belangrijkste behoeften en de meest effectieve acties.

(Amendement 10)

Artikel 4, lid 2

2. Bij de programmering van de bijstandsverlening van het Fonds *kan worden* bepaald dat een redelijk bedrag van de voor de *betreffende* bijstandsverlening beschikbare kredieten van het Fonds overeenkomstig artikel 27 van Verordening (EG) nr. .../99 beschikbaar wordt gesteld voor de toekenning van kleine subsidies, *eventueel* met speciale toegangsregelingen voor niet-gouvernementele organisaties en plaatselijke partnerschappen.

2. Bij de programmering van de bijstandsverlening van het Fonds **wordt** bepaald dat een redelijk bedrag van de voor de bijstandsverlening **in het kader van de doelstellingen 1 en 3** beschikbare kredieten van het Fonds overeenkomstig artikel 27 van verordening (EG) nr. .../99 beschikbaar wordt gesteld voor de toekenning van kleine subsidies, met speciale toegangsregelingen voor niet-gouvernementele organisaties en plaatselijke partnerschappen. **De lidstaten kunnen kiezen om dit lid ten uitvoer te leggen overeenkomstig de financieringsregelingen vervat in artikel 29, lid 6, eerste zin van verordening (EG) nr. ...**

Donderdag, 6 mei 1999

d) A4-0265/99

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (12254/2/98 – C4-0006/99 – 98/0101(COD) – voormalig 98/0101(SYN))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
 - gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
 - gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0006/99), bevestigd door de Raad bij schrijven van 4 mei 1999,
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽²⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(98)0172 ⁽³⁾), bevestigd op 4 mei 1999 ⁽⁴⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 72 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Begrotingscommissie (A4-0265/99),
1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
 2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 251, lid 2, sub c) van het EG-Verdrag uit te brengen advies in te stemmen met de amendementen van het Parlement;
 3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement;
 4. verzoekt zijn Voorzitter het besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 186.

⁽³⁾ PB C 175 van 8.6.1998, blz. 7.

⁽⁴⁾ Deel II, punt 10 van de notulen van die datum.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 1)

Overweging 4

(4) overwegende dat het passend is om deelneming in risicokapitaal voor investeringsfondsen die zich bij voorrang richten op de verstrekking van risicokapitaal voor projecten inzake trans-Europese netwerken, te *beperken* tot 1% van het *financieel referentiebedrag* voor de periode 2000-2006, teneinde ervaring met deze nieuwe vorm van financiering op te doen; dat het passend is om de eventuele toekomstige uitbreiding daarvan te bestuderen *in het licht van het uitvoerig verslag dat de Commissie vóór eind 2006 zal indienen inzake de ervaring die is opgedaan met de toepassing van de mechanismen uit hoofde van deze verordening;*

(4) overwegende dat het passend is om deelneming in risicokapitaal voor investeringsfondsen die zich bij voorrang richten op de verstrekking van risicokapitaal voor projecten inzake trans-Europese netwerken, **toe te staan** tot 1% van het **totaalbedrag** voor de periode 2000-2006, teneinde ervaring met deze nieuwe vorm van financiering op te doen; **dat deze grens kan worden opgetrokken tot ten hoogste 2% na een evaluatie van de werking van dit instrument;** dat het **tevens** passend is om de eventuele toekomstige uitbreiding daarvan te bestuderen;

Donderdag, 6 mei 1999

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 18)

ARTIKEL 1, PUNT -1 (nieuw)

Artikel 2, lid 2 (Verordening (EG) nr. 2236/95)

-1) artikel 2, lid 2 wordt geschrapt;

(Amendement 2)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 4, lid 1, sub e), eerste alinea (Verordening (EG) nr. 2236/95)

e) deelneming in risicokapitaal voor investeringsfondsen of vergelijkbare financiële ondernemingen die zich bij voorrang richten op de verstrekking van risicokapitaal voor projecten inzake trans-Europese netwerken, en met een belangrijke investering door de particuliere sector; deze deelneming in risicokapitaal bedraagt niet meer dan 1% van de begrotingsmiddelen uit hoofde van artikel 18.

e) deelneming in risicokapitaal voor investeringsfondsen of vergelijkbare financiële ondernemingen die zich bij voorrang richten op de verstrekking van risicokapitaal voor projecten inzake transeuropese netwerken, en met een belangrijke investering door de particuliere sector; deze deelneming in risicokapitaal bedraagt niet meer dan 1% van de begrotingsmiddelen uit hoofde van artikel 18. **Overeenkomstig de procedures van artikel 17 kan deze grens vanaf 2003 worden opgetrokken tot ten hoogste 2% in het licht van een door de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad voor te leggen evaluatie van de werking van dit instrument.**

(Amendement 3)

ARTIKEL 1, PUNT 2

Artikel 4, lid 1, sub f) (Verordening (EG) nr. 2236/95)

f) in voorkomend geval wordt de onder a) tot en met d) genoemde bijstand van de Gemeenschap gecombineerd, teneinde een maximale stimulans te bereiken met de ingezette begrotingsmiddelen, die zo economisch mogelijk moeten worden gebruikt.

f) in voorkomend geval wordt de onder a) tot en met e) genoemde bijstand van de Gemeenschap gecombineerd, teneinde een maximale stimulans te bereiken met de ingezette begrotingsmiddelen, die zo economisch mogelijk moeten worden gebruikt.

(Amendement 4)

ARTIKEL 1, PUNT 2 bis (nieuw)

Artikel 4, lid 2 bis (nieuw) (Verordening (EG) nr. 2236/95)

2 bis) in artikel 4 wordt het volgende lid 2 bis toegevoegd:

2 bis. De voor vervoerinfrastructuurprojecten bestemde middelen dienen gedurende de in artikel 18 vermelde periode zodanig worden aangewend dat ten minste 55% wordt gebruikt voor spoorwegen (met inbegrip van gecombineerd vervoer) en ten hoogste 25% voor wegen.

(Amendement 5)

ARTIKEL 1, PUNT 2 ter (nieuw)

Artikel 4, lid 2 ter (nieuw) (Verordening (EG) nr. 2236/95)

2 ter) in artikel 4 wordt het volgende lid 2 ter toegevoegd:

2 ter. Voor de krachtens deze verordening gefinancierde projecten stimuleert de Commissie gericht het gebruik van particuliere financieringsbronnen, indien in het kader van openbaar-particuliere partnerschappen een maximaal multiplicatoreffect van de financiële

Donderdag, 6 mei 1999

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

middelen van de Gemeenschap bereikt kan worden. Hierbij wordt elk geval apart door de Commissie bekeken, in voorkomend geval rekening houdend met een uitsluitend uit overheidsmiddelen gefinancierd alternatief. Voor elk project is de steun van elke betrokken lidstaat overeenkomstig het Verdrag vereist.

(Amendement 6)

ARTIKEL 1, PUNT 2 quater (nieuw)

Artikel 5, lid 3, nieuwe alinea (Verordening (EG) nr. 2236/95)

2 quater) in artikel 5, lid 3, wordt de volgende alinea toegevoegd:

Bij wijze van uitzondering mag in het geval van projecten betreffende systemen voor positionering en navigatie per satelliet, als bedoeld in artikel 17 van beschikking nr. 1692/96/EG ⁽¹⁾, het totale bedrag van de bijstand van de Gemeenschap uit hoofde van deze verordening per 1 januari 2003 na een evaluatie oplopen tot 20% van de totale investeringskosten.

⁽¹⁾ PB L 228 van 9.9.1996, blz. 1.

(Amendement 7)

ARTIKEL 1, PUNT 3

Artikel 5 bis, leden 1 t/m 4 (Verordening (EG) nr. 2236/95)

1. Onverminderd de toepassing van artikel 6 kan de Commissie, ter verbetering van het rendement van het optreden van de Gemeenschap, volgens de procedure van artikel 17, per sector een indicatief meerjarenprogramma voor de verstrekking van begrotingsmiddelen uit hoofde van artikel 18 (hierna „programma” genoemd) vaststellen op basis van de in artikel 129 C van het Verdrag bedoelde richtsnoeren. Het programma is gebaseerd op bijstandsaanvragen uit hoofde van artikel 8 en houdt onder meer rekening met de door de lidstaten verstrekte gegevens, in het bijzonder de gegevens als bedoeld in artikel 9.

2. Een programma bestaat uitsluitend uit projecten van gemeenschappelijk belang en/of samenhangende groepen van projecten van gemeenschappelijk belang, zoals deze eerder in het kader van de in artikel 129 C, lid 1, van het Verdrag bedoelde richtsnoeren zijn aangegeven, op specifieke gebieden die gedurende een lange periode een aanzienlijke behoefte aan financiële middelen hebben.

3. Voor elk project en elke groep projecten zoals bedoeld in lid 2, worden in het programma het indicatieve totale bedrag en de financiële plannen, met inbegrip van de jaarlijkse bedragen voor de verlening van financiële steun gedurende de looptijd van het programma vastgesteld. Ten hoogste 75% van de begrotingsmiddelen uit hoofde van artikel 18 wordt voor indicatieve meerjarenprogramma's gebruikt.

1. Onverminderd de toepassing van artikel 6 kan de Commissie, ter verbetering van het rendement van het optreden van de Gemeenschap, volgens de procedure van artikel 17, per sector een indicatief meerjarenprogramma (hierna „programma” genoemd) vaststellen op basis van de in artikel 129 C van het Verdrag bedoelde richtsnoeren. Het programma wordt gebaseerd op bijstandsaanvragen uit hoofde van artikel 8 en houdt onder meer rekening met de door de lidstaten verstrekte gegevens, in het bijzonder de gegevens als bedoeld in artikel 9.

2. Het programma bestaat uitsluitend uit projecten van gemeenschappelijk belang en/of samenhangende groepen van projecten van gemeenschappelijk belang, zoals deze eerder in het kader van de in artikel 129 C, lid 1, van het Verdrag bedoelde richtsnoeren zijn aangegeven, op specifieke gebieden die gedurende een lange periode een aanzienlijke behoefte aan financiële middelen hebben.

3. Voor elk project en elke groep projecten zoals bedoeld in lid 2, zullen in het programma de indicatieve bedragen voor de verlening van financiële steun worden vastgesteld, afhankelijk van de jaarlijkse besluiten van de begrotingsautoriteit. Ten hoogste 75% van de begrotingsmiddelen uit hoofde van artikel 18 wordt voor indicatieve meerjarenprogramma's gebruikt.

Donderdag, 6 mei 1999

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

4. Het programma dient als referentie voor de jaarlijkse besluiten tot toekenning van *de begrotingsmiddelen uit hoofde van artikel 18* binnen de jaarlijkse begrotingskredieten. De Commissie informeert het in artikel 17 bedoelde comité regelmatig over de voortgang bij de programma's en eventuele door de Commissie genomen besluiten bij de toekenning van *de begrotingsmiddelen uit hoofde van artikel 18*.

Het programma *wordt* tenminste halverwege de looptijd *en in het jaar 2005* of in het licht van de daadwerkelijke vordering van het project (de projecten) of de groep(en) projecten, volgens de procedure van artikel 17 opnieuw bezien en zo nodig herzien. *In zijn evaluatie van een programma, spreekt het comité zich tevens uit over de parameters voor een eventuele herziening. Bij de herziening halverwege zal ook worden gekeken naar de goede werking van het programma, met name met betrekking tot de rol van het in artikel 17 bedoelde comité.*

In het programma worden ook andere financieringsbronnen voor de betrokken projecten vermeld, met name andere communautaire financiële instrumenten en de Europese Investeringsbank.

4. Het programma dient als referentie voor de jaarlijkse besluiten tot toekenning van **bijstand van de Gemeenschap voor projecten** binnen de jaarlijkse begrotingskredieten. De Commissie informeert het in artikel 17 bedoelde comité regelmatig over de voortgang bij de programma's en eventuele door de Commissie genomen besluiten bij de toekenning van **bijstand van de Gemeenschap voor projecten. De ondersteunende documentatie bij het voorontwerp van begroting van de Commissie bevat een verslag over de voortgang bij de uitvoering van elk indicatief meerjarenprogramma overeenkomstig het Financieel Reglement.**

Het programma **moet** tenminste halverwege de looptijd of in het licht van de daadwerkelijke vordering van het project (de projecten) of de groep(en) projecten, volgens de procedure van artikel 17 opnieuw **worden** bezien en zo nodig herzien.

In het programma worden ook andere financieringsbronnen voor de betrokken projecten vermeld, met name andere communautaire financiële instrumenten en de Europese Investeringsbank.

(Amendement 8)

ARTIKEL 1, PUNT 3 BIS (nieuw)

Artikel 6, lid 1 bis (nieuw) (Verordening (EG) nr. 2236/95)

3 bis) in artikel 6 wordt het volgende lid toegevoegd:

1 bis. Bij de uitvoering van deze verordening draagt de Commissie ervoor zorg dat haar besluiten inzake de verlening van bijstand van de Gemeenschap in overeenstemming zijn met de prioriteiten die zijn opgenomen in de overeenkomstig artikel 129 C, lid 1 van het Verdrag vastgestelde richtsnoeren voor de diverse sectoren. Daartoe behoort ook dat zij in overeenstemming zijn met eventueel in die richtsnoeren vast te stellen bepalingen inzake een percentage van de totale bijstand van de Gemeenschap.

(Amendement 9)

ARTIKEL 1, PUNT 3 TER (nieuw)

Artikel 8 (Verordening (EG) nr. 2236/95)

3 ter) artikel 8 wordt vervangen door:**Artikel 8****Indiening van bijstandsaanvragen**

De bijstandsaanvragen worden door de betrokken lidstaat of lidstaten of, met toestemming van de lidstaat of lidstaten, door de rechtstreeks betrokken openbare of particuliere ondernemingen of instanties bij de Commissie ingediend. De Commissie stelt de toestemming van de betrokken lidstaat of lidstaten vast.

Donderdag, 6 mei 1999

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 10)

ARTIKEL 1, PUNT 6

Artikel 10 (Verordening (EG) nr. 2236/95)

De Commissie besluit over de toekenning van bijstand uit hoofde van deze verordening op basis van haar beoordeling van de aanvragen in het licht van de selectiecriteria. Wanneer het gaat om projecten die in het desbetreffende, krachtens artikel 5 bis opgestelde indicatieve meerjarenprogramma worden genoemd, neemt de Commissie de jaarlijkse besluiten over de toekenning van bijstand binnen de indicatieve *toewijzing van financiële middelen* van dat programma. Voor andere projecten, worden *besluiten over de toekenning van bijstand* volgens de procedure van artikel 17 *genomen*. De Commissie deelt haar besluit rechtstreeks aan de begunstigden en aan de lidstaten mede.

Overeenkomstig artikel 274 van het Verdrag besluit de Commissie over de toekenning van bijstand uit hoofde van deze verordening op basis van haar beoordeling van de aanvragen in het licht van de selectiecriteria. Wanneer het gaat om projecten die in het desbetreffende, krachtens artikel 5 bis opgestelde indicatieve meerjarenprogramma worden genoemd, neemt de Commissie de jaarlijkse besluiten over de toekenning van bijstand binnen **de grenzen van** de indicatieve **bedragen** van dat programma. Voor andere projecten worden **maatregelen** volgens de procedure van artikel 17 **vastgesteld**. De Commissie deelt haar besluit rechtstreeks aan de begunstigden en aan de lidstaten mede.

(Amendement 11)

ARTIKEL 1, PUNT 7

Artikel 11, lid 7 (Verordening (EG) nr. 2236/95)

7. De Commissie *bepaalt* volgens de procedures van artikel 17 de procedures, het tijdschema en het bedrag van de betalingen van de rentesubsidies, de subsidies voor garantiepremies en de steun in de vorm van deelneming in risicokapitaal, voor investeringsfondsen of vergelijkbare financiële instellingen die zich bij voorrang richten op de verstrekking van risicokapitaal voor projecten inzake trans-Europese netwerken.

7. De Commissie **stelt** volgens de procedures van artikel 17 **een kader vast voor** de procedures, het tijdschema en het bedrag van de betalingen van de rentesubsidies **en** de subsidies voor garantiepremies en de steun in de vorm van deelneming in risicokapitaal, voor investeringsfondsen of vergelijkbare financiële instellingen die zich bij voorrang richten op de verstrekking van risicokapitaal voor projecten inzake transeuropese netwerken.

(Amendement 17)

ARTIKEL 1, PUNT 8 BIS (nieuw)

Artikel 12, lid 1, derde streepje (Verordening (EG) nr. 2236/95)

8 bis) artikel 12, lid 1, derde streepje wordt vervangen door:

- door een onregelmatigheid verloren gegane middelen terug te vorderen, met inbegrip van rente ten gevolge van late terugbetaling, overeenkomstig de door de Commissie aangenomen regels. Behalve indien de lidstaat of de met de uitvoering belaste overheidsinstantie het bewijs levert dat hij, respectievelijk zij, voor de onregelmatigheid geen verantwoordelijkheid draagt, is de lidstaat voor de terugbetaling van de ten onrechte betaalde bedragen subsidiair aansprakelijk.

(Amendement 19)

ARTIKEL 1, PUNT 8 TER (nieuw)

Artikel 12, lid 6 (Verordening (EG) nr. 2236/95)

8 ter) artikel 12, lid 6 wordt vervangen door:

- 6. Voor bijstand van de Gemeenschap die wordt verleend aan rechtstreeks betrokken openbare of particuliere ondernemingen of instanties worden de controlemaatregelen uitgevoerd door de Commissie, in voorkomend geval in samenwerking met de lidstaten.

Donderdag, 6 mei 1999

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 20)

ARTIKEL 1, PUNT 8 QUATER (nieuw)

Artikel 12, lid 7 (Verordening (EG) nr. 2236/95)

8 quater) artikel 12, lid 7 wordt vervangen door:

7. Tot vijf jaar na de laatste betaling voor een project houden de verantwoordelijke instanties en autoriteiten en de rechtstreeks betrokken openbare of particuliere ondernemingen of instanties alle bewijsstukken voor de uitgaven in verband met het project ter beschikking van de Commissie.

(Amendement 12)

ARTIKEL 1, PUNT 9

Artikel 13, lid 2 bis (Verordening (EG) nr. 2236/95)

2 bis. Behalve in door de Commissie naar behoren bij het comité van artikel 17 gemotiveerde gevallen, wordt toegekende bijstand voor projecten waarmee niet binnen twee jaar na de in het besluit tot toekenning van de financiële bijstand vermelde verwachte aanvangsdatum een aanvang is gemaakt, door de Commissie ingetrokken.

2 bis. Behalve in naar behoren **tegenover** de Commissie gemotiveerde gevallen, wordt toegekende bijstand voor projecten waarmee niet binnen twee jaar na de in het besluit tot toekenning van de financiële bijstand vermelde verwachte aanvangsdatum een aanvang is gemaakt, door de Commissie ingetrokken.

(Amendement 13)

ARTIKEL 1, PUNT 12 BIS (nieuw)

Nieuwe overweging (artikel 17) (Verordening (EG) nr. 2236/95)

12 bis) de volgende overweging wordt ingevoegd om de in artikel 17 omschreven comitéprocedures toe te lichten:

overwegende dat in besluit 87/373/EEG van de Raad de voorwaarden zijn vastgesteld die gelden voor de uitoefening van de bevoegdheden die de Raad aan de Commissie heeft verleend met het oog op de uitvoering van de door hem aangenomen besluiten; dat in de in deze verordening vastgestelde procedures rekening dient te worden gehouden met eventuele wijzigingen in bestaande regelingen die in een interinstitutioneel akkoord of bij besluit 87/373/EEG zijn vastgelegd;

(Amendement 14)

ARTIKEL 1, PUNT 13

Artikel 18, eerste alinea (Verordening (EG) nr. 2236/95)

Het financiële *referentiebedrag* voor de uitvoering van deze verordening voor het tijdvak 2000-2006 belooft *één euro*.

Het financiële **kader** voor de uitvoering van deze verordening voor het tijdvak 2000-2006 belooft **4 600 miljoen euro**.

(Amendement 15)

ARTIKEL 1, PUNT 14

Artikel 19 (Verordening (EG) nr. 2236/95)

Vóór eind 2006 legt de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad een uitvoerig verslag voor over de ervaring die

Vóór eind 2006 legt de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad een uitvoerig verslag voor over de ervaring die

Donderdag, 6 mei 1999

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

is opgedaan met de mechanismen uit hoofde van deze verordening, met name met het mechanisme uit hoofde van artikel 4, lid 1, onder e), en gaat de Raad overeenkomstig de procedure van artikel 129 D, derde alinea, van het Verdrag na of, en zo ja, onder welke voorwaarden, de maatregelen uit hoofde van deze verordening na de in artikel 18 genoemde periode worden *gehandhaafd* of gewijzigd.

is opgedaan met de mechanismen uit hoofde van deze verordening **voor de verstrekking van bijstand van de Gemeenschap**, met name met **de in artikel 4 genoemde mechanismen en bepalingen**. **Het Europees Parlement** en de Raad gaan overeenkomstig de procedure van artikel 156, eerste alinea van het Verdrag na of, en zo ja, onder welke voorwaarden, de maatregelen uit hoofde van deze verordening na de in artikel 18 genoemde periode worden **voortgezet** of gewijzigd.

(Amendement 21)

Bijlage, punt 1, tweede alinea, tweede streepje

— *ten minste gedeeltelijk gefinancierd zijn door de betrokken lidstaten zoals bedoeld in artikel 2, lid 2, van de verordening.*

Schrappen.

(Amendement 16)

Bijlage, punt 1, derde alinea

Communautaire bijstand voor investeringsfondsen of vergelijkbare financiële instellingen in de vorm van een deelneming in risicokapitaal, wordt in beginsel slechts verleend indien de bijdrage van de Gemeenschap dezelfde rang heeft als die van andere investeerders in het fonds.

Communautaire bijstand voor investeringsfondsen of vergelijkbare financiële instellingen in de vorm van een deelneming in risicokapitaal, wordt in beginsel slechts verleend indien de bijdrage van de Gemeenschap **qua risico** dezelfde rang heeft als die van andere investeerders in het fonds.

(Amendement 22)

Bijlage, punt 2, eerste alinea

De bijdragen uit hoofde van artikel 4, lid 1, onder e), bedragen niet meer dan 1% van *de totale begrotingsmiddelen voor trans-Europese netwerken tot het einde van 2006*.

De bijdragen uit hoofde van artikel 4, lid 1, onder e), bedragen niet meer dan 1% van **het totale bedrag voor de in artikel 18 genoemde periode**. **Deze grens mag evenwel overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder e), worden opgetrokken.**

e) **A4-0230/99**

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de opstelling van nieuwe financiële vooruitzichten voor de periode 2000-2006 (COM(98)0164 — C4-0304/98) en over het verslag van de Commissie over de tenuitvoerlegging van het Interinstitutioneel akkoord van 29 oktober 1993 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure, voorstellen met het oog op de verlenging van dit Akkoord (COM(98)0165 — C4-0305/98)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement (COM(98)0164 — C4-0304/98) en het verslag van de Commissie (COM(98)0165 — C4-0305/98),
- gezien het werkdocument van de Commissie over het interinstitutioneel akkoord over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure — ontwerp (SEC(98)0698 — C4-0272/98),

Donderdag, 6 mei 1999

- onder verwijzing naar zijn resolutie over de mededeling van de Commissie van 4 december 1997 Agenda 2000-2006: het financieel kader van de Unie 2000-2006, het toekomstig financieringssysteem (COM(97)2000 — C4-0372/97) ⁽¹⁾,
 - gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Europese Raad, in Berlijn bijeen op 24-25 maart 1999,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 14 april 1999 over de resultaten van de buitengewone Europese Raad van Berlijn op 24 en 25 maart 1999 ⁽²⁾,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie regionaal beleid, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, de Commissie ontwikkelingssamenwerking, de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, de Commissie begrotingscontrole en de Commissie visserij (A4-0230/99),
- A. overwegende dat er een akkoord tussen beide takken van de begrotingsautoriteit nodig is om het financiële kader te vernieuwen,
- B. overwegende dat de financiële vooruitzichten slechts een referentiekader vormen en geen kader voor de vaststelling van de jaarlijkse begrotingen in de loop van de betreffende periode en dat de Raad de opnemings van het beginsel van financiële planning reeds twee maal heeft verworpen tijdens de opstelling van de Verdragen van Maastricht en Amsterdam,
- C. overwegende dat de ervaringen met de financiële vooruitzichten voor de periode 1988-1999 in grote lijnen positief waren omdat deze onder meer gezorgd hebben voor:
- a) een harmonieus verloop van de begrotingsprocedure;
 - b) een verhoging van de niet-verplichte uitgaven die ver boven het statistische maximale stijgingspercentage van de NVU lag;
 - c) de vaststelling van strakke begrotingen, die over de hele periode met meer dan 110 miljard ecu ruim onder het maximum van de eigen middelen bleven,
- D. overwegende dat uit de ervaringen met de akkoorden van 1988 en 1993 is gebleken dat het nuttig is over een financieel kader te beschikken waarbinnen de jaarlijkse begrotingsprocedure plaatsvindt,
1. stelt vast dat binnen de Raad politieke overeenstemming is bereikt over de principes van:
- a) de hervorming van het GLB,
 - b) een nieuwe wetgeving inzake de structuurfondsen en het Cohesiefonds,
 - c) de financiële pre-toetredingsinstrumenten;
2. wijst erop dat het op wetgevingsgebied bereikte akkoord verenigbaar is met de maxima voor de rubrieken 1, 2 en 7 van de financiële vooruitzichten, waarover het Parlement positief advies heeft uitgebracht in zijn resoluties van 6 mei 1999;
3. herinnert eraan dat het Parlement in zijn reeds genoemde resolutie van 4 december 1997 een aantal voorwaarden heeft gesteld, met name de opnemings van een flexibiliteitsinstrument in de nieuwe financiële vooruitzichten, en dat met de Raad voor begrotingszaken een beginselakkoord is bereikt in de vorm van de gezamenlijke verklaring van 8 december 1998;
4. wijst erop dat de financiële vooruitzichten de ontwikkeling van het Europees beleid mogelijk moeten maken, maar deelt tegelijk het streven naar een strak financieel beleid dat de Raad voorstaat om de komende zeven jaar de doelstelling van de uitbreiding te kunnen verwezenlijken,
5. onderstreept dat het gezien de lengte van de programmeringsperiode noodzakelijk is een flexibiliteitsinstrument te creëren dat kan worden toegepast als de maxima van de rubrieken te laag blijken;

⁽¹⁾ PB C 388 van 22.12.1997, blz. 31.

⁽²⁾ Deel II, punt 23 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

6. wijst erop dat de financiële vooruitzichten tot nu toe onderdeel waren van een globaal interinstitutioneel akkoord, dat het verloop van de begrotingsprocedure heeft verbeterd, en dat een dergelijk akkoord alleen verlengd kan worden in een klimaat van wederzijds vertrouwen tussen de instellingen;

7. is van mening dat niet is voldaan aan de voorwaarden voor een verlenging van de financiële vooruitzichten in 1999, die worden genoemd in artikel 25 van het Akkoord van 29 oktober 1993;

De financiële vooruitzichten

Rubriek 1

8. spreekt er zijn voldoening over uit dat de Raad het voorstel van het Parlement heeft gevolgd om het maximum voor rubriek 1 vast te stellen op een lager niveau dan de richtsnoer; is tevens verheugd dat het akkoord de structurele en de begeleidende maatregelen thans definitief bij de niet-verplichte uitgaven onderbrengt, waardoor een einde komt aan een conflict dat ondanks de „akkoorden” van 1982 steeds bleef spelen;

Rubriek 2

9. juicht het toe dat de Raad in overeenstemming met het standpunt van het Parlement het streefcijfermatige karakter van de kredieten voor het cohesiebeleid heeft bevestigd en de mogelijkheid heeft aanvaard om meer kredieten toe te wijzen dan op de Europese Raad van Berlijn was besloten, ten einde de verlaging die bij de innoverende maatregelen was aangebracht om het URBAN-programma te financieren, te compenseren;

Rubriek 3

10. constateert met voldoening dat de Raad van 26 april 1999 de jaarlijkse maxima — voor een totaal van 1480 miljoen euro — heeft verhoogd, zodat niet alleen de reeds aangenomen wetgevingsbesluiten kunnen worden gedekt, maar ook de andere onderdelen van het interne beleid op het huidige peil kunnen worden gehandhaafd;

Rubriek 4

11. merkt op dat het maximum voor deze rubriek de financiering van de totale overheveling van de reserve voor humanitaire hulp (146 miljoen euro, prijzen 1999) niet mogelijk maakt;

12. is ingenomen met het feit dat de Raad op 26 april 1999 ermee heeft ingestemd om de maxima van rubriek 4 te herzien zodra er meer duidelijkheid bestaat omtrent de financiële behoeften voor het optreden van de Unie in de Balkan-regio; wijst erop dat de uitgaven onder deze rubriek zeer vaak voortvloeien uit besluiten van de Raad en dat de versterkte rol van de Unie na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam tot extra kredietbehoeften, mits de betrokken middelen beschikbaar zijn, kan leiden voor het GBVB, noodsituaties en de allerarmste ontwikkelingslanden;

13. betreurt dat de Europese Raad wederom heeft verzuimd het Europese Ontwikkelingsfonds in de communautaire begroting op te nemen, hetgeen omwille van de transparantie en controle steeds urgenter wordt;

Rubriek 5

14. beschouwt het als positief dat de Raad ermee heeft ingestemd het door de Europese Raad van Berlijn voor deze rubriek vastgestelde plafond met 1 100 miljoen euro over de gehele periode te verhogen, waardoor een normale werking van de instellingen mogelijk wordt; wijst erop dat een efficiënter functioneren van de instellingen de komende jaren bereikt moet worden via reorganisatiemaatregelen en eventueel een zeer beperkte groei;

15. is van mening dat binnen het nieuwe maximum van rubriek 5 absoluut rekening gehouden moet worden met de kredietbehoeften voor de pensioenen van de ambtenaren en de kosten van het nieuwe Statuut van de leden, dat ertoe zal leiden dat uitgaven ten laste van de nationale begrotingen naar de Europese begroting worden overgeheveld;

Rubriek 6

16. kan de aanpak van de Raad alleen steunen als de verlaging van de reserve voor noodhulp gepaard gaat met de overheveling van hetzelfde bedrag naar rubriek 4, zoals voorgesteld door de Commissie;

17. stelt tevens vast dat de verlaging van de monetaire reserve voor landbouw minder terecht is gezien de verlaging van het maximum van rubriek 1;

Donderdag, 6 mei 1999

Rubriek 7

18. juicht het toe dat de Raad heeft ingestemd met de opnemng van een aparte rubriek ter voorbereiding van de toetreding, maar is gezien de grote onzekerheid over het uitbreidingsproces wel van mening dat het maximum voor deze rubriek te laag zou kunnen blijken om te voorzien in de behoeften van de kandidaatlanden;

Tabel B

19. neemt er nota van dat de Raad in een tabel B voor een theoretisch Europa van 21 landen in een bijlage bij het Interinstitutioneel Akkoord en los van de financiële vooruitzichten voorstelt om een rubriek 8 op te nemen waarin niet-gebruikte kredieten voor de uitbreiding in reserve worden gehouden; deelt de wens van de Raad om over een indicatieve tabel te kunnen beschikken, maar ziet niet bij voorbaat af van het gebruik van de kredieten zolang het tijdstip en de voorwaarden van de uitbreiding alsook de macro-economische ontwikkeling nog onzeker zijn;

Flexibiliteitsinstrument

20. juicht het toe dat de Raad onderdelen van de voorgestelde procedure heeft overgenomen voor de toepassing van het flexibiliteitsinstrument, alsook voor een geleidelijke verhoging van het desbetreffende bedrag; hoopt dat de Raad loyaal zal meewerken aan de toepassing van de procedures en dat het instrument zoals dat is gedefinieerd een sleutelrol zal kunnen spelen bij de toekomstige financiële programmeringen;

Beginselen van het toekomstige Interinstitutioneel Akkoord

21. is verheugd dat het nieuwe Interinstitutioneel Akkoord de verworvenheden van een verbeterde begrotingsprocedure heeft geconsolideerd en met name een formele vorm heeft gegeven aan afspraken over de volgende punten:

- a) de classificatie als NVU van de structurele en begeleidende maatregelen en alle pretoetredingsuitgaven,
- b) de procedure voor de toepassing van het flexibiliteitsinstrument,
- c) een nieuwe procedure voor overleg over de gehele begroting die conflicten over de classificatie voorkomt en de basis legt voor een toekomstige herziening van de begrotingsprocedure,
- d) een bepaling inzake de automatische herziening van de financiële vooruitzichten bij elke uitbreiding, alsook een algemene clause op grond waarvan het akkoord, met inbegrip van de financiële vooruitzichten, op verzoek van een van de takken van de begrotingsautoriteit opnieuw kan worden bezien;
- e) het schrappen van elke verwijzing naar dwingende submaxima in de tabel van de financiële vooruitzichten,

22. wijst erop dat een ordentelijk verloop van de begrotingsprocedure meer nog dan in het verleden afhangt van de loyale samenwerking tussen beide takken van de begrotingsautoriteit, een samenwerking die op haar beurt steunt op een paritaire verhouding tussen de Instellingen; waarschuwt de Raad dat het Parlement het akkoord op ieder moment unilateraal zou kunnen opzeggen als dat niet meer het geval zou blijken te zijn;

23. constateert dat de belangrijkste punten van de adviezen van de commissies in deze resolutie zijn opgenomen;

24. verzoekt de Raad en de Commissie om op basis van bovenstaande overwegingen alle mogelijkheden te onderzoeken om het eens te worden over nieuwe maxima voor de verschillende rubrieken en de bovengenoemde beginselen op te nemen in het Interinstitutioneel Akkoord;

25. hecht zijn goedkeuring aan het aan deze resolutie gehechte interinstitutioneel akkoord;

*
* *

26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de andere Instellingen.

Donderdag, 6 mei 1999

BIJLAGE

VOORLOPIGE VERSIE

**INTERINSTITUTIONEEL AKKOORD
van 6.5.1999
over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure**

1. Dit Interinstitutioneel Akkoord tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie, hierna te noemen de „Instellingen”, beoogt de begrotingsdiscipline toe te passen en het verloop van de jaarlijkse begrotingsprocedure en de interinstitutionele samenwerking op begrotingsgebied te verbeteren.
2. De begrotingsdiscipline in het kader van dit Akkoord draagt een algemeen karakter. Zij geldt voor alle uitgaven en voor alle bij de uitvoering ervan betrokken Instellingen voor de gehele duur van dit Akkoord.
3. Dit Akkoord doet niets af aan de respectieve budgettaire bevoegdheden van de verschillende Instellingen, zoals zij in het Verdrag zijn neergelegd.
4. De bepalingen van dit Akkoord kunnen uitsluitend worden gewijzigd met instemming van alle Instellingen die er partij bij zijn. Bij het aanbrengen van wijzigingen in de tabel van de financiële vooruitzichten dienen de procedures te worden gevolgd die te dien einde in de Overeenkomst zijn opgenomen.
5. Dit Akkoord bestaat uit twee delen:
 - deel I betreft de definitie en de wijze van toepassing van de financiële vooruitzichten 2000-2006 en is van toepassing voor de duur van deze financiële vooruitzichten;
 - deel II betreft de verbetering van de interinstitutionele samenwerking tijdens de begrotingsprocedure.
6. De Commissie dient, telkens wanneer zij dat nodig acht en in ieder geval tegelijk met ieder voorstel voor nieuwe financiële vooruitzichten overeenkomstig punt 26, een verslag in over de tenuitvoerlegging van dit Akkoord, dat eventueel vergezeld gaat van wijzigingsvoorstellen.
7. Dit Akkoord treedt in werking op 1 januari 2000. Met ingang van deze datum annuleert en vervangt het:
 - de gezamenlijke verklaring van 30 juni 1982 van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie betreffende verschillende maatregelen ter verzekering van een beter verloop van de begrotingsprocedure;
 - het Interinstitutioneel Akkoord van 29 oktober 1993 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure;
 - de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995 betreffende de opnemings van financiële bepalingen in de wetgevingsbesluiten;
 - de gemeenschappelijke verklaring van 12 december 1996 betreffende een betere informatieverschaffing aan de begrotingsautoriteit over visserijovereenkomsten;
 - het Interinstitutioneel Akkoord van 17 juli 1997 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Europese Commissie over de bepalingen inzake de financiering van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid;
 - het Interinstitutioneel Akkoord van 13 oktober 1998 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie betreffende de rechtsgronden en de uitvoering van de begroting.

Deel I – Financiële vooruitzichten 2000-2006: definitie en wijze van toepassing**A. Inhoud en betekenis van de financiële vooruitzichten**

8. De in bijlage I opgenomen tabel van de financiële vooruitzichten 2000-2006 maakt een integrerend deel uit van het Akkoord. Hij is het referentiekader van de interinstitutionele begrotingsdiscipline. De inhoud ervan is in overeenstemming met de conclusies van de Europese Raad van Berlijn.

Donderdag, 6 mei 1999

9. De financiële vooruitzichten beogen gedurende een middellange periode een geordende ontwikkeling van de communautaire uitgaven, per hoofdcategorie, te verzekeren, zulks binnen de grenzen van de aan de Gemeenschap toegekende eigen middelen.

10. De financiële vooruitzichten 2000-2006 stellen per jaar en per rubriek en subrubriek uitgavenbedragen vast in de vorm van kredieten voor vastleggingen. Ook worden totale uitgavenbedragen per jaar vastgesteld in de vorm van kredieten voor vastleggingen en kredieten voor betalingen. Bovendien worden in de financiële vooruitzichten de kredieten voor betalingen vermeld die met het oog op de uitbreiding zijn gereserveerd en die overeenkomstig punt 25, tweede alinea, moeten worden gebruikt.

Alle bedragen worden uitgedrukt in de prijzen van 1999, behalve de monetaire reserve, die in lopende prijzen is vastgesteld.

In de financiële vooruitzichten wordt geen rekening gehouden met de begrotingsplaatsen die worden gefinancierd met toegewezen ontvangsten in de zin van artikel 4 van het Financieel Reglement.

De financiering van specifieke uitgavenposten kan slechts geschieden met inachtneming van de te dien einde vastgestelde maxima en onverminderd het navolgende punt 11, tweede alinea.

In afzonderlijke tabellen wordt informatie verschaft over operaties die niet in de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen zijn opgenomen en over de vermoedelijke ontwikkeling van de verschillende soorten eigen middelen van de Gemeenschap. Deze gegevens zijn van indicatieve aard en worden jaarlijks bijgesteld bij de technische aanpassing van de financiële vooruitzichten.

Het landbouwrichtsnoer blijft ongewijzigd. Het zal opnieuw worden bekeken op basis van een verslag dat de Commissie vóór de eerste uitbreiding van de Unie aan de Raad zal voorleggen, teneinde alle noodzakelijk geachte wijzigingen aan te brengen.

11. De Instellingen erkennen dat elk van de in de financiële vooruitzichten 2000-2006 in absolute waarde vastgestelde bedragen een jaarlijks maximumbedrag aan uitgaven voor de Gemeenschap is. Onverminderd eventuele wijzigingen van deze maxima overeenkomstig de bepalingen van dit Akkoord verbinden zij zich ertoe bij de uitoefening van hun respectieve bevoegdheden de verschillende jaarlijkse maximumbedragen in acht te nemen in de loop van elke desbetreffende begrotingsprocedure en tijdens de uitvoering van de begroting van het betrokken begrotingsjaar.

De maxima in rubriek 7 zijn echter van indicatieve aard en de twee takken van de begrotingsautoriteit kunnen tijdens de begrotingsprocedure in gezamenlijk overleg besluiten de verdeling ervan te wijzigen.

12. De twee takken van de begrotingsautoriteit komen voor de duur van de financiële vooruitzichten 2000-2006 overeen de maximale stijgingspercentages van de niet-verplichte uitgaven te aanvaarden die voortvloeien uit de begrotingen welke binnen de grenzen van de in de financiële vooruitzichten bepaalde maxima zijn opgesteld.

Met uitzondering van rubriek 2 zien de Instellingen er met het oog op een goed financieel beheer op toe dat in de mate van het mogelijke tijdens de begrotingsprocedure en bij de goedkeuring van de begroting onder de maxima van de verschillende rubrieken voldoende marges beschikbaar blijven.

Met inachtneming van de maximale stijgingspercentages van de niet-verplichte uitgaven, zoals vastgesteld in de eerste alinea, verbinden het Europees Parlement en de Raad zich ertoe zich te houden aan de in de financiële vooruitzichten geplande toewijzingen aan vastleggingskredieten voor de structurele maatregelen.

13. Een besluit van de Raad en een gezamenlijk besluit van het Europees Parlement en de Raad waardoor de in de algemene begroting uitgetrokken kredieten of de in de financiële vooruitzichten geraamde kredieten zoals bepaald in punt 11 worden overschreden, mag financieel slechts worden uitgevoerd als de begroting is gewijzigd en, eventueel, de financiële vooruitzichten op de gepaste wijze, volgens de voor ieder geval voorgeschreven procedure, zijn herzien.

14. Voor elk van de door de financiële vooruitzichten bestreken jaren mag het totaal van de nodige kredieten voor betalingen, na jaarlijkse bijstelling en rekening gehouden met de aanpassingen en herzieningen, niet leiden tot een opvragingspercentage van de eigen middelen dat hoger ligt dan het maximum dat voor dezelfde middelen is vastgesteld.

Zo nodig besluiten de twee takken van de begrotingsautoriteit op voorstel van de Commissie volgens de in artikel 272, lid 9, vijfde alinea, van het Verdrag bedoelde stemprocedure tot de verlagingen van de maxima van de financiële vooruitzichten die nodig zijn om het voor de eigen middelen vastgestelde maximum in acht te kunnen nemen.

Donderdag, 6 mei 1999

B. Jaarlijkse bijstellingen en aanpassing van de financiële vooruitzichten

Technische aanpassingen

15. Ieder jaar gaat de Commissie vóór de begrotingsprocedure van het begrotingsjaar n+1 over tot de berekening van het landbouwrichtsnoer en tot de volgende technische aanpassingen van de financiële vooruitzichten op grond van de ontwikkeling van het Bruto Nationaal Product en de prijzen:

- a) herberekening tegen de prijzen van het jaar n+1 van de maxima en van de bedragen aan kredieten voor vastleggingen en aan kredieten voor betalingen, met uitzondering van de monetaire reserve;
- b) berekening van de marge die beschikbaar blijft onder het maximum van de eigen middelen.

De Commissie verricht deze technische aanpassingen op basis van de recentste economische gegevens en prognoses. De technische aanpassing van het maximum van de rubriek 1 (Landbouw) wordt echter uitgevoerd op basis van een deflator van 2% per jaar. De technische aanpassing van het maximum van de subrubriek „Structuurfondsen” wordt echter uitgevoerd op basis van de deflator die in de voorschriften op de Structuurfondsen forfaitair is vastgesteld voor de programmering van de desbetreffende interventies. De basis voor de indexerings van de toewijzingen voor de jaren 2004-2006 zal eventueel, vóór 31 december 2003 door de Commissie bij wijze van technische aanpassing worden herzien op basis van de recentste gegevens. De toewijzingen van de afgelopen jaren zullen niet achteraf worden aangepast.

De resultaten van deze aanpassingen en de eraan ten grondslag liggende economische prognoses worden aan de twee takken van de begrotingsautoriteit medegedeeld.

Voor het betrokken begrotingsjaar wordt later niet tot andere technische bijstellingen overgegaan, noch tijdens het begrotingsjaar, noch bij wijze van correctie achteraf in latere jaren.

Aanpassingen in verband met de uitvoering van de begroting

16. Tezamen met de mededeling van de technische aanpassingen van de financiële vooruitzichten legt de Commissie aan de twee takken van de begrotingsautoriteit de voorstellen tot aanpassing van het totale bedrag van de kredieten voor betalingen voor die zij, rekening houdend met de uitvoering van de begroting, nodig acht om een geordende ontwikkeling ten opzichte van de kredieten voor vastleggingen te verzekeren.

17. Bij de aanpassing in 2001 en in geval van vertraging bij de vaststelling van de programma's betreffende de structurele maatregelen verbinden de twee takken van de begrotingsautoriteit zich ertoe om, op voorstel van de Commissie, de overdracht naar latere jaren van de in 2000 niet-gebruikte toewijzingen toe te staan ter verhoging van de desbetreffende uitgavenmaxima.

18. Het Europees Parlement en de Raad spreken zich vóór 1 mei van het jaar n over deze voorstellen uit overeenkomstig de in artikel 272, lid 9, vijfde alinea, van het Verdrag neergelegde meerderheidsregels.

C. Herziening van de financiële vooruitzichten

19. Naast de regelmatige technische aanpassingen en aanpassingen in verband met de uitvoering van de begroting kunnen de financiële vooruitzichten op voorstel van de Commissie worden herzien om het hoofd te bieden aan nieuwe, aanvankelijk niet-voorzienbare situaties, met inachtneming van het maximum van de eigen middelen.

20. Als algemene regel moet een dergelijk herzieningsvoorstel worden ingediend en goedgekeurd vóór het begin van de begrotingsprocedure van het begrotingsjaar of het eerste van de begrotingsjaren waarop de herziening betrekking heeft.

De herziening van de financiële vooruitzichten tot 0,03% van het BNP van de EU binnen de marge voor onvoorziene uitgaven wordt bij gemeenschappelijk besluit van de twee takken van de begrotingsautoriteit aangenomen overeenkomstig de in artikel 272, lid 9, vijfde alinea, van het Verdrag neergelegde stemprocedure.

Elke herziening van de financiële vooruitzichten vanaf de drempel van 0,03% van het BNP van de EU binnen de marge voor onvoorziene uitgaven wordt bij gemeenschappelijk besluit van de twee takken van de begrotingsautoriteit aangenomen en met eenparigheid van stemmen door de Commissie vastgesteld.

21. Met uitzondering van de uitgaven van rubriek 2 onderzoeken de Instellingen de mogelijkheden tot herschikking van de uitgaven tussen de onder de betrokken rubriek vallende programma's op basis van de verwachte onderbesteding van de kredieten. Er dient naar te worden gestreefd om, binnen het maximum van de betrokken rubriek, een in absolute waarde en in procent van de voorgenomen nieuwe uitgave significant bedrag vrij te maken.

Donderdag, 6 mei 1999

De Instellingen gaan bovendien na of het mogelijk is de verhoging van het maximum van een rubriek te compenseren met een verlaging van het maximum van een andere rubriek.

De bedragen die beschikbaar zijn in de rubrieken 1 tot en met 6 mogen in geen geval worden gebruikt voor pretoetredingssteun (rubriek 7) en, omgekeerd mogen de uitgaven die gereserveerd zijn voor pretoetredingssteun, niet worden gebruikt voor de rubrieken 1 tot en met 6.

De voor de toetreding beschikbare bedragen mogen uitsluitend worden gebruikt ter dekking van uitgaven die een rechtstreeks gevolg zijn van de uitbreiding, en zijn niet bedoeld voor onvoorziene uitgaven in het kader van de rubrieken 1 tot en met 7. Omgekeerd kunnen de middelen die voor de rubrieken 1 tot en met 7 zijn gereserveerd, niet worden gebruikt ter financiering van de kosten van nieuwe toetredingen.

Een herziening van de financiële vooruitzichten uit hoofde van de verplichte uitgaven leidt niet tot een verlaging van het voor de niet-verplichte uitgaven beschikbare bedrag.

Bij iedere herziening moet worden gezorgd voor het behoud van de juiste verhouding tussen vastleggingen en betalingen.

D. Gevolgen van het ontbreken van een gemeenschappelijk besluit van de Instellingen over de aanpassing of herziening van de financiële vooruitzichten

22. Bereiken de Instellingen geen gemeenschappelijk besluit over een door de Commissie voorgestelde aanpassing of herziening van de financiële vooruitzichten, dan blijven de voorheen bepaalde doelstellingen, na jaarlijkse technische aanpassing, als uitgavenmaxima voor het betrokken begrotingsjaar gelden.

E. Reserves

23. De drie reserves van rubriek 6 van de financiële vooruitzichten worden opgenomen in de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen. De nodige middelen worden eerst afgeroepen wanneer deze reserves worden ingeschakeld:

- a) de monetaire reserve is bestemd ter dekking, in de jaren 2000 tot 2002, van de invloed op de landbouwuitgaven van de significante en onverwachte schommelingen van de pariteit euro/dollar ten opzichte van de bij de opstelling van de begroting gebruikte pariteit;
- b) de reserve voor het verlenen van garanties op leningen aan derde landen is bedoeld voor de begrotingsplaatsen die betrekking hebben op de voorziening van het Garantiefonds en de eventuele aanvullende betalingen bij het in gebreke blijven van een debiteur;
- c) de reserve voor spoedhulp heeft tot doel snel te kunnen voldoen aan gerichte hulpbehoeften van derde landen in verband met gebeurtenissen die bij de opstelling van de begroting niet konden worden voorzien, en bij voorrang voor humanitaire acties.

Wanneer zij van mening is dat een van deze reserves moet worden aangesproken, doet de Commissie de twee takken van de begrotingsautoriteit een desbetreffend voorstel tot overschrijving toekomen.

Elk voorstel van de Commissie om gebruik te maken van de reserve voor spoedhulp moet echter worden voorafgegaan door een onderzoek van de mogelijkheden om kredieten een andere bestemming te geven.

Tegelijk met haar overschrijvingsvoorstel leidt de Commissie een, eventueel vereenvoudigde, dialoog-procedure in om de instemming van beide takken van de begrotingsautoriteit te verkrijgen over het gebruik van de reserve en het vereiste bedrag.

Indien beide takken van de begrotingsautoriteit niet instemmen met het voorstel van de Commissie en zij niet tot een gemeenschappelijk standpunt kunnen komen, onthouden het Europees Parlement en de Raad zich ervan een besluit te nemen over het overschrijvingsvoorstel van de Commissie.

F. Flexibiliteitsinstrument

24. Het flexibiliteitsinstrument, waarvan het jaarlijks maximum op 200 miljoen euro is vastgesteld, heeft tot doel in een bepaald begrotingsjaar tot het maximum van de aangegeven bedragen nauwkeurig bepaalde uitgaven te financieren die niet binnen het maximum van een of meer andere rubrieken kunnen worden verricht.

Het niet-gebruikte deel van het jaarlijkse bedrag kan worden overgedragen tot en met het jaar $n+2$. Wanneer een beroep op het flexibiliteitsinstrument wordt gedaan, worden in voorkomend geval allereerst de overgedragen middelen gebruikt en wel in de volgorde van hun overdracht. Het gedeelte van het voor jaar n voorziene jaarlijkse bedrag dat tijdens het jaar $n+2$ niet wordt gebruikt, komt te vervallen.

Donderdag, 6 mei 1999

In de regel mag het flexibiliteitsinstrument niet gedurende twee achtereenvolgende begrotingsjaren voor hetzelfde doel worden gebruikt.

De Commissie stelt het gebruik van het flexibiliteitsinstrument voor, nadat zij alle mogelijkheden voor een kredieverschikking in de rubriek waarin extra uitgaven zijn ontstaan, heeft onderzocht.

In haar voorstel om een beroep te doen op het flexibiliteitsinstrument stelt de Commissie de aard en de hoogte van de te financieren bedragen vast. Het voorstel kan voor elk begrotingsjaar in de loop van de jaarlijkse begrotingsprocedure worden ingediend. Het voorstel van de Commissie wordt in het voorontwerp van begroting opgenomen of gaat overeenkomstig het Financieel Reglement vergezeld van het desbetreffende begrotingsinstrument.

Het besluit om gebruik te maken van het flexibiliteitsinstrument wordt in onderlinge overeenstemming tussen de twee takken van de begrotingsautoriteit genomen volgens de in artikel 272, lid 9, vijfde alinea, van het Verdrag neergelegde stemprocedure. Deze overeenstemming komt tot stand in het kader van de overlegprocedure zoals bedoeld in deel II, afdeling A, en in bijlage III van dit Akkoord.

G. Aanpassing van de financiële vooruitzichten in verband met de uitbreiding

25. Bij de uitbreiding van de Gemeenschap met nieuwe lidstaten in de periode van de financiële vooruitzichten zullen het Europees Parlement en de Raad op voorstel van de Commissie en volgens de in artikel 272, lid 9, vijfde alinea, van het Verdrag neergelegde stemprocedure de financiële vooruitzichten gezamenlijk aanpassen om rekening te houden met de uitgaven die uit deze uitbreiding voortvloeien.

Zonder afbreuk te doen aan de resultaten van de toetredingsonderhandelingen mag de wijziging van de betrokken rubrieken niet uitgaan boven de bedragen in het in bijlage II opgenomen indicatieve financieringskader, bij de opstelling waarvan is uitgegaan van de veronderstelling dat de Gemeenschap vanaf 2002 zes nieuwe lidstaten telt.

De bijkomende behoeften zullen worden gedekt met de middelen die daartoe in de financiële vooruitzichten zijn gereserveerd en, voor zover nodig, door gebruik te maken van de extra eigen middelen die het gevolg zijn van de stijging van het BNP wegens de uitbreiding van de Unie.

H. Duur van de financiële vooruitzichten en gevolgen van het ontbreken van financiële vooruitzichten

26. Vóór 1 juli 2005 zal de Commissie voorstellen indienen voor nieuwe financiële vooruitzichten voor de komende middellangetermijnperiode.

Bij ontbreken van een akkoord over nieuwe financiële vooruitzichten en behoudens uitdrukkelijke verbreking van de bestaande financiële vooruitzichten door een van de partijen bij dit Akkoord, worden de maxima voor het laatste door de bestaande financiële vooruitzichten bestreken jaar overeenkomstig punt 15 van dit Akkoord aangepast door vermenigvuldiging van deze bedragen met de gemiddelde toename in de voorafgaande periode, exclusief de aanpassingen na een uitbreiding van de Gemeenschap. Dit verhogingspercentage mag echter niet meer bedragen dan de groei van het BNP van de Gemeenschap die voor het betrokken jaar is voorzien.

Deel II – Verbetering van de interinstitutionele samenwerking tijdens de begrotingsprocedure

A. Procedure voor interinstitutionele samenwerking

27. De Instellingen komen overeen een procedure voor interinstitutionele samenwerking op begrotingsgebied in te stellen. De wijze van toepassing van deze samenwerking is aangegeven in bijlage III, die integreerend deel uitmaakt van dit Akkoord.

B. Opstelling van de begroting

28. De Commissie dient ieder jaar een voorontwerp van begroting in dat met de werkelijke financieringsbehoeften van de Gemeenschap overeenstemt.

Zij houdt rekening met:

- de mogelijkheid tot besteding van de kredieten, waarbij zij streeft naar een strikte verhouding tussen de kredieten voor vastleggingen en de kredieten voor betalingen;

Donderdag, 6 mei 1999

- de mogelijkheden om nieuwe beleidsmaatregelen uit te voeren door middel van proefprojecten en/of nieuwe voorbereidende acties of om ten einde lopende meerjarenacties voort te zetten, na de voorwaarden voor het verkrijgen van een basisbesluit te hebben beoordeeld;
- de noodzaak om te zorgen voor een ontwikkeling van de uitgaven ten opzichte van het voorgaande begrotingsjaar die in overeenstemming is met de eisen van de begrotingsdiscipline.

29. De Instellingen vermijden zoveel mogelijk in de begroting begrotingsplaatsen op te nemen voor beleidsuitgaven van een onbetekenend bedrag.

De twee takken van de begrotingsautoriteit verbinden zich er tevens toe rekening te houden met de evaluatie van de mogelijkheden voor de uitvoering van de begroting die de Commissie in haar voorontwerpen alsook bij de uitvoering van de lopende begroting uitvoert.

C. Indeling van de uitgaven

30. De Instellingen zijn van oordeel dat verplichte uitgaven de uitgaven zijn welke de begrotingsautoriteit in de begroting moet opnemen krachtens een juridische verbintenis die op grond van het Verdrag of een op basis daarvan getroffen besluit is aangegaan.

31. Voor nieuwe begrotingsplaatsen of begrotingsplaatsen waarvan de rechtsgrond is gewijzigd, bevat het voorontwerp van begroting een voorstel tot indeling.

Indien het Europees Parlement en de Raad, de in het voorontwerp van begroting voorgestelde indeling niet aanvaarden, onderzoeken zij de indeling van de betrokken begrotingsplaats op basis van bijlage IV, die een integrerend deel uitmaakt van dit Akkoord. Er wordt naar overeenstemming gezocht in het kader van het overleg als bepaald in bijlage III.

D. Maximaal stijgingspercentage van de niet-verplichte uitgaven bij ontbreken van financiële vooruitzichten

32. Onverminderd het bepaalde in punt 12, eerste alinea, stemmen de Instellingen in met de volgende bepalingen:

- a) de autonome „handelingsruimte” van het Parlement, zoals neergelegd in artikel 272, lid 9, vierde alinea, van het Verdrag, waarvan het bedrag overeenkomt met de helft van het maximumpercentage, is van toepassing met ingang van de ontwerpbegroting die door de Raad in eerste lezing is opgesteld, daarbij rekening houdend met eventuele nota's van wijzigingen van dit ontwerp.

De verplichting tot het respecteren van het maximumpercentage geldt voor de jaarlijkse begroting, inclusief de gewijzigde en/of aanvullende begroting(en). Onverlet de vaststelling van een nieuw percentage blijft het eventueel ongebruikte gedeelte van het maximumpercentage beschikbaar voor een eventueel gebruik in het kader van de behandeling van een ontwerp van gewijzigde en/of aanvullende begroting;

- b) onverminderd punt a) trachten de Instellingen bij gelegenheid van het in bijlage III voorziene overleg overeenstemming te bereiken tussen de twee takken van de begrotingsautoriteit, wanneer tijdens de begrotingsprocedure blijkt dat de afsluiting daarvan voor de verhoging van de niet-verplichte uitgaven de vaststelling in onderlinge overeenkomst zou kunnen vereisen van een nieuw op de kredieten voor betalingen toepasselijk percentage en/of een nieuw op de kredieten voor vastleggingen toepasselijk percentage — het laatstgenoemde percentage kan op een ander niveau worden vastgesteld dan het eerste genoemde.

E. Opneming van financiële bepalingen in de wetgevingsbesluiten

33. Wetgevingsbesluiten betreffende meerjarenprogramma's die volgens de medebeslissingsprocedure zijn vastgesteld, bevatten een bepaling waarin de wetgever de financiële middelen van het programma voor de gehele looptijd vaststelt.

Dit bedrag vormt voor de begrotingsautoriteit het voornaamste referentiepunt in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure.

De begrotingsautoriteit en de Commissie — laatstgenoemde bij de opstelling van het voorontwerp van begroting (VOB) — verbinden zich ertoe niet van dit bedrag af te wijken, behalve in het geval van objectief en duurzaam gewijzigde omstandigheden die uitdrukkelijk en nauwkeurig moeten worden gerechtvaardigd, rekening houdend met de onder meer door evaluaties verkregen resultaten die bij de tenuitvoerlegging van het programma zijn verwezenlijkt.

34. Wetgevingsbesluiten betreffende meerjarenprogramma's die niet volgens de medebeslissingsprocedure zijn vastgesteld, bevatten geen „noodzakelijk geacht bedrag”.

Donderdag, 6 mei 1999

Indien de Raad een financiële referentie wenst op te nemen, dient deze slechts ter illustratie van de wil van de wetgever en laat zij de in het Verdrag vastgestelde bevoegdheden van de begrotingsautoriteit onverlet. In elk besluit met een dergelijke financiële referentie wordt een vermelding in die zin opgenomen.

Indien in het kader van de overlegprocedure waarin is voorzien in de gemeenschappelijke verklaring van 4 maart 1975 over het betrokken bedrag overeenstemming is bereikt, wordt dit bedrag beschouwd als referentiebedrag in de zin van punt 33.

35. In het financieel memorandum dat overeenkomstig artikel 3 van het Financieel Reglement wordt opgesteld, worden de doelstellingen van het voorgestelde programma in financiële termen omgezet en wordt een tijdschema voor de looptijd van het programma opgenomen. Het memorandum wordt in voorkomend geval herzien bij de opstelling van het voorontwerp van begroting, rekening houdend met de stand van uitvoering van het programma.

Dit herziene memorandum wordt de begrotingsautoriteit bij de indiening van het voorontwerp van begroting en na de goedkeuring van de begroting toegezonden.

F. Rechtsgronden

36. Krachtens het stelsel van het Verdrag vereist de uitvoering van de in de begroting opgenomen kredieten voor communautaire acties de voorafgaande vaststelling van een basisbesluit.

Een „basisbesluit” is een wetgevende handeling van afgeleid recht die een rechtsgrond geeft aan de communautaire actie en aan de uitvoering van de desbetreffende in de begroting opgenomen uitgave. Dit besluit moet de vorm hebben van een verordening, een richtlijn, een beschikking of een besluit. Aanbevelingen en adviezen, alsook resoluties en verklaringen zijn geen basisbesluiten.

37. De volgende kredieten kunnen echter zonder basisbesluit worden uitgevoerd, voor zover de acties voor de financiering waarvan zij zijn bestemd onder de communautaire bevoegdheid vallen:

- a) i) De kredieten betreffende proefprojecten van experimentele aard die bedoeld zijn om de uitvoerbaarheid van een actie en het nut ervan te testen. De desbetreffende vastleggingskredieten kunnen slechts voor twee begrotingsjaren in de begroting worden opgenomen. Het totale bedrag ervan mag 32 miljoen euro niet overschrijden;
- ii) De kredieten betreffende voorbereidende acties, bestemd om voorstellen voor te bereiden met het oog op de vaststelling van toekomstige communautaire acties. Voor de voorbereidende acties geldt een samenhangende aanpak en zij kunnen uiteenlopende vormen hebben. De desbetreffende vastleggingskredieten kunnen slechts voor ten hoogste drie begrotingsjaren in de begroting worden opgenomen. De wetgevingsprocedure moet vóór het einde van het derde begrotingsjaar zijn beëindigd. In de loop van de wetgevingsprocedure moet de vastlegging van de kredieten de eigen kenmerken van de voorbereidende actie met betrekking tot de beoogde activiteiten en doelstellingen en de begunstigden in acht nemen.

Bijgevolg mag de omvang van de aangewende middelen niet overeenstemmen met de voor de financiering van de definitieve actie zelf voorziene middelen. Het totale bedrag van de betrokken nieuwe begrotingsonderdelen mag niet hoger zijn dan 30 miljoen euro per begrotingsjaar en het totale bedrag van de daadwerkelijk vastgelegde kredieten voor voorbereidende acties mag 75 miljoen euro niet overschrijden.

Bij de indiening van het voorontwerp van begroting (VOB) zal de Commissie een verslag over de onder i) en ii) bedoelde acties voorleggen, dat de doelstelling van de actie, een beoordeling van de resultaten alsmede het beoogde vervolg bevat;

- b) De kredieten betreffende eenmalige of ook permanente acties die de Commissie voert krachtens taken die voortvloeien uit haar prerogatieven op institutioneel vlak, niet zijnde haar initiatiefrecht op wetgevingsgebied, bedoeld onder a), alsmede uit bijzondere bevoegdheden die haar rechtstreeks bij het verdrag zijn toegekend. In de bijlage is een lijst vermeld. Deze lijst kan bij de indiening van het voorontwerp van begroting eventueel worden aangevuld, met vermelding van de desbetreffende artikelen en de betrokken bedragen;
- c) De kredieten bestemd voor de werking van elke instelling uit hoofde van haar administratieve autonomie.

G. Uitgaven voor de visserijovereenkomsten

38. De Instellingen komen overeen de uitgaven voor de visserijovereenkomsten te financieren overeenkomstig de bepalingen die zijn opgenomen in bijlage VI, welke integreerend deel uitmaakt van dit Akkoord.

Donderdag, 6 mei 1999

H. Financiering van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid

39. Voor de uitgaven van het GBVB die overeenkomstig artikel 28 van het Verdrag betreffende de Europese Unie op de algemene begroting worden aangerekend, trachten de Instellingen elk jaar in het kader van de in bijlage III bedoelde overlegprocedure en op basis van het door de Commissie opgestelde voorontwerp van begroting overeenstemming te bereiken over de op de begroting van de Gemeenschappen aan te rekenen beleidsuitgaven en de verdeling ervan over de artikelen van het hoofdstuk „GBVB” van de begroting die in de vierde alinea worden gesuggereerd. Als geen overeenstemming wordt bereikt, nemen het Europees Parlement en de Raad in de begroting het bedrag op dat in de voorafgaande begroting was opgevoerd of het bedrag dat in het voorontwerp van begroting wordt voorgesteld indien dit lager is.

Het totale bedrag van de operationele uitgaven van het GBVB wordt in zijn geheel opgevoerd in hetzelfde hoofdstuk van de begroting („GBVB”) en verdeeld over de artikelen van dit hoofdstuk die in de vierde alinea worden gesuggereerd. Dit bedrag dekt de voorspelbare werkelijke behoeften en behelst een redelijke marge voor onvoorziene acties. Er worden geen middelen in een reserve opgenomen. Elk artikel heeft betrekking op reeds aangenomen gemeenschappelijke strategieën of gemeenschappelijke optredens, maatregelen die gepland maar nog niet goedgekeurd zijn en alle toekomstige, dit wil zeggen niet-voorziene, maatregelen waartoe de Raad in de loop van het betrokken begrotingsjaar besluit.

Aangezien de Commissie overeenkomstig het Financieel Reglement in het kader van een GBVB-maatregel de bevoegdheid heeft autonoom kredietoverschrijvingen tussen artikelen binnen hetzelfde hoofdstuk van de begroting, in dit geval de GBVB-begroting, te verrichten, is de voor een snelle uitvoering van de GBVB-optredens vereiste flexibiliteit gewaarborgd. Mocht het bedrag van de GBVB-begroting gedurende het begrotingsjaar ontoereikend zijn om de nodige uitgaven te dekken, dan komen het Europees Parlement en de Raad overeen om, op voorstel van de Commissie, met spoed een oplossing te zoeken.

Binnen het GBVB-hoofdstuk van de begroting kunnen de artikelen waaronder de GBVB-acties worden ondergebracht als volgt luiden:

- waarneming en organisatie van verkiezingen/deelneming aan democratische overgangprocessen,
- EU-gezanten,
- conflictpreventie/vredes- en veiligheidsprocessen,
- financiële steun aan ontwapeningsprocessen,
- bijdragen aan internationale conferenties,
- spoedacties.

Het Europees Parlement, de Raad en de Commissie komen overeen dat het bedrag voor de acties van het in het zesde streepje bedoelde artikel niet meer mag belopen dan 20% van het totale bedrag van het GBVB-hoofdstuk van de begroting.

40. Het voorzitterschap van de Raad raadpleegt het Europees Parlement elk jaar over een door de Raad opgesteld document inzake de voornaamste aspecten en fundamentele keuzen van het GBVB, met inbegrip van de financiële gevolgen voor de begroting van de Gemeenschappen. Voorts brengt het voorzitterschap het Europees Parlement op gezette tijden op de hoogte van de ontwikkelingen en de uitvoering van de GBVB-acties.

Telkens wanneer de Raad een besluit op het gebied van het GBVB aanneemt dat uitgaven met zich brengt, legt hij het Europees Parlement onverwijld een schatting van de geraamde kosten (financieel memorandum) voor, met name die inzake tijdsduur, personeel, gebruik van gebouwen en andere infrastructuur, vervoermiddelen, opleidingsvereisten en veiligheidsregelingen.

De Commissie licht de begrotingsautoriteit elk kwartaal in over de uitvoering van de GBVB-optredens en over de financiële vooruitzichten voor de resterende periode van het jaar.

Donderdag, 6 mei 1999

BIJLAGE I

Tabel A: Financiële vooruitzichten voor de EU (15 lidstaten)

in miljoen euro – prijzen 1999 – Vastleggingskredieten	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	40 920	42 800	43 900	43 770	42 760	41 930	41 660
GLB-uitgaven (behalve plattelandsontwikkeling)	36 620	38 480	39 570	39 430	38 410	37 570	37 290
Plattelandsontwikkeling en begeleidende maatregelen	4 300	4 320	4 330	4 340	4 350	4 360	4 370
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 045	31 455	30 865	30 285	29 595	29 595	29 170
Structuurfondsen	29 430	28 840	28 250	27 670	27 080	27 080	26 660
Cohesiefonds	2 615	2 615	2 615	2 615	2 515	2 515	2 510
3. INTERN BELEID	5 930	6 040	6 150	6 260	6 370	6 480	6 600
4. EXTERN BELEID	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATIEVE UITGAVENSSSS ⁽¹⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	4 900	5 000	5 100
6. RESERVES	900	900	650	400	400	400	400
Monetaire reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve voor noodhulp	200	200	200	200	200	200	200
Reserve voor garanties op leningen	200	200	200	200	200	200	200
7. PRETOETREDINGSSTEUN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbouw	520	520	520	520	520	520	520
Structurele pretoetredingsinstrumenten	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040
PHARE (kandidaat-landen)	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	92 025	93 475	93 955	93 215	91 735	91 125	90 660
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	89 600	91 110	94 220	94 880	91 910	90 160	89 620
Betalingskredieten in % van het BNP	1,13 %	1,12 %	1,13 %	1,11 %	1,05 %	1,00 %	0,97 %
BESCHIKBAAR VOOR TOETREDING (betalingskredieten)			4 140	6 710	8 890	11 440	14 220
Landbouw			1 600	2 030	2 450	2 930	3 400
Overige uitgaven			2 540	4 680	6 440	8 510	10 820
MAXIMUM VAN DE BETALINGSKREDIETEN	89 600	91 110	98 360	101 590	100 800	101 600	103 840
Maximum van de betalingskredieten in % van het BNP	1,13 %	1,12 %	1,18 %	1,19 %	1,15 %	1,13 %	1,13 %
Marge voor onvoorziene omstandigheden	0,14 %	0,15 %	0,09 %	0,08 %	0,12 %	0,14 %	0,14 %
Maximum eigen middelen	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

⁽¹⁾ De pensioenuitgaven die binnen het maximum voor deze rubriek vallen zijn berekend exclusief de personeelsbijdragen aan de betreffende regeling, binnen een totaal van 1 100 miljoen euro tegen prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Donderdag, 6 mei 1999

BIJLAGE II

Tabel B: Financieel kader voor de EU (21 lidstaten)

in miljoen euro – prijzen 1999 – Vastleggingskredieten	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBOUW	40 920	42 800	43 900	43 770	42 760	41 930	41 660
GLB-uitgaven (behalve plattelandsontwikkeling)	36 620	38 480	39 570	39 430	38 410	37 570	37 290
Plattelandsontwikkeling en begeleidende maatregelen	4 300	4 320	4 330	4 340	4 350	4 360	4 370
2. STRUCTURELE MAATREGELEN	32 045	31 455	30 865	30 285	29 595	29 595	29 170
Structuurfondsen	29 430	28 840	28 250	27 670	27 080	27 080	26 660
Cohesiefonds	2 615	2 615	2 615	2 615	2 515	2 515	2 510
3. INTERN BELEID	5 930	6 040	6 150	6 260	6 370	6 480	6 600
4. EXTERN BELEID	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATIEVE UITGAVENSSSS (1)	4 560	4 600	4 700	4 800	4 900	5 000	5 100
6. RESERVES	900	900	650	400	400	400	400
Monetaire reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve voor noodhulp	200	200	200	200	200	200	200
Reserve voor garanties op leningen	200	200	200	200	200	200	200
7. PRETOETREDINGSSTEUN	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbouw	520	520	520	520	520	520	520
Structurele pretoetredingsinstrumenten	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040
PHARE (kandidaat-landen)	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560
8. UITBREIDING			6 450	9 030	11 610	14 200	16 780
Landbouw			1 600	2 030	2 450	2 930	3 400
Structurele maatregelen			3 750	5 830	7 920	10 000	12 080
Intern beleid			730	760	790	820	850
Administratieve uitgaven			370	410	450	450	450
TOTAAL VASTLEGGINGSKREDIETEN	92 025	93 475	100 405	102 245	103 345	105 325	107 440
TOTAAL BETALINGSKREDIETEN	89 600	91 110	98 360	101 590	100 800	101 600	103 840
waarvan voor de uitbreiding			4 140	6 710	8 890	11 440	14 220
Betalingskredieten in % van het BNP	1,13 %	1,12 %	1,14 %	1,15 %	1,11 %	1,09 %	1,09 %
Marge voor onvoorziene omstandigheden	0,14 %	0,15 %	0,13 %	0,12 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Maximum eigen middelen	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

(1) De pensioenuitgaven die binnen het maximum voor deze rubriek vallen zijn berekend exclusief de personeelsbijdragen aan de betreffende regeling, binnen een totaal van 1 100 miljoen euro tegen prijzen van 1999 voor de periode 2000-2006.

Donderdag, 6 mei 1999

BIJLAGE III

Betreffende de interinstitutionele samenwerking op begrotingsgebied

- A. Na de technische aanpassing van de financiële vooruitzichten voor het komende begrotingsjaar en vóór het besluit van de Commissie ten aanzien van het voorontwerp van begroting wordt een dialoog bijeengeroepen om, met inachtneming van de bevoegdheden van de Instellingen, de mogelijke prioriteiten voor de begroting van het komende begrotingsjaar te bespreken.
- B. 1. Er wordt een overlegprocedure ingesteld voor alle uitgaven.
2. Voor de verplichte uitgaven specificceert de Commissie bij de indiening van haar voorontwerp van begroting:
- de kredieten die verband houden met nieuwe of voorziene wettelijke bepalingen;
 - de kredieten die voortvloeien uit de toepassing van de ten tijde van de vaststelling van de voorafgaande begroting bestaande wetgeving.

De Commissie gaat over tot een nauwkeurige raming van de financiële consequenties van de op de voorschriften gebaseerde verplichtingen van de Gemeenschap. Indien nodig stelt zij deze ramingen bij in de loop van de begrotingsprocedure. Zij houdt alle bewijsstukken ter beschikking van de begrotingsautoriteit.

Als zij het nodig acht, kan de Commissie bij de begrotingsautoriteit een nota van wijzigingen ad hoc indienen, teneinde de achterliggende gegevens van de in het voorontwerp van begroting opgenomen raming van de landbouwuitgaven bij te werken en/of op basis van de recentst beschikbare informatie over de op 1 januari van het betrokken begrotingsjaar van kracht zijnde visserijovereenkomsten de verdeling van de beleidskredieten voor de internationale visserijovereenkomsten en de kredieten die in een reserve zijn opgenomen te corrigeren.

Deze nota van wijzigingen moet vóór eind oktober bij de begrotingsautoriteit worden ingediend.

Als de indiening bij de Raad minder dan een maand vóór de eerste lezing in het Europees Parlement plaatsvindt, behandelt de Raad als regel de nota van wijzigingen ad hoc bij gelegenheid van de tweede lezing van het begrotingsontwerp.

Dientengevolge zullen de twee takken van de begrotingsautoriteit trachten vóór de tweede lezing van het ontwerp van begroting door de Raad de voorwaarden te vervullen om een nota van wijzigingen in één enkele lezing van elk van de instellingen vast te stellen.

3. Doel van dit overleg is:
- het debat voort te zetten over de algemene ontwikkeling van de uitgaven en in dit kader over de grote richtsnoeren die voor de komende begroting moeten worden aangehouden in het licht van het voorontwerp van begroting van de Commissie;
 - tussen de twee takken van de begrotingsautoriteit een akkoord te bereiken over:
 - de in de punten 2a) en 2b) bedoelde kredieten, met inbegrip van de kredieten die zijn voorgesteld in de in punt 2 bedoelde nota van wijzigingen ad hoc,
 - de kredieten die overeenkomstig punt 12, 3e alinea van het akkoord in de begroting moeten worden opgenomen bij de niet-verplichte uitgaven,
 - en, meer in het bijzonder, over de kwesties waarvoor in onderhavig akkoord wordt verwezen naar deze procedure.
4. De procedure wordt ingezet met een dialoogvergadering, welke tijdig wordt bijeengeroepen om de Instellingen de gelegenheid te geven een akkoord te bereiken op het door de Raad voor de opstelling van zijn ontwerp-begroting vastgestelde tijdstip.

Over de uitkomsten van deze dialoog wordt overleg gepleegd tussen de Raad en een delegatie van het Europees Parlement, met deelname van de Commissie.

De overlegvergadering wordt, tenzij in de loop van de dialoog anders wordt beslist, gehouden tijdens de traditionele ontmoeting welke tussen dezelfde deelnemers plaatsvindt op de door de Raad voor de opstelling van het begrotingsontwerp vastgestelde datum.

5. Vóór de eerste lezing van het Europees Parlement wordt een nieuwe dialoogvergadering bijeengeroepen, zodat de Instellingen kunnen bepalen welke programma's tijdens het komende overleg met het oog op een overeenkomst over de toewijzing van kredieten moeten worden behandeld. Tijdens deze dialoog wisselen de Instellingen tevens van gedachten over de stand van de uitvoering van een eventuele gewijzigde en aanvullende begroting of van de lopende begroting met het oog op de besprekingen over de algemene overschrijving.

Donderdag, 6 mei 1999

6. De Instellingen zetten het overleg na de eerste lezing van de begroting door elk van de twee takken van de begrotingsautoriteit voort om overeenstemming te bereiken over de niet-verplichte uitgaven, evenals over de verplichte uitgaven en met name om de in punt 2 hierboven bedoelde nota van wijzigingen ad hoc te bespreken.

Hiertoe wordt een dialoogvergadering samengeroepen na de eerste lezing van het Europees Parlement.

Over de uitkomsten van deze dialoog wordt een tweede overlegvergadering gehouden op de dag vóór de tweede lezing van de Raad.

Indien nodig kunnen de Instellingen hun besprekingen over de niet-verplichte uitgaven voortzetten na de tweede lezing van de Raad.

7. Bij deze dialogen worden de delegaties van de dialogen aangevoerd door respectievelijk de voorzitter van de Raad „Begroting”, de voorzitter van de commissie begrotingen van het Europees Parlement en het lid van de Commissie dat bevoegd is voor de begroting.
8. Iedere tak van de begrotingsautoriteit treft de nodige schikkingen om ervoor te zorgen dat de resultaten die bij het overleg kunnen worden bereikt, gedurende de gehele lopende begrotingsprocedure in acht worden genomen.

BIJLAGE IV

over de indeling van de uitgaven

Rubriek 1 — Uitgaven van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en veterinaire en fytosanitaire uitgaven — Plattelandsontwikkeling en begeleidende maatregelen	VU NVU
Rubriek 2	NVU
Rubriek 3	NVU
Rubriek 4 — Uitgaven ten gevolge van internationale overeenkomsten van de Unie of de Gemeenschap met derden, inclusief de visserijovereenkomsten — Deelname aan internationale organisaties of instellingen — Overige bestaande begrotingsplaatsen van rubriek 4 van de financiële vooruitzichten	VU VU NVU
Rubriek 5 — Vergoedingen en diverse bijdragen bij definitieve beëindiging van de dienst — Pensioenen en uitkeringen bij vertrek — Proceskosten — Schadevergoedingen — Schadeloosstellingen — Overige bestaande begrotingsplaatsen van rubriek 5 van de financiële vooruitzichten	VU VU VU VU VU NVU
Rubriek 6 — Monetaire reserve — Reserve voor garanties op leningen — Reserve voor spoedhulp	VU VU NVU
Rubriek 7 — Landbouw (plattelandsontwikkeling en begeleidende maatregelen) — Structureel pretoetredingsinstrument — PHARE (kandidaatlanden)	NVU NVU NVU

Donderdag, 6 mei 1999

BIJLAGE V

Lijst van artikelen van de EG- en EGA-verdragen waarin de Commissie rechtstreeks specifieke bevoegdheden worden verleend en die financiële gevolgen kunnen hebben in deel B (werkingskredieten) van Afdeling III – Commissie – van de begroting

I. EG-VERDRAG

Artikel 118	Studies, adviezen, overleg op sociaal gebied
Artikel 118 B	Sociale dialoog
Artikel 122	Bijzondere verslagen op sociaal gebied
Artikel 129, lid 2	Initiatieven ter bevordering van de coördinatie inzake bescherming van de volksgezondheid
Artikel 129 C, lid 2	Initiatieven ter bevordering van de coördinatie inzake transeuropese netwerken
Artikel 130, lid 2	Initiatieven ter bevordering van de coördinatie op industrieel gebied
Artikel 130 B, 2e alinea	Verslag over de vooruitgang die is geboekt bij de verwezenlijking van de economische en sociale samenhang
Artikel 130 H, lid 2	Initiatieven ter bevordering van de coördinatie inzake onderzoek en technologische ontwikkeling
Artikel 130 P	Verslag inzake onderzoek en technologische ontwikkeling
Artikel 130 X, lid 2	Initiatieven ter bevordering van de coördinatie van het beleid inzake ontwikkelingsamenwerking

II. EGA-VERDRAG

Hoofdstuk 6, Afdeling 5 Voorzieningsbeleid	Artikel 70 Financiële bijdrage binnen de in de begroting bepaalde grenzen tot de opsporing van delfstoffen op het grondgebied van de lidstaten
Hoofdstuk 7 Veiligheidscontrole	Artikelen 77 en volgende

BIJLAGE VI

over de financiering van de uitgaven in verband met de visserijovereenkomsten

- A. De uitgaven van de visserijovereenkomsten worden gefinancierd door twee begrotingsplaatsen (nomenclatuur van de begroting 1998):
- a) Internationale visserijovereenkomsten (B7-8000)
 - b) Bijdragen aan internationale organisaties (B7-8001).
- Alle bedragen betreffende de overeenkomsten en hun protocollen die op 1 januari van het betrokken begrotingsjaar van kracht zijn, worden opgevoerd op begrotingsplaats B7-8000. De bedragen die betrekking hebben op nieuwe of te verlengen overeenkomsten en die na 1 januari van het betrokken begrotingsjaar van kracht worden, worden aangerekend op post B7-8000, maar opgenomen in de reserve B0-40.
- B. Tijdens de in bijlage III bedoelde overlegprocedure zullen het Parlement en de Raad ernaar streven om in onderlinge overeenstemming, op basis van een voorstel van de Commissie, het bedrag vast te stellen dat wordt opgevoerd op de begrotingsplaatsen en in de reserve (B0-40).
- C. De Commissie zegt toe het Europees Parlement regelmatig op de hoogte te houden van de voorbereiding en het verloop van de onderhandelingen, met inbegrip van de budgettaire implicaties ervan.

In het kader van het wetgevingsproces voor de visserij-overeenkomsten verbinden de Instellingen zich ertoe alles in het werk te stellen opdat alle procedures zo snel mogelijk worden uitgevoerd.

Donderdag, 6 mei 1999

Als de kredieten voor de visserijovereenkomsten, met inbegrip van de reserve, ontoereikend blijken, verstrekt de Commissie de begrotingsautoriteit de informatie voor een gedachtewisseling in de vorm van een, eventueel vereenvoudigde, dialoog over de oorzaken van deze situatie, alsmede over mogelijke maatregelen, die volgens de vastgestelde procedures moeten worden genomen. De Commissie stelt in voorkomend geval passende maatregelen voor.

Elk kwartaal verstrekt de Commissie de begrotingsautoriteit gedetailleerde informatie over de tenuitvoerlegging van de lopende overeenkomsten en de financiële vooruitzichten voor de rest van het jaar.

VERKLARINGEN

Verklaring betreffende de aanpassing van de toewijzingen aan de structuurfondsen in verband met de uitvoering van de begroting

De Instellingen komen overeen dat, indien de goedkeuring van de nieuwe regelgeving van de structuurfondsen aanzienlijke vertraging oploopt, de mogelijkheid van rebudgettering zou kunnen worden uitgebreid tot de tijdens de eerste twee jaren van de financiële perspectieven niet gebruikte kredieten.

Verklaring betreffende de overlegprocedure die van toepassing is op wetteksten met aanzienlijke financiële gevolgen

De Instellingen bevestigen hun gehechtheid aan de verklaring van het Europese Parlement, de Raad en de Commissie betreffende de instelling van een procedure van overleg van 4 maart 1975, die ten volle van toepassing blijft.

Verklaring betreffende de beginselen en mechanismen van de Landbouwrichtlijn

Overeenkomstig het besluit betreffende de begrotingsdiscipline bevestigen de Instellingen de beginselen en mechanismen van de Landbouwrichtlijn.

Verklaring van de Commissie betreffende punt 37, a), ii)

De Commissie verklaart dat zij zich het recht voorbehoudt voor te stellen het maximum ten bedrage van 30 miljoen euro te overschrijden in geval van uitzonderlijke externe omstandigheden.

Verklaring van het Europees Parlement betreffende Bijlage VI

Het Europees Parlement is van oordeel dat in de visserijovereenkomsten voor zover mogelijk een termijn van 6 maanden tussen de ondertekening van de overeenkomst en de betaling van de eerste financiële vergoeding dient te worden afgesproken zodat het Parlement zijn advies kan geven.

Verklaring over rubriek 2

Met het oog op de vermindering van het totaalbedrag voor innoverende maatregelen in verband met het URBAN-initiatief, besluiten de instellingen dat zij de mogelijkheid zullen onderzoeken voor dit doel een bedrag van maximaal 200 miljoen euro toe te wijzen via toepassing van het flexibiliteitsinstrument gedurende de periode 2000-2006.

Verklaring over rubriek 4

Gezien de ontwikkelingen in de Balkan, in het bijzonder in Kosovo, verzoeken de twee takken van de begrotingsautoriteit de Commissie, na vaststelling en raming van de behoeften, de noodzakelijke begrotingsvoorstellen in te dienen, samen met, indien gewenst, een voorstel voor herziening van de Financiële Vooruitzichten.

Verklaring van de Commissie over punt 6

Wat betreft punt 6 van het IIA, verklaart de Commissie dat zij rekening zal houden met elk verzoek van een van beide takken van de begrotingsautoriteit wanneer zij onderzoekt of het noodzakelijk is het in dit punt genoemde verslag in te dienen.

Donderdag, 6 mei 1999

f) **A4-0218/99**

Besluit betreffende het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) 1164/94 tot oprichting van een cohesiefonds (6958/1/99 — C4-0195/99 — 98/0104(AVC))

(Instemmingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een verordening van de Raad (6958/1/99 — 98/0104(AVC)),
 - gezien het overeenkomstig artikel 130 D, tweede alinea (huidig artikel 161, tweede alinea) van het EG-Verdrag door de Raad ingediende verzoek om instemming (C4-0195/99),
 - gelet op artikel 80, lid 1 van het Reglement,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 november 1998 over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0289/98) ⁽¹⁾,
 - gezien de aanbeveling van de Commissie regionaal beleid (A4-0218/99),
1. stemt in met het voorstel voor een verordening van de Raad;
 2. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 174.

g) **A4-0228/99**

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van bijlage II van verordening (EG) 1164/94 tot oprichting van een cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0312/98 — 98/0118(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

ARTIKEL 1, punt 6, sub -a) (nieuw)
Bijlage II, deel F, lid 3, tweede alinea (verordening (EG) nr. 1164/94)

- a) In lid 3, tweede alinea worden na het woord „instanties” de woorden „waaronder de wettelijk bevoegde milieu-instanties” ingelast.**

(Amendement 2)

ARTIKEL 1, PUNT 6, SUB a)
Bijlage II, deel F, lid 4, tweede alinea, sub a) (verordening (EG) nr. 1164/94)

- | | |
|---|--|
| <p>a) een beschrijving van de uitgevoerde werkzaamheden, aangevuld met de materiële indicatoren, een kwantificering van de uitgaven per categorie werkzaamheden en een overzicht van de maatregelen die eventueel in verband met de bijzondere bepalingen van de beschikking tot toekenning van de bijstand zijn genomen;</p> | <p>a) een beschrijving van de uitgevoerde werkzaamheden, aangevuld met de materiële en milieu-indicatoren, een kwantificering van de uitgaven per categorie werkzaamheden en een overzicht van de maatregelen die eventueel in verband met de bijzondere bepalingen van de beschikking tot toekenning van de bijstand zijn genomen;</p> |
|---|--|

(*) PB C 159 van 26.5.1998, blz. 11.

Donderdag, 6 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van bijlage II van verordening (EG) 1164/94 tot oprichting van een cohesiefonds (COM(98)0130 – C4-0312/98 – 98/0118(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0130 – 98/0118(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad (C4-0312/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien zijn resolutie van 19 november 1998 over het voorstel van de Commissie ⁽²⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid (A4-0228/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement,
 2. neemt kennis van de wijzigingen die de Europese Raad van 24-26 maart 1999 in het Commissievoorstel heeft aangebracht;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 159 van 26.5.1998, blz. 11.

⁽²⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 174.

h) A4-0244/99

I.

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0131 – C4-0288/98 – 98/0116(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd op 19 november 1998 aangebrachte wijzigingen ⁽¹⁾ en met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Overweging 4 bis (nieuw)

(4 bis) overwegende dat de Raad, na raadpleging van het Europees Parlement, om te zorgen voor coherentie van het gemeenschappelijk visserijbeleid, uiterlijk op 30 juni 1999 de uitgebreide voorschriften en voorwaarden voor de communautaire bijdrage aan de structurele acties van de sector moet goedkeuren, die thans worden geregeld in verordening van de Raad (EG) nr. 3699/93 van 21 december 1993 tot vaststelling van de criteria en voorwaarden voor de structurele bijstand van de Gemeenschap in de sector visserij/aquacultuur en verwerking/afzet van de producten daarvan ⁽¹⁾ laatstelijk gewijzigd bij verordening (EG) nr. 25/97 van 20 december 1996 ⁽²⁾;

⁽¹⁾ PB L 346 van 31.12.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 6 van 10.1.1997, blz. 7.

Dit amendement vervangt het op 19 november 1998 aangenomen am. 3.

⁽¹⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 203.

(*) PB C 176 van 9.6.1998, blz. 44.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Overweging 7

(7) overwegende dat *de Europese Gemeenschap bovendien zelfs buiten de onder de doelstellingen 1 en 2 vallende regio's en zones financiële steun moet kunnen verlenen, voor alle structurele acties voor de sector; dat het eveneens raadzaam is hiervoor middelen uit het EOGFL, afdeling Garantie, toe te kennen,*

(7) overwegende dat **de sector visserij zich in de komende jaren zal moeten aanpassen aan nieuwe situaties en verdere veranderingen die betrekking zullen hebben op de marktontwikkeling, het marktbeleid en de handelsregelingen, de vraag bij en de voorkeuren van de consumenten en de komende uitbreiding van de Gemeenschap; dat deze veranderingen niet alleen de markten zullen beïnvloeden, maar ook de plaatselijke economie in de regio's die van de visserij afhankelijk zijn in het algemeen; dat een structuurbeleid tot doel dient te hebben het concurrentievermogen van de regio's die van de visserij afhankelijk zijn te herstellen en te vergroten en aldus bij te dragen tot de instandhouding en het scheppen van werkgelegenheid in deze gebieden, zonder de communautaire inspanningen om de vissersvlootcapaciteit te beperken en andere conservatieprogramma's te ondermijnen,**

Dit amendement vervangt het op 19 november 1998 aangenomen am. 7.

(Amendement 3)

Overweging 7 bis (nieuw)

(7 bis) overwegende dat **de investeringssteun van de Gemeenschap tot doel heeft materiële investeringen in de aquacultuur, de inrichting van mariene zones langs de kusten, de uitrusting van vissershavens en de verwerking en afzet te stimuleren; overwegende dat zij tevens dienen ter ondersteuning van investeringen voor de vernieuwing en modernisering van de vissersvloot om het economische voortbestaan van de visserijbedrijven en de veiligheid van de vissers aan boord te waarborgen,**

Dit amendement vervangt het op 19 november 1998 aangenomen am. 7.

(Amendement 4)

Artikel 1 bis (nieuw)

Artikel 1 bis

De in artikel 1 genoemde structurele acties in de sector visserij bestaan uit de volgende maatregelen:

- 1. Definitieve buitengebruikstelling van vissersschepen;**
- 2. Gemengde vennootschappen;**
- 3. Tijdelijke stillegging van visserijactiviteiten;**
- 4. Tijdelijke samenwerkingsverbanden;**
- 5. Proefprojecten, innoverende acties en technische ondersteuning;**
- 6. Hernieuwing van de vissersvloot;**
- 7. Modernisering van vissersschepen;**

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

8. Investerings in aquacultuur;
9. Bevordering van de bescherming van mariene zones langs de kusten, met inbegrip van het gebied Natura 2000 en andere beschermde mariene zones;
10. Uitrusting van vissershavens;
11. Investerings in verwerking en afzet van vis- en aquacultuurproducten;
12. Afzetbevordering;
13. Sociaal-economische maatregelen;
14. Financieringsmaatregelen;
15. Specifieke maatregelen;
16. Economische stimulansen ter verbetering van de selectiviteit van het vistuig om de bijvangst te verminderen;
17. Ontwikkeling en gebruik van selectief vistuig en selectieve vismethoden;
18. Diversificatie en integratie van de visserijactiviteiten;
19. Financiering van technische bijstand voor milieueffectbeoordeling en toezicht.
20. Aanvullende maatregelen ten behoeve van de kleinschalige kustvisserij
21. Door het bedrijfsleven gevoerde acties.

(Amendement 5)

Artikel 2

1. Er wordt een Financieringsinstrument voor de oriëntatie van de visserij, hierna „FIOV” genoemd, ingesteld.

2. De met een financiële bijdrage van het FIOV uitgevoerde acties beantwoorden aan de doelstellingen 1 en 2 van de Structuurfondsen. Zij omvatten alle structurele acties voor de sector, met uitzondering van de in lid 3 bedoelde.

3. Het FIOV neemt bovendien, overeenkomstig de artikelen 21 en 22 van verordening (EG) nr. .../.. deel aan de financiering van

- a) innovatieve acties die met name transnationale verrichtingen en netvorming ten behoeve van de marktdeelnemers in de sector en de van de visserij afhankelijke kustzones omvatten;
- b) maatregelen betreffende technische hulp.

1. Er wordt een Financieringsinstrument voor de oriëntatie van de visserij, hierna „FIOV” genoemd, ingesteld.

2. De met een financiële bijdrage van het FIOV in doelstelling 1 van de Structuurfondsen uitgevoerde acties beantwoorden aan **de programmering van deze doelstelling.**

De met een financiële bijdrage van het FIOV buiten doelstelling 1 uitgevoerde acties worden in elke betrokken lidstaat in een gemeenschappelijk programmeringsdocument vermeld.

De lidstaten zorgen ervoor dat de nationale door het FIOV gesteunde maatregelen ter herstructurering van de vissersvloot coherent zijn met hun verplichtingen uit hoofde van het gemeenschappelijke visserijbeleid en met name de meerjarige oriëntatieprogramma's.

3. Het FIOV neemt bovendien, overeenkomstig de artikelen 21 en 22 van verordening (EG) nr. .../.. deel aan de financiering van

- a) innovatieve acties die met name transnationale verrichtingen en netvorming ten behoeve van de marktdeelnemers in de sector en de van de visserij afhankelijke kustzones omvatten;
- b) maatregelen voor technische bijstand **en dienstverlening aan de ondernemingen.**

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

Overeenkomstig artikel 21, lid 2, van verordening (EG) nr. .../.. wordt de onder a) bedoelde werkingssfeer bij de beschikking over de bijdrage van de Fondsen verruimd tot maatregelen die op grond van de verordeningen (EG) nr. .../.. [EFRO], (EG) nr. .../.. [ESF] en (EG) nr. .../.. [EOGFL], kunnen worden gefinancierd met de bedoeling alle maatregelen waarin de betrokken innovatieve acties voorzien, ten uitvoer te leggen.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Overeenkomstig artikel 21, lid 2, van verordening (EG) nr. .../.. wordt de onder a) bedoelde werkingssfeer bij de beschikking over de bijdrage van de Fondsen verruimd tot maatregelen die op grond van de verordeningen (EG) nr. .../.. [EFRO], (EG) nr. .../.. [ESF] en (EG) nr. .../.. [EOGFL], kunnen worden gefinancierd met de bedoeling alle maatregelen waarin de betrokken innovatieve acties voorzien, ten uitvoer te leggen.

(Amendement 6)

Artikel 3

Artikel 3

Schrappen.

Het EOGFL, afdeling Garantie, neemt deel in de financiering van:

- a) de maatregelen om de herstructurering van de vissersvloeten te begeleiden in de regio's die niet onder doelstelling 1 van de Structuurfondsen vallen,*
- b) alle structurele acties voor de sector, in de regio's die niet onder de doelstellingen 1 en 2 van de Structuurfondsen vallen.*

(Amendement 7)

Artikel 5

Onverminderd het bepaalde in artikel 6 beslist de Raad, op voorstel van de Commissie en volgens de procedure van artikel 43 van het Verdrag, uiterlijk op [...] over de wijze waarop en de voorwaarden waaronder de Gemeenschap een financiële bijdrage verleent voor de in *de artikelen 2 en 3* bedoelde structurele acties.

Onverminderd het bepaalde in artikel 6 beslist de Raad, op voorstel van de Commissie en volgens de procedure van artikel 37 van het Verdrag, uiterlijk op **30 juni 1999** over de wijze waarop en de voorwaarden waaronder de Gemeenschap een financiële bijdrage verleent voor de in **artikel 1 bis** bedoelde structurele acties.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(98)0131 — 98/0116(CNS))⁽¹⁾
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0288/98),
- gezien verordening (EEG) nr. 3759/92 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur⁽²⁾,
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie visserij en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie regionaal beleid en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0406/98),

⁽¹⁾ PB C 176 van 9.6.1998, blz. 44.

⁽²⁾ PB L 388 van 31.12.1992, blz. 1.

Donderdag, 6 mei 1999

- gezien het tweede verslag van de Commissie visserij en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie regionaal beleid (A4-0244/99),
 - overwegend dat de door de Europese Raad van 24 tot en met 26 maart 1999 aangebrachte wijzigingen dezelfde strekking hebben als de door het Europees Parlement op 19 november 1998 aangebrachte wijzigingen ⁽¹⁾,
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 203.

II.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen en voorwaarden voor de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0728 — C4-0101/99 — 98/0347(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

Overweging 2

(2) *overwegende dat het Europees Oriëntatie- en Garantie-fonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, hierna de „EOGFL-Garantie” genoemd, ook bijdraagt tot de herstructurering van de sector, ter aanvulling van de bijstandsverlening door de Structuurfondsen; dat het van belang is dat de Raad de voorwaarden vaststelt waaronder een beroep op dit financieringsinstrument kan worden gedaan, met name gelet op verordening (EG) nr. ... van de Raad betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid,*

Schrappen.

(Amendement 9)

Overweging 4

(4) *overwegende dat voorts bij verordening (EG) nr. ... van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector de specifieke doelstellingen zijn vastgesteld waarop de structuurmaatregelen in de sector visserij/aquacultuur en verwerking/afzet van de producten daarvan, hierna „de sector” genoemd, gericht moeten zijn; dat de Raad uit hoofde van artikel 5 van die verordening uiterlijk op... de modaliteiten en voorwaarden voor de bijdrage van het FIOV en van de EOGFL-Garantie aan de herstructurering van de sector moet vaststellen, teneinde te garanderen dat met deze herstructurering de beoogde doelstellingen worden bereikt,*

(4) *overwegende dat voorts bij verordening (EG) nr. ... van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector de specifieke doelstellingen zijn vastgesteld waarop de structuurmaatregelen in de sector visserij/aquacultuur en verwerking/afzet van de producten daarvan, hierna „de sector” genoemd, gericht moeten zijn; dat de Raad uit hoofde van artikel 5 van die verordening uiterlijk op **30 juni 1999** de modaliteiten en voorwaarden voor de bijdrage van het FIOV aan de herstructurering van de sector moet vaststellen, teneinde te garanderen dat met deze herstructurering de beoogde doelstellingen worden bereikt,*

(*) PB C 16 van 21.1.1999, blz. 12.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Overweging 7

(7) overwegende dat de bepalingen inzake het toezicht op en de uitvoering van de meerjarige oriëntatieprogramma's moeten worden vastgesteld, met name in verband met de regeling voor het toevoegen en onttrekken van vaartuigen aan de vloot, en de kaderregeling moet worden vastgesteld voor de overheidssteun voor vernieuwing van de vloot, modernisering van vaartuigen en de oprichting van gemengde vennootschappen,

(7) overwegende dat de bepalingen inzake het toezicht op en de uitvoering van de meerjarige oriëntatieprogramma's moeten worden vastgesteld, met name in verband met de regeling voor het toevoegen en onttrekken van vaartuigen aan de vloot, en de kaderregeling moet worden vastgesteld voor de overheidssteun voor vernieuwing van de vloot, modernisering van vaartuigen en de oprichting van gemengde vennootschappen **en tijdelijke associaties,**

(Amendement 11)

Artikel 1, lid 2

2. Het structuurbeleid in de sector heeft tot doel richting te geven aan de herstructurering van de sector en deze herstructurering te versnellen. Dit beleid omvat acties zoals de aanpassing van de capaciteiten, de vernieuwing, rationalisering en modernisering van de productiemiddelen en andere duurzame acties die het vervullen van de in artikel 1, lid 2, van verordening (EG) nr. .../.. [betreffende de structurele acties in de visserijsector] bepaalde taken vergemakkelijken.

2. Het structuurbeleid in de sector heeft tot doel richting te geven aan de herstructurering van de sector en deze herstructurering te versnellen. Dit beleid omvat acties zoals de aanpassing van de capaciteiten, de vernieuwing, rationalisering en modernisering van de productiemiddelen en andere duurzame acties die het vervullen van de in artikel 1, lid 4, van verordening (EG) nr. .../.. [betreffende de structurele acties in de visserijsector] bepaalde taken vergemakkelijken.

(Amendement 12)

Artikel 2

1. Binnen de werkingssfeer van het gemeenschappelijk visserijbeleid als omschreven in artikel 1 van verordening (EEG) nr. 3760/92 kunnen het FIOV en de EOGFL-Garantie onder de in de onderhavige verordening vastgestelde voorwaarden bijstand verlenen voor de in de titels II, III en IV omschreven acties, op de volgende wijze:

1. Binnen de werkingssfeer van het gemeenschappelijk visserijbeleid als omschreven in artikel 1 van verordening (EEG) nr. 3760/92 **kan** het FIOV onder de in de onderhavige verordening vastgestelde voorwaarden bijstand verlenen voor de in de titels II, III en IV omschreven acties.

- a) *In de onder doelstelling 1 vallende regio's, met inbegrip van de regio's als bedoeld in artikel 6, lid 1, van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen], kunnen alle acties uitsluitend door het FIOV worden gefinancierd en zijn op deze acties alle bepalingen van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen] van toepassing.*
- b) *In de onder doelstelling 2 vallende gebieden, met uitzondering van de gebieden als bedoeld in artikel 6, lid 2, van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen] kunnen alle acties, met uitzondering van de in titel II van deze verordening bedoelde acties en, in voorkomend geval, sommige acties die het regionaal niveau overstijgen, als bedoeld in de titels III en IV van deze verordening, uitsluitend door het FIOV worden gefinancierd en zijn op deze acties alle bepalingen van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen] van toepassing.*
- c) *De andere acties dan die bedoeld onder a) en b) van dit lid mogen uitsluitend door het EOGFL-Garantie worden gefinancierd en op deze acties zijn de specifieke bepalingen van verordening (EG) nr. ... [betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid] en de voor de uitvoering van deze verordening vastgestelde bepalingen van toepassing, voor zover ze niet strijdig zijn met de bepalingen van de onderhavige verordening.*

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

2. De EOGFL-Garantie kan, overeenkomstig dezelfde voorwaarden en procedures als die welke zijn bepaald in de artikelen 21 tot en met 23 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen], immoverende maatregelen of maatregelen voor technische bijstand financieren. De percentages 0,7% en 0,3% worden evenwel vervangen door een algemeen percentage van 2%.

(Amendement 13)

Artikel 3

1. De in artikel 9, lid 1, van verordening (EG) nr. .../. [algemene verordening Fondsen] bepaalde definities zijn van toepassing voor deze verordening.

2. De programmering is in overeenstemming met de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid en met de bepalingen van de in artikel 5 bedoelde meerjarige oriëntatieprogramma's voor de vissersvloten. Zij zal zo nodig worden herzien aan het einde van elke toepassingsperiode van de meerjarige oriëntatieprogramma's.

De programmering bestrijkt alle in de titels II, III en IV bedoelde gebieden.

3. De plannen moeten het bewijs leveren dat overheidssteun noodzakelijk is om de beoogde doestellingen te kunnen verwezenlijken, en met name dat vernieuwing of modernisering van de betrokken vissersvloten zonder overheidssteun onmogelijk zou zijn, en dat de overwogen maatregelen het duurzaam evenwicht van de visbestanden niet in gevaar brengen.

De in de plannen te vermelden gegevens zijn bepaald in bijlage I.

4. Voor de rest van de programmeringsperiode, die nog niet door een door de Commissie goedgekeurd meerjarig oriëntatieprogramma wordt bestreken, zijn de programmeringsgegevens louter indicatief; deze gegevens worden bij de goedkeuring van het nieuwe meerjarige oriëntatieprogramma door de lidstaten gepreciseerd op basis van de doelstellingen van dat programma.

1. De ontwikkelingsplannen worden opgesteld op het geografische niveau dat door de lidstaat het meest geschikt wordt geacht. Zij worden uitgewerkt door de bevoegde autoriteiten die door de lidstaat zijn aangewezen, en worden uiterlijk vier maanden na de inwerkingtreding van deze verordening door de lidstaat bij de Commissie ingediend na raadpleging van de bevoegde autoriteiten en organisaties op het passende territoriale niveau.

2. De in een en hetzelfde gebied toe te passen steunmaatregelen voor de sector visserij worden in een enkel plan geïntegreerd telkens wanneer dat mogelijk is. Telkens wanneer het noodzakelijk is verscheidene plannen vast te stellen, wordt de onderlinge verhouding tussen de in die plannen beoogde maatregelen aangegeven en wordt zorg gedragen voor de verenigbaarheid en coherentie ervan.

3. De ontwikkelingsplannen bestrijken een periode van zeven jaar die ingaat op 1 januari 2000.

4. De Commissie onderzoekt de voorgestelde programma's om uit te maken of zij stroken met deze verordening en keurt binnen 4 maanden na de indiening ervan volgens de procedure van artikel 50 van verordening (EG) nr. [algemene verordening Structuurfondsen] programmeringsdocumenten voor de ontwikkeling van de visserij goed.

4 bis. De plannen voor ontwikkeling van de visserij bevatten de volgende gegevens:

- een gekwantificeerde beschrijving van de bestaande situatie waarin aandacht wordt besteed aan de verschillen, achterstanden en ontwikkelingsmogelijkheden, en een overzicht van de in de voorgaande programmeringsperiode aangewende financiële middelen en van de voornaamste resultaten van de in die periode ondernomen acties,
- een beschrijving van de voorgestelde strategie, de gekwantificeerde doelstellingen en de afgebakende prioriteiten inzake de ontwikkeling van de visserij en het bestreken geografische gebied,
- een voorafgaande gedetailleerde beoordeling waarin wordt aangegeven welke economische, milieu- en sociale effecten, met inbegrip van de werkgelegenheidseffecten, en welke gevolgen voor de doelbestanden, andere mariene soorten en de bentische habitat worden verwacht,

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

- een indicatieve algemene financiële tabel waarin voor elke in het kader van het plan gestelde prioriteit een overzicht wordt gegeven van de uit te trekken nationale en communautaire financiële middelen,
- een beschrijving van de maatregelen die voor elke prioriteit van het programma en de steunregelingen worden overwogen,
- opgave van de voor het programma bevoegde autoriteiten en verantwoordelijke instanties,
- informatie over de regeling van de follow-up en evaluatie, de effectbeoordeling, het toezicht, sancties en publiciteit,
- informatie over het overleg dat is gepleegd met de economische en sociale partners.

(Amendement 14)

Artikel 4

Artikel 4

Schrappen.

Specifieke bepalingen inzake door het EOGFL gefinancierde maatregelen

1. De programmering wordt opgesteld als volgt:

a) Elke lidstaat dient bij de Commissie een plan in dat alle overwogen maatregelen omvat.

Het plan bestrijkt een periode van zeven jaar die begint op 1 januari 2000.

Het plan wordt opgesteld door de daartoe door de lidstaat aangewezen instantie en wordt, na advies van de in artikel 8 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen] bedoelde partners bij de Commissie ingediend. Elke partner brengt zijn advies uit binnen een zodanige termijn dat de in de vierde alinea bedoelde termijn in acht kan worden genomen.

Het plan moet uiterlijk zes maanden na de inwerkingtreding van deze verordening worden ingediend.

b) De Commissie gaat na of het voorgestelde plan voldoet aan de bepalingen van deze verordening en aan de in artikel 9, lid 4, van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen] bedoelde richtsnoeren. Op basis van dit plan stelt zij in overleg met de betrokken lidstaat het gecombineerd programmeringsdocument op. Binnen zes maanden na de indiening van het plan, voor zover dit alle in bijlage I bedoelde gegevens bevat, neemt de Commissie, volgens de in artikel 50 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen] bedoelde procedure, een beschikking over de financiële deelname van de EOGFL-Garantie.

De beschikking van de Commissie wordt de betrokken lidstaat ter kennis gebracht en wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

2. De door de lidstaat voor het beheer van de bijstandsverlening aangewezen instantie of dienst, hierna „beheersinstantie” genoemd, is verantwoordelijk voor de doeltreffendheid en de regelmatigheid van het beheer en de uitvoering van de betrokken maatregelen.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Het toezicht op en de evaluatie van de betrokken maatregelen worden uitgevoerd overeenkomstig de in de artikelen 33 tot en met 36 en 39 tot en met 42 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen] vastgestelde beginselen.

3. *De bepalingen ter uitvoering van dit artikel worden door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 50 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen].*

Deze bepalingen hebben met name betrekking op:

- a) de indiening van de plannen;*
- b) de herziening van de programmeringsdocumenten;*
- c) de budgettaire planning, met name om de begrotingsdiscipline en de bijdrage aan de financiering te garanderen;*
- d) het toezicht en de evaluatie.*

(Amendement 15)

Artikel 5

1. Op basis van de door de Raad ter uitvoering van artikel 11 van verordening (EEG) nr. 3760/92 vastgestelde doelstellingen en bepalingen voor de herstructurering van de visserijsector stelt de Commissie, volgens de procedure van artikel 18 van voornoemde verordening, per lidstaat de meerjarige oriëntatieprogramma's vast.

2. *Bij de in lid 1 bedoelde beschikking van de Commissie worden met name een aantal doelstellingen, tegelijk met een inventaris van de voor de verwezenlijking ervan noodzakelijke middelen, vastgesteld die het mogelijk maken om de visserijinspanningen te beheren binnen een algemeen kader dat gericht is op een duurzame visserij.*

3. *De lidstaten delen de Commissie uiterlijk op 1 januari 2001 de in bijlage II bedoelde gegevens mede, die bestemd zijn voor de opstelling van de meerjarige oriëntatieprogramma's voor de periode van 1 januari 2002 tot en met 31 december 2006.*

1. Bij deze verordening wordt onder „meerjarig oriëntatieprogramma voor de vissersvloten” verstaan, een aantal doelstellingen, en bepalingen voor de herstructurering van de visserijsector stelt de Commissie, volgens de procedure van artikel 18 van voornoemde verordening, per lidstaat de meerjarige oriëntatieprogramma's vast.

2. Op basis van de door de Raad ter uitvoering van artikel 11 van verordening (EEG) nr. 3760/92 **voor een meerjarige periode** vastgestelde doelstellingen en bepalingen voor de herstructurering van de visserijsector stelt de Commissie, volgens de procedure van artikel 18 van verordening (EEG) nr. 3760/92 per lidstaat de meerjarige oriëntatieprogramma's vast **met deelneming van de regio's aan de programmering van de meerjarige oriëntatieprogramma's in elke lidstaat.**

3. De meerjarige oriëntatieprogramma's die zijn aangenomen voor de periode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2001, blijven van toepassing tot het einde van de geldigheidsduur ervan.

(Amendement 16)

Artikel 6

Toezicht op de uitvoering van de meerjarige oriëntatieprogramma's

1. Ten behoeve van het toezicht op de vooruitgang die bij de tenuitvoerlegging van de meerjarige oriëntatieprogramma's wordt geboekt, doen de lidstaten jaarlijks vóór 1 april een samenvatting van het verloop van hun eigen meerjarig oriëntatieprogramma aan de Commissie toekomen. Uiterlijk drie maanden later legt de Commissie een jaarverslag over de uitvoering van de meerjarige oriëntatieprogramma's van alle lidstaten aan het Europees Parlement en aan de Raad voor.

Toezicht op de uitvoering van de meerjarige oriëntatieprogramma's **en gemeenschappelijke bepalingen**

1. Ten behoeve van het toezicht op de vooruitgang die bij de tenuitvoerlegging van de meerjarige oriëntatieprogramma's wordt geboekt, doen de lidstaten jaarlijks vóór 1 april een samenvatting van het verloop van hun eigen meerjarig oriëntatieprogramma aan de Commissie toekomen. Uiterlijk drie maanden later legt de Commissie een jaarverslag over de uitvoering van de meerjarige oriëntatieprogramma's van alle lidstaten aan het Europees Parlement en aan de Raad voor.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

2. De lidstaten verstrekken de Commissie de gegevens betreffende de materiële kenmerken van de vissersvaartuigen en het toezicht op de visserij-inspanningen per vlootsegment en per visserijtak, met name wat betreft de ontwikkeling van capaciteiten en de overeenkomstige visserijactiviteiten, overeenkomstig de bij de verordeningen (EG) nr. 2090/98 van de Commissie van 30 september 1998 betreffende het communautaire gegevensbestand van vissersvaartuigen ⁽¹⁾ en nr. 2091/98 van de Commissie van 30 september 1998 betreffende de indeling van de communautaire vissersvloot en de visserij-inspanning in segmenten ten behoeve van de meerjarige oriëntatieprogramma's ⁽²⁾ vastgestelde procedures.

⁽¹⁾ PB L 266 van 1.10.1998, blz. 27.

⁽²⁾ PB L 266 van 1.10.1998, blz. 36.

3. De Commissie kan op eigen initiatief of op verzoek van de lidstaat, dan wel op grond van in de meerjarige oriëntatieprogramma's opgenomen bepalingen, elk meerjarig oriëntatieprogramma opnieuw onderzoeken en aanpassen.

4. De Commissie beslist over de goedkeuring van de in lid 3 bedoelde aanpassingen volgens de bij artikel 18 van verordening (EEG) nr. 3760/92 vastgestelde procedure.

5. Voor de tenuitvoerlegging van dit artikel passen de lidstaten het bepaalde in artikel 24 van verordening (EEG) nr. 2847/93 toe.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

2. Ingeval een lidstaat de doelstellingen van de meerjarige oriëntatieprogramma's voor elk segment van de vloot niet heeft verwezenlijkt, schort de Commissie de betalingen voor de vernieuwing van schepen en de modernisering van de vloot op totdat de doelstellingen zijn gerealiseerd.

3. De lidstaten verstrekken de Commissie de gegevens die betrekking hebben op het toezicht op de visserij-inspanningen per vlootsegment, met name wat betreft de ontwikkeling van de overeenkomstige capaciteit en visserijactiviteiten, overeenkomstig de door de Commissie ingestelde procedures.

4. De Commissie beschikt terzake over een op het beheer van de visserij-inspanningen afgestemd communautair gegevensbestand inzake vissersvaartuigen en stelt de bepalingen betreffende dit bedoelde gegevensbestand vast volgens de procedure van artikel 18 van verordening (EEG) nr. 3760/92.

5. Op verzoek van de betrokken lidstaat of van de Commissie danwel op grond van in de meerjarige oriëntatieprogramma's opgenomen bepalingen, kan elk goedgekeurd meerjarig oriëntatieprogramma opnieuw worden **onderzocht en eventueel worden aangepast**.

5 bis. De Commissie beslist over de goedkeuring van de in lid 5 van dit artikel bedoelde aanpassingen volgens de bij artikel 18 van verordening (EEG) nr. 3760/92 vastgestelde procedure.

5 ter. Voor de tenuitvoerlegging van dit artikel voldoen de lidstaten met name aan artikel 24 van verordening (EEG) nr. 2847/93.

5 quater. Wanneer bij afloop van een meerjarig oriëntatieprogramma voor een bepaald vlootsegment van een lidstaat de door overheidssteun gefinancierde capaciteitsinkrimpingen de doelstellingen voor dit segment overtreffen, kan de nieuwe situatie die uitsluitend aan deze steun toe te schrijven is, geen reden zijn voor het in bedrijf stellen van nieuwe capaciteit.

Deze bepalingen zijn niet van toepassing in het specifieke geval van kustvisserijvloten van plaatselijk belang die bestaan uit vaartuigen van minder dan 220 kW waarvoor op communautair niveau geen visserijquota worden vastgesteld.

Wat deze vloten betreft kan een lidstaat de met deze overschrijding overeenkomende capaciteit financieren met uitsluitend staatssteun en binnen de limieten voor premies en maximumpercentages voor de in de bijlagen bedoelde overheidssteun.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

5 quinquies. Jaarlijks neemt de lidstaat voor ieder segment maatregelen om ervoor te zorgen dat de steun voor modernisering en bouw niet tot een intensievere visserij-inspanning leidt.

(Amendement 17)

Artikel 7

Artikel 7

Schrappen.

Vernieuwing van de vloot en modernisering van de vissersvaartuigen

1. De vernieuwing van de vloot en de modernisering van vissersvaartuigen worden georganiseerd zoals is bepaald in dit artikel en in de artikelen 8 tot en met 13.

- a) Elke lidstaat legt de Commissie, voor goedkeuring overeenkomstig de in artikel 18 van verordening (EEG) nr. 3760/92 bedoelde procedure, een permanente regeling voor controle op de vernieuwing van de vloot voor. Deze regeling moet garanderen dat de vangstcapaciteit op hetzelfde peil blijft of, eventueel, geleidelijk wordt afgebouwd, tot de in het meerjarig oriëntatieprogramma vastgestelde tussentijdse doelstellingen en einddoelstellingen zijn bereikt.
- b) De regeling bevat maatregelen die het mogelijk maken:
- i) voor elke nieuwe capaciteit die aan de vloot wordt toegevoegd, de overeenkomstige capaciteit te bepalen die definitief aan de vloot moet worden onttrokken; modernisering van vaartuigen die tot een toename van de capaciteit leidt, wordt beschouwd als nieuwe capaciteit;
 - ii) te garanderen dat elke beslissing tot machtiging van de bouw of de modernisering van een vissersvaartuig, met inbegrip van de vervanging van door een ongeval of schipbreuk verloren gegane vaartuigen, niet leidt tot een toename van de visserij-inspanning.
 - iii) te garanderen dat, in het segment van vaartuigen met een lengte over alles van minder dan 12 m, behalve trawlers, de toestemmingen voor de bouw of modernisering van vaartuigen niet leiden tot een toename van de totale capaciteit voor dit segment.
- c) De in de plannen vermelde gekwantificeerde indicatoren betreffende de vissersvloot, als bedoeld in bijlage I, punt 2, onder d), moeten worden vastgesteld zoals in de regeling is bepaald.

2. De lidstaten zien erop toe dat de aan de visserij onttrokken vaartuigen in de inschrijvingsregisters voor vissersvaartuigen en in het communautaire gegevensbestand inzake vissersvaartuigen worden geschrapt. Zij zien er tevens op toe dat de geschrapte vaartuigen definitief worden uitgesloten van het vissen in de wateren van de Gemeenschap.

De naar aanleiding van een nieuwe capaciteit aan de visserij onttrokken capaciteit, als bedoeld in lid 1, onder b), punt i), mag niet worden overgebracht, noch naar een andere lidstaat, noch naar een derde land.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 18)

Artikel 8

1. De lidstaten nemen maatregelen tot aanpassing van de visserij-inspanning die nodig zijn om de doelstellingen van de in artikel 5 bedoelde meerjarige oriëntatieprogramma's te bereiken.

Indien nodig treffen de lidstaten maatregelen voor de definitieve beëindiging of de beperking van de visserijactiviteit van de vaartuigen, *overeenkomstig de relevante bepalingen van bijlage III.*

2. Voor de maatregelen voor definitieve beëindiging van de visserijactiviteiten komen slechts vaartuigen in aanmerking die meer dan 15 jaar oud zijn. Deze maatregelen kunnen met name bestaan in:

- a) de sloop van het vaartuig;
- b) de definitieve overbrenging van het vaartuig naar een derde land, na toestemming van de bevoegde autoriteiten van het betrokken derde land, mits deze overbrenging niet strijdig is met het internationaal recht, de instandhouding en het beheer van de visbestanden of andere doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid n iet kan schaden. In dat verband kan worden bepaald dat geen overheidssteun wordt verleend voor overbrenging van een vaartuig naar bepaalde derde landen. De lidstaten vermelden daartoe in de in artikel 3 en artikel 4, lid 1, bedoelde plannen de derde landen waarnaar zij overwegen vissersvaartuigen over te brengen,
- c) de definitieve bestemming van het vaartuig, in de wateren van de Gemeenschap, voor andere doeleinden dan visserij,

De capaciteit van de vaartuigen waarvoor een maatregel tot definitieve beëindiging van de visserijactiviteit in de zin van dit lid wordt vastgesteld, mag in geen geval worden vervangen. Voor de betrokken vaartuigen dienen de in artikel 7, lid 2, eerste alinea, bedoelde voorwaarden in acht te worden genomen.

3. De aan de begunstigden voor definitieve beëindiging van de visserij uitgekeerde overheidssteun mag de volgende bedragen niet overschrijden:

- a) Slooppremies:
 - i) vaartuigen die vijftien jaar oud zijn: de tarieven als vermeld in de tabellen 1 en 2 van bijlage IV;
 - ii) vaartuigen die tussen vijftien en negenentwintig jaar oud zijn: de tarieven van de tabellen 1 en 2, verlaagd met 1,5% per jaar dat het vaartuig ouder is dan 15 jaar;
 - iii) vaartuigen van dertig jaar oud en ouder: de tarieven als vermeld in de tabellen 1 en 2, verminderd met 22,5%;
- b) Premies voor de definitieve overbrenging van vaartuigen naar een derde land: de onder a) bedoelde maximumbedragen van de slooppremies, verminderd met 50%. In het kader van deze maatregel mag evenwel geen overheidssteun worden toegekend voor vaartuigen met een tonnage van minder dan 25 brt of 27 GT of voor vaartuigen die meer dan 30 jaar oud zijn, behoudens in de in de tweede alinea bedoelde gevallen.

1. De lidstaten nemen maatregelen tot aanpassing van de visserij-inspanning die nodig zijn om de doelstellingen van de in artikel 5 bedoelde meerjarige oriëntatieprogramma's te bereiken **om ten minste** de doelstellingen van de in artikel 4 bedoelde meerjarige oriëntatieprogramma's te bereiken.

Indien nodig treffen de lidstaten maatregelen voor definitieve beëindiging of voor beperking van de visserijactiviteiten van de vaartuigen.

2. De maatregelen voor definitieve beëindiging van de visserijactiviteiten van een vaartuig kunnen met name bestaan in:

- a) de sloop
- b) de definitieve overbrenging van het vaartuig naar een derde land, mits deze overbrenging niet strijdig is met het internationaal recht, de instandhouding en het beheer van de visbestanden,

- c) definitieve bestemming van het vaartuig in de wateren van de Gemeenschap voor andere doeleinden dan visserij.

Voor vaartuigen met een tonnenmaat van minder dan 27 brutoton (GT) komt alleen de sloop van het vaartuig in aanmerking voor overheidssteun in de zin van dit artikel.

De lidstaten zien erop toe dat de vaartuigen waarop deze maatregelen betrekking hebben, uit de registers voor vissersvaartuigen en uit het communautaire gegevensbestand inzake vissersvaartuigen worden geschrapt. Zij zien er tevens op toe dat de doorgehaalde vaartuigen definitief worden uitgesloten van het vissen in de wateren van de Gemeenschap.

3. Voor de financiële steun van de Gemeenschap gelden de in bijlage 1 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

c) *Premies voor andere gevallen van definitieve beëindiging van de visserijactiviteit: de onder a) bedoelde maximumbedragen van de slooppremies, verminderd met 50%. In het kader van deze maatregel mag evenwel geen overheidssteun worden toegekend voor vaartuigen met een tonnage van minder dan 25 brt of 27 GT, behoudens in de in de tweede alinea bedoelde gevallen.*

In afwijking van het bepaalde onder b) en c) wordt, wanneer het vaartuig definitief wordt bestemd voor de instandhouding van het historisch erfgoed op het grondgebied van een lidstaat, dan wel voor visserijonderzoek door overheids- of semi-overheidsinstanties onder de vlag van een lidstaat, of voor controle op de visserijactiviteiten, met name door een derde land, overheidssteun verleend overeenkomstig het bepaalde onder a).

4. *Onverminderd het bepaalde in artikel 17 kunnen de maatregelen tot beperking van de visserijactiviteiten bestaan in beperkingen van de per periode toegestane vis- of zeedagen. Deze maatregelen komen niet in aanmerking voor overheidssteun.*

4. **De maatregelen tot beperking van de visserijactiviteiten kunnen bestaan in beperkingen van de per periode toegestane vis- of zeedagen.**

(Amendement 19)

Artikel 9

Gemengde vennootschappen

1. *Een aanvullende premie bovenop de premie voor definitieve overbrenging die wordt verleend uit hoofde van artikel 8, lid 3, onder b), kan worden verleend voor de uitvoering van ene project voor een handelsvennootschap met een of meer partners die onderdaan zijn van het derde land waar het vaartuig zal worden geregistreerd, hierna „gemengde vennootschap” genoemd.*

2. *Afgezien van de in artikel 8 en in bijlage III voor de toekenning van ene premie voor definitieve overbrenging van een vaartuig vastgestelde voorwaarden, zijn ook de volgende voorwaarden van toepassing:*

a) *Oprichting en registratie van een handelsvennootschap overeenkomstig de wetten van het derde land, of participatie in het vennootschappelijk kapitaal van een reeds geregistreerde vennootschap, met als doel een handelsactiviteit in de visserijsector uit te oefenen in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van het derde land vallen. De participatie van de partner uit de Gemeenschap moet significant zijn en normaal tussen 25% en 75% van het vennootschappelijk kapitaal bedragen; ten minste de helft van het bedrag van de in lid 1 bedoelde aanvullende premie moet in contanten in het vennootschappelijk kapitaal van de gemengde vennootschap zijn ingebracht;*

**Heroriëntering van de visserijactiviteiten
Tijdelijke samenwerkingsverbanden en gemengde vennootschappen**

1. **De lidstaten kunnen maatregelen voor de heroriëntatie van de visserijactiviteiten nemen door aanmoediging van de oprichting van tijdelijke samenwerkingsverbanden en/of van gemengde vennootschappen.**

2. **Gemengde vennootschappen**

a) **Afgezien van de voorwaarden die gelden voor de definitieve overbrenging van een vaartuig naar een derde land, als bedoeld in artikel 4 quater en bijlage 2, moet het vaartuig aan de volgende voorwaarden voldoen:**

- i) **het moet gedurende ten minste de vijf laatste jaren onder de vlag van een lidstaat van de Gemeenschap in bedrijf zijn geweest;**
- ii) **het moet binnen een termijn van zes maanden na het besluit tot toekenning van de steun zijn uitgerust met de technische voorzieningen die het in staat stellen in de wateren van het derde land onder de in de door de autoriteiten van dat land afgegeven visvergunning vermelde voorwaarden te vissen; het moet voldoen aan de communautaire veiligheidsvoorschriften en adequaat zijn verzekerd, zoals door de beheersinstantie is voorgescreven;**

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

- b) *de eigendom van het uitgevoerde vaartuig moet worden overgedragen aan de gemengde vennootschap in het derde land. Gedurende een periode van vijf jaar mag het vaartuig niet worden gebruikt voor andere visserijactiviteiten dan die waarvoor de bevoegde autoriteiten van het derde land, toestemming hebben verleend, noch door andere reders.*
- b) **Bij de indiening van de steunaanvraag moet de begunstigde de beheersinstantie de volgende gegevens verstrekken:**
- i) een beschrijving van het vaartuig, die met name de volgende gegevens moet bevatten: het intern nummer, het registratienummer, de tonnenmaat en het vermogen en het jaar van inbedrijfstelling;
 - ii) voor de afgelopen vijf jaren: activiteiten van het vaartuig (en voorwaarden waaronder deze activiteiten zijn uitgeoefend); vermelding van de vangstgebieden (communautaire wateren/andere); eventuele eerder ontvangen communautaire en/of nationale of regionale steun;
 - iii) het bewijs dat het project economisch levensvatbaar is, en met name
 - een financieel plan waarin met name de inbreng van de verschillende vennoten in natura en/of in contanten wordt vermeld; participatie van de communautaire partners en van de partners uit het derde land;
 - een bedrijfsplan dat ten minste vijf jaren bestrijkt, waarin met name de vooruitzichten met betrekking tot de vangstgebieden, de aanvoerzones en de uiteindelijke bestemming van de vangsten worden aangegeven;
 - iv) een kopie van het verzekeringscontract.
- c) De begunstigde moet gedurende een periode van vijf jaar na de inbreng van het vaartuig in de gemengde vennootschap de volgende voorwaarden in acht nemen:
- i) elke wijziging in de exploitatievoorwaarden van het vaartuig (met name verandering van partner, wijziging in het vennootschappelijk kapitaal van de gemengde vennootschap, verandering van vlag) vallend onder de in deze verordening vastgelegde voorwaarden, moet vooraf door de beheersinstantie worden toegestaan;
 - ii) een door schipbreuk verloren gegaan vaartuig moet, binnen een termijn van één jaar na de uitkering van de schadevergoeding door de verzekering, door een gelijkwaardig vaartuig worden vervangen.
- d) Onverminderd het bepaalde in artikel 29, lid 4, en in artikel 38 van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Fondsen] voert de beheersinstantie een financiële correctie uit in de volgende gevallen:
- i) indien de begunstigde de beheersinstantie een wijziging in de exploitatievoorwaarden meldt die tot gevolg heeft dat de in deze verordening bepaalde voorwaarden niet langer vervuld zijn, met name wanneer het vaartuig wordt verkocht of de communautaire reder zich uit de gemengde vennootschap terugtrekt, wordt een financiële correctie toegepast ten bedrage van een deel van het bedrag van de steun; dit deel wordt berekend pro rata temporis van de periode van vijf jaar;

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

3. Voor de toekenning van de aanvullende premies voor de oprichting van gemengde vennootschappen zijn de volgende bepalingen van toepassing:

- a) wanneer er een visserijovereenkomst met het betrokken derde land is die reeds voorziet in de oprichting van gemengde vennootschappen, mag het bedrag van de aanvullende premie niet hoger zijn dan 60% van het maximumbedrag van de premie voor de definitieve overbrenging van vaartuigen als bedoeld in lid 1. De aanvullende premie komt dan geheel ten laste van de begroting van de Europese Gemeenschap, maar maakt geen deel uit van de in artikel 2 bepaalde middelen;
- b) wanneer er geen visserijovereenkomst met het betrokken derde land is, noch een besluit van de Raad tot machtiging van de Commissie om over een dergelijke overeenkomst te onderhandelen, mag het bedrag van de aanvullende premie niet hoger zijn dan 30% van het maximumbedrag van de premie voor de definitieve overbrenging van vaartuigen als bedoeld in lid 1. In tegenstelling tot het bepaalde onder a) wordt de aanvullende premie in dit geval gefinancierd uit de begroting van de Europese Gemeenschap, overeenkomstig het bepaalde in artikel 2;

- ii) indien bij een controle wordt geconstateerd dat de in deze verordening en onder c) van dit lid bepaalde voorwaarden niet in acht zijn genomen, wordt een financiële correctie toegepast ten bedrage van een deel van de steun;
- iii) indien de begunstigde de jaarlijkse activiteitenverslagen niet heeft ingediend, nadat hij daartoe door de beheersinstantie is aangemaand, wordt een financiële correctie toegepast ten bedrage van een deel van het bedrag van de aanvullende premie; dit deel wordt berekend pro rata temporis van de periode van vijf jaar;
- iv) in geval van verlies van het vaartuig zonder vervanging wordt de verzekerde waarde in mindering gebracht op de toegekende bijstand.

3. Tijdelijke samenwerkingsverbanden

- a) Het vaartuig moet aan de volgende voorwaarden voldoen:
- i) het moet gedurende ten minste de vijf laatste jaren onder de vlag van een lidstaat van de Gemeenschap in bedrijf zijn geweest;
- ii) het moet binnen een termijn van zes maanden na het besluit tot toekenning van de steun zijn uitgerust met de technische voorzieningen die het in staat stellen in de wateren van het derde land onder de in de door de autoriteiten van dat land afgegeven visvergunning vermelde voorwaarden te vissen; het moet voldoen aan de communautaire veiligheidsvoorschriften en adequaat zijn verzekerd, zoals door de beheersinstantie is voorgescreven;
- b) Bij de indiening van de steunaanvraag moet de begunstigde de beheersinstantie de volgende gegevens verstrekken:
- i) een beschrijving van het vaartuig, die met name de volgende gegevens moet bevatten: het intern nummer, het registratienummer, de tonnenmaat en het vermogen en het jaar van inbedrijfstelling;
- ii) voor de afgelopen vijf jaren: activiteiten van het vaartuig (en voorwaarden waaronder deze activiteiten zijn uitgeoefend); vermelding van de vangstgebieden (communautaire wateren/andere); eventuele eerder ontvangen communautaire en/of nationale of regionale steun;
- iii) het bewijs dat het project economisch levensvatbaar is, en met name
- een financieel plan waarin met name de inbreng van de verschillende vennoten in natura en/of in contanten wordt vermeld; participatie van de communautaire partners en van de partners uit het derde land;
 - een bedrijfsplan waarin met name de vooruitzichten met betrekking tot de vangstgebieden, de aanvoorzones en de uiteindelijke bestemming van de vangsten worden aangegeven;
- iv) een kopie van het verzekeringscontract

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

c) *wanneer er een visserijovereenkomst met het betrokken derde land is, maar deze niet voorziet in de oprichting van gemengde vennootschappen, wordt de toekenning van aanvullende premies geschorst totdat de visserijovereenkomst zodanig wordt gewijzigd dat ze in de oprichting van gemengde vennootschappen voorziet. Vanaf dat ogenblik is het bepaalde onder a) van toepassing. Indien de visserijovereenkomst binnen 18 maanden na de datum van de aanvraag voor de aanvullende premie niet in deze zin wordt gewijzigd, is het bepaalde onder b) van toepassing;*

d) *wanneer er geen visserijovereenkomst met het betrokken derde land is, maar er een besluit van de Raad is waarbij de Commissie wordt gemachtigd met dit land te onderhandelen over een visserijovereenkomst die in de oprichting van gemengde vennootschappen voorziet, wordt de toekenning van aanvullende premies geschorst totdat een dergelijke visserijovereenkomst wordt gesloten. Vanaf dat ogenblik is het bepaalde onder a) van toepassing. Indien de visserijovereenkomst niet wordt gesloten binnen een termijn van 18 maanden na de datum van de aanvraag voor de aanvullende premie, is het bepaalde onder b) van toepassing.*

4. *De beheersinstantie maakt 50% van het bedrag van de aanvullende premie aan de aanvrager over bij de inbreng van het vaartuig in de gemengde vennootschap, nadat de aanvrager het bewijs heeft geleverd dat een bankgarantie voor een totaal bedrag dat gelijk is aan deze eerste overmaking, verhoogd met 5% is ingesteld.*

5. *De aanvrager dient gedurende vijf opeenvolgende jaren na de datum van de oprichting van de gemengde vennootschap of het nemen van de participatie door de partner uit de Gemeenschap in het vennootschappelijk kapitaal van de vennootschap elk jaar een verslag in over de uitvoering van het bedrijfsplan, alsmede de balans en de vermogensstaat van de vennootschap. De beheersinstantie deelt het verslag ter informatie aan de Commissie mee.*

c) **De begunstigde moet gedurende een periode van vijf jaar na de inbreng van het vaartuig in de gemengde vennootschap de volgende voorwaarden in acht nemen:**

- i) **elke wijziging in de exploitatievoorwaarden van het vaartuig moet vooraf door de beheersinstantie worden toegestaan;**
- ii) **een door schipbreuk verloren gegaan vaartuig moet, binnen een termijn van één jaar na de uitkering van de schadevergoeding door de verzekering, door een gelijkwaardig vaartuig worden vervangen.**

d) **Onverminderd het bepaalde in artikel 29, lid 4, en in artikel 38 van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Fondsen] voert de beheersinstantie een financiële correctie uit in de volgende gevallen:**

- i) **indien de begunstigde de beheersinstantie een wijziging in de exploitatievoorwaarden meldt die tot gevolg heeft dat de in deze verordening vastgelegde voorwaarden niet langer vervuld zijn, met name wanneer het vaartuig wordt verkocht of de communautaire reder zich uit het tijdelijke samenwerkingsverband terugtrekt, wordt een financiële correctie toegepast ten bedrage van een deel van het bedrag van de steun; dit deel wordt berekend pro rata temporis van de periode van vijf jaar;**
- ii) **indien bij een controle wordt geconstateerd dat de in deze verordening vastgelegde voorwaarden niet in acht zijn genomen, wordt een financiële correctie toegepast ten bedrage van de steun;**
- iii) **indien de begunstigde de jaarlijkse activiteitenverslagen niet heeft ingediend, nadat hij daartoe door de beheersinstantie is aangemaand, wordt een financiële correctie toegepast ten bedrage van een deel van de steun;**
- iv) **in geval van verlies van het vaartuig zonder vervanging wordt de verzekerde waarde in mindering gebracht op de toegekende bijstand.**

4. **Voor de financiële steun van de Gemeenschap gelden de in bijlagen 2 en 3 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.**

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Het saldo van de aanvullende premie wordt aan de aanvrager overgemaakt zodra de vennootschap twee jaar heeft gewerkt en de eerste twee verslagen zijn ontvangen.

Indien alle voorwaarden zijn vervuld, wordt de zekerheid vrijgegeven na de goedkeuring van het vijfde verslag.

6. De bepalingen ter uitvoering van dit artikel worden door de Commissie vastgesteld volgens de procedure als bedoeld in artikel 50 van verordening (EG) nr. .../. [algemene verordening Fondsen].

5. De bepalingen ter uitvoering van dit artikel worden, **voor zover nodig**, door de Commissie vastgesteld volgens de procedure als bedoeld in artikel 50 van verordening (EG) nr. .../. [algemene verordening Fondsen].

(Amendement 20)

Artikel 10

Overheidssteun voor de vernieuwing van de vloot en de modernisering van vaartuigen

1. *Onverminderd de in artikel 3, lid 3, bepaalde voorwaarden wordt overheidssteun voor vernieuwing van de vloot en modernisering van vaartuigen slechts verleend onder de hierna, alsmede in bijlage III, vermelde voorwaarden:*

a) *Indien aan de totale jaarlijkse doelstellingen van het meerjarige oriëntatieprogramma is voldaan, en binnen de segmenten waarvoor aan de jaarlijkse doelstellingen eveneens is voldaan, kan een lidstaat voor het in gebruik nemen van nieuwe vangstcapaciteit slechts overheidssteun verlenen indien voor elk afzonderlijk project de capaciteit die aan de visserij wordt onttrokken naar aanleiding van het in gebruik nemen van nieuwe capaciteit, ten minste 30% hoger is dan de nieuwe capaciteit, zowel in tonnage als in vermogen;*

b) *Indien in het segment van het meerjarig oriëntatieprogramma dat vaartuigen met een lengte van minder dan 12 m over alles, met uitzondering van trawlers, omvat, is voldaan aan de jaarlijkse doelstellingen, kan een lidstaat bij het in gebruik nemen van nieuwe capaciteit in dit segment, slechts overheidssteun verlenen indien de aan de visserij onttrokken capaciteit, geaggregeerd berekend, ten minste gelijk is aan de nieuwe capaciteit, zowel in tonnage als in motorvermogen.*

De nieuwe vangstcapaciteit kan met name de modernisering van vaartuigen ter verbetering van de veiligheid en de arbeidsomstandigheden en/of, de verbetering van de gevangen en aan boord bewaarde producten omvatten.

2. *De voor de in lid 1 bedoelde overheidssteun in aanmerking komende uitgaven mogen niet hoger zijn dan de volgende bedragen:*

a) *bouw van vissersvaartuigen: de in tabel 1 van bijlage IV vermelde tarieven, verhoogd met 92,5 %. Voor vaartuigen waarvan de romp noch in staal noch in glasvezel is geldt evenwel een verhogingsfactor van 37,5 %;*

Vernieuwing van de vloot en de modernisering van vaartuigen

1. **De lidstaten kunnen maatregelen voor de bouw van vissersvaartuigen nemen voorzover zij de algemene jaarlijkse tussentijdse doelstellingen en de einddoelstellingen per segment van de meerjarige oriëntatieprogramma's binnen de gestelde termijnen in acht nemen. De lidstaten delen de Commissie tegelijk met elke voorgenomen steunmaatregel terzake ook de maatregelen mee die zij hebben genomen om de naleving van deze voorwaarde te garanderen.**

2. **De lidstaten kunnen maatregelen voor de modernisering van vissersvaartuigen nemen. Voor deze maatregelen gelden de in lid 1 genoemde voorwaarden indien de investeringen tot een toeneming van de visserij-inspanning kunnen leiden.**

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

- b) *modernisering van vissersvaartuigen, eventueel met inbegrip van de kosten voor het opnieuw meten van de tonnenmaat overeenkomstig bijlage I bij het Verdrag van 1969⁽¹⁾: 50 % van de uitgaven die in aanmerking komen voor de onder a) bedoelde steun voor de bouw;*

⁽¹⁾ *Internationaal Verdrag betreffende de meting van scheepstonnage, gesloten te Londen in 1969 onder de bescherming van de Internationale Maritieme Organisatie (IMO).*

3. *Er mag geen overheidssteun worden verleend voor capaciteit die aan de vloot is onttrokken als compensatie voor nieuwe capaciteit die aan de vloot is toegevoegd.*

3. Indien in het segment van het meerjarig oriëntatieprogramma dat vaartuigen met een lengte van minder dan 12 m over alles, met uitzondering van trawlers, omvat, is voldaan aan de jaarlijkse doelstellingen, kan een lidstaat bij het in gebruik nemen van nieuwe capaciteit in dit segment, slechts overheidssteun verlenen indien de aan de visserij onttrokken capaciteit, geaggregeerd berekend, ten minste gelijk is aan de nieuwe capaciteit, zowel in tonnage als in motorvermogen.

De nieuwe vangstcapaciteit kan met name de modernisering van vaartuigen ter verbetering van de veiligheid en de arbeidsomstandigheden en/of, de verbetering van de gevangen en aan boord bewaarde producten omvatten.

3 bis. Voor de financiële steun van de Gemeenschap gelden de in bijlagen 4 en 5 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.

(Amendement 21)

Artikel 11

Artikel 11

Schrappen.

Gemeenschappelijke bepalingen inzake de vissersvlooten

1. *Er mag geen overheidssteun voor vernieuwing van de vissersvloot of modernisering van vaartuigen worden verleend en er mogen geen vergunningen voor nieuwe vaartuigen worden afgegeven wanneer de lidstaat, binnen de voorgescreven termijnen,*

- a) *de in artikel 6 bepaalde informatie niet heeft verstrekt;*
b) *niet de nodige maatregelen heeft getroffen om zich te voegen naar verordening (EEG) nr. 2930/86 van de Raad van 22 september 1986 houdende definities van de kenmerken van vissersvaartuigen⁽¹⁾;*
c) *niet de nodige maatregelen heeft getroffen om zich te voegen naar de doelstellingen van de meerjarige oriëntatieprogramma's, door de in artikel 7, lid 1, onder a), bedoelde regeling vast te stellen en toe te passen.*

⁽¹⁾ *PB L 274 van 25.9.1986, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij verordening (EG) nr. 3259/94 (PB L 339 van 29.12.1994, blz. 11).*

2. *In de in lid 1, bedoelde gevallen kan de Commissie passende maatregelen treffen, met inbegrip van, met name:*

- a) *aanpassing van de capaciteitsdoelstellingen van het meerjarige oriëntatieprogramma op basis van de informatie waarover zij beschikt,*
b) *schorsing van de indiening bij derde landen van aanvragen voor vergunningen in het kader van de visserijovereenkomsten met deze landen waarvoor een financiële bijdrage uit de begroting van de Gemeenschap wordt verleend.*

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

3. De volgende bepalingen gelden inzake cumulatie van overheidssteun aan de vloot:

- a) binnen vijf jaar na de toekenning van overheidssteun voor de bouw van een vaartuig mag voor dit vaartuig geen moderniseringssteun worden verleend;
- b) de premies voor definitieve beëindiging als bedoeld in artikel 8, lid 3, en de aanvullende premies voor de oprichting van gemengde vennootschappen, als bedoeld in artikel 9, kunnen niet worden gecumuleerd met een andere steun die door de Gemeenschap wordt verleend in het kader van de onderhavige verordening of van de verordeningen (EEG) nr. 2908/83 ⁽²⁾, (EEG) nr. 4028/86 ⁽³⁾ en (EG) nr. 3699/93. Deze premies worden verminderd:
- i) met een deel van het bedrag dat eerder is ontvangen als steun voor modernisering en/of als premie voor een tijdelijk samenwerkingsverband met ondernemingen; dit deel wordt berekend pro rata temporis van de periode van vijf jaar vóór de definitieve beëindiging of de oprichting van de gemengde vennootschap;
- ii) met totaalbedrag dat eerder is ontvangen als steun voor tijdelijke stillegging van de visserijactiviteit uit hoofde van artikel 17, lid 1, van de onderhavige verordening en van artikel 14 van verordening (EG) nr. 3699/93, en dat in de twee jaren voor de definitieve beëindiging of de oprichting van de gemengde vennootschap is betaald.

⁽²⁾ Verordening (EEG) 2908/83 van de Raad van 4 oktober 1983 inzake een gemeenschappelijke actie voor herstructurering, modernisering en ontwikkeling van de visserij, alsmede voor ontwikkeling van de aquicultuur (PB L 290 van 22.10.1983, blz. 1). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3733/85 (PB L 361 van 31.12.1985, blz. 78).

⁽³⁾ Verordening (EEG) 4028/86 van de Raad van 18 december 1986 inzake communautaire acties voor verbetering van de structuur van de visserij en de aquicultuur (PB L 376 van 31.12.1986, blz. 7). Verordening, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3946/92 (PB L 401 van 31.12.1992, blz. 1).

(Amendement 22)

Artikel 13

Bevordering van de aanpassing en ontwikkeling van gebieden die afhankelijk zijn van visserij en aquacultuur

Bedrijven in de sector visserij worden gesteund om hen in staat te stellen maatregelen te treffen om naar nieuwe wegen, nieuwe ontwikkelingsmogelijkheden en nieuwe vormen van samenwerking tussen de betrokken partners te zoeken.

Maatregelen die voor steun in aanmerking komen kunnen tot een van de volgende categorieën behoren:

A. Sociaal-economische maatregelen

Sociaal-economische maatregelen

1. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder „visser” verstaan elke persoon die zijn hoofdberoep uitoefent aan boord van een in bedrijf zijnde zeevissersvaartuig.

1. Elke persoon die zijn hoofdberoep uitoefent aan boord van een in bedrijf zijnde zeevissersvaartuig **komt in aanmerking voor de bepalingen van dit artikel.**

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

2. De lidstaten kunnen ten behoeve van *vissers* maatregelen van sociaal-economische aard nemen in samenhang met de maatregelen tot herstructurering van de visserijsector als bedoeld in artikel 11 van verordening (EEG)nr. 3760/92.

3. De financiële bijstand uit hoofde van het FIOV *of van de EOGFL-Garantie* kan slechts worden verleend voor de volgende maatregelen:

- a) cofinanciering van nationale steunregelingen voor vervroegde uittreding van vissers, voor zover de volgende voorwaarden zijn vervuld:
 - i) op het tijdstip van hun vervroegde uittreding zijn de begunstigden van de maatregel niet meer dan tien jaar verwijderd van de in de betrokken lidstaat geldende pensioengerechtigde leeftijd, dan wel ten minste 55 jaar;
 - ii) de begunstigden leveren het bewijs dat zij ten minste tien jaar het beroep van visser hebben uitgeoefend.

De bijdragen aan het normale pensioenstelsel voor vissers tijdens de periode van vervroegde uittreding komen echter niet in aanmerking voor financiële bijstand door het FIOV *of van de EOGFL-Garantie*.

Het aantal begunstigden mag in elke lidstaat in de gehele programmeringsperiode niet groter zijn dan het aantal arbeidsplaatsen dat aan boord van vaartuigen is geschrapt als gevolg van de definitieve beëindiging van de visserijactiviteit in de zin van artikel 4 quater;

- b) regelingen waarbij aan vissers die kunnen aantonen dat zij het beroep sinds ten minste zes maanden uitoefenen, een individuele forfaitaire premie wordt toegekend, met dien verstande dat de subsidiabele kosten per begunstigde maximaal 10.000 euro mogen bedragen en dat het vaartuig waarop de begunstigden van de maatregelen werkzaam waren, uit de vaart is gegaan als gevolg van de definitieve beëindiging van de visserijactiviteit in de zin van artikel 8;
- c) regelingen waarbij aan vissers die aantonen dat ze ten minste sedert vijf jaar het beroep uitoefenen, een niet-hernieuwbare individuele forfaitaire premie wordt toegekend, met dien verstande dat de subsidiabele kosten per begunstigde maximaal 50.000 euro mogen bedragen, voor hun omschakeling of voor diversificatie van hun activiteiten naar gebieden buiten de zeevisserij, in het kader van een individueel of collectief sociaal plan; deze premie kan door een zelfde visser worden gecumuleerd met de onder b) bedoelde premie; de beheersinstantie bepaalt het individueel bedrag ervan rekening houdende met de omvang van het omschakelings- en diversificatieproject en de door de begunstigde geleverde financiële inspanning.

4. De lidstaten treffen de nodige voorzieningen om:

- a) ervoor te zorgen dat de begunstigden van de in lid 3, onder a), bedoelde maatregelen definitief het vissersberoep opgeven;
- b) te voorkomen dat eenzelfde visser de in lid 3, onder a), bedoelde maatregel kan cumuleren met een van de in lid 3, onder b) en c) bedoelde maatregelen;

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

2. De lidstaten kunnen ten behoeve van **deze personen** maatregelen van sociaal-economische aard nemen in samenhang met de maatregelen tot herstructurering van de visserijsector als bedoeld in artikel 11 van verordening (EEG)nr. 3760/92.

3. De financiële bijstand uit hoofde van het FIOV kan slechts worden verleend voor de volgende maatregelen:

- a) cofinanciering van nationale steunregelingen voor vervroegde uittreding van vissers, voor zover de volgende voorwaarden zijn vervuld:
 - i) op het tijdstip van hun vervroegde uittreding zijn de begunstigden van de maatregel niet meer dan tien jaar verwijderd van de in de betrokken lidstaat geldende pensioengerechtigde leeftijd, dan wel ten minste 55 jaar;
 - ii) de begunstigden leveren het bewijs dat zij ten minste tien jaar het beroep van visser hebben uitgeoefend.

De bijdragen aan het normale pensioenstelsel voor vissers tijdens de periode van vervroegde uittreding komen echter niet in aanmerking voor financiële bijstand door het FIOV.

Het aantal begunstigden mag in elke lidstaat in de gehele programmeringsperiode niet groter zijn dan het aantal arbeidsplaatsen dat aan boord van vaartuigen is geschrapt als gevolg van de definitieve beëindiging van de visserijactiviteit in de zin van artikel 4 quater;

- b) regelingen waarbij aan vissers die kunnen aantonen dat zij het beroep sinds ten minste zes maanden uitoefenen, een individuele forfaitaire premie wordt toegekend, met dien verstande dat de subsidiabele kosten per begunstigde maximaal 10.000 euro mogen bedragen en dat het vaartuig waarop de begunstigden van de maatregelen werkzaam waren, uit de vaart is gegaan als gevolg van de definitieve beëindiging van de visserijactiviteit in de zin van artikel **4 quater**;
- c) regelingen waarbij aan vissers die aantonen dat ze ten minste sedert vijf jaar het beroep uitoefenen, een niet-hernieuwbare individuele forfaitaire premie wordt toegekend, met dien verstande dat de subsidiabele kosten per begunstigde maximaal 50.000 euro mogen bedragen, voor hun omschakeling of voor diversificatie van hun activiteiten naar gebieden buiten de zeevisserij, in het kader van een individueel of collectief sociaal plan; deze premie kan door een zelfde visser worden gecumuleerd met de onder b) bedoelde premie; de beheersinstantie bepaalt het individueel bedrag ervan rekening houdende met de omvang van het omschakelings- en diversificatieproject en de door de begunstigde geleverde financiële inspanning.

4. De lidstaten treffen de nodige voorzieningen om:

- a) ervoor te zorgen dat de begunstigden van de in lid 3, onder a), bedoelde maatregelen definitief het vissersberoep opgeven;
- b) te voorkomen dat eenzelfde visser de in lid 3, onder a), bedoelde maatregel kan cumuleren met een van de in lid 3, onder b) en c) bedoelde maatregelen;

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

- c) ervoor te zorgen dat de in lid 3, onder b), bedoelde premie pro rata temporis door de begunstigde wordt terugbetaald indien hij binnen één jaar na de uitkering van de premie het vissersberoep opnieuw opneemt;
- d) ervoor te zorgen dat de in lid 3, onder c), bedoelde premie pro rata temporis door de begunstigde wordt terugbetaald indien hij binnen vijf jaar na de uitkering van de premie het vissersberoep opnieuw opneemt;
- e) zich ervan te vergewissen dat de begunstigden van de in lid 3, onder c), bedoelde maatregel daadwerkelijk een nieuwe activiteit uitoefenen.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

- c) ervoor te zorgen dat de in lid 3, onder b), bedoelde premie pro rata temporis door de begunstigde wordt terugbetaald indien hij binnen één jaar na de uitkering van de premie het vissersberoep opnieuw opneemt;
- d) ervoor te zorgen dat de in lid 3, onder c), bedoelde premie pro rata temporis door de begunstigde wordt terugbetaald indien hij binnen vijf jaar na de uitkering van de premie het vissersberoep opnieuw opneemt;
- e) zich ervan te vergewissen dat de begunstigden van de in lid 3, onder c), bedoelde maatregel daadwerkelijk een nieuwe activiteit uitoefenen.

B. Financieringsmaatregelen

- **toegang tot de kapitaalmarkt, toekenning van garanties en deelnemingen;**
- **financiering van rentesubsidieregelingen.**

Voor de financiële steun van de Gemeenschap voor de in A en B van dit artikel beschreven maatregelen gelden de in bijlagen 9 en 11 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.

(Amendement 23)

Artikel 14, leden 1 en 2, inleiding

1. De lidstaten kunnen onder de in *bijlage III* vermelde voorwaarden maatregelen nemen ter bevordering van materiële investeringen op de volgende gebieden:

- a) Bescherming van de visstand in de mariene zones langs de kusten;
- b) Aquacultuur;
- c) Uitrusting van vissershavens;
- d) Verwerking en afzet van visserijproducten en producten van de aquacultuur;

1. De lidstaten kunnen onder de in **bijlagen 6 en 7** vermelde voorwaarden maatregelen nemen ter bevordering van materiële investeringen op de volgende gebieden:

- a) Aquacultuur in zee en op het vasteland,
- b) Bescherming **en ontwikkeling** van de visstand in mariene zones langs de kusten, **met name door het plaatsen van vaste of verplaatsbare bakens om beschermde submariene zones aan te geven en andere maatregelen ter inrichting van de kust,**
- b bis) Instelling en instandhouding van beschermde mariene zones;**
- c) Uitrusting van vishavens,
- d) Verwerking en afzet van visserijproducten en producten van de aquacultuur in zee en op het vasteland.

1 bis. De lidstaten kunnen voorts maatregelen nemen om te bevorderen dat er systemen voor de verbetering van en de controle op de kwaliteit van de gezondheidsaspecten, de statistische instrumenten en de milieu-effecten worden ontworpen en in gebruik genomen en dat er initiatieven inzake onderzoek en opleiding in de ondernemingen worden ontplooid.

Voor de desbetreffende uitgaven, met uitzondering van de bedrijfskosten van de begunstigden, kan bijstand uit het FIOV worden verleend voorzover deze uitgaven rechtstreeks verband houden met de in lid 1 bedoelde investeringen.

2. De bijstand van het FIOV *en de EOGFL-Garantie* wordt slechts verleend voor projecten die

2. De bijstand van het FIOV wordt slechts verleend voor projecten die

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 24)

Artikel 15

1. De lidstaten kunnen *onder de in bijlage III bepaalde voorwaarden* maatregelen nemen ten gunste van collectieve acties inzake verkoopbevordering en het zoeken van nieuwe afzetmogelijkheden voor visserij- en aquacultuurproducten, die met name de volgende aspecten omvatten:

- a) kwaliteitsborging en productetikettering, *rationalisering van de benamingen en normalisering* van de producten;
- b) verkoopbevorderingscampagnes, met inbegrip van campagnes om de kwaliteit te bevorderen;
- c) verbruiksenquêtes en -tests;
- d) de organisatie van en deelneming aan jaarmarkten, vakbeurzen en tentoonstellingen;
- e) de organisatie van studiereizen en handelsmissies;
- f) marktonderzoek, inclusief naar mogelijke afzet van communautaire producten in derde landen, en opiniepeilingen,
- g) campagnes ter verbetering van de afzetvoorwaarden,
- h) verkoopadvies en verkoopsteun, dienstverlening aan groot- en kleinhandelaren.

2. Voorrang wordt gegeven aan acties:

- a) die gericht zijn op de afzet van soorten waarvan er een overschot is of die onderbevist zijn;
- b) die worden gevoerd door organisaties die officieel zijn erkend overeenkomstig het bepaalde in verordening (EEG) nr. 3759/92;
- c) waardoor een beleid wordt opgezet dat toegespitst is op de kwaliteit van visserij- en aquacultuurproducten;
- d) die gericht zijn op het stimuleren van de verkoop van producten die zijn verkregen volgens milieuvriendelijke methoden.

3. De maatregelen mogen niet zijn afgestemd op handelsmerken en mogen niet verwijzen naar een land of een bepaald geografisch gebied, tenzij in het specifieke geval waarin de verwijzing naar een bepaald geografisch gebied voor een product of een fabricageprocédé officieel is erkend op grond van verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen. Een dergelijke verwijzing is slechts toegestaan vanaf de datum waarop de benaming in het in artikel 6, lid 3, van verordening (EEG) nr. 2081/92 bedoelde register is ingeschreven.

1. De lidstaten kunnen maatregelen nemen ten gunste van collectieve acties inzake verkoopbevordering en het zoeken van nieuwe afzetmogelijkheden voor visserij- en aquacultuurproducten, die met name de volgende aspecten omvatten:

- a) kwaliteitsborging en productetikettering van de producten;
- b) verkoopbevorderingscampagnes, met inbegrip van campagnes om de kwaliteit te bevorderen;
- c) verbruiksenquêtes,
- c bis)** verbruikstests,
- d) de organisatie van en deelneming aan jaarmarkten, vakbeurzen en tentoonstellingen;
- e) de organisatie van studiereizen en handelsmissies,
- f) marktonderzoek, inclusief naar mogelijke afzet van communautaire producten in derde landen, en opiniepeilingen,
- g) campagnes ter verbetering van de afzetvoorwaarden,
- h) verkoopadvies en verkoopsteun, dienstverlening aan **productenten**, groot- en kleinhandelaren

h bis) algemene marketingplannen ten behoeve van productiebedrijven met het oog op de opwaardering van het product.

2. Voorrang wordt gegeven aan acties:

- a) die gericht zijn op de afzet van soorten waarvan er een overschot is of die onderbevist zijn;
- b) die worden gevoerd door organisaties die officieel zijn erkend overeenkomstig het bepaalde in verordening (EEG) nr. 3759/92;
- c) waardoor een beleid wordt opgezet dat toegespitst is op de kwaliteit van visserij- en aquacultuurproducten;
- d) die gericht zijn op het stimuleren van de verkoop van producten die zijn verkregen volgens milieuvriendelijke methoden.

3. De maatregelen mogen niet zijn afgestemd op handelsmerken en mogen niet verwijzen naar een land of een bepaald geografisch gebied, tenzij in het specifieke geval waarin de verwijzing naar een bepaald geografisch gebied voor een product of een fabricageprocédé officieel is erkend op grond van verordening (EEG) nr. 2081/92 van de Raad van 14 juli 1992 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen. Een dergelijke verwijzing is slechts toegestaan vanaf de datum waarop de benaming in het in artikel 6, lid 3, van verordening (EEG) nr. 2081/92 bedoelde register is ingeschreven.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 25)

Artikel 16

1. De lidstaten kunnen steun verlenen om de oprichting van overeenkomstig verordening (EEG) nr. 3759/92 erkende producentenorganisaties te bevorderen en de werking ervan te vergemakkelijken:

a) Aan na 1 januari 2000 opgerichte producentenorganisaties kan steun worden verleend gedurende drie jaar na de datum van hun erkenning. Het bedrag van deze steun voor het eerste, tweede en derde jaar mag niet hoger zijn dan respectievelijk:

- i) 3%, 2% en 1% van de waarde van de via de producentenorganisatie verhandelde productie;
- ii) 60%, 40% en 20% van de beheerskosten van de producentenorganisatie;

b) Onverminderd de onder a) bedoelde steun, kan aan de producentenorganisaties waaraan de in artikel 7 bis, lid 1, van verordening (EEG) nr. 3759/92 bedoelde specifieke erkenning is verleend, gedurende de drie jaren volgende op de datum van de specifieke erkenning, steun worden verleend teneinde de uitvoering van hun plan voor de verbetering van de kwaliteit en de afzet van hun productie te vergemakkelijken. Het bedrag van deze steun mag voor het eerste, het tweede en het derde jaar niet meer bedragen dan, respectievelijk:

- i) 3 %, 2 % en 1 % van de waarde van de productie van de via de producentenorganisatie verhandelde producten waarop het plan betrekking heeft;
- ii) 60 %, 50 % en 40 % van de door de organisatie voor de uitvoering van het plan gemaakte kosten;

c) De onder a) en b) bedoelde steun wordt aan de eindbegunstigden uitgekeerd in het jaar na het jaar waarvoor de steun is toegekend, en uiterlijk op 31 december 2008.

2. De lidstaten kunnen acties van collectief belang met een beperkte duur bevorderen die verder gaan dan wat normaal tot het actiegebied van een particuliere onderneming behoort, worden uitgevoerd met de actieve medewerking van het bedrijfsleven zelf, en bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid.

Hiervoor komen met name acties op de volgende terreinen in aanmerking:

- a) beheer van en controle op de toegangsvoorwaarden tot bepaalde visserijzones;
- b) beheer van de visserij-inspanningen;
- c) bevordering van vistuig of methodes die door de beheersinstantie als de meest selectieve zijn erkend;
- d) uitvoering van technische maatregelen voor de instandhouding van de bestanden;
- e) collectieve aquacultuuruitrusting, herstructurering of aanpassing van aquacultuurinstallaties, collectieve behandeling van het afvalwater van aquacultuurinstallaties;

1. De lidstaten kunnen maatregelen nemen ten gunste van acties die door het bedrijfsleven zelf worden uitgevoerd en die door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten als acties van collectief belang met een beperkte duur worden beschouwd, voor zover deze acties bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid.

1 bis. De in de eerste alinea bedoelde acties omvatten ook steun aan de producentenorganisaties in de zin van de artikelen 7 en 7 ter van verordening (EEG) nr. 3759/92 van de Raad.

De steun wordt aan de eindbegunstigden uitgekeerd in het jaar na het jaar waarvoor de steun is toegekend, en uiterlijk op 31 december 2008.

2. De lidstaten kunnen acties van collectief belang met een beperkte duur bevorderen die verder gaan dan wat normaal tot het actiegebied van een particuliere onderneming behoort, worden uitgevoerd met de actieve medewerking van het bedrijfsleven zelf, en bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid.

Hiervoor komen met name acties op de volgende terreinen in aanmerking:

- a) beheer van en controle op de toegangsvoorwaarden tot bepaalde visserijzones **en beheer van de quota**;
- b) beheer van de visserij-inspanningen;
- c) bevordering van vistuig of methodes die door de beheersinstantie als de meest selectieve zijn erkend;
- d) uitvoering van technische maatregelen voor de instandhouding van de bestanden;
- e) collectieve aquacultuuruitrusting, herstructurering of aanpassing van aquacultuurinstallaties, collectieve behandeling van het afvalwater van aquacultuurinstallaties;

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

- f) uitroeiing van pathologische risico's voor de viskweek of van parasieten in de stroomgebieden of ecosystemen langs de kust;
- g) inzameling van basisgegevens en/of opstelling van modellen voor milieubeheer ten behoeve van de visserij- en aquacultuursector, met het oog op de opstelling van plannen voor geïntegreerd beheer in kustgebieden;
- h) organisatie van de elektronische handel en andere informatietechnologieën met het oog op de verspreiding van technische en handelsinformatie;
- i) schepping van bedrijfsverzamelcentra in de sector en/of centra voor visserij- en aquacultuurproducten;
- j) opleiding, met name opleiding met het oog op kwaliteitsverbetering, organisatie van de overdracht van knowhow aan boord van vaartuigen en aan land;
- k) ontwerpen en toepassen van systemen voor de verbetering van en de controle op de kwaliteit, de hygiënische omstandigheden, de statistische instrumenten en de gevolgen voor het milieu.

De uitgaven die worden gedaan in het kader van het normale productieproces van de bedrijven komen niet in aanmerking voor bijstand uit hoofde van dit lid.

3. De bepalingen ter uitvoering van dit artikel worden door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 50 van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Fondsen].

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

- f) uitroeiing van pathologische risico's voor de viskweek of van parasieten in de stroomgebieden of ecosystemen langs de kust;
- g) inzameling van basisgegevens en/of opstelling van modellen voor milieubeheer ten behoeve van de visserij- en aquacultuursector, met het oog op de opstelling van plannen voor geïntegreerd beheer in kustgebieden;
- h) organisatie van de elektronische handel en andere informatietechnologieën met het oog op de verspreiding van technische en handelsinformatie;
- i) schepping van bedrijfsverzamelcentra in de sector en/of centra voor visserij- en aquacultuurproducten;
- j) opleiding, met name opleiding met het oog op kwaliteitsverbetering, organisatie van de overdracht van knowhow aan boord van vaartuigen en aan land;
- k) ontwerpen en toepassen van systemen voor de verbetering van en de controle op de kwaliteit, de hygiënische omstandigheden, de statistische instrumenten en de gevolgen voor het milieu.

De uitgaven die worden gedaan in het kader van het normale productieproces van de bedrijven komen niet in aanmerking voor bijstand uit hoofde van dit lid.

3. De bepalingen ter uitvoering van dit artikel worden door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 50 van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Fondsen].

(Amendement 26)

Artikel 17, lid 3, eerste alinea

3. De financiële bijstand van het FIOV *en de EOGFL-Garantie* voor de in lid 1 en lid 2 bedoelde maatregelen mag, per lidstaat en voor de gehele periode 2000-2006, voor alle programma's samen niet hoger zijn dan het hoogste van de volgende twee bedragen: 1 miljoen euro of 3% van de financiële bijstand van de Gemeenschap die in de betrokken lidstaat aan de sector is toegekend.

3. De financiële bijstand van het FIOV voor de in lid 1 en lid 2 bedoelde maatregelen mag, per lidstaat en voor de gehele periode 2000-2006, voor alle programma's samen niet hoger zijn dan het hoogste van de volgende twee bedragen: 1 miljoen euro of 3% van de financiële bijstand van de Gemeenschap die in de betrokken lidstaat aan de sector is toegekend.

(Amendement 27)

Artikel 18

1. De lidstaten nemen in de *in artikel 3 en artikel 4, lid 1, bedoelde* plannen de nodige middelen op voor de uitvoering van studies, proef- en demonstratieprojecten, acties op het gebied van de opleiding, technische bijstand, uitwisseling van ervaringen en reclame in verband met de voorbereiding, de tenuitvoerlegging, het toezicht op en de evaluatie of de aanpassing van de operationele programma's en de gecombineerde programmeringsdocumenten.

2. Een proefproject is een project dat door een marktdeelnemer of door een wetenschappelijke instelling wordt uitgevoerd en tot doel heeft in omstandigheden die de werkelijke omstandigheden in de productiesector zeer dicht benaderen, de technische betrouwbaarheid en/of de economische levensvatbaarheid van een innoverende technologie te testen, teneinde (technische en/of economische) kennis over de geteste techno-

1. De lidstaten nemen in de plannen de nodige middelen op voor de uitvoering van studies, proef- en demonstratieprojecten, acties op het gebied van de opleiding, technische bijstand, uitwisseling van ervaringen en reclame in verband met de voorbereiding, de tenuitvoerlegging, het toezicht op en de evaluatie of de aanpassing van de operationele programma's en de gecombineerde programmeringsdocumenten.

2. Een proefproject is een project dat door een marktdeelnemer of door een wetenschappelijke instelling wordt uitgevoerd en tot doel heeft in omstandigheden die de werkelijke omstandigheden in de productiesector zeer dicht benaderen, de technische betrouwbaarheid en/of de economische levensvatbaarheid van een innoverende technologie te testen, teneinde (technische en/of economische) kennis over de geteste techno-

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

logie te verwerven en vervolgens te verspreiden. Een proefproject dient steeds een wetenschappelijk toezicht te omvatten dat voldoende grondig is en voldoende lang duurt om significante resultaten te verkrijgen; over het project moeten wetenschappelijke rapporten worden opgesteld die aan de beheersinstantie worden meegedeeld. Deze laatste zendt deze rapporten onverwijld door naar de Commissie.

Projecten betreffende de experimentele visserij komen voor bijstand uit hoofde van deze titel in aanmerking voor zover ze gericht zijn op de instandhouding van de visbestanden en het gebruik van meer selectieve vangstmethodes.

3. De in lid 1 bedoelde acties kunnen met name betrekking hebben op de in artikel 4 nonies, lid 2, bedoelde terreinen, voor zover ze worden uitgevoerd op initiatief van overheids- of semi-overheidsinstanties of andere daartoe door de beheersinstantie aangewezen instellingen.

Zij kunnen ook acties voor de bouw of de verbouwing van vaartuigen omvatten, voor zover deze vaartuigen uitsluitend bestemd zijn voor activiteiten in verband met het visserijonderzoek, die door overheids- of semi-overheidsinstanties worden uitgevoerd onder de vlag van een lidstaat.

4. De in lid 1 bedoelde acties kunnen ook acties omvatten om de gelijkheid tussen mannelijke en vrouwelijke arbeidskrachten in de sector te bevorderen.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

logie te verwerven en vervolgens te verspreiden. Een proefproject dient steeds een wetenschappelijk toezicht te omvatten dat voldoende grondig is en voldoende lang duurt om significante resultaten te verkrijgen; over het project moeten wetenschappelijke rapporten worden opgesteld die aan de beheersinstantie worden meegedeeld. Deze laatste zendt deze rapporten onverwijld door naar de Commissie.

De lidstaten kunnen maatregelen nemen ten behoeve van experimentele visserijacties, waarbij ook een evaluatie gemaakt moet worden van de gevolgen van de experimentele visserijactie voor het doelbestand of de doelbestanden, voor de bijvangst en voor de bentische habitat.

3. De in lid 1 bedoelde acties kunnen met name betrekking hebben op de in artikel 16, lid 2, bedoelde terreinen, voor zover ze worden uitgevoerd op initiatief van overheids- of semi-overheidsinstanties of andere daartoe door de beheersinstantie aangewezen instellingen.

Zij kunnen ook acties voor de bouw of de verbouwing van vaartuigen omvatten, voor zover deze vaartuigen uitsluitend bestemd zijn voor activiteiten in verband met het visserijonderzoek, die door overheids- of semi-overheidsinstanties worden uitgevoerd onder de vlag van een lidstaat.

4. De in lid 1 bedoelde acties kunnen ook acties omvatten om de gelijkheid tussen mannelijke en vrouwelijke arbeidskrachten in de sector te bevorderen.

4 bis. Voor de financiële steun van de Gemeenschap gelden de in bijlage 9 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.

(Amendement 28)

Artikel 19

De beheersinstantie vergewist zich ervan dat de in bijlage III vermelde bijzondere voorwaarden voor bijstandsverlening in acht worden genomen.

Voor de toekenning van de steun verifieert zij tevens de technische bekwaamheid van de begunstigen en de economische levensvatbaarheid van de bedrijven.

1. De lidstaten vergewissen zich ervan dat de in **de betreffende bijlagen** vermelde bijzondere voorwaarden voor bijstandsverlening worden nageleefd.

2. Bij de indiening van de aanvraag om betaling van het saldo van elke jaartranche tonen de lidstaten tegenover de Commissie aan dat de naleving van de bij deze verordening vastgestelde voorwaarden voor bijstandsverlening is geverifieerd, dat wil zeggen dat is voldaan aan de onmiddellijke doelstellingen voor het vlootsegment volgens hun meerjarig oriëntatieprogramma en dat voor hetzelfde project geen middelen uit andere bronnen zijn ontvangen.

3. In geval van niet-naleving van de voorwaarden van lid 2 verricht de Commissie in het kader van het partnerschap het nodige onderzoek over de zaak en verzoekt zij met name de lidstaat of de door de lidstaat voor de uitvoering van de actie aangewezen autoriteiten binnen een gestelde tijd hun opmerkingen te maken.

Indien dit onderzoek bevestigt dat de in lid 2 bedoelde voorwaarden niet zijn nageleefd, kan de Commissie de bijstand uit het FIOV op het desbetreffende actieterrein in de zin van de overeenkomstige bijlagen schorsen, verminderen of intrekken.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 29)

Artikel 22

Artikel 22

Schrappen

Specifieke bepalingen betreffende de door de EOGFL-Garantie gefinancierde acties

1. Voor de bijstand van de Gemeenschap aan door de EOGFL-Garantie gefinancierde acties wordt een financiële planning opgesteld en wordt een jaarlijkse boekhouding gevoerd. De financiële planning wordt in de programmering opgenomen.

2. De Commissie stelt een beginbedrag vast dat wordt opgesplitst per jaar en dat aan de lidstaten wordt toegewezen op basis van objectieve criteria, rekening houdende met de bijzondere situaties, de behoeften en de te leveren inspanningen, met name in verband met de herstructurering van de vloot.

3. Het oorspronkelijke steunbedrag wordt aangepast naargelang van de werkelijke uitgaven en de door de lidstaten ingediende herziene uitgavenramingen, met inachtneming van de doelstellingen van de programma's, binnen de grenzen van de beschikbare middelen en in overeenstemming met de in deze verordening vastgestelde steunintensiteit.

4. De financiële bijdrage van de Gemeenschap aan de door de EOGFL-Garantie gefinancierde acties wordt vastgesteld overeenkomstig de beginselen die zijn vastgesteld in de artikelen 28, 29, 37 en 38 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen], met dien verstande evenwel dat

- a) de financiële bijdrage van de Gemeenschap niet hoger mag zijn dan 50% van de totale subsidiabele kosten en, in het algemeen, ten minste 25% van de subsidiabele overheidsuitgaven moet uitmaken;
- b) de in artikel 28, lid 4, punt a), onder ii) en iii) en punt b), onder ii) en iii) van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen] vastgestelde percentages van toepassing zijn.

5. De vijfde alinea van artikel 31, lid 1, van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Fondsen] is van toepassing op de betalingen.

6. De door de EOGFL-Garantie toegekende financiële bijstand kan worden verleend in de vorm van voorschotten voor de uitvoering van het programma of betalingen die betrekking hebben op daadwerkelijk gedane uitgaven.

(Amendement 30)

Artikel 23

De uitvoeringsbepalingen van deze titel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 50 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Structuurfondsen].

In deze uitvoeringsbepalingen kunnen met name nadere voorschriften worden vastgesteld voor:

- de indiening van de plannen,
- de herziening van de operationele programma's van doelstelling 1 en de enige programmeringsdocumenten van de doelstellingen 2 en 3,

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

De vorm van de uitgavenstaten en van de jaarlijkse uitvoeringsverslagen wordt door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 50 van verordening (EG) nr./. [algemene verordening Fondsen].

- de financiële planning, in het bijzonder met het oog op handhaving van de begrotingsdiscipline, en de deelneming in de financiering,
- het toezicht en de evaluatie.

De vorm van de uitgavenstaten en van de jaarlijkse uitvoeringsverslagen wordt door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 50 van verordening (EG) nr./. [algemene verordening Fondsen].

(Amendement 31)

*Bijlage I**Deze bijlage schrappen.*

(Amendement 32)

*Bijlage II**Deze bijlage schrappen.*

(Amendement 33)

*Bijlage III**Deze bijlage schrappen.*

(Amendement 34)

*Bijlage IV**Deze bijlage schrappen.*

(Amendement 35)

*Bijlage I (nieuw)***Bijlage 1****Definitieve buitengebruikstelling van visserijvaartuigen****Definitie**

Onder „definitieve buitengebruikstelling van visserijvaartuigen” wordt verstaan de stillegging van alle visserijactiviteiten daarvan. Het uit de vaart nemen van de schepen kan gebeuren door deze te slopen of tot zinken te brengen, door definitieve overdracht aan een derde land, ofwel door ze definitief voor andere doeleinden dan de visserij te bestemmen binnen de wateren van de Gemeenschap.

Vereisten

1. Schepen van meer dan 10 jaar oud.
2. Schepen waarmee tenminste 75 dagen de visserij is beoefend in elk van beide perioden van 12 maanden onmiddellijk voorafgaande aan de datum van indiening van de aanvraag.
3. Bij schepen van minder dan 27 GT komt alleen de sloop van het schip in aanmerking voor steun voor definitieve buitengebruikstelling.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**Tarieven**

Klasse-indeling van de vaartuigen naar tonnage (GT)	Euro
0,2 tot 10	9 675/GT + 1 428
10 tot 25	4 879/GT + 49 388
25 tot 100	4 189/GT + 66 638
100 tot 300	2 794/GT + 206 138
300 tot 500	2 275/GT + 361 838
500 en meer	1 244/GT + 877 338

Klasse-indeling van de vaartuigen naar bruto ton laadvermogen (btl)	Euro
0 < 25	7396/btl
25 < 50	6 051/btl + 33 625
50 < 100	5 379/btl + 67 225
100 < 250	2 689/btl + 336 225

- a) De slooppremies mogen niet hoger zijn dan de volgende bedragen:
1. Vaartuigen die 10 jaar oud zijn: tarieven als vermeld in de tabel.
 2. Vaartuigen ouder dan 10 jaar: tarieven van de tabel, verlaagd met 1,5 % per jaar.
 3. En tot 30 jaar; voor oudere vaartuigen is het niveau van de premie gelijk aan het niveau dat geldt voor vaartuigen van 30 jaar.
- b) De aan de begunstigten betaalde premies voor de definitieve overbrenging van vaartuigen naar een derde land of voor de definitieve bestemming ervan voor andere doeleinden dan de visserij binnen de wateren van de Gemeenschap, mogen niet hoger zijn dan de onder a) bedoelde maximumbedragen van de slooppremies, verlaagd met 50%.

Participatiepercentages**Regio's van doelstelling 1**

50% ≤ EU ≤ 75%

Lidstaat ≥ 25%

Overige regio's:

25% ≤ EU ≤ 50%.

Lidstaat ≥ 50%

(Amendement 36)

*Bijlage 2 (nieuw)***Bijlage 2****Gemengde vennootschappen****Definitie**

Onder „gemengde vennootschap” wordt verstaan een in het kader van de officiële betrekkingen tussen de EU en een derde land opgerichte vennootschap naar privaatrecht van een of meer reders uit de Gemeenschap en een of meer partners uit het derde land, die ten doel heeft visbestanden in de wateren onder de soevereiniteit of jurisdictie van dit derde land te exploiteren en eventueel te valoriseren, met het oog op de prioritaire voorziening van de markt van de Gemeenschap.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

De vorming van een gemengde vennootschap gaat gepaard met de overdracht van een of meer schepen aan het betreffende derde land, waarbij er twee mogelijkheden zijn:

- a) overbrenging van het schip of de schepen zonder dat een terugkeer in de communautaire wateren mogelijk is, in welk geval de steun voor 100% wordt uitgekeerd;
- b) tijdelijke overdracht (tijdelijke uitvoer) van het schip of de schepen en omvlagging, in welk geval de steun voor 50% wordt uitgekeerd gedurende vier jaar en met een afnemend percentage
 - eerste jaar 40%
 - tweede jaar 30%
 - derde jaar 20%
 - vierde jaar 10%.

In geval van definitieve overbrenging wordt rekening gehouden met de onder de regeling voor tijdelijke overbrenging ontvangen steun.

Vereisten

1. Gemengde vennootschappen komen voor steun in aanmerking wanneer zij betrekking hebben op de uitvoer van een of meer vissersvaartuigen onder de vlag van een EU-lidstaat.
2. Vaartuigen waarvoor gemengde vennootschappen worden gevormd moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:
 - a) minder dan 27 GT hebben;
 - b) voorzien zijn van passende technologie;
 - c) zijn opgenomen in het Communautaire Register van Vissersschepen;
 - d) voldoen aan de voorwaarden van artikel 9 van deze verordening.

Tarieven

Klasse-indeling van de vaartuigen naar tonnage (GT)	Euro
27 < 100	4 189/GT + 66 638
100 < 300	2 794/GT + 206 138
300 < 500	2 275/GT + 361 838
500 en meer	1 244/GT + 877 338

De premies voor de oprichting van een gemengde vennootschap mogen niet hoger zijn dan de volgende bedragen:

1. Vaartuigen jonger dan 10 jaar: tarieven van de tabel, verhoogd met 1,5 % per jaar.
2. Vaartuigen ouder dan 10 jaar: tarieven van de tabel, verlaagd met 1,5 % per jaar;
3. Vanaf een ouderdom van 30 jaar blijft de premie beperkt tot die voor vaartuigen van 30 jaar.

Participatiepercentages

Regio's van doelstelling 1

50% ≤ EU ≤ 75%
Lidstaat ≥ 25%

Overige regio's:

25% ≤ EU ≤ 50%.
Lidstaat ≥ 50%

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**Opmerkingen**

Er kan tevens steun worden verleend voor gemengde vennootschappen die in het kader van Internationale Visserijovereenkomsten van de Tweede Generatie worden opgericht.

(Amendement 37)

*Bijlage 3 (nieuw)***Bijlage 3****Tijdelijke samenwerkingsverbanden****Definitie**

Onder een „tijdelijk samenwerkingsverband” wordt verstaan ieder samenwerkingsverband dat is gebaseerd op een overeenkomst van beperkte duur tussen reders uit de Gemeenschap en natuurlijke of rechtspersonen, NGO's, coöperaties en verbanden uit een of meer derde landen waarmee de Gemeenschap betrekkingen onderhoudt, en dat erop is gericht vis- en mariene bestanden, alsmede menselijke en milieurijsdommen van dat derde land of die derde landen gemeenschappelijk te exploiteren en te valoriseren en dat gezamenlijk is opgezet met het oog op de voorziening van de communautaire en internationale markten en met inachtneming van de verplichtingen ten aanzien van het milieu en ontwikkeling van de derde landen.

Vereisten

1. Betrekking hebben op de vangst en eventueel de verwerking of afzet van de betrokken soorten, de valorisatie van het milieu en bevordering van de werkgelegenheid en de instelling van KMO's en plaatselijke ambachtelijke activiteiten.
2. Voor de volledige duur van het tijdelijk samenwerkingsverband de communautaire vlag en de vlag van het derde land voeren.
3. Betrekking hebben op visserijactiviteiten, valorisatie en bescherming van menselijke, mariene en milieu-hulpbronnen met een minimumduur van zes maanden en een maximumduur van een jaar.
4. De steunaanvraag kan ten hoogste twee maal worden herhaald.
5. De bij tijdelijke samenwerkingsverbanden tussen bedrijven betrokken vaartuigen moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:
 - a) een minimumtonnage van 27 GT;
 - b) uitgerust met passende technologie;
 - c) vermeld in het communautaire register van visserijvaartuigen;
 - d) in overeenstemming met het bepaalde in artikel 9 van deze verordening.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**Participatiepercentages****Regio's van doelstelling 1****50% ≤ EU ≤ 75%****Lidstaat ≥ 25%****Overige regio's:****25% ≤ EU ≤ 50%.****Lidstaat ≥ 50%****Tarieven**

Klasse-indeling van de vaartuigen naar tonnage (GT)	Euro
27 tot 50	3,8/GT + 65
50 tot 100	3,0/GT + 107
100 tot 250	2,4/GT + 167
250 tot 500	1,8/GT + 315
500 tot 1 500	1,3/GT + 553
1 500 tot 2 500	1,1/GT + 910
2 500 en meer	0,8/GT + 1 595

Opmerkingen

Er kan tevens steun worden verleend voor tijdelijke samenwerkingsverbanden die in het kader van internationale visserijovereenkomsten van de tweede generatie worden opgericht.

Tijdelijke samenwerkingsverbanden die worden omgevormd tot gemengde vennootschappen komen in aanmerking voor de financiële steun voor laatstgenoemde categorie, met inbegrip van de steun voor definitieve overdracht van een vaartuig naar een derde land.

(Amendement 38)

*Bijlage 4 (nieuw)***Bijlage 4****Vernieuwing van de vissersvloot****Definitie**

- a) Bouw van vissersvaartuigen met inachtneming van de verordeningen en richtlijnen inzake veiligheid alsmede van de communautaire bepalingen betreffende de meting van schepen. Zij worden in het passende segment van het communautaire gegevensbestand opgenomen.
- b) De financiële bijstand wordt bij voorrang toegekend voor de vaartuigen die het meest selectieve vistuig en de meest selectieve vangstmethoden gebruiken.

Vereisten

De lidstaten kunnen maatregelen voor de bouw van vissersvaartuigen nemen voor zover zij de algemene jaarlijkse tussentijdse doelstellingen en de einddoelstellingen per segment van de meerjarige oriëntatieprogramma's binnen de gestelde termijnen in acht nemen.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**Tarieven**

De steun wordt toegekend op basis van de totale subsidieerbare uitgaven, die worden berekend uitgaande van de werkelijke kosten van het vaartuig.

Participatiepercentages**Regio's van doelstelling 1**

EU ≤ 40 %

5% ≤ Lidstaat

Reder ≥ 50 %

Overige regio's

EU ≤ 25% van de subsidieerbare uitgaven

5% ≤ Lidstaat

Reder ≥ 50 %

Voor investeringen in kleine en middelgrote bedrijven in de zin van de aanbeveling van de Commissie nr. 96/280/EG ⁽¹⁾ kunnen de percentages van de EU-bijdrage worden verhoogd met een percentage dat betrekking heeft op het gebruik van andere vormen van financiering dan directe steun, zonder dat deze verhoging evenwel 10% van de totale subsidieerbare kosten mag overschrijden. De participatie van de particuliere begunstigde wordt met hetzelfde bedrag verminderd.

⁽¹⁾ PB L 107 van 30.4.1996, blz. 4.

(Amendement 39)

*Bijlage 5 (nieuw)***Bijlage 5****Modernisering van vissersvaartuigen****Definitie**

Werkzaamheden en verwerving van apparatuur voor vissersvaartuigen met het oog op:

- rationalisatie van de visserij, met name door het gebruik van selectievere vistuig en van selectievere methoden, de vermindering van het brandstofverbruik en/of
- verbetering van de kwaliteit van de geviste en aan boord geconserveerde producten door gebruikmaking van betere technieken voor de visserij en het conserveren van de vangst, alsmede door de toepassing van sanitaire en reglementaire voorschriften en/of
- verbetering van de arbeidsomstandigheden en de veiligheid en/of
- introductie van apparatuur voor controle van de verichtingen op de vissersvaartuigen.

Vereisten

De werkzaamheden mogen alleen betrekking hebben op vaartuigen die minder dan 30 jaar oud zijn en mogen niet leiden tot een vergroting van de visserij-inspanning. Deze beperking geldt niet indien de investeringen betrekking hebben op de verbetering van de werkomstandigheden en de veiligheid en/of de apparatuur voor controle op de visserij.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**Tarieven**

De steun wordt verleend op basis van de totale voor bijstand in aanmerking komende kosten die worden berekend uit de werkelijke kosten van de werkzaamheden of het aangekochte materiaal voor elk vaartuig.

Participatiepercentages**Regio's van doelstelling 1**EU \leq 40% van de subsidiabele uitgaven5% \leq LidstaatReder \geq 50%**Overige regio's EU** \leq 25% van de subsidiabele uitgaven5% \leq LidstaatReder \geq 50% van de waarde van de werkzaamheden

Voor investeringen in kleine en middelgrote bedrijven in de zin van de aanbeveling nr. 96/280/EG van de Commissie kunnen de percentages van de EU-bijdragen worden verhoogd met een percentage dat betrekking heeft op het gebruik van andere vormen van financiering dan directe steun, zonder dat deze verhoging evenwel 10% van de totale subsidiabele kosten mag overschrijden. De participatie van de particuliere begunstigde wordt met hetzelfde bedrag verminderd.

(Amendement 40)

*Bijlage 6 (nieuw)***Bijlage 6****Aquacultuur en mariene zones langs de kusten****Algemeen**

De projecten in de bedrijven kunnen betrekking hebben op materiële investeringen die bestemd zijn voor de productie en het beheer (bouw, uitrusting en modernisering van installaties).

De overdracht van de eigendom van goederen die verband houden met een productieactiviteit komt niet in aanmerking voor communautaire steun.

Aquacultuur

Investeringen die betrekking hebben op constructies om de watercirculatie binnen de aquacultuurbedrijven aan te passen of te verbeteren en op bedrijfsvaartuigen komen voor bijstand in aanmerking.

Materiële investeringen die gericht zijn op het verbeteren van de omstandigheden met betrekking tot de hygiëne of de gezondheid van mens of dier, op het verbeteren van de kwaliteit van de producten of vermindering van milieuhinder, komen voor steun in aanmerking.

Participatiepercentages**Regio's van doelstelling 1**EU $<$ 35%5% $<$ LidstaatParticuliere begunstigde \geq 40%

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**Overige regio's**EU \leq 15%.5% \leq LidstaatParticuliere begunstigde \geq 40%

In afwijking op het bovenstaande kan, wanneer de investeringen betrekking hebben op het gebruik van technieken om het milieu-effect substantieel te verminderen, de participatie van de particuliere begunstigten worden verlaagd tot 30% van de in aanmerking komende uitgaven in plaats van 40%.

Voor investeringen in kleine en middelgrote bedrijven in de zin van de aanbeveling van de Commissie nr. 96/280/EG kunnen de percentages van de EU-bijdragen worden verhoogd met een percentage dat betrekking heeft op het gebruik van andere vormen van financiering dan directe steun, zonder dat deze verhoging evenwel 10% van de totale subsidiabele kosten mag overschrijden. De participatie van de particuliere begunstigde wordt met hetzelfde bedrag vermindert.

Mariene zones langs de kusten

Voor bijstand uit het FIOV komen uitsluitend in aanmerking uitgaven die betrekking hebben op de installatie van vaste of verplaatsbare elementen om beschermde onderzeegebieden af te bakenen en op het wetenschappelijk toezicht op de projecten; de betrokken projecten

- a) moeten een collectief belang hebben,
- b) moeten worden uitgevoerd door overheids- of semi-overheidsinstanties, erkende beroepsorganisaties of andere voor dit doel door de beheersinstantie aangewezen instellingen,
- c) mogen geen negatief effect op het mariene milieu hebben.

Elk project moet gedurende ten minste vijf jaar wetenschappelijk worden gevolgd, waarbij met name de ontwikkeling van de visbestanden in de betrokken mariene zone wordt beoordeeld en gecontroleerd. De beheersinstantie stelt de Commissie elk jaar ter informatie in kennis van de rapporten over dit wetenschappelijk toezicht.

Criteria voor de bijstandsverlening**1. Gemeenschappelijke bepalingen**

- a) De investeringen moeten voldoen aan de volgende eisen:
 - ertoe bijdragen dat de gewenste structurele verbetering duurzaam economisch effect heeft;
 - voldoende garanties voor technische en economische levensvatbaarheid bieden, waarbij met name het gevaar wordt vermeden dat overschotten worden gevormd.
- b) In aanmerking voor subsidie komen ook materiële investeringen ter verbetering van de hygiëne en gezondheid van mens en dier, ter verbetering van de kwaliteit van de producten en ter beperking van de schade voor het milieu.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

- c) Niet in aanmerking voor subsidie komen investeringen in de aankoop van grond, uitgaven ter dekking van algemene kosten boven 12% van de kosten en voertuigen bestemd voor het vervoer van personen.

Participatiepercentages

Regio's van doelstelling 1

 $50\% \leq EU \leq 75\%$ Lidstaat $\geq 25\%$

Overige regio's

 $25\% \leq EU \leq 50\%$ Lidstaat $\geq 50\%$

(Amendement 41)

Bijlage 7 (nieuw)

Bijlage 7

Uitrusting van vissershavens en afzet en verwerking van producten van visserij en aquacultuur

Algemene criteria voor de bijstandsverlening

De investeringen moeten voldoen aan de volgende eisen:

- ertoe bijdragen dat de gewenste structurele verbetering duurzaam economisch effect heeft;
- voldoende garanties voor technische en economische levensvatbaarheid bieden.

In aanmerking voor subsidie komen materiële investeringen ter verbetering van de hygiëne, ter verbetering van de kwaliteit van de producten en ter beperking van de schade voor het milieu.

Niet in aanmerking voor subsidie komen investeringen in de aankoop van grond, uitgaven ter dekking van algemene kosten boven 12% van de kosten en voertuigen bestemd voor het vervoer van personen.

Investeringen in de uitrusting van vissershavens

De investeringen moeten van belang zijn voor de gehele vissersgemeenschap die van de haven gebruik maakt en bijdragen tot de algemene ontwikkeling van de haven en tot een betere dienstverlening aan de vissers. Zij hebben met name betrekking op installaties en voorzieningen

- a) om de aanvoer, de behandeling en de opslag van visserijproducten in de havens te verbeteren,
- b) om de activiteiten van vissersvaartuigen te ondersteunen (bevoorrading met brandstof, ijs en water, onderhoud en reparatie van de vissersvaartuigen),
- c) voor de inrichting van de kaden om de veiligheid bij het laden of lossen te vergroten.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

Materiële investeringen die gericht zijn op het verbeteren van de omstandigheden met betrekking tot de hygiëne of de gezondheid van mens of dier, op het verbeteren van de kwaliteit van de producten of vermindering van milieuhinder, komen voor steun in aanmerking.

Investeringen in verwerking en afzet

Voor de toepassing van deze verordening wordt onder „verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurproducten” verstaan alle handelingen vanaf het laden/lossen en het behandelen tot de productie en distributie, tussen het tijdstip dat de producten worden gelost en het stadium van het eindproduct.

Komen niet in aanmerking, de investeringen die betrekking hebben op:

- i) de visserij- en aquacultuurproducten die bestemd zijn om te worden gebruikt en te worden verwerkt voor andere doeleinden dan menselijke consumptie, behalve indien het gaat om investeringen die uitsluitend bestemd zijn voor de behandeling, de verwerking en de afzet van afval van visserij- en aquacultuurproducten, alsmede vissen uit de massale visvangst op de binnenwateren en de visserij vlak langs de kust in brak water,
- ii) de kleinhandel, tenzij het gaat om bedrijven van de visserijsector met een eigen afzet van overwegend vis- en visverwerkingsproducten. De totale omzet van de aanvrager mag niet hoger zijn dan 5 mio euro.

Materiële investeringen die gericht zijn op het verbeteren van de omstandigheden met betrekking tot de hygiëne of de gezondheid van mens of dier, op het verbeteren van de kwaliteit van de producten of op vermindering van milieuhinder, komen voor steun in aanmerking.

In afwijking van het bovenstaande kan, wanneer de investeringen betrekking hebben op collectieve installaties of technieken waarmee het effect op het milieu aanzienlijk wordt verminderd, de participatie van de particuliere begunstigden worden verlaagd tot 30% van de in aanmerking komende uitgaven in plaats van 40%.

Investeringen in bedrijven

Regio's van doelstelling 1

EU ≤ 35%

5% ≤ Lidstaat

Particuliere begunstigde ≥ 40%

Overige regio's

EU ≤ 15%

5% ≤ Lidstaat

Particuliere begunstigde ≥ 40%

Voor investeringen in kleine en middelgrote bedrijven in de zin van de aanbeveling van de Commissie nr. 96/280/EG kunnen de percentages van de EU-bijdrage worden verhoogd met een percentage dat betrekking heeft op het gebruik van andere vormen van financiering dan directe steun, zonder dat deze verhoging evenwel 10% van de totale subsidiabele kosten mag overschrijden. De participatie van de particuliere begunstigde wordt met hetzelfde bedrag verminderd.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN**Investerings in openbare infrastructuur****Regio's van doelstelling 1****50% ≤ EU ≤ 75%****Lidstaat ≥ 25%****Overige regio's****25% ≤ EU ≤ 50%.****Lidstaat ≥ 50%**

Het EU-percentage kan met maximaal 10% worden verhoogd in het geval van DOELSTELLING 1 en LIDSTATEN die onder de cohesiefondsen vallen.

Ook kan A met maximaal 10% worden verhoogd met andere financieringsvormen.

(Amendement 42)

*Bijlage 8 (nieuw)***Bijlage 8****Tijdelijke stillegging van visserijactiviteiten****Definitie**

Steun ter gedeeltelijke compensatie van de inkomstendering als gevolg van tijdelijke stillegging van de visserijactiviteit wegens onvoorziene eenmalige gebeurtenissen die met name aan biologische oorzaken te wijten zijn, nietverlenging van een visserij-overeenkomst of de instelling van een visserijstop of -beperking ter herstel van het bestand van een overbeviste soort.

Maatregelen om het inkomen aan te vullen van bemanningen van schepen waarvan de activiteiten tijdelijk worden stilgelegd vanwege voorzienbare of onvoorzienbare gebeurtenissen.

Vereisten

Schepen moeten gedurende een bepaalde periode uit de vaart zijn.

Tarieven

Klasse-indeling van de vaartuigen naar tonnage (GT)	Maximumbedrag van de premie in euro per schip en per dag
0 tot 10	6,2 /GT + 24
10 tot 25	5,1 /GT + 36
25 tot 50	3,8 /GT + 65
50 tot 100	3,0 /GT + 107
100 tot 250	2,4 /GT + 167
250 tot 500	1,8 /GT + 315
500 tot 1 500	1,3 /GT + 553
1 500 tot 2 500	1,1 /GT + 910
2 500 en meer	0,8 /GT + 1 595

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

De steun kan voor ten hoogste zes maanden worden verleend, met dien verstande dat de steun met 12% per maand wordt verlaagd tot een minimum van 40%.

Maatregelen voor de schadeloosstelling van de bemanningen: maximumbedrag: 100 euro per dag per man.

Participatiepercentages**Regio's van doelstelling 1** $50\% \leq EU \leq 75\%$ Lidstaat $\geq 25\%$ **Overige regio's** $25\% \leq EU \leq 50\%$ Lidstaat $\geq 50\%$

(Amendement 43)

*Bijlage 9 (nieuw)***Bijlage 9**

Innoverende acties en technische bijstand, sociaal-economische maatregelen, vanuit de visserijsector gevoerde acties en kleinschalige kustvisserij

Tarief

Bijdrage in de totale voor subsidie in aanmerking komende kosten op basis van de werkelijke kosten van de actie.

Participatiepercentages**Regio's van doelstelling 1** $50\% \leq EU \leq 75\%$ Lidstaat $\geq 25\%$ **Overige regio's** $25\% \leq EU \leq 50\%$ Lidstaat $\geq 50\%$

(Amendement 44)

*Bijlage 10 (nieuw)***Bijlage 10****Bevordering van de afzet van visproducten****Definitie**

Onder „bevordering van de afzet van visproducten” wordt verstaan optreden ter bevordering van de afzet van visserij- en aquacultuurproducten, met name van soorten waarvan een overschot bestaat of waarop weinig wordt gevestigd, alsook optreden ter bevordering van de kwaliteit van visserij- en aquacultuurproducten. Institutionele campagnes voor de bescherming van onvolgroeide vis gaan uit van dezelfde overweging.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN**Vereisten**

Om voor steun voor de bevordering van de afzet van visproducten in aanmerking te komen, moeten acties voor verkoopbevordering betrekking hebben op een van de volgende activiteiten:

- a) kwaliteitsborging en productetikettering;
- b) verkoopbevorderingscampagnes, met inbegrip van campagnes om de factor kwaliteit te benadrukken;
- c) verbruiksenquêtes en verbruikstests;
- d) de organisatie van en deelneming aan jaarmarkten, vakbeurzen en tentoonstellingen;
- e) de organisatie van studiereizen en handelsmissies;
- f) marktonderzoek, inclusief naar mogelijke afzet van communautaire producten in derde landen, en opiniepeilingen;
- g) campagnes ter verbetering van de afzetvoorwaarden en ter bescherming van onvolgroeide vis.

Afstemming op handelsmerken en verwijzing naar een land of een bepaalde regio zijn bij deze maatregelen ter bevordering van de consumptie niet toegestaan

Participatiepercentages

1. Acties zonder financiële deelneming van de particuliere begunstigde.

Regio's van doelstelling 1 $50\% \leq \text{EU} \leq 75\%$ Lidstaat $\geq 25\%$ **Overige regio's** $25\% \leq \text{EU} \leq 50\%$ Lidstaat $\geq 50\%$

2. Acties met financiële deelneming van de particuliere begunstigde.

Regio's van doelstelling 1EU $\leq 35\%$ $5\% \leq \text{Lidstaat}$ Particuliere begunstigde $\geq 40\%$ **Overige regio's**EU $\leq 15\%$ $5\% \leq \text{Lidstaat}$ Particuliere begunstigde $\geq 40\%$

Voor investeringen in kleine en middelgrote bedrijven in de zin van de aanbeveling van de Commissie nr. 96/280/EG kunnen de percentages van de EU-bijdrage worden verhoogd met een percentage dat betrekking heeft op het gebruik van andere vormen van financiering dan directe steun, zonder dat deze verhoging evenwel 10% van de totale subsidiabele kosten mag overschrijden. De participatie van de particuliere begunstigde wordt met hetzelfde bedrag verminderd.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 45)

*Bijlage 11 (nieuw)***Bijlage 11****Financiële instrumenteringsmaatregelen**

Om de mogelijke financiële bijdragen uit hoofde van artikel 28, lid 4 van de algemene verordening inzake de structuurfondsen volledig te benutten kunnen lidstaten financiële instrumenteringsmaatregelen nemen, in het bijzonder:

- Het FIOV kan financiële steun verlenen aan de deelneming van lidstaten en eventueel van particuliere begunstigden aan de vorming of aanvulling van fondsen ter waarborging van bankleningen of onderlinge waarborgmaatschappijen.
- Het FIOV kan financiële steun verlenen aan de deelneming van lidstaten en eventueel van particuliere begunstigden aan de vorming of aanvulling van risicokapitaalfondsen.
- Het FIOV kan tevens financiële steun verlenen aan allerlei financiële instrumenteringsmaatregelen die volgens de Commissie voor steun in aanmerking komen.

De steuncriteria voor elke lidstaat worden door de Commissie bij beschikking vastgesteld na raadpleging van het Beheercomité voor de landbouwstructuur en plattelandsontwikkeling, het Permanent Comité van beheer voor de visserijstructuur, het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van de regio's en het in artikel 147 van het Verdrag bedoelde comité.

Zolang deze beschikking nog niet is vastgesteld, blijven de steuncriteria gelden die zijn vastgesteld bij de beschikking van de Commissie van 23 april 1997.

Tarieven

De steun wordt verleend op basis van de totale voor bijstand in aanmerking komende kosten die worden berekend uit de werkelijke kosten van de ondernomen actie.

Participatiepercentages**I. Acties zonder financiële deelneming van de particuliere begunstigde.****Regio's van doelstelling 1** $50\% \leq EU \leq 75\%$ Lidstaat $\geq 25\%$ **Overige regio's** $25\% \leq EU \leq 50\%$ Lidstaat $\geq 50\%$ **II. Acties met financiële deelneming van de particuliere begunstigde.****Regio's van doelstelling 1** $EU \leq 35\%$ $5\% \leq \text{Lidstaat} \leq 15\%$ Bedrijven $\geq 40\%$

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN**Overige regio's**

EU ≤ 15%

5% ≤ Lidstaat ≤ 25%

Bedrijven ≥ 40%

Voor campagnes die worden gevoerd door verenigingen en organisaties in de sector visserij en aquacultuur kan de deelneming van de EU met maximaal 10% van de totale subsidiabele uitgaven worden verhoogd, waarbij gebruik wordt gemaakt van andere financieringsvormen dan directe steun.

Voor investeringen in kleine en middelgrote bedrijven in de zin van de aanbeveling van de Commissie nr. 96/280/EG kunnen de percentages van de EU-bijdrage worden verhoogd met een percentage dat betrekking heeft op het gebruik van andere vormen van financiering dan directe steun, zonder dat deze verhoging evenwel 10% van de totale subsidiabele kosten mag overschrijden. De participatie van de particuliere begunstigde wordt met hetzelfde bedrag verminderd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0728 — C4-0101/99 — 98/0347(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(98)0728 — 98/0347(CNS))⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 42 en 43 (huidige artikelen 36 en 37) van het EG-Verdrag (C4-0101/99),
 - gezien verordening (EEG) nr. 3759/92 van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur⁽²⁾,
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie visserij en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie regionaal beleid (A4-0244/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 16 van 21.1.1999, blz. 12.

⁽²⁾ PB L 388 van 31.12.1992, blz. 1.

Donderdag, 6 mei 1999

i) A4-0191/99

Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaat-landen in het kader van de pretoetredingsstrategie (COM(98)0551 – C4-0606/98 – 98/0094(CNS))

Dit gewijzigde voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Artikel 1, alinea bis (nieuw)

Daarnaast moet de steun aan de kandidaat-lidstaten in het kader van de intracommunautaire, grensoverschrijdende en intergouvernementele samenwerking (Tacis, Interreg) worden gecoördineerd, zodat de steunmaatregelen één geheel vormen.

(Amendement 2)

Artikel 3, tweede streepje bis (nieuw)

— **maatregelen op het gebied van de beroepsopleiding en de herscholing in de regio's en de sectoren waarvoor de begunstigde landen omschakelings- en herstructureeringsmaatregelen moeten nemen voor bepaalde industrietakken om te beantwoorden aan de doelstellingen van de partnerschappen voor toetreding,**

(Amendement 3)

Artikel 4

1. De financieringen in het kader van het PHARE-programma zijn gericht op de essentiële prioriteiten in verband met de overname van het acquis communautaire, te weten: de versterking van de bestuurlijke en institutionele capaciteit van de kandidaat-lidstaten, en de investeringen, wat deze laatste betreft met uitzondering van die welke vallen onder de twee instrumenten bedoeld in bovenstaande artikelen 2 en 3.

2. De maatregelen op het gebied van milieu, vervoer, landbouw- en plattelandsontwikkeling die een onontbeerlijk onderdeel vormen van de geïntegreerde programma's voor industriële herstructurering of regionale ontwikkeling kunnen echter door Phare worden gefinancierd.

1. De financieringen in het kader van het PHARE-programma zijn gericht op de essentiële prioriteiten in verband met de overname van het acquis communautaire, te weten: **de consolidatie van de rechtsstaat en de democratie (met bijzondere aandacht voor de strikte eerbiediging van de persoonlijke rechten, een onpartijdige en soepele rechtspraak en justitiële en politieke samenwerking, vooral bij de bestrijding van de georganiseerde misdaad en de controle aan de buitengrenzen)**, de versterking van de bestuurlijke en institutionele capaciteit van de kandidaat-lidstaten, **waarbij voldoende rekening wordt gehouden met de plaatselijke en regionale besturen**, en de investeringen, wat deze laatste betreft met uitzondering van die welke vallen onder de twee instrumenten bedoeld in bovenstaande artikelen 2 en 3.

2. De maatregelen op het gebied van milieu, vervoer, landbouw- en plattelandsontwikkeling die een onontbeerlijk onderdeel vormen van de geïntegreerde programma's voor industriële herstructurering of regionale ontwikkeling kunnen echter door Phare worden gefinancierd.

2 bis. Steun voor verbetering van de nucleaire veiligheid wordt overeenkomstig de Phare-verordening verleend.

(*) PB C 329 van 27.10.1998, blz. 13.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Artikel 7

De begunstigde landen *nemen deel* aan de financiering van de investeringen.

Ter optimalisering van het economisch effect van de communautaire maatregelen die in het kader van de drie door de onderhavige verordening bedoelde instrumenten worden getroffen, wordt de deelname van de begunstigde landen aan de financiering van de investeringen systematisch vereist.

(Amendement 5)

Artikel 9

1. *De Commissie is verantwoordelijk voor de coördinatie van de maatregelen uit hoofde van de drie instrumenten, met name de richtsnoeren per land voor de pretoetredingsbijstand. Zij wordt daarin bijgestaan door het in verordening (EEG) nr. 3906/89, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EG) nr. 753/96, bedoelde comité, volgens onderstaande procedure.*

Coördinatie van de **in deze verordening bedoelde acties of maatregelen vindt plaats door het in artikel 9 van verordening (EEG) nr. 3906/89 van de Raad** bedoelde comité.

2. *De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor. Het comité brengt binnen een door de voorzitter naar gelang van de urgentie van de materie vast te stellen termijn advies uit over het ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.*

3. *Het advies wordt in de notulen opgetekend; bovendien heeft iedere lidstaat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.*

4. *De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij informeert het comité over de wijze waarop zij met dit advies rekening heeft gehouden.*

(Amendement 6)

Artikel 10

3. De Commissie waakt over de coördinatie en de samenhang van de in het kader van deze verordening uit hoofde van de gemeenschapsbegroting uitgevoerde maatregelen, die van de Europese Investeringsbank en andere financiële instrumenten van de Gemeenschap, en die van de internationale financiële instellingen.

3. De Commissie waakt over de coördinatie en de samenhang van de in het kader van deze verordening uit hoofde van de gemeenschapsbegroting uitgevoerde maatregelen, die van **de lidstaten**, de Europese Investeringsbank en andere financiële instrumenten van de Gemeenschap, en die van de internationale financiële instellingen.

(Amendement 7)

Artikel 11, lid 2

2. De pretoetredingssteun dekt tevens de uitgaven met betrekking tot de follow-up, de controle en de evaluatie van de maatregelen.

2. De pretoetredingssteun dekt tevens de uitgaven met betrekking tot de follow-up, de controle en de evaluatie van de maatregelen, **binnen de in de begrotingsbesluiten vastgestelde limiet.**

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

Artikel 11, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. De Raad en het Parlement ontvangen jaarverslagen en specifieke controle- of evaluatieverslagen en worden zo nodig ingelicht over de werkzaamheden van het Coördinatiecomité (comitologie).

(Amendement 9)

Artikel 12, lid 3

3. De modaliteiten van controle en evaluatie worden door de Commissie vastgesteld.

3. De modaliteiten van controle en evaluatie worden door de Commissie vastgesteld **in samenwerking met de begrotingsautoriteit.**

(Amendement 10)

Artikel 13

Elke *twee* jaar legt de Commissie per land een overzichtsrapport betreffende de pretoetredingsbijstand voor aan het Parlement en de Raad.

Elk jaar legt de Commissie per land een overzichtsrapport betreffende de pretoetredingsbijstand voor aan het Parlement en de Raad.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaat-landen in het kader van de pretoetredingsstrategie (COM(98)0551 – C4-0606/98 – 98/0094(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(98)0150)⁽¹⁾ en het gewijzigde Commissievoorstel (COM(98)0551 – 98/0094(CNS))⁽²⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 (huidig artikel 308) van het EG-Verdrag (C4-0273/98 – C4-0606/98),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien zijn advies van 19 november 1998 over het gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaat-landen in het kader van de pretoetredingsstrategie (COM(98)0551 – C4-0606/98 – 98/0094(CNS))⁽³⁾,
- gezien het tweede verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie regionaal beleid, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en de Commissie begrotingscontrole (A4-0191/99),

⁽¹⁾ PB C 329 van 27.10.1998, blz. 13.

⁽²⁾ PB C 140 van 5.5.1998, blz. 26.

⁽³⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 139.

Donderdag, 6 mei 1999

1. hecht zijn goedkeuring aan het gewijzigde Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

j) **A4-0214/99**

Voorstel voor een verordening van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode (COM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 19 november 1998 aangenomen wijzigingen ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 156.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode (COM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0153 — 98/0100(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 (huidig 308) van het EG-Verdrag (C4-0244/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie regionaal beleid, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (A4-0383/98),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0214/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. neemt kennis van de door de Europese Raad van 24-26 maart 1999 aangebrachte wijzigingen in het voorstel van de Commissie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 150 van 16.5.1998, blz. 14.

Donderdag, 6 mei 1999

k) A4-0238/99

Voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van een Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (COM(98)0138 – C4-0301/98 – 98/0091(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Eerste overweging bis (nieuw)

overwegende dat alle andere bij het toetredingsproces betrokken landen eveneens voor soortgelijke programma's in aanmerking moeten komen in het juridische en contractuele kader van hun betrekkingen met de Europese Unie,

(Amendement 2)

Zevende overweging

overwegende dat voor een behoorlijk evenwicht tussen de financiering van maatregelen inzake vervoersinfrastructuur en die van milieumaatregelen moet worden gezorgd,

overwegende dat **met het oog op de situatie in elk van de kandidaat-lidstaten** voor een behoorlijk evenwicht tussen de financiering van maatregelen inzake vervoersinfrastructuur en die van milieumaatregelen moet worden gezorgd **en dat laatstgenoemde uiterlijk in 2006 50% van de totale kredieten moeten uitmaken,**

(Amendement 3)

Achtste overweging bis (nieuw)

overwegende dat bij de bijstandsverlening door de Gemeenschap in het kader van het ISPA de lokale en regionale overheden een actievere rol moeten spelen om het aanpassingsproces beter te kunnen laten verlopen,

(Amendement 4)

Twaalfde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de eisen waaraan de kandidaat-lidstaten op het gebied van toezicht en evaluatie (zie bijlage III) moeten voldoen, minstens gelijk moeten zijn aan die welke voor de huidige lidstaten gelden,

(Amendement 5)

Dertiende overweging

overwegende dat met het oog op een deugdelijk beheer van de uit het ISPA verleende bijstand van de Gemeenschap, doeltreffende methoden voor de beoordeling, het toezicht, de evaluatie en de controle moeten worden vastgesteld, waarbij de aard en de wijze van toepassing van het toezicht alsmede de beginselen inzake de evaluatie, nader worden omschreven en wordt voorzien in maatregelen bij onregelmatigheden of niet-nakoming van voor de bijstand uit het ISPA gestelde voorwaarden,

overwegende dat met het oog op een deugdelijk beheer van de uit het ISPA verleende bijstand van de Gemeenschap, doeltreffende methoden voor de beoordeling, het toezicht, de evaluatie en de controle moeten worden vastgesteld, waarbij de aard en de wijze van toepassing van het toezicht alsmede de beginselen inzake de evaluatie, nader worden omschreven en wordt voorzien in maatregelen bij onregelmatigheden of niet-nakoming van voor de bijstand uit het ISPA gestelde voorwaarden, **in het bijzonder in het geval van niet-naleving van de strategische prioriteiten of de vereisten van een duurzame ontwikkeling,**

(*) PB C 164 van 29.5.1998, blz. 4.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 6)

Dertiende overweging bis (nieuw)

overwegende dat de Commissie ook ten volle rekening houdt (zie Bijlage III. E) met de ontwikkeling en de behoeften van de kandidaat-lidstaten en daarbij uiteraard voorrang geeft aan de gebieden met de grootste behoeften, hetgeen flexibiliteit en een zo groot mogelijke doorzichtigheid vereist maar het ook noodzakelijk maakt dat het Europees Parlement en de Rekenkamer hiervan volledig in kennis worden gesteld, dat ook ISPA, net als alle andere structuurmaatregelen, het in het vierde actieprogramma neergelegde beginsel van gelijke kansen en het beleid ter bevordering van gelijke kansen bij alle beleidsterreinen en activiteiten van de Europese Unie en de lidstaten moet weerspiegelen; dat vrouwen actief bij het gehele besluitvormingsproces moeten worden betrokken,

(Amendement 7)

Artikel 1, lid 1, tweede alinea

Het ISPA verleent overeenkomstig de bepalingen van deze verordening bijstand om de kandidaat-lidstaten Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slovenië, Slowakije en de Tsjechische Republiek, hierna „begunstigde landen” genoemd, te helpen zich op het gebied van de economische en sociale samenhang, en met name het milieu- en vervoerbeleid, op de toetreding tot de Europese Unie voor te bereiden.

Het ISPA verleent overeenkomstig de bepalingen van deze verordening bijstand om de kandidaat-lidstaten Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slovenië, Slowakije en de Tsjechische Republiek, hierna „begunstigde landen” genoemd, te helpen zich **overeenkomstig de prioritaire doelstelling van economische en sociale cohesie en bevordering van een ecologisch duurzame ontwikkeling**, en met name **op het gebied van het milieu en de vervoersmodaliteiten**, op de toetreding tot de Europese Unie voor te bereiden.

(Amendement 8)

Artikel 2, lid 2, sub a)

a) milieumaatregelen die de begunstigde landen in staat stellen aan de eisen van de milieuwetgeving van de Gemeenschap te voldoen en de doelstellingen van het Partnerschap voor de toetreding te bereiken;

a) milieumaatregelen die de begunstigde landen in staat stellen aan de eisen van de milieuwetgeving van de Gemeenschap te voldoen en de doelstellingen van het Partnerschap voor de toetreding te bereiken; **deze maatregelen berusten op een grondig onderzoek van de milieusituatie van ieder land en hebben vooral betrekking op:**

- bestrijding van water- en luchtverontreiniging,
- afvalverwijdering,
- geleidelijke aanpassing van de milieuvoorschriften aan het acquis communautaire,
- conformiteit van alle nieuwe investeringen met het acquis communautaire, teneinde het preventiebeginsel op dit terrein toe te passen,
- preventieve maatregelen om nieuwe milieuverontreiniging tegen te gaan,
- behoud en herstel van de biodiversiteit,
- maatregelen inzake de energievoorziening die bijdragen tot een de hulpbronnen ontziende en milieuvriendelijke ontwikkeling;
- natuurbehoud;

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 9)

Artikel 2, lid 2, eerste alinea, sub b)

- b) maatregelen op het gebied van de vervoersinfrastructuur die duurzame mobiliteit bevorderen, en met name die welke projecten van gemeenschappelijk belang vormen, volgens de criteria van beschikking nr. 1692/96 *en die welke de begunstigde landen in staat stellen de doelstellingen van het Partnerschap voor de toetreding te bereiken; deze maatregelen hebben onder meer tot doel de interconnectie en interoperabiliteit van de nationale netten onderling en met de transeuropese netten te bevorderen en die netten beter toegankelijk te maken.*
- b) maatregelen op het gebied van de vervoersinfrastructuur die duurzame **en veilige** mobiliteit bevorderen, en met name:
- i) die welke projecten van gemeenschappelijk belang vormen, volgens de criteria van beschikking nr. 1692/96,
 - ii) **projecten die de interconnectie, intermodaliteit en interregionale samenhang verbeteren, alsmede de vraag naar mobiliteit verminderen en stabiliseren,**
 - iii) **de toegang tot de corridors en tot alle gebieden in het kader van het pan-Europees vervoersbeleid,**
 - iv) **die welke de tenuitvoerlegging van het Gemeenschapsrecht op vervoersgebied in de begunstigde landen vergemakkelijken.**

(Amendement 10)

Artikel 2, lid 2, tweede alinea

De maatregelen moeten voldoende omvangrijk zijn om een *aanzienlijke* uitwerking hebben op het gebied van de milieubescherming of op de verbetering van de vervoersinfrastructuurnetten. In elk geval *moeten* de totale kosten van elke maatregel in beginsel ten minste 5 miljoen euro bedragen.

De maatregelen moeten voldoende omvangrijk zijn om een **blijvende** uitwerking te hebben op het gebied van de milieubescherming of op de verbetering van de vervoersinfrastructuurnetten. In elk geval bedragen de totale kosten van elke maatregel **behalve in met redenen omklede uitzonderingsgevallen** in beginsel ten minste 5 miljoen euro.

(Amendement 11)

Artikel 2, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. De Gemeenschap ziet er streng op toe dat een onevenredige concentratie van steun voor plannen ten behoeve van het wegvervoer ten koste van de overige vervoermiddelen wordt vermeden.

(Amendement 12)

Artikel 3, tweede alinea

De begrotingsautoriteit stelt, binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten, de jaarlijks beschikbare middelen vast.

De begrotingsautoriteit stelt, binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten, de jaarlijks beschikbare middelen vast, **met inachtneming van de beginselen van goed financieel beheer zoals bepaald door artikel 2 van het Financieel Reglement.**

(Amendement 13)

Artikel 5, lid 1

1. De door de Gemeenschap uit het ISPA te financieren maatregelen moeten in overeenstemming zijn met het bepaalde in de Europa-Overeenkomsten, waaronder de uitvoeringsbepalingen inzake staatssteun, en moeten bijdragen tot de verwezenlijking van het beleid van de Gemeenschap op verscheidene gebieden, met name inzake de bescherming en verbetering van het milieu, het vervoer en de transeuropese netten.

1. De door de Gemeenschap uit het ISPA te financieren maatregelen moeten in overeenstemming zijn met het bepaalde in de Europa-Overeenkomsten, waaronder de uitvoeringsbepalingen inzake staatssteun **en de communautaire wetgeving inzake overheidsopdrachten**, en moeten bijdragen tot de verwezenlijking van het beleid van de Gemeenschap op verscheidene gebieden, met name inzake de bescherming en verbetering van het milieu, het vervoer en de transeuropese netten.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 14)

Artikel 5, lid 3

3. De Commissie streeft naar coördinatie en samenhang van de in de begunstigde landen in het kader van deze verordening uitgevoerde maatregelen, met de verrichtingen van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO), de Wereldbank en andere dergelijke financiële instellingen.

3. De Commissie streeft naar coördinatie en samenhang van de in de begunstigde landen in het kader van deze verordening uitgevoerde maatregelen, met de **bilaterale** verrichtingen **van de lidstaten**, van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO), de Wereldbank en andere dergelijke financiële instellingen.

(Amendement 15)

Artikel 6, lid 4

4. Voorbereidende studies en technische ondersteuningsmaatregelen kunnen bij wijze van uitzondering voor 100% van de totale kosten worden gefinancierd.

4. Voorbereidende studies en technische ondersteuningsmaatregelen **met betrekking tot projecten die voor bevordering in aanmerking komen, alsmede algemene technische bijstand voor nationale, regionale en lokale overheden, met inbegrip van milieu-instanties, in de kandidaat-lidstaten** kunnen bij wijze van uitzondering voor 100% van de totale kosten worden gefinancierd.

(Amendement 16)

Artikel 7, lid 2

2. De begunstigde landen dienen bij de Commissie bijstandsaanvragen in. De Commissie kan evenwel overeenkomstig artikel 2, lid 4, op eigen initiatief bijstand toekennen.

2. De begunstigde landen dienen bij de Commissie bijstandsaanvragen in. De Commissie kan evenwel overeenkomstig artikel 2, lid 4, op eigen initiatief bijstand toekennen, **als er sprake is van een overheersend communautair belang.**

(Amendement 17)

Artikel 8, lid 3, eerste alinea bis, ter en quater (nieuw)

Als de uitkering in de vorm van een voorschot wordt gedaan, dient deze door de met de betaling belaste autoriteit te worden terugbetaald als 18 maanden na het besluit geen betalingsaanvraag bij de Commissie is ingediend.

De begunstigde landen zijn de eerstverantwoordelijken om onregelmatigheden te vervolgen, om de consequenties te trekken uit iedere belangrijke wijziging die van invloed is op de aard of de voorwaarden van de uitvoering van of het toezicht op een maatregel en om de noodzakelijke financiële correcties aan te brengen, zonder dat de verantwoordelijkheid van de Commissie wordt uitgesloten.

Als de Commissie van mening is dat een begunstigd land niet heeft voldaan aan zijn verplichtingen, schorst zij de desbetreffende tussentijdse betalingen en verzoekt zij het begunstigde land binnen een bepaalde termijn een en ander toe te lichten. Als deze termijn is verstreken en het begunstigde land geen correcties heeft aangebracht, verlaagt de Commissie het voorschot of schrapt zij de deelname in kwestie geheel of ten dele.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 18)

Artikel 9, lid 1, sub b)

b) regelmatig nagaan of de door de Gemeenschap gefinancierde maatregelen op adequate wijze zijn uitgevoerd,

b) regelmatig nagaan of de door de Gemeenschap gefinancierde maatregelen op adequate wijze zijn uitgevoerd, **en of de uitvoering van de interne maatregelen strookt met de beginselen van goed beheer,**

(Amendement 19)

Artikel 9, lid 1, sub d) bis (nieuw)

d bis) regelmatig controleren dat de maatregelen die door de Gemeenschap worden gefinancierd, bijdragen aan de ontwikkeling van de regio en niet meewerken aan het voortbestaan van nutteloze en milieuvervuilende structuren.

(Amendement 20)

Artikel 9, lid 1, sub d) ter (nieuw)

d ter) jaarlijks een evaluatieverslag indienen.

(Amendement 21)

Artikel 9, lid 4

4. Het financieringsmemorandum bevat ook bepalingen inzake de vermindering, schorsing of intrekking van de bijstand ingeval de uitvoering van een maatregel de toegekende bijstand niet of slechts voor een deel rechtvaardigt.

4. Het financieringsmemorandum bevat ook bepalingen inzake de vermindering, schorsing of intrekking van de bijstand ingeval de uitvoering van een maatregel de toegekende bijstand niet of slechts voor een deel rechtvaardigt, **in het bijzonder ingeval de strategische prioriteiten door de kandidaat-lidstaten op onvoldoende wijze in acht zijn genomen en ingeval, met name met betrekking tot besparingen van middelen en de vereisten ten aanzien van een duurzame ontwikkeling, de strikte samenhang tussen de projecten niet is gewaarborgd.**

(Amendement 22)

Artikel 12, tweede alinea

Het Europees Parlement brengt over dit verslag *zo spoedig mogelijk* advies uit. De Commissie deelt mee hoe met de opmerkingen in het advies van het Europees Parlement rekening is gehouden.

Het Europees Parlement brengt over dit verslag **binnen drie maanden** advies uit. De Commissie deelt mee hoe met de opmerkingen in het advies van het Europees Parlement rekening is gehouden.

(Amendement 23)

Artikel 12, tweede alinea bis (nieuw)

In het jaarverslag van het volgend jaar deelt de Commissie mee in hoeverre rekening is gehouden met dit advies.

(Amendement 24)

Artikel 12, tweede alinea ter (nieuw)

In het jaar 2003 maakt de Commissie een tussenbalans op van de toepassing van het ISPA. Tegelijkertijd stelt zij, indien nodig, een voorstel op tot wijziging van de geldende rechtsregels, dat voor advies wordt voorgelegd aan het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 25)

Artikel 14, eerste alinea

Voor de uitvoering van deze verordening wordt de Commissie bijgestaan door een raadgevend comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. De Europese Investeringsbank wijst een vertegenwoordiger aan, die niet aan de stemmingen deelneemt.

Voor de uitvoering van deze verordening wordt de Commissie bijgestaan door een raadgevend comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. De Europese Investeringsbank wijst een vertegenwoordiger aan, die niet aan de stemmingen deelneemt. **De begunstigde landen worden regelmatig op de hoogte gehouden van de werkzaamheden van het comité.**

(Amendement 26)

Bijlage I, punt 4

4. een kosten/baten-analyse, met vermelding van directe en indirecte gevolgen voor de werkgelegenheid;

4. een kosten/baten-analyse, met vermelding van directe en indirecte gevolgen voor de werkgelegenheid, **die zoveel mogelijk moeten worden gekwantificeerd;**

(Amendement 27)

Bijlage I, punt 6

6. informatie over de plaats en de prioriteit die aan de maatregel worden gegeven in de nationale milieustrategie die in het nationale programma voor het overnemen van het acquis communautaire is neergelegd;

6. informatie over de plaats en de prioriteit die aan de maatregel worden gegeven in de nationale milieustrategie die in het nationale programma voor het overnemen van het acquis communautaire is neergelegd, **alsmede over de participatie van vrouwen in alle fasen van de besluitvorming;**

(Amendement 28)

Bijlage I, punt 7

7. informatie over de nationale ontwikkelingsstrategie voor het vervoer en de plaats en de prioriteit die in die strategie aan de maatregelen worden gegeven;

7. informatie over de nationale ontwikkelingsstrategie voor het vervoer, de plaats en de prioriteit die in die strategie aan de maatregelen worden gegeven, **alsmede de mate van samenhang met de oriëntaties van de trans-Europese netwerken en het pan-Europese vervoersbeleid;**

(Amendement 29)

Bijlage I, punt 8 bis (nieuw)

8 bis. gegevens over de naleving van fundamentele werknemersrechten en de mate waarin rekening wordt gehouden met sociaal bijzonder benadeelde groepen;

(Amendement 30)

Bijlage II, deel A, punt 1

1. de sociaal-economische voordelen van de maatregelen, waaronder de hefboomwerking om particuliere financiering aan te trekken; deze voordelen moeten evenredig zijn met de omvang van de aangewende middelen; voor de beoordeling wordt gebruik gemaakt van een kosten/baten-analyse;

1. de sociaal-economische voordelen van de maatregelen **en de gevolgen ervan voor de werkgelegenheid**, waaronder de hefboomwerking om particuliere financiering aan te trekken; deze voordelen moeten evenredig zijn met de omvang van de aangewende middelen; voor de beoordeling wordt gebruik gemaakt van een kosten/baten-analyse;

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 31)

*Bijlage II, deel D, punt 4, sub e bis) (nieuw)***e bis) de gevolgen van de maatregelen in termen van nieuwe werkgelegenheid.**

(Amendement 32)

Bijlage III, deel F

F. De evaluatie achteraf heeft betrekking op het gebruik van de middelen, de doelmatigheid en de efficiëntie van de bijstand en de uitwerking ervan. Zij betreft de factoren die tot het welslagen of de mislukking van de uitvoering van de maatregelen hebben bijgedragen, de uitgevoerde werkzaamheden en de resultaten. Na de voltooiing van de maatregel evalueren de Commissie en het begunstigde land de wijze waarop de maatregel is uitgevoerd, waarbij zij onder meer nagaan of de middelen daadwerkelijk en doeltreffend zijn gebruikt. Voorts wordt bij de evaluatie de feitelijke uitwerking van de uitvoering onderzocht om te kunnen beoordelen of de oorspronkelijke doelstellingen zijn bereikt. Er wordt onder meer nagegaan welke bijdrage de maatregelen hebben geleverd tot de uitvoering van het milieubeleid van de Gemeenschap of op het gebied van transeuropese netten en het gemeenschappelijke vervoerbeleid en wat het milieueffect ervan is.

F. De evaluatie achteraf heeft betrekking op het gebruik van de middelen, de doelmatigheid en de efficiëntie van de bijstand en de uitwerking ervan. Zij betreft de factoren die tot het welslagen of de mislukking van de uitvoering van de maatregelen hebben bijgedragen, de uitgevoerde werkzaamheden en de resultaten. Na de voltooiing van de maatregel evalueren de Commissie en het begunstigde land de wijze waarop de maatregel is uitgevoerd, waarbij zij onder meer nagaan of de middelen daadwerkelijk en doeltreffend zijn gebruikt. Voorts wordt bij de evaluatie de feitelijke uitwerking van de uitvoering onderzocht om te kunnen beoordelen of de oorspronkelijke doelstellingen zijn bereikt. Er wordt onder meer nagegaan welke bijdrage de maatregelen hebben geleverd tot de uitvoering van het milieubeleid van de Gemeenschap of op het gebied van transeuropese netten en het gemeenschappelijke vervoerbeleid, **alsook wat op de korte en lange termijn de effecten zijn voor het sociaal beleid en de werkgelegenheid**, en wat het milieueffect ervan is.

(Amendement 33)

Bijlage IV, punt 2

2. de bijdrage van de communautaire bijstand uit het ISPA aan de door de begunstigde landen ontplooidde activiteiten om het milieubeleid van de Gemeenschap uit te voeren *en de transeuropese vervoersinfrastructuurnetten uit te breiden*; de verhouding tussen milieumaatregelen en maatregelen op het gebied van de vervoersinfrastructuur;

2. de bijdrage van de communautaire bijstand uit het ISPA aan de door de begunstigde landen ontplooidde activiteiten om het milieubeleid, **het vervoerbeleid en het beleid van de trans-Europese netwerken** van de Gemeenschap uit te voeren; de verhouding tussen milieumaatregelen en maatregelen op het gebied van de vervoersinfrastructuur;

(Amendement 34)

*Bijlage IV, punt 2 bis) (nieuw)***2 bis. de gevolgen van de gefinancierde maatregelen voor de werkgelegenheid;**

(Amendement 35)

Bijlage IV, punt 3

3. een evaluatie van de verenigbaarheid van de bijstandsverlening uit het ISPA met het beleid van de Gemeenschap op verschillende gebieden, waaronder milieubescherming, vervoer, mededinging *en* gunning van overheidsopdrachten;

3. een evaluatie van de verenigbaarheid van de bijstandsverlening uit het ISPA met het beleid van de Gemeenschap op verschillende gebieden, waaronder milieubescherming, vervoer, mededinging, **werkgelegenheid en sociale aangelegenheden**, **alsook** gunning van overheidsopdrachten;

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 36)

*Bijlage IV, punt 3 bis (nieuw)***3 bis. een onderscheiding tussen de maatregelen in de
infrastructuursector aan de hand van de wijze van
vervoer;****Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een
verordening van de Raad tot oprichting van een Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid
(COM(98)0138 – C4-0301/98 – 98/0091(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(98)0138 – 98/0091(CNS)) ⁽¹⁾,
 - gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad inzake Agenda 2000 – Pretoetredingsinstrument ISPA, steun aan kandidaat-landen (COM(98)0182),
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag (huidig artikel 308) (C4-0301/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie rechten van de vrouw (A4-0382/98),
 - overwegende dat de door de Europese Raad van 24-26 maart 1999 aangebrachte wijzigingen in dezelfde lijn liggen als de door het Europees Parlement op 19 november 1998 aangenomen amendementen,
 - gezien het tweede verslag van de Commissie regionaal beleid (A4-0238/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 164 van 29.5.1998, blz. 4.

1) A4-0146/99**Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een
verordening van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2728/94 tot instelling van een
Garantiefonds (COM(98)0168 – C4-0302/98 – 98/0117(CNS))**

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0168 – 98/0117(CNS), in de vorm waarin daarover politieke overeenstemming is bereikt in de Raad,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag en overeenkomstig artikel 203 van het EGA-Verdrag (C4-0302/98),

Donderdag, 6 mei 1999

- gezien het verslag over Agenda 2000, ingediend door de Raad op de bijeenkomst van de Europese Raad in Wenen op 11-12 december 1998 ⁽¹⁾,
 - gezien de door het Parlement op 19 november 1998 aangenomen amendementen ⁽²⁾
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A4-0388/98),
 - gezien het aanvullend verslag van de Begrotingscommissie (A4-0146/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, in de vorm waarin daarover politieke overeenstemming is bereikt in de Raad;
 2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd indien de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. acht het niet noodzakelijk de commissie van overleg bijeen te roepen nu de Raad met de amendementen van het Parlement rekening gehouden heeft;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Document 13621/98, addendum 5 van 7.12.1998.

⁽²⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 155.

m) A4-0229/99

Voorstel voor een verordening van de Raad inzake steun voor plattelandontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (COM(98)0158 – C4-0297/98 – 98/0102(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 19 november 1998 aangenomen amendementen ⁽¹⁾ en met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Artikel 2, inleidende zin

De steun voor plattelandontwikkeling dient verband te houden met *landbouwactiviteiten* en de omschakeling daarvan en kan betrekking hebben op:

De steun voor plattelandontwikkeling dient **vooral** verband te houden met **de activiteiten van het multifunctionele landbouwbedrijf** en de omschakeling daarvan en kan betrekking hebben op:

(Dit amendement vervangt de op 19 november 1998 aangenomen am. 8 en 133)

(Amendement 2)

Bijlage, tabel, artikel 8, lid 2

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu
Artikel 8, lid 2	Vestigingssteun	25.000

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu
Artikel 8, lid 2	Vestigingssteun	30.000

(Dit amendement vervangt het op 19 november 1998 aangenomen am. 111)

⁽¹⁾ PB C 379 van 7.12.1998, blz. 241.

(*) PB C 170 van 4.6.1998, blz. 67.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 3)

Bijlage, tabel, artikel 15, lid 3

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu	
Artikel 15, lid 3	Minimale compenserende vergoeding	40	per hectare
	Maximale compenserende vergoeding	200	per hectare

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu	
Artikel 15, lid 3	Minimale compenserende vergoeding	100	per hectare
	Maximale compenserende vergoeding	400 300	per hectare per hectare wanneer het gaat om arealen die bestemd zijn voor het voeren van de veestapel

(Dit amendement vervangt het op 19 november 1998 aangenomen am. 112)

(Amendement 4)

Bijlage, tabel, artikel 30, lid 2

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu	
Artikel 30, lid 2	Minimale compenserende betaling	40	per hectare
	Maximale compenserende betaling	120	per hectare

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu	
Artikel 30, lid 2	Minimale compenserende betaling	60	per hectare
	Maximale compenserende betaling	150	per hectare

(Dit amendement vervangt het op 19 november 1998 aangenomen am. 113)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (COM(98)0158 – C4-0297/98 – 98/0102(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0158 – 98/0102(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0297/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie regionaal beleid, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de Commissie begrotingscontrole, de Commissie visserij en de Commissie rechten van de vrouw (A4-0405/98),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0229/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. neemt kennis van de door de Europese Raad van 24-26 maart 1999 aangebrachte wijzigingen in het voorstel van de Commissie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 170 van 4.6.1998, blz. 67.

Donderdag, 6 mei 1999

n) A4-0213/99

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(98)0158 – C4-0298/98 – 98/0112(CNS))

Dit voorstel wordt met de op 28 januari 1999 aangenomen wijzigingen goedgekeurd ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ Deel II, punt 1 a) van de notulen van die datum.

Wetgevingsresolutie houdende advies van de Raad inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(98)0158 – C4-0298/98 – 98/0112(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0158 – 98/0112(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig 37) van het EG-Verdrag (C4-0298/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie regionaal beleid (A4-0444/98),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling (A4-0213/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. neemt kennis van de door de Europese Raad van 24-26 maart 1999 aangebrachte wijzigingen in het voorstel van de Commissie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 170 van 4.6.1998, blz. 85.

o) A4-0231/99

Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(98)0158 – C4-0299/98 – 98/0113(CNS))

Dit voorstel wordt met de op 28 januari 1999 aangenomen wijzigingen goedgekeurd ⁽¹⁾:

⁽¹⁾ Deel II, punt 1 b) van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (COM(98)0158 – C4-0299/98 – 98/0113(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0158 – 98/0113(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0299/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie regionaal beleid, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie begrotingscontrole (A4-0480/98),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling (A4-0231/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. neemt kennis van de wijzigingen die de Europese Raad van 24 tot en met 26 maart 1999 in het voorstel van de Commissie heeft aangebracht;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 170 van 4.6.1998, blz. 93.

p) A4-0212/99

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (COM(98)0158 – C4-0294/98 – 98/0109(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 28 januari 1999 aangenomen amendementen ⁽¹⁾ en met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Artikel 24 bis (nieuw)

Artikel 24 bis

1. De interventie maatregelen die worden genomen om een grote prijsdaling te voorkomen of te beperken bestaan uit de aankoop door de interventiebureaus.

Deze interventie maatregelen kunnen worden genomen voor volwassen runderen en voor vers en gekoeld vlees van deze dieren, in de vorm van karkassen, halve-karkassen, „compensated quarters”, voorvoeten en achtervoeten, die op basis van het communautaire indelingsschema van verordening (EEG) nr. 1208/81 zijn ingedeeld

⁽¹⁾ Deel II, punt 1 c) van de notulen van die datum.

^(*) PB C 170 van 4.6.1998, blz. 13.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

2. Als aan de voorwaarden van lid 3 is voldaan, kan worden besloten om de interventiebureaus in een of meer lidstaten of een regio van een lidstaat een of meer nader te bepalen categorieën, kwaliteiten of groepen van kwaliteiten vers of gekoeld vlees van de GN-codes 0201 10 00 en 0201 20 20 tot en met 0201 20 50 van oorsprong uit de Gemeenschap via openbare inschrijvingen te laten aankopen om, met inachtneming van de seizoengebonden ontwikkeling van de slacht, de markt in een redelijke mate te ondersteunen.

Per jaar mogen deze aankopen voor de hele Gemeenschap op niet meer dan 350 000 ton betrekking hebben.

De Raad kan op voorstel van de Commissie met gekwalificeerde meerderheid van stemmen besluiten deze hoeveelheid te wijzigen.

3. Voor elke kwaliteit of groep kwaliteiten die voor interventie in aanmerking komt, kunnen overeenkomstig lid 8 openbare inschrijvingen worden gehouden wanneer in een lidstaat of in een regio van een lidstaat gedurende twee opeenvolgende weken gelijktijdig aan de twee volgende voorwaarden wordt voldaan:

- de gemiddelde prijs op de markt van de Gemeenschap, geconstateerd op basis van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen, is lager dan 84% van de interventieprijs;
- de gemiddelde marktprijs in de lidstaat of lidstaten, of de regio's van een lidstaat, geconstateerd op basis van genoemd indelingsschema, is lager dan 80% van de interventieprijs.

De interventieprijs bedraagt:

- 3 475 euro per ton voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 2000,
- 3 301,24 euro per ton voor de periode van 1 juli 2000 tot en met 30 juni 2002.

4. De inschrijvingen voor een of meer kwaliteiten of groepen kwaliteiten worden geschorst wanneer zich een van de volgende twee situaties voordoet:

- gedurende twee opeenvolgende weken wordt niet meer gelijktijdig voldaan aan de twee in lid 3 vermelde voorwaarden;
- er is, gelet op de in lid 2 vermelde criteria, niet langer aanleiding tot het verrichten van interventieaankopen.

5. Voorts wordt tot interventie overgegaan indien gedurende twee opeenvolgende weken de op basis van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen geconstateerde gemiddelde communautaire marktprijs voor jonge ongecastreerde mannelijke dieren van minder dan twee jaar of voor gecastreerde mannelijke dieren lager is dan 78% van de interventieprijs en indien in een lidstaat of regio's van een lidstaat de op basis van het communautaire indelingsschema voor geslachte volwassen runderen geconstateerde gemiddelde marktprijs voor jonge ongecastreerde mannelijke dieren van minder dan twee jaar of voor gecastreerde mannelijke dieren lager is dan 60% van de interventieprijs; in dat geval worden voor de betrokken categorieën de aankopen verricht in de lidstaten of de regio's van een lidstaat waar het prijsniveau onder deze grens ligt.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Onverminderd lid 6 worden voor deze aankopen alle offertes aanvaard.

De overeenkomstig dit lid aangekochte hoeveelheden worden niet meegerekend bij de toepassing van het in lid 2 bedoelde aankoopmaximum.

6. Voor de in de leden 2 en 5 bedoelde aankoopregelingen komen alleen offertes in aanmerking die niet hoger zijn dan de in een lidstaat of een regio van een lidstaat geconstateerde gemiddelde marktprijs, verhoogd met een aan de hand van objectieve criteria te bepalen bedrag.

7. Voor iedere voor interventie in aanmerking komende kwaliteit of groep kwaliteiten worden de aankooprijzen en de voor interventie geaccepteerde hoeveelheden vastgesteld in het kader van openbare inschrijvingen; deze aankooprijzen en hoeveelheden kunnen in bijzondere omstandigheden per lidstaat of regio van een lidstaat aan de hand van de geconstateerde gemiddelde marktprijzen worden vastgesteld. Door middel van de openbare inschrijvingen moet ervoor worden gezorgd dat alle betrokkenen gelijkelijk toegang krijgen tot de interventie. Voor de inschrijvingen gelden voorwaarden die nader worden vastgesteld, zo nodig met inachtneming van de handelsstructuren.

8. Volgens de procedure van artikel 39:

- wordt bepaald welke categorieën, kwaliteiten of groepen van kwaliteiten producten voor interventie in aanmerking komen;
- wordt besloten tot het houden of het opnieuw houden van openbare inschrijvingen en tot schorsing ervan in het in lid 4, laatste streepje, bedoelde geval;
- worden de aankooprijzen en de voor interventie geaccepteerde hoeveelheden vastgesteld;
- wordt het bedrag van de in lid 6 bedoelde verhoging vastgesteld;
- worden de uitvoeringsbepalingen voor dit artikel vastgesteld, en met name die welke een dalende marktprijs-spiraal moeten voorkomen;
- worden zo nodig overgangsbepalingen voor de toepassing van deze regeling vastgesteld.

De Commissie besluit:

- tot opening van de in lid 5 bedoelde aankopen en tot schorsing ervan als niet meer aan een of meer van de in dat lid gestelde voorwaarden wordt voldaan;
- tot schorsing van de in lid 4, eerste streepje, bedoelde aankopen.

Met ingang van 1 juli 2002 wordt een automatisch „vangnet”-interventiesysteem ingevoerd. Indien de gemiddelde marktprijs voor stieren en ossen in een lidstaat (of een regio van een lidstaat) lager is dan 2.000 euro/ton, worden in deze lidstaat door de Commissie aanbestedingen voor aankoop georganiseerd via de procedure van het beheercomité.

(Dit amendement vervangt de op 28 januari 1999 aangenomen am. 92, 93, 114 en 118)

Donderdag, 6 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (COM(98)0158 – C4-0294/98 – 98/0109(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0158 – 98/0109(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0294/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0494/98),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0212/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. neemt kennis van de door de Europese Raad van 24-26 maart 1999 aangebrachte wijzigingen in het voorstel van de Commissie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 170 van 4.6.1998, blz. 13.

q) **A4-0232/99**

I.

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten (COM(98)0158 – C4-0295/98 – 98/0110(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 28 januari 1999 aangenomen amendementen ⁽¹⁾ en met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Artikel 24 bis (nieuw)

Artikel 24 bis

Uiterlijk 31 december 2002 dient de Commissie een verslag in over de toepassing van deze verordening. Zij dient:

- voorstellen in die het mogelijk maken het percentage met betrekking tot de heffing die bij overschrijding van de individuele melkquota moet worden betaald jaarlijks opnieuw vast te stellen voor de komende periode van twaalf maanden (flexibilisering van de superheffing), alsmede
- voorstellen om de GMO voor melk zo spoedig mogelijk met betrekking tot de quotaregeling vorm te geven, alsmede

⁽¹⁾ Deel II, punt 1d) van de notulen van die datum.

^(*) PB C 170 van 4.6.1998, blz. 38.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

- voorstellen voor de aanpassing van de voor de kaasbereiding bestemde melkproducten aan de omstandigheden op de markt en met betrekking tot de opslag.

(Dit amendement vervangt het op 28 januari 1999 aangenomen am. 45)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten (COM(98)0158 – C4-0295/98 – 98/0110(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0158 – 98/0110(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0295/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling (A4-0446/98),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling (A4-0232/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. neemt kennis van de door de Europese Raad van 24-26 maart 1999 aangebrachte wijzigingen in het voorstel van de Commissie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 170 van 4.6.1998, blz. 38.

II.

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3950/92 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten (COM(98)0158 – C4-0296/98 – 98/0111(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 28 januari 1999 aangenomen amendementen ⁽¹⁾ en met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

ARTIKEL 1, PUNT 1 bis (NIEUW)

Artikel 1, tweede alinea (verordening (EEG) nr. 3950/92)

1 bis. De tweede alinea van artikel 1 wordt vervangen door:

De heffing wordt vastgesteld op 115% van de richtprijs voor melk. In afwijking hiervan kan de Raad vanaf het

⁽¹⁾ Deel II, punt 1 d) van de notulen van die datum.

^(*) PB C 170 van 4.6.1998, blz. 60.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

melkjaar 2003/2004, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement, aan het begin van het betrokken tijdvak van twaalf maanden (1 april) de hoogte van de heffing overeenkomstig de marktsituatie opnieuw vaststellen.

(Dit amendement vervangt het op 28 januari 1999 aangenomen am. 7)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EEG) nr. 3950/92 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelproducten (COM(98)0158 – C4-0296/98 – 98/0111(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0158 – 98/0111(CNS) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0296/98),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0446/98),
- gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0232/99),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. neemt kennis van de door de Europese Raad van 24-26 maart 1999 aangebrachte wijzigingen in het voorstel van de Commissie;
3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 170 van 4.6.1998, blz. 60.

r) **A4-0215/99**

I.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1766/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 2731/75 tot vaststelling van de standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge, gerst, maïs en durumtarwe (COM(98)0158 – C4-0292/98 – 98/0107(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 28 januari 1999 aangenomen amendementen ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Deel II, punt 1 e) van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1766/92 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 2731/75 tot vaststelling van de standaardkwaliteit van zachte tarwe, rogge, gerst, maïs en durumtarwe (COM(98)0158 – C4-0292/98 – 98/0107(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0158 – 98/0107(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0292/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0496/98),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0215/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. neemt kennis van de door de Europese Raad van 24-26 maart 1999 aangebrachte wijzigingen in het voorstel van de Commissie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 170 van 4.6.1998, blz. 1.

II.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (COM(98)0158 – C4-0293/98 – 98/0108(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de op 28 januari 1999 aangenomen amendementen ⁽¹⁾ en met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Artikel 4 bis (nieuw)

Artikel 4 bis

Voor oliehoudende zaden wordt de areaalbetaling in vier opeenvolgende etappes verlaagd tot het basisbedrag per hectare voor graan:

- **86,43 euro/ton voor het oogstjaar 2000**
- **78,62 euro/ton voor het oogstjaar 2001**
- **70,81 euro/ton voor het oogstjaar 2002**
- **63,00 euro/ton met ingang van het oogstjaar 2003.**

(Dit amendement vervangt het op 28 januari 1999 aangenomen am. 28, lid 1)

⁽¹⁾ Deel II, punt 1 e) van de notulen van die datum.

^(*) PB C 170 van 4.6.1998, blz. 4.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Artikel 4 ter (nieuw)

Artikel 4 ter

Voor vlaszaden wordt de areaalbetaling in vier opeenvolgende etappes verlaagd tot het basisbedrag per hectare voor graan:

- **94,57 euro/ton voor het oogstjaar 2000**
- **84,04 euro/ton voor het oogstjaar 2001**
- **73,52 euro/ton voor het oogstjaar 2002**
- **63,00 euro/ton met ingang van het oogstjaar 2003.**

(Dit amendement vervangt het op 28 januari 1999 aangenomen am. 28, lid 2)

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen (COM(98)0158 – C4-0293/98 – 98/0108(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0158 – 98/0108(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0293/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (A4-0496/98),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0215/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. neemt kennis van de door de Europese Raad van 24-26 maart 1999 aangebrachte wijzigingen in het voorstel van de Commissie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 170 van 4.6.1998, blz. 4.

Donderdag, 6 mei 1999

s) A4-0223/99

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (COM(98)0370 – C4-0497/98 – 98/0126(CNS))

Dit voorstel wordt met de op 11 februari 1999 aangenomen amendementen ⁽¹⁾ en met de volgende wijzigingen goedgekeurd:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

*TITEL III bis en artikel 38 bis (nieuw)***TITEL III bis****ACTIES „WIJNBOWPRODUCTEN EN GEZONDHEID”****Artikel 38 bis**

1. Het actieprogramma „wijnbouwproducten en gezondheid” bestaat uit:

- onderzoek naar de effecten van de consumptie van wijn en andere producten van de wijnbouw op de menselijke voeding,
- voorlichting van de consument door de verspreiding van informatie over wijn op basis van wetenschappelijke gegevens; deze informatie is met name gericht op manieren om wijn te consumeren die de positieve effecten accentueren;
- acties ter bevordering van een matige consumptie, en het zoeken naar en leren waarderen van kwaliteitsproducten,
- het voorzien in mechanismen die de diverse media en communicatiekanalen op elk ogenblik juiste technische informatie verschaffen over de wijnsector, teneinde aldus de verspreiding van onjuiste en schadelijke informatie te voorkomen;

2. De uit de tenuitvoerlegging van de in lid 1 bedoelde promotieacties voortvloeiende uitgaven worden beschouwd als interventie maatregelen in de zin van artikel 3, lid 1 van verordening (EEG) nr. 729/70.

(Dit amendement vervangt de op 11 februari 1999 aangenomen amendementen 147, 148 en 149)

(Amendement 2)

BIJLAGE III, punt 1

1. Wijnbouwzone A omvat:

- a) in Duitsland: de andere met wijnstokken beplante oppervlakten dan die van wijnbouwzone B;
- b) in België: het Belgische wijnbouwareaal;
- c) in Luxemburg: de Luxemburgse wijnbouwstreek;
- d) in Nederland: het Nederlandse wijnbouwareaal;
- e) in het Verenigd Koninkrijk: het Britse wijnbouwareaal.

1. Wijnbouwzone A, die tot geen enkele andere lidstaat mag worden uitgebreid, omvat:

- a) in Duitsland: de andere met wijnstokken beplante oppervlakten dan die van wijnbouwzone B;
- b) in België: het Belgische wijnbouwareaal;
- c) in Luxemburg: de Luxemburgse wijnbouwstreek;
- d) in Nederland: het Nederlandse wijnbouwareaal;
- e) in het Verenigd Koninkrijk: het Britse wijnbouwareaal.

⁽¹⁾ Deel II, punt 2 van de notulen van die datum.

^(*) PB C 271 van 31.8.1998, blz. 21.

Donderdag, 6 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (COM(98)0370 – C4-0497/98 – 98/0126(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0370 – 98/0126(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 (huidig artikel 37) van het EG-Verdrag (C4-0497/98),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0046/99),
 - gezien het tweede verslag van de Commissie landbouw en plattelandontwikkeling (A4-0223/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. neemt kennis van de door de Europese Raad van 24-26 maart 1999 aangebrachte wijzigingen in het voorstel van de Commissie;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 271 van 31.8.1998, blz. 21.

18. Bescherming van werknemers tegen gevaar van explosieve atmosferen *II**

A4-0155/99

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt (EG) nr. 13/1999, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende minimumvoorschriften voor de verbetering van de gezondheidsbescherming en de veiligheid van de werknemers die door explosieve atmosferen gevaar kunnen lopen (vijftiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1 van richtlijn 89/391/EEG) (13836/4/98 – C4-0003/99 – 95/0235(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad 13836/4/98 – C4-0003/99) ⁽²⁾, bevestigd door de Raad bij schrijven van 4 mei 1999,
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽³⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(95)0310 ⁽⁴⁾), bevestigd op 4 mei 1999 ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 55 van 25.2.1999, blz. 45.

⁽³⁾ PB C 198 van 8.7.1996, blz. 177.

⁽⁴⁾ PB C 332 van 9.12.1995, blz. 10.

⁽⁵⁾ Deel II, punt 11 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

- gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie (COM(97)0123 ⁽¹⁾),
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 72 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Begrotingscommissie (A4-0155/99),
1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
 2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 251, lid 2, sub c) van het EG-Verdrag uit te brengen advies in te stemmen met de amendementen van het Parlement;
 3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement;
 4. verzoekt zijn Voorzitter het besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 184 van 17.6.1997, blz. 1.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 2)

Artikel 4 bis (nieuw)

Artikel 4 bis

Algemene verplichtingen

Ter verzekering van de veiligheid en ter bescherming van de gezondheid van de werknemers treft de werkgever, met toepassing van de beginselen inzake risicobeoordeling en van de beginselen van artikel 3, de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat:

- de werkomgeving waarin explosieve atmosferen van een zodanige concentratie kunnen voorkomen dat de veiligheid en de gezondheid van de werknemers in gevaar komen, zodanig wordt ingericht dat werknemers hun taken kunnen verrichten zonder gevaar voor hun eigen veiligheid en gezondheid en de veiligheid en gezondheid van anderen,
- tijdens de aanwezigheid van de werknemers in een werkomgeving waarin explosieve atmosferen van een zodanige concentratie kunnen voorkomen dat de veiligheid en de gezondheid van de werknemers in gevaar komen, passend toezicht gewaarborgd is in overeenstemming met de risicobeoordeling bijvoorbeeld door middel van bewakingsapparatuur en moderne technische middelen.

Bevinden zich op eenzelfde arbeidsplaats werknemers van verschillende ondernemingen dan dient onverminderd artikel 5 elke werkgever te zorgen voor behoorlijk toezicht op zijn werknemers en wordt een van de werkgevers als algemeen toezichthouder aangewezen.

(Amendement 3)

Artikel 7, tweede alinea, vierde streepje bis en ter (nieuw)

- dat de arbeidsplaatsen en arbeidsmiddelen met inbegrip van de alarminstallaties, met de vereiste aandacht voor de veiligheid worden ontworpen, bediend en onderhouden,
- dat overeenkomstig richtlijn 89/655/EEG voorzorgsmaatregelen voor het veilige gebruik van de arbeidsmiddelen zijn getroffen.

Donderdag, 6 mei 1999

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 4)

*Artikel 9 bis (nieuw)***Artikel 9 bis****Vademecum**

De Commissie stelt overeenkomstig de procedure van artikel 17 van Richtlijn 89/391/EEG een vademecum op met richtsnoeren voor een aantal mogelijkheden om aan de minimumvoorschriften van deze richtlijn te voldoen. Wijzigingen van en aanvullingen op het vademecum komen volgens dezelfde procedure tot stand.

(Amendement 5)

*Artikel 9 ter (nieuw)***Artikel 9 ter****Informatie aan ondernemingen**

De lidstaten zorgen ervoor dat maatregelen worden getroffen om ondernemingen die onder deze richtlijn kunnen vallen, met name kleine en middelgrote ondernemingen, van de bepalingen van deze richtlijn op de hoogte te stellen. In dit verband zorgen de lidstaten er tevens voor dat het krachtens artikel 9 bis opgestelde vademecum op grote schaal wordt verspreid.

(Amendement 6)

Bijlage II.2, punt -1 (nieuw)

2.-1. Wanneer een explosieve atmosfeer meerdere soorten ontvlambare en/of brandbare gassen, dampen, nevel of stoffen bevat, moeten de veiligheidsmaatregelen uitgaan van het grootst mogelijke gevaar.

(Amendement 7)

Bijlage II.2, punt 7 bis, ter en quater (nieuw)

2.7 bis. Apparaten en beveiligingsystemen die bij stroomuitval extra gevaren teweeg kunnen brengen, moeten onafhankelijk van de rest van de installatie in een veilige bedrijfstoestand kunnen worden gehandhaafd.

2.7 ter. Automatisch gestuurde apparaten en beveiligingsystemen die afwijken van de voorziene bedrijfsomstandigheden moeten zonder gevaar manueel kunnen worden uitgeschakeld.

Dergelijke ingrepen mogen alleen door bevoegde werknemers uitgevoerd worden.

Donderdag, 6 mei 1999

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

2.7 quater. Wanneer de noodstopinrichtingen in werking worden gesteld, moet de opgeslagen energie zo snel en zo veilig mogelijk worden afgevoerd of geïsoleerd, zodat zij niet langer een bron van gevaar vormt.

(Amendement 8)

Bijlage III, Waarschuwbord

Ex

EX

19. Juridische aspecten van de elektronische handel ***I

A4-0248/99

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde juridische aspecten van de elektronische handel in de interne markt (COM(98)0586 – C4-0020/99 – 98/0325(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Overweging 2

(2) overwegende dat de ontwikkeling van de elektronische handel in de informatiemaatschappij niet enkel belangrijke mogelijkheden biedt voor de werkgelegenheid in de Gemeenschap, met name voor de kleine en middelgrote ondernemingen, maar ook de groei van het Europese bedrijfsleven en de investeringen in innovatie bevordert,

(2) overwegende dat de ontwikkeling van de elektronische handel in de informatiemaatschappij niet enkel belangrijke mogelijkheden biedt voor de werkgelegenheid in de Gemeenschap, met name voor de kleine en middelgrote ondernemingen, maar ook de groei van het Europese bedrijfsleven en de investeringen in innovatie bevordert **en tevens bijdraagt tot versterking van het concurrentievermogen van de Europese industrie, mits Internet voor iedereen toegankelijk is,**

(Amendement 2)

Overweging 2 bis (nieuw)

(2 bis) overwegende dat het Gemeenschapsrecht en de eigenschappen van de communautaire rechtsorde een zeer belangrijke troef zijn die ervoor zorgt dat de burgers en de economische subjecten in Europa ten volle en zonder rekening te houden met grenzen kunnen profiteren van de mogelijkheden die de elektronische handel hun biedt; dat de onderhavige richtlijn zodoende als doel heeft een hoog niveau van communautaire juridische integratie te bewerkstelligen om voor de diensten van de informatiemaatschappij een effectieve ruimte zonder binnengrenzen te creëren,

(*) PB C 30 van 5.2.1999, blz. 4.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 3)

Overweging 4 bis (nieuw)

(4 bis) overwegende dat onderhavige richtlijn, ter wille van de rechtszekerheid en het vertrouwen van de consumenten een duidelijk en homogeen algemeen kader betreffende alle juridische aspecten van de elektronische handel in de interne markt moet vaststellen,

(Amendement 4)

Overweging 5 bis (nieuw)

(5 bis) overwegende dat het van belang is ervoor te zorgen dat de elektronische handel ten volle kan profiteren van de interne markt en dat daarom een hoog niveau van communautaire integratie moet worden bereikt, zoals dat het geval is met de richtlijn Televisie zonder grenzen,

(Amendement 5)

Overweging 5 ter (nieuw)

(5 ter) overwegende dat het ondanks het wereldwijd karakter van de elektronische communicatie, noodzakelijk is dat nationale regelgevende maatregelen op EU-niveau worden gecoördineerd om een versplintering van de interne markt te voorkomen en om te komen tot een gepast Europees regelgevend kader alsook een gemeenschappelijke en sterke onderhandelingspositie in internationale fora,

(Amendement 6)

Overweging 5 quater (nieuw)

(5 quater) overwegende dat voor de ongehinderde ontwikkeling van de elektronische handel het desbetreffende juridische kader eenvoudig, niet te uitvoerig en voorzienbaar moet zijn, en tevens verenigbaar met de regels die op internationaal niveau van kracht zijn, zodat het concurrentievermogen van de Europese industrie niet te lijden heeft en het ondernemen van innoverende acties in deze sector niet belemmerd wordt,

(Amendement 7)

Overweging 6

(6) overwegende dat overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel de in de onderhavige richtlijn beoogde maatregelen niet verder gaan dan hetgeen nodig is om de doelstelling van de goede werking van de interne markt te verwezenlijken; dat de richtlijn, teneinde zeker te stellen dat de ruimte werkelijk geen binnengrenzen voor de elektronische handel heeft, daar waar het nodig is op communautair niveau op te treden, een hoog beschermingsniveau voor de doelstellingen van algemeen belang, en met name de bescherming van de consument en de volksgezondheid, moet waarborgen; dat volgens artikel 129 van het Verdrag de gezondheidsbescherming een wezenlijk bestanddeel van het Gemeenschapsbeleid op andere gebieden vormt; dat deze richtlijn geen afbreuk doet aan de wettelijke regeling die voor de levering van goederen in eigenlijke zin geldt, noch aan die van de dienstverlening wanneer het niet om diensten van de informatiemaatschappij gaat,

(6) overwegende dat overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel de in de onderhavige richtlijn beoogde maatregelen niet verder gaan dan hetgeen nodig is om de doelstelling van de goede werking van de interne markt te verwezenlijken; dat de richtlijn, teneinde zeker te stellen dat de ruimte werkelijk geen binnengrenzen voor de elektronische handel heeft, daar waar het nodig is op communautair niveau op te treden, een hoog beschermingsniveau voor de doelstellingen van algemeen belang, en met name **de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid**, de bescherming van de consument en de volksgezondheid, moet waarborgen; dat volgens artikel 152 van het Verdrag de gezondheidsbescherming een wezenlijk bestanddeel van het Gemeenschapsbeleid op andere gebieden vormt; dat deze richtlijn geen afbreuk doet aan de wettelijke regeling die voor de levering van goederen in eigenlijke zin geldt, noch aan die van de dienstverlening wanneer het niet om diensten van de informatiemaatschappij gaat,

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

Overweging 6 bis (nieuw)

(6 bis) overwegende dat door de technologische ontwikkeling de scheppings-, productie- en exploitatievectoren vermenigvuldigd en gediversifieerd zijn; dat, om concurrentievervalsing te voorkomen, het rechtskader voor de diensten van de informatiemaatschappij niet al te veel mag afwijken van de bestaande regeling voor de andere wijzen van exploitatie van werken,

(Amendement 9)

Overweging 7

(7) overwegende dat deze richtlijn niet ten doel heeft specifieke regels van het internationaal privaatrecht voor wetsconflicten en bevoegdheidsgeschillen met betrekking tot gerechtelijke instanties vast te stellen *en dus internationale overeenkomsten dienaangaande onverlet laat*,

(7) overwegende dat deze richtlijn niet ten doel heeft specifieke regels van het internationaal privaatrecht voor wetsconflicten en bevoegdheidsgeschillen met betrekking tot gerechtelijke instanties vast te stellen,

(Amendement 10)

Overweging 9 bis (nieuw)

(9 bis) overwegende dat de lidstaten in hun wetgevingen moeten bepalen dat, met inachtneming van het Gemeenschapsrecht en met name de richtlijnen 95/46/EG ⁽¹⁾ en 97/66/EG ⁽²⁾ van het Europees Parlement en de Raad, de verleners van diensten van de informatiemaatschappij in staat moeten zijn om alle nuttige informatie te verstrekken voor het opsporen en identificeren van leveranciers van onwettige inhoud,

⁽¹⁾ PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31.

⁽²⁾ PB L 24 van 30.1.1998, blz. 1.

(Amendement 11)

Overweging 11

(11) overwegende dat *artikel 10, lid 2, van richtlijn 97/7/EG en artikel 12, lid 2, van richtlijn 97/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 1997 betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector betrekking hebben op het vraagstuk van de toestemming van de afnemer in bepaalde gevallen van ongevraagde commerciële communicatie en volledig van toepassing zijn op de diensten van de informatiemaatschappij*,

(11) overwegende dat **de toezending van ongevraagde commerciële communicatie via e-mail voor consumenten en Internet-providers lastig kan zijn en het soepele functioneren van het Internet kan ontregelen; dat in de richtlijnen 97/7/EG en 97/66/EG wordt ingegaan op het probleem van de instemming van ontvangers van sommige soorten van ongevraagde commerciële communicatie; dat in deze richtlijnen minimale beschermingsnormen worden vastgelegd tegen het verzenden van ongevraagde commerciële communicatie via e-mail en dat deze volledig van toepassing zijn op diensten in het kader van de informatiemaatschappij; dat in deze richtlijnen als minimumeis wordt gesteld dat ongevraagde commerciële communicatie via e-mail niet kan worden verzonden indien de ontvanger hiertegen bezwaar maakt; dat het aanbrenge door de industrie van filters zoals de „Robinson-lijst” moet worden aangemoedigd en vergemakkelijkt; dat ongevraagde commerciële communicatie in ieder geval duidelijk als zodanig moet**

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

kunnen worden geïdentificeerd om de doorzichtigheid te verbeteren en de werking van dergelijke initiatieven van de industrie te vergemakkelijken; dat ongevraagde commerciële communicatie via e-mail geen extra kosten voor de ontvanger met zich mee mag brengen,

(Amendement 12)

Overweging 14

(14) overwegende dat onder meer richtlijn 93/13/EEG van de Raad betreffende oneerlijk bedingen en richtlijn 97/7/EG een verworvenheid vormen die voor de bescherming van de consument op contractueel gebied essentieel is; dat deze richtlijnen op de diensten van de informatiemaatschappij volledig van toepassing blijven; dat van deze communautaire verworvenheden ook deel uitmaken richtlijn 84/450/EEG van de Raad inzake misleidende reclame, gewijzigd bij richtlijn 97/55/EG van het Europees Parlement en de Raad, richtlijn 87/102/EEG van de Raad inzake het consumentenkrediet, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 98/7/EG van het Europees Parlement en de Raad, richtlijn 90/314/EEG van de Raad inzake pakketreizen, vakantiepakketten en rondreispakketten en richtlijn 98/6/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de prijsaanduiding van aan de consument aangeboden producten; dat de onderhavige richtlijn geen afbreuk doet aan de in het kader van de interne markt goedgekeurde richtlijn 98/43/EG, noch aan andere richtlijnen betreffende de bescherming van de volksgezondheid,

(14) overwegende dat onder meer richtlijn 93/13/EEG van de Raad betreffende oneerlijk bedingen en richtlijn 97/7/EG een verworvenheid vormen die voor de bescherming van de consument op contractueel gebied essentieel is; dat deze richtlijnen op de diensten van de informatiemaatschappij volledig van toepassing blijven; dat van deze communautaire verworvenheden ook deel uitmaken richtlijn 84/450/EEG van de Raad inzake misleidende reclame, gewijzigd bij richtlijn 97/55/EG van het Europees Parlement en de Raad, richtlijn 87/102/EEG van de Raad inzake het consumentenkrediet, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 98/7/EG van het Europees Parlement en de Raad, richtlijn 90/314/EEG van de Raad inzake pakketreizen, vakantiepakketten en rondreispakketten en richtlijn 98/6/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de prijsaanduiding van aan de consument aangeboden producten; dat de onderhavige richtlijn geen afbreuk doet aan de in het kader van de interne markt goedgekeurde richtlijn 98/43/EG, noch aan andere richtlijnen betreffende de bescherming van de volksgezondheid, **inzonderheid richtlijn 92/28/EEG van de Raad⁽¹⁾ betreffende reclame voor geneesmiddelen voor menselijk gebruik,**

⁽¹⁾ PB L 113 van 30.4.1992, blz. 13.

(Amendement 13)

Overweging 15

(15) overwegende dat de vertrouwelijkheid van de elektronische berichten wordt gewaarborgd door artikel 5 van richtlijn 97/66/EG; dat de lidstaten op basis van die richtlijn iedere vorm van onderschepping of bewaking van deze elektronische berichten door andere personen dan de verzender en de adressaat moeten verbieden;

(15) overwegende dat de vertrouwelijkheid van de elektronische berichten wordt gewaarborgd door artikel 5 van richtlijn 97/66/EG; dat de lidstaten op basis van die richtlijn iedere vorm van onderschepping of bewaking van deze elektronische berichten door andere personen dan de verzender en de adressaat moeten verbieden **en moeten afzien van het verbod op of de beperking van het gebruik van cryptografische methodes of instrumenten om de vertrouwelijkheid te beschermen of de authenticiteit van de doorgestuurde of opgeslagen informatie te verzekeren;**

(Amendement 14)

Overweging 16

(16) overwegende dat het uiteenlopen van de bestaande of van nieuwe wetgeving en rechtspraak in de lidstaten op het gebied van de privaatrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid van als tussenpersoon optredende dienstverleners de goede werking van de interne markt in de weg staat, met

(16) overwegende dat het uiteenlopen van de bestaande of van nieuwe wetgeving en rechtspraak in de lidstaten op het gebied van de privaatrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid van als tussenpersoon optredende dienstverleners de goede werking van de interne markt in de weg staat, met

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

name omdat daarmee de ontwikkeling van de grensoverschrijdende dienstverlening wordt belemmerd en zulks tot concurrentievervalsingen leidt; dat om illegale activiteiten te vermijden of deze te beëindigen de dienstverleners *in bepaalde gevallen* verplicht zijn op te treden; dat de bepalingen van deze richtlijn het passende uitgangspunt vormen voor de uitwerking van snelle, betrouwbare mechanismen om onwettige informatie te verwijderen en ontoegankelijk te maken; dat dergelijke mechanismen dienen te worden uitgewerkt op basis van vrijwillige overeenkomsten tussen alle betrokken partijen; dat het in het belang is van alle partijen die diensten van de informatiemaatschappij leveren, om dergelijke mechanismen vast te stellen en toe te passen; dat de bepalingen van deze richtlijn over aansprakelijkheid de ontwikkeling en *daadwerkelijke* uitvoering van technische beschermings- en identificatiesystemen door de betrokken partijen *niet* in de weg staan,

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

name omdat daarmee de ontwikkeling van de grensoverschrijdende dienstverlening wordt belemmerd en zulks tot concurrentievervalsingen leidt; dat om illegale activiteiten te vermijden en of deze te beëindigen de dienstverleners verplicht zijn op te treden; dat de bepalingen van deze richtlijn het passende uitgangspunt vormen voor de uitwerking van snelle, betrouwbare mechanismen om onwettige informatie te verwijderen en ontoegankelijk te maken; dat dergelijke mechanismen dienen te worden uitgewerkt op basis van vrijwillige overeenkomsten tussen alle betrokken partijen **en door de lidstaten dienen te worden aangemoedigd**; dat het in het belang is van alle partijen die diensten van de informatiemaatschappij leveren, om dergelijke mechanismen vast te stellen en toe te passen; dat de bepalingen van deze richtlijn over aansprakelijkheid **noch** de ontwikkeling en uitvoering van **adequate, door de digitale technologie mogelijk gemaakte technische instrumenten voor toezicht op de inhoud, noch de ontwikkeling en daadwerkelijke uitvoering van** technische beschermings- en identificatiesystemen door de betrokken partijen in de weg **mogen** staan,

(Amendement 15)

Overweging 16 bis (nieuw)

(16 bis) overwegende dat de richtlijn inzake het auteursrecht in de informatiemaatschappij binnen een soortgelijk tijdsbestek van kracht moet worden als deze richtlijn, om te verzekeren dat de kwestie van de aansprakelijkheid van tussenpersonen voor inbreuken op het auteursrecht op communautair niveau op bevredigende wijze wordt aangepakt,

(Amendement 16)

Overweging 16 ter (nieuw)

(16 ter) overwegende dat het daadwerkelijke gebruik van de vrijheden van de interne markt vereist dat de slachtoffers effectief toegang wordt gewaarborgd tot de geschillenregelingen; dat de schade die in het kader van de diensten van de informatiemaatschappij kan ontstaan snel oploopt en een groot geografisch gebied bestrijkt; dat in de richtlijn, met het oog op deze specifieke kenmerken en om ervoor te zorgen dat de nationale autoriteiten het wederzijds vertrouwen dat zij elkaar moeten schenken niet op losse schroeven zetten, de juridische voorwaarden worden vastgesteld voor het instellen van de gerechtelijke en buitengerechtelijke beroepen langs elektronische weg over de grenzen heen,

(Amendement 17)

Overweging 16 quater (nieuw)

(16 quater) overwegende dat de definitie van afnemer van de dienst geldt voor alle soorten gebruik van diensten van de informatiemaatschappij, zowel door personen die op het Internet informatie aanbieden, als door personen die voor particuliere of beroepsdoelen informatie zoeken op het Internet,

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 18)

Overweging 16 quinquies (nieuw)

(16 quinquies) overwegende dat de richtlijn een evenwicht tot stand brengt tussen de verschillende betrokken belangen en beginselen vastlegt waarop sectoriële overeenkomsten en normen kunnen worden gebaseerd,

(Amendement 19)

Overweging 16 sexies (nieuw)

(16 sexies) overwegende dat de elektronische handel in een mondiale context alleen efficiënt kan functioneren indien overleg plaatsvindt tussen de Europese Unie en de grote ruimtes buiten Europa om de respectieve wetgevingen en procedures op elkaar af te stemmen,

(Amendement 20)

Overweging 16 septies (nieuw)

(16 septies) overwegende dat de elektronische handel de lidstaten een buitengewone kans biedt voor openbare dienstverlening in de sectoren cultuur, onderwijs en talen,

(Amendement 21)

Overweging 19

(19) overwegende dat, wat de in de onderhavige richtlijn opgenomen afwijking inzake de contractuele verplichtingen in door consumenten gesloten contracten betreft, deze aldus moet worden uitgelegd als informatie omvattend over de wezenlijke elementen van de contractsinhoud, waaronder begrepen de rechten van de consument, die voor de beslissing om een overeenkomst aan te gaan doorslaggevend is,

(19) overwegende dat, wat de in de onderhavige richtlijn opgenomen afwijking inzake de contractuele verplichtingen in door consumenten gesloten contracten betreft, deze aldus moet worden uitgelegd als informatie omvattend over de wezenlijke elementen van de contractsinhoud, waaronder begrepen de rechten van de consument, die voor de beslissing om een overeenkomst aan te gaan doorslaggevend is; **dat genoemde afwijking alleen mag worden toegepast op contractuele verplichtingen in door consumenten gesloten contracten die niet geharmoniseerd zijn op communautair niveau,**

(Amendement 22)

Overweging 20 bis (nieuw)

(20 bis) overwegende dat samenwerking met derde landen op het gebied van de elektronische handel moet worden geïntensiveerd, met name met de kandidaat-landen en met de transatlantische partners van de Europese Unie,

(Amendement 23)

Overweging 22

(22) overwegende dat goedkeuring van deze richtlijn de lidstaten niet kan beletten rekening te houden met de verschillende sociale, maatschappelijke en culturele implicaties van de opkomst van de informatiemaatschappij en ook een afbreuk

(22) overwegende dat goedkeuring van deze richtlijn de lidstaten niet kan beletten rekening te houden met de verschillende sociale, maatschappelijke en culturele implicaties van de opkomst van de informatiemaatschappij en **meer in het**

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

doet aan de culturele beleidsmaatregelen, met name op audiovisueel gebied, die de lidstaten in verband met hun taalverscheidenheid, nationale en regionale eigenheden en hun culturele erfgoed overeenkomstig het communautaire recht mochten nemen; dat bij de ontwikkeling van de informatiemaatschappij steeds dient te worden gewaarborgd dat de Europese burgers toegang krijgen tot het in een digitale omgeving geboden Europese culturele erfgoed,

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

bijzonder geen afbreuk mag doen aan maatregelen van openbare orde die de lidstaten in verband met hun taalverscheidenheid, nationale en regionale eigenheden en hun culturele erfgoed overeenkomstig het Gemeenschapsrecht mochten nemen **voor sociale, culturele en democratische doeleinden en algemene toegang tot een zo breed mogelijk scala van diensten van de informatiemaatschappij te waarborgen en te handhaven**; dat bij de ontwikkeling van de informatiemaatschappij steeds dient te worden gewaarborgd dat de Europese burgers toegang krijgen tot het in een digitale omgeving geboden Europese culturele erfgoed,

(Amendement 24)

Overweging 22 bis (nieuw)

(22 bis) overwegende dat het vrij verkeer van diensten van de informatiemaatschappij ook een specifieke uitdrukking is, in het Gemeenschapsrecht, van een meer algemeen principe, namelijk de vrijheid van meningsuiting zoals deze is bekrachtigd door artikel 10, lid 1 van het door alle lidstaten geratificeerde Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden; dat om die reden de richtlijnen inzake de verlening van diensten van de informatiemaatschappij de vrije uitoefening van deze activiteit moeten verzekeren in het licht van hoger genoemd artikel, onder uitsluitend voorbehoud van de beperkingen die zijn vastgelegd in lid 2 van ditzelfde artikel en in artikel 46, lid 1 van het Verdrag,

(Amendement 25)

Overweging 22 ter (nieuw)

(22 ter) overwegende dat het, ondanks de regel dat diensten van de informatiemaatschappij aan de bron gecontroleerd worden, gegrond lijkt dat de lidstaten onder bepaalde omstandigheden maatregelen kunnen treffen die tot doel hebben het vrij verkeer van diensten van de informatiemaatschappij te beperken; dat deze maatregelen echter moeten worden genomen met inachtneming van het Gemeenschapsrecht en derhalve een dwingend doel van openbare orde moeten beogen, met name de bescherming van minderjarigen, de strijd tegen het aansporen tot haat om reden van ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit, de bescherming van de volksgezondheid, de openbare veiligheid en de bescherming van de consumenten;

(Amendement 26)

Overweging 22 quater (nieuw)

(22 quater) overwegende dat de bescherming van het auteursrecht en de naburige rechten essentieel is voor de ontwikkeling van elektronische transacties en dat de onderhavige richtlijn derhalve een afwijking bevat voor de toepassing van de clausule „land van oorsprong” in bijlage II om met het specifieke karakter van deze rechten rekening te houden,

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 27)

Overweging 24 bis (nieuw)

(24 bis) overwegende dat deze richtlijn geen afbreuk doet aan richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten ⁽¹⁾, zoals gewijzigd bij richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾ of eventuele toekomstige wijzigingen daarvan;

⁽¹⁾ PB L 298 van 17.10.1989, blz. 23.

⁽²⁾ PB L 202 van 30.7.1997, blz. 1.

(Amendement 28)

Artikel 1, lid 3

3. Deze richtlijn vormt een aanvulling op het communautaire recht dat op de diensten van de informatiemaatschappij van toepassing is, en laat het huidige niveau, dat door communautaire rechtsinstrumenten, met inbegrip van die welke voor de werking van de interne markt, voor de bescherming van de volksgezondheid en de consument is vastgesteld, onverlet.

3. Deze richtlijn vormt een aanvulling op het Gemeenschapsrecht dat op de diensten van de informatiemaatschappij van toepassing is, en laat het huidige niveau, dat door communautaire rechtsinstrumenten, met inbegrip van die welke voor de werking van de interne markt, voor de bescherming van de volksgezondheid en de consument is vastgesteld, onverlet. **Bij de toepassing van de richtlijn worden eveneens de specifieke regels voor de gereguleerde activiteiten in acht genomen.**

(Amendement 29)

Artikel 2, sub a)

a) „diensten van de informatiemaatschappij”: *elke dienst die normaal tegen vergoeding op afstand, langs elektronische weg, en op individueel verzoek van de afnemer van diensten wordt verricht.*

In deze definitie wordt verstaan onder:

- „op afstand”: *een dienst die wordt geleverd zonder dat de partijen gelijktijdig aanwezig zijn;*
- „langs elektronische weg”: *een dienst die wordt verzonden en ontvangen via elektronische apparatuur voor de verwerking, met inbegrip van digitale compressie, en de opslag van gegevens, en die geheel per draad, per radio, via optische of via andere elektromagnetische middelen wordt verzonden, doorgeleid en ontvangen;*
- „op individueel verzoek van de afnemer van diensten”: *een dienst die op individueel verzoek via de transmissie van gegevens wordt geleverd.*

a) „diensten van de informatiemaatschappij”: **de diensten van de informatiemaatschappij zoals beschreven in artikel 1, punt 2, van richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften ⁽¹⁾.**

⁽¹⁾ PB L 109 van 26.4.1983, blz. 8. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 98/48/EG van 20.7.1998, PB L 217 van 5.8.1998, blz. 18.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 30)

Artikel 2, sub c)

c) „gevestigde dienstverlener”: dienstverlener die voor onbepaalde tijd vanuit een duurzame vestiging daadwerkelijk een economische activiteit uitoefent. De aanwezigheid en het gebruik van technische middelen en technologieën die voor het leveren van de dienst worden gebruikt, vormen geen vestiging van de dienstverlener;

c) „gevestigde dienstverlener”: dienstverlener die voor onbepaalde tijd vanuit een duurzame vestiging daadwerkelijk zijn activiteit uitoefent. De aanwezigheid en het gebruik van technische middelen en technologieën die voor het leveren van de dienst worden gebruikt, vormen geen vestiging van de dienstverlener;

(Amendement 32)

Artikel 2, sub f) bis (nieuw)

f bis) „consument”: iedere natuurlijke persoon die handelt voor doeleinden die buiten zijn beroepsactiviteit vallen.

(Amendement 33)

Artikel 5, lid 1, inleidende alinea

1. De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat de diensten van de informatiemaatschappij voor de afnemers en voor de bevoegde autoriteiten gemakkelijke, rechtstreekse en permanente toegang mogelijk moeten maken wat volgende informatie betreft:

1. **Onverminderd de verplichtingen die voortvloeien uit richtlijn 97/7/EG**, bepalen de lidstaten in hun wetgeving dat de diensten van de informatiemaatschappij voor de afnemers en voor de bevoegde autoriteiten gemakkelijke, rechtstreekse en permanente toegang mogelijk moeten maken wat volgende informatie betreft:

(Amendement 34)

Artikel 5, lid 2

2. De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat *de prijs* van de diensten van de informatiemaatschappij nauwkeurig en ondubbelzinnig moet worden aangeduid.

2. De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat **indien** de diensten van de informatiemaatschappij **verwijzen naar prijzen en andere belangrijke voorwaarden en condities, deze** nauwkeurig en ondubbelzinnig **moeten** worden aangeduid **en alle aanvullende kosten moeten omvatten.**

(Amendement 37)

Artikel 6

De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat commerciële communicatie aan de volgende voorwaarden moet voldoen:

- a) de commerciële communicatie moet duidelijk als zodanig herkenbaar zijn;
- b) de natuurlijke persoon of de rechtspersoon voor wiens rekening de commerciële communicatie geschiedt, moet duidelijk te identificeren zijn;
- c) wanneer verkoopbevorderende aanbiedingen, zoals kortingen, premies en geschenken, worden toegestaan, moeten zij duidelijk als zodanig herkenbaar zijn, terwijl de voorwaarden om van deze aanbiedingen gebruik te kunnen maken, gemakkelijk te vervullen moeten zijn en nauwkeurig en ondubbelzinnig moeten worden voorgesteld;

Onverminderd de verplichtingen die voortvloeien uit richtlijn 97/7/EG, bepalen de lidstaten in hun wetgeving dat commerciële communicatie aan de volgende voorwaarden moet voldoen:

- a) de commerciële communicatie moet duidelijk als zodanig herkenbaar zijn;
- b) de natuurlijke persoon of de rechtspersoon voor wiens rekening de commerciële communicatie geschiedt, moet duidelijk te identificeren zijn;
- c) wanneer verkoopbevorderende aanbiedingen, zoals kortingen, premies en geschenken, worden toegestaan **door de lidstaat waar de dienstverlener gevestigd is**, moeten zij duidelijk als zodanig herkenbaar zijn, terwijl de voorwaarden om van deze aanbiedingen gebruik te kunnen maken, gemakkelijk te vervullen moeten zijn en nauwkeurig en ondubbelzinnig moeten worden voorgesteld;

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

- d) wanneer verkoopbevorderende wedstrijden en spelen worden toegestaan, moeten zij duidelijk als zodanig herkenbaar zijn, terwijl de deelnemingsvoorwaarden gemakkelijk te vervullen moeten zijn en nauwkeurig en ondubbelzinnig moeten worden voorgesteld.

(Amendement 38)

Artikel 7

De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat ongevraagde commerciële communicatie per „e-mail” *bij de ontvangst ervan* door de afnemer duidelijk en ondubbelzinnig als zodanig herkenbaar moet zijn.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

- d) wanneer verkoopbevorderende wedstrijden en spelen worden toegestaan **door de lidstaat waar de dienstverlener gevestigd is**, moeten zij duidelijk als zodanig herkenbaar zijn, terwijl de deelnemingsvoorwaarden gemakkelijk te vervullen moeten zijn en nauwkeurig en ondubbelzinnig moeten worden voorgesteld.

1. De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat ongevraagde commerciële communicatie per „e-mail” door de afnemer duidelijk en ondubbelzinnig als zodanig herkenbaar moet zijn.

2. **De lidstaten moeten maatregelen nemen om te garanderen dat de consumenten zich kunnen laten registreren in „opt-out”-registers, die de leverancier van diensten regelmatig moet controleren.**

3. **De lidstaten moeten in hun wetgeving de leveranciers van diensten de verplichting opleggen hun cliënten te informeren over de databescherming overeenkomstig de richtlijnen 95/46/EG en 97/66/EG.**

(Amendement 39)

Artikel 8, lid 1

1. De lidstaten bepalen in hun wetgeving inzake commerciële communicatie van gereguleerde beroepen dat het verrichten van diensten van de informatiemaatschappij wordt toegestaan mits de beroepsregels ten aanzien van de onafhankelijkheid, de beroepsgeheim en het beroepsgeheim, alsmede de eerlijkheid ten opzichte van klanten en beroepsgenoten in acht worden genomen.

1. De lidstaten bepalen in hun wetgeving inzake commerciële communicatie van gereguleerde beroepen dat het verrichten van diensten van de informatiemaatschappij wordt toegestaan mits de beroepsregels ten aanzien van de onafhankelijkheid, de beroepsgeheim en het beroepsgeheim/**de plicht tot geheimhouding in juridische beroepen**, alsmede de eerlijkheid ten opzichte van klanten en beroepsgenoten in acht worden genomen.

(Amendement 40)

Artikel 9, lid 3

3. *De in lid 2 vervatte lijst van categorieën contracten kan overeenkomstig de procedure van artikel 23 door de Commissie worden gewijzigd.*

Schrappen.

(Amendement 42)

Artikel 11, lid 1

1. De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat, tenzij de partijen als beroepsbeoefenaren anderszins zijn overeengekomen, wanneer een afnemer van een dienst wordt verzocht met behulp van technische middelen, bijvoorbeeld door op een icoon te klikken, zijn instemming met het aanbod van een dienstverlener kenbaar te maken, de volgende beginselen van toepassing zijn:

- a) het contract wordt gesloten wanneer de afnemer van de dienst:
- van de dienstverlener langs elektronische weg het bewijs van ontvangst van de akkoordverklaring van de afnemer van de dienst heeft ontvangen, en
 - *de ontvangst van het bewijs van ontvangst heeft bevestigd;*

1. De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat, tenzij de partijen als beroepsbeoefenaren anderszins zijn overeengekomen, wanneer een afnemer van een dienst wordt verzocht met behulp van technische middelen, bijvoorbeeld door op een icoon te klikken, zijn instemming met het aanbod van een dienstverlener kenbaar te maken, de volgende beginselen van toepassing zijn:

- a) het contract wordt gesloten wanneer de afnemer van de dienst van de dienstverlener langs elektronische weg het bewijs van ontvangst van de akkoordverklaring van de afnemer van de dienst heeft ontvangen;

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

- b) het ontvangstbewijs *wordt* geacht te zijn ontvangen en de *bevestiging wordt geacht te zijn gedaan*, wanneer deze voor de partijen tot wie zij zijn gericht, toegankelijk zijn;
- c) het ontvangstbewijs van de dienstverlener *en de bevestiging van de afnemer moeten* zo spoedig mogelijk worden verzonden.

(Amendement 73)

Artikel 11, lid 2

2. De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat, tenzij de partijen *als beroepsbeoefenaren handelende* anders zijn overeengekomen, de dienstverlener de afnemer van de dienst passende middelen ter beschikking moet stellen welke deze laatste in staat stellen zijn manipulatiefouten te weten te komen en deze te herstellen.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

- b) **de akkoordverklaring met het aanbod en** het ontvangstbewijs **worden** geacht te zijn ontvangen wanneer deze voor de partijen tot wie zij zijn gericht, toegankelijk zijn;
- c) het ontvangstbewijs van de dienstverlener **moet** zo spoedig mogelijk worden verzonden.

2. De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat, tenzij de partijen **in een transactie tussen ondernemingen** anders zijn overeengekomen, de dienstverlener de afnemer van de dienst passende middelen **op een effectieve en toegankelijke wijze om voor het tijdstip waarop het contract gesloten is** zijn manipulatiefouten te weten te komen en deze te herstellen. **Het contract en alle daarmee samenhangende informatie moeten door de afnemer kunnen worden afgedrukt en in een permanente vorm worden omgezet.**

(Amendement 43)

*Afdeling 4, titel*Aansprakelijkheid van *tussenpersonen*Aansprakelijkheid van **dienstverleners die als tussenpersoon optreden**

(Amendement 45)

Artikel 12, lid 1, sub c) bis (nieuw)

c bis) operationeel te maken controlemiddelen toelaat op basis van wetsbepalingen of regels van een gedragscode.

(Amendement 46)

Artikel 12, lid 2

2. De in lid 1 bedoelde activiteiten inzake transmissie en toegangverlening omvatten de automatische, tussentijdse en voorlopige opslag van de doorgegeven informatie, voor zover deze opslag uitsluitend de transmissie van berichten op het network dient *en* de duur ervan de tijd die redelijkerwijs voor transmissie nodig is, niet overschrijdt.

2. De in lid 1 bedoelde activiteiten inzake transmissie en toegangverlening omvatten de automatische, tussentijdse en voorlopige opslag van de doorgegeven informatie, voor zover deze opslag uitsluitend de transmissie van berichten op het network dient, de duur ervan de tijd die redelijkerwijs voor transmissie nodig is, niet overschrijdt, **en alle nodige maatregelen worden getroffen zodat de opgeslagen informatie slechts toegankelijk is voor de persoon waarvoor zij bestemd is.**

(Amendement 47)

Artikel 13, sub d)

- d) de dienstverlener niet de aan de bedrijfstaknormen beantwoordende technologie voor het verkrijgen van gegevens over het gebruik van de informatie *wijzigt, en*

- d) de dienstverlener niet de aan de bedrijfstaknormen beantwoordende technologie voor het verkrijgen van gegevens over het gebruik van de informatie **of voor het beschermen tegen misbruik** wijzigt.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 48)

Artikel 14, titel en lid 1

„Hostdiensten”

1. De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat in geval van levering van een dienst van de informatiemaatschappij bestaande uit de opslag van de door een afnemer van de dienst verstrekte informatie, de aansprakelijkheid van de dienstverlener zich, behalve in het kader van een vordering *tot staking*, niet tot de op verzoek van een afnemer van de dienst opgeslagen informatie uitstrekt, op voorwaarde dat:

- a) *de dienstverlener niet daadwerkelijk kennis ervan heeft dat de activiteit onwettig is en, wanneer het een schadevergoedingsvordering betreft, geen kennis heeft van feiten of omstandigheden waaruit het onwettige karakter van de activiteiten duidelijk blijkt, of*
- b) de dienstverlener, zodra hij *bovenbedoelde kennis bezit*, prompt handelt om de informatie te verwijderen of de toegang daartoe onmogelijk te maken.

Toegang en „Hostdiensten”

1. De lidstaten bepalen in hun wetgeving dat in geval van levering van een dienst van de informatiemaatschappij bestaande uit **het verschaffen van toegang tot het communicatienet** of de opslag van de door een afnemer van de dienst verstrekte informatie, de aansprakelijkheid van de dienstverlener zich, behalve in het kader van een vordering **overeenkomstig artikel 18**, niet tot de op verzoek van een afnemer van de dienst **toegankelijk gemaakte of** opgeslagen informatie uitstrekt, op voorwaarde dat:

- a) **de dienstverlener niet weet of niet kon weten dat de activiteit onwettig was;**
- b) de dienstverlener, zodra hij **ervan kennis heeft dat een activiteit onwettig is, onmiddellijk** handelt om de informatie te verwijderen of de toegang daartoe onmogelijk te maken.
- b bis) de dienstverlener niet diegene is van wie de doorgegeven informatie stamt en de doorgegeven informatie niet selecteert en wijzigt.**
- b ter) de dienstverlener aantoont dat hij zijn verplichtingen is nagekomen wat betreft de informatie van de host over de verplichte naleving van de wettelijke bepalingen, inzonderheid die welke betrekking hebben op de onwettige inhouden, de persoonlijke rechten, de auteursrechten en andere intellectuele-eigendomsrechten.**

(Amendement 49)

Artikel 14, lid 2

2. De bepalingen van *lid 1* zijn niet van toepassing wanneer de afnemer van de dienst op gezag of onder toezicht van de dienstverlener handelt.

2. De bepalingen van **dit artikel** zijn niet van toepassing wanneer de afnemer van de dienst op gezag of onder toezicht van de dienstverlener handelt.

(Amendement 53)

Artikel 15, lid 2 (nieuw)

2. Lid 1 laat eveneens alle technisch mogelijke en redelijke maatregelen met als doel het gebruik van onwettig aangeboden inhouden te verhinderen onverlet.

(Amendement 54)

Artikel 15, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Lid 1 is van toepassing mits de betrokken exploitant, met inachtneming van het Gemeenschapsrecht en met name de richtlijnen 95/46/EG en 97/66/EG van het Europees Parlement en de Raad, alle redelijkerwijs te verwachten noodzakelijke stappen onderneemt om zich aan te passen aan en geen inbreuk te maken op algemeen aanvaarde industriestandaarden die worden gebruikt voor de identificatie en bescherming van het elektronisch overgebrachte materiaal.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 55)

Artikel 16, lid 1, sub a)

- a) de opstelling van gedragscodes op communautair niveau door beroepsverenigingen of -organisaties, die een bijdrage beogen te leveren aan de goede toepassing van de artikelen 5 tot en met 15;
- a) de opstelling van gedragscodes op communautair niveau door beroepsverenigingen of -organisaties **en door consumentenverenigingen**, die een bijdrage beogen te leveren aan de goede toepassing van de artikelen 5 tot en met 15;

(Amendement 56)

Artikel 16, lid 1, sub d)

- d) de beroepsverenigingen of -organisaties om de lidstaten en de Commissie in kennis te stellen van evaluaties van de toepassing van hun gedragscodes en de weerslag ervan op de praktijken, gebruiken en gewoonten betreffende de elektronische handel.
- d) de beroepsverenigingen of -organisaties **en de consumentenverenigingen** om de lidstaten en de Commissie in kennis te stellen van evaluaties van de toepassing van hun gedragscodes en de weerslag ervan op de praktijken, gebruiken en gewoonten betreffende de elektronische handel.

(Amendement 57)

*Artikel 16, lid 1, sub d) bis (nieuw)***d bis) de opstelling van gedragscodes ter bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid.**

(Amendement 58)

Artikel 16, lid 2

2. Voor aangelegenheden die hen kunnen aangaan, worden de consumentenverenigingen bij het opstellings- en tenuitvoerleggingsproces van de in het kader van lid 1, onder a), opgestelde gedragscodes, betrokken.
2. Voor aangelegenheden die hen kunnen aangaan, worden de consumentenverenigingen **en de organisaties die de houders van literaire en artistieke eigendomsrechten vertegenwoordigen** bij het opstellings- en tenuitvoerleggingsproces van de in het kader van lid 1, onder a), opgestelde gedragscodes, betrokken.

(Amendement 59)

*Artikel 16, lid 2 bis (nieuw)***2 bis. De lidstaten moeten in hun wetgeving voorzien in het effectieve gebruik van kennisgevings- en schrappingsprocedures, onder meer door middel van passende elektronische apparatuur**

(Amendement 61)

Artikel 18, lid 2

2. *Handelingen die in strijd zijn met de nationale bepalingen waarbij de artikelen 5 tot en met 15 van deze richtlijn worden omgezet en die afbreuk doen aan de belangen van de consument, vormen een inbreuk in de zin van artikel 1, lid 2, van richtlijn 98/27/EG van het Europees Parlement en de Raad.*
2. **De lidstaten zien erop toe dat het in lid 1 genoemde beroep op rechterlijke instanties niet niet-ontvankelijk wordt verklaard op grond van het feit dat de rechtshandeling die aan het beroep ten grondslag ligt:**
- langs passende elektronische weg is doorgezonden, of
 - opgesteld is in een communautaire taal die niet de taal is van de lidstaat die de rechtsmacht uitoefent.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 60)

*Artikel 18 bis (nieuw)***Artikel 18 bis**

De lidstaten zorgen ervoor dat er daadwerkelijk passende oplossingen beschikbaar zijn door hun procedures om onwettig gedrag aan te pakken en conflicten op het Internet te beslechten, aan te passen en door toegang te bieden tot dergelijke procedures op elektronische netwerken.

(Amendement 62)

Artikel 22, lid 1, sub b)

b) op het gebied dat wordt bestreken door richtlijn 95/46/EG(1) van het Europees Parlement en de Raad,

b) op het gebied dat wordt bestreken door richtlijn 95/46/EG **en 97/66/EG** van het Europees Parlement en de Raad,

(Amendement 63)

Artikel 22, lid 1, sub c) bis (nieuw)

c bis) op televisiediensten overeenkomstig richtlijn 89/552/EEG, laatstelijk gewijzigd door richtlijn 97/36/EG, radio-omroepdiensten en andere met omroep vergelijkbare diensten.

(Amendement 64)

Artikel 22, lid 3, sub a), punt i), eerste streepje

— de openbare orde, met name de bescherming van minderjarigen, of de bestrijding van het aanzetten tot haat wegens ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit,

— de openbare orde, met name de bescherming van minderjarigen **en de menselijke waardigheid**, of de bestrijding van het aanzetten tot haat wegens ras, geslacht, godsdienst of nationaliteit,

(Amendement 65)

Artikel 24

Uiterlijk drie jaar na de vaststelling van deze richtlijn, en vervolgens om de twee jaar, legt de Commissie aan het Europees Parlement, aan de Raad en aan het Economisch en Sociaal Comité een verslag voor over de toepassing van deze richtlijn, in voorkomend geval vergezeld van voorstellen tot aanpassing van de ontwikkeling van de diensten van de informatiemaatschappij.

Uiterlijk drie jaar na de vaststelling van deze richtlijn, en vervolgens om de twee jaar, legt de Commissie aan het Europees Parlement, aan de Raad en aan het Economisch en Sociaal Comité een verslag voor over de toepassing van deze richtlijn **dat statistische resultaten bevat en dat**, in voorkomend geval vergezeld van voorstellen tot aanpassing van de ontwikkeling **van digitale technologieën en** van de diensten van de informatiemaatschappij.

(Amendement 67)

Artikel 24, alinea bis (nieuw)

In dit verslag moet worden onderzocht of aanpassing noodzakelijk is in het licht van technische en economische ontwikkelingen en het ontstaan van jurisprudentie ter zake in de lidstaten. Met name moet worden onderzocht of voorstellen moeten worden gedaan ten aanzien van de aansprakelijkheid van aanbieders van superkoppelingen en zoekinstrumenten, eisen ten aanzien van kennisgeving en aansprakelijkstelling na verwijdering van inhoud.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 68)

Bijlage II, eerste streepje

- de contractuele verplichtingen betreffende door de consumenten gesloten contracten, — contractuele verplichtingen betreffende door de consumenten gesloten contracten, **welke niet geharmoniseerd zijn op communautair niveau,**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde juridische aspecten van de elektronische handel in de interne markt(COM(98)0586 — C4-0020/99 — 98/0325(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(98)0586 — 98/0325(COD) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikelen 189 B, lid 2 (huidig artikel 251), 57, 66 en 100 (huidige artikelen 47, 55 en 95) A van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0020/99),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0248/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad alle amendementen van het Parlement goed te keuren en het aldus geamendeerde besluit definitief vast te stellen;
 4. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 30 van 5.2.1999, blz. 4.

Donderdag, 6 mei 1999

20. Partnerschapsovereenkomst EG/Mexico ***

A4-0220/99

Besluit betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten, anderzijds (COM(97)0527 – 11618/97+11620/97+COR 1 – C4-0023/98 – 97/0289(AVC))

(Instemmingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(97)0527 – 97/0289(AVC) ⁽¹⁾),
- gezien de ontwerpovereenkomst inzake economisch partnerschap, politieke coördinatie en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en de Verenigde Mexicaanse Staten anderzijds, alsmede de aangenomen gezamenlijke verklaringen,
- gezien het overeenkomstig artikel 228 (huidig 300), lid 3, tweede alinea van het EU-Verdrag door de Raad ingediende verzoek om instemming (11618/97+11620/97+COR 1 – C4-0023/98),
- gezien artikel 90, lid 7 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling van de Commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0220/99),

1. stemt in met de sluiting van de overeenkomst;
2. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten en van de Verenigde Mexicaanse Staten.

⁽¹⁾ PB C 350 van 19.11.1997, blz. 6.

21. Voorwaarden voor de uitoefening van de uitvoeringsbevoegdheden van de Commissie *

A4-0169/99

Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (COM(98)0380 – C4-0501/98 – 98/0219(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Eerste visum

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 145, derde streepje,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 202 EGV, derde streepje, **met betrekking tot de door de Raad genomen besluiten,**

(*) PB C 279 van 8.9.1998, blz. 5.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Eerste visum bis (nieuw)

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 251, met betrekking tot de door de Raad en het Europees Parlement genomen besluiten,

(Amendement 3)

Eerste overweging

overwegende dat de Raad krachtens artikel 145 van het Verdrag in de besluiten die hij neemt de Commissie de bevoegdheden verleent ter uitvoering van de regels die hij stelt; dat hij de uitoefening van deze bevoegdheden aan bepaalde voorwaarden kan onderwerpen *en dat hij zich ook het recht kan voorbehouden in bijzondere gevallen en op deugdelijk gemotiveerde gronden bepaalde uitvoeringsbevoegdheden rechtstreeks uit te oefenen,*

overwegende dat de Raad krachtens artikel 202 van het Verdrag in de besluiten die hij neemt de Commissie de bevoegdheden verleent ter uitvoering van de regels die hij stelt; dat hij de uitoefening van deze bevoegdheden aan bepaalde voorwaarden kan onderwerpen; **dat dezelfde uit het Verdrag voortvloeiende beginselen van toepassing zijn op het delegeren van de bevoegdheden ter uitvoering van de door het Europees Parlement en de Raad gezamenlijk genomen besluiten,**

(Amendement 4)

Eerste overweging bis (nieuw)

overwegende dat de artikelen 275 en 276 van het Verdrag aan de Commissie rechtstreekse bevoegdheid verlenen tot uitvoering van de begroting en aan het Europees Parlement de bevoegdheid om de Commissie via de kwijtingsprocedure verantwoordelijk te stellen voor de uitoefening van deze uitvoerende taak,

(Amendement 5)

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat het Verdrag van Amsterdam de werkingssfeer van de in artikel 251 van het Verdrag bedoelde medebeslissingsprocedure heeft uitgebreid en het Europees Parlement en de Raad op voet van gelijkheid heeft gesteld,

(Amendement 6)

Vierde overweging

overwegende dat de aan te brengen wijzigingen in de eerste plaats beogen *de criteria te verduidelijken op grond waarvan de voor het nemen van uitvoeringsmaatregelen in aanmerking komende procedures moeten worden gekozen,*

overwegende dat de aan te brengen wijzigingen in de eerste plaats beogen **de procedures vast te stellen op grond waarvan de bevoegdheid tot het delegeren van de uitvoeringsbevoegdheden aan de Commissie, alsmede de controle op de uitvoerende werkzaamheden moeten worden uitgeoefend door de wetgevende autoriteit,**

(Amendement 7)

Vierde overweging bis (nieuw)

overwegende dat de uitvoeringsmaatregelen niet mogen leiden tot wijziging van de basiswetgeving (met inbegrip van de bijlagen) en dat deze wetgeving zelfs niet mag worden gewijzigd wanneer de Raad aanspraak maakt op uitvoeringsbevoegdheden als zijnde enige wetgevende autoriteit,

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 8)

Vierde overweging ter (nieuw)

overwegende dat de volgens deze procedures ingestelde comités ten doel hebben de Commissie bij de uitoefening van de aan haar verleende uitvoeringsbevoegdheden bij te staan; dat de aard van de procedures geen belemmering mag zijn voor de uitoefening van deze bevoegdheden door de Commissie of voor het nemen van een besluit dat nodig is voor een doeltreffende tenuitvoerlegging van door het Parlement en de Raad vastgestelde regels,

(Amendement 9)

Vijfde overweging

overwegende dat de maatregelen op het gebied van de tenuitvoerlegging of het beheer moeten worden genomen volgens een procedure die een besluitvorming binnen passende termijnen waarborgt,

Schrappen.

(Amendement 10)

Zesde overweging

overwegende dat de maatregelen met algemene strekking die ten doel hebben essentiële onderdelen van de basiswetgeving toe te passen, aan te passen of bij te werken, moeten worden vastgesteld in een procedure die de tussenkomst van de wetgever, dat wil zeggen de Raad of het Europees Parlement en de Raad mogelijk maakt,

overwegende dat de **uitvoeringsmaatregelen** moeten worden vastgesteld in **het kader van** een procedure **die besluitvorming binnen passende termijnen waarborgt** en die **zo nodig** de tussenkomst van de **wetgevende autoriteit** mogelijk maakt,

(Amendement 11)

Zevende overweging

overwegende dat van de raadplegingsprocedure gebruik moet worden gemaakt wanneer de *beheersprocedure of de reglementeringsprocedure niet of niet langer noodzakelijk wordt geacht; dat daarbij rekening dient te worden gehouden met de reeds bij de uitvoering van de betrokken besluiten opgedane ervaring,*

overwegende dat van de raadplegingsprocedure gebruik moet worden gemaakt wanneer **het gaat om maatregelen ter uitvoering van programma's met budgettaire gevolgen en om maatregelen betreffende de criteria voor de toekenning van financiële steun, en dat van de beheerprocedure gebruik moet worden gemaakt wanneer het gaat om maatregelen van algemene strekking,**

(Amendement 12)

Achtste overweging

overwegende dat de aan te brengen wijzigingen in de tweede plaats beogen de voorwaarden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden in hun geheel te vereenvoudigen; dat daartoe hun aantal dient te worden verminderd en dat zij moeten worden aangepast met inachtneming van de respectieve bevoegdheden van elke instelling,

overwegende dat de aan te brengen wijzigingen in de tweede plaats beogen de voorwaarden voor de uitoefening van aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden in hun geheel te vereenvoudigen; dat daartoe hun aantal dient te worden verminderd en dat zij moeten worden aangepast met inachtneming van de respectieve bevoegdheden van elke instelling; **dat het van essentieel belang is de doorzichtigheid van de procedures te verbeteren,**

(Amendement 13)

Negende overweging

overwegende dat het Europees Parlement in deze geest regelmatig van de werkzaamheden van de comités, op de hoogte moet worden gesteld,

overwegende dat het Europees Parlement in deze geest regelmatig **en volledig** van de werkzaamheden van de comités op de hoogte moet worden gesteld,

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 14)

Negende overweging bis (nieuw)

met inachtneming van de regels en beginselen inzake doorzichtigheid en toegang tot de documenten, die voortvloeien uit de artikelen van het EU-Verdrag en 207 en 255 van het EG-Verdrag, alsmede uit de verklaringen 35 en 41 bij het Verdrag van Amsterdam,

(Amendement 15)

Elfde overweging

overwegende dat sommige bepalingen van de Gemeenschaps-wetgeving, met name betreffende de bescherming van de volksgezondheid, een snelle besluitvorming vereisen; *dat er bijgevolg voor moet worden gezorgd, dat in deze gevallen een besluitvormingsprocedure wordt gevolgd die het mogelijk maakt de fundamentele doelstellingen van deze wetgeving in acht te nemen,*

overwegende dat sommige bepalingen van de Gemeenschaps-wetgeving, met name betreffende de bescherming van de volksgezondheid, een snelle besluitvorming vereisen,

(Amendement 16)

Twaalfde overweging

overwegende dat de door de Raad buiten het mechanisme van artikel 145, derde streepje, opgerichte comités niet onder dit besluit vallen; dat hetzelfde geldt voor de specifieke procedures van comités die in het leven zijn geroepen voor de toepassing van de gemeenschappelijke handelspolitiek en van de in de verdragen vervatte mededingingsregels;

Schrappen.

(Amendement 17)

Artikel 1, eerste alinea

Met uitzondering van naar behoren gemotiveerde bijzondere gevallen waarin de Raad zich het recht voorbehoudt uitvoeringsbevoegdheden rechtstreeks uit te oefenen, worden deze aan de Commissie verleend overeenkomstig de daartoe in het basisbesluit vastgestelde bepalingen.

Met uitzondering van naar behoren gemotiveerde bijzondere gevallen waarin de Raad zich het recht voorbehoudt uitvoeringsbevoegdheden rechtstreeks uit te oefenen, worden deze aan de Commissie verleend overeenkomstig de daartoe **door de wetgevingsautoriteit (de Raad of het Europees Parlement en de Raad)** in het basisbesluit vastgestelde bepalingen.

(Amendement 18)

Artikel 1, tweede alinea

Wanneer het basisbesluit de vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen aan bepaalde procedurevoorwaarden onderwerpt, zijn *deze voorwaarden* in overeenstemming met de in de artikelen 3 tot en met 6 bedoelde procedures en worden zij volgens artikel 2 bepaald.

Wanneer het basisbesluit de vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen aan bepaalde procedurevoorwaarden onderwerpt, zijn **de uitvoeringsmaatregelen** in overeenstemming met de in de artikelen 3 en 4 bedoelde procedures en worden zij volgens artikel 2 bepaald.

(Amendement 19)

Artikel 2, eerste alinea

Toepassings- en beheersmaatregelen, met name die welke betrekking hebben op de uitvoering van onderdelen van het gemeenschappelijke beleid, zoals het gemeenschappelijke landbouwbeleid, of op de tenuitvoerlegging van programma's met aanmerkelijke begrotingsgevolgen of op de toekenning van aanzienlijke financiële steun, worden volgens de beheersprocedure vastgesteld.

Maatregelen met algemene strekking die de toepassing beogen van basisbesluiten en maatregelen welke betrekking hebben op de uitvoering van onderdelen van het gemeenschappelijk beleid, zoals het gemeenschappelijke landbouwbeleid, worden volgens de beheerprocedure vastgesteld.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 20)

Artikel 2, tweede alinea

Maatregelen met algemene strekking die de toepassing beogen van essentiële onderdelen van een basisbesluit, dan wel de bijwerking of aanpassing ervan worden volgens de reglementeringsprocedure vastgesteld.

Alle andere maatregelen en inzonderheid de maatregelen betreffende de uitvoering van programma's met budgettaire gevolgen en maatregelen betreffende de criteria voor de toekenning van financiële steun, worden volgens de raadplegingsprocedure vastgesteld.

(Amendement 21)

Artikel 2, derde alinea

De raadplegingsprocedure is van toepassing wanneer een beheersprocedure of reglementeringsprocedure niet of niet langer noodzakelijk wordt geacht.

Schrappen.

(Amendement 22)

Artikel 2, vierde alinea

Wanneer de bevoegdheid om over vrijwaringsmaatregelen te besluiten aan de Commissie is verleend, kan de vrijwaringsprocedure worden gevolgd.

Schrappen.

(Amendement 23)

Artikel 3, derde alinea bis (nieuw)

De Commissie kan maatregelen vaststellen die van toepassing zijn na afloop van een termijn van maximaal (twee) maanden vanaf de datum van kennisgeving van het besluit aan het Europees Parlement en de Raad. De bepalingen van de artikelen 7 bis (in het kader van de medebeslissing) en 7 ter (buiten het kader van de medebeslissing) zijn van toepassing.

(Amendement 24)

Artikel 4, derde alinea

De Commissie kan maatregelen vaststellen die *onmiddellijk* van toepassing zijn. Indien de vastgestelde maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van de Raad gebracht. In laatstgenoemd geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten voor ten hoogste *drie* maanden na de datum van deze kennisgeving uitstellen.

De Commissie kan maatregelen vaststellen die van toepassing zijn **na afloop van een termijn van maximaal (twee) maanden vanaf de datum van kennisgeving van het besluit aan het Europees Parlement en de Raad**. Indien de vastgestelde maatregelen echter niet in overeenstemming zijn met het advies dat het comité heeft uitgebracht, worden zij onverwijld door de Commissie ter kennis van **het Europees Parlement en de Raad** gebracht. In laatstgenoemd geval kan de Commissie de toepassing van de maatregelen waartoe zij heeft besloten voor ten hoogste (...) maanden na de datum van deze kennisgeving uitstellen.

(Amendement 25)

Artikel 4, vierde alinea

De Raad kan binnen de in de derde alinea genoemde termijn met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

Schrappen.

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 26)

*Artikel 4, vierde alinea bis (nieuw)***De bepalingen van de artikelen 7 bis en 7 ter zijn van toepassing.**

(Amendement 27)

*Artikel 5**Artikel 5***Schrappen.***Reglementeringsprocedure*

De Commissie wordt bijgestaan door een reglementeringscomité bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter naar gelang van de dringendheid van de materie kan vaststellen, advies over dit ontwerp uit. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

De Commissie kan de beoogde maatregelen vaststellen indien zij in overeenstemming zijn met het advies van het comité.

Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het comité of wanneer geen advies is uitgebracht, stelt de Commissie de beoogde maatregelen niet vast. In dat geval kan zij overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag een voorstel betreffende de te nemen maatregelen indienen.

(Amendement 28)

*Artikel 6**Artikel 6***Schrappen.***Vrijwaringsprocedure*

Wanneer de Commissie besluit vrijwaringsmaatregelen te nemen, stelt zij de Raad en de lidstaten hiervan in kennis. Er kan worden bepaald, dat de Commissie de lidstaten volgens een per geval te bepalen procedure raadpleegt voordat zij haar besluit neemt.

Iedere lidstaat kan het besluit van de Commissie binnen een in het betrokken besluit van de Raad te bepalen termijn aan de Raad voorleggen.

De Raad kan binnen een in het betrokken besluit te bepalen termijn met gekwalificeerde meerderheid van stemmen een andersluidend besluit nemen.

(Amendement 29)

Artikel 7, eerste alinea

Elk comité stelt op voorstel van zijn voorzitter zijn reglement van orde vast.

Op grond van een kaderverordening dat door de Commissie wordt opgesteld met inachtneming van de regels en

Donderdag, 6 mei 1999

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

beginselen inzake doorzichtigheid en toegang tot documenten als bedoeld in de artikelen 1 van het EU-Verdrag en 207 en 255 van het EG-Verdrag en in de verklaringen 35 en 41 bij het Verdrag van Amsterdam, stelt elk comité op voorstel van zijn voorzitter zijn reglement van orde vast en houdt dat ter beschikking van het Europees Parlement en de Raad.

(Amendement 30)

Artikel 7, tweede alinea

Het Europees Parlement wordt regelmatig op de hoogte gesteld van de werkzaamheden van de comités. Daartoe ontvangt het de agenda's van de vergaderingen, de aan de comités voorgelegde ontwerpen betreffende *maatregelen ter uitvoering van volgens de in artikel 189 B van het EG-Verdrag bedoelde procedure vastgestelde besluiten* alsmede de uitslagen van de stemmingen. Het wordt eveneens op de hoogte gesteld van alle door de Commissie aan de Raad medegedeelde maatregelen of voorstellen betreffende te nemen maatregelen.

Het Europees Parlement wordt regelmatig **en volledig** op de hoogte gesteld van de werkzaamheden van de comités, **en wel op hetzelfde moment en onder dezelfde voorwaarden als deze comités**. Daartoe ontvangt het de agenda's **en de beknopte verslagen** van de vergaderingen, **de presentielijst**, de aan de comités voorgelegde ontwerpen betreffende **uitvoeringsmaatregelen, hun tijdschema**, alsmede de uitslagen van de stemmingen. Het wordt eveneens op de hoogte gesteld van alle door de Commissie aan de Raad medegedeelde maatregelen of voorstellen betreffende te nemen maatregelen.

(Amendement 31)

Artikel 7, tweede alinea bis (nieuw)

Behoudens vertrouwelijke gevallen zijn alle documenten openbaar en langs elektronische weg toegankelijk.

(Amendement 35)

*Artikel 7 bis (nieuw)***Artikel 7 bis**

Wanneer het Europees Parlement een uitvoeringsmaatregel of een definitieve ontwerpuitvoeringsmaatregel aanvecht die door de Commissie uit hoofde van een basisbesluit op grond van de procedure van artikel 251 is vastgesteld, en met name wanneer de maatregel of de ontwerpmaatregel de in het basisbesluit vastgestelde uitvoeringsbevoegdheden te buiten gaat, stelt het Europees Parlement de Commissie hiervan in kennis. Op grond hiervan behandelt de Commissie het ontwerp of de maatregel opnieuw en treft passende maatregelen. De Commissie motiveert haar besluit.

(Amendement 33)

*Artikel 7 ter (nieuw)***Artikel 7 ter**

Wanneer de medebeslissingsprocedure niet van toepassing is, beschikt de Raad over de (in artikel 7 bis bedoelde) bevoegdheid tot bescherming van het wetgevingsdomein. Ingeval het Europees Parlement van mening is dat een uitvoeringsmaatregel of een ontwerpuitvoeringsmaatregel uit hoofde van een basisbesluit de uitvoeringsbevoegdheid te boven gaat, verzoekt het de Commissie binnen een termijn van twee maanden een wetgevingsvoorstel in te dienen waarbij deze zich ertoe verbindt zoveel mogelijk rekening te houden met het standpunt van het Europees Parlement.

Donderdag, 6 mei 1999

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (COM(98)0380 – C4-0501/98 – 98/0219(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0380 – 98/0219(CNS) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 145 van het EG-Verdrag (C4-0501/98),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie institutionele zaken en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, de Begrotingscommissie, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken, de Commissie begrotingscontrole, de Commissie visserij en de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immunititeiten (A4-0169/99),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. stelt vast dat er bij de onderhandelingen op sommige punten vooruitgang is geboekt (zoals doorzichtigheid, harmonisatie van de procedures, rol van het Europees Parlement), maar merkt ten aanzien van de vereenvoudiging op dat de eventuele handhaving van de reglementeringscomités slechts aanvaard kan worden indien de zgn. contre-filet-procedure wordt afgeschaft, waarbij de doeltreffendheid van de besluitvormingsprocedures moet worden gewaarborgd en waarbij moet worden voorkomen dat er een systeem wordt gehanteerd dat het risico inhoudt dat er geen besluiten worden genomen;
4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;
5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 279 van 8.9.1998, blz. 5.

22. Situatie in Kosovo

B4-0443, 0444, 0445, 0454 en 0485/99

Resolutie over Kosovo

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de toestand in Kosovo en het voormalige Joegoslavië, in het bijzonder die van 15 april 1999 ⁽¹⁾,
- gezien de resultaten van de informele bijeenkomst van de staatshoofden en regeringsleiders op 14 april 1999 en van de bijeenkomst van de Raad Algemene Zaken op 26 en 27 april 1999,
- gezien resoluties 1160 (1998), 1199 (1998) en 1203 (1998) van de Veiligheidsraad van de VN,

⁽¹⁾ Deel II, punt 4 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

- A. overwegende dat het geweld tegen de Albaniërs in Kosovo ononderbroken is geëscaleerd, vooral sinds februari 1998, en dat luchtaanvallen van de NAVO tegen militaire doelen in de voormalige republiek Joegoslavië plaatsvinden sedert 24 maart 1999, toen alle diplomatieke inspanningen om het conflict te beëindigen, hadden gefaald,
 - B. ernstig geschokt door de voortdurend toenemende agressie van het proces van etnische zuivering dat in Kosovo wordt doorgevoerd en door de steeds groter wordende humanitaire tragedie die zich in de regio afspeelt ten gevolge van dit proces,
 - C. ernstig geschokt door het toenemende aantal berichten over de intensiteit van de gewelddadigheden en wreedheden die bij dit proces worden begaan, met name berichten over standrechtelijke massale en individuele executies in heel Kosovo, evenals berichten over georganiseerde en individuele verkrachting van etnisch-Albanese vrouwen door Servische militairen, veiligheidstroepen en paramilitairen,
 - D. met grote bezorgdheid wijzend op de voortdurende onwil van president Milosevic en de Servische en Joegoslavische autoriteiten om een op onderhandelingen gebaseerde oplossing voor het barbaarse conflict in Kosovo te aanvaarden,
 - E. daarom verheugd over de vastberaden pogingen van de internationale gemeenschap om een eind te maken aan de agressie tegen het volk van Kosovo, onder leiding van het regime van Belgrado,
 - F. ernstig betreurend dat ondanks de inspanningen van de NAVO om slachtoffers onder de bevolking te voorkomen, de luchtaanvallen van de NAVO op militaire doelen in de Federale Republiek Joegoslavië tevens een aantal slachtoffers onder de burgerbevolking hebben gemaakt,
 - G. ernstig betreurend dat het reeds jaren gevoerde extreem-nationalistische beleid van president Milosevic voor de bevolking op de zuidelijke Balkan en voor de bevolking in zijn eigen land ernstige ontberingen met zich heeft gebracht,
 - H. overwegende dat de politieke en burgerrechten van de bevolking van Servië in de laatste jaren steeds verder zijn beperkt en in de huidige oorlogssituatie nagenoeg geheel zijn verdwenen,
 - I. overwegende dat de maatregelen tegen Servië ook schade toebrengen aan de economie van Montenegro en de buurlanden (Albanië, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Kroatië, Macedonië (FYROM) en Roemenië),
 - J. betreurend dat de multi-etnische samenleving in Montenegro, Sandjak en Vojvodina steeds meer wordt bedreigd;
 - K. overwegende dat enerzijds de situatie van de ontheemden die Kosovo ontvlucht zijn, zorgwekkend blijft ondanks de volgehouden inspanningen van de internationale organisaties, de Europese Unie, haar lidstaten en de NGO's, en dat anderzijds meerdere honderdduizenden vluchtelingen nog altijd geblokkeerd zitten op het grondgebied van Kosovo onder aanhoudende bedreiging van aanvallen van het Servische leger of Servische milities, en dat hun hygiënische omstandigheden uiterst zorgwekkend zijn,
 - L. benadrukkend dat de UNHCR heeft verzocht om als buitengewone en tijdelijke maatregel een groter aantal vluchtelingen uit de regio te evacueren en op te vangen in de lidstaten van de Unie,
 - M. overwegende dat meer samenwerking en een betere lastenverdeling tussen de EU-landen noodzakelijk is, aangezien de vluchtelingencrisis zich steeds meer toespitst,
 - N. benadrukkend dat voorrang moet worden gegeven aan initiatieven voor een beleid op lange termijn voor de gehele zuidelijke Balkan, met inbegrip van nauwere samenwerking tussen de landen in de regio en de Europese Unie, waarbij in deze context kan worden gewezen op de voorstellen om associatieovereenkomsten op te stellen met Macedonië (FYROM) en Albanië,
 - O. gezien de alsmaar belangrijker rol van het Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië, dat de enorme werklast van het verzamelen van bewijzen en het onderzoek van de dossiers tegen de verantwoordelijken voor de oorlogsmisdaden en de misdaden tegen de mensheid in Kosovo alleen maar aan zal kunnen als de internationale gemeenschap in het algemeen en de Europese Unie in het bijzonder het Tribunaal aanzienlijke nieuwe financiële en logistieke middelen verschaffen,
1. veroordeelt ten strengste de terreur en wrede etnische zuivering die door de speciale Servische politie-eenheden van het Joegoslavische leger en de paramilitaire strijdkrachten tegen de bevolking van Kosovo worden begaan;

Donderdag, 6 mei 1999

2. roept president Milosevic en de Servische en Joegoslavische autoriteiten op om positief te reageren op de initiatieven van VN-secretaris-generaal Kofi Annan en de Europese Raad en verder lijden van de burgerbevolking te voorkomen door:
 - de campagne van intimidatie en verdrijving van de burgerbevolking in Kosovo ogenblikkelijk te beëindigen,
 - alle activiteiten van de militaire en paramilitaire troepen in Kosovo stop te zetten en deze troepen terug te trekken,
 - onvoorwaardelijke toestemming te geven voor de terugkeer naar hun woningen van alle vluchtelingen en ontheemden,
 - de stationering te aanvaarden van een internationale troepenmacht om een veilige omgeving voor de terugkeer van vluchtelingen en een ongehinderde levering van humanitaire hulp te waarborgen, en
 - de internationale gemeenschap in de gelegenheid te stellen de naleving van bovenstaande punten te controleren;
3. steunt VN-secretaris-generaal Kofi Annan ten volle bij zijn initiatief om een vredesakkoord voor Kosovo tot stand te brengen en verzoekt hem zijn inspanningen voort te zetten;
4. houdt vast aan de territoriale integriteit van Kosovo en verzet zich tegen alle pogingen om Kosovo op te delen;
5. doet een beroep op de Raad om de inspanningen van de EU ter leniging van de kritieke situatie van de ontheemden en vluchtelingen in de regio te intensiveren door de last van de vluchtelingenopvang te delen en een aanzienlijke bijdrage te leveren tot de financiering van de humanitaire opvang in Montenegro, Macedonië (FYROM) en Albanië via het EU-Fonds en het UNHCR;
6. verzoekt de lidstaten als buitengewone en tijdelijke maatregel een groot aantal vluchtelingen uit de regio te evacueren en op te vangen, en op grote schaal luchtbruggen voor te bereiden om zonodig grote aantallen mensen tijdelijk uit de regio te kunnen evacueren;
7. verzoekt de Commissie en de Raad ervoor te zorgen dat het UNFPA (Fonds van de Verenigde Naties voor de Bevolking) op zo kort mogelijke termijn via humanitaire instanties hulp en medische en psychologische begeleiding organiseert voor vrouwen die het slachtoffer zijn geworden van geweld en verkrachting in Kosovo;
8. verzoekt de Commissie en de Raad het initiatief te nemen om epidemieën in de regio te voorkomen en de volksgezondheid te beschermen;
9. verwelkomt het besluit van de Europese Raad om een conferentie over Zuidoost-Europa bijeen te roepen teneinde besluiten te nemen over verdere omvattende maatregelen gericht op duurzame stabilisering, veiligheid, democratisering en economische wederopbouw van de gehele regio, inclusief betere faciliteiten en mogelijkheden voor de buurlanden van Kosovo om hun handelsbetrekkingen met de EU te versterken en de barrières voor de invoer uit deze landen naar de EU te verlagen;
10. erkent dat er met spoed een adequate oplossing moet worden gevonden voor de coördinatieproblemen tussen humanitaire organisaties;
11. vraagt de Unie om in haar humanitaire bijstandsstrategie dringend een programma voor systematische registratie van de gedeporteerden op te nemen als remedie tegen de vernietiging van identiteitspapieren door het regime van Belgrado;
12. verzoekt de Raad de autonomie van Montenegro te steunen;
13. verzoekt de lidstaten deserteurs uit het Joegoslavische leger en gewetensbezwaarden tijdelijke verblijfsvergunningen voor de EU te verstrekken;
14. benadrukt dat een verdere versterking van de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Russische Federatie van wezenlijk belang is voor de totstandbrenging van vrede en stabiliteit op het gehele Europese continent en in het bijzonder in de Balkan; verzoekt derhalve de Russische regering met de Europese Unie te blijven samenwerken in het streven naar een vreedzame oplossing voor het conflict in Kosovo en naar verhoging van de stabiliteit in de regio;
15. verzoekt de Raad en de lidstaten hun volledige medewerking te verlenen aan het onderzoek van het Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië naar de in Kosovo gepleegde wreedheden en misdaden tegen de mensheid, teneinde de verantwoordelijken te kunnen berechten;

Donderdag, 6 mei 1999

16. meent dat de massale deportatie van honderdduizenden Kosovaren, naast de vele gewelddaden die begaan zijn, voldoende grondslag vormt — in overeenstemming met de statuten van de internationale strafrechtbank voor ex-Joegoslavië, en meer bepaald artikel 2, 3, 4, 5 en 7 — om de hoogste politieke en militaire autoriteiten van Belgrado, te beginnen met Slobodan Milosevic, onmiddellijk in staat van beschuldiging te stellen;
17. verheugt zich over het besluit van de Amerikaanse regering om het Internationaal Tribunaal voor oorlogsmisdaden in voormalig Joegoslavië een buitengewone financiële ondersteuning te laten toekomen en vraagt de Raad en de Commissie een besluit te nemen voor een buitengewone financiële bijdrage aan het Tribunaal, zodat het zijn omvangrijke werkzaamheden voor onderzoek, verzameling van bewijzen en onderzoek van de dossiers tegen degenen die aansprakelijk zijn voor de oorlogsmisdaden en misdaden tegen de mensheid in Kosovo, kan voltooien;
18. betreurt dat de Joegoslavische leiding ervoor heeft gekozen van haar eigen land een internationale paria te maken en hoopt dat haar zelfgekozen isolement kan worden doorbroken door een beleidsverandering in de richting van democratisering en goed nabuurschap;
19. verzoekt de Commissie en de Raad actieve steun te verlenen aan degenen binnen de Federale Republiek Joegoslavië die bereid zijn te streven naar een vreedzame oplossing van het conflict en naar democratische hervormingen in dat land; vraagt de Raad en de Commissie bijgevolg de informatiever-schaffing aan de bevolking van Servië en Montenegro uit te breiden, meer in het bijzonder met uitzendingen in het Servisch;
20. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de NAVO, de Verenigde Naties en de regeringen van Albanië, Macedonië (FYROM), de Federale Republiek Joegoslavië, Montenegro en Servië en aan Dr. Ibrahim Rugova.

23. Voorbereiding van de Europese Raad van 3 en 4 juni te Keulen — Institutionele hervormingen

a) B4-0437, 0440 en 0442/99

Resolutie over de voorbereiding van de Europese Raad in Keulen op 3 en 4 juni 1999

Het Europees Parlement,

- gezien de conclusies van de Europese Raad van Luxemburg, de Europese Raad van Cardiff en de Europese Raad van Wenen,
- gezien de verklaring van de Raad en de Commissie over de voorbereiding van de vergadering van de Europese Raad in Keulen op 3 en 4 juni 1999,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de aanbeveling van de Commissie voor de globale richtsnoeren voor het economisch beleid in de lidstaten en in de Gemeenschap ⁽¹⁾,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over het verslag van de Raad over het Europees werkgelegenheids-pact en de mededeling van de Commissie over het communautair werkgelegenheidsbeleid (artikel 127) ⁽²⁾,

1. is verheugd over bepaalde tekenen die wijzen op een versterking van de Europese Unie; acht het van essentieel belang dat de nieuwe voorzitter ervoor zorgt dat van de Commissie een krachtig politiek elan uitgaat; spoort de voorgedragen voorzitter aan een hecht en efficiënt team te formeren en daartoe nu reeds gebruik te maken van de mogelijkheden die het Verdrag van Amsterdam hem biedt; verzoekt de nieuwe voorzitter met klem zijn ambtenarenapparaat radicaal te hervormen in de zin van meer doeltreffendheid en doorzichtigheid;

⁽¹⁾ Deel II, punt 32 a) van de notulen van die datum.

⁽²⁾ Deel II, punt 32 b) van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

Het Europees Werkgelegenheidspact

2. is ingenomen met de oproep van de Europese Raad voor een Europees Werkgelegenheidspact en beklemtoont dat dit pakt gebaseerd moet zijn op een echte politieke overeenkomst tussen alle beleidsmakers op het terrein van economische en monetaire zaken en arbeidspolitiek, die hen verplicht groei en werkgelegenheid te stimuleren;
3. wijst erop dat indien het de bedoeling is dat de werkloosheid aanzienlijk afneemt en ook aan de andere economische doelstellingen, zoals de criteria die in het Verdrag van Maastricht zijn opgenomen, binnen een redelijk termijn moet worden voldaan, er een aantal op nationaal en Europees niveau uit te voeren strategieën voor de middellange termijn dient te worden uitgestippeld die kunnen rekenen op de steun van de regeringen, het Europees Parlement, de partijen in collectieve arbeidsovereenkomsten en de ECB en die alle deelnemers aan het economisch leven vertrouwen op succes bieden en daarmee vertrouwen in de toekomst;
4. doet een beroep op de lidstaten en de werkgevers hun investeringen in menselijk kapitaal aanzienlijk op te voeren om nieuwe arbeidsmogelijkheden te scheppen voor ongeschoolden en beter-geschoolden door middel van scholing, beloning, belastingen, sociale lasten en overdrachten;
5. wijst op het belang van de ontwikkeling van een goed functionerende Europese markt voor risicokapitaal en van nieuwe financieringsvormen, met name ten behoeve van de KMO's, en dringt er in dit verband bij de Europese Investeringsbank op aan te overwegen of de middelen voor transacties met risicokapitaal en technologische projecten en onderzoek niet sneller kunnen worden toegekend en of de plafonds niet kunnen worden verhoogd;
6. is van mening dat wat betreft de werkgelegenheid de Europese Unie niet alleen prioriteit moet geven aan de instandhouding van de sectoren en beroepen die in moeilijkheden verkeren, maar ook aan het creëren van economische en sociale waarden door de ontwikkeling van nieuwe beroepen;
7. stelt met spijt vast dat in het voorgestelde kader voor een dialoog over de uitwisseling van ideeën en de totstandkoming van toezeggingen in verband met de wijze waarop een beleidsmix voor groei en werkgelegenheid gestalte kan krijgen, geen rol is weggelegd voor het Europees Parlement; dringt derhalve aan op nauwe samenwerking tussen Raad, Commissie, Parlement en de sociale partners, binnen het bestaande interinstitutionele kader;

Kwesties op het terrein van het GBVB

8. doet een beroep op de Raad om, in verband met de eisen die de huidige politieke situatie stelt, uiterlijk op de bijeenkomst van de Europese Raad in Keulen over te gaan tot de benoeming van de Hoge Vertegenwoordiger voor het GBVB van de Europese Unie; dringt er voorts op aan dat deze procedure zo spoedig mogelijk plaatsvindt volgens het reglement van de Raad; verzoekt de Raad een persoon te benoemen die het vermogen heeft een belangrijke politieke bijdrage te leveren aan het doeltreffend maken van het GBVB en hem/haar de middelen te geven die daarvoor nodig zijn;
9. verzoekt de Raad de rol van de Hoge Vertegenwoordiger en van de nieuwe Eenheid voor beleidsplanning en vroegtijdige waarschuwing te verduidelijken in relatie tot andere instellingen, met name in relatie tot de Commissie;
10. nodigt de kandidaat die benoemd wordt op de post van Hoge Vertegenwoordiger voor het GBVB uit zijn/haar opwachting te maken in de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, zodat het Parlement een aanbeveling kan doen voor instemming (art. 90, ter, lid 2 van zijn Reglement);
11. verzoekt de Raad en de Commissie nauwere institutionele betrekkingen aan te knopen met de WEU, de West-Europese Unie, zoals door het Verdrag van Amsterdam wordt gevraagd, in het licht van de in Pörschach en Saint Malo genomen initiatieven;
12. steunt het initiatief van de Raad tot de opstelling van een veelomvattende gemeenschappelijke strategie op het punt van de betrekkingen van de Unie met Rusland; deze eerste gemeenschappelijke strategie op het terrein van het Gemeenschappelijk Buitenlands en Veiligheidsbeleid is van grote betekenis, aangezien het een illustratie is van het belang dat de Unie hecht aan de betrekkingen met Rusland op lange termijn en een erkenning van de hoofdrol die Rusland speelt in de Europese veiligheidsstructuur als geheel; verwacht dat de Raad het Parlement, in overeenstemming met artikel 21 van het EU-Verdrag, zal raadplegen over de te volgen strategie, aangezien het gaat om een fundamentele keuze in zaken die het GBVB betreffen;
13. pleit voor een spoedig initiatief van de Commissie voor een omvangrijk programma van wederopbouw, democratie, en ontwikkeling in Zuidoost-Europa en integratie in de Unie;

Donderdag, 6 mei 1999

De schuldenlast van de ontwikkelingslanden

14. doet een beroep op de Europese Raad te streven naar een wereldwijde strategie van de internationale financiële instellingen voor de kwijtschelding van de schuld van de armste ontwikkelingslanden; dringt in dit verband aan op versoepeling van de criteria voor arme landen met grote schulden, een initiatief dat in 1996 is genomen door het IMF en de Wereldbank, en op uitbreiding daarvan tot alle kandidaatlanden, met name die welke zich herstellen van een ernstige crisis of een binnenlands conflict;

*
* *
*

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad, de Raad, de Commissie en de parlementen van de lidstaten.

b) B4-0428/99

Resolutie over de methode en het tijdschema voor de volgende institutionele hervorming

Het Europees Parlement,

- gelet op het Verdrag van Amsterdam dat op 2 oktober 1997 werd ondertekend en het protocol over de instellingen in het licht van de uitbreiding van de Unie,
 - gezien de aanwijzing van het Duitse Voorzitterschap dat op de Europese Raad van Keulen het proces voor de institutionele hervorming zou worden hervat door vooraf de methode en het tijdschema van de volgende Intergouvernementele Conferentie (IGC) ter sprake te brengen,
 - gezien de beleidsprioriteiten en -doelstellingen die het Parlement heeft vastgelegd in zijn resoluties van 13 maart 1996 ⁽¹⁾, 19 november 1997 ⁽²⁾, 22 oktober 1998 ⁽³⁾, 13 januari 1999 ⁽⁴⁾ en 11 februari 1999 ⁽⁵⁾,
- A. overwegende dat het over dit onderwerp een standpunt moet innemen, op een ogenblik dat er zich belangrijke verschuivingen voordoen in het evenwicht tussen de instellingen,
- B. overwegende dat momenteel met name de politieke rol van de Commissie is afgezwakt en haar rol door diverse belangrijke politieke autoriteiten ter discussie wordt gesteld,
- C. vaststellende dat het politieke tijdschema van de Unie de komende maanden, bij de voorbereiding en het verloop van de IGC gebonden zal zijn aan meerdere politieke beslissingen in het kader van de tenuitvoerlegging van het Verdrag van Amsterdam en de uitbreiding:
- het afronden van de onderhandelingen over de Agenda 2000, met name met betrekking tot de nieuwe financiële vooruitzichten voor na 1999 en de herziening van het besluit over de eigen middelen;
 - het benoemen van de Voorzitter van de Commissie en van de leden van het college in 1999;
 - het bepalen van de rol van de Hoge Vertegenwoordiger voor het GBVB die de lidstaten overeenkomstig het Verdrag van Amsterdam tijdens de Europese Raad van Keulen zouden moeten benoemen;
 - het definiëren van een juist evenwicht in de institutionele betrekkingen tussen de Europese Centrale Bank (ECB), de ECOFIN-Raad en het Europees Parlement;
 - het goedkeuren van maatregelen betreffende de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid;
- D. vaststellende dat het samenvallen van deze beslissingen met de voorbereiding en het verloop van de IGC noodgedwongen het politieke tijdschema van deze conferentie zal beïnvloeden,

⁽¹⁾ PB C 96 van 1.4.1996, blz. 77.

⁽²⁾ PB C 371 van 8.12.1997, blz. 99.

⁽³⁾ PB C 341 van 9.11.1998, blz. 128.

⁽⁴⁾ PB C 104 van 14.4.1999, blz. 59.

⁽⁵⁾ Deel II, punt 4 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

- E. benadrukkende dat de volgende IGC zich in deze omstandigheden niet zal kunnen beperken tot het aannemen van bepaalde hervormingen die in Amsterdam onmogelijk waren, maar dat ze werk zal moeten maken van verregaande hervormingen,

Doelstellingen en tijdschema

1. is van oordeel dat de volgende institutionele hervorming het mogelijk moet maken om de democratie in de Unie te versterken en om met het oog op de uitbreiding tot efficiëntere beslissingsmechanismen te komen;
2. gaat er in deze omstandigheden van uit dat het tijdschema voor de voorbereiding en het verloop van de IGC er als volgt zou kunnen uitzien:
 - aanvang en verloop van de voorbereidende werkzaamheden in de loop van het jaar 2000,
 - bijeenroeping van de IGC in 2001,
 - beëindiging van de conferentie vóór eind 2001 zodat het nieuwe Verdrag vóór de eerstvolgende uitbreiding in werking kan treden;

Benoeming van de Commissie

3. benadrukt dat de benoeming van de Commissie een zeer belangrijk moment voor de toekomst van Europa is; is van mening dat het programma dat ter goedkeuring aan het Europees Parlement wordt voorgelegd, prioriteiten zal moeten bevatten zoals de verbintenis om op een beslissende wijze tot de institutionele hervorming bij te dragen en om de nodige wijzigingen voor te stellen;
4. is van oordeel, zoals het reeds in zijn vorenvermelde resolutie van 13 januari 1999 heeft benadrukt, dat de goedkeuring van de Commissie door het Parlement moet gebeuren mede op grond van verbintenissen van de voorgedragen Voorzitter betreffende de beleidsoriëntaties voor zijn mandaat, de aard van de interinstitutionele betrekkingen, de aanwijzingscriteria voor de leden van de Commissie en het tijdschema en de methode die de institutionele hervorming vóór de uitbreiding mogelijk moeten maken;
5. verzoekt de Commissie — die overigens de enige is die deze taak op zich kan nemen — in dit opzicht een belangrijke stimulerende rol te spelen en in te staan voor de coherentie van het Europese politieke model om het op institutioneel vlak evenwichtiger te maken;

Methode

6. meent dat de tekortkomingen in de institutionele hervorming van Amsterdam duidelijk aantonen dat de intergouvernementele aanpak die bij de voorbereiding en het verloop van de vorige IGC werd gevolgd, niet volstaat; betreurt dat deze IGC vooral werd gekenmerkt door initiatieven van diplomatieke aard en merkt op dat diverse lidstaten hebben gewezen op de voor de hand liggende beperkingen van deze methode;
7. is in het bijzonder van oordeel dat het feit dat elke Verdragswijziging met algemene stemmen moet worden goedgekeurd een van de voornaamste redenen vormt voor het zeer bescheiden resultaat van de te Amsterdam gehouden Intergouvernementele Conferentie; is daarentegen van mening dat zolang artikel 48 van het Verdrag betreffende de Europese Unie (ex artikel N) niet wordt gewijzigd, de eenstemmigheid uitsluitend voor het eindresultaat van de onderhandelingen moet worden gehandhaafd;
8. stelt dat de wijze waarop het nieuwe verdrag tot stand moet komen, de tweeledigheid van de Europese constructie als unie van de volkeren en staten moet tonen, waardoor de samenwerking tussen de lidstaten enerzijds gecombineerd wordt met het verkozen Parlement als uitdrukking van de volkswil anderzijds, zodat een specifieke grondwetgevende macht wordt ingesteld;
9. is ervan overtuigd, zoals het reeds in zijn vorenvermelde resolutie van 19 november 1997 heeft benadrukt, dat de toepassing van de communautaire methode in het kader van artikel 48 van het Verdrag betreffende de Europese Unie (oud artikel N), zelfs met behoud van de eenparigheid, tijdens de voorbereiding van de IGC, en nog vóór de desbetreffende wijziging van het Verdrag, meer hervormingen kan waarborgen en dat deze methode in overeenstemming is met zowel de letter als de geest van het thans van kracht zijnde Verdrag;
10. is daarom de mening toegedaan dat het initiatief voor dit proces de Commissie toekomt en dat zij bijgevolg een eerste voorbereidend document moet opstellen;
11. gaat ervan uit dat de Commissie voor deze taak een beroep kan doen op een groep onafhankelijke prominenten en experts (volgens de formule die voor het Comité-Delors werd gebruikt), op voorwaarde dat duidelijk wordt gesteld dat zij gedurende het voorbereidende proces de politieke verantwoordelijkheid blijft dragen;

Donderdag, 6 mei 1999

12. meent dat de communautaire aard van deze methode institutioneel overleg impliceert, in het bijzonder tussen Parlement en Commissie, zodat het einddocument het resultaat is van een akkoord tussen deze beide instellingen;
13. is ervan overtuigd dat, om ervoor te zorgen dat dit voorbereidend werk op een volkomen democratische en doelmatige wijze gebeurt, het wenselijk zou zijn dat er een zo breed mogelijk raadplegingsproces komt waarbij de nationale parlementen betrokken zijn;
14. is van oordeel dat in het kader van dit proces ook de politieke partijen, de regionale en plaatselijke autoriteiten, het maatschappelijk middenveld en het Europese publiek moeten worden gestimuleerd om hun mening kenbaar te maken, onder meer via de moderne communicatietechnieken;
15. verlangt dat de voorzitter van de Commissie het Voorzitterschap van de Raad en de lidstaten geregeld over deze voorbereidende werkzaamheden inlicht en dat op grond hiervan reeds een politieke dialoog op gang kan komen;
16. verlangt dat deze voorstellen voor de institutionele hervorming de onderhandelingsbasis voor de IGC vormen; is ervan overtuigd dat deze uitvoerig besproken voorstellen het mogelijk zullen maken de IGC met kwalitatief hoogstaande resultaten af te ronden; merkt op dat een goede voorbereiding tevens het ratificatieproces zal vergemakkelijken;
17. meent dat het, gezien het belang van de democratie op het niveau van de Unie, van essentieel belang is dat er een nieuwe formule komt voor de participatie van het Europees Parlement, die zijn vertegenwoordigers in tegenstelling tot vroeger in staat stelt aan alle vergaderingen deel te nemen en er het woord te voeren;
18. wenst dat het Europees Parlement het recht krijgt om elk nieuw verdrag te ratificeren, en is van oordeel dat dit recht vanaf de volgende hervorming via een ad hoc-formule moet worden toegekend;
19. wijst erop, zoals de fungerend voorzitter van de Raad in zijn toespraak van 12 januari 1999 reeds heeft benadrukt, dat het een politieke noodzaak is om op het niveau van de Unie een grondwetgevend proces op gang te brengen waarin ook het opstellen van een Handvest van de fundamentele rechten en vrijheden is inbegrepen;
20. acht het in dit opzicht noodzakelijk in de Verdragen eenvoudige beginselen vast te stellen die voor alle burgers begrijpelijk zijn en een verdere, belangrijke stap vormen in de richting van de omzetting van het communautair stelsel in een grondwet, ook rekening houdend met de consequenties van de Europese Monetaire Unie en de afbakening van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid waar het Europees burgerschap volkomen is gewaarborgd;

*
* *

21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, aan de regeringen en de parlementen van de lidstaten, aan de Commissie en aan alle andere instellingen van de Unie.

24. Oost-Timor

B4-0459, 0467, 0470, 0474, 0478, 0494 en 0510/99

Resolutie over de situatie in Oost-Timor

Het Europees Parlement,

- gezien zijn vorige resoluties over Indonesië en Oost-Timor, met name die van 14 januari 1999 ⁽¹⁾, 11 maart 1999 ⁽²⁾ en 15 april 1999 ⁽³⁾,

⁽¹⁾ PB C 104 van 14.4.1999, blz. 110.

⁽²⁾ Deel II, punt 7 c van de notulen van die datum.

⁽³⁾ Deel II, punt 6 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

- A. met grote bezorgdheid vaststellend dat door het Indonesische leger gewapende milities nog altijd moordaanslagen plegen op de bevolking, en met name op pro-onafhankelijkheidsactivisten, waardoor naar verluidt meer dan 150 personen zijn omgekomen en duizenden ontheemd zijn geraakt, ondanks de ondertekening van een akkoord over de beëindiging van de vijandelijkheden tussen leiders van pro- en anti-onafhankelijkheidsgroeperingen in Oost-Timor,
- B. de onder auspiciën van de VN tot stand gekomen overeenkomst tussen Indonesië en Portugal over de toekomst van Oost-Timor toejuichend, die op 5 mei 1999 werd ondertekend, en waarin werd bepaald dat op 8 augustus 1999 een referendum zou worden gehouden over de toekomstige status van Oost-Timor, dat, bij verwerping door de bevolking, moet leiden tot de onafhankelijkheid van het gebied,
- C. ernstig bezorgd door het feit dat de spanningen in Oost-Timor in de afgelopen maanden zijn opgelopen waardoor de vrede en de veiligheid, die noodzakelijk zijn voor een ordelijk verloop van dit referendum, in gevaar zouden kunnen komen,
- D. gelet op het feit dat de situatie steeds ernstiger wordt, dat er doden zijn gevallen in Ainaro, Maliana, Zumalai, Liquicá en Dili, dat de pro-Indonesische milities, de veiligheidsdiensten en de Indonesische militairen het onlangs ondertekende en gepubliceerde interne vredesakkoord niet naleven, dat de onveiligheid voortduurt, dat ter zake kundige internationale waarnemers herhaaldelijk hebben gesteld dat de situatie niet meer onder controle is en dat er steeds meer verzet groeit tegen een vrij zelfbestuur van de Timorezen,
- E. het Australische diplomatieke initiatief en het aanbod om fondsen en personeel voor VN-troepen in Oost-Timor beschikbaar te stellen toejuichend,
1. veroordeelt ten sterkste de slachtingen en de voortdurende criminele praktijken van pro-Indonesische paramilitaire groeperingen, in samenwerking met de politie en het Indonesische leger, waardoor reeds talloze personen om het leven zijn gekomen;
 2. verlangt dat de Indonesische autoriteiten hun militaire en logistieke steun aan paramilitaire groeperingen onverwijld staken, dat deze groeperingen ontwapend en opgeheven worden, en dat de aanwezigheid van Indonesische militairen op het grondgebied van Oost-Timor drastisch wordt verminderd, hetgeen een noodzakelijke voorwaarde is voor de verwezenlijking van een referendum onder de bevolking en voor het op gang brengen van een vreedzaam en rechtvaardig proces van zelfbeschikking;
 3. bevestigt tevens dat veel belangrijker dan de pure formaliteit van een referendum, de effectieve vrijheid is waarin deze georganiseerd kan worden en in een klimaat van veiligheid en vrede kan verlopen dat lang voor het moment van de stemming op doeltreffende wijze moet worden gewaarborgd; veel belangrijker dan het referendum is het gegeven dat in Timor vrede, rust en vertrouwen in veilige omstandigheden weerkomen, en daar moet nu meteen voor worden gezorgd — dat is hetgeen waarvoor de Europese Unie zich inzet;
 4. dringt erop aan dat de Indonesische autoriteiten ervoor zorgen dat een adequaat onderzoek wordt ingesteld naar de tot dusver gepleegde moorden en de intimidatiepraktijken en dat alle verdachten voor de rechter worden gebracht;
 5. dringt er bij president Habibie op aan maatregelen te nemen om zijn eerdere beloften betreffende eerbiediging en bescherming van de mensenrechten na te komen;
 6. verzoekt alle betrokken partijen al het mogelijke te doen om ervoor te zorgen dat het recht van zelfbeschikking van het Oost-Timorese volk wordt geëerbiedigd en dat een eerlijk en vrij referendum kan worden gehouden;
 7. verzoekt de Raad, alle lidstaten van de Europese Unie en de VN ervoor te zorgen dat onmiddellijk een VN-politiemacht in Oost-Timor wordt gestationeerd en dat een VN-missie belast wordt met de ondersteuning van de voorbereidingen en met de bewaking van het referendum;
 8. verlangt opnieuw de onmiddellijke en onvoorwaardelijke vrijlating van alle politieke gevangenen, en met name van de heer Xanana Gusmão die thans huisarrest heeft in Djakarta;
 9. is ernstig bezorgd door de verspreiding van het geweld in de regio;
 10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lidstaten, de regering van Indonesië, de regering van Australië, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de ASEAN en Xanana Gusmão, leider van het Timorese verzet.

Donderdag, 6 mei 1999

25. Vredesproces in het Midden-Oosten

B4-0460, 0479, 0486, 0488, 0495 en 0503/99

Resolutie over het vredesproces in het Midden-Oosten en de afloopdatum 4 mei 1999

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over het vredesproces in het Midden-Oosten,
 - gezien de resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties nrs. 242, 338 en 425,
 - gezien de verklaring van de Europese Raad van Berlijn van 25 maart 1999 over het vredesproces in het Midden-Oosten,
- A. overwegende dat de betrokken partijen in het Oslo-Akkoord een overgangperiode tot 4 mei 1999 zijn overeengekomen met het oog op het bereiken van een akkoord over de definitieve status,
- B. overwegende dat na de parlementsverkiezingen in Israël alle onderhandelingen die reeds tussen Israël en de Palestijnen zijn begonnen, dienen te worden hervat en het memorandum van Wye Plantation onverwijld dient te worden toegepast,
- C. overwegende dat zowel de Europese Unie als de Verenigde Staten hebben opgeroepen tot een zo spoedig mogelijke hervatting van de onderhandelingen over de definitieve status, met als doel deze binnen een jaar af te ronden,
- D. overwegende dat de Palestijnse autoriteiten hebben besloten een verlenging van de overgangperiode tot na 4 mei 1999 te aanvaarden,
- E. overwegende dat de bij de Euro-Mediterrane Conferentie in Stuttgart aanwezige ministers van Buitenlandse Zaken andermaal hun krachtige steun voor de basisprincipes van het vredesproces hebben uitgesproken,
1. is ingenomen met de verklaring van de Europese Raad van Berlijn over het vredesproces, met name over het onvoorwaardelijke recht op zelfbeschikking voor de Palestijnen, met inbegrip van het recht een staat te vormen die te gelegener tijd door de EU zal worden erkend, alsook met de toezeggingen van de EU met betrekking tot de toekomstige regeling van het conflict;
 2. herhaalt zijn overtuiging dat het huidige proces uiteindelijk resulteert in de oprichting van een onafhankelijke Palestijnse staat en erkenning van het bestaan van Israël en zijn recht op veiligheid;
 3. is verheugd over het besluit van de Palestijnse autoriteiten om een verlenging van de overgangperiode tot na 4 mei 1999 te aanvaarden;
 4. roept de betrokken partijen ertoe op de onderhandelingen over de definitieve status te hervatten met het oog op een snelle afronding ervan, en zich te onthouden van unilaterale acties en verklaringen over kwesties die onderdeel uitmaken van de onderhandelingen (grenzen, water, nederzettingen, vluchtelingen, definitieve status van de Palestijnen en Jeruzalem);
 5. verzoekt de Commissie, de Raad, de lidstaten en de Speciale gezant van de Europese Unie alles in het werk te stellen om de hervatting van deze onderhandelingen te bevorderen; verzoekt voorts om hervatting van de onderhandelingen over de onderdelen Syrië en Libanon van het vredesproces;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lidstaten, de Speciale gezant van de EU, de regering en het parlement van Israël en de Palestijnse Nationale Autoriteit en Wetgevende Raad.
-

Donderdag, 6 mei 1999

26. Mensenrechten

a) B4-0461, 0473, 0475, 0480, 0496 en 0502/99

Resolutie over doodstraf en instelling van een wereldwijd moratorium van terechtstellingen

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over de doodstraf,
 - A. onder verwijzing naar de resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van 1994 tot instelling van een wereldwijd moratorium van de doodstraf, die met slechts acht stemmen is verworpen,
 - B. onder verwijzing naar de resolutie van de VN-Commissie voor de rechten van de mens van 1997 (E/CN.4/1997/L.20) waarin wordt gesteld dat de afschaffing van de doodstraf bijdraagt tot vergroting van de menselijke waardigheid en geleidelijke uitbreiding van de fundamentele rechten,
 - C. onder verwijzing naar de resolutie van de VN-Commissie voor de rechten van de mens van 3 april 1998 (E/CN.4/1998/L.12) waarin wordt aangedrongen op een wereldwijd moratorium van terechtstellingen,
 - D. met tevredenheid vaststellend dat de resolutie over de doodstraf die dit jaar is ingediend bij de VN-Commissie voor de rechten van de mens voortkomt uit een initiatief van de Unie als zodanig, dat zij door 72 landen is geadopteerd en dat zij op 28 april 1999 is aangenomen met 30 stemmen voor, 11 tegen bij 12 onthoudingen,
 - E. met teleurstelling vaststellend dat in de resolutie niet uitdrukkelijk gewag wordt gemaakt van de indiening tijdens de volgende Algemene Vergadering van de Verenigde Naties van een resolutie waarin wordt verzocht om instelling van een wereldwijd moratorium van terechtstellingen,
1. juicht het feit toe dat de VN-Commissie voor de rechten van de mens op initiatief van de Unie de resolutie over de afschaffing van de doodstraf heeft aangenomen;
 2. bevestigt dat de volkeren van de Europese Unie er momenteel van doordrongen zijn dat de waardigheid van ieder persoon gewaarborgd dient te zijn, dat de waardigheid van slachtoffer en dader gelijkwaardig moeten zijn en dat het verlangen naar en de uitvoering van rechtspraak vrij dienen te zijn van gevoelens;
 3. wijst er met nadruk op dat het feit dat voor het derde achtereenvolgende jaar een resolutie wordt aangenomen waarin door de VN-Commissie voor de rechten van de mens wordt aangedrongen op de afschaffing van de doodstraf, en het feit dat steeds meer landen zich achter deze resolutie scharen voorwaarden zijn voor de vaststelling van een internationaal rechtsbeginsel, dat thans door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties moet worden bevestigd;
 4. verzoekt de Raad en met name het Duitse voorzitterschap derhalve nogmaals alle noodzakelijke maatregelen te nemen opdat de Europese Raad van Keulen besluit er als Unie om te verzoeken het moratorium te plaatsen op de agenda van de volgende Algemene Vergadering van de Verenigde Naties;
 5. verzoekt de Raad Finland, de volgende voorzitter van de Raad, opdracht te geven namens de Unie vóór 20 augustus 1999 officieel te verzoeken het wereldwijde moratorium van terechtstellingen te plaatsen op de agenda van de volgende Algemene Vergadering van de Verenigde Naties en hiertoe alle initiatieven te ontplooiën;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de parlementen van de lidstaten.
-

Donderdag, 6 mei 1999

b) B4-0465, 0481, 0490, 0493 en 0509/99

Resolutie over het proces van de heer Öcalan en de toekomst van de Koerdische kwestie in Turkije

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over Turkije en de Koerdische kwestie, in het bijzonder zijn resolutie van 25 februari 1999 ⁽¹⁾,
 - gezien de parlaments- en gemeenteraadsverkiezingen in Turkije van 18 april 1999,
 - gezien het debat in de Parlementaire Assemblée van de Raad van Europa van 27 april 1999,
- A. overwegende dat het Hof voor de Staatsveiligheid in Ankara de tenlastelegging tegen PKK-leider Abdullah Öcalan heeft afgerond en de opening van het proces is gepland op 31 mei 1999;
- B. overwegende dat de openbare aanklager in Ankara de doodstraf voor de heer Öcalan heeft geëist,
- C. overwegende dat de advocaten van de heer Öcalan beroep bij de rechterlijke instanties hebben aangetekend in verband met schendingen van het recht op een eerlijk proces krachtens de Turkse wet en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, dat ook door Turkije is ondertekend,
- D. overwegende dat de vermeende schendingen onder meer beperkingen van de toegang van de advocaten tot de heer Öcalan, een beleid van isolatie van de gevangene en een gebrek aan neutraliteit van het Hof omvatten; overwegende dat er recentelijk diverse gevallen van ernstige intimidatie van de advocaten hebben plaatsgevonden,
- E. overwegende dat het Europees Hof van de rechten van de mens bij diverse gelegenheden uitspraken van het Turkse Hof voor de Staatsveiligheid nietig heeft verklaard omdat de samenstelling en de competentie van de bijzondere tribunalen geen waarborgen bieden voor een wettige procesvoering,
- F. overwegende dat de heer Akin Birdal, voorzitter van de vereniging voor de mensenrechten, alsook de uitgever Muzaffer İlhan Erdost, op grond van artikel 8 van de wet tegen terreur zijn veroordeeld en gevangengezet,
- G. overwegende dat de Democratische Linkse Partij (DSP) en de Partij van de Nationalistische Beweging (MHP) bij de Turkse parlamentsverkiezingen aanzienlijke stemmenwinsten hebben behaald,
- H. overwegende dat ook de Partij van de Democratie van het volk (HADEP) een groter deel van de stemmen in de parlamentsverkiezingen heeft gewonnen, alsmede 41 burgemeesterfuncties in de lokale verkiezingen, ondanks de intimidatie tegen en gevangenneming van een groot aantal van haar leiders en activisten en de verhindering van campagne-activiteiten door regionale veiligheidstroepen,
- I. overwegende dat alle staten die tot de EU wensen toe te treden, moeten voldoen aan de criteria van Kopenhagen met betrekking tot „stabiele instellingen die de democratie, de rechtsorde, de mensenrechten en het respect voor en de bescherming van minderheden garanderen”,
1. herhaalt de wens dat de Turkse autoriteiten waarborgen zullen bieden voor een humane behandeling van de heer Öcalan en ervoor zullen zorgen dat er een openbaar en eerlijk proces wordt gevoerd, in overeenstemming met de verplichtingen die Turkije heeft krachtens het Europese en het internationale recht;
 2. bevestigt opnieuw zijn krachtige verzet tegen de doodstraf;
 3. is bezorgd over de ernstige beperkingen ten aanzien van de toegang van de advocaten tot de heer Öcalan alsook over de aanhoudende intimidatie tegen hen; verzoekt de Turkse autoriteiten hun veiligheid te garanderen;
 4. onderstreept zijn bezorgdheid over het feit dat er voor het proces tegen de heer Öcalan gebruikt wordt gemaakt van een Hof voor de Staatsveiligheid, daar de betrokkenheid van militaire rechters de onafhankelijkheid van het proces in gevaar brengt;
 5. verzoekt de Turkse autoriteiten internationale waarnemers van de Europese Unie en de Raad van Europa tot het proces toe te laten;

⁽¹⁾ Deel II, punt 8 van de notulen van die datum.

Donderdag, 6 mei 1999

6. verzoekt de Raad en de Commissie regelmatig en gedetailleerd verslag aan het Parlement uit te brengen over het proces tegen de heer Öcalan;
7. verzoekt de komende regering van Turkije de oorzaken van het conflict in Turkije aan te pakken door zowel de dringend noodzakelijke hervormingen van het politieke en rechtsstelsel van Turkije als de economische en sociale ontwikkeling in de Koerdische gebieden in Turkije te bevorderen;
8. wijst in dit verband op de verklaring door de president van het Constitutionele Hof, waarin wordt verzocht om constitutionele en rechtshervormingen met het oog op waarborging van het fundamentele recht op vrije meningsuiting;
9. verzoekt de Commissie en de Raad alle noodzakelijke maatregelen te nemen om een dergelijk hervormingsprogramma te bevorderen;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Verenigde Naties, de Turkse regering, het Turkse parlement en de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa.

c) **B4-0462, 0491 en 0506/99**

Resolutie over misbruik van de rechtspraak door de politiek in Maleisië

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over de politieke situatie in Maleisië,
- A. overwegende dat in Maleisië regelmatig tegen de regering wordt gedemonstreerd en dat er wordt aangedrongen op politieke hervormingen en de vrijlating van gevangenen die tijdens twijfelachtige processen zijn veroordeeld, met name Anwar Ibrahim en Lim Guan Eng,
 - B. ernstig verontrust over het vonnis tegen Datuk Seri Anwar Ibrahim, voormalig vice-premier van Maleisië, die tot zes jaar hechtenis is veroordeeld wegens corruptie en tegen wie voor volgende maand nog een proces is aangekondigd wegens ongeoorloofde seksuele handelingen,
 - C. overwegende dat het juridisch stelsel van Maleisië momenteel wordt onderzocht door juristen uit verschillende landen van de wereld,
 - D. verontrust over de talrijke onregelmatigheden tijdens voornoemd proces, die zijn opgetekend door de Raad van de Maleisische Balie, die 8.000 juristen vertegenwoordigt, en die kenmerkend zijn voor de tekortkomingen van het Maleisische juridisch stelsel,
 - E. verontrust over de vaststelling van de Koninklijke Onderzoekscommissie dat Rahim Noor, toentertijd inspecteur-generaal van politie, verantwoordelijk was voor de aanval op en verwonding van Anwar Ibrahim en dat Rahim is vrijgelaten zonder borg,
 - F. met tevredenheid vaststellend dat de Raad in een verklaring van 16 april 1999 aandringt op hoger beroep in de zaak Anwar Ibrahim, maar verontrust over de kans op wetslagen van het beroep in vorige zaken, zoals die van Lim Guan Eng,
1. verzoekt de regering van Maleisië een eind te maken aan haar politiek gemotiveerde hardhandige aanpak van aanhangers van de hervormingsbeweging, oppositiepartijen en NGO-activisten;
 2. verzoekt de Maleisische autoriteiten met klem onmiddellijk maatregelen te nemen om een eind te maken aan het buitensporig gebruik van geweld door de politie en hen die verantwoordelijk zijn voor overtreding voor de rechter te brengen;
 3. verzoekt de regering van Maleisië de nodige maatregelen te nemen om het juridisch stelsel te herzien, met name het strafrecht dat homoseksuele handelingen die met wederzijds goedvinden worden gepleegd door volwassenen strafbaar stelt met zweepslagen en ten hoogste 20 jaar hechtenis; is van mening dat op basis van deze wetten tegen gevangenen gerichte beweringen een bijzonder wrede vorm van vervolging zijn;

Donderdag, 6 mei 1999

4. herhaalt zijn verzoek om afschaffing of aanpassing van de huidige Binnenlandse-Veiligheidswet die niet alleen indruist tegen de internationale mensenrechtenverdragen, de rechtsstaat en de democratische gebruiken, maar die het eveneens mogelijk maakt personen die vreedzaam uiting geven aan hun godsdienstige of politieke overtuiging te arresteren en gevangen te zetten, en die juridische bescherming, verdediging en een eerlijk, openbaar proces uitsluit;
5. verzoekt de Commissie en de Raad met klem de verdere uitbouw van de politieke samenwerking tussen de Europese Unie en Maleisië afhankelijk te stellen van de bereidheid van Maleisië er onverwijld aandacht aan te schenken dat de fundamentele mensenrechten binnen zijn grenzen worden geëerbiedigd;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regering en het parlement van Maleisië.

d) **B4-0463, 0468, 0477, 0482, 0497 en 0504/99**

Resolutie over de mensenrechtensituatie in Djibouti

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn eerdere resolutie van 18 december 1997 over de mensenrechtensituatie in Djibouti ⁽¹⁾,
- A. gealarmeerd door de mensenrechtensituatie in Djibouti en met name door het geweld tegen tegenstanders van het regime en verdedigers van de mensenrechten,
 - B. uitermate bezorgd om het lot van een veertigtal tegenstanders van het regime in Djibouti, die in de gevangenis van Gabodé in uiterst moeilijke omstandigheden vastzitten,
 - C. herinnerend aan het feit dat de afgelopen maanden twee gevangenen in hechtenis gestorven zijn omdat ze de zorgen niet hebben gekregen die hun gezondheidstoestand vereiste,
 - D. herinnerend aan het feit dat de belangrijkste leiders van de Afar-oppositie, onder wie de heer Mohamed Kadamy, vertegenwoordiger in Europa van het Front voor het herstel van de eenheid in Djibouti, enkele van zijn medewerkers en hun familieleden in Ethiopië en Jemen zijn gearresteerd en vervolgens zijn uitgeleverd aan Djibouti, waar ze momenteel in de cel zitten,
 - E. herinnerend aan het feit dat geen enkele van deze gedetineerden tot nu toe een eerlijk proces heeft gekregen of zich heeft kunnen laten bijstaan door een advocaat, hoewel sommigen al meer dan 18 maanden vastzitten,
 - F. herinnerend aan de grote stroom vluchtelingen en ontheemden, in het bijzonder van de Afar-bevolking, die nog steeds niet naar hun streek van herkomst kunnen terugkeren,
 - G. herinnerend aan het feit dat Djibouti de Overeenkomst van Lomé heeft ondertekend, waarvan artikel 5 bepaalt dat de ontwikkelingshulp afhankelijk is van het respect voor en het bestaan van de fundamentele rechten en vrijheden van de mens,
1. veroordeelt de schendingen van de mensenrechten in de Republiek Djibouti en verzoekt de regering van Djibouti voortaan de fundamentele rechten en vrijheden ten volle te respecteren, met name de vrijheid van mening, de vrijheid van meningsuiting en het recht op een eerlijk proces,
 2. veroordeelt met klem de huidige behandeling van de gevangenen in Djibouti, meer bepaald in de gevangenis van Gabodé, vraagt dat zieke en gewonde gevangenen dringend de nodige medische zorgen krijgen en dat de autoriteiten in Djibouti behoorlijke levensomstandigheden in hun gevangnissen waarborgen,
 3. verzoekt de regering van Djibouti met aandrang alle politieke gevangenen vrij te laten en voor de andere gevangenen zo vlug mogelijk een eerlijk en billijk proces te waarborgen,
 4. verzoekt in het bijzonder de onlangs verkozen president, de heer Guelleh, alle maatregelen te treffen die nodig zijn om de rechten van de mens en de rechtsstaat in zijn land te waarborgen, wat hij overigens in zijn verkiezingscampagne heeft beloofd,

⁽¹⁾ PB C 14 van 19.1.1998, blz. 207.

Donderdag, 6 mei 1999

5. roept de autoriteiten in Djibouti op de politieke dialoog opnieuw op gang te brengen, die nodig is om in het land weer een vertrouwensklimaat te scheppen,
6. nodigt de regering van Djibouti uit alles te doen om de terugkeer van de ontheemde en gevluchte bevolking, in het bijzonder de Afar-bevolking, te bevorderen, door met name de herstelling van hun huizen te waarborgen,
7. roept de Commissie en de Raad op de mensenrechtensituatie in Djibouti op de voet te volgen en toe te zien op de naleving van artikel 5 van de Overeenkomst van Lomé, dat bepaalt dat de ontwikkelingshulp afhankelijk is van het respect voor en het bestaan van de fundamentele rechten en vrijheden van de mens,
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Paritaire Vergadering ACS-EU, de OAE en aan de regeringen van Djibouti, Ethiopië en Jemen.

e) **B4-0466, 0469, 0476, 0483, 0498 en 0501/99**

Resolutie over de ratificatie van het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over het Internationaal Strafgerechtshof,
- A. eraan herinnerend dat de Diplomatieke Conferentie van Rome op 18 juli 1998 het statuut van het Permanent Internationaal Strafgerechtshof heeft goedgekeurd,
 - B. eraan herinnerend dat de instelling van het Internationaal Strafgerechtshof vereist dat het statuut door minstens 60 landen is geratificeerd,
 - C. overwegende dat momenteel 82 landen het statuut hebben ondertekend maar dat slechts drie landen, Senegal, Trinidad en Tobago en San Marino, het ook hebben geratificeerd,
 - D. overwegende dat het voor het instellen van een doeltreffende en zekere internationale rechtspraak van het allergrootste belang is dat het Internationaal Strafgerechtshof wordt ingesteld en operationeel kan worden binnen de kortst mogelijke tijd en in ieder geval voor het jaar 2000,
 - E. alle instemming betuigend met de verklaringen van het Duitse Voorzitterschap van de Raad op de vergadering van de Commissie voor de rechten van de mens van de VN in Genève, waarin werd duidelijk gemaakt dat de Unie zich fors wil inzetten voor een snelle ratificatie en instelling van het Internationaal Strafgerechtshof,
 - F. onderstrepd dat in bepaalde landen van de Unie, met name in Italië, Frankrijk, België en Finland het proces van de ratificatie van het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof reeds ver gevorderd is, ook al heeft momenteel nog geen enkele EU-lidstaat het statuut geratificeerd,
1. feliciteert de regeringen en de parlementen van Senegal, Trinidad en Tobago en San Marino omdat zij het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof reeds hebben geratificeerd;
 2. herhaalt zijn dringende oproep aan de regeringen en de parlementen van de lidstaten om alles in het werk te stellen om het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof te ratificeren;
 3. beveelt de lidstaten aan geen gebruik te maken van het artikel 124 (het „opt out“-artikel) dat hen in staat stelt voor een overgangperiode van zeven jaar oorlogsmisdaden uit te sluiten van de rechtsmacht van het Gerechtshof;
 4. verzoekt de Raad alle nodige initiatieven te nemen zodat de parlementen van de 15 lidstaten van de Unie het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof zo snel mogelijk kunnen ratificeren;
 5. roept de Commissie, de Raad en de lidstaten op een spoedige ratificatie door elk van de kandidaat-lidstaten te bevorderen;

Donderdag, 6 mei 1999

6. verzoekt de Raad en de Commissie dat zij de ondertekening en/of de ratificatie van het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof tot een essentieel punt maken in de onderhandelingen over toekomstige overeenkomsten met derde landen;
7. verzoekt de Raad en de Commissie dat zij alles in het werk stellen opdat de derde landen die met de Unie een Associatie- of Samenwerkingsovereenkomst hebben gesloten dit statuut ondertekenen of ratificeren;
8. verzoekt de Raad en de Commissie de ratificatie van het statuut van het Internationaal Strafgerechtshof door minstens 60 landen voor het jaar 2000 als politieke doelstelling vast te leggen en verzoekt de Raad deze doelstelling te bespreken op de volgende Europese Raad in Keulen op 3 en 4 juni 1999, zodat de Unie een actieve en beslissende rol op zich kan nemen tijdens de vergaderingen van de Voorbereidende Comités in juli en in de komende herfst;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de parlementen van de lidstaten en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

27. Situatie op de Comoren

B4-0487, 0507 en 0508/99

Resolutie over de staatsgreep op de Comoren

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat het leger onder leiding van zijn stafchef, kolonel Azali Assoumani, in de nacht van 29 op 30 april 1999 de macht heeft gegrepen op de Comoren, en de grondwet en de Comoorse instellingen „ontbonden” heeft verklaard; overwegende dat dit reeds de 18e staatsgreep of poging tot staatsgreep is in dit land sedert het op 6 juli 1975 onafhankelijk is geworden,
 - B. herinnerend aan de crisis ten gevolge van de afscheiding van het eiland Anjouan in augustus 1997, welke heeft geleid tot een militaire confrontatie tussen de eilanden waarbij vele slachtoffers zijn gevallen onder de burgerbevolking,
 - C. herinnerend ook aan de gewapende conflicten van oktober 1998 tot februari 1999 tussen de verschillende afscheidingsbewegingen van Anjouan,
 - D. overwegende dat van 19 tot 23 april 1999 in Antananarivo onder auspiciën van de Organisatie voor Afrikaanse Eenheid, een intercomoorse conferentie heeft plaatsgehad om te zoeken naar een vreedzame oplossing voor deze crisis,
 - E. overwegende dat deze conferentie het mogelijk heeft gemaakt een kaderovereenkomst op te stellen die de fundamenteen legt voor een nieuwe statenconstructie — de Comoorse Unie genaamd — tussen de drie eilanden van de Comoren, waarmee het Grote Comoreneiland en Moheli onmiddellijk hebben ingestemd, terwijl de delegatie van Anjouan de overeenkomst niet heeft ondertekend omdat ze de bevolking van het eiland wilde raadplegen,
 - F. overwegende dat daarna op het Grote Comoreneiland manifestaties tegen Anjouan hebben plaatsgehad, hetgeen als voorwendsel heeft gediend voor het leger om de macht te grijpen,
 - G. betreurend dat de bemiddelingspogingen van Europese verantwoordelijken ongecoördineerd en geimproviseerd zijn verlopen,
 - H. bezorgd om de gevolgen van deze staatsgreep, met name vanuit financieel oogpunt, aangezien de belangrijkste geldschieters voor het verlenen van financiële hulp als voorwaarde stellen dat de situatie in de Islamitische Republiek der Comoren genormaliseerd wordt,
 - I. betreurend dat dit land, dat wordt gekenmerkt door extreme armoede en grote sociale ongelijkheid, zo gebukt blijft gaan onder een lange periode van politieke instabiliteit die elke economische ontwikkeling en sociale vooruitgang verhindert,
 - J. opmerkend dat de Comoorse crisis sedert 1997 zorgt voor een massale en kunstmatige toevloed van vluchtelingen en illegale immigranten in het Franse overzeese gebied Mayotte,
1. veroordeelt de militaire staatsgreep op de Comoren en vraagt dat de constitutionele orde terstond wordt hersteld alsook alle instellingen die zijn ontbonden als gevolg van de staatsgreep;

Donderdag, 6 mei 1999

2. betreurt dat de Comoorse civiele autoriteiten niet tijdig voldoende garanties hebben kunnen geven aan de bevolking van Anjouan en Moheli om de politieke hereniging van de drie eilanden mogelijk te maken en vindt het jammer dat de onverzettelijke houding van de separatistische leiders de definitieve ondertekening van de overeenkomst van Antananarivo heeft verhinderd;
3. verzoekt derhalve alle partijen de resultaten van de intercomoorse conferentie niet aan te vechten en vraagt de bevolking van Anjouan zich aan te sluiten bij de kaderovereenkomst die onder toezicht van de OAE tot stand is gekomen teneinde te komen tot een duurzame en rechtvaardige constitutionele oplossing voor de huidige crisis;
4. wenst dat de Europese Unie zich samen met de Organisatie voor Afrikaanse eenheid en de betrokken lidstaten inzet om een duurzame en rechtvaardige institutionele oplossing uit te werken en vraagt daarom aan de Commissie voorbereidingen te treffen voor een diplomatiek initiatief van de Europese Unie voor de vrede, de terugkeer naar een civiele overgangsregering en de instelling van evenwichtige federale instellingen;
5. verzoekt tevens de Commissie een humanitair programma op te zetten en onder voorbehoud van het herstel van de constitutionele orde, een programma voor te bereiden voor economische spoedhulp voor de Comoren en met name voor de burgerbevolking van Anjouan die al anderhalf jaar onder een embargo gebukt gaat;
6. betreurt dat op het Afrikaanse continent al te vaak gebruik wordt gemaakt van staatsgrepen, gewapende opstanden of oorlogen om conflicten te regelen of tegenstellingen op te lossen en wijst vol bezorgdheid op de verantwoordelijkheid die een groot aantal Afrikaanse strijdmachten dragen voor de aantasting van de democratische procedures en de ondermijning van de rechtstaat;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de co-voorzitters van de Paritaire Vergadering ACS-EU, de secretaris-generaal van de OAE, en aan de autoriteiten van de drie Comoreneilanden.

28. Kerncentrale van Temelín

B4-0457, 0464, 0484, 0489, 0499, 0500 en 0505/99

Resolutie over de Tsjechische kerncentrale in Temelín (Tsjechische Republiek)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie betreffende activiteiten in de nucleaire sector ten behoeve van de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa en de Nieuwe Onafhankelijke Staten (COM(98)0134 – C4-0314/98),
 - gezien de „conclusies van de Raad over de nucleaire veiligheid in verband met de uitbreiding van de Europese Unie” van 7 december 1998,
 - gezien het speciaal verslag van de Rekenkamer nr. 25/98 over maatregelen van de Europese Unie op het gebied van de nucleaire veiligheid in Midden- en Oost-Europa (MOEL) en de Nieuwe Onafhankelijke Staten (NOS) (periode 1990-1997),
 - gezien de overeenkomsten die enkele MOEL en NOS met de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO) in het kader van de rekening Nucleaire Veiligheid (NSA) — waarbij de Gemeenschap als donor is betrokken — hebben gesloten,
 - onder verwijzing naar de richtlijn over de liberalisering van de elektriciteitsmarkt in de Europese Unie,
- A. overwegende dat de regering van de Tsjechische Republiek nog vóór eind mei 1999 een belangrijk besluit over de toekomst van de in aanbouw zijnde reactoren van Russische makelij van het type VVER 1000 in Temelín zal nemen,
- B. overwegende dat in het eindverslag van maart 1999 van de internationale commissie die door de Tsjechische regering in oktober 1998 werd ingesteld, vraagtekens worden gezet bij de economische haalbaarheid van de voltooiing van de kerncentrale in Temelín,

Donderdag, 6 mei 1999

- C. overwegende dat thans in de Tsjechische Republiek in samenwerking met EU-lidstaten alternatieve varianten voor de energievoorziening worden uitgewerkt,
- D. overwegende dat het feit dat toetredingskandidaten moeten voldoen aan het hoogste veiligheidsniveau voor kerncentrales, voor de kerncentrale in Temelín met nieuwe technische en financiële problemen gepaard zou kunnen gaan, omdat het hier een prototype betreft,
- E. overwegende dat voor de verwijdering van het bij de exploitatie van de kerncentrale geproduceerde, hoog radioactieve afval geen veilige oplossing is gevonden,
- F. overwegende dat in de Tsjechische Republiek nog een ruime capaciteit voorhanden is op het gebied van de energie-efficiëntie,
- G. overwegende dat ter bescherming van de bevolking in Europa de hoogste nucleaire veiligheidsnormen voor alle kerncentrales vereist zijn,
1. onderstreept opnieuw punt 17 van zijn resolutie van 15 april 1999 over het periodiek verslag van de Commissie over de vorderingen van de Tsjechische Republiek op de weg naar toetreding ⁽¹⁾;
 2. verzoekt de Commissie samen met vertegenwoordigers van de Tsjechische Republiek en met regionale vertegenwoordigers en niet-gouvernementele organisaties een energiestrategie op te stellen, die zowel maatregelen voor de productie- als de consumptiezijde behelst;
 3. wijst erop dat in het verslag van de Wereldbank is vastgesteld dat de vraag naar elektriciteit in Europa tussen 1995 en 2010 niet zal stijgen; wijst erop dat de Tsjechische elektriciteitsuitvoer in 1998 groter was dan de invoer, hetgeen betekent dat deze kerncentrale op dit moment niet nodig is voor de binnenlandse energievoorziening;
 4. herhaalt zijn standpunt in zijn resolutie van 11 maart 1999 over activiteiten in de nucleaire sector ten behoeve van derde landen ⁽²⁾, dat „soevereine staten het recht hebben om hun energiebeleid te bepalen met inbegrip van de nucleaire optie”;
 5. verzoekt de Tsjechische regering en de Tsjechische autoriteiten over het algemeen, met het oog op de aanstaande toetreding van de Tsjechische Republiek tot de Unie, voordat zij een definitief besluit nemen over de toekomst van de kerncentrale in Temelín, te streven naar een optimale naleving van de veiligheidscriteria en verder samen te werken met de IAEA;
 6. wijst op het WENRA-verslag (Western European Nuclear Regulators Association) waarin wordt betwijfeld of de centrale in Temelín zou kunnen voldoen aan Westerse normen, omdat dat veel te duur zou zijn;
 7. is van mening dat de technische en financiële inspanningen voor de voltooiing en de exploitatie van de centrale in Temelín met inachtneming van de hoogst mogelijke veiligheidsnormen zo groot zouden zijn, dat prioriteit zou moeten worden gegeven aan de verwezenlijking van niet-nucleaire oplossingen, om een bedreiging van de bevolking af te wenden;
 8. hoopt dat bij de verwezenlijking van alternatieve oplossingen adequate programma's van de Europese Unie in de vorm van financiële steun worden toegepast;
 9. verzoekt de Commissie de Tsjechische Republiek desgewenst te steunen bij de verwezenlijking van niet-nucleaire opties;
 10. verzoekt de Gemengde Parlementaire Commissie EP/Tsjechische Republiek ook in de toekomst te belasten met kwesties als energie en nucleaire veiligheid;
 11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Tsjechische Regering.

⁽¹⁾ Deel II, punt 15 d) van de notulen van 15.4.1999.

⁽²⁾ Deel II, punt 16 van de notulen van 11.3.1999.

Donderdag, 6 mei 1999

29. Schengen

B4-0429/99

Resolutie over het Schengen-acquis

Het Europees Parlement,

- gezien het als bijlage bij het Verdrag van Amsterdam gehechte protocol inzake de samenwerking in het kader van Schengen, dat op 1 mei 1999 in werking is getreden,
 - onder verwijzing naar zijn aanbeveling aan de Raad van 14 januari 1999 inzake het activiteitenprogramma in het kader van de Schengen-samenwerking tot juni 1999 ⁽¹⁾,
 - gezien de opnemng van het acquis van Schengen in het kader van de Europese Unie,
- A. in kennis gesteld van het feit dat de Raad van de Europese Unie per 1 mei 1999 in de plaats is getreden van het Uitvoerend Comité van Schengen,
- B. overwegende dat, dankzij de in het kader van de Schengen-samenwerking opgestelde wetgeving, de nieuwe Titel IV van het EG-Verdrag zal kunnen beschikken over een stevige grondslag waarop verder kan worden gebouwd,
- C. bovendien overwegende dat met betrekking tot de politieke samenwerking in het kader van de derde pijler, de opnemng van het acquis van Schengen tevens meer doeltreffendheid en transparantie tot gevolg zal hebben in het belang van de burgers van de lidstaten,
- D. daarnaast overwegende dat de recente verklaringen van het Verenigd Koninkrijk en Ierland met het oog op een brede integratie van beide landen in de nauwere samenwerking die de andere lidstaten in het kader van Schengen met elkaar verbindt, de belofte in zich dragen dat een samenwerking met verschillende snelheden kan worden voorkomen,

Ten aanzien van de besluiten over het Schengen-acquis:

1. feliciteert het Duitse voorzitterschap met de inspanningen die het zich heeft getroost om ervoor te zorgen dat een van de belangrijke punten van vooruitgang van het Verdrag werkelijkheid wordt;
2. dringt erop aan dat de Raad de prerogatieven van het Parlement nauwgezet eerbiedigt en met name voor de aspecten van het Schengen-acquis die zijn ondergebracht in de eerste pijler de bevoegdheid van het Hof van Justitie erkent;
3. protesteert om te beginnen tegen het feit dat het voorzitterschap van de Raad, in weerwil van de herhaalde verzoeken van het Europees Parlement, niet alleen heeft verzuimd het te raadplegen over de ontwerpbesluiten tot vaststelling van het Schengen-acquis, waarbij had moeten worden gespecificeerd op welke rechtsgrondslagen in de eerste en de derde pijler het Schengen-acquis beruiste, en tevens de voorwaarden hadden moeten worden gedefinieerd waarop Noorwegen en IJsland bij Schengen worden betrokken, maar het Parlement zelfs niet heeft geïnformeerd, ondanks de in maart 1998 door het voorzitterschap gedane toezeggingen;
4. wijst erop dat de bestaande controles op het verkeer tussen IJsland/Noorwegen en de Schengen-landen pas kunnen worden afgeschaft wanneer IJsland en Noorwegen voldoen aan de vereisten op het gebied van de bescherming van de buitengrenzen van de Schengen-ruimte, teneinde de burgers tegen misdaad te beschermen en het vrije verkeer te waarborgen;
5. acht het, overeenkomstig zijn voorgaande resoluties, onaanvaardbaar dat het gemeenschapsrecht en het recht van de Unie tot stand komen door middel van een eenzijdig besluit van de Raad (zonder raadpleging van het Parlement); is van mening dat zijn prerogatieven hier in het geding zijn en verzoekt de bevoegde instanties de mogelijkheid te onderzoeken van een beroep wegens nalaten het Parlement te raadplegen;
6. behoudt zich het recht voor de besluiten politiek en juridisch aan een onderzoek te onderwerpen zodra deze teksten en alle besluiten die daarin worden geciteerd in het Publicatieblad zijn gepubliceerd; zo
 - betreurt het nu reeds, ten aanzien van het besluit over de verdeling van de rechtsgrondslagen over de tweede en derde pijler (doc. 6816/98, rev.8) dat geen duidelijke besluit genomen is kunnen worden inzake het Schengen-informatiesysteem (SIS) en tekent bezwaar aan tegen de dubbelzinnige status van de Permanente Commissie voor de toepassing van Schengen, die in de eerste pijler een concurrentiepositie inneemt ten opzichte van de Commissie;

⁽¹⁾ PB C 104 van 14.4.1999, blz. 143.

Donderdag, 6 mei 1999

— en wenst, met betrekking tot het besluit over de voorwaarden voor de associatie van Noorwegen en IJsland (doc.611/3/99 rev.3) en het functioneren van het Uitvoerend Comité dat de associatie-overeenkomst beheert (doc.5339/3/99/rev.3), volledig te worden ingelicht over het verloop van deze associatie niet alleen bij de vaststelling van de besluiten ter uitbreiding van het acquis, maar ook tijdens de periodieke vergaderingen van de interparlementaire delegaties met beide landen;

7. wenst met betrekking tot de vaststelling van het acquis van Schengen (doc.5619/4/99 rev. 4) dat de Raad, ter informatie, alle teksten publiceert die, hoewel niet meer verplichtend, inzicht geven in de oorspronkelijke wetgeving betreffende Schengen (bijv. de volledige tekst van de Overeenkomst van 19 juni 1990); wenst ook te weten wat er gebeurt met de overeenkomst over de amendementen die op 28 april 1999 werd ondertekend;

8. dringt erop aan volledig op de hoogte te worden gesteld van de voorwaarden waaronder het Schengen-secretariaat in de diensten van de Raad wordt geïntegreerd;

Ten aanzien van de perspectieven voor samenwerking in het kader van Schengen:

9. verzoekt de Commissie en de Raad zo spoedig mogelijk een samenhangend en ambitieus ontwikkelingsprogramma op te stellen met het acquis van Schengen als uitgangspunt, waarbij inbegrepen alle aspecten van de titels IV en VI van het Verdrag; verzoekt in het licht hiervan de Commissie en de Raad:

- het visum- en het asielbeleid verder te ontwikkelen;
- opsporing en aangifte van eventuele schendingen van de fundamentele rechten te ontwikkelen;

10. is van mening dat een harmonisatie van de wetgeving inzake de visaverlening en over de controle op gevallen van misbruik de verwerkelijking in het vooruitzicht zou kunnen stellen van een transeuropees netwerk dat uiteindelijk het Schengen-informatiesysteem vervangt (zoals reeds werd aangegeven in zijn bovengenoemde aanbeveling van 14 januari 1999;

11. verzoekt de Gemeenschappelijke Controle-Autoriteit haar werkzaamheden voort te zetten, haar activiteit op het gebied van de controle van de gegevens voort te zetten in het belang van de burgers en van een doeltreffend bestuur; verzoekt in dit verband de Commissie een voorstel in te dienen op basis van artikel 286 van het Verdrag en verzoekt om een hoog niveau van bescherming van de gegevens vallend onder de politieke samenwerking;

12. verzoekt de Europese Raad tijdens de vergaderingen in Keulen en Tampere op 15 oktober 1999 een ambitieus ontwikkelingsprogramma te behandelen over de ontwikkeling van de ruimte voor vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid, met inbegrip van de politieke samenwerking;

*
* *

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad bij zijn volgende bijeenkomst in Keulen, alsmede aan de Raad, de Commissie en de parlementen en regeringen van de lidstaten.

30. Tijdelijke arbeid

A4-0261/99

Resolutie over het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten kaderovereenkomst inzake tijdelijke arbeid (COM(99)0203 – C4-0220/99)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie (COM(99)0203 – C4-0220/99),
- onder verwijzing naar de overeenkomst betreffende de sociale politiek in het in de bijlage bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap opgenomen protocol nr. 14 betreffende de sociale politiek, met name artikel 3, lid 4, en artikel 4, lid 2 (huidige artikelen 138, lid 4 en 139, lid 2 van het EG-Verdrag),

Donderdag, 6 mei 1999

- gezien de Mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de toepassing van het protocol betreffende de sociale politiek (COM(93)0600 — C3-0008/94),
 - gezien de verklaring van de Europese Raad van Dublin van december 1996 over de werkgelegenheid,
 - gezien het Groenboek van de Commissie over een partnerschap voor een nieuwe werkorganisatie (COM(97)0128 — C4-0187/97),
 - gezien de door de Europese sociale partners UNICE, CEEP en EVV op 18 maart 1999 ondertekende kaderovereenkomst over tijdelijke arbeid,
 - gezien het besluit van deze sociale partners om er bij de Commissie op aan te dringen de Raad voornoemde overeenkomst te doen toekomen met het oog op de omzetting ervan,
 - onder verwijzing naar zijn resoluties van 10 juli 1990 over een initiatief voor een richtlijnvoorstel betreffende atypische arbeidsovereenkomsten en arbeidsverhoudingen ⁽¹⁾, van 3 mei 1994 over de toepassing van het protocol betreffende de sociale politiek ⁽²⁾, van 18 september 1996 over arbeidstijdverkorting en aanpassing van de arbeidstijd ⁽³⁾, van 18 juli 1997 over de Mededeling van de Commissie over de ontwikkeling van de sociale dialoog op Gemeenschapsniveau ⁽⁴⁾, en van 6 november 1997 over de Mededeling van de Commissie over de modernisering en verbetering van de stelsels van sociale zekerheid in de Europese Unie ⁽⁵⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (A4-0261/99),
- A. overwegende dat nieuwe vormen van flexibele (atypische) arbeidsverhoudingen, waaronder tijdelijk werk, op de nationale arbeidsmarkten in de lidstaten van de Europese Unie uit het oogpunt van versoepeling van de arbeidsmarkt aan betekenis winnen,
- B. overwegende dat de nationale regelingen in het arbeids- en sociale-verzekeringsrecht, met name wat betreft de pensioenvoorzieningen, geen gelijke tred houden met deze ontwikkeling, daar bij de vormgeving van de nationale regelingen nog steeds wordt uitgegaan van arbeidsovereenkomsten voor onbepaalde tijd,
- C. overwegende dat personen met een atypische arbeidsovereenkomst bij de arbeidsvoorwaarden (bescherming tegen ontslag, loon, betaald verlof, doorbetaling van loon bij ziekte, vaderschaps-/moederschapsverlof, bijscholing) en in de sociale zekerheid (werkloosheids-, pensioen- en ziekteverzekering) ten opzichte van vaste krachten worden gediscrimineerd,
- D. overwegende dat de uiteenlopende nationale regelingen tot concurrentiedistorsies op de interne markt leiden en de overeenkomst niet bindend uniforme Europese minimumnormen vastlegt,
- E. overwegende dat het steeds heeft gepleit voor het uit de weg ruimen van iedere discriminatie in arbeids- en sociaalrechtelijk opzicht van personen met een atypische arbeidsovereenkomst, en dat de Commissie in haar initiatief naar aanleiding van de tweede fase van de raadpleging van de sociale partners dit standpunt heeft overgenomen,
- F. overwegende dat de sociale partners vaststellen dat duurzame arbeidsovereenkomsten de regel zijn en tijdelijke arbeidsovereenkomsten een uitzondering vormen en dit ook in de toekomst zullen blijven,
- G. overwegende dat de sociale partners erkennen dat de kwaliteit van tijdelijk werk in Europa voor verbetering vatbaar is en dat er een einde moet worden gemaakt aan misbruik van tijdelijke arbeidsovereenkomsten,
- H. overwegende dat het uit de aard der zaak wellicht adequaat is uitsluitend de initiële beroepsopleiding en de opleiding van leerlingen, alsmede arbeidsovereenkomsten in het kader van specifiek door of met steun van de overheid uitgevoerde opleidings-, integratie- en omscholingsprogramma's buiten het toepassingsgebied van deze overeenkomst te laten vallen en dat dit in vergelijking met de overeenkomst van de sociale partners over deeltijdwerk als stap in de juiste richting kan worden beschouwd,

⁽¹⁾ PB C 231 van 17.9.1990, blz. 32.

⁽²⁾ PB C 205 van 25.7.1994, blz. 86.

⁽³⁾ PB C 320 van 28.10.1996, blz. 97.

⁽⁴⁾ PB C 286 van 22.9.1997, blz. 338.

⁽⁵⁾ PB C 358 van 24.11.1997, blz. 51.

Donderdag, 6 mei 1999

- I. overwegende dat de sociale partners het verbinden van objectieve redenen aan tijdelijke arbeidsovereenkomsten erkennen als een mogelijkheid om misbruik te voorkomen,
- J. overwegende dat de overeenkomst geen limitatieve lijst van objectieve redenen bevat op grond waarvan tijdelijke arbeidsovereenkomsten mogen worden gesloten,
- K. overwegende dat volgens de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen alleen een beroep kan worden gedaan op objectieve redenen ter rechtvaardiging van uitzonderingen op het discriminatieverbod die een discriminerend effect hebben, indien kan worden aangetoond dat
 - het gestelde doel legitiem (b.v. algemeen aanvaardbaar en beschermenswaardig) is en dat dit doel voorrang heeft op het beginsel van non-discriminatie, en
 - het niet mogelijk is het gestelde doel op een andere (niet of minder discriminerende) wijze te bereiken, hetgeen met name betekent dat de gekozen maatregelen adequaat en noodzakelijk zijn,
- L. overwegende dat de sociale partners erkennen dat er innovatie nodig is bij de bedrijfsinterne systemen van sociale zekerheid, met name wat betreft de overdraagbaarheid van rechten van werknemers, om een aanpassing aan de huidige situatie op de arbeidsmarkt te bewerkstelligen,
- M. overwegende dat de overeenkomst discriminatie van tijdelijke werknemers ten opzichte van vaste werknemers om objectieve redenen mogelijk maakt, die zich bijvoorbeeld op grond van tewerkstelling bij een bedrijf of een andere looptijd van het arbeidscontract kunnen voordoen bij bedrijfspensioenen of op het gebied van bijscholing en dat deze discriminatie tot een absoluut minimum beperkt moet blijven,
- N. overwegende dat de lidstaten en/of de sociale partners tussen drie mogelijkheden ter voorkoming van misbruik van opeenvolgende tijdelijke arbeidsovereenkomsten (kettingcontracten) kunnen kiezen, waarvan er echter in de meeste lidstaten reeds twee aanwezig zijn, zodat slechts twee lidstaten een geheel nieuwe wettelijke regeling moeten invoeren, aan de kwaliteit waarvan evenwel geen eisen worden gesteld, omdat de overeenkomst noch objectieve redenen, noch een maximale duur van de verlengingen of een maximaal aantal hiervan noemt,
- O. overwegende dat de lidstaten en/of de sociale partners definiëren wat „opeenvolgende” tijdelijke arbeidsovereenkomsten zijn en vanaf wanneer deze als onbeperkt moeten worden beschouwd,
- P. overwegende dat er uiteenlopende nationale regelingen voor tijdelijke arbeidsovereenkomsten zullen blijven bestaan en dat er daarnaast sectorale regelingen en bijzondere regelingen voor bepaalde groepen werknemers kunnen voorkomen, en aldus geen uniforme Europese minimumnorm wordt vastgesteld, zodat de overeenkomst concurrentiedistorsies niet helpt verminderen,
- Q. overwegende dat in de Europese Unie 14 miljoen mensen een tijdelijke arbeidsovereenkomst hebben,
- R. overwegende dat meer dan de helft van de tijdelijke werknemers vrouwen zijn,
- S. overwegende dat de kaderovereenkomst grotendeels een zuiver verklaringskarakter heeft en op deze wijze slechts een kleine bijdrage kan leveren tot de totstandbrenging van allesomvattende juridische instrumenten ter vermindering van de bestaande discriminatie van alle werknemers met een atypische arbeidsovereenkomst op EU-niveau,
- T. overwegende dat er ten aanzien van voornoemde resoluties van het EP vooruitgang kan worden vastgesteld in die zin dat de overige representatieve sociale partners op adequate wijze bij toekomstige onderhandelingen over het sociaal protocol worden betrokken,
- U. overwegende dat de overeenkomst moet bijdragen tot het uit de weg ruimen van de segregatie op grond van geslacht op de arbeidsmarkt en geen rechtstreekse of indirecte discriminatie op grond van geslacht, ras, etnische afkomst, godsdienst of wereldbeschouwing, handicap, leeftijd of seksuele voorkeur mag rechtvaardigen,
- V. overwegende dat de procedure overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van de overeenkomst betreffende de sociale politiek (huidige artikelen 138 en 139 van het EG-Verdrag) in bepaalde gevallen nuttig kan zijn — met name om een blokkade in de Raad te overwinnen — maar dat zij in geen geval een systematische vervanging van de gebruikelijke wetgevingsprocedure mag zijn,

Donderdag, 6 mei 1999

- W. overwegende dat het sociaal protocol slechts tot een akkoord tussen de sociale partners op basis van overeenstemming kan leiden, terwijl het Europees Parlement en de Raad over het onderwerp van onderhavige overeenkomst met een (gekwalficeerde) meerderheid hadden kunnen beslissen,
- X. overwegende dat de Europese Raad in zijn verklaring van Dublin over de werkgelegenheid heeft vastgesteld dat met name de stelsels van sociale zekerheid werkgelegenheidsvriendelijker moeten worden en dusdanig moeten worden ontwikkeld dat zij aan nieuwe arbeidsstructuren kunnen worden aangepast en een ieder die in een dergelijke structuur werkzaam is, ook adequate sociale bescherming bieden,
- Y. overwegende dat de sluiting van de overeenkomst tussen de sociale partners pas drieënhalf jaar na de eerste en drie jaar na de tweede raadpleging door de Commissie heeft plaatsgevonden (en dat de onderhandelingen twaalf maanden duurden),
1. juicht het feit toe dat de sociale partners erkennen dat de kwaliteit van aanstellingen voor beperkte duur moet worden verbeterd en dat een eind moet worden gemaakt aan het misbruik van arbeidsovereenkomsten van beperkte duur;
 2. acht het in de overeenkomst neergelegde beginsel van non-discriminatie van tijdelijke werknemers een goede zaak;
 3. juicht het feit toe dat basisopleidingen voor een beroep, praktijkstages en arbeidsvoorwaarden in het kader van specifieke van overheidswege georganiseerde of door de overheid gesteunde programma's voor opleiding, integratie en omscholing, als enige arbeidsvoorwaarde kunnen worden uitgesloten van toepassing van deze overeenkomst en beschouwt dit, afgezet tegen de overeenkomst van de sociale partners over deeltijdarbeid, als een stap in de juiste richting;
 4. juicht het feit toe dat in de overeenkomst wordt opgemerkt dat een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd de typische arbeidsovereenkomst is, bijdraagt tot het welzijn van de werknemers en de prestaties opvoert;
 5. verzoekt de Raad de door de UNICE, het CEEP en het EVV gesloten kaderovereenkomst inzake tijdelijke arbeid goed te keuren;
 6. stelt vast dat de overeenkomst benadeling van tijdelijke werknemers ten opzichte van werknemers met een vaste aanstelling om objectieve redenen toelaat zonder deze redenen te definiëren, en dringt erop aan dat deze vormen van discriminatie tot een absoluut minimum worden beperkt;
 7. stelt vast dat de door de sociale partners gesloten overeenkomst beperkt blijft tot tijdelijke arbeidsovereenkomsten en dringt er bij de Commissie op aan onverwijld richtlijnvoorstellen in te dienen over gelijke behandeling van de tot dusver niet geregelde vormen van atypische arbeidsovereenkomsten, met name over deeltijdarbeid (via bureau's) en telewerk, en arbeidsovereenkomsten voor voltijds werk voor onbepaalde tijd;
 8. wijst erop dat de overeenkomst uitsluitend betrekking heeft op de arbeidsvoorwaarden en vraagstukken betreffende de sociale zekerheid buiten beschouwing laat, waarvoor echter ook een wettelijke regeling nodig is, en verzoekt de Commissie daarom zo spoedig mogelijk een voorstel voor een aanvullende richtlijn voor te leggen die de sociale zekerheid bestrijkt ten einde de non-discriminatie van werknemers op grond van het door hun verrichte werk te waarborgen;
 9. verzoekt de sociale partners de noodzaak te erkennen van vernieuwingen bij de bedrijfsstelsels van sociale zekerheid, met name de overdraagbaarheid van rechten van de werknemers zodat deze aangepast worden aan de huidige situatie op de arbeidsmarkt;
 10. dringt erop aan dat bij toekomstige overeenkomsten van de sociale partners het niet-discriminatiebeginsel niet uitsluitend betrekking heeft op aspecten van de aanstellingsvoorwaarden en de sociale zekerheid van het bedrijf in kwestie, maar eveneens op de wettelijke sociale zekerheid en sociale bescherming;
 11. verzoekt Commissie en sociale partners voortaan regelingen voor te stellen die het mogelijk maken flexibele vormen van werken te ontdoen van de beeldvorming van minderwaardigheid die hen aankleeft door hiervoor een reeks concreet te verwezenlijken doelen te bepalen ter verbetering van de situatie van mensen die op atypische wijze werken;
 12. juicht het feit toe dat de sociale partners erkennen dat tijdelijke arbeidsovereenkomsten een uitzondering op de regel vormen en dat arbeidsovereenkomsten voor onbepaalde tijd de norm zijn en betreurt derhalve dat in de overeenkomst geen concrete regelingen worden getroffen om het gebruik van tijdelijke arbeidsovereenkomsten terug te dringen;
 13. juicht het feit toe dat de sociale partners erkennen dat koppeling van tijdelijke arbeidsovereenkomsten en objectieve doelen een manier is om misbruik te voorkomen;

Donderdag, 6 mei 1999

14. bekritiseert dat de overeenkomst uitsluitend regels bevat voor opeenvolgende tijdelijke arbeidsovereenkomsten;
15. juicht het feit toe dat de overeenkomst in ten minste twee lidstaten nieuwe regelingen voor opeenvolgende tijdelijke arbeidsovereenkomsten meebrengt, en spreekt de hoop uit dat de in andere lidstaten reeds bestaande regels worden verbeterd;
16. betreurt dat de regelingen die misbruik van opeenvolgende tijdelijke arbeidsovereenkomsten moeten voorkomen, omdat zij geen kwalitatieve en kwantitatieve eisen bevatten zodat de overeenkomst op zich niet automatisch tot gevolg heeft dat de situatie van tijdelijke werknemers inderdaad moet worden verbeterd, maar dat dit later via omzetting in nationale regelingen moet gebeuren;
17. wijst erop dat door de overeenkomst geen uniforme Europese minimumnorm voor opeenvolgende tijdelijke arbeidsovereenkomsten wordt vastgesteld, doordat de lidstaten die keuze tussen drie opties hebben en doordat bovendien per sector verschillende definities zijn toegestaan van opeenvolgende overeenkomsten;
18. verzoekt de sociale partners er bij toekomstige onderhandelingen met nadruk op te wijzen dat — overeenkomstig de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen — uitsluitend een beroep kan worden gedaan op objectieve redenen ter rechtvaardiging van uitzonderingen op het niet-discriminatiegebod die zelf discriminerende gevolgen hebben, indien kan worden aangetoond dat het eerste nagestreefde doel wettig (bij voorbeeld algemeen aanvaardbaar en te beschermen) is en dat dit doel voorrang heeft boven het niet-discriminatiebeginsel, en dat het ten tweede niet mogelijk is het gestelde doel op andere (niet of in mindere mate discriminerende) wijze te verwezenlijken, hetgeen met name betekent dat de maatregelen waarvoor is gekozen adequaat en noodzakelijk zijn;
19. dringt er voor wat betreft de omzetting van deze overeenkomst in nationaal recht en voor toekomstige regelingen inzake flexibele vormen van werken op aan dat een verschillende behandeling niet uitsluitend mag worden gemotiveerd met het feit dat de activiteit in deeltijd wordt uitgeoefend;
20. stelt vast dat de overeenkomst slechts aan het gestelde doel, te weten het wegnemen van discriminatie van tijdelijke werknemers en waarborging van bestrijding van misbruik van dergelijke overeenkomsten kan beantwoorden als bij de omzetting in nationale regelingen de noodzakelijke maatregelen worden genomen;
21. betreurt dat in de gesloten overeenkomst niet is vastgelegd dat werknemers met een tijdelijk arbeidscontract met voorrang toegang krijgen tot de geschapen arbeidsplaatsen;
22. behoudt zich voor de toekomst het recht van parlementair initiatief voor, indien de Commissie geen voorstellen indient die de aspecten waarvoor nog geen regeling bestaat volledig dekken;
23. bekritiseert de procedure overeenkomstig artikel 3 en 4 van het protocol betreffende de sociale politiek c.q. van de artikelen 138 en 139 van het EG-Verdrag als zijnde te tijdrovend en uiterst omslachtig en acht zijn rechten door de toegepaste procedure aangetast;
24. betreurt dan ook andermaal dat het protocol betreffende de sociale politiek vrijwel ongewijzigd in het Verdrag van Amsterdam is overgenomen en eist een medebeslissingsrecht van het Europees Parlement in het kader van de wetgevingsprocedure overeenkomstig artikel 138 en 139 van het EG-Verdrag, analoog met dat van de Raad, dus in de vorm van een algemeen recht tot verwerping of goedkeuring;
25. herhaalt daarom zijn eis naar een interinstitutioneel akkoord over een gemeenschappelijke regeling van de praktische toepassing van artikel 138 en 139 van het EG-Verdrag en roept de Commissie en de Raad nadrukkelijk op een serieuze dialoog met het EP aan te knopen om tot een bevredigende oplossing te komen;
26. dringt er bij de Raad op aan de verklaring van Dublin over de werkgelegenheid om te zetten en met name de stelsels van sociale zekerheid werkgelegenheidsvriendelijker te maken en zodanig te ontwikkelen dat zij aan nieuwe arbeidsstructuren kunnen worden aangepast en een ieder die in een dergelijke structuur werkzaam is, ook adequate sociale bescherming bieden;
27. dringt er bij de lidstaten en/of de sociale partners op aan de Commissie alle nodige informatie te verstrekken zodat zij in het kader van haar jaarlijks verslag over de werkgelegenheid verslag kan uitbrengen van de ontwikkeling van tijdelijke arbeidsovereenkomsten in de Unie;
28. verzoekt de lidstaten en de sociale partners overeenkomstig de kaderovereenkomst de kwaliteit van tijdelijke arbeidsovereenkomsten te verbeteren, misbruik onmogelijk te maken en de sociale bescherming aan te passen aan de arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur;
29. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de UNICE, het CEEP en het EVV.

Donderdag, 6 mei 1999

PRESENTIELIJST**Vergadering van 6 mei 1999**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ainardi, Alavanos, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Arias Cañete, Arroni, Baggioni, Baldi, Baldini, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Breyer, Brinkhorst, Brok, Bru Purón, Buffetaut, Burtone, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Cardona, Carlotti, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Ceyhun, Chanterie, Christodoulou, Coates, Coelho, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Eriksson, Escolá Hernandez, Estevan Bolea, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gähler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hudghton, Hughes, Hulthén, Hyland, Ilaskivi, Iivitzky, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Moreau, Morgan, Morris, Mottola, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nordmann, Oddy, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Palm, Papakyriazis, Papayannakis, Peijs, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Pohjamo, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posada González, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roving, Rübig, Rynnänen, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjøstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenzel, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Donderdag, 6 mei 1999

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

I. Aanbeveling McCarthy/Hatzidakis A4-0264/99

Besluit

402

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Ilivitzky, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Farassino, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

Donderdag, 6 mei 1999

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

18

(—)

ARE: Escolá Hernando, Maes, Posada González

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Striby

NI: Blot, Hager, Kronberger, Le Pen, Raschhofer, Sichrovsky

PPE: Anastassopoulos, Liese

V: Schroedter

29

(O)

ARE: Hudghton

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Vinci

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup

NI: Dillen, Féret, Rauti, Vanhecke

PPE: Lehne, de Rose

PSE: Happart

2. Aanbeveling Varela Suanzes-Carpegna A4-0246/99

Amendement 3

425

(+))

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer, Rauti, Sichrovsky, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areatio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenzel,

Donderdag, 6 mei 1999

Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

13

(—)

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke

7

(O)

ARE: Escolá Hernando, Maes

NI: Féret

PPE: Hoppenstedt, Langen, Lehne

PSE: Berès

3. Aanbeveling Varela Suanzes-Carpegna A4-0246/99

Amendement 4

409

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha,

Donderdag, 6 mei 1999

Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

25

(—)

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Schiedermeier

16

(O)

ARE: Escolá Hernando

NI: Féret

PPE: Cassidy, Corrie, Florenz, Heinisch, Jackson, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Langen, Liese, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Spencer, Stewart-Clark

4. Aanbeveling Jons A4-0250/99

Amendement 8

428

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist,

Donderdag, 6 mei 1999

Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

19

(—)

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark

7

(O)

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk

NI: Féret

PPE: Lehne

Donderdag, 6 mei 1999

5. Aanbeveling Jons A4-0250/99

Amendement 9

436

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellelt-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

17

(-)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Rauti, Stirbois, Vanhecke

Donderdag, 6 mei 1999

PSE: Bowe

7

(O)

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Féret

PPE: Lehne, de Rose

6. Aanbeveling Jons A4-0250/99

Amendement 10

425

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grosse-tête, Günther, Gähler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Laurila, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Theato, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Donderdag, 6 mei 1999

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

25

(—)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Rauti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cassidy, Corrie, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Plumb, Provan, Spencer, Stewart-Clark

7

(O)

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Féret

PPE: Cederschiöld, Lehne

7. 2de verslag Gorkach A4-0299/99

Voorstel Commissie

328

(+)

ARE: de Lassus Saint Geniès, Posada González, Pradier

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Gahler, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Laurila, Lehieux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Wynn, Zimmermann

Donderdag, 6 mei 1999

UPE: van Bladel, Collins Gerard, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

70

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Ilivitzky, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Costa Neves, Konrad, Virgin

PSE: Bru Purón, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Wibe

UPE: Poisson

13

(O)

GUE/NGL: Herzog

PPE: Coelho, Cunha, Elles, von Habsburg, Mendes Bota, Vaz da Silva

PSE: Happart, Izquierdo Collado, Palm

UPE: Girão Pereira

V: Gahrton, Holm

8. 2de verslag Gorlach A4-0299/99

Ontwerpresolutie

334

(+)

ARE: Posada González

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

NI: Amadeo, Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malagré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Valledersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, von Wogau

Donderdag, 6 mei 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: Baggioni, van Bladel, Collins Gerard, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Lataillade, Marin, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

76

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Costa Neves, Virgin

PSE: Colom i Naval, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Medina Ortega, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Sindal, Wibe

UPE: Donnay, Poisson

21

(O)

NI: Féret

PPE: Coelho, Cunha, Elles, Florenz, Florio, Garosci, Mendes Bota, de Rose, Vaz da Silva

PSE: Bru Purón, Dührkop Dührkop, Happart, Palm

UPE: Girão Pereira, Martin Philippe-Armand

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

9. 2de verslag Mulder A4-0213/99

Ontwerpresolutie

299

(+)

ARE: Hudghton, Posada González

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Donderdag, 6 mei 1999

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Farassino, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Gahler, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Laurila, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W. G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlice, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Korkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

110

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Saint-Pierre

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Böge, Coelho, Costa Neves, Cunha, Florenz, Mendes Bota, Vaz da Silva

PSE: Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Colom i Naval, Correia, Damião, Dührkop Dührkop, García Arias, Happart, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Lage, Medina Ortega, Megahy, Pérez Royo, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Wibe

UPE: Baggioni, van Bladel, Collins Gerard, Daskalaki, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

5

(O)

ARE: Weber

PPE: Elles

Donderdag, 6 mei 1999

PSE: Barón Crespo, Palm**UPE:** Marin*10. 2de verslag Graefe zu Baringdorf A4-0231/99**Ontwerpresolutie*

323

(+)

ARE: Hudghton, Posada González, Pradier, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Gutiérrez Díaz, Sierra González**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Farassino, Trizza**PPE:** Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Gahler, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, van Velzen W. G., Viola, Virgin**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Andrews, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Lataillade, Marin, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

74

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Saint-Pierre**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Marsed Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

Donderdag, 6 mei 1999

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Ebner, Florenz

PSE: Aparicio Sánchez, Bru Purón, Campos, Correia, Damião, García Arias, Happart, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Moniz, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Wibe

UPE: Poisson

23

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Seppänen

PPE: Coelho, Costa Neves, Cunha, Elles, Funk, Klaß, Koch, Langen, Mendes Bota, Vaz da Silva

PSE: Cabezón Alonso, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Kinnock, Lage, Megahy, Palm

V: Gahrton, Holm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

11. 2de verslag Garot A4-0212/99

Voorstel Commissie

331

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Farassino, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Bannasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Graziani, Grosch, Grossetête, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööv, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Donderdag, 6 mei 1999

UPE: d' Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

89

(—)

ARE: Escolá Hernando

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Berend, Böge, Cushnahan, Florenz, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Heinisch, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Langen, Malangré, Mayer, Menrad, Quisthoudt-Rowohl, Virgin

PSE: Aparicio Sánchez, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Correia, Dankert, Dührkop Dührkop, García Arias, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Medina Ortega, Miranda de Lage, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Sindal, Wibe

UPE: Martin Philippe-Armand, Poisson, Pompidou

26

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Pailler, Querbes, Sierra González

PPE: Coelho, Costa Neves, Cunha, Mendes Bota, Nassauer, de Rose, Vaz da Silva

PSE: Barón Crespo, Colom i Naval, Kindermann, Lage, Megahy, Palm, Roth-Behrendt, Terrón i Cusí

V: Gahrton, Holm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

12. 2de verslag Garot A4-0212/99

Ontwerpresolutie

329

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Farassino, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Graziani, Grosch, Grossetête, Gähler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Konrad, Kristoffersen, Lambrias,

Donderdag, 6 mei 1999

Laurila, Lehideux, Lenz, Lulling, McCartin, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mottola, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübìg, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bösch, Bontempi, Bowe, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

90

(—)

ARE: Castagnède, Escolá Hernando, Leperre-Verrier

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Ilivitzky, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Berend, Böge, Cushnahan, Florenz, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Heinisch, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Langen, Liese, Malangré, Mayer, Menrad, Mombaur, Quisthoudt-Rowohl, Schleicher, Virgin

PSE: Aparicio Sánchez, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Correia, Dankert, García Arias, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Medina Ortega, Pérez Royo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Sindal, Wibe

UPE: Martin Philippe-Armand, Poisson

25

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Herzog, Pailler, Querbes, Seppänen

PPE: Coelho, Costa Neves, Cunha, Mendes Bota, Nassauer, Vaz da Silva

PSE: Barón Crespo, Dührkop Dührkop, Kindermann, Lage, Megahy, Palm, Roth-Behrendt, Terrón i Cusi

V: Gahrton, Holm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

Donderdag, 6 mei 1999

13. 2de verslag Goepel A4-0232/99

Voorstel Commissie I

317

(+)

ARE: Hudghton, Posada González, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ilivitzky, Seppänen**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Farassino, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Menrad, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Donner, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Andrews, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Giansily, Killilea, Lataillade, Marin, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

99

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Paillet, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

Donderdag, 6 mei 1999

PPE: Costa Neves, Florenz, Konrad

PSE: Berès, Bru Purón, Campos, Carlotti, Caudron, Correia, Cot, Cottigny, Dankert, Delcroix, Denys, Duhamel, García Arias, Garot, Happart, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Laignel, Lindeperg, Marinucci, Medina Ortega, Mutin, Pérez Royo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Sindal, Wibe

UPE: Martin Philippe-Armand, Poisson

V: Holm

24

(O)

ELDR: Cars, Dybkjær

PPE: Coelho, Cunha, Heinisch, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Langen, McCartin, Mombaur, de Rose, Vaz da Silva

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Dührkop Dührkop, Megahy, Palm, Terrón i Cusí

UPE: Girão Pereira

V: Gahrton, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

14. 2de verslag Goepel A4-0232/99

Ontwerpresolutie I

316

(+)

ARE: Dary, Hudgton, Posada González, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ilivitzky, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Farassino, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehideux, Lenz, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Berger, Bösch, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Donner, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder,

Donderdag, 6 mei 1999

Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

94

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Raschhofer, Sichrovsky, Vanhecke

PPE: Florenz, Konrad, Liese

PSE: Berès, Bru Purón, Carlotti, Caudron, Correia, Cot, Cottigny, Dankert, Delcroix, Denys, Duhamel, García Arias, Garot, Happart, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Laignel, Lindeperg, Marinucci, Medina Ortega, Mutin, Pérez Royo, Rocard, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Sindal

UPE: Martin Philippe-Armand, Poisson

V: Holm

26

(O)

ELDR: Cars, Dybkjær

I-EDN: Nicholson

PPE: Coelho, Costa Neves, Cunha, Heinisch, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Langen, Mendes Bota, Mombaur, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Vaz da Silva

PSE: Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Megahy, Palm, Terrón i Cusí

UPE: Girão Pereira

V: Gahrton, Schörling, Soltwedel-Schäfer

15. 2de verslag Goepel A4-0232/99

Voorstel Commissie II

325

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Hudghton, Posada González, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Ilivitzky, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

Donderdag, 6 mei 1999

NI: Amadeo, Farassino, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Donner, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Killilea, Lataillade, Marin, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

100

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Florenz, Klaß

PSE: Aparicio Sánchez, Berès, Bru Purón, Campos, Carlotti, Caudron, Correia, Cot, Cottigny, Darras, Delcroix, Denys, Desama, Duhamel, García Arias, Garot, Happart, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Laignel, Lindeperg, Marinucci, Medina Ortega, Mutin, Pérez Royo, Rocard, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Sindal, Wibe

UPE: Donnay, Martin Philippe-Armand, Poisson

V: Holm

Donderdag, 6 mei 1999

23

(O)

ELDR: Cars, Dybkjær**PPE:** Coelho, Costa Neves, Cunha, Keppelhoff-Wiechert, Langen, Mendes Bota, Mombaur, Quisthoudt-Rowohl, Vaz da Silva**PSE:** Barón Crespo, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Megahy, Palm**UPE:** Cardona, Girão Pereira, Rosado Fernandes**V:** Gahrton, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer*16. 2de verslag Goepel A4-0232/99**Ontwerpresolutie II*

317

(+)

ARE: Dary, Dell'Alba, Hudghton, Posada González, Weber**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasõliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ilivitzky, Seppänen**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Farassino, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bösch, Bontempi, Bowe, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Donner, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lambraki, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Marinho, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** d'Aboville, Andrews, van Bladel, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Killilea, Lataillade, Marin, Schaffner**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

Donderdag, 6 mei 1999

104

(—)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Costa Neves, Florenz, Liese

PSE: Aparicio Sánchez, Berès, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Caudron, Correia, Cot, Cottigny, Darras, Delcroix, Denys, Desama, Duhamel, García Arias, Garot, Görlach, Happart, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Laignel, Lindeperg, Marinucci, Medina Ortega, Mutin, Pérez Royo, Rocard, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Sindal, Wibe

UPE: Donnay, Martin Philippe-Armand, Poisson

V: Holm

25

(O)

ELDR: Cars, Dybkjær

PPE: Coelho, Cunha, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Langen, Mendes Bota, Mombaur, Quisthoudt-Rowohl, Vaz da Silva

PSE: Barón Crespo, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Megahy, Palm

UPE: Cardona, Girão Pereira, Rosado Fernandes

V: Gahrton, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

17. 2de verslag Fantuzzi A4-0215/99

Ontwerpresolutie I

336

(+))

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Farassino

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Graziani, Grosch, Grossetête, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Kittelmann, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehideux, Lenz, Lulling, McCartin, Martens, Mendes Bota, Mottola, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila,

Donderdag, 6 mei 1999

Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laïgnel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Guinebertière, Killilea, Marin, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfner, Lagendijk, Lannoye, Müller, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

94

(—)

ARE: Escolá Hernando

ELDR: André-Léonard

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Féret, Kronberger, Lang, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Berend, Böge, Cushnahan, Ebner, Florenz, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Klač, Koch, Langen, Liese, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Mombaur, Nassauer

PSE: Aparicio Sánchez, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Colom i Naval, Correia, Delcroix, García Arias, Happart, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Marinucci, Medina Ortega, Pérez Royo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Wibe

UPE: d'Aboville, Giansily, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Poisson

16

(O)

PPE: Coelho, Costa Neves, Cunha, Mayer, Menrad, Vaz da Silva

PSE: Barón Crespo, Dührkop Dührkop, Megahy, Palm, Schulz

UPE: Girão Pereira

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

Donderdag, 6 mei 1999

18. 2de verslag Fantuzzi A4-0215/99

Amendement 1, 1ste deel

350

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ilivitzky, Seppänen

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Farassino

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehideux, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Menrad, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänisch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Hermange

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

84

(-)

ARE: Escolá Hernando

ELDR: André-Léonard

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

Donderdag, 6 mei 1999

I-EDN: Buffetaut**NI:** Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Banotti, Cushnahan, Friedrich, Gillis, Konrad, Virgin**PSE:** Aparicio Sánchez, Bru Purón, Campos, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Dankert, Delcroix, García Arias, Happart, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Mutin, Pérez Royo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Wibe**UPE:** d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

19

(O)

PPE: Ebner, Florenz, Hoppenstedt, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Langen, Liese, Mombaur**PSE:** Barón Crespo, Dührkop Dührkop, Megahy, Palm**UPE:** Daskalaki, Marin**V:** Gahrton, Holm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer*19. 2de verslag Fantuzzi A4-0215/99**Amendement 1, 2de deel*

216

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** Väyrynen**GUE/NGL:** Ilivitzky, Seppänen**I-EDN:** Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby**NI:** Amadeo, Blot, Lang, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Arias Cañete, Bardong, Camisón Asensio, Coelho, Costa Neves, Cunha, De Esteban Martin, Ferrer, Galeote Quecedo, Graziani, Jackson, McCartin, Mendes Bota, Sarlis, Trakatellis, Vaz da Silva, Wieland**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

Donderdag, 6 mei 1999

231

(—)

ARE: Escolá Hernando

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Paillet, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson**NI:** Antony, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Banotti, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, Fabra Vallés, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Bru Purón, Campos, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Dankert, Delcroix, Dührkop Dührkop, García Arias, Happart, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Mutin, Pérez Royo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

13

(O)

ELDR: Dybkjær**NI:** Le Pen**PPE:** Ebner, Filippi**PSE:** Barón Crespo, Megahy, Palm**UPE:** Daskalaki**V:** Gahrton, Holm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

20. 2de verslag Fantuzzi A4-0215/99

Amendement 2

357

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Donderdag, 6 mei 1999

GUE/NGL: Ilivitzky, Seppänen**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby**NI:** Amadeo, Antony, Blot, Farassino, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

86

(—)

ARE: Escolá Hernando**ELDR:** André-Léonard**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci**NI:** Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky**PPE:** Banotti, Cushnahan, Florenz, Funk, Gillis, Glase, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Langen, Mayer, Menrad, Virgin**PSE:** Aparicio Sánchez, Bru Purón, Campos, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Dankert, Delcroix, Dührkop Dührkop, García Arias, Happart, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Mutin, Pérez Royo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Wibe**UPE:** d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

Donderdag, 6 mei 1999

19

(O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke**PPE:** Ebner, Garosci, Hoppenstedt, Klab, Liese, Mombaur, Quisthoudt-Rowohl, de Rose**PSE:** Barón Crespo, Megahy, Palm**V:** Gahrton, Holm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

21. 2de verslag Fantuzzi A4-0215/99

Voorstel Commissie

324

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ilivitzky, Seppänen**I-EDN:** Blokland, van Dam, Seillier**NI:** Amadeo, Antony, Blot, Farassino, Lang, Le Rachinel, Martinez, Stirbois**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Graziani, Grosch, Grossetête, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehieux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mottola, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Wieland, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Bowe, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McMahan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

109

(—)

ARE: Escolá Hernando**ELDR:** André-Léonard

Donderdag, 6 mei 1999

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Paillet, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk, Striby

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE: Banotti, Berend, Cushnahan, Ebner, Florenz, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Heinisch, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Liese, Malanré, Mann Thomas, Mayer, Menrad, Mombaur, Quisthoudt-Rowohl, Schröder, Virgin

PSE: Aparicio Sánchez, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Colom i Naval, Correia, Cottigny, Dankert, Delcroix, Dührkop Dührkop, García Arias, Happart, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Mutin, Pérez Royo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Poisson, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

18

(O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Coelho, Cunha, Mendes Bota, de Rose, Vaz da Silva

PSE: Barón Crespo, Lage, Megahy, Palm

UPE: Marin

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

22. 2de verslag Fantuzzi A4-0215/99

Ontwerpresolutie

311

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ilivitzky, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Farassino, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Graziani, Grosch, Grossetête, Gähler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Laurila, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mottola, Mouskouri, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Corbett, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach,

Donderdag, 6 mei 1999

Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Killilea

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

118

(—)

ARE: Escolá Hernando

ELDR: André-Léonard

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, Berend, Böge, Cushnahan, Ebner, Elles, Florenz, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Heinisch, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Langen, Liese, Malangré, Mann Thomas, Mayer, Menrad, Mombaur, Nassauer, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, de Rose, Schiedermeier, Schröder, Virgin

PSE: Aparicio Sánchez, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Correia, Cottigny, Dankert, Delcroix, Dührkop Dührkop, García Arias, Happart, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Mutin, Pérez Royo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Cardona, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

20

(O)

NI: Dillen, Féret, Martinez

PPE: Coelho, Costa Neves, Cunha, Mendes Bota, Vaz da Silva

PSE: Barón Crespo, Colom i Naval, Lage, Megahy, Palm

UPE: van Bladel, Marin

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

23. 2de verslag P. Martin A4-0223/99

Amendement 1

405

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

Donderdag, 6 mei 1999

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Vinci

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

29

(—)

ARE: Escolá Hernando

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ilivitzky, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

PPE: Cederschiöld, Virgin

PSE: Aparicio Sánchez, Dührkop Dührkop, García Arias, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Medina Ortega, Megahy, Palm, Pérez Royo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Wibe

14

(O)

PPE: Elles, Konrad

PSE: Andersson, Bru Purón, Campos, Correia, Damião, Hulthén, Löow, Sandberg-Fries

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling

Donderdag, 6 mei 1999

24. 2de verslag P. Martin A4-0223/99

Amendement 2

369

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Kjer Hansen, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, van Bladel, Cardona, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

69

(-)

ARE: Escolá Hernando

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-jan Gorsel, Pohjamo, Ryyänänen, Teverson, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ilivitzky, Moreau, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

Donderdag, 6 mei 1999

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

PPE: Cederschiöld, Virgin

PSE: Aparicio Sánchez, Campos, Correia, Dührkop Dührkop, García Arias, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Medina Ortega, Megahy, Pérez Royo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Sindal, Wibe

UPE: Andrews, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons

14

(O)

PPE: Konrad, Liese

PSE: Andersson, Bru Purón, Damião, Hulthén, Lööw, Palm, Sandberg-Fries

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

25. 2de verslag P. Martin A4-0223/99

Ontwerpresolutie

391

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Hory, Hudghton, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Gutiérrez Díaz, Herzog, Moreau, Pailler, Querbes, Sierra González, Vinci

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Amadeo, Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Laurila, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Roving, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happort, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnoek, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napolitano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Schäfer,

Donderdag, 6 mei 1999

Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d' Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

36

(—)

ARE: Escolá Hernando

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

PPE: Cederschiöld, Elles, Konrad, Liese, Virgin

PSE: Aparicio Sánchez, Cabezón Alonso, Campos, Correia, Dührkop Dührkop, García Arias, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Palm, Pérez Royo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Sindal, Wibe

28

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Alavanos, González Álvarez, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Papayannakis, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen

PPE: de Rose

PSE: Andersson, Bru Purón, Damião, Hulthén, Löow, Moniz, Sandberg-Fries

V: Gahrton, Holm, McKenna, Schörling, Soltwedel-Schäfer

26. Verslag Oddy A4-0248/99

Amendement 70 (76)

137

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Saint-Pierre, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Alavanos, González Álvarez, Herzog, Mohamed Ali, Puerta, Sierra González

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Hager, Raschhofer

PPE: Banotti, Bourlanges, Schierhuber, Schröder, Vaz da Silva, van Velzen W. G.

PSE: Berger, Bösch, Bontempi, Bru Purón, Carlotti, Collins Kenneth D., Cottigny, Crampton, Duhamel, Elchlepp, Gebhardt, Graenitz, Happart, Haug, Hawlicek, Hulthén, Jöns, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Malone, Mann Erika, Marinho, Moniz, Mutin, Napolitano, Paasilinna, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Sindal, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

UPE: Baggioni, van Bladel, Cardona, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Schaffner

Donderdag, 6 mei 1999

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

266

(—)

ELDR: Cars, Nordmann, Pohjamo, Rynnänen, Thors, Virrankoski

GUE/NGL: Carnero González, Ilivitzky, Jové Peres

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Cot, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Elliott, Falconer, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Green, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Karamanou, Katiforis, Kinnock, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahan, McNally, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roth-Beherndt, Rothley, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Collins Gerard, Donnay, Girão Pereira, Pompidou, Rosado Fernandes

6

(O)

GUE/NGL: Manisco, Maset Campos, Ripa di Meana, Svensson, Vinci

PPE: Pronk

27. Aanbeveling Miranda de Lage A4-0220/99

Besluit

290

(+))

ARE: Dary, Escolá Hernando, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kofoed, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Pohjamo, Rynnänen, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Carnero González, Sornosa Martínez

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves,

Donderdag, 6 mei 1999

Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, de Rose, Roving, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Bontempi, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Damião, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Junker, Kindermann, Krehl, Kuhne, Laignel, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Newens, Oddy, Paasilinna, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Marin, Martin Philippe-Armand, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

95

(—)

ARE: Maes, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Manisco, Marset Campos, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PSE: Berger, Billingham, Bösch, Cunningham, De Coene, Falconer, Gebhardt, Graenitz, Haug, Howitt, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lambraki, McMahon, McNally, Metten, Miller, Morgan, Needle, Pollack, Rapkay, Roth-Behrendt, Spiers, Van Lancker, Wibe

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Müller, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

31

(O)

ELDR: Fassa

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde**PPE:** Coelho, Elles**PSE:** Bowe, Castricum, Dankert, Hawlicek, Kuhn, Lage, Waddington

Donderdag, 6 mei 1999

28. Verslag Aglietta A4-0169/99

Amendement 27

367

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Elmalan, González Álvarez, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Donnay

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

40

(-)

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Fernández Martín

PSE: Wibe

Donderdag, 6 mei 1999

UPE: d'Aboville, Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Martin Philippe-Armand, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

4

(O)

PPE: Konrad

UPE: Daskalaki

V: Gahrton, Holm

29. Verslag Aglietta A4-0169/99

Amendement 28

358

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Lindqvist, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rynnänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, González Álvarez, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Striby

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Spiers, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Donnay

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

Donderdag, 6 mei 1999

38

(—)

GUE/NGL: Eriksson**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk**NI:** Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke**PSE:** Wibe**UPE:** d'Aboville, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Martin Philippe-Armand, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

7

(O)

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson**PPE:** Konrad**UPE:** Daskalaki**V:** Gahrton, Holm, Soltwedel-Schäfer*30. Gemeenschappelijke ontwerpresolutie — Kosovo**Amendement 3*

76

(+))

ARE: Dary, Dell'Alba, Dupuis, Lalumière, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk**NI:** Amadeo**PPE:** Arias Cañete, Bourlanges, Cederschiöld, Ferrer, Flemming, Grosch, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Nassauer, Oostlander, Pack, Pirker, Posselt, Rübig, Sonneveld, Thyssen, Tillich, van Velzen W. G., Virgin, von Wogau**PSE:** Lomas, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Spiers**UPE:** Giansily**V:** Ceyhun, Cohn-Bendit, Müller, Soltwedel-Schäfer

226

(—)

ARE: Castagnède, Escolá Hernando, Hory, de Lassus Saint Geniès**ELDR:** Lindqvist**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci**I-EDN:** Fabre-Aubrespy, Striby**NI:** Blot, Lang, Le Pen, Martinez, Stirbois**PPE:** Anastassopoulos, Banotti, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Christodoulou, Colombo Svevo, Elles, Graziani, Herman, Lambrias, McCartin, Mouskouri, Provan, Sarlis, Schleicher, Trakatellis**PSE:** Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz,

Donderdag, 6 mei 1999

Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baggioni, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Guinebertière, Hermange, Martin Philippe-Armand, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, McKenna, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

107

(O)

GUE/NGL: Mohamed Ali

I-EDN: Berthu, Nicholson, des Places

NI: Dillen, Féret, Hager, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Bardong, Bennasar Tous, Böge, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Chanterie, Coelho, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, Gahler, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Oomen-Ruijten, Otila, Peijs, Poettering, Porto, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola, Wieland

PSE: Izquierdo Rojo, Malone, Rapkay, Schlechter

UPE: van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Girão Pereira, Marin

31. Gemeenschappelijke ontwerpresolutie — Kosovo

Amendement 4

168

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Coelho, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich,

Donderdag, 6 mei 1999

Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Rapkay, Spiers

UPE: Guinebertière

V: Ceyhun, Cohn-Bendit, Müller

219

(—)

ARE: Castagnède, Dary, Hory, de Lassus Saint Geniès

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

NI: Blot, Lang, Le Pen, Martinez, Stirbois

PPE: Anastassopoulos, Castagnetti, Christodoulou, Graziani, Lambrias, Sarlis, Sisó Cruellas, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baggioni, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Girão Pereira, Martin Philippe-Armand, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

17

(O)

ARE: Lalumière

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Banotti, Colombo Svevo, Elles, Provan

PSE: Duhamel, Izquierdo Rojo, Schlechter

UPE: Marin

32. Gemeenschappelijke ontwerp-resolutie — Kosovo

Amendement 5

197

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Escolá Hernando, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen,

Donderdag, 6 mei 1999

Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Ilivitzky, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Chanterie, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klač, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, de Rose, Rovsing, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Falconer, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Palm, Rapkay

UPE: van Bladel, Cardona, Donnay, Guinebertière, Hermange, Martin Philippe-Armand, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, McKenna, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber

181

(—)

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Manisco, Papayannakis, Ripa di Meana, Sornosa Martínez

I-EDN: Striby

NI: Blot, Hager, Lang, Le Pen, Martinez, Raschhofer, Stirbois

PPE: Anastassopoulos, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Christodoulou, Elles, Friedrich, Graziani, Lambrias, Mouskouri, Sarlis, Trakatellis

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Löow, Lomas, McAvan, McCarthy, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons

30

(O)

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Querbes, Seppänen, Sierra González, Vinci

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

Donderdag, 6 mei 1999

PPE: Banotti, Provan**PSE:** Duhamel, Izquierdo Rojo, Schlechter, Spiers**UPE:** Girão Pereira, Marin**V:** Müller*33. Gemeenschappelijke ontwerpresolutie — Europese Raad Keulen**Par. 6, 1ste deel***369**

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Pailler, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, de Rose, Røvsing, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Palm, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusi, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Baggioni, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Marin, Martin Philippe-Armand, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, McKenna, Müller, Tamino

Donderdag, 6 mei 1999

11

(—)

I-EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk, Striby**PPE:** Cassidy, Konrad**PSE:** Bowe

11

(O)

PPE: Corrie, Jackson, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Provan, Stewart-Clark**PSE:** Lage, Lomas, Marinho**V:** Graefe zu Baringdorf, Voggenhuber*34. Gemeenschappelijke ontwerpresolutie — Europese Raad Keulen**Par. 6, 2de deel*

316

(+))

ARE: Castagnède, Dary, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Saint-Pierre, Weber**ELDR:** Goerens, Larive, Lindqvist, Nordmann**GUE/NGL:** Ainardi, Alavanos, Carnero González, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Marsset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Pailler, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke**PPE:** Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grossetête, Gahler, von Habsburg, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Secchi, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bontempi, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Falconer, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Löow, McAvan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Palm, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Guinebertière, Hermange, Marin, Martin Philippe-Armand, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, McKenna, Tamino

Donderdag, 6 mei 1999

42

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

I-EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk, Striby

PPE: Konrad

PSE: Ford

V: Kreissl-Dörfler, Müller, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber

9

(O)

PPE: Corrie, Jackson, Kellett-Bowman, Provan, Schwaiger, Stewart-Clark

PSE: Lage, Lomas, Marinho

35. B4-0428/99 — *Institutionele hervorming*

Par. 7

293

(+))

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marselet Campos, Mohamed Ali, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosselet, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, de Rose, Rovsing, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Elchlepp, Elliott, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Pollack, Pons Grau, Ramírez Heredia, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Spiers, Swoboda, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki

Donderdag, 6 mei 1999

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Voggenhuber

49

(—)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Ilivitzky, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Andersson, Iversen, Jensen Kirsten M., Löow, Sandberg-Fries, Sindal, Wibe

UPE: Baggioni, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Marin, Martin Philippe-Armand, Pempidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm, McKenna

16

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Moreau, Pailler, Querbes, Ripa di Meana, Sierra González

I-EDN: Fabre-Aubrespy, Striby

PPE: Rübig

PSE: Duhamel, Falconer, Fayot, Lomas, Marinho, Megahy, Myller

36. B4-0428/99 — *Institutionele hervorming*

Par. 8, 2de deel

292

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bannasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, de Rose, Rosing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Elchlepp, Elliott, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hoff, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, Löow, McAvan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega,

Donderdag, 6 mei 1999

Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Peter, Pollack, Pons Grau, Ramírez Heredia, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Spiers, Swoboda, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Donnay, Hermange, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Tamino, Voggenhuber

44

(—)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Eriksson, Ilivitzky, Moreau, Querbes, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk, Striby

NI: Blot, Dillen, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Iversen, Jensen Kirsten M., Sindal, Wibe

UPE: Baggioni, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Marin, Martin Philippe-Armand, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Holm

7

(O)

GUE/NGL: Alavanos, Pailler

NI: Féret

PSE: Falconer, Lomas, Marinho, Megahy

37. B4-0428/99 — Institutionele hervorming

Par. 18

304

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Rynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Pailler, Querbes, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Coelho, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

Donderdag, 6 mei 1999

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Ramírez Heredia, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Donnay

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Müller, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Voggenhuber

42

(—)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Ilivitzky, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk, Striby

NI: Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Elliott, Wibe

UPE: Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Marin, Martin Philippe-Armand, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm

9

(O)

ELDR: Fassa

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Moreau

PSE: Falconer, Lomas, Marinho, Megahy

V: McKenna

38. B4-0428/99 — Institutionele hervorming

Par. 19, 2de deel

303

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, Eisma, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Querbes, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Trizza

Donderdag, 6 mei 1999

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Coelho, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehieux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Falconer, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Korkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Linkohr, Löow, McAvan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Peter, Pieczyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Spiers, Swoboda, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Ceyhun, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Voggenhuber

47

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Eriksson, Ilivitzky, Moreau, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Megahy, Sandberg-Fries, Wibe

UPE: Baggioni, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Hermange, Marin, Martin Philippe-Armand, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm, McKenna

14

(O)

ELDR: Dybkjær, Fassa

GUE/NGL: Alavanos

NI: Féret

PPE: Konrad

PSE: Andersson, Duhamel, Fayot, Iversen, Jensen Kirsten M., Lambraki, Lomas, Marinho, Sindal

Donderdag, 6 mei 1999

39. B4-0428/99 — Institutionele hervorming

Ontwerpresolutie

306

(+)

ARE: Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Posada González, Pradier, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Herzog, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Vinci

NI: Amadeo, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Coelho, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martín, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pirker, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, de Rose, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Bösch, Bowe, Bru Purón, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Falconer, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Linkohr, Löow, McAvan, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Oddy, Paasilinna, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Fitzsimons

V: Aelvoet, Bloch von Blotnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Müller, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Voggenhuber

43

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Ilivitzky, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk, Striby

NI: Blot, Dillen, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

Donderdag, 6 mei 1999

PSE: Wibe**UPE:** Baggioni, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Giansily, Guinebertière, Hermange, Marin, Martin Philippe-Armand, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Holm, McKenna

16

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Moreau, Pailler**NI:** Féret**PPE:** Cassidy, Corrie, Konrad, Provan**PSE:** Fayot, Iversen, Jensen Kirsten M., Lambraki, Lomas, Marinho, Sindal*40. Gemeenschappelijke ontwerpresolutie — Oost-Timor**Amendement 1*

65

(+))

ARE: Dupuis, Maes, Posada González, Weber**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Papayannakis, Puerta, Vinci**NI:** Dillen, Sichrovsky**PPE:** Bernard-Reymond, Cederschiöld, Christodoulou, Estevan Bolea, Flemming, Funk, Goepel, Graziani, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Kristoffersen, Lambrias, Malangré, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Plumb, Posselt, Provan, Rübig, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Tindemans, Varela Suanzes-Carpegna**PSE:** Caudron, Dührkop Dührkop, Karamanou, Katiforis**UPE:** Guinebertière, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Telkämper, Voggenhuber

67

(—)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Pohjamo, Rynänen, Virrankoski, Wijsenbeek**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sánchez, Barros Moura, Berger, Bösch, Bru Purón, Cabezón Alonso, Corbett, Cot, Delcroix, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Imbeni, Jöns, Kindermann, Kuhn, Lindeperg, Lööw, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Morris, Paasilinna, Paasio, Palm, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Rehder, Sandberg-Fries, Schlechter, Seal, Swoboda, Titley, Tomlinson, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Wynn

7

(O)

GUE/NGL: Elmalan, Eriksson, Ilivitzky, Pailler, Querbes, Ribeiro, Svensson

Donderdag, 6 mei 1999

41. *Gemeenschappelijke ontwerpresolutie – Oost-Timor**Amendement 2*

79

(+)

ARE: Dupuis, Maes, Posada González, Weber**ELDR:** Goerens**GUE/NGL:** Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Ilivitzky, Jové Peres, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Puerta, Querbes, Ribeiro, Svensson, Vinci**NI:** Dillen, Sichrovsky**PPE:** Bernard-Reymond, Camisón Asensio, Cederschiöld, Estevan Bolea, Flemming, Fontaine, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Kristoffersen, Lambrias, Lehideux, Lenz, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pack, Plumb, Posselt, Provan, de Rose, Rübige, Schleicher, Sisó Cruellas, Sonneveld, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna**UPE:** d'Aboville, Daskalaki, Guinebertière, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Breyer, Holm, Lagendijk, Lindholm, McKenna, Telkämper, Voggenhuber

73

(–)

ELDR: Bertens, Brinkhorst, Cars, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Pohjamo, Rynnänen, Virrankoski, Wijsenbeek**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo**PSE:** d'Ancona, Aparicio Sánchez, Barros Moura, Berger, Bösch, Bru Purón, Cabezón Alonso, Caudron, Corbett, Cot, Dankert, Delcroix, Dührkop Dührkop, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Imbeni, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lindeperg, Löow, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Morris, Paasilinna, Paasio, Palm, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Rehder, Sandberg-Fries, Schlechter, Seal, Swoboda, Titley, Tomlinson, Wemheuer, White, Wibe, Wilson, Wynn**UPE:** van Bladel42. *Gemeenschappelijke ontwerpresolutie – Kerncentrale van Temelin**Par. 4*

126

(+)

ARE: Leperre-Verrier, Posada González**ELDR:** Bertens, Brinkhorst, Cox, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Larive, Mulder, Pohjamo, Rynnänen, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Vinci**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Sichrovsky**PPE:** Bernard-Reymond, Camisón Asensio, Cederschiöld, Estevan Bolea, Ferrer, Fontaine, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, Günther, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mayer, Mombaur, Mottola, Nassauer, Pack, Plumb, Provan, Salafranca Sánchez-Neyra, Schleicher, Schwaiger, Sisó Cruellas, Tindemans, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

Donderdag, 6 mei 1999

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Berger, Bösch, Bru Purón, Cabezón Alonso, Caudron, Corbett, Cot, Crampton, Dankert, Delcroix, Dührkop Dührkop, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kuhn, Lindeperg, Löow, Marinho, Medina Ortega, Miranda de Lage, Morris, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pons Grau, van Putten, Ramírez Heredia, Rehder, Sandberg-Fries, Schlechter, Seal, Swoboda, Torres Couto, Wemheuer, White, Wibe

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Rosado Fernandes

37

(—)

ARE: Dupuis, Maes, Weber

ELDR: Cars, Kofoed, Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Ilivitzky, Svensson

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Lehideux, Oostlander, Posselt, Rübige, Sonneveld, Trakatellis

PSE: Elliott, Falconer, Hallam, Hindley, Martin David W., Miller, Needle, Titley, Tomlinson, Wilson, Wynn

UPE: van Bladel

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Legendijk, Lindholm, McKenna, Telkämper, Voggenhuber

4

(O)

NI: Dillen

PPE: Mendes Bota, Oomen-Ruijten

UPE: Daskalaki

Donderdag, 6 mei 1999

BIJLAGE II

Gedragcode voor de tenuitvoerlegging van de diverse sectoren van het structuurbeleid door de Commissie

I. Verklaring van de Commissie

In het kader van haar uitvoerende bevoegdheden, met name wat betreft de tenuitvoerlegging van de Structuurfondsen, verklaart de Commissie zich ertoe bereid met het Europees Parlement een gedragscode overeen te komen voor de wijze waarop het Europees Parlement in de periode 2000-2006 zal worden betrokken bij de diverse sectoren van het communautaire structuurbeleid.

I. Structuurfondsen

1.1 Programmering van de Structuurfondsen

- Zodra de Commissie de door de lidstaten in het kader van de diverse doelstellingen van de fondsen ingediende plannen ontvangt, doet zij deze aan het Europees Parlement toekomen, zodat het de daarin vervatte elementen kan bestuderen, en met name:
 - de voor de communautaire steunverlening voorgestelde strategieën en prioritaire zwaartepunten;
 - de verwachte effecten van de voorgestelde acties, mede op het gebied van de werkgelegenheid, met name wat betreft de inschakeling van de vrouwen op de arbeidsmarkt;
 - voor de regionale plannen uit hoofde van de doelstellingen 1 en 2: een milieu-effectevaluatie van de voorgestelde acties met het oog op duurzame ontwikkeling, alsmede de door de lidstaten en regio's getroffen voorzieningen om de milieu-instanties te betrekken bij de uitvoering van de plannen.
- De Commissie zendt het Parlement de communautaire bestekken voor bijstandsverlening (CBB's) toe en in een later stadium ook de voornaamste wijzigingen daarop;
- De Commissie zendt de door haar goedgekeurde operationele programma's ter uitvoering van de CBB's toe, elke keer wanneer het Parlement hierom verzoekt;
- De Commissie doet de door haar goedgekeurde enkelvoudige programmeringsdocumenten toekomen;
- De Commissie verstrekt informatie, elke keer wanneer het Europees Parlement hierom verzoekt, over de door de Commissie goedgekeurde grote projecten en de totale subsidies in het kader van de bijstandsverlening.

1.2 Communautaire initiatieven

- De Commissie deelt het Europees Parlement de ontwerp-richtsnoeren mede voor de communautaire initiatieven. Zij zorgt ervoor dat rekening wordt gehouden met de adviezen van het Europees Parlement vóór het nemen van besluiten over elk initiatief;
- De Commissie legt het Europees Parlement de lijst van communautaire initiatiefprogramma's voor. Zij zendt het Europees Parlement de door haar goedgekeurde communautaire initiatiefprogramma's toe, elke keer wanneer het Parlement hierom verzoekt;
 - De Commissie verstrekt regelmatig informatie over de verwezenlijking van de samenhang met de acties die gevoerd worden in het kader van de programma's voor samenwerking aan de externe grenzen van de Unie.

1.3 Innovatieve acties

- De Commissie doet het Parlement de ontwerp-richtsnoeren voor de innovatieve acties toekomen. Zij zorgt ervoor dat rekening wordt gehouden met de adviezen van het Europees Parlement vóór het nemen van besluiten over elk type innovatieve actie;

Donderdag, 6 mei 1999

- Elke keer wanneer het Europees Parlement erom verzoekt, doet de Commissie het de modelprojecten toekomen die op initiatief van de Commissie zijn opgezet uit hoofde van artikel 4 van de EFRO-verordening, artikel 6 van de ESF-verordening en artikel 2, lid 5 van de FIOV-verordening; zij stuurt regelmatig de bijgewerkte lijst van de goedgekeurde projecten toe;
- Elke keer wanneer het Europees Parlement erom verzoekt, doet de Commissie het de studies toekomen die op initiatief van de Commissie worden uitgevoerd uit hoofde van dezelfde artikelen, met name de studies betreffende het ontwikkelingsplan van de communautaire ruimte en de stadsontwikkeling; zij zendt het Parlement regelmatig de bijgewerkte lijst van de gepubliceerde studies toe.

1.4 Partnerschap

De Commissie informeert het Parlement op zijn verzoek over de partnerschapsstructuren die in de lidstaten zijn opgezet voor de tenuitvoerlegging van de steunprojecten van de Structuurfondsen.

1.5 Evaluatie

- De Commissie doet het Europees Parlement jaarlijks de lijst van evaluatieverslagen toekomen betreffende de uitvoering van de programma's van de Structuurfondsen. Telkens wanneer het Parlement erom verzoekt, doet de Commissie het de studies toekomen die zij zelf heeft uitgevoerd of door onafhankelijke organisaties heeft laten verrichten;
- De Commissie doet de indicatieve lijst toekomen van de indicatoren die zij aan de lidstaten voorstelt voor de toewijzing van de prestatiereserve. Overeenkomstig artikel 44 van de verordening houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen kiezen de lidstaten de indicatoren voor de evaluatie van de bij de uitvoering van de bijstandspakketten geleverde prestaties.

1.6 Financiële uitvoering van de Structuurfondsen

De Commissie verstrekt het Europees Parlement twee maal per jaar informatie over de algemene financiële uitvoering van de Structuurfondsen. Zij informeert het Europees Parlement eveneens over de toewijzing van de prestatiereserve.

1.7 Uitvoeringsbepalingen van de verordeningen

De Commissie stelt het Europees Parlement in kennis van de ontwerpbesluiten van de Commissie inzake de uitvoeringsbepalingen zoals bedoeld in artikel 53 van de verordening houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen, artikel 5 van de EFRO-verordening, artikel 8 van de ESF-verordening, artikel 50, derde streepje van de EOGFL-verordening en artikel 4 van de FIOV-verordening. De Commissie zorgt ervoor dat rekening wordt gehouden met de opmerkingen van het Europees Parlement.

1.8 Jaarverslag

In het jaarverslag, zoals bedoeld in artikel 45 van de verordening houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen, wordt aangegeven op welke wijze door de Commissie rekening is gehouden met de adviezen van het Parlement inzake de voorgaande jaarverslagen.

2. Cohesiefonds

- De Commissie doet het Europees Parlement de ontwerpbesluiten van de Commissie toekomen inzake de uitvoeringsbepalingen die genoemd zijn in de artikelen 12 en 14 van de verordening tot oprichting van een Cohesiefonds. Zij zorgt ervoor dat rekening wordt gehouden met de opmerkingen van het Parlement.
- De Commissie doet het Europees Parlement de lijst van goedgekeurde projecten toekomen; zij doet de door het Cohesiefonds gefinancierde en door de Commissie goedgekeurde projecten toekomen, telkens wanneer het Parlement hierom verzoekt.
- De Commissie stelt het Europees Parlement in kennis van elk besluit tot opschorting van de bijstand dat wordt genomen overeenkomstig artikel 6 van de verordening tot oprichting van een Cohesiefonds.

Donderdag, 6 mei 1999

3. ISPA

De Commissie doet het Europees Parlement de ontwerpbesluiten van de Commissie toekomen inzake de gedetailleerde bepalingen betreffende voorlichting en publiciteit, zoals bedoeld in artikel 13 van de ISPA-verordening. Zij zorgt ervoor dat rekening wordt gehouden met de opmerkingen van het Parlement.

- De Commissie doet het Europees Parlement de lijst van goedgekeurde projecten toekomen; zij doet de door ISPA gefinancierde en door de Commissie goedgekeurde projecten toekomen, telkens wanneer het Parlement hierom verzoekt.

4. Comités

De Commissie stelt het Europees Parlement regelmatig op de hoogte van het rooster en de agenda's van de vergaderingen van de comités, zoals bedoeld in de artikelen 47 tot en met 51 van de verordening houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen en artikel 14 van de ISPA-verordening, en doet het Europees Parlement de lijst toekomen van de aan deze comités voorgelegde documenten: op verzoek van het Parlement doet zij het de aan de comités voorgelegde documenten toekomen.

- De Commissie stelt het Europees Parlement regelmatig op de hoogte van de adviezen die worden uitgebracht door de comités, zoals bedoeld in de artikelen 47 tot en met 51 van de verordening houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen en artikel 14 van de ISPA-verordening.

II. Procedure

Voor de praktische toepassing van deze gedragscode verklaart de Commissie zich bereid met elk van de meest betrokken parlementaire commissies een werkschema af te spreken met betrekking tot de concrete invulling ervan.

III. Overeenkomst tussen het Europees Parlement en de Commissie

Het Europees Parlement en de Commissie verklaren zich bereid de in de bovenstaande punten I en II vervatte bepalingen van de verklaring van de Commissie ten uitvoer te leggen.

Gedaan te Straatsburg, op 6 mei 1999

Jacques SANTER
Voorzitter van de Commissie

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter van het Europees Parlement

Vrijdag, 7 mei 1999

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 7 MEI 1999

(1999/C 279/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.05 uur geopend.)*

De Voorzitter wijst erop dat het vandaag de laatste vergadering is van de huidige zittingsperiode en de laatste vergadering in het Huis van Europa.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Oomen-Ruijten, die mevrouw Schleicher, ondervoorzitter, complimenteert met de wijze waarop zij de vergaderingen van vrijdag steeds heeft voorgezeten;

— de heer Ford, die allereerst de bevestiging vraagt dat de Conferentie van voorzitters gisteren heeft besloten de parlementaire delegatie naar Rome te sturen om Ibrahim Rugova aldaar te ontmoeten (deel I, vóór punt 1 van de notulen van 6 mei 1999) en de Voorzitter van het Parlement vervolgens vraagt de fracties te attenderen op artikel 9, lid 1 en op bijlage I, artikelen 1 en 2 van het Reglement, te weten op de verplichting voor de hierin benoemde leden met een mandaat van het Parlement of van een van diens instanties om de in artikel 2 genoemde opgave te doen (de Voorzitter bevestigt dat de Conferentie van voorzitters gisteren inderdaad het desbetreffende besluit heeft genomen en is van oordeel dat men ervan mag uitgaan dat de betrokken leden van een en ander op de hoogte zijn gesteld);

— de heer McMahon over de uitslag van de verkiezingen gisteren in Schotland;

— mevrouw Van Bladel, die opmerkt in januari een schriftelijke vraag aan de Raad te hebben gesteld over de illegale gevangenhouding van vijf parlementsleden in Angola, erop wijst nog geen antwoord te hebben ontvangen en aandringt op een antwoord (de Voorzitter wijst er allereerst op dat er geen vaste termijn is voor de antwoorden van de Raad, doch dat zij zich mede hiervoor zal inzetten);

— mevrouw Lulling, die op haar beurt zegt op 15 maart 1999 een schriftelijke vraag aan de Voorzitter van het Parlement te hebben gesteld over een verklaring die door hem zou zijn afgelegd over de handhaving van het secretariaat-generaal in Luxemburg, opmerkt nog steeds op een antwoord te wachten en erop aandringt dit zo spoedig mogelijk te ontvangen (de Voorzitter antwoordt dat zij ook in dit geval zich mede hiervoor zal inzetten).

1. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) van de Raad:

aa) *verzoeken om advies:*

— Voorstel voor een verordening van de Raad houdende derde wijziging van verordening (EG) nr. 850/98 van 30 maart 1998 voor de instandhouding van de visbestanden via technische maatregelen voor de bescherming van jonge exemplaren van mariene organismen (COM(99)0141 — C4-0224/99 — 99/0081(CNS))

verwezen naar:
ten principale: VISS

rechtsgrondslag: Art. 37 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 723/97 inzake de uitvoering van actieprogramma's van de lidstaten betreffende de controles op de uitgaven voor rekening van het EOGFL, afdeling Garantie (COM(99)0169 — C4-0225/99 — 99/0091(CNS))

verwezen naar:
ten principale: BCON
voor advies: LAND, BEGR

rechtsgrondslag: Art. 37 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening (EGKS, EG, Euratom) van de Raad tot opnemng van de vergoedingen voor Oostenrijk, Finland en Zweden in artikel 13 van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen betreffende de bedragen van de dagvergoeding voor dienstreizen binnen het Europese grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie (COM(99)0133 — C4-0226/99 — 99/0076(CNS))

verwezen naar:
ten principale: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 283 EG-Verdrag;

ab) *advies inzake voorstellen tot kredietoverschrijving:*

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 2/99 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1999 (C4-0228/99)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

Vrijdag, 7 mei 1999

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 9/99 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1999 (C4-0229/99)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

b) van de Commissie, het volgende voorstel:

— Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 92/109/EEG van de Raad inzake de vervaardiging en het in de handel brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (COM(99)0202 — C4-0227/99 — 98/0017(COD))

verwezen naar:
ten principale: OPEN
voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 95 EG-Verdrag;

3. Verzoekschriften

De Voorzitter heeft de volgende op 6 mei 1999 in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 156, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie verwezen:

Marisol Valverde de Carlos (Plataforma Unitaria de Vecinos de Areta) (nr. 309/99);

José Antonio Fragoso (Comité Europeo de Ericsson) (en 118 medeondertekenaars) (nr. 310/99);

José Gallego Lorca (nr. 311/99);

Carlos Barrera Sánchez (Conselh Generau d' Aran) (en 2 medeondertekenaars) (nr. 312/99);

Ana Maria del Arco Peña (Europark — Parkinson Europa) (nr. 313/99);

Raymond Levy (nr. 314/99);

J.P. Fries (nr. 315/99);

Jean Philippe Allenbach (Parti Fédéraliste) (nr. 316/99);

Marthe Lebourgeois Weydert (nr. 317/99);

Elyas Irshad Chohan (nr. 318/99);

Agnès Harsch-Schmidt (nr. 319/99);

Yvan Podgorny (nr. 320/99);

Miguel Arnella Bis (Plataforma Cívica de Soporte al Dr. Josep Masdeu) (en 6 medeondertekenaars) (nr. 321/99);

Claudette Remy (en 2 medeondertekenaars) (nr. 322/99);

Marcel Tetard (nr. 323/99);

Jean Hatayan (nr. 324/99);

Marc Perraud (en 2 medeondertekenaars) (nr. 325/99);

Domenico Lacche (nr. 326/99);

Mauro Pincelli (Comune di Mirabello) (en 450 medeondertekenaars) (nr. 327/99);

Giovanni Carrino (IRI — International Recording Italy s.r.l.) (nr. 328/99);

Perna (Prefettura di Pistoia) (en 2 medeondertekenaars) (nr. 329/99);

Antonio Rosella (Società Giovanile „Rosella Agriturist a.s.”) (en 2 medeondertekenaars) (nr. 330/99);

Michele Starace (nr. 331/99);

Raffaele Risi (nr. 332/99);

Raffaele Risi (nr. 333/99);

Raffaele Risi (nr. 334/99);

Egori Ferruccio (nr. 335/99);

Egori Ferruccio (nr. 336/99);

Egori Ferruccio (nr. 337/99);

Luciano Criscio (en 230 medeondertekenaars) (nr. 338/99);

Tuula Miettinen (nr. 339/99);

Ana Maria Silva (nr. 340/99);

Joaquim Jorge de Barros Martins Cristelo (nr. 341/99);

Heinz Neumann (nr. 342/99);

Jörg Blume (Anwaltsbüro Blume) (nr. 343/99);

Hansgeorg Heider (nr. 344/99);

Teepe (Teepe GmbH) (nr. 345/99);

Hermann Benz (nr. 346/99);

Rolf Mengelmann (nr. 347/99);

H. Hoeksema (nr. 348/99);

J.A. Van Lint (nr. 349/99);

A.R. Banyard (nr. 350/99);

Mohammad Abou Salhab (nr. 351/99);

Lothar Krenner (Österreichische Naturgesetz-Partei — ÖNP) (nr. 352/99);

Giles Chichester (en 2.100 medeondertekenaars) (nr. 353/99).

4. Bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren * (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een verordening (EGKS, EG, Euratom) van de Raad tot opnemng van de vergoedingen voor Oostenrijk, Finland en Zweden in artikel 13 van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen betreffende de bedragen van de dagvergoeding voor dienstreizen binnen het Europese grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie (COM(99)0133 — C4-0226/99 — 99/0076(CNS))
(Gewone meerderheid)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(99)0133 — C4-0226/99 — 99/0076(CNS):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 1).

Vrijdag, 7 mei 1999

5. Statuut van de ambtenaren en andere personeelsleden * (procedure zonder verslag) (stemming)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG, Euratom, EGKS), nr. 259/68 tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen (COM(99)0102 — C4-0159/99 — 99/0065(CNS))

(Gewone meerderheid)

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: BEGR

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(99)0102 — C4-0159/99 — 99/0065(CNS):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (deel II, punt 2).

6. Heffingen zware vrachtvoertuigen ***II

Aanbeveling voor de tweede lezing Jarzembowski — A4-0245/99

De Voorzitter deelt mede dat zij nog steeds niet het sedert gisteren verwachte advies van het Comité van de regio's heeft ontvangen (deel I, punt 23 van de notulen); zij hoopt echter het nog vanochtend te ontvangen en stelt bijgevolg de goedkeuring van de aanbeveling voor de tweede lezing tot dan uit (stemming: punt 11).

7. Erkenning van diploma's voor bepaalde beroepswerkzaamheden ***III (stemming)

Verslag van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité (rapporteur: mevrouw Gebhardt) — A4-0253/99

(Gewone meerderheid voor de goedkeuring ervan)

GEMEENSCHAPPELIJKE ONTWERPTEKST C4-0209/99 — 96/0031(COD):

Het Parlement keurt de gemeenschappelijke ontwerp tekst goed (deel II, punt 3).

8. Statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten ***III (stemming)

Verslag van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité (rapporteur: mevrouw Lulling) — A4-0226/99

(Gewone meerderheid voor de goedkeuring ervan)

GEMEENSCHAPPELIJKE ONTWERPTEKST C4-0172/99 — 97/0155(COD):

Het Parlement keurt de gemeenschappelijke ontwerp tekst goed (deel II, punt 4).

9. Legale interceptie van telecommunicatieverkeer * (stemming)

Verslag Schmid — A4-0243/99

(Gewone meerderheid)

De Voorzitter deelt mede dat op het moment dat de Raad het Parlement heeft geraadpleegd de rechtsgrondslag art. K.6, lid 2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie was; naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van

Amsterdam is raadpleging van het Parlement in het kader van artikel 34, lid 2, overeenkomstig het bepaalde in artikel 39 van het EU-Verdrag, verplicht geworden.

ONTWERPRESOLUTIE VAN DE RAAD 10951/2/98 — C4-0052/99 — 99/0906(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc, 3 en 4 en bloc

Het Parlement keurt de ontwerp resolutie van de Raad als gewijzigd goed (deel II, punt 5).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Verworpen amendement: 5

Par. 1 werd bij HS (V) aangenomen.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 5).

10. Insolventie (stemming)

Verslag Malangré — A4-0234/99

(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Het Parlement neemt de resolutie aan (deel II, punt 6).

*
* * *

Stemverklaringen:

verslag Gebhardt — A4-0253/99

— *schriftelijk*: de leden Berthu, namens de I-EDN-Fractie; Caudron

verslag Malangré — A4-0234/99

— *mondeling*: de heer Bru Purón

aanbeveling voor de tweede lezing Jarzembowski — A4-0245/99

— *schriftelijk*: de heer Van Dam, namens de I-EDN-Fractie

Het woord wordt gevoerd door Hallam, die vraagt hoe het mogelijk is dat een lid dat niet aanwezig is, een stemverklaring kan afleggen (de Voorzitter antwoordt dat de aanwezigheid zal worden nagegaan).

*
* * *

Het woord wordt gevoerd door de heer Swoboda die wenst dat de aanbeveling voor de tweede lezing Jarzembowski toch nog vandaag in stemming wordt gebracht.

De Voorzitter besluit in te gaan op dit verzoek.

Vrijdag, 7 mei 1999

11. Heffingen zware vrachtvoertuigen ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Jarzembowski —
A4-0245/99
(Gekwalificeerde meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD
13651/3/98 — C4-0037/99 — 96/0182(COD) — ex 96/
0182(SYN):

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 7*).

Deze goedkeuring zal pas van kracht worden na ontvangst van het advies van het Comité van de regio's, overeenkomstig artikel 71 van het EG-Verdrag.

De heer Wijsenbeek voert het woord.

12. Aardappelzetmeel * (procedure zonder verslag) (debat en stemming)

Aan de orde is het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1868/94 tot vaststelling van een contingentenregeling voor de productie van aardappelzetmeel (COM(99)0173 — C4-0214/99 — 99/0088(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND
voor advies: BEGR

Het woord wordt gevoerd door de leden Sonneveld, namens de PPE-Fractie, Olsson, namens de ELDR-Fractie, Van Dam, namens de I-EDN-Fractie, Mulder en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING (COM(99)0173 — C4-0214/99 — 99/0088(CNS)):

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 8*).

13. Expo 2000 Hannover (debat en stemming)

De heer Hoppenstedt leidt zijn verslag namens de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media in over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement: Expo 2000 Hannover (COM(99)0131 — C4-0153/99) (A4-0195/99).

Het woord wordt gevoerd door de leden Elchlepp, namens de PSE-Fractie, von Habsburg, namens de PPE-Fractie, Holm, namens de V-Fractie, Rübzig en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Stemverklaring:

— *schriftelijk*: de heer Svensson

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 9*).

14. Europese textielmarkt (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen van de volgende leden:

— Ferrer, Peijs en Chanterrie, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie, over grootschalige goedkope invoer op de Europese textielmarkt (B4-0338/99);

— Moniz, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie, over massale dumping op de Europese textielmarkt (B4-0339/99).

Mevrouw Ferrer geeft een toelichting op mondelinge vraag B4-0338/99.

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

De heer Moniz geeft een toelichting op mondelinge vraag B4-0339/99.

Mevrouw Gradin, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen.

De Voorzitter deelt mede de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen van de volgende leden:

— Ferrer, namens de PPE-Fractie, over textieldumping door derde landen (B4-0455/99);

(De heer Moniz, namens de PSE-Fractie, en de I-EDN-Fractie zijn medeondertekenaars.)

— Ribeiro, Elmalan, Jové Peres en Vinci, namens de GUE/NGL-Fractie, over textielinvoer tegen kostprijs op de Europese markt (B4-0511/99);

— Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, over de invoer van textiel in de Europese Unie (B4-0512/99) (ingetrokken).

Het woord wordt gevoerd door de leden Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, Souchet, namens de I-EDN-Fractie, Kellett-Bowman en Rübzig.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE B4-0455/99

Stemverklaring:

— *schriftelijk*: de heer Cars

Bij HS (GUE/NGL) neemt het Parlement de resolutie aan (*deel II, punt 10*).

(Ontwerp-resolutie B4-0511/99 komt te vervallen.)

*
* *

Vrijdag, 7 mei 1999

De Voorzitter onderstreept de rol in het Parlement van de „club van vrijdag”.

Over de woorden van de Voorzitter en om hem te bedanken voor zijn inzet wordt het woord gevoerd door de leden Habsburg-Lothringen, Medina Ortega, namens de PSE-Fractie, Gasòliba i Böhm, Martens, namens de PPE-Fractie, Poggiolini, Rosado Fernandes, Oomen-Ruijten, Paasio, Lindholm, Virrankoski, González Álvarez, Goerens, Bertens, Gebhardt, Escolá Hernando, namens de ARE-Fractie, Bru Purón, Lenz, Lulling, Posselt, Lindqvist en Gröner.

De Voorzitter dankt de sprekers namens alle ondervoorzitters.

15. Verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Coelho

De Voorzitter deelt mede van de Portugese autoriteiten een verzoek om opheffing van de immuniteit van de heer Coelho te hebben ontvangen.

Overeenkomstig artikel 6 van het Reglement wordt dit verzoek naar de bevoegde commissie, te weten de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten verwezen.

16. Samenstelling commissies

Op verzoek van de PPE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

- de heer Wieland in de Commissie juridische zaken en rechten van de burger;
- de heer Gähler in de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten in de plaats van de heer Wieland.

De heer Posselt voert het woord over deze mededeling.

17. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten bekrachtigt het Parlement de benoeming van mevrouw Laurila als lid van het Parlement.

18. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst.

Doc. nr.	Auteur	Handtekeningen
2/99	de heer Truscott	44
3/99	de leden Maes, Van Lancker, Aelvoet, Thyssen en Neyts-Uyttbroek	96
4/99	de heer Escolá Hernando	26
5/99	de heer Ferri	4
6/99	mevrouw McNally	75

19. Goedkeuring van de notulen van de huidige vergadering

Aangezien het de laatste vergadering van deze zittingsperiode is, stelt de Voorzitter het Parlement voor, in afwijking van artikel 133, lid 2 van het Reglement, nu reeds de notulen van de huidige vergadering, die tijdens het verloop van de debatten zijn opgesteld, goed te keuren.

Het Parlement gaat akkoord met deze procedure en keurt de notulen goed.

20. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter wijst erop dat de volgende vergaderingen van 20 t/m 23 juli 1999 zullen plaatsvinden.

21. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.00 uur gesloten.)

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

Antoni GUTÍERREZ DÍAZ
Ondervoorzitter

Vrijdag, 7 mei 1999

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een verordening (EGKS, EG, Euratom) van de Raad tot opnemng van de vergoedingen voor Oostenrijk, Finland en Zweden in artikel 13 van bijlage VII van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen betreffende de bedragen van de dagvergoeding voor dienstreizen binnen het Europese grondgebied van de lidstaten van de Europese Unie (COM(99)0133 – C4-0226/99 – 99/0076(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

2. Statuut van de ambtenaren en andere personeelsleden * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EG, Euratom, EGKS), nr. 259/68 tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen (COM(99)0102 – C4-0159/99 – 99/0065(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

3. Erkenning van diploma's voor bepaalde beroepswerkzaamheden ***III

A4-0253/99

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een regeling voor de erkenning van diploma's betreffende beroepswerkzaamheden die binnen de werkingssfeer van de liberaliseringsrichtlijnen en van de richtlijnen houdende overgangsmaatregelen vallen en tot aanvulling van het algemene stelsel van erkenning van diploma's (3612/99 – C4-0209/99 – 96/0031(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst en de daarop betrekking hebbende verklaringen van de Raad en de Commissie (3612/99 – C4-0209/99 – 96/0031(COD)),
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(96)0022 en COM(97)0363 ⁽²⁾,
- gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽³⁾,

⁽¹⁾ PB C 85 van 17.3.1997, blz. 114.

⁽²⁾ PB C 115 van 19.4.1996, blz. 16 en PB C 264 van 30.8.1997, blz. 5.

⁽³⁾ PB C 328 van 26.10.1998, blz. 156.

Vrijdag, 7 mei 1999

- gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt COM(98)0640 — C4-0644/98,
 - gelet op artikel 251, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0253/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerptekst en herinnert aan de verklaringen van de Raad en de Commissie;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 254, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

4. Statistieken van het goederenverkeer tussen lidstaten ***III

A4-0226/99

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van de Verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen de lidstaten, strekkende tot beperking van de te verstrekken gegevens (3608/99 — C4-0172/99 — 97/0155(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst en de daarop betrekking hebbende verklaringen van de Raad en de Commissie (3608/99 — C4-0172/99 -97/0155(COD)),
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(97)0252 en COM(98)0270 ⁽²⁾,
 - gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt (EG) nr. 46/1998 ⁽³⁾,
 - gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (COM(99)0059 — C4-0071/99),
 - gelet op artikel 251, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0226/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp-tekst en herinnert aan de verklaringen van de Raad en de Commissie;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 254, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 138 van 4.5.1998, blz. 89.

⁽²⁾ PB C 203 van 3.7.1997, blz. 10 en PB C 171 van 5.6.1998, blz. 12.

⁽³⁾ PB C 98 van 9.4.1999, blz. 153.

Vrijdag, 7 mei 1999

5. Legale interceptie van telecommunicatieverkeer *

A4-0243/99

Ontwerpresolutie van de Raad inzake de legale interceptie van telecommunicatieverkeer met betrekking tot nieuwe technologieën (10951/2/98 – C4-0052/99 – 99/0906(CNS))

Dit ontwerpvoorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

ONTWERP VAN DE RAAD

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Voor de eerste overweging, nieuwe overweging

gezien de overeenkomst van de Raad van Europa van 28 januari 1981 over de bescherming van persoonlijke gegevens,

(Amendement 2)

Eerste overweging bis (nieuw)

gezien Richtlijn 95/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 24 oktober 1995 over de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ PB L 281 van 23.11.1995, blz. 31.

(Amendement 3)

Punt 3 bis (nieuw)

3 bis. Het is niet de bedoeling een juridisch kader tot stand te brengen dat service-providers op Internet ertoe dwingt zich buiten de Unie te vestigen vanwege de economische belasting die het met het oog op de concurrentie meebrengt.

(Amendement 4)

Punt 3 ter (nieuw)

3 ter. De Raad is voornemens vóór 1 juli 2000 na te gaan in hoeverre de lidstaten deze resolutie, alsmede de resolutie van 17 januari 1995 van de Raad 30 april 1999 over de legale interceptie van telecommunicatieverkeer, in nationale wettelijke voorschriften hebben omgezet.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake de ontwerpresolutie van de Raad over de legale interceptie van telecommunicatieverkeer in verband met nieuwe technologieën (10951/2/98 – C4-0052/99 – 99/0906(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het ontwerp van de Raad (10951/2/98 – 99/0906(CNS)),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea (huidig artikel 39, lid 1), van het EU-Verdrag (C4-0052/99),

Vrijdag, 7 mei 1999

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0243/99),
1. hecht zijn goedkeuring aan het ontwerp van de Raad zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het ontwerp;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

6. Insolventie

A4-0234/99**Resolutie over het Verdrag betreffende insolventieprocedures***Het Europees Parlement,*

- gelet op het Verdrag betreffende insolventieprocedures van 23 november 1995 ⁽¹⁾,
 - gelet op de resultaten van de hoorzitting die de Commissie juridische zaken en rechten van de burger op 15 april 1998 heeft georganiseerd,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het hernieuwde verzoek van het Europees Parlement in paragraaf 36 van zijn resolutie van 16 december 1998 over het werkprogramma van de Commissie voor 1999 ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0234/99),
- A. overwegende dat nu de termijn voor de ondertekening van het Verdrag betreffende insolventieprocedures is verstreken, één lidstaat niet heeft ondertekend, en dat derhalve het verdrag zonder unanieme wijziging van de tekst ervan niet meer in werking kan treden,
 - B. overwegende dat deze impasse is ontstaan doordat één lidstaat het verdrag weliswaar heeft aanvaard, maar geweigerd heeft dit te ondertekenen,
 - C. overwegende dat alle lidstaten het erover eens zijn dat het ontbreken van een regeling voor insolventieprocedures binnen de Gemeenschap een lacune is met het oog op de voltooiing van de interne markt,
 - D. overwegende dat faillissement, akkoord en andere soortgelijke procedures zijn uitgezonderd van het Verdrag van Brussel van 27 september 1968 betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken ⁽³⁾,
 - E. overwegende dat een Comité van deskundigen binnen de Commissie van de Europese Gemeenschappen in de jaren 1963 — 1980 een eerste en na de uitbreiding van de Gemeenschap vanaf 1973 een tweede ontwerpverdrag bestudeert, waarin is bepaald dat een enkele procedure in de overige verdragsluitende staten moest worden erkend, zonder dat in deze andere staten parallel een binnenlandse procedure kon worden aangespannen (beginselen van „eenheid” en „universaliteit”),

⁽¹⁾ Raadsdocument CONV/INSOL/X1.

⁽²⁾ PB C 98 van 9.4.1999, blz. 163.

⁽³⁾ Geconsolideerde versie, PB C 27 van 26.1.1998, blz. 1.

Vrijdag, 7 mei 1999

- F. overwegende dat de Raad in 1985 bij gebrek aan voldoende overeenstemming het overleg over deze ontwerpen heeft gestaakt,
- G. overwegende dat ook het Europese Verdrag betreffende bepaalde internationale aspecten van het faillissement, dat op 5 juni 1990 in het kader van de Raad van Europa te Istanboel voor ondertekening is opengesteld, nog niet in werking is getreden, daar nog onvoldoende landen het hebben geratificeerd,
- H. overwegende dat een regeling in het kader van de Gemeenschap naar het voorbeeld van het verdrag betreffende insolventie zo veel mogelijk eenvoudige en flexibele oplossingen moet bieden en dient te berusten op het beginsel van de universaliteit van de procedure, met de beperking dat eventueel een of meer secundaire insolventieprocedures kunnen worden geopend, maar dat de gevolgen daarvan beperkt blijven tot het grondgebied van de desbetreffende lidstaat,
- I. overwegende dat in artikel 65 (ex artikel 73 M) van het EG-Verdrag is bepaald dat op het gebied van de justitiële samenwerking in burgerlijke zaken met grensoverschrijdende gevolgen moet worden gezorgd voor „de afschaffing van hinderpalen voor de goede werking van burgerrechtelijke procedures, zo nodig door bevordering van de verenigbaarheid van de in de lidstaten geldende bepalingen van burgerlijke rechtsvordering”, en dat de Raad krachtens artikel 67 (ex artikel 73 O) van dit Verdrag gedurende een overgangperiode van vijf jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam met eenparigheid van stemmen op voorstel van de Commissie of op initiatief van een lidstaat, na raadpleging van het Europees Parlement een besluit kan nemen om deze nieuwe bepalingen goed te keuren die strekken tot regeling van de materie van het insolventieverdrag,
- J. overwegende dat zo mogelijk nog vóór het einde van de lopende periode van het Raadsvoorzitterschap van deze mogelijkheid gebruik dient te worden gemaakt,
1. verzoekt de Commissie een voorstel voor een richtlijn of verordening in te dienen inzake faillissementen van bedrijven die in meerdere lidstaten werkzaam zijn;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lidstaten.

7. Heffingen zware vrachtoertuigen ***II

A4-0245/99

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtoertuigen (13651/3/98 – C4-0037/99 – 96/0182(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de lijst van de per 1 mei 1999 hangende Commissievoorstellen waarvoor de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam een wijziging van de rechtsgrondslag en/of procedure tot gevolg heeft,
- gezien zijn resolutie van 4 mei 1999 over de gevolgen van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam (overzicht van de op 1 mei 1999 bij de Raad aanhangige wetgevingsvoorstellen met opgave van de nieuwe rechtsgrondslag en een eventuele wijziging van de wetgevingsprocedure naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam) ⁽¹⁾,
- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0037/99), door de Raad bevestigd bij schrijven van 4 mei 1999,
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(96)0331 ⁽²⁾, bevestigd op 4 mei 1999 ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ PB C 286 van 22.9.1997, blz. 217.

⁽³⁾ PB C 59 van 26.2.1997, blz. 9.

⁽⁴⁾ Deel II, punt 14 van de notulen van die datum.

Vrijdag, 7 mei 1999

- gezien het gewijzigd voorstel van de Commissie COM(98)0427 ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 68 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie vervoer en toerisme (A4-0245/99),
1. keurt het gemeenschappelijk standpunt goed;
 2. acht het besluit te zijn vastgesteld overeenkomstig het gemeenschappelijk standpunt;
 3. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 251, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 4. verzoekt zijn Secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 261 van 19.8.1998, blz. 18.

8. Aardappelzetmeel * (procedure zonder verslag)

Voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1868/94 tot vaststelling van een contingeringsregeling voor de productie van aardappelzetmeel (COM(99)0173 – C4-0214/99 – 99/0088(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

9. Expo 2000 Hannover

A4-0195/99

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de deelneming van de Europese Unie aan de „Expo 2000 Hannover” (COM(99)0131 – C4-0153/99)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(99)0131 – C4-0153/99),
- gezien het besluit van het Internationaal Bureau voor tentoonstellingen om van 1 juni t/m 31 oktober 2000 in Hannover een wereldtentoonstelling te organiseren met als thema „Mens, natuur en technologie”,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 26 mei 1989 ⁽¹⁾ over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende de deelname van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Wereldtentoonstelling te Sevilla, Spanje, in 1992,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 december 1990 ⁽²⁾ over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de deelneming van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Gespecialiseerde internationale tentoonstelling van Genua, Italië, in 1992,
- gezien het verslag van de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0195/99),

⁽¹⁾ PB C 158 van 26.6.1989, blz. 302.

⁽²⁾ PB C 19 van 28.1.1991, blz. 283.

Vrijdag, 7 mei 1999

- A. overwegende dat meer dan een miljoen mensen het paviljoen van de Europese Unie hebben bezocht tijdens de wereldtentoonstelling van Lissabon in 1998 en dat in het toekomstige paviljoen van de Unie in Hannover tussen de 2 en 4 miljoen bezoeken worden verwacht,
- B. overwegende dat de Europese instellingen aan 16 universele of wereldtentoonstellingen hebben deelgenomen, die sedert 1958 door het Internationale Bureau voor tentoonstellingen zijn georganiseerd en dat de aanwezigheid van de Europese Unie op tentoonstellingen die in de lidstaten plaatsvinden, voor de burgers de realiteit van de Europese opbouw dichterbij brengt, alsmede de rol van de Unie in de internationale betrekkingen,
- C. overwegende dat de Unie tijdens haar vorige deelnames in Genua (1992), Sevilla (1992) en Lissabon (1998) ervaring heeft opgedaan,
- D. overwegende dat het belangrijk is dat de Unie in het EU-paviljoen met haar belangrijkste instellingen op gelijke basis wordt vertegenwoordigd en dat het Europees Parlement de plaats krijgt die hem toekomt,
- E. overwegende dat dankzij de aanwezigheid van het Europees Parlement op de „Expo 2000 Hannover” de bezoekers van het Uniepaviljoen de enige communautaire instelling die door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen wordt gekozen, beter kunnen leren kennen; dat door deze deelneming zijn rol binnen de Unie beter naar voren komt dankzij de organisatie van seminars, colloquia, andere activiteiten, contacten met jongeren en opiniemakers (journalisten, politici, beleidsmakers op sociaal, economisch en cultureel gebied),
- F. overwegende dat de Wereldtentoonstelling zal plaatsvinden in een context waarin het Verdrag van Amsterdam van kracht zal worden, een verdrag dat het Europees Parlement meer bevoegdheden verleent in het interinstitutionele evenwicht, en erop wijzende dat de Europese burgers zich tijdens de Europese verkiezingen van 10 t/m 13 juni 1999 zullen hebben uitgesproken met betrekking tot de legitieme vertegenwoordiging op Europees niveau,
- G. overwegende dat het jaar 2000, een symbolisch jaar van overgang naar een nieuwe eeuw en een nieuw millennium, de Europese Unie de kans zal bieden andermaal te wijzen op de waarden waarop ze is gebaseerd en deze te verspreiden: democratie, tolerantie, de rechtsstaat en de eerbiediging van de rechten van de mens,
- H. overwegende dat deze overgang naar een nieuwe eeuw en een nieuw millennium de gelegenheid moet zijn om het beginsel van solidariteit voor het voetlicht te brengen en alle projecten te stimuleren die ten uitvoer worden gelegd in het kader van het hoofdthema van de tentoonstelling („Mens, natuur, technologie”) en die tot doel hebben in de wereld de bespiegelingen over het strikte kader van de tentoonstelling heen te tillen,
- I. overwegende dat de Europese Unie, die zelf aan het begin van een nieuwe etappe van de Europese opbouw staat (invoering van de eenheidsmunt, tenuitvoerlegging van Agenda 2000, uitbreiding naar het oosten en toenemende mundialisering van de economie, met inbegrip van de industriële en financiële markten), reeds op uiteenlopende wijze betrokken is bij het thema „Mens, natuur en technologie”, dat een van de uitdagingen vormt die zij moet opnemen,
- J. overwegende dat het hoofdthema van de „Expo 2000 Hannover” is gebaseerd op het besef dat de interactie tussen mens, natuur en technologie op evenwichtige en harmonische wijze dient te geschieden, *conditio sine qua non* voor een duurzame ontwikkeling en een levenskwaliteit die voor alle burgers toegankelijk is,
- K. overwegende dat het thema „Mens, natuur en technologie” het kernpunt uitmaakt van de beleidsvormen van de Europese Unie en dat de burgers wensen dat hierin een goed evenwicht wordt gevonden tussen de noodzakelijke bescherming van het milieu, de voortzetting van technologische ontwikkeling van de maatschappij en de verbetering van de levenskwaliteit; overwegende dat de Europese Unie haar solidariteit met de derde landen moet handhaven, met name door de deelneming van de ACS-landen aan dit evenement te bevorderen,
- L. overwegende dat het Europees Parlement derhalve advies moet uitbrengen over de „Expo 2000 Hannover”, zoals het reeds heeft gedaan over de tentoonstellingen van Genua en Sevilla, alsmede over de begrotingsmiddelen en het menselijk potentieel die hiervoor moeten worden uitgetrokken,
 1. is verheugd dat een van de lidstaten van de Europese Unie de Wereldtentoonstelling ontvangt van het jaar 2000, een symbolisch jaar voor de mensheid, en dat deze uitdaging aan de stad Hannover toevalt, een moderne stad waar de technologische ontwikkeling een grote rol speelt;
 2. is verheugd over de grote deelneming van alle lidstaten en derde landen aan deze tentoonstelling;

Vrijdag, 7 mei 1999

3. juicht het toe dat de paviljoenen van de Europese Unie en haar lidstaten op de „Expo 2000 Hannover” zijn gegroepeerd in een „communautaire” ruimte (Europa-boulevard) als symbool van de Europese eenheid, die met name concreet vorm krijgt in een duidelijke zichtbaarheid van het paviljoen van de Europese Unie;
4. vindt het zeer passend dat bij het aanbreken van het derde millennium de „Expo 2000 Hannover” is gewijd aan de „Mens, natuur en technologie” gezien de gevolgen van de nieuwe technologieën voor de mens en zijn leefmilieu;
5. is van oordeel dat tot de geplande subthema's tevens de vraagstukken van de „Solidariteit Noord/Zuid”, „Sociale gerechtigheid” en „Eerbiediging van de culturele verscheidenheid” moeten behoren, als fundamentele onderdelen van het hoofdthema „Mens, natuur en technologie”;
6. is verheugd over het voornemen van de Europese Unie om in samenwerking met de organisatoren van „Expo 2000 Hannover” en in samenwerking met de Vereniging van Duitse spaarbanken, de Europese munt te promoten, gezien de lancering van de Monetaire Unie op 1 januari 1999 en de invoering van de bankbiljetten en munten in euro vanaf 1 januari 2002;
7. is met name verheugd over de tenuitvoerlegging van een proefproject in het kader van de voorlichtingscampagne voor de euro die erop gericht is bezoekers attent te maken op de nieuwe technologieën en de Europese munt door het gebruik van een elektronische betaalkaart in euro;
8. neemt nota van de voorstellen van de Commissie over de wijze waarop zij het thema van de „Expo 2000 Hannover” wil uitwerken en de voorlichtingsactiviteiten wil organiseren in samenwerking met het Europees Parlement en andere communautaire instellingen;
9. verzoekt de Commissie in samenwerking met het Europees Parlement en de andere, in Hannover vertegenwoordigde communautaire instellingen een gedetailleerd activiteitenprogramma af te bakenen en uit te voeren;
10. dringt erop aan dat bij de programmering van de activiteiten en manifestaties van de Europese Unie een samenwerking kan worden opgezet tussen de Wereldtentoonstelling van Hannover en de „Europese cultuursteden” voor 2000 teneinde de burgers nog beter bewust te maken van de stand van de Europese opbouw en de rol die de Europese Unie in de wereld speelt;
11. dringt erop aan dat de Europese Unie zowel bij de programmering van haar activiteiten als in haar communicatie- en voorlichtingsstrategie zorgt voor een betere en gerichtere bewustwording, teneinde de deelneming van brede lagen van de bevolking te waarborgen;
12. onderstreept dat in de geplande begroting een referentiebedrag van 15.440.000 euro is opgenomen en constateert dat dit bedrag een minimum is, aangezien anders de voorbereiding van de deelneming aan de tentoonstelling binnen het tijdsbestek, de verwezenlijking van de doelstellingen en de weerklank van deze manifestatie ernstig in gevaar zouden komen. De aanvullende kredieten uit de begroting 2000 worden door de begrotingsautoriteit vastgesteld rekening houdende met de verwachte positieve aspecten van de interinstitutionele samenwerking;
13. is van mening dat het beschermheerschap van de particuliere sector voor een aantal aspecten van de deelneming van de Europese Unie aan de Expo 2000 terdege moet worden gestimuleerd;
14. wijst op de verantwoordelijkheid van DG X bij de coördinatie van de maatregelen, waarbij voor een coherente en algemene vertegenwoordiging van de Europese Unie moet worden gezorgd, en beveelt enerzijds aan dat onverwijld de „inter-service” task force van de Commissie wordt opgezet en anderzijds een werkgroep in het leven wordt geroepen bestaande uit de bevoegde diensten van het Parlement en de Commissie evenals van de andere instellingen welke in Hannover aanwezig zullen zijn, die onmiddellijk met de werkzaamheden moet beginnen teneinde de aanwezigheid van de Unie tijdens de „Expo 2000 Hannover” goed te laten verlopen;
15. verzoekt de Commissie het Europees Parlement en met name zijn bevoegde commissie, de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, regelmatig op de hoogte te houden van het programma van activiteiten die zij of de andere, in Hannover vertegenwoordigde instellingen hebben uitgewerkt;
16. is van oordeel dat de deelneming van het Europees Parlement aan de „Expo 2000 Hannover” slechts doeltreffend kan verlopen, indien zijn in Hannover gedetacheerde diensten over eigen financiële middelen beschikken om voor een infrastructuur te zorgen die het mogelijk maakt de burgers bewust te maken van de rol en taak van het Europees Parlement in de Europese opbouw;

Vrijdag, 7 mei 1999

17. herinnert eraan dat de Commissie op het gebied van voorlichting, communicatie en algemeen toegankelijke evenementen voor de burgers van de EU communautaire kredieten implementeert. Het door DG X voorziene toegewezen begrotingskrediet moet dan ook de aanvragen van het Parlement en diens aanwezigheid op de Expo dekken;
18. is van oordeel dat het in dit verband wenselijk zou zijn dat de werkzaamheden van het Europees Parlement inzake milieubescherming en volksgezondheid, onderwijs, het creëren van werkgelegenheid en de bestrijding van de werkloosheid, steun aan de culturele creatie en aan de bevordering van de audiovisuele sector worden uitgedragen, in het bijzonder door presentatie van projecten op het gebied van de bilaterale samenwerking en de uitwisseling van jongeren;
19. gelast de bevoegde diensten van zijn secretariaat-generaal om samen met de overeenkomende diensten van de Commissie een programma van activiteiten en manifestaties van het Parlement voor de „Expo 2000 Hannover” uit te werken;
20. wenst dat de „Expo 2000” een raakvlak heeft met andere manifestaties die zich in dezelfde periode afspelen, zoals de organisatie van de Olympische Spelen.
21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en aan de commissarissen van de deelnemende lidstaten, die belast zijn met de „Expo 2000 Hannover”.

10. Europese textielmarkt

B4-0455/99

Resolutie over textieldumping door derde landen

Het Europees Parlement,

- A. overwegende dat de textiel- en kledingindustrie één van de grootste takken van industrie in de EU is met ongeveer 2,3 miljoen werknemers en een omzet van 189 miljard euro,
- B. overwegende dat deze industrie zich geplaakt ziet tegenover een toenemende mundialisering en in de afgelopen tien jaar bewezen heeft over innovatievermogen te beschikken en vastbesloten is zich te moderniseren en bij het verbeteren van de productiviteit gelijke tred te houden met andere takken van industrie,
- C. overwegende dat de bedrijfstak geconfronteerd wordt met oneerlijke handelsvoorwaarden als gevolg van de financiële crisis in verschillende delen van de wereld en op de Europese markt moet concurreren met illegale import en op de andere markten te kampen heeft met onoverkomelijke tarifaire en non-tarifaire belemmeringen,
- D. overwegende dat de naleving van de afspraken die voortvloeien uit de Uruguay-ronde niet heeft geleid tot gelijke toegang tot de markten en dat de afspraken over tariefverlagingen niet zijn nagekomen; voorts overwegende dat de non-tarifaire belemmeringen eerder zijn toegenomen en dat met name de geleidelijke herintegratie van textiel en kleding in de GATT-regelingen niet, zoals aanvankelijk werd verondersteld, heeft geleid tot een afbraak van de excessieve belemmeringen die de toegang tot de markten van derde landen in de weg staan,
- E. overwegende dat de aankondiging van een nieuwe multilaterale onderhandelingsronde de vraag of het wenselijk is nieuwe bilaterale overeenkomsten na te streven voordat het nieuwe multilaterale raamwerk voltooid is, onbeantwoord laat,
- F. overwegende dat het tegen deze achtergrond noodzakelijk is eerlijker en rechtvaardiger handelsvoorwaarden voor de textiel- en kledingindustrie te scheppen en dat voor dit streven een grote plaats is ingeruimd in het initiatief-Bangemann voor de textiel- en kledingindustrie, dat heeft geresulteerd in een actieplan dat binnenkort openbaar wordt gemaakt,
- G. overwegende dat recente ontwikkelingen zoals de toename van de invoer uit bepaalde derde landen van bepaalde producten tegen abnormaal lage prijzen, het eens te meer noodzakelijk maken dat de Unie een consequent handelsbeleid ten aanzien van de textiel- en kledingindustrie voert,

Vrijdag, 7 mei 1999

1. dringt er met het oog op de nieuwe WTO-ronde bij Commissie en lidstaten op aan ervoor te zorgen dat de afspraken die tijdens de vorige Ronde zijn gemaakt — afbraak van tarieven, vermindering van non-tarifaire belemmeringen, overeenkomsten over subsidies en intellectueel eigendom — volledig in acht worden genomen;
 2. dringt aan op een evaluatie van de voorwaarden voor toegang van textielproducten en kleding tot andere markten, onder toezicht van de WTO en in nauwe samenwerking met de Commissie;
 3. verlangt dat de tarieven in het kader van de nieuwe WTO-ronde geharmoniseerd worden op het EU-niveau en dat afspraken over tariefharmonisatie en toegang tot de markten worden gemaakt op basis van wederkerigheid;
 4. verzoekt de Commissie opnieuw de consistentie van de preferentiële, bilaterale handelsovereenkomsten van de Unie te onderzoeken en zonodig de onderhandelingsagenda aan te passen aan de multilaterale termijnen;
 5. dringt er bij de Commissie op aan gebruik te maken van het verdedigingsinstrumentarium op het gebied van de handel, ter voorkoming van een toename van illegale importen;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en aan de Raad.
-

Vrijdag, 7 mei 1999

PRESENTIELIJST**Vergadering van 7 mei 1999**

Ondertekend door:

Adam, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, van Bladel, Blokland, Blot, Bösch, Botz, Breyer, Brinkhorst, Bru Purón, Buffetaut, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Cars, Cassidy, Caudron, Cederschiöld, Ceyhun, Christodoulou, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cox, Crampton, van Dam, Dankert, Daskalaki, Delcroix, Dillen, Donnay, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Elmalan, Escolá Hernando, Estevan Bolea, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fassa, Féret, Ferrer, Flemming, Fontaine, Ford, Frutos Gama, Funk, Gahler, Gahrton, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Gil-Robles Gil-Delgado, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, González Álvarez, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grossetête, Günther, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hindley, Holm, Hoppenstedt, Hory, Ilivitzky, Imbeni, Iversen, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kuhn, Lage, Lambrias, Langen, Langenhagen, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Lehideux, Lenz, Leperre-Verrier, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linser, Lukas, Lulling, McKenna, McMahon, Maes, Malangré, Manisco, Mann Thomas, Marin, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mayer, Medina Ortega, Mendes Bota, Menrad, Miller, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Moreau, Morris, Mulder, Mutin, Nassauer, Needle, Nordmann, Oddy, Olsson, Paasio, Pack, Pailler, Papayannakis, Pérez Royo, Peter, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pons Grau, Posada González, Posselt, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Ramírez Heredia, Rapkay, Rauti, Rehder, Rosado Fernandes, Rothe, Rübiger, Ryyänen, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schiedermeier, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schröder, Schulz, Schwaiger, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Striby, Svensson, Telkämper, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, Verwaerde, Vinci, Virrankoski, Waddington, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Wilson, Wynn, Zimmermann

Vrijdag, 7 mei 1999

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Schmid A4-0243/99

Par. 1

154

(+)

ARE: Dupuis, Hory, Maes, Weber**ELDR:** Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Rynnänen, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Ilivitzky, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Puerta, Querbes, Svensson**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Souchet**NI:** Dillen, Lukas**PPE:** Bardong, Bernard-Reymond, Cederschiöld, Estevan Bolea, Ferrer, Flemming, Fontaine, Funk, Goepel, Graziani, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Lehideux, Lenz, Lulling, Malangré, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pack, Poettering, Posselt, Provan, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde**PSE:** Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Barros Moura, Bösch, Bru Purón, Caudron, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Dankert, Delcroix, Elchlepp, Falconer, Ford, Gebhardt, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Imbeni, Iversen, Jöns, Katiforis, Kuhn, Lindeperg, McGowan, McMahon, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Needle, Oddy, Paasio, Peter, van Putten, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Sandberg-Fries, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Swoboda, Tomlinson, Torres Couto, Vecchi, Wemheuer, White, Wibe, Wynn, Zimmermann**UPE:** van Bladel, Daskalaki, Donnay, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Rosado Fernandes

6

(–)

V: Breyer, Ceyhun, Gahrton, Holm, Lindholm, McKenna

1

(O)

I-EDN: Jensen Lis

2. Verslag Hoppenstedt A4-0195/99

Ontwerpresolutie

66

(+)

ARE: Escolá Hernando, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes**ELDR:** Bertens, Cars, Gasòliba i Böhm, Lindqvist, Mulder, Rynnänen, Virrankoski**GUE/NGL:** González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Pailler**NI:** Linser**PPE:** Anastassopoulos, Bernard-Reymond, Cederschiöld, Christodoulou, Funk, Graziani, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Lenz, Lulling, Martens, Mombaur, Mottola, Oomen-Ruijten, Pack, Posselt, Provan, Rübig, Schwaiger, Sonneveld, Tindemans, Vaz da Silva

Vrijdag, 7 mei 1999

PSE: Aparicio Sánchez, Bru Purón, Elchlepp, Gebhardt, Hallam, Hardstaff, Iversen, Miranda de Lage, Moniz, Paasio, van Putten, Sandberg-Fries, Simpson, Tomlinson, Wemheuer, Wibe, Zimmermann

UPE: van Bladel, Martin Philippe-Armand, Rosado Fernandes

9

(—)

GUE/NGL: Ilivitzky, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Souchet

PSE: Medina Ortega

V: Gahrton, Holm, Lindholm

3. B4-0455/99 — *Textiel*

Ontwerpresolutie

63

(+)

ARE: Escolá Hernando, Maes

ELDR: Bertens, Gasòliba i Böhm, Goerens, Mulder, Rynänen, Virrankoski

GUE/NGL: González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Pailler, Querbes, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet

PPE: Bernard-Reymond, Ferrer, Grossetête, Günther, Gahler, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hoppenstedt, Kellett-Bowman, Klaß, Lenz, Martens, Mombaur, Mottola, Poggiolini, Posselt, Provan, Rübzig, Schwaiger, Sonneveld

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Bru Purón, Correia, Elchlepp, Gebhardt, Gröner, Hallam, Hardstaff, Iversen, Lage, Martin David W., Medina Ortega, Miranda de Lage, Moniz, Paasio, Sandberg-Fries, Schlechter, Tomlinson, Wemheuer, Zimmermann

UPE: van Bladel, Rosado Fernandes

6

(—)

ELDR: Cars, Lindqvist

PSE: Wibe

V: Gahrton, Holm, Lindholm

1

(O)

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz
